

Hueber

Großer Lernwortschatz

Deutsch als Fremdsprache

DEUTSCH –
SPANISCH

ALEMÁN –
ESPAÑOL

KOMMUNIKATION
MEIN
WISSEN
IM ALLTAG

Un completo vocabulario
para el aprendizaje de la
lengua alemana

Mit dem Wortschatz für das *Zertifikat Deutsch*
Incluye el vocabulario del *Certificado de alemán*

22/11/2025 23:13:53

Monika Reimann / Sabine Dinsel

Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache

Un completo vocabulario para el
aprendizaje de la lengua alemana

Deutsch – Spanisch
Alemán – Español

Spanische Bearbeitung
Traducción al español
Trinidad Bonachera Álvarez

Max Hueber Verlag

22/11/2025 23:13:53

Autorinnen und Verlag danken
Herrn **Gerd Antensteiner** und Frau **Raffaella Pepe**
für die Bearbeitung des Wortschatzes hinsichtlich
sprachlicher und landskändlicher Besonderheiten
Österreichs und der Schweiz.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Vervielfältigung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb
der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Wieder das Werk noch seine Teile dürfen ohne
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. Die letzten Ziffern
2009 08 07 06 05 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.
1. Auflage
© 2005 Max Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland
Verlagredaktion: Hans Hillebreiter, Ismaning; César Arenschib Rodríguez, Ismaning
Umschlaggestaltung: Parzhuber & Partner, München
Satz: Federer & Krauß GmbH, Augsburg
Druck und Bindung: Ludwig Auer GmbH, Donauwörth
Printed in Germany
ISBN 978-3-19-007473-0
ISBN 978-3-19-897473-5

22/11/2025 23:14:03

Inhalt
Índice

	Seite/Página
Vorwort	8
Benutzerhinweise /	
Zeichenerklärung	10
Lerentips	12
1. Kontakte / Kommunikation	Relaciones / Comunicación
1.1 Soziale Kontakte	Relaciones sociales
1.2 Informationsaustausch	Intercambio de información
1.3 Meinungen	Opiniones
1.4 Vorschläge / Bitten	Sugerencias / Peticiones
1.5 Reaktionen	Reacciones
2. Der Mensch	El ser humano
2.1 Angaben zur Person	Datos personales
2.2 Körperteile und Organe	Partes del cuerpo y órganos
2.3 Äußere Erscheinung	Apariencia
2.4 Kindheit und Jugend	Infancia y juventud
2.5 Erwachsenenalter	Edad adulta
2.6 Persönlichkeit und Verhalten	Personalidad y comportamiento
2.7 Sinne und Sinnesindrücke	Sentidos y sensaciones
2.8 Gefühle und Einstellungen	Sentimientos y actitudes
2.9 Ethik und Moral	Ética y moral
2.10 Persönliche Beziehungen	Relaciones humanas
2.11 Sexualität	Sexualidad
2.12 Leben und Tod	Vida y muerte
3. Die Familie	La familia
3.1 Verwandtschaft	Relaciones familiares / Parentescos
3.2 Partnerschaft	Relaciones de pareja
3.3 Kinder	Hijos
4. Dinge des Alltags	Vida cotidiana
4.1 Essen	Comer
4.2 Trinken	Beber
4.3 Rauchen	Fumar
4.4 Körperpflege	Higiene personal
4.5 Kleidung	Ropa
4.6 Einkaufen	De compras

22/11/2025 23:14:03

5. Zu Hause	En casa	103
5.1 Wohnen	La vivienda	104
5.2 Einrichtung	Mobiliario	109
5.3 Hausarbeit	Quehaceres domésticos	113
5.4 Kochen	Cocinar	116
6. Feste und Freizeit	Fiestas y tiempo libre	119
6.1 Feiertage und Urlaub	Días festivos y vacaciones	120
6.2 Private und öffentliche Feiern	Celebraciones privadas y públicas	121
6.3 Gesellschaftlicher Umgang	Relaciones sociales	125
6.4 Auswärts essen und trinken	Comer y beber fuera	128
6.5 Unterhaltbares / Leichte Unterhaltung	Diversiones	136
6.6 Reise und Reiseplanung	Viajar y planes de viaje	138
6.7 Reiseunterkunft	Alojamiento	142
6.8 Hobbys	Aliciones	144
6.9 Sport	Deporte	146
7. Gesundheit und Krankheit	Salud y enfermedad	153
7.1 Krankheit und gesundheitliche Probleme	Enfermedad y problemas de salud	154
7.2 Verletzungen und Unfälle	Lesiones y accidentes	157
7.3 Behinderungen	Minusvalidez y deficiencias	160
7.4 Beim Arzt	En el médico	162
7.5 Beim Zahnarzt	En el dentista	167
7.6 Im Krankenhaus	En el hospital	170
7.7 Gesunde Lebensweise	Vida sana	173
8. Staat und staatliche Institutionen	El Estado y las instituciones estatales	177
8.1 Staat	El Estado	178
8.2 Demokratie	La democracia	181
8.3 Regierung	Gobierno	183
8.4 Parteien und Wahlen	Partidos y elecciones	186
8.5 Internationale Beziehungen	Relaciones internacionales	190
8.6 Wirtschaft	Economía	193
8.7 Steuern	Impuestos	199
8.8 Sozialstaat	Prestaciones sociales	201
8.9 Recht und Gesetz	Justicia y leyes	203
8.10 Polizei	La policía	209
8.11 Militär	El ejército	211

4 Inhalt

22/11/2025 23:14:18

9. Politische und soziale Fragen	Cuestiones políticas y sociales	215
9.1 Politische Probleme	Problemas políticos	216
9.2 Arbeitsmarkt / Beschäftigung	Mercado laboral / Empleo	217
9.3 Multikulturelles Zusammenleben	Convivencia multicultural	222
9.4 Mann und Frau	El hombre y la mujer	224
9.5 Soziale Sicherheit	La Seguridad Social	225
9.6 Armut	Pobreza	228
9.7 Alkohol und Drogen	Alcohol y drogas	230
9.6 Kriminalität	Criminalidad	232
10. Bildung	Educación	237
10.1 Bildungseinrichtungen	Instituciones educativas	238
10.2 Fächer und Fertigkeiten	Asignaturas y destrezas	241
10.3 Abschlüsse und Qualifikationen	Exámenes y títulos	242
10.4 Lehren und Lernen	Enseñanza y aprendizaje	245
10.5 Im Unterricht	En clase	248
11. Kulturelles Leben	La vida cultural	251
11.1 Bildende Kunst	Artes plásticas	252
11.2 Architektur	Arquitectura	257
11.3 Fotografie	Fotografía	260
11.4 Musik und Tanz	Música y danza	262
11.5 Theater und Film	Teatro y cine	267
11.6 Literatur	Literatura	273
11.7 Philosophie	Filosofía	276
11.8 Religion	Religión	279
12. Wissen und Wissenschaft	Conocimientos y ciencia	283
12.1 Wissen	Conocimientos	284
12.2 Forschung	Investigación	287
12.3 Mathematik	Matemáticas	291
12.4 Physik	Física	295
12.5 Chemie und Biochemie	Química y bioquímica	298
12.6 Biologie	Biología	300
12.7 Medizin	Medicina	303
12.8 Psychologie	Psicología	308
12.9 Soziologie	Sociología	310
12.10 Geschichte	Historia	312
12.11 Geologie	Geología	313
13. Welt der Technik	El mundo de la técnica	317
13.1 Technik	Tecnología	318
13.2 Produktion	Fabricación	319
13.3 Elektrizität	Electricidad	321
13.4 In der Werkstatt	En el taller	323

22/11/2025 23:14:18

14. Verkehr	La circulación	327
14.1 Straßenverkehr und Kraftfahrzeuge	Tráfico y vehículos	328
14.2 Mit der Bahn unterwegs	Viajar en tren	334
14.3 Öffentliche Verkehrsmittel	Transportes públicos	338
14.4 Mit dem Flugzeug unterwegs	Viajar en avión	340
14.5 Mit dem Schiff unterwegs	Viajar en barco	342
15. Zeit, Raum, Menge	Tiempo, espacio, cantidad	345
15.1 Zeit	Tiempo	346
15.2 Raum	Espacio	351
15.3 Menge	Cantidad	354
16. Stadt und Land	Ciudad y campo	357
16.1 In der Stadt	En la ciudad	358
16.2 Auf dem Land	En el campo	360
16.3 Landwirtschaft	Agricultura	361
16.4 Tiere	Animales	363
16.5 Pflanzen	Plantas	369
17. Erde und Weltraum	La Tierra y el espacio	373
17.1 Kontinente, Meere, Seen, Flüsse	Continentes, océanos, lagos, ríos	374
17.2 Wetter und Klima	Tiempo y clima	375
17.3 Naturkatastrophen	Calástrofes naturales	378
17.4 Umweltschutz	Protección del medio ambiente	380
17.5 Astronomie und Raumfahrt	Astronomía y viajes espaciales	381
18. Information und Kommunikation	Información y comunicación	385
18.1 Informationsquellen	Fuentes de información	386
18.2 Buchhandel und Verlagswesen	Librerías y editoriales	389
18.3 Presse	Prensa	394
18.4 Rundfunk und Fernsehen	Radio y televisión	398
18.5 Telefon und Fax	Teléfono y fax	401
18.6 Computer, Internet und E-Mail	Ordenador, internet y correo electrónico	406
18.7 Briefe und Post	Cartas y correo	410
18.8 Korrespondenz	Correspondencia	413

6 Inhalt

19. Wirtschaft und Geschäftsleben	Economía y vida de negocios	417
19.1 Unternehmen und ihre Organisation	Empresas y su organización	418
19.2 Marketing	Mercadotecnia	421
19.3 Vertrieb	Ventas	424
19.4 Finanzen und Bankverkehr	Finanzas y operaciones bancarias	426
19.5 Berufe	Profesiones	430
20. Im Büro	En la oficina	437
20.1 Am Arbeitsplatz	En el trabajo	438
20.2 Kommunikation am Arbeitsplatz	Comunicación en el trabajo	445
Österreich	Austria	451
Österreichische Standardvarianten	Variantes del austríaco estándar	457
Schweiz	Suiza	464
Schweizerische Standardvarianten	Variantes del suizo estándar	471
Spanisches Register	Lista de palabras españolas	477
Deutsches Register	Lista de palabras alemanas	509

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* es una herramienta actual, completa y eficaz para el aprendizaje de vocabulario, que corresponde a las necesidades actuales de la enseñanza de una lengua extranjera.

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* está dirigido tanto a adultos como a jóvenes que posean un nivel elemental, intermedio o avanzado y deseen revisar, consolidar, extender o/ y reforzar sus conocimientos del vocabulario alemán.

Con sus aproximadamente 15.000 entradas el *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* ofrece un extenso vocabulario fundamental que puede ser una base ideal para prepararse antes de visitar un país de lengua germana. Este vocabulario le facilitará un mejor desenvolvimiento en situaciones del mundo laboral, del colegio, de la vida cotidiana o de la privada, además de poderle ser de gran utilidad a la hora de preparar un examen.

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* es especialmente adecuado para los autodidactas, pero puede también emplearse como material complementario a partir de la mitad del nivel elemental (nivel A2 en el *Europäischen Referenzrahmen*).

El vocabulario que forma parte de la lista de palabras del *Certificado de alemán* (nivel B1 del *Europäischen Referenzrahmen*) está marcado con un asterisco*.

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* está dividido sistemáticamente en temas y subtemas. Las palabras principales, es decir, las que son más importantes y típicas dentro de un determinado tema, van en color para que se las pueda identificar más rápidamente. Para facilitar el trabajo existen al final del libro una lista de las palabras en español y otra en alemán ordenadas alfabéticamente y acompañadas por el número del capítulo en el que se las puede encontrar. Este sistema ayuda a la hora de buscar una palabra determinada y todas aquellas que estén relacionadas con ese tema. Para hacer más sencillo el manejo de estas listas se han incluido solamente las palabras principales y sus traducciones al español.

¿Por qué se han ordenado las palabras según los temas?

Las investigaciones psicológicas sobre el aprendizaje y la memoria demuestran que la persona que aprende un idioma recuerda mejor las palabras cuando las aprende en campos semánticos y en contextos significativos. Por eso las palabras no aparecen en este diccionario aisladas, sino en ejemplos que muestran cómo pueden ser utilizadas en una situación comunicativa concreta.

Además la ordenación de las palabras según los temas unida a la lista de palabras más importantes es mucho más agradable para el usuario, que encuentra en un mismo lugar todas las palabras, expresiones, modismos e informaciones culturales referidas a una situación comunicativa concreta. Por ejemplo, si uno va a un restaurante a comer, le pueden servir las siguientes palabras, modismos e informaciones culturales de ayuda: *Ist hier noch frei?/beahlen Bitte./Ja, Menu/Wieviel Trinkgeld soll ich geben?*, etc.

Además hay recuadros con información sobre los siguientes temas:



características culturales específicas de los países de habla alemana



campos semánticos, lenguaje especializado y términos técnicos



expresiones y modismos referidos al tema que se está tratando



particularidades gramaticales y "falsos amigos"



refranes y expresiones coloquiales que no forman parte del vocabulario obligatorio, pero que suponen una información adicional y aportan algo de diversión.

A través de estos recuadros informativos que contienen expresiones y modismos y de los ejemplos que aparecen junto a las entradas se le transmite a la persona que aprende la utilización concreta de las palabras en el uso activo de la lengua.

Un *Großer Lernwortschatz Deutsch* de la lengua alemana también tiene naturalmente en cuenta las variantes austriaca y suiza. Estas entradas vienen acompañadas por las abreviaturas *öster* y *schweiz* respectivamente. Las variantes específicas del sur de Alemania llevan, por su parte, la abreviatura *südd*.

En el apéndice del libro se hayan dos listas separadas con las variantes austriaca y suiza que aparecen en el *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* (incluidas las variantes estándar de la lista de vocabulario del *Certificado de alemán*). También hay recuadros informativos especiales cuando existen características culturales en Austria y Suiza distintas a las alemanas; en estos casos las diferencias se explican de una forma contrastiva.

Benutzerhinweise / Zeichenerklärung
Indicaciones para el usuario /
Explicaciones de los símbolos

s Wört, „er	entrada principal en negrita y azul: Así están marcadas las palabras más importantes en cada tema. Estos términos también se pueden encontrar en las listas de palabras ordenadas alfabéticamente al final del libro.
r Mann	abreviatura del artículo determinado masculino <i>der</i>
e Frau	abreviatura del artículo determinado femenino <i>die</i>
s Kind	abreviatura del artículo determinado neutro <i>das</i>
s Kind, „er	forma del plural con terminación del plural: <i>Kind, Kinder</i>
s Haus, „er	forma del plural con modificación de la vocal radical: <i>Haus, Häuser</i>
r Direktor, -en // e Direktotin, -nen [...]	símbolo para separar las formas masculina y femenina texto entre corchetes: nota de la traductora al español, o cuando no existe ningún equivalente en español.
Sg	Esa palabra sólo existe en singular con ese significado.
Pl untergehen unterschreiben +A	Esa palabra sólo existe en plural con ese significado. Indicación del acento de la palabra: aquí vocal corta Indicación del acento de la palabra: aquí vocal larga con acusativo (sólo con preposiciones que pueden ir con diferentes casos)
+D	con dativo (sólo con preposiciones que pueden ir con diferentes casos)
jn	jemandem (= alg / acusativo / objeto directo)
jm	jemandem (= alg / dativo / objeto indirecto)
etw	etwas (= algo)
alg	alguien
algo	algo
südt.	variante del sur de Alemania
öterr.	variante austriaca
schweiz.	variante suiza
ugs.	coloquial
Esp / LAm	España / Latinoamérica
sonar con	palabra en cursiva en la columna española, cuando existe el peligro de un fallo típico por <i>interferencia</i> , es decir, cuando una palabra o una regla española puede ser usada o aplicada erróneamente en el idioma alemán. Los llamados “falsos amigos”.

s Handy [hendi]	la transcripción fonética sólo aparece cuando la pronunciación de la palabra alemana no está clara al tratarse, por ejemplo, de un extranjerismo o de un internacionalismo.
↔	contrario / antónimo
*	parte de la lista de palabras del <i>Certificado de alemán</i>
Partimos de la base de que el usuario del <i>Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache</i> posee los conocimientos básicos de la gramática alemana, por eso en las entradas sólo se encuentran las siguientes aclaraciones:	
gehen (ging, ist gegangen)	las formas del pasado de los verbos irregulares (sólo en las entradas principales)
gut (besser, best-)	las formas irregulares de los comparativos (sólo en las entradas principales)
(sich) waschen	los pronombres reflexivos (entre paréntesis cuando no son necesarios)
jn waschen	<i>jemandem</i> : verbo que tiene acusativo
jm helfen	<i>jemandem</i> : verbo que tiene dativo
sich beklagen	preposición, sólo con preposiciones que pueden ir con diferentes casos (acusativo o dativo), es decir, no aparece ninguna aclaración con preposiciones que siempre van o con acusativo o con dativo; en este caso se da por sabido.
(über +A)	

Indicaciones y ...

Aprender palabras nuevas

Al aprender el vocabulario pronuncie las palabras y las oraciones alemanas en voz alta prestando especial atención a la acentuación, ya que al leerlas, pronunciarlas en voz alta y oír las aumenta la capacidad de la memoria. También está demostrado que se incrementa la facilidad para memorizar cuando uno se mueve a la hora de aprender. El aprendizaje del vocabulario sólo es efectivo, en la mayoría de los casos, cuando el tema es interesante y la motivación lo suficientemente grande.

Repertir las palabras

Las palabras sólo se pueden retener en la memoria a largo plazo cuando se repiten, se utilizan de forma activa o se identifican en **más de una ocasión**.

consejos para aprender el vocabulario

- Escriba **las palabras** de cada capítulo (que usted considere más importantes) en **fichas**. Así puede aprender vocabulario da igual dónde esté.
- Cubra una columna del libro y traduzca cada una de las entradas. **Dígalas en voz alta**.
- Intente aprender de una forma diferente, en movimiento, por ejemplo, cuando **esté dando un paseo**.
- Descubra **en qué situación** puede usted aprender mejor. De cualquier modo debe evitar que el ruido y la música lo distraiga.
- Aprenda con **un casete** o con una minigrabadora. Grabe la palabra o la oración española, haga una pequeña pausa y a continuación diga la palabra u oración alemana. Preste especial atención a la entonación. Para aprender escuche usted la casete y repita la palabra o la oración en voz alta.
- Aprenda **sólo las palabras que le interesen especialmente**, las que necesite (para un examen) o las que quiera utilizar en alguna ocasión.
- Si aprende con fichas, (véase arriba), puede usted utilizar un fichero y repertir las palabras **sistemáticamente cada cierto tiempo**: las fichas con las palabras que usted ya conoce pasan al último compartimento del fichero. Usted debe revisarla algunos días más tarde. Las fichas con las palabras que usted todavía no sabe muy bien permanecen en el primer compartimento para volverlas a aprender.
- Cuelgue en su casa o en su **trabajo carteles** con las palabras u oraciones más difíciles de aprender. Échele un vistazo varias veces al día.
- Cuando haya aprendido nuevas palabras, escuche o lea algo referido a ese tema o hable con alguien de ello o escriba un pequeño texto utilizándolas.

12 Lerntipps

22/11/2025 23:14:18

Aprenda las palabras en pequeñas cantidades

No todas las personas tienen a la hora de aprender el mismo ritmo ni necesitan el mismo tiempo. Pero después de **unos 30 minutos** la mayoría no puede seguir memorizando.

¡Le deseamos mucha suerte y éxito en su aprendizaje!

Las autoras

- Aprenda las palabras nuevas, pero haga **un descanso** después de unos 30 minutos. Haga algo distinto durante 5 o 10 minutos. Despeje su cabeza dándose un masaje en lo lóbulos de las orejas o describiendo un ocho en el aire con la nariz. Haga cualquier cosa que lo relaje.

22/11/2025 23:14:18

22/11/2025 23:14:58

- 1.1 **Soziale Kontakte**
Relaciones sociales
- 1.2 **Informationsaustausch**
Intercambio de información
- 1.3 **Meinungen**
Opiniones
- 1.4 **Vorschläge/Bitten**
Sugerencias/Ruegos
- 1.5 **Reaktionen**
Reacciones



Kontakte / Kommunikation
Relaciones / Comunicación

22/11/2025 23:15:04

Soziale Kontakte Relaciones sociales

e **Begrüßung**, -en

• **begrüßen**

Grüßen Sie Herrn Schneider von mir. –
Ich werde es ausrichten.
r **Grüß**, -e

Liebe Grüße an Gerd. – Mach ich.

Ich soll Sie von Herrn Straub grüßen. /
Schöne Grüße von Klaus.

saludo

saludar

saludar / decir hola

Salute al señor Schneider de mi

parte. – Se lo diré.

saludo

Muchos saludos a Gerd. – Sí, se los

daré.

El señor Straub le manda salu-
dos. / Muchos recuerdos de

Klaus.

Hola

Guten Tag. / Hallo! / Herr! / *Fräuj Heuer.

Guten Tag zusammen. (ugs.)

Guten *Morgen.

Guten *Abend.

Gute *Nacht.

Morgen. (ugs.)

Gruetz. [grɛʏts] / Solü.

[ˈsɔly ɔʊx ʁaʁ] (Schweiz.)

Servus. (südd., österr.)

Grüß Gott. / Grüß dich / euch. (südd., österr.)

Hi. [hi:] (ugs.)

Lange nicht gesehen. (ugs.)

Freud mich. / Angenehm.

*Willkommen (zu Hause).

*Herzlich Willkommen.

Schön, dass Sie da sind. / dass Sie kommen

konnten.

Ah, du bist du ja (endlich).

Im Namen der Firma heiße ich Sie herzlich

willkommen.

Wir freuen uns, Sie heute hier

begrüßen zu dürfen.

Hola, señor / señora Heuer.

Hola a todos.

Buenos días.

Buenas tardes / noches.

Buenas noches [al despedirse hasta

el día siguiente]

Buenos días.

Hola.

Hola.

Hola.

¡Cuánto tiempo sin vemos!

Encantado. // Encantada.

Bienvenido // Bienvenida (a casa).

Le / Te doy la más cordial bie-
venida.

Qué bien que está aquí / que ha

podido venir.

Ah, ya estás aquí (por fin).

En nombre de la empresa sea usted

bienvenido / le doy la bienvenida.

Nos alegramos de poderle salu-
dar / dar la bienvenida hoy aquí.

e **Anrede**, -n

Jn korrekt ↔ falsch **anreden** /

ansprechen (spricht an, spricht an,

hat angesprochen)

tratamiento

dirigirse a alg correctamente ↔

incorrectamente

Jn mit falschem Namen anreden

Wie soll ich ihn anreden?

r ***itel**.

r **Adelsitel**

Darf ich vorstellen: Ferdinand Herzog von

Bayern.

r **akademische Titel** / **Dokortitel**

Ihr wurde der akademische Titel eines

Doktor phil. verliehen.

e Ehrendoktorwürde / Dr. h. c.

(= honoris causa)

Er hat die Ehrendoktorwürde der

Universität Heidelberg erhalten.

dirigirse a alg por el nombre

equivocado

¿Cómo debo dirigirme a él?

título

título nobiliario

Le presento a Ferdinand, duque de

Baviera.

Título académico / doctorado

A ella se le concedió el doctorado

en filosofía.

doctorado honoris causa

Ha recibido el doctorado honoris

causa por la Universidad de

Heidelberg.

Actualmente uno se debe dirigir a las personas diciéndoles *Herr / Frau Berger*. La

forma anticuada *Fräulein* (para las mujeres solteras) apenas se suele utilizar.

En las aperturas públicas se dice: *Liebe Bürgerinnen und *Bürger* – «Querido

pueblo! / Queridos ciudadanos / habitantes de ... [lugar]». *Liebe Kolleginnen*,

liebe Kollegen – «Queridos compañeros / colegas! *Meine Damen, meine Herren* –

(Damas y caballeros).

En el lenguaje escrito son posibles las siguientes expresiones: *Politikerinnen und*

**Politiker / Politiker(in) / Politikerinnen* – [políticas y políticos] / [políticas / políticas -

*Personen aus der *Politik* – personas del mundo de la política

Los títulos académicos se pueden utilizar delante del nombre cuando nos

dirigimos a una persona, pero no necesariamente: *Herr / Frau Professor* – señor

catedrático // señora catedrática. A los médicos se les llama con frecuencia doctor:

*Herr / Frau *Doktor Herr / Frau Dr. Peters*. En Austria se utilizan los títulos mucho más

que en Alemania. Se emplean con frecuencia, por ejemplo, *Ing. (Ingenieur –*

ingeniero después de un bachillerato técnico), *Mag. (Magister / Magistra –*

licenciado // licenciada), *DI (Diplomingenieur – diplomado en ingeniería) y Dr. (Doktor)*. Otro uso especial de Austria es que a los profesores de instituto

(*Gymnasien*) también se les llama *Frau / Herr Professor (Haber)*.

A las personas públicas que trabajan en algún organismo estatal se las llama, por

ejemplo, *Herr *Bundespräsident // Frau *Bundespräsidentin* (señor presidente

[federal] // señora presidenta [federal]), *Herr *Bundeskanzler // Frau *Bundeskan-*

zlerin (señor // señora canciller [federal]), *Herr Botschafter // Frau Botschafterin*

(señor embajador // señora embajadora), *Herr *Ministerpräsident // Frau *Minis-*

terpräsidentin (señor primer ministro // señora primera ministra).

A las personas de la iglesia se dirige uno del siguiente modo: *Herr Pfarrer / Hoch-*

würden / Herr Pastor (señor cura / vuestra ilustrísima / señor pastor). Cuando se ora

se dice a Dios.

dh **zen** / Jn mit Du anreden ↔

stzen / Jn mit Sie anreden

tutear / tratar a alg de tú ↔ tratar a

alg de usted

Er hat mir das Du angeboten.
Wollen wir uns nicht duzen?
In dieser Firma duzen sich alle / sind wir
alle per du.
Er duzt sich mit seiner Chefin.

Me ha dicho que puedo tutearlo.
¿Por qué no nos tuteamos?
En esta empresa se tutea todo el
mundo.
Se tutea con su jefa.



¿Du o Sie?

La forma *Sie* crea distancia. *Du* e *Uhr* se utilizan cuando existe confianza como, por ejemplo, en la familia, con los amigos más próximos y con los niños y jóvenes (hasta los 16 años). Además en determinados grupos sociales cuando se ha decidido de antemano o en aquellos contextos sociales donde se considera normal como, por ejemplo, entre estudiantes, niños, jóvenes y compañeros de trabajo. Sólo se pasa del *Sie* al *Du* cuando las dos personas están de acuerdo. Normalmente es la persona mayor la que ofrece el *Du* a la más joven y no al revés.

r ***Kontakt**kt, -e
den Kontakt zu jm * **aufnehmen**
(nimmt auf, nahm auf, hat aufgenommen-
men) ↔ **abbrechen**
(bricht ab, brach ab, hat abgebrochen)
den Kontakt **aufrecht *erhalten** (erhält,
erhielt, hat erhalten)
Wir bleiben in Kontakt / Verbindung. Ja?
(sich) * **vorstellen**
Darf ich mich vorstellen?
Darf ich Ihnen meinen Mann vorstellen?

relación / contacto
ponerse en / establecer contacto
con alg ↔ romper las relaciones
con alg
mantener el contacto
Nos mantenemos en contacto, ¿de
acuerdo?
presentar(se)
¿Permite(n) que me presente?
¿Permite que le presente a mi
marido?



El primer contacto

Wie geht's? / Wie geht es Ihnen?
Danke, sehr gut / super (ugs.) / gut /
ganz gut. Und Ihnen?
Naja, es geht.
Ach, nicht so gut.
Ach, das tut mir aber Leid.
Entschuldigen Sie bitte / Hallo, ich
hätte eine Frage. – Ja (bitte)?
*Entschuldigung. Könnten Sie mir *helfen?
Ja. / Gern. / Na klar. / Sicher. /
Natürlich. / Aber ja.
Um was geht es denn? / Was soll's denn sein?
Nein, tut mir Leid. / Entschuldigung.
ich hab's eilig. / Leider nicht. /
Das geht gerade nicht.

¿Cómo estás? / ¿Cómo está usted?
Muy bien / estupendamente / bien /
bastante bien, gracias. / ¿Usted?
Bueno, vamos tirando.
Huy, no demasiado bien.
Huy, no sabe / sabes cómo lo siento.
Disculpe, por favor. / Perdón, tengo
una pregunta. – Sí, (dígame).
Perdone, ¿podría usted ayudarme?
Sí. / Con gusto. / Claro que sí. /
Indudablemente. / Natural-
mente. / Por supuesto.
¿De qué se trata? / ¿En qué puedo
ayudarle?
No, lo siento. / Lo siento, tengo
prisa. / Por desgracia no es
posible. / Ahora no es posible.

Einen *Moment bitte. /
Gleich. / Sofort. /
Können Sie kurz warten?
Kann ich etwas für Sie tun?
Kann ich Ihnen behilflich sein?
Ja *gerne. / Das wäre *nett. / *lgb.
Nein *danke, es geht schon / ich
schaffe das schon.
Können Sie nicht *aufpassen? / Hey. (ugs.)
Entschuldigung, das wollte ich nicht. /
Das tut mir schrecklich Leid.
Keine Ursache. / Das macht (doch) nichts. /
Das kann doch jedem mal passieren. /
Das kann vorkommen.
Danke. / Vielen Dank. / Herzlichen
Dank. / Besten Dank. / Sehr nett
von Ihnen.
Bitte. / Gern geschehen. /
Nichts zu danken. / Schon gut. /
Kein Problem.

Un momento, por favor. / En
seguida. / Inmediatamente. /
¿Puede esperar un momento?
¿Qué puedo hacer por usted?
¿Puedo ayudarle?
Sí, por favor. / Sí, sería muy
amable de su parte.
No, gracias, no hace falta / puedo
yo solo.
¿No puede tener cuidado? / Eh.
Lo siento, no ha sido mi
intención. / Lo siento muchísimo.
No tiene importancia. / No
importa. / Eso le puede pasar a
cualquiera. / Eso puede pasar.
Gracias. / Muchas gracias. / Gracias
de todo corazón. / Muy agrade-
cido. / Muy amable de su parte.
De nada. / Ha sido un placer. / No
hay de qué. / Está bien. / No tiene
importancia.

s * **Missverständnis**, -ie
* **missverstehen** (missverstanden,
hat missverstanden)
richtig ↔ falsch * **verstehen** (verstanden,
hat verstanden)
 verständlich ↔ **unverständlich**

malentendido
entender / comprender mal
entender / comprender bien ↔
mal
comprensible ↔ incomprendible

Volver a preguntar

Entschuldigung. / *Verzähnung.
Ich habe nichts / nur einen
Irrtum verstanden.
Was bitte?
Ich kann Sie nicht verstehen.
Bitte *wiederholen Sie das.
Noch einmal bitte.
Bitte *sprechen Sie langsamer.
Was haben Sie gesagt?
Sagten Sie am 13. oder am 30.?
Das habe ich nicht (*richtig) / *höflich
verstanden.
Haben Sie alles verstanden?
Können Sie mir folgen?
Ist das *klug?

Perdone. / Disculpe.
No he entendido nada. / Sólo he
entendido una parte.
¿Cómo? / ¿Qué?
No puedo entenderle.
Por favor, repítalo otra vez.
Otra vez, por favor.
Por favor, hable usted más despacio.
¿Qué ha dicho usted?
Dijo usted el día 13 o el 30?
Esto no lo he entendido (bien). /
Esto lo he entendido mal.
¿Lo ha comprendido todo?
¿Me sigue?
¿Está claro?



Ist noch etwas unklar? / Ist noch eine Frage offen geblieben?

Entschuldigung, habe ich Sie richtig verstanden?
Meinen Sie *vielleicht: ...?
Also, das heißt / d.h.: ...
Können Sie mir das noch mal genau *erklären?
Können Sie das *aufschreiben?

*sich verabschieden (von)
sich verabschieden mit einem Kuss / einem Händedruck / einer Umarmung
Lass dich *umarmen.

r Abschied, -e
Der Abschied von der Familie fällt mir schwer.
ein trauerreicher / kurzer Abschied

Im zum Abschied die *Hand schütteln
Im zum Abschied *winken (gewunken)

¿Hay algo que no esté claro? / ¿Queda todavía alguna pregunta?
Perdone, ¿le he entendido bien?

¿Quiere quizás decir: ...?
Entonces, esto quiere decir...
¿Me lo puede explicar otra vez más detalladamente?
¿Lo puede escribir?

despedirse (de)
despedirse con un beso / con un apretón de manos / con un abrazo
Deja que te abraze. [Dame un abrazo.]
despedida
Me cuesta despedirme de mi familia.
una despedida emotiva [con lágrimas] / corta
dar la mano a alg para despedirse
decir adiós a alg con la mano (para despedirse)



Adiós!

*Auf Wiedersehen. / Wiedersehen.
Tschüs / Tschau. / Ciao. [tʃjo]
Adé. (sudd.) [a.de.]
Servus. (sudd./öster.)
Adieu. (schweiz.) [a.djœ:]
Bis *spät! / *später! / *ganz! / *nachher.

Einen schönen Tag / Abend noch.

(Ein) Schönes Wochenende.
Bis *morgen / nächste Woche.

Mach's gut. / Machen Sie's gut. (ugs.)
Viel *Spß. / Viel *Erfolg. /
Viel *Glück. / Allen Gute.

Toi, toi, toi.
Gute *Reise.
Grüße an Ihre Frau. / Grüßen Sie bitte Ihre Frau.

Adiós
Adiós.
Adiós.
Adiós.
Adiós.
Hasta pronto / más tarde / ahora / luego.
¡Que tenga un buen día / una buena tarde / noche!
¡Que pase un buen fin de semana!
Hasta mañana. / Hasta la semana que viene.
¡Que le vaya bien! / ¡Que le vaya bien!
¡Que se / te divierta(s)! / ¡Mucho éxito! / ¡Mucha suerte! / ¡Felicidad!
¡Mucha suerte!
¡Buen viaje!
Recuerdos a su mujer. / Por favor, díle recuerdos a su mujer de mi parte.

22/11/2025 23:15:29

Ich hoffe, wir sehen uns bald wieder.

Wir *fragen uns darauf, Sie bald wiederzusehen.

Wir hören dann wieder voneinander.
Ich darf mich dann verabschieden.

Hat mich sehr gefreut. /

Vielen Dank für Ihren *Besuch.

Oh, (ist es) schon so spät?

Tut mir Leid, aber ich muss

jetzt weiter. / Ich muss jetzt leider gehen.

Jetzt muss ich aber los.

Espero que volvamos a vernos pronto.

Esperamos volverlos a ver pronto. / Nos alegraría volver a verlos pronto.

Nos mantendremos en contacto. Ahora me despido.

Me ha alegrado mucho verlo. /

Muchas gracias por su visita.

Oh, ¿es ya tan tarde?

Lo siento, pero me tengo que ir ya. / No tengo más remedio que irme ya.

Ahora me tengo que ir.

seine Personalien angeben /

weitergeben

*Name, -n

Wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Name?

Wie war Ihr Name gleich wieder?

r *Vorname / r *Nachname

e (alte / derzeitige / neue) *Adresse, -n

e *Heimatadresse

e Privatadresse Schweiz.

Wie ist Ihre Adresse? /

Welche Adresse haben Sie?

e *Telefonnummer, -n /

e *Handynummer, -n [händi...]

e *Faxnummer, -n

Geben Sie mir bitte Ihre Telefonnummer.

Hast du vielleicht Peters Telefonnummer?

Meine Handynummer hat sich geändert.

Die neue Nummer lautet: 123...

e *E-Mail-Adresse, -n [ˈɛ:mlɛ:drɛ:s]

e *Geburtsort, -e

Wo sind Sie geboren?

s *Geburtsdatum, -daten /

r *Geburtsstag, -e

Wann ist Ihr Geburtstag?

Wann sind Sie geboren?

*Nachstaben

Wie buchstabieren Sie das?

dar / comunicar los datos

personales

nombre

¿Cómo se llama usted? / ¿Cuál es

su nombre?

¿Cómo era su nombre?

nombre (de pila) / apellido

la dirección (antigua / actual /

nueva)

dirección particular

¿Cuál es su dirección?

¿Qué dirección tiene usted?

número de teléfono /

número del móvil /

número de fax

Déme su número de teléfono, por

favor.

¿Tienes por casualidad el número

de teléfono de Peter?

El número de mi móvil ha cambiado.

Mi número nuevo es: 123...

dirección electrónica

lugar de nacimiento

¿Dónde ha nacido usted?

fecha de nacimiento / cumpleaños

¿Cuándo es su cumpleaños?

¿Cuándo ha nacido usted?

deletrear

¿Cómo se deletrea?

22/11/2025 23:15:34



Wie buchstabieren Sie das?

A wie Anton
B wie Benja
C wie César
D wie Dora
E wie Emil
F wie Friedrich
G wie Gustav
H wie Heinrich
I wie Ida
J wie Julius
K wie Kaufmann
L wie Ludwig
M wie Marta
N wie Nordpol
O wie Otto
P wie Paula
Q wie Quelle
R wie Richard
S wie Siegfried
T wie Theodor
U wie Ulrich
V wie Viktor
W wie Wilhelm
X wie Xanthippe
Y wie Ypsalon
Z wie Zeppein

¿Cómo se deletrea?

A como Antonio
B como burro
C como César
D como Dolores
E como Emilio
F como Federico
G como Gustavo
H como hotel
I como India
J como Julio
K como Kilo
L como Lima
M como Marta
N como noviembre
O como Oscar
P como Paula
Q como queso
R como Romeo
S como Sevilla
T como tango
U como uniforme
V como Víctor
W como Whisky
X como xilófono
Y como Yolanda
Z como zapato

En Austria se deletran las letras J y Q de otra forma: para J se dice [je] (en lugar de [jet]) y para la Q [kwe] (en lugar de [ku]).

Informationsaustausch

Intercambio de información

e ***Information**, -en
e vertrauliche Information
Informationen ***geben** / **weggeben**
(gibt weiter, gab weiter, hat
weitergegeben)
In etwa zehn Minuten werden die
Ergebnisse ***bekannt gegeben**.
***fragen** (nach «D») ↔ ***antworten**
(auf «A») / **beantworten**
Informationen **austauschen**

información
información confidencial
dar / pasar información

Dentro de unos diez minutos se
darán a conocer los resultados.
preguntar (sobre) ↔ responder

intercambiar información

22 Informationsaustausch

22/11/2025 23:15:30

Zu Ihrer Information: Die Kantine ist
gleich hier um die Ecke.

***Ich informieren** (über «I»)
***Ich erkundigen** (bei «D») (nach «A»)
Frag doch mal an der Information nach.

Para su información: La cantina
está aquí al lado a la vuelta de la
esquina.
Informarse (sobre)
preguntar (a alg) (sobre algo)
Preguntar en información.

Können Sie mir weiterhelfen?
Ich suche ... / Ich brauche ...
Wissen Sie vielleicht, ob der *Zug pünktlich
ankommt?
Können Sie mir *hagen, wie *ggt es ist?
Ich hätte gerne eine Information / eine
*dykunft.
Ich hätte do eine *frage.

¿Me puede ayudar? Busco ... /
Necesito ...
¿Sabe por casualidad si el tren va a
llegar puntual(mente)?
¿Me puede decir qué hora es?
Me gustaría que me diera una
información.
Tengo una pregunta.

***erklären**
e **Erklärung**, -en
e **Weiterklärung**, -en /
e **Definition**, -en
unschreibliches (unschriftl. hat
ungeschrieben)

explicar
explicación
explicación de una palabra /
definición
parafrasear

Was ist denn das?
Wie nennt man denn das?
Wer kann mir das erklären?
Was ist das deutsche *Wort für „ago“?

Was ist das Gegenteil von „schnell“?
Was ist der Unterschied zwischen
„zahlen“ und „bezahlen“?
Wie sagt man auf Deutsch? / Wie heißt
das auf Deutsch?
Entschuldigung, ich weiß das Wort auf
Deutsch nicht.
Helfen Sie mir bitte. Ich komme nicht auf
das Wort.
Ich brauche ein ... für den *Computer.
Ich weiß nicht, wie man das nennt.
Es ist ein langes Kabel. –
Eine Verlängerungsschur?
Sie meinen *vielleicht ein ...
Wahrscheinlich / Vermutlich ...
Ich glaube, dass ...
Ich bin mir nicht *icher, aber ...
Ich weiß es nicht genau.

¿Qué es eso?
¿Cómo se llama eso?
¿Quién me puede explicar eso?
¿Cuál es la palabra alemana para
ago?
¿Cuál es el antónimo de “rápido”?
¿Cuál es la diferencia entre
“pagar” y “pagar”?
¿Cómo se dice en alemán?
¿Cómo se llama en alemán?
Lo siento, no sé la palabra en
alemán.
Ayúdeme, por favor. No me acuerdo
de la palabra.
Necesito un ... para el ordenador.
No sé cómo se llama.
Es un cable largo. –
¿Un alargador?
¿Quisiera usted decir un ...
Probablemente / Seguramente ...
Yo creo que ...
No estoy muy seguro, pero ...
No lo sé exactamente.

Intercambio de Información 23

22/11/2025 23:15:41

Ja.
Ne klar.
Ach ja.
Richtig.
Das ist es.

Sí.
Claro que sí.
Ah, sí.
Correcto.
Eso es.

***vergessen** (vergist, vergaß, hat vergessen) ↔ ***sich erinnern** (an +A)
ein/einen Blackout haben
Mir fällt das Wort nicht mehr ein. / Das Wort ist mir gerade entfallen.
Es liegt mir auf der Zunge.
Warte – gleich komme ich drauf.
***erzählen** (von)
***berichten** (von)
Morgen bekommen Sie einen ausführlichen **Bericht**.
e **Zusammenfassung**, -en

olvidar ↔ acordarse (de)
quedarse en blanco
Yo no me acuerdo de la palabra. /
Se me acaba de olvidar la palabra.
Lo tengo en la punta de la lengua.
Espera – en seguida me acuerdo.
contar.
informar (de)
Mañana recibirá usted un informe detallado.
resumen

Was haben Sie uns zu berichten?

Wie liefen die Gespräche?
Und? Was haben Sie (Neues)
"erfahren"?

Erzähl doch mal.
Wie war's? / Wie lief's?
Was ist passiert?
Was war los?
Stimmt es, dass ...?
Ist es richtig, dass ...?
Stimmt es etwa nicht, dass ...? – Doch.

Unglaublich.
Nein wirklich?
Kaum zu glauben.
Das wundern mich nicht.
Ach!?

¿Qué nos tiene que decir? /
¿De qué nos tiene que informar?
¿Cómo fueron las conversaciones?
¿Y? ¿De qué se ha enterado
usted? ¿Se ha enterado usted de
algo nuevo?
Cuéntalo.
¿Cómo fue?
¿Qué ha pasado?
¿Qué pasó? / ¿Qué ocurrió?
¿Es verdad que ...?
¿Es cierto que ...?
No es verdad que ...? –
Sí que lo es.
Incredible.
No, ¿de verdad?
Incredible.
No me extraña.
¿De verdad?

Meinungen Opiniones

e ***Meinung**, -en / e ***Ansicht**, -en
Das ist meine **persönliche** Meinung / die
offizielle Meinung.
Wir sind **derselben** ↔ **verschiedener**
Meinung.
eine bestimmte Ansicht / Meinung haben
eine **Meinung** **haben**
in nach seiner Meinung **Fragen**
Meinungen austauschen
eine (kleine) Meinungsverschiedenheit
haben (über +A)

im deutlich ↔ vorsichtig die Meinung
sagen

***meinen**
Das verstehe ich nicht. Wie meinst du
das? / Meinst du das ehrlich?
zugestehen ↔ ***widersprechen**
(widerspricht, widersprach, hat
widersprochen) ***ablehnen**
***dafür** ↔ * **dagegen** sein (ist, war,
ist gewesen)
im Kontra geben
das Pro und Kontra (abwägen)
r ***Vorteil**, -e ↔ r ***Nachteil**, -e
Argumente dafür und dagegen
***sammeln**
in ***überzeugen** / ***überzeugen**

Was *denken Sie darüber?
Wie *finden Sie die neue Mode?
Und was halten Sie davon?
Was ist Ihre Meinung (dazu)?
Ich denke / finde / glaube / meine, ...

Ich nehme an, dass ...
Ich bin *überzeugt davon, dass ...
Wir *vermuten, dass ...
Meiner Meinung nach ...
Soviel ich weiß, ...

opinión / parecer / punto de vista
Esta es mi opinión personal / la
opinión oficial.
Somos de la misma opinión ↔ de
diferente opinión.
tener una opinión determinada
cambiar de opinión
preguntar a alg su opinión
intercambiar opiniones
tener una (pequeña) discrepancia
de opinión (sobre) [no estar
totalmente de acuerdo en algo]
decirle a alg abiertamente /
claramente ↔ con cuidado /
cuidadosamente la opinión
pensar, ser de la opinión
Eso no lo entiendo. ¿Qué quieres
decir? / ¿Pensas eso de verdad?
estar de acuerdo ↔ contradecir,
rebatir / rechazar, rehusar,
declinar
estar a favor ↔ en contra

llevar la contraria a alg
(sopasar) los pros y los contras
ventaja ↔ desventaja
reunir argumentos a favor y en
contra
persuadir / convencer a alg

¿Qué piensa usted sobre esto?
¿Qué le parece a usted la nueva
moda?
¿Y qué piensa usted sobre esto?
¿Cuál es su opinión?
Yo pienso / A mí me parece / Yo
creo / yo opino ...
Supongo que ...
Estoy convencido de que ...
Suponemos / Suponemos que ...
Según mi opinión ...
Que yo sepa ...

Richtig / Genau / Das stimmt.

Einverstanden / In Ordnung / Also gut.

Sie haben *Recht.
Da bin ich völlig Ihrer Meinung!

Wir sind wieder einmal einer Meinung.
Das sehe ich genauso.

Iggl.
Das ist mir (ganz) *eggl.

Das macht mir nichts aus.

Von mir aus. / Meinewegen.
Ganz wie Sie wollen.

Was soll's?
Stimmt das *wirklich?
Ich bin mir da nicht so *sicher.
Ich habe da meine *Zweifel.
Ich muss Ihnen leider widersprechen.

Nein, ich glaube eher, dass ...
Da bin ich (völlig) anderer Meinung.

Ich sehe das ganz anders.
Tut mir Leid, Sie haben Unrecht.
Das ist so einfach nicht *richtig.

Das stimmt (so) nicht.
Das ist Quatsch / Unsinn / kompletter
Blödsinn. (ugs.)
Das ist nicht fair (von Ihnen).

Das mag ja stimmen, aber ...
Mag schon sein, aber ...
Im Großen und Ganzen ja, aber ...

Da können Sie zwar *Recht haben, aber ...
Schön und gut, aber ...
Es hängt davon ab, was / ob ...
Es kommt darauf an, wann / ob ...
Darum geht's hier aber nicht. Eigentlich ...
Einerseits ja, andererseits ...

[Eso es] / Exactamente. / Eso es
cierto.
De acuerdo. / Vale Exp. / OK. Lam. /
Bueno.
Tiene usted razón.
En eso estoy totalmente de
acuerdo con usted.
Volvemos a estar de acuerdo.
Lo mismo pienso yo.

Da igual.
Me da (exactamente) igual / lo
mismo.
No me importa. / No me molesta
nada.

Por mí / Por lo que a mí respecta.
Como usted quiera.
¿Qué más da?

¿Es verdad?
(En eso) No estoy tan seguro.
Tengo mis dudas.
Lo siento, pero tengo que
contradecirle.

No, yo creo más bien que ...
Tengo una opinión (totalmente)
distinta.

No estoy de acuerdo en absoluto.
Lo siento, usted no tiene razón.
Eso es simplemente incorrecto. /
Por mucho que digas, así no es
correcto.

No es cierto. / Está equivocado.
Eso es una tontería / absurdo / una
estupidez.
No es justo (por su parte).

Puede ser cierto, pero ...
Puede ser, pero ...
En términos generales / En general
sí, pero ...

Puede que tenga usted razón, pero ...
Está bien, pero ...
Depende de lo que / de si ...
Depende de cuándo / de si ...
Esa no es la cuestión. / Ese no es el
punto. En realidad ...
Por un lado sí, pero por el otro ...

Vorschläge / Bitten Sugerencias / Peticiones

r *Vorschlag, -e
Das ist ein guter ↔ schlechter Vorschlag!

ein akzeptabler / unannehbarer ↔
inakzeptabler Vorschlag
ein konstruktiver Vorschlag
einen Vorschlag *annehmen (nimmt an,
nimmt an, hat angenommen) ↔
*ablehnen

*vorschlagen (schlägt vor, schlug vor,
hat vorgeschlagen)
Ich schlage vor, wir machen jetzt eine
kurze Pause. – Eine gute Idee!

Sugerencias

Ich würde folgendes vorschlagen: ...
Ich hätte einen Vorschlag zu machen.
Darf ich einen Vorschlag machen?
Mein Vorschlag ist: ...
Ich glaube, Sie sollten weniger rauchen.
Wie wäre es, wenn ...?
Was denkst du: Sollen wir das Auto
kaufen?
Nehmen wir doch das *Angebot an.
Was halten Sie davon?
An ihrer Stelle würde ich das Angebot
annehmen.
Vielleicht können wir das *Gespräch
heute Abend beim Abendessen
fortsetzen.
Also, damit um 20 Uhr im Hotel (, wenn
es Ihnen recht ist).

sugerencia / propuesta
Esa es una buena ↔ mala
propuesta.
una propuesta aceptable ↔
inaceptable
una sugerencia constructiva
aceptar ↔ rechazar una propuesta

sugerir / proponer

Propongo / Sugiero que hagamos
ahora un pequeño descanso. –
¡Buena idea!

Yo sugeriría / propondría lo
siguiente: ...
Tengo una sugerencia.
¿Puedo hacer una sugerencia?
Mi sugerencia / propuesta es ...
Creo que debería fumar menos.
¿Qué le(s) parece si ...?
¿Qué piensa(s)? ¿Debemos comprar
el coche?
Aceptemos la oferta. ¿Qué le
parece a usted?
En su lugar aceptaría la oferta.

Quizás podríamos continuar la
conversación esta noche mientras
cenamos.
Bueno, entonces a las ocho en el
hotel (si a usted le parece bien).

e *Möglichkeit, -en
Es gibt mehrere Möglichkeiten.
e *Bitte, -n
eine dringende / häufige Bitte
ja um etw *bitten (bat, hat gebeten)
Dürfte ich Sie bitten, etwas leiser zu
sprechen.

posibilidad
Hay varias posibilidades.
petición / favor
una petición urgente / educada
pedirle algo a alg
¿Pueden hablar, por favor, un
poco más bajo?

Hilfst du uns, bitte? – Dazu bin ich gern
***bereit**.
r *Wunsch, -e
 einen Wunsch formulieren / ausdrücken / zum Ausdruck bringen
e *Absicht, -en
 Sie hat die Absicht, eine Weltreise zu machen.
 Das hat er mit Absicht gemacht.
e Aufforderung, -en
 In *Aufsichtern etw zu tun
 Alle wurden aufgefordert, den Raum zu verlassen.

Peticiones

Würden Sie mich "bitte durchlassen" /
 Kann ich bitte durch?
 Könnten Sie mir bitte beim Tragen
 "helfen"?
 Ich möchte eine Reservierung machen.
 Es wäre schön, wenn du kommen könntest.
 Kommen Sie doch bitte herein.
 Melden Sie sich bitte bis heute 3 Uhr.
 Fahren Sie endlich Ihr Auto weg!

¿Nos ayudas, por favor? –
 Con mucho gusto.
 deseo
 formular un deseo / expresar un
 deseo
 intención
 Tiene la intención de hacer un
 viaje alrededor del mundo.
 Lo hizo queriendo.
 invitación, requerimiento
 pedir a alg que haga algo
 Se les pidió a todos que abandonaran la habitación.

¿Me deja pasar usted, por favor? /
 ¿Puedo pasar, por favor?
 ¿Me puede ayudar, por favor, a
 llevar [las bolsas]?
 Quisiera hacer una reserva.
 Estaría muy bien si pudiera venir.
 Entre, por favor.
 Por favor, preséntese hoy antes de
 las tres.
 ¿Quite su coche de una vez de ahí!

***erlauben** ↔ ***verboten** (verbot, hat
 verboten)
 Meine Eltern erlauben mir das nie.
 Meine Eltern haben mir verboten, auf die
 Party zu gehen.
e *Erlaubnis, -se ↔ ***Verbot**, -e
 Er muss seine Eltern erst um **Erlaubnis**
 bitten.

permitir / dejar ↔ prohibir
 Mis padres nunca me lo permiten.
 Mis padres me han prohibido ir a
 la fiesta.
 permiso ↔ prohibición
 Primero debe pedirle permiso a sus
 padres.

Verzeihung / Entschuldigung, ist der Platz
 noch frei / brauchen Sie den Stuhl?
 Erlauben Sie / Gestatten Sie, dass ich
 rauche? – Ja, kein Problem.
 Stört es Sie, wenn ich rauche?
 Kann ich / Könnte ich mal telefonieren?
 Haben Sie etwas dagegen, wenn ich das
 Fenster wieder schließe?
 Kann ich hier parken?
 Wer hat dir erlaubt, Kuchen zu naschen?
 Wäge es nicht, zu spät zu kommen.

Disculpe / Perdona, ¿está este sitio
 todavía libre? / ¿necesita la silla?
 ¿Puedo fumar? – Sí, no hay ningún
 problema.
 ¿Le molesta si fumo?
 ¿Puedo / Podría llamar por teléfono?
 ¿Le molesta / Está usted de acuerdo si
 cierro otra vez la ventana?
 ¿Puedo aparcar aquí?
 ¿Quién te ha permitido comer
 pasteles?
 No te atrevas a llegar tarde.

Reaktionen

e *Reaktion, -en
***positiv** ↔ ***negativ** ***reagieren**

neutral reagieren
s *gefühl, -e / **e Emotion**, -en
 Gefühle ***zeigen** ↔ **unterdrücken** /
***verdrängen**
 (in) guter ↔ schlechter ***Stimmung** sein
 Wie fühlen Sie sich heute?
 Geht's gut?

reacción
 reaccionar positivamente ↔
 negativamente
 reaccionar imparcialmente
 sentimiento / emoción
 mostrar ↔ ocultar / reprimir los
 sentimientos
 Estar de buen ↔ mal humor
 ¿Cómo se siente usted hoy?
 ¿Va todo bien?

Wie 'schön, ↔ Wie 'schade.
 Schön / Gut, dass ... ↔ Schade, dass ...
 So ein *Glück ↔ So ein *Pech.
 Fährst du morgen zurück? –
 Ja, Gott sei Dank. ↔ Ja, 'giger.
 Das freut mich aber (für dich) / Ich freue
 mich für Sie. / Das freut mich zu hören.
 Ach, das tut mir aber (schrecklich) Leid. / Das
 finde ich aber schade. / Das ist ja furchtbar.

¡Qué bien! / bueno! ↔ ¡Qué pena!
 Qué bien / bueno que ... ↔ Qué
 pena que ...
 ¡Qué suerte! ↔ ¡Qué mala suerte!
 ¡Vuelves mañana? – Sí, gracias a
 Dios. ↔ Sí, por desgracia.
 Me alegra (por ti). / Me alegro por
 usted. / Me alegra de oír eso.
 Oh, lo siento (mucho). / Es una
 verdadera pena. / Es terrible.

e Sympathie, -n ↔ **e Antipathie**, -n
***gefallen** (gefällt, gefiel, hat gefallen) ↔
 missfallen (misfällt, missfiel, hat
 missfallen)
 Der Vorschlag gefällt mir nicht.
 Wie hat dir das Konzert gefallen? – Gut,
 ich mag / ich höre gern / ich liebe
 Mozart.

simpatía ↔ antipatía
 gustar ↔ no gustar / disgustar

No me gusta la sugerencia.
 ¿Te ha gustado el concierto? – Sí,
 me gusta / oigo con gusto a / me
 encanta Mozart.

Wie gefällt es Ihnen hier?
 Sehr 'gut.
 Wunderbar. / Fantastisch. / Herrlich.
 Ich bin begeistert.
 *Super! (ugs.) / *Toll (ugs.) / *Spitze! (ugs.) /
 *Klasse! (ugs.) / *Prima! (ugs.)
 Sehr 'interessant.
 Na ja, es geht.
 Nicht so (gut).
 Na ja.
 Es ist 'langweilig / 'hässlich / 'schrecklich hier.

¿Le gusta estar aquí?
 Sí, mucho.
 Maravilloso. / Fantástico. / Estupendo.
 Estoy encantado.
 (Estupendo) / ¡Cajaj! / ¡Maravilloso!
 ¡Fantástico! / ¡Excelente!
 Muy interesante.
 Bueno, no está mal.
 No demasiado.
 Regular.
 Está aquí / Este lugar es aburrido /
 feo / horroroso.

Kommst du mit?

Gute Idee. / Gut. / Einverstanden. /
Moinewegen.
Ja, warum nicht? / Ja, das geht. /
Okay. / In Ordnung.
Nein, das geht leider nicht. /
Nein, tut mir Leid. / Lieber nicht.

Ich weiß nicht so recht.
Ich habe leider keine Zeit. / Ich kann
leider nicht.
Auf keinen Fall. / Kommt (gar) nicht in
Frage.
Ein andermal vielleicht. / Gern, aber
leider...

¿Viernes? / ¿Nos acompañas?

Buena idea. / Bueno. /
De acuerdo. / Por mí.
Sí, ¿por qué no? / Sí, de acuerdo. /
Vale. / De acuerdo.
No, por desgracia no es posible. /
No, lo siento. / Mejor no.
[Prefiero no ir.]
No estoy tan seguro.
Por desgracia no tengo tiempo. /
Desgraciadamente no puedo.
De ninguna manera. / Es (total-
mente) imposible.
Quizás en otra ocasión. / Me
gustaría, pero por desgracia...

bejahen / ja sagen ↔

verneinen / nein sagen

s "Ja" ↔ s "Nein"
ein definitives ↔ unentschiedenes Ja
Antworten Sie mit Ja oder Nein.

Ich kann mich nicht ***entscheiden**
(entschied, hat entschieden). /
***entschließen** (entschloss, hat
entschlössen).

***Grundsätzlich** bin ich einverstanden.

afirmar / decir (que) sí ↔ negar /
decir
(que) no.

si ↔ no
Un si rotundo ↔ dudoso
Responda afirmativa o
negativamente.
No me puedo decidir.

En principio estoy de acuerdo.

Ja - nein - doch

Ist du 'gern Schokolade? -
Ja, 'gernein. ↔ Nein, die schmeckt
mir nicht.

Ein bisschen Wasser? -
Ja bitte. ↔ Nein danke.
Essen Sie kein Fleisch? -
Doch, 'normalerweise schon.

Kommst du nicht gleich mit? -
Doch, einen Moment noch.

¿Te gusta comer chocolate? -
Sí, siempre [con regularidad] ↔
No, no me gusta.

¿Un poco de agua? -
Sí, por favor ↔ No, gracias.
¿No come usted carne? -
Sí, normalmente sí.

¿No te vienes también ahora? -
Sí, es sólo un minuto.



La forma afirmativa "doch" se utiliza en una respuesta si la pregunta ha sido
formulada negativamente con "nicht" o "kein".

2.1 Angaben zur Person
Datos personales**2.2 Körperteile und Organe**
Partes del cuerpo y órganos**2.3 Äußere Erscheinung**
Apariencia**2.4 Kindheit und Jugend**
Infancia y juventud**2.5 Erwachsenenalter**
Edad adulta**2.6 Persönlichkeit und Verhalten**
Personalidad y comportamiento**2.7 Sinne und Sinneseindrücke**
Sentidos y sensaciones**2.8 Gefühle und Einstellungen**
Sentimientos y actitudes**2.9 Ethik und Moral**
Ética y moral**2.10 Persönliche Beziehungen**
Relaciones personales**2.11 Sexualität**
Sexualidad**2.12 Leben und Tod**
Vida y muerte**2**
Der Mensch
El ser humano

Angaben zur Person

Datos personales

r * Name , -n • heißen (hieß, hat geheißen) Wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Name?	nombre llamarse ¿Cómo se llama usted? / ¿Cuál es su nombre?
Ich heiße Sabine Bauer. Mein Name ist Bauer, Sabine Bauer. Wie heißt du? / Wie ist dein Name?	Me llamo Sabine Bauer. Mi nombre es Bauer, Sabine Bauer. ¿Cómo te llamas? / ¿Cuál es tu nombre?
Ich heiße Sabine. Und du?	Me llamo Sabine. ¿Y tú?
r * Nachname , -n Mein Nachname ist Bauer.	apellido Mi apellido es Bauer.
r * Vorname , -n Mein Vorname ist Sabine. Meine Vornamen sind Sabine Maria.	nombre (de pila) Mi nombre es Sabine. Mis nombres (de pila) son Sabine Maria.
Wie ist Ihr * Geburtsname ? Mein Geburtsname ist Bergmann.	¿Cómo es su apellido de soltera? Mi apellido de soltera es Bergmann.
Sabine Bauer, geb. Bergmann	Sabine Bauer, nacida Bergmann.



A diferencia de la cultura hispana, donde ni el hombre ni la mujer cambian sus apellidos al casarse, en los países de habla alemana se produce este cambio. Hasta hace poco era siempre la mujer la que abandonaba su apellido de soltera (*Mädchenname*) para adoptar el de su marido. Actualmente la expresión *Mädchenname* se usa para designar el apellido de nacimiento de una mujer ha sido sustituido por *Geburtsname*, ya que los hombres también pueden adoptar el apellido de su mujer cuando se casan.

s * Alphabet / s ABC s lateinische / griechische / arabische Alphabet • buchstabig r * Buchstabe • ausprechen (spricht aus, hat ausgesprochen) Entschuldigung, wie spricht man Ihren Namen aus? r * Spitzname , -n r Übername, -n <i>schweiz.</i> Mein Spitzname ist Bine. Meine Freunde nennen mich Bine. • nennen (nannte, hat genannt) s Geburtsdatum , -daten	alfabeto / abecedario alfabeto latino / griego / árabe deletrear letra pronunciar Perdone, ¿cómo se pronuncia su nombre? apodo / mote apodo / mote Mi apodo es Bine. Mis amigos me llaman Bine. llamar fecha de nacimiento
---	---

32 Angaben zur Person

22/11/2025 23:16:29

Sie ist am 6.5.1974 / am sechsten Mai 1974 geboren. Wann haben Sie / hast du Geburtstag? – Am 6. Mai. r * Geburtsdag , -e Er hat heute Geburtstag. Sie hat nächsten Montag Geburtstag.	Nació el 6-5-1974 / el seis de mayo de 1974. ¿Cuándo es su / tu cumpleaños? – El 6 de mayo. cumpleaños Hoy es su cumpleaños. El próximo lunes es su cumpleaños.
--	--

Las fechas se escriben así:

6. Mai 1974 o 6. 5. 74 o 06.05.1974 (en formularios)
1974 = neunzehnhundertvierundsiebzig
2001 = zweitausendeins

s * Alter Wie alt sind Sie? / Wie alt bist du?	edad ¿Cuántos años tiene usted? / ¿Cuántos años tienes?
Ich bin 35.	Tengo 35 años.
r * Geburtsort , -e r Wohnort , -e e Nationalität , -en / e * Staatsangehörigkeit , -en	lugar de nacimiento lugar de residencia nacionalidad
Welche Staatsangehörigkeit haben Sie? – Ich bin Deutsche / Deutscher. r Familienstand • ledig / • verheiratet / geschieden / • verwitwet s Geschlecht : männlich ↔ weiblich (in Formularen) e * Größe • groß (größer, größt-) Wie groß sind Sie / bist du?	¿Qué nacionalidad tiene usted? – Soy alemana / alemán. estado civil soltero / casado / divorciado / viudo sexo: varón ↔ hembra (en formularios) altura, talla alto, grande ¿Cuánto mide usted / mides?
s * Gewicht • wiegen (wog, hat gewogen) Wie viel wiegen Sie / wiegt du?	peso pesar ¿Cuánto pesa usted / pesas?
e * Religion , -en Was ist Ihre Konfession? e * Adresse , -n / die Anschrift, -en Unter dieser Adresse bin ich immer zu erreichen.	religión ¿Cuál es su confesión religiosa? dirección / seña Me pueden localizar siempre en esta dirección.



Datos personales 33

22/11/2025 23:16:24

Körperteile und Organe Partes del cuerpo y órganos

r Körper , -	cuerpo
r Kopf , -e	cabeza
von Kopf bis Fuß	de los pies a la cabeza
mit dem Kopf sucken	saludar con la cabeza
s Gehirn , -e	cerebro
s Haar , -e	pelo
Ich ließ mir die Haare schneiden.	Me he cortado el pelo.
s Gesicht , -er	cara
e Stirn , -en	frente
die Stirn runzeln	arrugar la frente
s Augen , -en	ojo
Sie hat blaue Augen.	Tiene ojos azules.
mit den Augen zwinkern	guiñar los ojos
e Nase , -n	nariz
die Nase rümpfen	arrugar la nariz, [hacer algo a regañadientes]
e Backe , -n / e Wange , -n	mejilla / cachete
in die Wange küssen	besar a alg en la mejilla
e Sommersprosse , -n	pecas
s Märkenflecken , -e	borras
s Näse , -n	nariz
r Mund , -e	boca
Mach bitte beim Essen den Mund zu!	Por favor, cierra la boca cuando comes. [Por favor, no comas con la boca abierta.]
e Stimme , -n	voz
Er hat eine sympathische Stimme.	Tiene una voz agradable.
r Zahn , -e	diente
ein Zahn wackelt	Se mueve un diente.
s Gebiss , -e	dentadura
s (künstliche) Gebiss / die dritten Zähne Pl	dentadura postiza
e Zunge , -n	lengua
e Lippe , -n	labio
s Ohr , -en	oreja, oído
s Trommelfell	tímpano
r Hals , -e	cuello, garganta
den Hals recken	alargar / estirar el cuello
e Kehle , -n	garganta
e Schulter , -n	hombro
Er zuckte nur mit den Schultern / Achseln.	Se encogió simplemente de hombros.
r Ärmer , -e	espalda
den Arm beugen	brazo
	doblar el brazo

34 **Körperteile und Organe**

22/11/2025 23:16:39

r Ell(en)bogen , -	codo
e Hand , -e	mano
im zur Begrüßung die Hand geben	dar la mano a alg (para saludar)
r Finger , -	dedo
r Ringfinger / r Zeigefinger /	dedo anular / índice / corazón /
r Mittelfinger / r Daumen /	pulgar / meñique
r kleine Finger	
r Fingernagel, -e	uña
sich die Fingernägel schneiden	cortarse las uñas
s Bein , -e	pierna
s Knie , Knie [kni:]	rodilla
Kniebeugen machen	hacer flexiones
das Knie beugen	doblar la rodilla
r Fuß , -e	pie
r Zeh , -en	dedo del pie
auf Zehenspitzen gehen	andar de puntillas

Expresiones con las partes del cuerpo

Se muss sich ihre Probleme von der Seele reden. – Tiene que desahogarse.
Ich stecke bis über beide Ohren in Arbeit. – Estoy de trabajo hasta las orejas.
Er ist bis über beide Ohren verliebt. – Está enamorado hasta el tuétano.
Er macht keinen Finger krümmen für mich. – No mueve un dedo por mí.
Halt ihn dir ja vom Leib! – ¡No dejes que se te acerque!
Sie lebt von der Hand in den Mund. – No tiene dónde caerse muerto.
Er ist ein Geizhals. – Es un tacaño.
Ich bringe es nicht übers Herz, ihr die Wahrheit zu sagen. – No me atrevo a decirle la verdad.
Diese Nachricht ist mir wirklich unter die Haut gegangen. – Esta noticia me ha llegado al alma.
Was ist denn dir für eine Loui über die Leber gekauften? – ¿Por qué estás tan mosqueado?
Das ist mir ziemlich an die Nieren gegangen. – Esto me allige mucho.
Das Wort liegt mir auf der Zunge. – Tengo la palabra en la punta de la lengua.

En alemán se utilizan poco los adjetivos posesivos acompañando a las partes del cuerpo y a la ropa.

Er hat die Nase gerümpft. – Ha arrugado la nariz.
Sie zog sich die Schuhe an. – Se puso los zapatos.
Er zuckte mit den Schultern. – Se encogió de hombros.

e Brust , -e	pecho
r Brustkorb	tórax / pecho
dem Baby die Brust geben	dar el pecho al bebé
e Rippe , -n	costilla
s Herz , -en	corazón
Mein Herz klopfte heftig.	El corazón me late con fuerza.
e Lunge , -n	pulmón

Partes del cuerpo y órganos 35

22/11/2025 23:16:45

e Leber, -n
e Niere, -n
r Magen, -e
r Hage, -e
auf nüchternen Magen
r Unterleib, -er
r Darm, -e
s Gsäß, -e / r Hintern, - / e Pß, -s
r After / r Anus
e Blase, -n
r Urin / r Harn
urinieren
pinkeln ugs.
die Genitalien / die Geschlechtssteile
die männlichen / weiblichen
Geschlechtssteile
e Vagina / e Scheide
r Ejerstock, -e
e Gebärmutter / r Uterus
r Penis
e Prostata
r Kreislauf
s Blut
r Blutspender, -//
e Blutspenderin, -nen
e Vene, -n / e Arterie, -n / e Ader, -n
e Krampfader, -n
s Ksclott, -e
r Knochen, -e
s Gelenk, -e
e Haut
r Muskel, -n
e Sehne, -n
r Nerv, -en
Sie hat gute ↔ schlechte Nerven.

higado
riñón
estómago
barriga
en ayunas
abdomen
intestino
trasero / nalgas / culo Esp
ano
vejiga urinaria
orina
orinar
hacer pipí
genitales
los genitales masculinos /
femeninos
vagina
ovario
matría / útero
pene
próstata
circulación
sangre
donante de sangre
vena / arteria
variz
esqueleto
hueso
articulación
piel
músculo
tendón
nervio
Tiene nervios de acero ↔ Es muy
irritable.

Äußere Erscheinung Apariencia

*groß (größer, größt-)
Er ist 1,98 m groß, also jetzt schon größer
als sein Vater.
*klein
Sie hat kleine Füße.

alto, grande
Mide un metro y 98 centímetros,
así que ya es más alto que su
padre.
bajo, pequeño
Tiene pies pequeños.

36 Äußere Erscheinung

22/11/2025 23:16:50

*schlank
Sie ist groß und schlank.
*dünn
*mager / dürr ugs.
hager
*dick
rundlich / mollig
Sie hat ein rundliches Gesicht.
korpulent / beleibt / füllig
Er ist sehr korpulent.
*kräftig (gebaut) / stämmig
muskulös
ein muskulöser Körper
untergewichtig ↔ übergewichtig
*breit (schultrig)
*hübsch ↔ *hässlich
ein hübsches Gesicht
*schön
Du hast wunderschöne Augen.
gut aussehend
ein gut aussehender Mann /
eine gut aussehende Frau
attraktiv

delgado
Es alta y delgada.
delgado
flaco / canijo
flaco / enjuto
gordo
regordete / gordinfo
Tiene la cara redonda.
corpulento / grueso / rellenito
Es muy corpulento.
formido / recio
musculoso
un cuerpo musculoso
bajo / falto de peso ↔ sobrado de
peso
ancho (de espaldas / de hombros)
guapo – feo
una cara bonita
guapo, bonito
Tienes unos ojos preciosos.
apuesto / guapo / bien parecido
un hombre apuesto / una mujer
guapa
atractivo

Eufemismos

Frau Mayer ist etwas füllig geworden. (= Sie ist dick geworden.) – Frau Mayer ha
puesto unos kilos.
Sie ist vollschlank. (= Sie ist dick.) – Está metidita en carnes.
Er ist von kräftiger Statur. (= Er ist dick.) – Es un hombre corpulento.

*Gesicht, -er
ein schmales / ovales / rundes / rundliches
Gesicht
e Gesichtsfarbe / r Teint [tɛ̃] :
eine gesunde Gesichtsfarbe haben
*blass
Warum bist du heute so blass?
Bist du krank?
*bleich
Sie wurde kreidbleich vor Schreck.
*rot werden
Sie wurde rot vor Verlegenheit.
*Augen, -n
blau / grün / braun Augen
strahlen

cara
una cara delgada / ovalada /
redonda / regordeta
tez
tener un color saludable
pálido
¿Por qué estás hoy tan pálido?
¿Está enfermo?
pálido
Se puso blanco como la pared de
miedo.
ponerse rojo
Se puso rojo de vergüenza.
ojo
ojos / azules / verdes / marrones
resplandecer, radiar

Apariencia 37

22/11/2025 23:16:55

Sie strahlt vor Freude.
e **Falte**, -n
faltig / **runzelig**
s **Haar**, -e
Er hat blonde / braune / schwarze / rote /
graue Haare.
Er hat kurze / lange / glatte / lockige Haare.

In letzter Zeit fallen mir die Haare aus.
e **Friseur**, -en
Ich möchte mal wieder eine neue Frisur
ausprobieren.
gekämmt ↔ **ungekämmt**
zerzagt ↔ **gut frisiert**
e **Blondine**, -n
r **Zopf**, -e
Sie trägt einen Zopf.
e **Perücke**, -n
Sie trägt eine Perücke.
Sein Haar leuchtet sich.
***dicht** ↔ **schütter**

Er hat dichtes ↔ schütteres Haar.
e **Glatze**, -n
Er bekommt langsam eine Glatze.
Bereits mit 35 Jahren hatte er eine Glatze.

r ***Bart**, -e
r Schnurbart / r Vollbart / r Drei-Tage-Bart

Estaba radiante de alegría.
arruga
arrugado
pelo
Tiene el pelo rubio / castaño /
negro / pelirrojo / cano.
Tiene el pelo corto / largo / lacio /
rizado.
Últimamente se me cae el pelo.
peinado
Me gustaría probar otra vez un
nuevo peinado.
peinado ↔ despeinado
desgreñado ↔ bien peinado
rubia
trenza
Lleva una trenza.
peluca
Lleva una peluca.
Su pelo ralea / se hace raro.
denso, espeso, tupido ↔ raro,
escaso, fino
Tiene muchos / pocos pelos.
calva
Se está quedando calvo.
Ya con 35 años tenía una calva /
era / estaba calvo.
barba
bigote / barba (cerrada) / barba de
tres días



Expresiones con el pelo

Lass dir deshalb keine grauen Haare wachsen. – No te preocupes por eso.
Da stehen mir ja die Haare zu Berge! – ¡Se me ponen los pelos de punta!
Er findet immer ein Haar in der Suppe. – Él siempre encuentra inconvenientes.
Warum lässt du ein wenig gutes Haar an mir? – ¿Por qué la pones siempre de vuelta
y media / vestida de limpio?
Ihr fresset mir noch die Haare vom Kopf! – ¡Os lo coméis todo! /
¡Algun día me tragareis vivo!
Sie hat Haare auf den Zähnen. – No tiene pelos en la lengua.
Das ist doch haarsträubend! – ¡Es espeluznante!
Peter kann niemanden ein Haar krümmen. –
Peter no es capaz de matar ni a una mosca.
Aber das ist doch an den Haaren herbeigeogen! –
¡Pero eso no tiene ninguna relación con lo otro! [a la hora de argumentar].
Das wäre um ein Haar schief gegangen. –
¡Por poco no sale mal. / Ha salido bien por los pelos.

Die zwei legen sich immer in den Haaren. – Esos dos siempre andan a la greña.
Sie haben sich mal wieder in die Haare gekriegt. – Otra vez están riñendo.
Das ist doch Haargeltene! – ¡Pero eso es una nimiedad! (pequeñez)

e ***Kleidung** §
Sie ist immer **elegant** / **m modisch** /
***schick** / ***chic** gekleidet.

Sie ist **unmodisch** / **schlampig**
gekleidet.
Sie trägt einen Pullover und einen Rock.
gepflegt ↔ **un gepflegt**

Sein ungepflegtes Äußeres finde ich
schrecklich.
***schmutzig** / ***schmutzig**
vergammelt
zerknittert

ropa
Siempre va vestida elegante-
mente / a la última (a la moda) /
elegantemente.
Va vestida de una forma
anticuada / desaliñada.
Lleva un jersey y una falda,
aseado ↔ desarreglado /
descuidado
Me parece espantoso su aspecto
descuidado.
sucio / mugriento
desastrado
arrugado

Kindheit und Jugend
Infancia y juventud

s ***Baby**, -s [be:bi]
s **Neugeborene**, -n
s Babyalter

***wachsen** (wächst, wuchs,
ist gewachsen)
s **Kleinkind**, -er
e **Kindheit** / s **Kindesalter**
im Kindesalter
In diesem Haus hat meine Mutter von
Kindheit an gewohnt.

eine glückliche Kindheit verleben
s ***kind**, -er
kindlich
Sie ist noch sehr kindlich.
Sie ist ein ***Einszweikind**.
e **Kinderbetreuung**

bebé
recién nacido
primera infancia [hasta los 2 años
aproximadamente]
crecer

niño pequeño // niña pequeña
infancia / edad infantil / niñez
en la niñez
Mi madre ha vivido en esta casa
desde la niñez / desde que era
una niña.
tener una infancia feliz
niño // niña
infantil
Todavía es muy infantil.
Es hija única.
cuidado de los niños [en ausencia
de los padres]



Existen varias formas de *Kinderbetreuung* de 0 a 6 años:

Kinderkrippe = guardería estatal o privada (de 0 a 3 años)

Kindergarten = guardería estatal o privada (de 3 a 6 años)

La *Tagesmutter* es una señora que cuida en su propia casa a niños mientras sus padres están en el trabajo.

Una *Baby sitter* (niñera / canguro Esp) es contratada sólo por algunas horas durante el día o la noche.

s (Kinder-)Heim, -e	hogar infantil
r *Betreuer, - / f e *Betreuerin, -nen	mentor / mentora
e Wiege, -n	cuna
Das wurde ihr in die Wiege gelegt.	Lo heredó.
von der Wiege bis zur Bahre	desde la cuna hasta la sepultura
s Kinderstift, -en	cuna de niño
r Kinderwagen, - / = stüdd.	cochecito de niño
r Buggy, -s [bugi]	sillita de paseo / cochecito
r Schwallier, -	chuppo / chupete
r Nuggi, -s schweiz.	chupo / chupete
s *Spielzeug / e Spielsache, -n	juguete
*Spielzeug	jugar
e Spielzeugschienenbahn, -en	tren de juguete
s Spielzeugauto, -s	coche de juguete
s Stofftier, -e	animal de trapo / felpa / peluche
r Teddybär, -en	osito de peluche
s Bilderbuch, -er	libro ilustrado / con imágenes / con dibujitos
ein Bilderbuch anschauen	mirar un libro ilustrado
ein Buch / Bilderbuch vorlesen	leerle a alg un libro / un libro ilustrado
s *Märchen, -	cuento
ein Märchen erzählen	contar un cuento
r Stift, -e	lápiz
r Buntstift, -e	lápiz de color
r Wachsmalstift, -e	lápiz de cera
*malen	pintar
r Malkasten, -e	caja de pinturas
r Malblock, -e	cuaderno para pintar
s Malbuch, -er	libro de colorear
e *Puppe, -n	muñeca
s Puppenhaus, -er	casa de muñecas
r Puppenwagen, - / = stüdd.	cochecito de muñecas
r *puzzle, -s [Kumk]	tebeo / cómic
r Puzzle, -s [paul auch 'psul]	rompecabezas

Juegos infantiles típicos

dentro de casa

Karten spielen
Verstecken spielen
mit Puppen / *Autos / r (Modell-)Eisenbahn spielen
mit Playmobil spielen
Vater – Mutter – Kind spielen
Brettspiele machen
malen / basteln / kneten

am Computer spielen

fuera de la casa

Dreirad fahren
Roller fahren
Kleinkrad fahren
*Ghroad fahren / *Hgd fahren /
Velo fahren (schweiz.)
Inlineskates fahren
Skateboard fahren
Schlittschuh fahren
Schlitten fahren
am Kinderspielfeld spielen
rutschen
schaukeln
im Sandkasten spielen
Sandburgen bauen
wippen

Ball spielen
Fangen spielen
Räuber und Gendarm spielen
eine Schnitzeljagd machen

jugar a las cartas
jugar al esconder / al escondite
jugar con las muñecas / los coches / el tren
jugar con el playmobil
jugar a las casitas
jugar a juegos de mesa
pintar / hacer trabajos manuales /
jugar con la plastilina
jugar al ordenador / a la computadora LAm

montar en triciclo
montar en patinete
montar en patinete
montar en bicicleta
patinar
ir en monopatín
patinar sobre hielo
montar en trineo
jugar en el parquecito
tirarse por el tobogán
columpiarse
jugar en la piscina / cañón de arena
hacer castillos de arena
montarse / columpiarse en el subibaja
jugar a la pelota
jugar al coquer / al pilla-pilla
jugar a policías y ladrones
[rally donde hay que ir haciendo lo que te indican en distintos papeletos]

*jung (jünger, jüngst-)
jugendlich
r / e *Jugendliche, -n
junge Leute Pl
e *Jugend lg
die heutige Jugend / die Jugend von heute

in meiner Jugend / als ich jung war

r Fliegel, -

joven
juvenil
el / la joven (persona joven)
gente joven
juventud
la juventud actual / la juventud de hoy
en mi juventud / cuando yo era joven
gambero, descarado



r Schlinge, -
r / e **Minderjährige**, -n
minderjährig ↔ **volljährig** sein
r / e **Heranwachsende**, -n
e **Pubertät**
Meine Tochter ist in der Pubertät.
r **Teenager**, - [ˈtɛnədʒə]
r / e **Volljährige**, -n
s **Erwachsenwerden**
r **Jugendclub**, -s
s **Jugendzentrum**, -en
e **Jugendherberge**, -n
e **Jugendarbeitslosigkeit**
jugendfrei
e **Jugendliteratur**

pilto / **tunante**
el // la **menor** (de edad)
ser **menor** / **mayor** de edad
adolescente
pubertad
Mi hija está en la pubertad.
adolescente, quinceañero
(personal) **mayor** de edad
crecer, madurar
club juvenil
centro juvenil
albergue juvenil
paro juvenil
apto para **menores**
literatura juvenil

Erwachsenenalter Edad adulta

r / e ***Erwachsene**, -n
s ***Alter** Sg
im Alter von vierzig Jahren
im hohen Alter
***alt** (alter, ältest)
Wie alt sind Sie?
alt werden ↔ jung bleiben

Wir werden langsam **alter**,
alt sein / **aussehen** / **wirken**
das **mittlere Lebensalter** (ca. 40–65)
eine Frau **mittleren Alters**

Sie ist in den besten Jahren.
im reifen Alter von 50 Jahren

Eufemismus

eine **ältere Person**
ein **betagter Mann**
ein **Mensch im fortgeschrittenen Alter**
eine **Person im reifen Alter**

adulto // adulta
edad, **vejez** / tercera edad
de cuarenta años de edad
en edad avanzada
viejo / mayor
¿Qué edad tiene usted?
envejecer / hacerse mayor ↔
permanecer joven
Nos vamos haciendo viejos.
ser viejo / parecer viejo / estar viejo
edad madura
una mujer de mediana edad /
madura
(Ella) Está en la flor de su vida.
en la madura edad de 50 años

Er ist über die besten Jahre hinaus. /
Er ist nicht mehr der Jüngste.
im vorgedrängten Alter
das Herannahen des Alters

(Él) Está en el otoño de su vida. /
Ya no es un chiquillo.
de edad avanzada
el acercamiento a la vejez

Sie erreicht ein hohes Alter.
ein alternder Künstler
e **Lebenserwartung**
Wechseljahre Pl
in die Wechseljahre kommen
alte Leute
r **Reitner**, - // e **Reitnerin**, -nen

r Pensionist, -en // e **Pensionistin**, -nen
öster.
r / e **Pensionierte**, -n **schweiz.**

e ***Rente**, -n / e ***Pension**, -en
in Rente / Pension gehen /
sich pensionieren lassen /
in den (vorzeitigen) Ruhestand gehen
r **Freihrentner**, - //
e **Freihrentnerin**, -nen
r / e **frühzeitig Pensionierte**, -n **schweiz.**

s (vorzeitige) Ausscheiden aus dem
Arbeitsleben
im Rentenalter
s ***Altersheim**, -e / s ***Altenheim**, -e /
s **Seniorenheim**, -e
alters
Durch seine schwere körperliche Arbeit ist
er schnell gealtert.
typische **Altersbeschwerden**
e **Alterserschöpfung**
Pigmentflecken auf der Haut sind eine
typische Alterserschöpfung.
altersbedingt
e **Langlebigkeit**
nachlassende körperliche Energie
in seinen letzten Lebensjahren
altersschwach / **gebrechlich**
ein gebrechlicher alter Mann
bei schlechter Gesundheit sein
s ***Pflegeheim**, -e

auf einen Platz in einem Pflegeheim
warten
Essen auf Rädern

r **Vorfall** Sg
senil
e Senilität

(Ella) Alcanzó una edad avanzada.
un artista envejecido
esperanza de vida
menopausia
llegar a la menopausia
ancianos
el // la **pensionista** / jubilado //
jubilada
el // la **pensionista** / jubilado //
jubilada
el // la **pensionista** / jubilado //
jubilada
pensión
jubilarse (anticipadamente)

persona que se ha jubilado
anticipadamente
persona que se ha jubilado
anticipadamente
jubilación (anticipada)

en edad de jubilación
residencia de ancianos

envejecer
El duro trabajo corporal lo ha
envejecido rápidamente.
achaquea típicos de la edad
síntoma de la vejez
Las manchas oscuras en la piel son
un síntoma típico de la vejez.
debido a la edad
longevidad
decaimiento físico
en sus últimos años
decrepito
un anciano decrepito
estar mal de salud
asilo / residencia [para personas
que necesitan asistencia diaria]
esperar para conseguir una plaza
en un asilo
servicio de comidas a domicilio
(para ancianos)
detenido
senil
senilidad

e Alzheimerkrankheit
an der Alzheimerkrankheit leiden
vergalgt sein (ist, war, ist gewesen)

la enfermedad de Alzheimer
padecer / sufrir la enfermedad de
Alzheimer
estar senil

Persönlichkeit und Verhalten Personalidad y comportamiento

sich ***verhalten** (verhält, verhielt, hat
verhalten)
In dieser Situation hätte ich mich anders
verhalten.
s ***Verhalten** Sg
Manchmal ist sein Verhalten unmöglich.

sich **benehmen** (benimmt, benahm,
hat benommen)
Die Kleine hat sich gut / schlecht
benommen.
s **Benahmen** Sg

auf gutes Benehmen achten
e ***Rücksicht**, -en
Du sollst Rücksicht nehmen auf andere!

sich **blamieren**
Sie hat sich vor allen blamiert.

ja etw **peinlich sein** (ist, war,
ist gewesen)
Entschuldigen Sie bitte, das ist mir sehr
peinlich!

comportarse
En esa situación me hubiera
comportado de otra forma.
comportamiento
Su comportamiento es a veces
inaceptable.
comportarse / portarse
La pequeña se ha (com)portado
bien / mal.
comportamiento / conducta,
modales
cuidar los modales
consideración
¡Debes tener consideración con los
demás!
hacer el ridículo
(Ella) Ha hecho el ridículo delante
de todos.
avergonzarse / dar vergüenza de
algo / sentirse mal por algo
Disculpe, por favor, ¡No sabe usted
cuánto lo siento!



Adjetivos referidos al comportamiento de una persona

geduldig ↔ ungeduldig
*niglich ↔ *unhöflich
*gründlich ↔ *ungründlich
anständig ↔ unanständig
*rgel ↔ *unregl
*versünftig ↔ *unversünftig
bescheiden ↔ unbescheiden
*sympathisch ↔ *unsympathisch
*fgr / gerecht ↔ *unfgr / ungerecht
kultiviert ↔ unkultiviert
rücksichtsvoll ↔ rücksichtslos

paciente ↔ impaciente
educado ↔ maleducado
amable ↔ poco amable
decente ↔ indecente
maduro ↔ inmaduro
sensato, juicioso ↔ insensato
modesto ↔ presumioso
simpático ↔ antipático
justo ↔ injusto
cultivado ↔ poco cultivado
considerado ↔ desconsiderado

44

Persönlichkeit und Verhalten

22/11/2025 23:17:30

anspruchsvoll ↔ anspruchlos
lahval ↔ tallos
liebenswürdig ↔ unverschäm
artig / brav ↔ *freh
*klug ↔ *dumm
launtich

*merkwürdig
vornehm

Los antónimos se forman normalmente con el prefijo un- con el sufijo -los.



e Persönlichkeit

Sie hat eine starke Persönlichkeit.

s Wesen, -e

Sie besitzt ein sympathisches Wesen.
e ***Charakter**, Charakter
Er hat einen starken Charakter.

personalidad
(Ella) Tiene una fuerte
personalidad.
carácter / manera de ser
(Ella) Tiene un carácter atractivo.
carácter
(El) Tiene un carácter fuerte.

Adjetivos que describen el carácter de una persona

*hlich ↔ *unhöflich
*unselbst ↔ *unselbst
aufrichtig ↔ unaufrecht
ausgeglichen ↔ unausgeglichen
geheim ↔ unheimlich
selbstsüchtig ↔ selbstlos
egoistisch ↔ altruistisch
mithühnd ↔ mitleidlos / wenig mitleidend
*fien ↔ verschlossen

honesto ↔ deshonesto
sensible ↔ insensible
sincero, franco ↔ poco sincero
equilibrado ↔ desequilibrado
inhibido ↔ desinhibido, desenvuelto
interesado ↔ desinteresado
egoista ↔ altruista
compasivo ↔ despiadado
campechano, abierto ↔ reservado /
cerrado

s Temperament

Monika hat viel Temperament.

temperamentvoll

*fröhlich / *lustig ↔ *traurig
*cholerisch
*Gegensatz, -e / s ***Gegenteil**, -e
Im Gegensatz zu ihr ist er eher ruhig.

Die Beherrschung **verlieren**
(sich) ***verjähern**

Sabine hat sich in letzter Zeit ziemlich
verändert. Findst du nicht auch?
gute ↔ schlechte ***Laune** haben

temperamento, genio
Monika tiene mucho
temperamento.
temperamental
alegre, divertido ↔ triste
colérico
oposición / contraste, contrario
En contraste con ella, él es más
tranquilo.
perder el control
cambiar
Sabine ha cambiado bastante
últimamente. ¿No te parece?
tener buen ↔ mal humor



22/11/2025 23:17:35

gut gelaunt ↔ trübsinnig / bedrückt

Anna machte heute einen sehr bedrückten Eindruck.
Unsere Lehrerin hatte heute schlechte Laune. / Unsere Lehrerin war heute schlecht gelaunt.

de buen humor / alegre ↔ melancólico / triste / agobiado
Anna parece que está muy agobiada hoy.
Nuestra profesora tenía hoy mal humor. / Nuestra profesora estaba hoy de mal humor.



Adjetivos importantes en el mundo laboral

fähig ↔ unfähig	capaz, competente ↔ incapaz, incompetente
*erfahren ↔ *unerfahren	con experiencia ↔ inexperto
fleißig ↔ *faul	trabajador ↔ vago
flexibel ↔ unflexibel	flexible ↔ inflexible
*genügsam / verlässlich ↔ *unzuverlässig	fiable ↔ poco fiable
verantwortungsbewusst ↔ verantwortungslos	responsable ↔ irresponsable
belastbar ↔ wenig belastbar	capaz de soportar mucho (por ejemplo, estrés) ↔ incapaz de soportar mucho
anpassungsfähig ↔ nicht anpassungsfähig	capaz de adaptarse ↔ incapaz de adaptarse
bescheiden ↔ eingebildet	modesto ↔ arrogante, presumido
gütig ↔ harghaft	bondadoso ↔ malicioso
ein boshafter Blick / Nachbar	una mirada maliciosa / un vecino malicioso

erhaltungsdios

Er nützt andere erhaltungsdios aus.

korrupt

ein korrupter Politiker

desplazado (El) Utiliza a los demás desplazadamente.
corrupto
un político corrupto



Cuidado con los falsos amigos!

alemán	español	español	alemán
brav	bueno / bien educado	bravo	vald
ein süßer Kind	un niño sabado	un niño duro	ein liebevolles Kind
konservativ	conservador	conservativo	erhaltend
alt	mayor, viejo	alto	groß
decent	discreto	decente	anständig
luxuriös	lujoso	hijaroso	Lüstling

*konservativ ↔ progressiv

*tolerant ↔ intolerant / engstirnig

*großzügig ↔ geizig / knauserig

lässig / locker ↔ pingelig

conservador ↔ progressista
tolerante / amplio de miras ↔ intolerante / estrecho de miras
generoso ↔ avaro / tacaño / agarrado
natural / sin afectación ↔ pedante

La total carencia de una cualidad se puede expresar así:

Es mangelt ihm/ihr an (+D) ...
Es mangelt ihr vollkommen an Ehrgeiz / Mut / Humor / Mitleid / Talent ...
Carece totalmente de ambición / valor / humor / compasión / talento.

charmant ↔ uncharmant

Sie besitzt keinerlei Charme.

optimistisch ↔ pessimistisch
kontaktfreudig ↔ zurückhaltend

*interessant ↔ *langweilig

*stark (stärker, stärker) ↔ *schwach

(schwächer, schwächer)

zäh / *hart (härter, härtest) ↔ schwach

ein harter hursche / Typ

müdig ↔ feige

ein feiger Anschlag

r Feigling, -e

Er ist ein ziemlich Feigling.

*neugierig

Sei nicht so neugierig!

entspannt ↔ angespannt

*nervös

*durchgehend sein

*ruhig ↔ aufgeregter

Er war vor der Operation sehr ruhig.

(sich) *aufregen

Meine Mutter regt sich immer auf, wenn ich spät nach Hause komme.

respektvoll ↔ *frech

Sei nicht so frech zu deinen Eltern.

encantador ↔ falto / desprovisto

de encanto

Está desprovisto de cualquier encanto.

optimista ↔ pesimista

social / abierto ↔ reservado / cerrado

interesante ↔ aburrido

fuerte ↔ débil

duro ↔ débil

un tipo duro

valiente ↔ cobarde

un ataque cobarde

cobarde

Es un gallina.

curioso

(No seas tan curioso!

relajado ↔ tenso

nervioso

estar confuso

tranquilo ↔ agitado / excitado

Estaba muy tranquilo antes de la operación.

alterarse / excitarse / enfadarse

Mi madre siempre se enfada cuando llega tarde a casa.

respetuoso ↔ descarado / fresco

No seas tan descarado con tus padres.

Para describir a las personas existen muchas expresiones con wie

Er ist ...	Él es ...
frech wie Oskar.	fresco como una lechuga.
müdig wie ein Löwe.	firo como un león.
Kopf wie eine Hirschmauze.	frío como el hielo.
fleißig wie eine Biene.	trabajador como una hormiga.
schlau wie ein Fuchs.	astuto como un zorro.
süßf wie ein Lamm.	manso como un cordero.
störisch wie ein Maultier.	terco como una mula.
stolz wie ein Bock.	terco como una mula.
*stolz wie ein Hase.	orgulloso como un pavo real.
dumm wie Bohnenstroh.	tonfo de remate.



r **Sinn**, -e
die fünf Sinne
r **Gesichtssinn**
r **Geruchssinn**
r **Geschmackssinn**
r **Tastsinn**
sinnlich
Sie ist eine sehr sinnliche Frau.
r **Sinneseindruck**, -e
r **Eindruck**, -e
Wir haben den Eindruck, dass ...

s **Gefühl**, -e
Ich hatte das Gefühl, dass ...
e **Empfindung**, -en
empfindlich
Meine Tochter ist extrem
schmerzempfindlich.
Sei doch nicht immer so empfindlich!

r **Orientierungssinn**
Sie hat einen guten Orientierungssinn.

***sehen** (sieht, sah, hat gesehen)
Siehst du den Schmetterling dort oben?
e **Sicht**
Sie ist **kurzsichtig** ↔ **wegsichtig**.

Das war eine sehr kurzsichtige
Entscheidung.
Langsam kam der Zug in Sicht.

in **Sichtweite** von
Eine Lösung des Problems ist noch nicht
in Sicht.

sichtbar ↔ **unsichtbar**
***hagen**
Was ist los? Warum schaut du so traurig?
Schauen Sie sich das mal bitte an!
sich etw ***gesehen** / ***gesehen**

sentido
los cinco sentidos
(el sentido de) la vista
(el sentido de) el oído
(el sentido de) el olfato
(el sentido de) el gusto
(el sentido de) el tacto
sensorial, sensual
Es una mujer muy sensual.
sensación
impresión
Tenemos la impresión de
que ...
sentimiento, sensación
Tenía la sensación de que ...
sentimiento, sensación
sensible / delicado
Mi hija es extremadamente
sensible al dolor.
¿No seas siempre tan sensible /
delicado!
sentido de la orientación
Tiene un buen sentido de la
orientación.

ver
¿Ves la mariposa allí arriba?
la vista
Es miopes / corta de vista ↔
hipermétrope.
Fue una decisión con muy poca
vista.
Poco a poco se pudo divisar el
tren.
al alcance de la vista
Todavía no está a la vista una
solución al problema.
visible ↔ invisible
mirar
¿Qué pasa? ¿Por qué estás tan
triste?
Por favor, mire usted esto / échelo
un vistazo a esto.
ver / mirar

Möchten Sie sich den Film auch ansehen /
anschauen?
***beghachten**
e **Beghachtung**, -en
Haben Sie letzte Nacht irgendetwas
Besonderes beobachtet?
Notiz nehmen von
Sie nahm keine Notiz von ihm.
***bemerkten**
Hat denn niemand den Diebstahl bemerkt?

w**ahrnehmen**
e **Wahrnehmung**, -en
Niemand nahm wahr, dass Ralf gegangen
war.

r **Blick**, -e
Er warf nur einen kurzen Blick auf das
Foto.

r **Blickkontakt**
Blickkontakt aufnehmen mit jm
Es war Liebe auf den ersten Blick.
Das sieht man doch auf einen Blick!
Wir bekamen ihn nur kurz zu Gesicht.

e **Brille**, -n
Seit kurzem muss ich eine Brille tragen.

Deine neue Brille gefällt mir.
e Brille ***gesehen** (nimmt ab, nahm
ab, hat abgenommen) ↔ **aussetzen**
e **Kontaktlinse**, -n
***blind** sein

¿Le gustaría también ver la
película?
observar, notar
observación
¿Notó / Notaron anoche algo
especial?
hacer caso de, tomar nota de
(Ella) No le hizo ningún caso.
notar, darse cuenta de
¿No se ha dado cuenta nadie del
robo?
percibir, notar
percepción
Nadie notó que Ralf se había ido.
mirada, vista
(f) Sólo le echó una mirada / un
vistazo a la foto.
contacto visual / con la mirada
establecer contacto con la mirada
Fue amor a primera vista.
‘Se ve a primera vista’
Sólo lo llegamos a ver un
momento.
gafas, lentes Lun, anteojos Lun
Desde hace poco tengo que llevar
gafas.
Me gustan tus nuevas gafas.
quitarse ↔ ponerse las gafas
lentillas / lentes de contacto
ser ciego

Er war wie von Sinnen. – No estaba en sus cabales.
Er ist nicht ganz bei Sinnen. – No está en su sano juicio.
Dafür hat sie einen sechsten Sinn. – Para eso tiene un sexto sentido.
Mir steht jetzt nicht der Sinn nach Reden. – Ahora no tengo ganas de hablar.
Das geht mir nicht mehr aus dem Sinn. – No me lo puedo quitar de la cabeza.
Sie macht alles ohne Sinn und Verstand. – Hace todo sin ton ni son / a tonterías y locas.
Das ist ganz in meinem Sinn. – Estoy totalmente de acuerdo con eso.
Damit habe ich nichts im Sinn. – No me interesa en absoluto.
Das ist nicht im Sinne des Erfinders. – Eso está pensado de otra forma. / Eso no se
hace así.

s **Öhr**, -en
Ich werde die Öhren offen halten.
s **Geräusch**, -e
Was war das denn für ein Geräusch?

oreja, oído
Mantendré los oídos abiertos.
ruido
¿Qué ha sido ese ruido?

***hören**
Hast du das Geräusch gehört?
In **kommunen hören**
Tut mir Leid, ich habe Sie nicht kommen
hören.
Radio hören
***zuhören**
Wann hörst du mir nicht zu?
r krepch / r *Lärm
Ich kann diesen Lärm hier nicht aushalten.

(sich) ***gewöhnen** an +A
Langsam gewöhnt er sich an den Lärm in
der Straße.
e ***Gewohnheit**, -en
***laut** ↔ ***leise**
Sprechen Sie bitte etwas lauter:
das Gerät lauter ↔ leiser stellen
geräuschvoll ↔ geräuschlos
Die Klimaanlage ist zu laut.

***ruhig** / ***stille**
Sei doch mal bitte ruhig!
e ***Ruhe** / e ***Stille**
s **ruhe**
Er ist ein bisschen **schwerhörig**.
s **Hörgerät**, -e
***taub**
taubstumm
Er ist taubstumm.

oir
¿Has oído ese ruido?
oir llegar a alg
Lo siento, no lo he oído llegar.
oir / escuchar la radio
escuchar
¿Por qué no me escuchas?
ruido
No puedo soportar el ruido que
hay aquí.
acostumbrarse a
Poco a poco se va acostumbrando
al ruido de la calle.
costumbrarse
alto / fuerte ↔ bajo
Hable, por favor, un poco más alto.
subir / bajar el volumen
ruidoso ↔ silencioso
El aire acondicionado es dema-
siado ruidoso.
tranquilo, quieto, callado
¡Está quieto!
tranquilidad / silencio, silencio
oído
Es un poco duro de oído.
audífono, sonotome
sordo
sordomudo
Es sordomudo.



Expresiones con hören

*Ich habe ihn nicht gehört. – No lo he oído.
Haben Sie auch etwas darüber gehört? – ¿Ha oído usted también algo acerca de eso?
Unser Hund hört auf den Namen Poldi. – Nuestro perro responde al nombre de Poldi.
Hast du mal wieder etwas von Susanne gehört? – ¿Has vuelto a tener noticias de Susanne?
Lass mal wieder was von dir hören! – ¡Mantente en contacto!
Er hört sich einfach gern reden. – Le gusta oírse a sí mismo.
Man höre und staune! – ¡Escucha y asombrado!
Wer nicht hören will, muss fühlen! – Si no quieres oír [obedecer],
sufrirás las consecuencias.*

r Laut, -e
ein kaum wahrnehmbarer Laut
r Klang, -e
Mir gefällt der Klang seiner Stimme.
Klingen (Klang, hat geklungen) / **klingen**
schweiz.
Das Auto klingt wie ein Diesel.

r Ton, -e
Mir gefällt dein Ton nicht.
e **Lautstärke**
e ***Nase**, -n
Er hat eine Nase für gute Geschäfte.

***riechen** (roch, hat gerochen)
Wonach riecht es hier? – Nach frisch
gebackenem Kuchen.
r Geruch, -e
Ich liebe den Geruch von frisch
gemahlenem Kaffee.
r Duft, -e
duften
Diese Rosen duften ja wunderbar!

***atmen**
durch die Nase / den Mund einatmen ↔
ausatmen
r Atem
r Gestank
***stinken** (stank, hat gestunken)

sonido
un sonido apenas perceptible
sonido / tono
Me gusta el tono de su voz.
sonar

El coche tiene el sonido de un
diesel.
tono
No me gusta tu tono.
volumen
nariz
(Êi) Tiene olfato para los buenos
negocios.
oler
¿A qué huele aquí? – A pastel
recién hecho.
oler
Me encanta el olor a café recién
molido.
aroma
tener buen aroma / olor
Estas rosas huelen estupendamente /
tienen un olor estupendo.
respirar
aspirar ↔ espiar por la nariz / por
la boca
respiración
hedor / mal olor
hedor / olor mal

En español el "aroma" es algo que se huele y resulta agradable – en alemán:
Duft o Aroma.

En alemán el **aroma** también se puede paladar y resultar agradable – en español:
sabor / gusto.
der Duft frisch gemahlenen Kaffees – el aroma a café recién molido
Diese Tomaten haben überhaupt kein Aroma / keinen Geschmack. –
Estos tomates no tienen ningún sabor / no saben a nada.

r *Geschmack, -er
Die Geschmäcker sind verschieden.
Das hat einen bitteren Geschmack.
***schmecken**
Das schmeckt ***süß** / **säuerlich** / ***sauer** /
***bitter**.

sabor / gusto
Sobre gustos no hay disputa / no
hay nada escrito.
Tiene un sabor amargo.
saber / gustar [con comidas y
bebidas]
Sabe dulce / salado / agrio /
amargo.





La palabra alemana

Geschmack, como la española "gusto", tiene otros significados:

1. *Distintar lo bonito de lo feo y lo bueno de lo malo: Was Kleidung und Einrichtung betrifft, hat sie einen guten / sicheren Geschmack.* – En lo que respecta a la ropa y al mobiliario tiene buen gusto / un gusto indudable.
2. La preferencia de alguien por algo: *Das ist nicht jedermanns Geschmack.* – Esto no es del gusto de todos.
El verbo **schmecken** en solitario también puede significar "saber bien / estar bueno":
Mm, das schmeckt aber. – Mm, qué bien sabe / qué bueno está.
Schmeckt es? – ¿Sabe bien? / ¿Está bueno? / ¿Te gusta?

s Arguma , -en	sabor / gusto, aroma
aromatisch	lleno de sabor, aromático
r* Appetit	apetito
Das hat mir den Appetit verderben.	Me ha quitado el apetito.
* kosten / probieren	probar
Kann ich mal probieren?	¿Lo puedo probar?
berühren	tocar
e berühren , -en	tacto
Der Stoff fühlt sich sehr weich an.	La tela tiene un tacto muy suave.
* anfassen / angreifen <i>österr.</i>	coger / agarrar
(Die Waren) bitte nicht anfassen!	¡Por favor, no toquen las mercancías!
spüren	sentir
Sie spürte den Schmerz nicht.	(Ella) No sintió el dolor.
* träumen	soñar
Ich habe letzte Nacht etwas Schreckliches geträumt. / Ich hatte letzte Nacht einen schrecklichen Traum.	Anoche soñé algo horrible. / Anoche tuve un sueño horrible.
r* Traum , -e	sueño

Gefühle und Einstellungen Sentimientos y actitudes

s* Gefühl , -e	sentimiento, sensación
* fühlen	sentir
Wie fühlen Sie sich in Ihrer neuen Wohnung?	¿Cómo se siente en su nuevo piso?
Hier fühle ich mich richtig wohl!	Aquí me siento muy a gusto.
Ich fühle mich noch ein bisschen fremd in Berlin.	Todavía me siento un poco extraño en Berlín.
Sie fühlte sich müde und deprimiert.	Se sentía cansada y deprimida.
e* Stimmung , -en	ambiente

Die Stimmung beim Fußballspiel war super!	El ambiente en el partido de fútbol fue espléndido!
Es herrschte eine ausgelassene Stimmung.	Reinó un ambiente distendido.
e* Laune , -n	humor
guter / schlechter Laune sein	tener buen / mal humor
Warum bist du heute so schlechter Laune?	¿Por qué tienes hoy tan mal humor?
emotional	emocional
bewegend	emocionante
Die Geburt meines Kindes war der bewegendste Augenblick meines Lebens.	El nacimiento de mi hijo / -a fue el momento más emocionante de mi vida.
zumute sein	sentirse, tener ganas de
Mir ist zum Weinen zumute.	Tengo ganas de llorar.
Mir ist jetzt nicht nach Späßen zumute.	No tengo ganas de bromas.
e* Beigefühl , -e	necesidad
Ich habe zur Zeit das Bedürfnis nach viel Ruhe.	Actualmente tengo necesidad de mucha tranquilidad.
e* Zuneigung	carino
sich verlieben (in +A)	enamorarse (de)
Julia hat sich unsterblich verliebt!	Julia se ha enamorado perdidamente.
e* ighe <i>ö</i>	amor
* ighe	querer / amar, encantar
Ich liebe ihn sehr.	Lo quiero mucho.
Ich liebe es, im Meer zu schwimmen.	Me encanta nadar en el mar.
Ich mache das nur aus Liebe zu ihm.	Sólo lo hago por amor a él.
gubeten	adorar
Er betet seine neue Freundin an.	Adora a su nueva novia.
e* igdeschaft , -en	pasión
igdeschaftlich	apasionado
s Beghnen	deseo
beghnen	desear
s Verlangen nach	deseo de
e* Schraucht , -e nach	anhelancia, ansia / anhelo
Ich habe solche Sehnsucht nach dir.	Te añoro mucho.
sich sehnen nach	añorar / extrañar I AM, ansiar / anhelar
Sie sehnen sich nach Frieden.	Anhelan la paz.
* gern haben	gustar
Ich hab ihn sehr gern.	El me gusta mucho.
Was hätten Sie gern?	¿Qué le gustaria?
* gern (= Verb)	gustar (= verbo)
Ich fahre gern mit dem Zug.	Me gusta viajar en tren.
Ich bin sehr gern mit dir zusammen.	Me gusta mucho estar contigo.
* mögen (mag, mochte, hat gemocht)	gustar
Ich mag keine Schokolade.	No me gusta el chocolate.
genießen	disfrutar
den Ausblick genießen	disfrutar el panorama
Ich genieße es, mit ihr zusammen zu sein.	Disfruto estando contigo.

**Otras formas de expresar cariño y simpatía**

Sie war mir sofort sympathisch. – Me cayó bien enseguida.
Auf Schokolade ist er ganz versessen. – El chocolate lo vuelve loco.
Die Berge haben es mir angetan. – Las montañas me han cautivado.
Er genießt die Zuneigung aller. – Goza del afecto / cariño de todos.
Diese Aufgabe würde mich reizen. – Esa tarea me ataría mucho.
Alte Bücher faszinieren mich. – Los libros antiguos me fascinan.
Se schwärmt für Madonna. – Es una gran admiradora de Madonna.
Ich glaube, sie ist ihm wirklich zugetan. – Creo que ella de verdad le tiene afecto.

s *Interesse , -n	interés
Mit großem Interesse habe ich Ihre Stellenanzeige gelesen.	He leído con gran interés su anuncio de trabajo.
*sich interessieren für	interesarse por
Interessieren Sie sich auch für klassische Musik?	¿Se interesa usted también por la música clásica?
*interessant	interesante



*¡No confunda **interessiert** con **interessant** y **sich interessieren für**!*
Ich bin sehr interessiert an Ihrem Angebot. – Estoy muy interesado en su oferta.
Das ist ein sehr interessantes Angebot. – Es una oferta muy interesante.
Interessieren Sie sich für klassische Musik? – ¿Le interesa la música clásica?

*gehen (+ Verb)	preferir (+ verb)
Ich reise lieber mit dem Zug.	Prefiero viajar en tren.
*vorziehen	preferir
Ich ziehe es vor, hier zu bleiben.	Prefiero quedarme aquí.
vertragen (verträgt, vertrag, hat vertragen)	soportar / aguantar
Er verträgt keine Kritik.	No soporta que lo critiquen / ninguna crítica.
ertragen (erträgt, ertrag, hat ertragen) / aushalten (hält aus, hielt aus, hat ausgehalten)	soportar / aguantar
Ich kann seine Arroganz nicht ertragen.	No soporto su arrogancia.
Ich halte diesen Lärm hier nicht mehr aus!	¡No agunto más el ruido que hay aquí!
tolerieren	tolerar
e Toleranz	tolerancia
*tolerant ↔ intolerant	tolerante ↔ intolerante
Sei doch nicht so intolerant!	¡No seas tan intolerante!
¡n etw angehen	concernir
Diese Sache geht mich nichts an.	Este asunto no me concierne.
Da halte ich mich raus.	En eso no me meto
sich abfinden mit (find ab, hat abgefunden)	resignarse / conformarse con algo

Ich kann mich nicht damit abfinden, dass ...
 sich etw ***hagen** / ***gefallen lassen** (lässt, lieh, hat gelassen)
 Das lasse ich mir nicht bieten / gefallen!
nicht mögen / **nicht leiden können** / **nicht aushalten können**
 Ich kann ihn nicht leiden / nicht ausstehen.
 e **Abneigung**, -en (gegen)
 Ich empfinde eine große Abneigung gegen sie.
 sich ***ärgern** über + A
 Wovorher ärgert du dich denn so?
 ***zornig**
 Warum wirst du denn gleich so zornig?
 Er hat dir doch nichts getan!
 ***hassen**
 Ich hasse es, wenn ich mich so abhetzen muss.
 r **Hass** kg
 Ihre Augen waren voller Hass.

No me puedo conformar con el hecho de que ...
 consentir / admitir
 ¡Eso no lo consento / admito!
 desagradar / no soportar / no aguantar
 No lo soporto / agunto.
 aversión / manía
 Le tengo mucha manía.
 enfadarse / enojarse por algo
 ¿Por qué te enfadas de ese modo?
 furioso
 ¿Por qué te pones en seguida tan furioso? ¡El no te ha hecho nada!
 odiar
 Odio tener que darme prisa.
 odio
 Sus ojos estaban llenos de odio.

Verbos que expresan una gran aversión
 Sie verabscheut ihn.
 Sie kann ihn nicht ausstehen.
 Ich verabscheue Gewalttätigkeit.
 Sie verachtet ihn.

Lo aborrece / detesta.
 No lo puede ver.
 Detesto la violencia.
 Lo desprecia.

r **Optimismus** ↔ r **Pessimismus**
 optimistisch ↔ pessimistisch
 ***hoffen**
 Wird er uns helfen? – Ich hoffe es.
 e ***Hoffnung**
 Man darf nie die Hoffnung aufgeben.
 e **Befürchtung**
 befürchten
 Ich befürchte, er kommt nicht mehr.
 verweigen
 Er sah sie verzweifelt an.
 e **Verzweiflung**
 Ihr stand die Verzweiflung ins Gesicht geschrieben.

***Vorurteil**, -e
 Vorurteile gegen Ausländer
 subjektiv ↔ objektiv

optimismo ↔ pesimismo
 optimista ↔ pesimista
 esperar
 ¿Nos ayudará? – Espero que sí.
 esperanza
 No se puede perder la esperanza.
 temor
 temer
 Temo que no venga más.
 desesperar
 Él la miró desesperado.
 desesperación
 La desesperación estaba escrita en su rostro. / Se podía leer la desesperación en su rostro.
 prejuicio
 prejuicios contra los extranjeros
 subjetivo ↔ objetivo



Adjetivos con los que se expresa enfado

Sie war *hüftig* / *stipertich* / *veräppelt*, weil er sie *nie* immer warten ließ. –
Estaba disgustada / enfadada / enojada porque él la hizo esperar como siempre.
Der Chef war *knigend*. – El jefe estaba furioso / rabioso.



***ängstl.** =
***Angst** haben (vor +D)
Hast du Angst vor Hunden?
***ängstlich**
*erschrecken (erschrickt, erschrak,
ist erschrocken) / erschrecken (sterr.
jn) *erschrecken
sich *fürchten (vor +D)
e Furcht
Sie fürchtet sich vor dem Fliegen.
vorsichtig (tein)
e Vorsicht
***stolz sein** (ist, war, ist gewesen) (auf +A)
Auf diese Leistung sind wir stolz.
eifersüchtig sein (auf +A)
Bist du eifersüchtig auf ihn?
e **Eifersucht**
besitzen
Ich beneide dich um diesen Job.
***überraschen**
Ich bin überrascht dich hier zu sehen.
e Überraschung, -en
Was für eine Überraschung!
(sich) ***wundern**
erstaugt
Wir waren ganz erstaunt / verblüfft, sie
hier zu sehen.
***wegnen**
***schreien** (schrie, hat geschrien)
Hör doch, das Baby schreit.
*lachen
Was gibt es da zu lachen?

s Gelächter



Verbos que significan sonreír y reír

*lächeln	sonreír(se)	*lachen	reír(se)
grinsen	reír(se) irónicamente	kichern	reírse para dentro
schallend lachen	reír(se) a carcajadas		

e **Einstellung**, -en
eine positive ↔ negative Einstellung
gegenüber etw/jm haben
e **Haltung**, -en
Ihre ablehnende Haltung gegenüber
unserem Vorschlag hat mich überrascht.

actitud
tener una actitud positiva ↔
negativa frente a / ante algo / alg
actitud
Me ha sorprendido su actitud
negativa ante nuestra propuesta /
su oposición a nuestra propuesta.

Ethik und Moral Ética y moral

e Moral

Das ist eine Frage der Moral.
Meiner Meinung nach hat er seltsame
Moralvorstellungen.

moralisch ↔ unmoralisch

moralische Prinzipien / Maßstäbe
Er fühlt sich moralisch verpflichtet, ihr zu
helfen.
unmoralisches Verhalten

moralidad, moral

Es una cuestión de moral.
En mi opinión tiene unas ideas
sobre la moralidad un tanto
extrañas.
moral ↔ immoral
principios / valores morales
Se siente moralmente obligado a
ayudarla.
comportamiento immoral

Expresiones sobre la moral

Vater hat heute seinen *Moralischen*! – Papá tiene hoy remordimientos.
Seine daumenden *Moralpredigten* gehen mir langsam auf die Nerven. –
Sus sermones continuos me están empezando a sacar de quicio.
Du mit deiner *Doppelmoral*! – ¡Tú y tu doble moral!

ethisch

e Ethik

***gut** (besser, best-) ↔ ***schlecht**

das **Gute** ↔ das **Schlechte**

Sie glaubt immer an das Gute im
Menschen.

Gutes tun

eine gute Tat ↔ eine schlechte / böse Tat

gutmütig

Opä ist ein sehr gutmütiger Mensch.

***menschlich** sein

***richtig** ↔ ***falsch**

ético

ética

bueno (mejor, óptimo) / el/la

mejor) ↔ malo

el bien, lo bueno ↔ el mal, lo

malo

Siempre cree en la bondad del ser
humano / que el ser humano es
bueno.

hacer el bien

una obra buena ↔ una obra mala

bonachón / bueno por naturaleza.

El abuelo es bueno por naturaleza.

ser humano

correcto ↔ incorrecto



Da hast du richtig gehandelt.

s ***Recht** ↔ s **Unrecht**
im Recht ↔ Unrecht sein

Ich weiß, dass ich im Unrecht war.

***tugue**
das Hüse
der Konflikt zwischen Gut und Böse
e **Sünde**, -n
Es wäre eine Sünde, das zu tun.

s **gewissen**
ein ruhiges / gutes ↔ schlechtes Gewissen
haben
Gewissensbisse haben

gewissenhaft
Er hat alle Arbeiten gewissenhaft erledigt.

s **ideal**, -e
Er lebt entsprechend seinen Idealen.

idealtisch
e **Tugend**, -en ↔ s **Lasten**, -
Rauchen ist sein größtes Laster.
e **Welsheit**
e **Tapferkeit**
e **Schuld**

***schuldig** ↔ ***unschuldig**
Es ist alles ihre Schuld.

e **Integrität**
Er ist ein integrier Mensch.

e **Gerechtigkeit** St
gerecht ↔ **ungerecht**
für eine gerechte Sache kämpfen
e **Ehrlichkeit**

***ehrlich** ↔ ***unehrlich**
Ehrlich währt am längsten.

r **Gehorsam** ↔ r **Ungehorsam**
Sie ist ein gehorsames Kind.

Te has comportado
correctamente.
justicia ↔ injusticia
tener razón ↔ no tener razón /
equivocarse
Sé que me equivocqué.
malo / malvado
el mal
El conflicto entre el bien y el mal
pecado
Sería un pecado hacer eso.
conciencia
tener la conciencia tranquila /
limpia ↔ tener remordimientos
tener remordimientos de
conciencia
concienciadamente
(E) ha realizado todos los trabajos
concienciadamente.
ideal
(E) vive de acuerdo con sus
ideales
idealista
virtud ↔ vicio
Fumar es su mayor vicio.
sabiduría
valor / valentía
culpa
culpable ↔ inocente
Todo es culpa suya.
integridad
Es un hombre íntegro.
justicia
justo ↔ injusto
luchar por una causa justa
honrade / honestidad
honrado / honesto ↔ deshonesto
La honradez siempre triunfa al
final.
obediencia ↔ desobediencia
Es una niña obediente.

Las siete virtudes cardinales

e **Glaube** fe
e **Tägle** caridad
e **Tapferkeit** fortaleza
e **Mäßigkeit** templanza

e ***Hoffnung** esperanza
e **Gerechtigkeit** justicia
e **Klugheit** prudencia

Los siete pecados capitales

r **Hochmut** soberbia
r **Nied** envidia
e **Unmäßigkeit** gula
e **Trägheit** pereza

r ***Zorn** ira
e **Unkeuschheit** lujuria
r **Geiz** avaricia

e **Anständigkeit**
anständig ↔ ***unanständig**
Sicherlich ist er ein anständiger Kerl.

Da sollst keine unanständigen Wörter
benutzen.

e **Treue**
Er schwor ihr ewige Treue.

***treu** ↔ ***untreu**
schwören (schwor, hat geschworen)

***versprechen** (verspricht, versprach,
hat versprochen)
Er hat mir versprochen, sich nicht mehr
zu ***verspäten**.

vertrauenswürdig
Ist sie ein vertrauenswürdiger Mensch?

e **Gier** / e **Habgucht**
seine **gierig** / **Machtgier**
gierig / **habgierig** sein

e **Korruption** / e **Bestechung**
korrupt / bestechlich sein

Glauben Sie, dass er korrupt ist?
e **Scheinehrlichkeit** / e **Heuchelei**

scheinheilig / **heuchlerisch**
Sei nicht immer so scheinheilig!

***lügen** (log, hat gelogen)

e ***Lüge**, -n
r **Lügner**, - // e **Lügnerin**, -nen

Er ist ein verdammter Lügner.

r **Nichtswutz**, -e
r **Gaukler**, -
Der alte Gauker hat mich betrogen.

decentia
decente ↔ indecente
Estoy seguro de que es un tío
decente.
No debes decir ninguna palabra
malsonante / ninguna palabrota.
fidelidad
(E) Le juré fidelidad eterna.
fel ↔ infiel
jurar
prometer

(E) Me ha prometido que no va a
volver a retrasarse / a llegar
nunca más tarde.
digno de confianza
¿Es una persona en la que se puede
confiar?
codicia / afán de lucro
su codicia / su afán de poder
codicioso
corrupción / soborno
ser corrupto / sobornable
¿Cree usted que es corrupto?
hipocresía
hipócrita
¿No seas siempre tan hipócrita!
mentir
mentira
mentiroso
Es un maldito mentiroso.
inítil
grampa / tursante
El viejo tursante me ha engañado.

r **Skrupel**, -
Sie hatte nicht die leisesten Skrupel.
skrupellos
r **Fehler**, -
Jeder macht mal Fehler.

sich **schämen** (für)
e **Scham**
Ich bin **beschämt**.
Du solltest dich schämen.

e **Reue**
beruegen
Der Angeklagte hat die Tat berueht.

regumütig
jm etw **pejnelich** sein (ist, war,
ist gewesen)
Das braucht dir nicht peinlich zu sein.

obszjn / qnorchtig
Er reißt immer obszöne Witze.

escripulo
No tuvo el más mínimo escripulo.
sin escripulos
fallo / error
Todo el mundo comete a veces
errores.
avergonzarse (de / por)
vergüenza
Estoy avergonzado.
Deberías estar avergonzado /
avergonzarte de ti mismo.
arrepentimiento
arrepentine
El acusado se ha arrepentido de lo
que hizo.
arrepentido
dar vergüenza a alg de algo / sentir
vergüenza de algo
No tienes que sentir vergüenza
por eso.
obsceno
Siempre está contando chistes
obscenos.

Persönliche Beziehungen

Relaciones humanas

e ***Beziehung**, -en
ihre Beziehung zu Männern
Ich habe eine sehr gute Beziehung zu /
mit meinen Nachbarn.
seine Beziehungen spielen lassen
sich mit jn **gutstellen**
zuerückkommen (kam zurück, ist
zuerückgekommen) / **angskommen** mit
(kam aus, ist ausgekommen)
Ich komme gut mit ihm zurecht / aus.
Wir kommen gut miteinander aus.
sich ***verstehen** (verstand, hat
verstanden)
Wir verstehen uns sehr gut.
gegenseitig
sich ***unterstützen**
Sie unterstützen sich sehr.
e ***Freundschaft**, -en
r ***Freund**, -e // e ***Freundin**, -nen

relación
su relación con los hombres
Tengo muy buenas relaciones con
mis vecinos.
hacer valer todos sus contactos
intentar establecer amistad con alg
llevarse bien con

Me llevo bien con él.
Nos llevamos bien.
entendese

Nos entendemos muy bien.
mutuo, mutuamente
apoyarse
Se apoyan mutuamente.
amistad
amigo // amiga, novio // novia

Expresiones relacionadas con los amigos y con la amistad

eine enge / **intime** Freundschaft
freundschaftliche Beziehungen
Freundschaft ***schließen** mit jn
r Freundschaftsbeweis, -e
jn einen Freundschaftsbeweis erweisen
Ich sage Ihnen das in aller Freundschaft.
Freundschaften ***pflegen**
Freunde ***finden**
Freunde ***werben**
ein alter Schulfreund / Studienfreund
von mir // eine alte Schulfreundin /
Studienfreundin von mir von mir
Wir sind dicke Freunde / Freundinnen.
Er hat seit kurzem eine feste Freundin.

una amistad íntima / estrecha
relaciones amistosas
intimar con alguien
una prueba de amistad
hacer un favor a alg como amigo
Se lo digo como amigo.
cuidar las amistades
hacer amigos
perder amigos
un antiguo amigo del colegio / de
los estudios // una antigua amiga
del colegio // de los estudios
Somos amigos íntimos // amigas
íntimas.
Tiene desde hace poco una novia
fija.

r / e ***Bekannte**, -n
Sie ist eine gute Bekannte von mir.
e Bekanntschaft, -en
***Bekannt** (sein)
jn / sich ***begeggen**
Wo sind wir uns schon einmal begegnet?
***kennen** lernen
Ich habe sie in London kennen gelernt.
Allmählich lernte sie ihn besser kennen.
vertraut (sein)
Wir sind uns sehr vertraut.
jm **nahe stehen** (stand, hat / ist
gestanden)
Wir standen uns immer sehr nahe.

r ***Nachbar**, -n // e ***Nachbarin**, -nen
Trinken wir auf eine gute Nachbarschaft!
e **Gleichgültigkeit**
s **Mitgefühl**
Ich möchte Ihnen mein tiefes Mitgefühl
ausdrücken.
s **Mitleid**
Mitleid haben mit jm
Sie verdienen kein Mitleid.
e **Solidarität**
solidarisch sein (mit)
***Mut** / ***Mutschlag**, -e
Eine gute Freundin weiß fast immer
einen Rat.

conocido
Es una amiga mía.
trato, relaciones
(ser) conocido
encontrarse / encontrar a alguien
¿Dónde nos hemos visto antes?
conocer
La he conocido en Londres.
Lo fue conociendo mejor.
(ser) de confianza
Tenemos mucha confianza.
tener confianza con alg

Siempre nos tuvimos mucha
confianza.
vecino // vecina
¡Benditos por una buena vecindad!
indiferencia
pésame / condolencia, simpatía
Me gustaría darle mi más sentido
pésame.
compasión / piedad
tener compasión de alg.
No merece compasión alguna.
solidaridad
ser solidario
consejo
Una buena amiga casi siempre
puede aconsejarte.



e **Zuneigung**
e ***Liebe**
***lieben**
verliebt sein in jn
Sie ist in ihn verliebt.
nicht ausstehen / leiden k@nnen
Ich kann ihn nicht ausstehen / leiden!
r **hassen**
***hassen**
Ich hasse den Winter.

carlfo
amor
querer / amar
estar enamorado de alg
Está enamorado de él.
no soportar / aguantar
¡No puedo soportarlo!
odio
odiar
Odio el invierno.



Personas que tienen o que hacen algo en común

r **Spiekamerad**, en // e **Spiekameradin**, -nen
r **Schulkamerad**, -en // e **Schulkameradin**, -nen
r **Studienkolleg**, -n // e **Studienkollegin**, -nen
r **Mitbürger**, - // e **Mitbürgerin**, -nen
r / e **Mitreisende**, -n
r **Kumpel**, -
r **Kollege**, -n // e **Kollegin**, -nen
r **Komplize**, -en // e **Komplizin**, -nen
r **Tagebuche**, - // e **Tagebuche**, -nen
r **Partner**, - // e **Partnerin**, -nen
compañero // compañera de juego
compañero // compañera de clase
compañero // compañera de estudios
ciudadano // ciudadana
compañero // compañera de viaje
colega
compañero // compañera de trabajo / colega
cómplice
participante
compañero / -a

e ***Gruppe**, -n
alle Mitglieder der Gruppe
Gruppenruck ausüben auf jn
e ***Familie**, -n
r **Klub**, -s
r **Verein**, -e
einem Verein beitreten ↔ aus einem Verein austreten
s ***Mitglied**, -er
e **Mitgliedschaft** in einem Verein / Klub
e ***Gesellschaft**, -en
Sie leisten ihm Gesellschaft.
Er scheint sich nach Gesellschaft.
e ***Gemeinschaft**, -en
***gemeinsam**
e ***Hilfe**, -n
Sie hat ein bisschen Hilfe nötig.
jn ***helfen** (hilft, half, hat geholfen)
e **Unterstützung**
moralische / finanzielle Unterstützung
***unterstützen**

grupo
todos los miembros del grupo
presionar a alg en grupo
familia
club
club / asociación
entrar en un club ↔ salir de un club
miembro
la pertenencia a un club / asociación
compañía
Le hace compañía.
Ante ella tener compañía.
comunidad
juntos
ayuda
Necesita un poco de ayuda.
ayudar a alg
apoyo
apoyo moral / económico
apoyar

62 Persönliche Beziehungen

22/11/2025 23:19:01

e **Zusammenarbeit**
e ***Gruppe**, -n / s ***Team**, -s [ti:m]
Wir haben das in Teamwork gemacht.
r ***Kontakt**, -e
Wir müssen in Kontakt bleiben.

Wir haben den Kontakt zu ihr verloren.

e ***Verbindung**, -en
Sie hat gute Verbindungen.

in **Verbindung stehen mit** (stand, hat / ist gestanden)

sich in **Verbindung setzen mit**
Er setzte sich mit ihr in Verbindung.
sich ***unterhalten mit** (jm) / über «A»
(unterhält, unterhielt, hat unterhalten)
Wir müssen uns mit ihm darüber unterhalten.

s ***Gespräch**, -e
r **Dialog**, -e
einen **Dialog führen mit** den Dialog nicht abbrechen lassen
e ***Diskussion**, -en
Darauf gab es lange Diskussionen.
e **Spannung**, -en

Es gibt leichte Spannungen innerhalb der Gruppe.

r **Konflikt**, -e
einen **Konflikt austragen** (trägt aus, trug aus, hat ausgetragen)
einen **Konflikt *lösen**
e **Meinungsverschiedenheit**, -en
Wir hatten eine kleine Meinungsverschiedenheit.
e **Auseinandersetzung**, -en
Sie hatten oft Auseinandersetzungen.

r ***Streit**, -s
sich ***streiten** (stritt, hat gestritten)
Sie haben sich oft gestritten.
Darauf lässt sich streiten.
e **Uneinigkeit**
sich **nicht *einig / sich *uneinig sein** (ist, war, ist gewesen)
Wir sind uns darüber noch nicht einig.

cooperar
grupo / equipo
Lo hemos hecho en grupo.
contacto
Tenemos que mantenemos en contacto.
Hemos perdido el contacto con ella.
contacto
Tiene buenos contactos / buenas relaciones.
estar en contacto con
ponerse en contacto con
Se puso en contacto con ella.
hablar / conversar / charlar de algo con alg
Tenemos que hablar de eso con él.

conversación
diálogo
dialogar con
no interrumpir el diálogo
discusión
Hubo largas discusiones sobre eso.
tensión
Hay pequeñas tensiones dentro del grupo.
conflicto
desahacer un conflicto
resolver un conflicto
diferencias de opinión
Tuvimos algunas diferencias.

discusión / choque
Chochar / Discutir con
frecuencia.
pelea / rifa
pelearse / reñir
Se han peleado con frecuencia.
Eso se puede discutir.
desacuerdo
no ponerse de acuerdo / estar en desacuerdo
Todavía no nos hemos puesto de acuerdo.

22/11/2025 23:19:06

e Feindseligkeit, -en (gegenüber jm)

feindselig

r *Feind, -e // e Feindin, -nen
Sie hat sich dort viele Feinde gemacht.

r Gegner, - // e Gegnerin, -nen

Mach ihn dir nicht zum Gegner!

e Sympathie [simpatí:] (für) ↔

e Antipathie / e Abneigung (gegen)

r Vorwurf, -e

jm Vorwürfe machen

jm etwas **verwerfen** (wirft vor, warf vor,

hat vorgeworfen)

e Beleidigung, -en

*beleidigen

Warum bist du denn so beleidigt?

e Kränkung, -en

kränken / verkränzen

Seine Äußerung hat mich sehr gekränkt.

sich gekränkt fühlen

jm ew. glück nehmen (nimmt, nahm,

hat genommen)

Das habe ich ihr sehr übel genommen.

e Rache

sich rächen (an +D)

verachten

e Verachtung

Das gilt noch „Böses Blut“.



Algunos insultos

Du Trottel / Idiot / Depp / Esel

So ein Idiot!

Du bist wohl verrückt?

Du hast doch einen Knall!

hostilidad (a / hacia alg)

hostil

enemigo // enemiga

Se ha buscado un montón de

enemigos allí.

adversario // adversaria

¡No hagas de él un adversario!

simpatía ↔ antipatía

reproche

hacer reproches a alg

reprochar algo a alg

insulto, ofensa

insultar, ofender

¿Por qué estás tan ofendido?

insulto / ofensa / agravio

insultar, ofender / herir

Lo que ha dicho me ha ofendido /

herido mucho.

sentirse ofendido

tomarle a alg algo a mal

Se lo he tomado muy a mal.

venganza

vengarse de

despreciar

desprecio

Eso suscitó discordias.

Sexualität Sexualidad

s Geschlecht, -er

das andere Geschlecht

*männlich ↔ *weiblich

e Zärtlichkeit, -en

zärtlich sein (ist, war, ist gewesen)

jm verführen

erzählen

r Sex

Sex haben (mit)

e Sexualität

e Sexualerziehung

s Sexualverbrechen, -

sexuell

e sexuelle Belästigung

heterosexuell

homosexuell

e Homosexualität

*schwul

r Schwule, -n

lesbisch

e Lesberin, -nen / e Lesbe, -n

e Empfängnisverhütung

s *kondom, -e / s Präservativ, -e

e *Pille, -n

e Spirale, -n

e Schwangerschaft, -en

*Schwanger sein

Sie ist zum zweiten Mal schwanger.

r Schwangerschaftsabbruch, -e /

e Abtreibung, -en

abtreiben lassen

e Abtreibung vornehmen lassen

e Prostitution

e Prostituierte, -n / e Hure, -n

e Stricher, -r / Strichjunge, -n

e Vergewaltigung, -en

jm vergewaltigen

sexueller Missbrauch

e Geschlechtskrankheit, -en

*Aids / s / r HIV-Virus

sexo

el sexo opuesto

masculino ↔ femenino

ternura / cariño

ser tierno / cariñoso

seducir a alg

erótico

erotismo

sexo

acostarse (con)

sexualidad

educación sexual

delito sexual

sexual

abuso / abuso sexual

heterosexual

homosexual

homosexualidad

gay / marica

gay / marica

lebianismo

lesbiana

anticoncepción / contracepción

condón / preservativo

píldora

espiral

embarazo

estar embarazada

Está embarazada por segunda vez.

aborto

abortar

realizar un aborto

prostitución

prostituta / puta

chupen / puta

violación

violar a alg

abuso sexual

enfermedad venérea

SIDA / síndrome de

inmunodeficiencia adquirida

r *Tud / r Tgdesfall, -e
Es gab einige Todesfälle.

***sterben** (stirbt, starb, ist gestorben)
Er sagte mir das auf dem Sterbebett.
Woran ist sie gestorben? – An Krebs / Altersschwäche.

Sie starb eines natürlichen Todes.

r / e Sterbende, -n

r / e Verstorbene, -n

Sie ist heute morgen verstorben.

***lebendig ↔ *tot**

***tödtlich**

eine tödliche Verletzung

r / e Tgste, -n

r Totenschein, -e

e Obduktion, -en / **e Autopsie**, -n

eine Obduktion durchführen

r Sarg, -e / **e Urne**, -n

begraben / beerdigen

Wo liegt sie begraben?

r Friedhof, -e

s Begräbnis, -se / **e Beerdigung**, -en /

e Beisetzung, -en

Ich war auf ihrer Beerdigung.

s Bestattungsinstitut, -e

e Trauerfeier, -n

e Tgtenesse, -n

s Krematorium, Krematorien

s Grab, -er

am Grab einen Kranz niederlegen

r Grabstein, -e

Ruhe in Frieden (*Grabinschrift*)

von der Wiege bis zur Bahre *Idiom*.

s Beleid

Herzliches Beleid!

muerte

Hubo algunos muertos / algunas muertas.

morir

Me lo dijo en su lecho de muerte.

¿De qué ha muerto? – Ha muerto

de cáncer / de viejo.

Murió de muerte natural.

moribundo // moribunda

difunto // difunta

Ha muerto esta mañana.

vivo ↔ muerto

mortal

una herida mortal

muerto // muerta

certificado de defunción

autopsia

practicar / hacer una autopsia

ataúd / féretro

enterrar

¿Dónde está enterrado?

cementerio

funeral / entierro / sepelio

Estuve en su entierro.

funeraria / casa de pompas fúnebres

funerales / honras fúnebres

misa de difuntos / de réquiem

crematorio

tumba / sepulcro

depositar una corona fúnebre en

una tumba

lápida

descanse en paz (epitafio)

desde la cuna hasta la sepultura

pésame

¡Mi más sentido pésame!



En un funeral

Wir haben nichts in die Welt gebracht und wir bringen nichts hinaus. Der Herr gibt, der Herr nimmt; der Name des Herrn sei gelobt. No hemos traído nada a este mundo ni nos podemos llevar nada de él. El señor da, el Señor quita, bendito sea el nombre del Señor. Erde zu Erde, Asche zu Asche, Staub zu Staub. Tierra a la tierra, ceniza a la ceniza, polvo al polvo.

e Sggle, -n

s Leben nach dem Tod

die **Hinterbliebenen** Pl

(be)tragen

Tausende trauerten um sie.

e Trauer

Sie ist immer noch in Trauer.

r Nachruf

e Tgdesanzeige, -n

e Euthanasie / **e Sterbehilfe**

r Selbstmord

e Selbstmordrate, -n

Sie beging Selbstmord.

umkommen (kam um, ist

umgekommen)

Bei dem Absturz kamen 96 Menschen ums

Leben.

in umbringen (brachte um, hat

umgebracht)

s Testament, -e

r letzte Wille

sein letzter Wille

erben ↔ vererben

s Erbe

Das Erbe muss ***gleichmäßig** unter

den Geschwistern verteilt werden.

r Erbe, -n / **e Erbin**, -nen

r Nachkomme, -n

alma

la vida más allá de la muerte

la familia del difunto / los deudos /

allegados

estar de luto, sentir / llorar la

muerte de alg

Miles de personas sintieron su

muerte.

luto

Today está de luto.

necológica / obituario

esquila mortuaria

eutanasia

suicidio

índice de suicidio

Se suicidó.

perder la vida

96 personas perdieron la vida al

caerse el avión.

matar / asesinar a alg

testamento

última voluntad

su última voluntad

heredar

herencia

La herencia debe ser repartida

entre los hermanos a partes

iguales.

heredero / heredera

descendiente

22/11/2025 23:19:36

- 3.1 **Verwandschaft**
Relaciones familiares / Parentescos
- 3.2 **Partnerschaft**
Relaciones de pareja
- 3.3 **Kinder**
Hijos

Die Familie
La familia

22/11/2025 23:19:41

Verwandtschaft Relaciones familiares / Parentescos

e * Familie , -n Meine Familie lebt seit zwei Generationen hier.	familia Mi familia vive aquí desde hace dos generaciones.
e Verwandtschaft r/e * Verwandte , -n Haben Sie Verwandte in Deutschland?	parentes / familia / parentesco el // la pariente / el // la familiar ¿Tiene usted parentes / familiares en Alemania?
Sie ist nicht mit mir *verwandt .	No tiene ningún parentesco conmigo.
r/e * Angehörige , -n Sind die Angehörigen benachrichtigt worden?	familiares / deudos / allegados ¿Se ha avisado ya a los familiares?
r Stammbaum , -e r Vorfahr , -en Meine Vorfahren kommen aus Polen.	árbol genealógico antepasado Mis antepasados proceden de Polonia.
e Abstammung / e Herkunft Sie sind polnischer Abstammung. In den USA leben Menschen verschiedenster Herkunft.	origen / procedencia Son de origen polaco. En los Estados Unidos viven personas de diferentes procedencias.
Eltern Pl r * Vater , - // e * Mutter , - s * Kind , -er Meine Kinder sind schon aus dem Haus. Eltern sorgen für ihre Kinder.	padres padre // madre hijo // hija, niño // niña Mis hijos ya no viven en casa. Los padres cuidan de sus hijos.
*sorgen (für) r * Sohn , -e // e * Tochter , - r * Bruder , - // e * Schwester , -n r Halbruder, - // e Halbschwester, -n Geschwister Pl	cuidar hijo // hija hermano // hermana medio hermano // media hermana hermanos
 Stiefeltern / Stiefvater / Stiefmutter Stiefkinder / Stiefhater / Stiefhochter Stiefgeschwister / Stiefbruder / Stiefschwester	padrastro / padrastro // madrastra hijastros / hijastro // hijastra hermanastros / hermanastro // hermanastra suegros / suegro // suegra
*Schwiegereltern / *Schwiegervater / *Schwiegermutter *Schwiegersohn / *Schwiegertochter	yernos // yuera

r Schwager , - // e Schwägerin , -nen r * Onkel , -s // e * Tante , -n r Großonkel, - // e Großtante, -n r * Neffe , -n // e * Nichte , -n * Cousin , -s [ku:zɪ] // e * Cousine , -n [ku:zi:nə] r Vetter , -n Brigitte ist eine Cousine von mir. Großeltern Pl r Großvater , - // e Großmutter , - r Urgroßvater // e Urgroßmutter Urgroßeltern Pl	cuñado // cuñada tío // tía tío abuelo // tía abuela sobrino // sobrina primo // prima primo // prima Brenda es una prima mía. abuelos abuelo // abuela bisabuelo // bisabuela bisabuelos
 Mama (auch [maˈma:]) / Mami / Mutti Papa / Papi / Vati Ona / Oni Opä / Opä	mamá / mami papi / papi abuela abuelo
r * Enkel , - // e Enkelin , -nen r Urenkel // e Urenkelin Urenkel Pl	nieto // nieta nietos bisnieto // bisnieta bisnietos

Partnerschaft Relaciones de pareja

s * Paar , -e Seit wann sind Linda und Franz ein Paar?	pareja ¿Desde cuándo están Linda y Franz juntos?
zusammenleben Ralf und Sabine sind nicht verheiratet, aber sie leben schon seit fünf Jahren zusammen. die eheähnliche Lebensgemeinschaft	vivir juntos Ralf y Sabine no están casados, pero viven juntos desde hace ya cinco años. unión consensual / pareja de hecho compañero / compañera
r Lebensgefährtin , -n // e Lebensgefährte , -n // r Lebenspartner , - // e Lebenspartnerin , -nen * sich verlieben (in +A) * verliebt sein (in +A) Ralf hat in ihn verliebt? * Verlobung , -e	enamorarse (de) estar enamorado (de) ¿Estás enamorada de él? casito

r flirten, -s [flirt]
f flirten [flirt]
sich verliehen
 verlobt sein (mit)
 e **Verlobung**, -en
 Die Verlobung fand im engsten Familienkreis statt.
 r / e **Verlobte**, -n
 r **Heiratsantrag**, -e
 Peter hat mir einen Heiratsantrag gemacht.
 e **Ehe**, -n
 Sie hat eine Tochter aus erster Ehe.
 e **Heirat**
 ***heiraten**
 Wir haben 1998 geheiratet.
 Mein Sohn heiratet nächsten Sommer.
 Ich würde ihn nie heiraten!
 ***verheiratet sein** (mit)
 Sie ist mit einem Künstler verheiratet.

flirteo
 flirtear
 prometerse
 estar prometido (con)
 compromiso matrimonial
 El compromiso matrimonial tuvo lugar en el más íntimo círculo familiar.
 prometido // prometida
 propuesta matrimonial
 Peter me ha pedido que me case con él.
 matrimonio
 Tiene una hija del primer matrimonio.
 boda / casamiento
 casarse con
 Nos casamos en 1998.
 Mi hijo se casa el próximo verano.
 ¡No me casaría en la vida con él!
 estar casado (con)
 Está casada con un artista.



Acción	Estado
Peter hat sich verliebt. Peter se ha enamorado.	Peter ist verliebt. Peter está enamorado.
Peter und Katja haben sich an Silvester verlobt. Peter y Katja se han prometido en Fin de Año.	Peter und Katja sind seit Silvester verlobt. Peter y Katja están prometidos desde fin de Año.
Peter und Katja heiraten im Juli. Peter y Katja se casan en julio.	Peter und Katja sind seit Juli verheiratet. Peter y Katja están casados desde julio.
Peter und Katja haben sich getrennt. Peter y Katja se han separado.	Peter und Katja sind / leben seit einem Jahr getrennt. Peter y Katja están / viven separados desde hace un año.
Peter und Katja haben sich scheiden lassen. Peter y Katja se han divorciado.	Peter und Katja sind endlich geschieden. Peter y Katja están por fin divorciados.

e ***Hochzeit**, -en / e **Tragung**, -en
 Frau Berger und Herr Dr. Rein geben ihre **Vermählung** bekannt.
 s **Standesamt**, =er
 am Freitag heirateten wir standesamtlich und am Samstag kirchlich.
 Die Trauung fand in der Kirche statt.
 r **Pötteabend**, -e

boda
 La señora Berger y el doctor Rein tienen el placer de anunciar su boda.
 registro civil
 boda civil / por la iglesia
 El viernes nos casamos por lo civil y el sábado por la iglesia.
 La boda tuvo lugar en la iglesia.
 despedida de soltero // soltera

En Alemania todas las parejas tienen que casarse en el registro civil (**Standesamt**), también aquellas que posteriormente deseen hacerlo por la iglesia. La noche antes de la boda algunas parejas celebran una fiesta (**Pötteabend**) con sus amigos y familiares en la cual a veces se rompen platos viejos para que el futuro matrimonio tenga suerte en su vida de casados. Desde el año 2001 también las parejas homosexuales pueden contraer matrimonio por lo civil.



s **Angebot**, -e
 r **Bräutigam**, -e // e **Bräut**, -e
 s **Bräutpaar**, -e
 s **Ehepaar**, -e
 e **Heiratsurkunde**, -n
 r **Trauzug**, -e // e **Trauzug**, -nen
 mein ***Mann** // meine ***Frau**
 mein Gatte / Ehemann // meine Gattin / Ehefrau (**förmlich**)
 r **Eheking**, -e
 s **Hochzeitskleid**, -er
 r **Bräutstrauß**, -e
 e **Hochzeitsreise**, -n // **Hinterwochen** Pl
 Wohin fahren Sie auf Hochzeitsreise?
 In den Hinterwochen fliegen wir nach Jamaika.
 r **Hochzeitsstag**
 Morgen feiern wir unseren ersten Hochzeitstag.
 e **silberne / goldene Hochzeit**
 Meine Großeltern feiern nächstes Jahr ihre goldene Hochzeit.
 r **Junggeselle**, -n
 Ir ist ein überzeugter Junggeselle.
 e **heilige** ↔ **unheilige** Kinder
 ***gleichberechtigt**
 im **Treue** ↔ **untreu sein**
 Ich war ihr nie untreu.

amonestaciones
 novio // novia
 novios
 matrimonio
 acta matrimonial
 padrino // madrina, el // la testigo
 mi marido / esposa // mi mujer / esposa
 mi marido / esposo // mi mujer / esposa (formal)
 alianza
 vestido de novia
 ramo de novia
 luna de miel
 ¡Adónde van a ir de luna de miel?
 Vamos a ir a Jamaica de luna de miel.
 aniversario de boda
 Mañana celebramos nuestro primer aniversario de boda.
 bodas de plata / de oro
 Mis abuelos celebran el año que viene sus bodas de oro.
 soltero
 Es un solterón empedernido.
 hijo legítimo ↔ ilegítimo
 igualdad de derechos
 ser fiel ↔ infiel
 Nunca le fui infiel.

sVerhältnis, -se / e Affäre, -n**
 Casanova hatte viele Affären.
r Liebhaber, - / e Geliebte, -n
 Hat er eine Geliebte?
 Seine Frau hatte einen Liebhaber.
r Frauenheld, -en
sVerfragen ↔ s**Missvertrauen**
 sich ***irreführen** (stiftet, hat gestritten) ↔
 sich wieder **versöhnen**
r Kuss, -e
 (sich) ***küssen**
 sich ***trennen**
 Meine Eltern haben sich getrennt.
 Sie leben jetzt getrennt.
e Trennung, -en
 Trennungen sind immer schmerzhaft.
scheltern / in die Brüche gehen (ging,
 ist gegangen)
 Unsere Ehe ist gescheitert / in die Brüche
 gegangen.
e Scheidung, -en
 Die Zahl der Scheidungen nimmt von Jahr
 zu Jahr zu.
 Susanne hat die Scheidung eingereicht.
 Sie leben in Scheidung.
r Scheidungsanwahl, -e
 sich ***schieden lassen** (lasst, ließ, hat
 gelassen)
 Anton will sich scheiden lassen.
geschieden sein
 Wir haben uns in gegenseitigem
 Einvernehmen scheiden lassen.
r Exmann, -en / e Exfrau, -en
r Unterhalt / s / e Unterhaltszahlung, -en
 Muss er Unterhalt für seine Ex-Frau
 zahlen? – Für die Frau nicht, aber für die
 Kinder.
Alimente Pl
s Sorgerecht
s alleinige ↔ gemeinsame Sorgerecht

aventura
 Casanova tuvo muchas aventuras.
 el / la amante
 ¿Tiene una amante?
 Su mujer tenía un amante.
 donjuán / mujeriego
 confiar ↔ desconfiar
 pelearse ↔ reconciliarse
 beso
 besarse
 separarse
 Mis padres se han separado.
 Viven ahora separados.
 separación
 Las separaciones son siempre
 dolorosas.
 fracasar
 Nuestro matrimonio ha fracasado.
 divorcio
 El número de divorcios aumenta
 cada año.
 Susanne ha pedido / solicitado el
 divorcio.
 Se están divorciando.
 abogado matrimonialista
 divorciarse
 Anton se quiere divorciar.
 estar divorciado
 Nos hemos divorciado de mutuo
 acuerdo.
 exmarido / exmujer
 manutención / pensión
 ¿Tiene que pagar manutención
 para su mujer? – Para su mujer
 no, pero para los hijos sí.
 manutención
 custodia
 custodia única ↔ compartida



En Alemania se le concede a los padres después del divorcio automáticamente **das gemeinsame Sorgerecht** (custodia compartida). Si el padre o la madre desean tener **das alleinige Sorgerecht** (custodia única) tienen que solicitarlo y justificar esta petición.

Kinder Hijos

s Ungeborene, -n /
s ungeborene Kind
s *Baby, -s [bebi] / r Säugling, -e
s *Kind, -er
r *Junge, -n / s *Mädchen, -
r *bub, -en sidd./östr./schweiz.
e Schwangerschaft, -en
 Sie ist ***schwanger**. / Sie bekommt ein
 Baby / ein Kind.
 Sie ist im vierten Monat schwanger.
e werdende Mutter
e morgendliche Übelkeit
e Wehe, -n
 das Einsetzen der Wehen
e Hgbarme, -n
e Entbindung, -en
e Entbindungsklinik, -en
e *Geburt, -en
 ein Kind **gebären / zur Welt bringen**
 Unsere Tochter wurde heute früh
 geboren.
im ähnlich sein / sehen
 Sie ist / sieht ihrer Mutter sehr ähnlich.
e Geburtsurkunde, -n
r Kaiserschnitt, -e
 Unser Sohn kam per Kaiserschnitt zur
 Welt.
e *Geburtsurt, -en
e Frühgeburt, -en
 Das Baby kam zehn Wochen zu früh.
Zwillinge Pl / Drillinge Pl
 Eineige Zwillinge kann man kaum
 unterscheiden.
***unterschieden** (unterschied, hat
 unterschieden)
e Inzuz, -n
s Patenkind, -er
s Gottkind, -er schweiz.
r Pate, -n / r Patenonkel, - /
e Pahn, -en / e Paterfamilie, -n
r Gott, - / e Gotte, -n schweiz.

el niño que aún no ha nacido /
 nonato
 bebé
 niño [genérico]
 niño / niña
 niño
 embarazo
 Está embarazada. / Espera un hijo.
 Está de tres meses. [Está en el
 cuarto mes de embarazo.]
 futura madre
 náuseas (del embarazo)
 contracción
 el comienzo de las contracciones
 matrona / comadrona
 parto / alumbramiento
 hospital maternal
 nacimiento
 dar a luz
 Nuestra hija ha nacido esta
 mañana temprano.
 parecerse a alg
 Se parece mucho a su madre.
 partida de nacimiento
 cesárea
 Nuestro hijo nació por cesárea.
 aborto
 nacimiento prematuro
 El niño nació con diez semanas de
 antelación.
 gemelos, mellizos / trillizos
 A los gemelos apenas se los puede
 distinguir.
 distinguir.
 bautizo, bautismo
 ahijado / ahijada
 ahijado / ahijada
 padrino / madrina
 padrino / madrina

stillen

Ich habe meine Tochter sechs Monate lang gestillt.

die **Tische geben** (gibt, gab, hat gegeben)

den Schoppen geben **schweiz**.

füttern

r **Schnuller**, - / r **Didi**, -s ugs.

r **Nuggi**, - **schweiz**.

e **Winda**, -n

wickeln / die **Winda wickeln**

r * **Topf**, -e

Musst du auf den Topf?

das Baby ***nuden**

das Baby ***ausziehen** ↔ ***anziehen**

(zog an / aus, hat an / ausgezogen)

das Baby abziehen **schweiz**.

s **Wagenlied**, -er / s **Schlaflied**, -er

ein Schlaflied singen

e **Gutenachtgeschichte**, -n

eine ***Geschichte vorlesen** (liest vor, las vor, hat vorgelesen)

das Kind ins **Bett bringen** (brachte, hat gebracht)

Ich muss jetzt die Kinder ins Bett bringen.

***aufwachen** ↔ ***glaschlafen** (schläft ein, schlief ein, ist eingeschlafen)

s **Tröster**

e **Pflege**

ein Kind in **Pflege geben** (gibt, gab, hat gegeben) ↔ **nehmen** (nimmt, nahm, hat genommen)

Pflegestern Pl

adoptieren

e **Adoptiva**, -en

zur **Adoption freigeben** (gibt frei, gab frei, hat freigeben)

Wir möchten ein Kind adoptieren.

s **Adoptivkind**, -er / s **adoptierte Kind**

r **Vormund**

r / e **Waise**, -n / s **Waisenkind**, -er

s **Waisenhaus**, -er

r / e **Alleinerziehende**, -n

e **berufstätige Mutter**

e ***Verantwortung**, -en

Verantwortung übernehmen / **tragen**

dar el pecho / amamentar

Yo le he dado seis meses el pecho a mi hija.

dar el biberón

dar el biberón

dar de comer

chuppo / chupete

chuppo / chupete

pañal

cambiar los pañales

orinal / escupidera

¿Tienes que hacer pipí en el orinal?

bañar al bebé

vestir ↔ desnudar al bebé

desnudar al bebé

nana / canción de cuna

cantar una nana

cuento (para dormirse)

leer un cuento

acostar al niño

Tengo que acostar a los niños.

despertarse ↔ dormirse

[schd difficil]

cuidado

dar en acogida ↔ acoger a un niño

padres acogentes

adoptar

adopción

dar en adopción

Queremos adoptar a un niño.

niño adoptivo / adoptado

tutor

huerfano // huérfana

orfanato

padre // madre que educa solo //

sola a su hijo

madre trabajadora

responsabilidad

cargar con / asumir la

responsabilidad

e ***Erziehung**

r **Erziehungsurlaub** / e **Elternzeit**

ein Kind **großziehen** / **aufziehen** (zog auf, hat aufgezogen)

***erziehen** (erzog, hat erzogen)

Sie wurde streng erzogen.

Ihre Kinder sind sehr gut erzogen.

r **Erzieher**, - // e **Erzieherin**, -nen

Die Erzieherinnen in unserem Kindergarten sind sehr nett.

r / e **Erziehungsberechtigte**, -n

e **Erziehungsberatung**

r **Erziehungsberater**, - //

e **Erziehungsberaterin**, -nen

***schimpfen**

Ich muss jetzt nach Hause, sonst schimpft meine Mutter.

***schlagen** (schlägt, schlug, hat geschlagen) / **hauen**

Du sollst nicht andere Kinder hauen!

sein Kind ***haben**

sein Kind **verwöhnen**

Erwin ist ziemlich verwöhnt.

Er ist ***frech** / ungezogen ↔ **brav**.

Ihr Sohn kann sich einfach nicht **benghmen**!

e ***Schwierigkeit**, -en

Verwöhnte Kinder machen in der Schule oft Schwierigkeiten.

ein Kind **misshandeln**

e **Kindermisshandlung** /

r **Kindermissbrauch**

e **Kinderbetreuung**

r **Babysitter**, - [be:ziter]

s **Aupair** (-mädchen, -) [o:'pe:ʒ]

s **Kindermaidchen**, - /

e **Kinderfrau**, -en

s **Taschengeld**

s **Sackgeld** **schweiz**.

Wir haben sein Taschengeld auf 5 Euro erhöht.

educación

baja maternal prolongada (3 años)

criar / educar a un niño

educar

Recibió una educación muy severa.

Sus hijos están muy bien educados.

educador // educadora (en una guardería)

Las señoritas de nuestra guardería son muy agradables.

el // la responsable de la educación

orientación educacional

consejero // consejera educacional

refirir / regatar

Me tengo que ir ahora a casa, si no

[me] ríe mi madre.

pegar

[No debes pegar a otros niños!]

elogiar a su hijo

mirar a su hijo

Erwin está bastante mimado.

Es fresco / descarado / mal educado

↔ bueno.

¡Vuestro hijo no sabe comportarse!

difficultad

Los niños mimados causan con frecuencia dificultades en el colegio.

maltratar a un niño

maltrato / abuso de los niños

cuidado de los niños

nifera // nifera / Esp el // la

canguro

au-pair

nifera

paga

paga

Le hemos subido la paga a 5 euros.

22/11/2025 23:20:32

- 4.1 **Essen**
Comer
- 4.2 **Trinken**
Beber
- 4.3 **Rauchen**
Fumar
- 4.4 **Körperpflege**
Higiene personal
- 4.5 **Kleidung**
Ropa
- 4.6 **Einkaufen**
De compras

4

Dinge des Alltags
Vida cotidiana

22/11/2025 23:20:37

*essen (isst, aß, hat gegessen)	comer
s *essen Sg	comida
s *Frühstück	desayuno
s *Morgenessen, - / r / s Zmorge(n), - schweiz.	desayuno
r *Hungrig	miel
e *Marmelade, -n / e *Konfitüre, -n	mermelada, confitura
Was trinken Sie zum Frühstück: Tee oder Kaffee?	¿Qué bebe usted para desayunar: té o café?
Ich frühstücke immer um 7 (Uhr).	Siempre desayuno a las 7.
s *Mittagessen	almuerzo / pag comida
Zum Mittagessen gibt es heute Pasta.	Hoy hay pasta para almorzar.
s *Abendessen	cena
s Nachessen schweiz.	cena
Wir gehen heute zum Abendessen aus.	Hoy salimos a cenar.
s *Menü, -s	menú



Para expresar en alemán que algo está recién preparado se emplea:

frisch gebackenes Brot = pan recién hecho
frisch zubereiteter Kaffee = café recién hecho
frisch ausgepresster Orangensaft = zumo / jugo de naranja recién exprimido

e *Mahlzeit, -en	comida
eine warme ↔ kalte Mahlzeit	una comida caliente ↔ fría



El desayuno (*Frühstück*) en Alemania, Austria y Suiza consiste normalmente en pan, panecillos con mantequilla, mermelada, miel y a veces también un huevo o fiambre. En los últimos años hay cada vez más personas que toman cereales, croasanes, tostadas, yogur o simplemente fruta. El almuerzo / La comida (*Mittagessen*) comienza entre las 12 y las 13 horas y está compuesto de carne, patatas, arroz o pasta con verduras o ensalada. Para la cena (*Abendessen*) hay normalmente pan con mantequilla, fiambre y queso, pero cada vez se cocina con más frecuencia por las noches porque cada vez hay más personas, sobre todo en las grandes ciudades, que no van a casa a almorzar.

e Zwischenmahlzeit, -en	merienda, tentempié
e Brotzeit südd. / r Snack, -s	merienda, tentempié, bocadillo
e Jause, -n österr.	merienda, tentempié
Brotzeit machen südd. / jausnen österr.	merendar, tomar un tentempié / algo [entre comidas]
s *Picknick, -s	comida en el campo
Treffen wir uns doch am Samstag zum Picknick am See?	¿Encontrémonos el sábado para ir a comer al lado del lago?

r *Brunch [brʊntʃ]
Kommt ihr am Sonntag zum Brunch zu
uns? So gegen 12?

r *Hungry
*hungrig ↔ *gött sein

Ich habe großen Hunger. / Ich bin sehr
hungrig.

r *Appetit
Guten Appetit! – Danke, *ebenfalls/
*brenn / *gleichfalls.

*ausgezeichnet
Das Essen war ausgezeichnet.

*enttäuscht
Das Essen hat uns leider enttäuscht.

*anbieten (hot an, hat angeboten)
Was darf ich Ihnen anbieten?
Ich *ernähren
Ich versuche, mich gesund zu ernähren.

e Ernährung
fettarme Ernährung

*gesunde ↔ *ungesunde Ernährung
*vegetarisch
e Vegetarier, - / e Vegetarierin, -nen
Ich bin Vegetarier.

s *Nahrungsmittel, -
Lebensmittel Pl
e Fertignahrung Sg

e *Dose, -n / e *Büchse, -n
Essen aus der Dose / Büchse

e kalorig, -n
e kalorienarme ↔ kalorienreiche Kost /
Ernährung

e *Diät, -en
eine Diät machen

e *Milch
s Milchprodukt, -e
e fettarme Milch / e Vollmilch

e *Butter
e *Margarine
e süße ↔ saure *Sahne
s Schlagobers ↔ r Sauerrahm österr.

r *Rahm ↔ r Sgerrahm südd.

desayuno fuerte a media mañana
¿Venís el domingo a hacer un
buen desayuno a casa a eso de las

12?
hambre
estar hambriento ↔ estar
satisfecho / harto

Tengo mucha hambre. / Estoy muy
hambriento.

apetito
¿Que apvoche? – Gracias,
igualmente.

excelente, delicioso
La comida fue excelente /
deliciosa.

decepcionar, defraudar
Por desgracia la comida fue
decepcionante.

ofrecer
¿Qué le / les puedo ofrecer?

alimentarse
Intento alimentarme saludable-
mente.

alimentación, dieta, régimen
régimen bajo en grasas / dieta baja
en grasas

dieta sana ↔ imana / poco sana
vegetariano

vegetariano / vegetariana
Soy vegetariano.

alimento
alimentos [noenbe colectivo]
comida precocinada

lata
comida enlatada
caloría

comida / dieta baja en calorías ↔
con muchas calorías

régimen, dieta
hacer un régimen

leche
producto lácteo
leche desnatada / entera

mantequilla
margarina
nata / Lam crema dulce ↔ ácida
nata / Lam crema dulce ↔ ácida
nata / Lam crema dulce ↔ ácida

e Schlagahne / r Schlagrahn südd. /
s Schlagobers österr.
die Saline steif schlagen
r *Fruchtquark* / r Fruchtquark
r **Quark* / r Fruchtquark
r **Topfen* südd. / österr.
r **Käse* / e Käsesorte, -n
r *Canenbert* [kananbe:]
r Weichkäse ↔ r Hartkäse
s **Lis*
e Glace, -n schwed. [glan]
s Fruchtreis / s Milch(tee)reis
s **El*, -er
s **Brot*, -e
e Schube Brot / e / Brotscheibe
Brot aufschneiden (schnitt auf, hat
aufgeschnitten)
s **Teiback* Sg

nata montada / batida
montar la nata
yogur / yogurt de frutas
cuajada / cuajada de frutas
cuajada
queso / tipo de queso
canembert
queso blando ↔ duro
helado
helado
helado de fruta / de leche
huevo
pan
rebana de pan
cortar el pan
bollería, pasteles



Tipos de pan

s *Waidbrot*
s *Graubrot* / s *Ruchbrot* (schweiz.)
s *Vollkornbrot*
s *Toastbrot* [vo:stbrɔt]
s **Bügli*, -n / e **Semmel*, -n (südd. /
österr.) / s *Semmel*, - (schweiz.) /
s *Bürl*, - (schweiz.)
s *belegte Brötchen* / s *Sandwich* [ˈzɛntʃɪʃ]
e *Brezel*, -n / e *Brezel*, -n

pan blanco
pan negro
pan integral
pan de molde
panecillo / viera
bocadillo, sandwich / emparedado
saladilla [pan salado y enroscado]

Bollería y pastelería

r **Näcken*, -
r **Obst Kuchen* / r *Fruchtkuchen* (schweiz.)
e *Torte*, -n
e *Sämetorte*
s **Hörnchen*, - / s *Kipferl*, - (österr.)
s *Nuss Hörnchen*, - / r *Nussgipfel* (schweiz.)
e *Waffel*, -n
s / r *Keks*, -e / s *Guetli*, - (schweiz.)
r **Pflinkuchen*, - / r *Polatschinken*, - (österr.)

pastel, tarta
tarta de frutas
tarta
tarta de nata / crema
cruasán
cruasán relleno de crema de
algun producto seco: nueces,
avellanas, ...
barquillo
galleta
crepe / *Am panqueque*

s **Getreide* Sg
r *Weizen*
r *Roggen*

cereal, grano
trigo
centeno

r *Hafer* / *Haferflocken* Pl
s *Müsl*
s *Müsl* / s *Bircher Müsl*, - schwed.
Cereals Pl [ko:zn̩fɪk.s]
s **Mehl*
s *Vollkornmehl*
r **Mais*
s *Spagetti* Pl / e *Pasta*
r *Klob*, -e
r **Knisdell*, - südd. / österr.
r *Semmelknödel*, - /
r *Kartoffelknödel*, -
r *Teig*, -e
den Teig kneten / rühren
r *Pizzateig* / r *Brotteig*
s **Teig* Sg
Wie lange ist das Fleisch **haltbar*?
s *Haltbarkeitsdatum*, -daten
das Fleisch schneiden
s *Geflügel* Sg
s *Wild* Sg
e **Wurst* / *Wurstsorten*, -n
e *Wurst*, -e
aufgeschnitten ↔ am Stück
r *Aufschnitt* Sg

avena / copos de avena
muesli
muesli
(copos de) cereales
harina
harina integral
arroz
pasta
espagueti(s) / pasta
albóndiga / bola de masa de
patatas hervida
albóndiga / bola de masa (pan o
patatas) hervida
albóndiga / bola de pan / de
patatas
masa
amasar / remover la masa
masa de pizza / de pan
carne
¿Hasta cuando / Cuanto tiempo
aguantan la carne (sin que se
estropee)?
fecha de caducidad
cortar la carne
aves
(carne de) caza
embutidos, fiambre / tipos de
embutidos, de fiambre
saichicha
cortado ↔ en una pieza
fiambre / embutido cortado en
lunchas

Carne

s *Rindfleisch*
s *Schweinefleisch*
s *Kalb* / *Kalb*
s *Lammfleisch*
s *Putenfleisch*
s *Putenfleisch* (schweiz.)
s **Hackfleisch*
s *Yäscherte* (österr.)
(grün)gebratener Speck
r **Schinken* (**hah* ↔ *gebraten*)

carne de vaca
carne de cerdo
carne de ternera
carne de cordero
carne de pavo
carne de pavo
carne picada
carne picada
beicon / panceta (ahumada)
jamón (serrano ↔ jamón (de) York)



**Aves**

s **Huhn*, =er / s **Hühnchen*, -
s **Poulet*, -s [pʊˈlɛ] (schweiz.)
e *Ente*, -n
e *Gans*, =e
e *Pute*, -n / f *Truthahn*, =e

pollo
pollo
pato
ganso
pavo

Caza

s *Reh*, -e
f *Hirsch*, -e
s *Wildschwein*, -e
f *Hase*, -n
s *Kaninchen*, -

venado
ciervo
jabalí
liebre
conejo

Salchichas

s *Wiener Würstchen*, -
s *Frankfurter Würstel*, - (österreich.)
s *Wienerli*, - / s *Frankfurterli*, - (schweiz.)
e *Bratwurst*, =e
e *Nürnbergger Rostbratwurst*, =e
e *Leberwurst*, =e
e *Salami*, -[s]

salchicha de Francfort
salchicha de Francfort
salchicha de Francfort
salchicha [para hacerse a la plancha]
salchicha de Nuremberg [para hacerse a la plancha]
paté / magris
salami

r **Braten*, -
r / s *Gulasch* [auch 'go...]
s **Gulasch*, -s [tʊk]
s **Schnitzel*, - [ʃnɪtsl]
s *Koteletti*, -s
e **Steile*, -n / e **Schnitzel*, -n [ʃnɪtsɔ]
r **Fisch*, -e

asado
carne guisada [en pequeños trozos]
bistec
filete
chuleta
salsa
pescado

**Pescado**

e *Forelle*, -n
r *Zander*, -
f *Barsch*, -e
f *Lachs*, -e
f *Räucherlachs*
r *Steinbutt*
f *Hering*, -
f *Tunfisch*, -e

e *Scholle*, -n
e *Szezunge*, -n
e *Sardine*, -n
f *Hecht*, -e
f *Seehexe*, -e
r *Karpfen*, -
s *Fischstäbchen*, -
merluza

platija / sola
lenguado
sardina
lucio
merluza
carpa
palitos de merluza

Meeressfrüchte Pl
e *Garnelen*, -n
e *Krabbe*, -n / e *Garnelle*, -n / e *Crevette*, -n
r *Krabbensalat*

mariscos
ostia
gamba
cóctel de gambas

22/11/2025 23:21:02

s **Gewürz*, -e
wurz
s **Salz*
s **Pfeffer*
frische *Kräuter*
r *Salzstreuer*, -
e *Pfeffermühle*, -n

especia
sazonar, condimentar
sal
pimienta
hierbas aromáticas
salero
molinillo para la pimienta

Espicias

e *Petersilie*
s *Basilikum*
f *Rosmarin*
e *Nelke*
r *Chili*
r *Zimt*

r *Schnittlauch*
s *Oregano*
f *Salbei*
e *Muskatnuss*
s *Lorbeerblatt*
cebollita, cebollino
orégano
savia
nuez moscada
laurel

s **Zucker*
Das schmeckt **süß* / **süß* / **süß* / **süß* / **süß*
s **hitter*
Das schmeckt ganz schön **scharf*.
(scharf, scharf)
r **Essig*, -e
s **öl*, -e
s *Olivenöl* / s *Sonnenblumenöl*
r *süße* ↔ scharfe *Senf*, -e
s **Gemüse* Sg
s *Kilo*, -[s] / s **Pfund*, -[e] süßd.
Ein *Pfund* / halbes *Kilo* Tomaten bitte.

azúcar
Esto sabe dulce / ácido / salado / amargo.
Esto está pero que muy picante / picanísimo.
vinagre
aceite
aceite de oliva / aceite de girasol
mostaza dulce ↔ picante
verdura
kilo / medio kilo
Medio kilo de tomates, por favor.

Verdura

e **Kartoffel*, -n
s *Solkartoffeln* / *Bratkartoffeln*
r *Kartoffelbrei* / *Pommes frites* (Pl)
r *Kartoffelstock* (schweiz.)
e *Kartoffel*, -n (südd. österr.) / e *Mohrrübe*, -n /
e *gelbe Rübe*, -n / e *Möhre*, -n
s *Rüetli*, - (schweiz.)
e *Tomate*, -n / r **Tomatengut*, - (österreich.)
e **Zwiebel*, -n / **Frühlingszwiebeln*
e *Gurke*, -n
e *Paprika*, -s
e *Paprika* (Pl) (schweiz.)
e *Aubergine*, -n
e *Zucchini*, -s / *Zucchini* (Pl) (schweiz.)
r **Pfl.*, -e / s **Schwamm*, - (südd. / österr.)

patata / *Lam* papa
patatas cocidas / patatas salteadas,
refritas
puré de patatas / patatas fritas
puré de patatas
zanahoria
zanahoria
tomate
cebolla / cebollita
pepino
pimiento
pimiento
berenjena
calabacín
seta

22/11/2025 23:21:07

r Champignon, -s	champiñón
e Erbsen, -n	guisante
e *Bohne, -n	judía verde
r Spargel	espárrago
e Artischocke, -n	alcachofa
r Kohl / r Weißkohl / r Rotkohl / s Blaukraut	col, repollo / col blanca, repollo blanco / lombarda / lombarda
r Blumenkohl / r Karfiol (österreich)	coliflor
r Rosenkohl / Kohlröschen (Pl) (österreich)	col de brúxelas
r Broccoli	brécol
r Spinat	espinaca
r Mais	maíz

r *Salat, -e	ensalada, lechuga
e Salatsoße, -n / s Dressing, -s	aliño
r Kopfsalat / r grüne Salat	lechuga
r Eissalat / r Krautsalat / r Tomatensalat /	lechuga iceberg / ensalada de col / de tomate / de pepino
r Gürkensalat	ensalada mixta
r gemischte Salat	ensalada de frutas / macedonia
r Obstsalat	ensalada de frutas / macedonia
r Früchtsalat schweiz, -e	fruta
s *Obst Sg / e Frucht, -e	fruta
Obst schälen	pelar la fruta
e Schale, -n	cáscara, piel
r Kern, -e	pipa



Fruta	
r *Apfel, -e	manzana
e *Birne, -n	pera
r Pfirsich, -e	melocotón
e *Aprikose, -n	albaricoque
e *Morille, -n (österreich)	albaricoque
e Nektarine, -n	nectarina
e Banane, -n	plátano
e Kirsche, -n	cereza
e *Pflaume, -n	ciruela
e Zwetsche, -n	ciruela
e *Orange, -n / o (s) / e *Apfelsine, -n	naranja
e Grapefruit, -s [pre:pf:ru:]	pomelo
e Mandarine, -n	mandarina
e *Zitrone, -n	limón
e Weintraube, -n / e Traube, -n	uva
e Rosine, -n	pasa
e Weinbeere, -n (schweiz)	pasa
e Dattel, -n	dátil

e Ananas, -	piña
e Nuss, -e	fruto seco [nombre genérico]
e Walnuss / e Haselnuss / e Erdnuss	nuez / avellana (americana) / cacahuete
e Baumnuss, -e (schweiz)	nuez
e Kastanie, -n	castaña
Bayas	
e Erdbeere, -n	fresa
e Johannisbeere, -n	grosella
e Ribisel, -n (österreich)	grosella
e Himbeere, -n	frambuesa
e Brombeere, -n	zarzamora
e Blaubeere, -n / e Heidelbeere, -n	arándano
e Stachelbeere, -n	grosella espinosa
*ralf / überreif ↔ unvorf	maduro / pasado ↔ verde
Apfel ernten / pflücken	recoger / coger manzanas
r *Nachtisch / e *Nachspeise, -n /	postre
s *Dessert, -s [de:nc:]	
e Süßigkeit, -en	dulce, golosina
e *Schokolade, -n	chocolate
eine Tafel / ein Stückchen Schokolade	una tableta / una onza de chocolate
r Schokoriegel, -	late
s Marzipan Sg	mazapán
s Nougat Sg	
e Pralisse, -n / s Konfekt Sg	bombón / confites
s/* *Bonbon, -s [bõbõ:]	caramelo
s Gummibärchen, -	gomita

Trinken Beber

*trinken (trank, hat getrunken)	beber
s *Getränk, -e	bebida
alkoholfreie ↔ alkoholhaltige Getränke	bebida con alcohol ↔ sin alcohol
r *Turst	sed
durstig sein	tener sed / estar sediento
Hast du Durst? / Bist du durstig?	¿Tienes sed?
s Leitungswasser	agua del grifo

En Alemania, Austria y Suiza tiene el agua muy buena calidad y se puede beber sin ningún tipo de reserva.



s *Mineralwasser stilles Mineralwasser / Mineralwasser ohne Kohlensäure e Kohlensäure Ich möchte bitte ein stilles Mineralwasser.	agua mineral [con gas] agua mineral con poco gas / sin gas gas (licido carbonico) Me gustaría, por favor, un agua mineral con poco gas. zumo / ¿Am Jugo contiene
r *Saft , -e * enthalt(en) (enthält, enthielt, hat enthalten) Dieser Saft enthält viele Vitamine.	Este zumo (contiene muchas vitaminas. zumo / jugo de naranja zumo / jugo natural de naranja zumo / jugo de manzana zumo / jugo de manzana con agua mineral con gas zumo / jugo de manzana con agua mineral con gas Coca-Cola™ gaseosa, casera™ gaseosa de naranja / de limón coca-cola murchada con gaseosa de naranja café (Me gustaría tomar) Una taza de café, por favor. una jarrita de café [con el contenido para dos tazas] un manchado [un café con mucha leche] un manchado en un tazón caféina café sin caféina
r Orangensaft frisch gepresster Orangensaft r Apfelsaft e Apfelsaftschorle gespitzter Apfelsaft österr.	
e/s (Coca-) *Cola* e *Limonade e *Orangen- / Zitronenlimonade s/r *Spege*	
r *Kaffee [auch ka'fe] Ich möchte bitte eine Tasse Kaffee.	
s Kännchen Kaffee r Milchkaffee s Haferl Milchkaffee s Koffeeje koffeinfreier Kaffee	



Tomar el **Kaffee** es como merendar en España. En el sur de Alemania, y especialmente los fines de semana, se toma café con tarta o pasteles. El café se sirve con nata (*Sahne*, *Schlag* en Austria y *Rahm* en Suiza), leche o leche condensada y azúcar. En el norte de Alemania, sin embargo, se suele tomar té por las tardes.

r *Tee [te:] / Teesorten Möchten Sie den Tee mit Milch oder Zitrone? r schwarze / grüne Tee r Kräutertee r Pfefferminztee / r Kamillentee / r Früchtetee e *Milch fettarme Milch ↔ Vollmilch	té / tipos de té ¿Quiere usted el té con leche o con limón? té (negro) / té verde infusión poleo, menta / manzanilla / té rojo leche leche desnatada ↔ leche entera
---	---

e (heiße) *Schokolade r Kakao [ka'ku] Möchtest du einen Kakao? e Chokolade schmezt. ** *Alkohol Was darf ich Ihnen zu trinken anbieten? r Apertif , -s [aper'ti:f] r Cocktail , -s [kock'e:l] einen Cocktail mixen r Likör , -e r Liqueur , -s schmezt . r Wekt r Champagner [ʃam'panje] r Wein , -e Schenkt du bitte den Wein ein?	chocolate (caliente / a la taza) cacao, Cola-Cao™ ¿Quiéres un Cola-Cao™? bebida hecha de malta alcohol ¿Qué le puedo ofrecer para beber? aperitivo cóctel preparar un cóctel licor licor cava champán vino Por favor, ¿Puedes servir [escanciar] el vino? vino blanco / tinto / rosado dulce ↔ seco ¿Me puede recomendar un vino tinto seco? año 1998 fue un buen año. aguardiente digestivo cerveza cerveza rubia ↔ negra [Por favor, otra cerveza!] cerveza sin alcohol una caja de cerveza caja cerveza [ocura con un mayor tiempo de fermentación] cerveza de trigo clara [cerveza con gaseosa] cerveza fuerte cerveza Pilsen ¡Salud!
--	--

Si se pide una cerveza en Rheinland, le traen a uno automáticamente un vaso con un contenido de 0,2 litros; en Baviera, sin embargo, le sirven a uno 0,5 o 0,4. En la Oktoberfest de Múnich, en Hofbräuhaus y en las terrazas de algunas cervecerías (*Biergarten*) sólo te traen una jara de un litro (Maso). En Suiza se pide una Stang y te sirven 0,3 litros.



nichtern ↔ **betrunken** sein
blau sein ugs.
Er war gestern Abend total betrunken /
blau.
r / e **betrunkene**, -n
e ***Flasche**, -n
s ***Glas**, -er
Last um doch ein Glas Wein zusammen
trinken!
r **Flaschenöffner**, -
aufmachen ↔ zutupseln
r **Korkenzieher**, -
r Zapfenzieher, - *schweiz.*
r **Korken**, -
Wein **eingießen** (goss ein, hat
eingegossen) / **ejnschenken**
Wein nachgießen / nachschenken
verschütten
***probieren** / ***kosten**
einen Schluck trinken
das Glas austrinken
Der Wein ***schmeckt** wunderbar!

Die Flasche ist (halb)***voll** ↔ (halb) ***leer**.
(medio) vacía.

sobrio ↔ borracho, bebido
estar borracho
Anoche estaba totalmente
borracho / como una cuba,
borracho // borracha
botella
vaso
¡Jebamos un vaso de vino juntos!
abrebottas
abrir ↔ tapar con un corcho
sacar corchos
sacar corchos
corcho
escanciar / echar vino
volver a llenar un vaso
deramar / volcar
probar, catar
beber un sorbo / un buche
apurar un vaso / vaciar un vaso
¡El vino sabe estupendamente /
está buenísimo!
La botella está (medio) llena ↔
(medio) vacía.

Rauchen Fumar

***rauchen**
Hier ist das Rauchen **verboten**!
Ich habe es endlich geschafft, mit dem
Rauchen aufzuhören!
r ***Raucher**, ↔ r ***Nichtraucher**, -
Ich rauche nicht. / Ich bin Nichtraucher.
r **Raucherhusten**
r **Kettentraucher**, -
r **Gelegenheitsraucher**, -
r **Raucherbereich** ↔ r **Nichtraucherbereich**

Darf ich hier rauchen?
r **Tobak** Sg
r **Drehtabak**
s **Zigarettenpapier**, -e
e selbst gedrehte Zigarette
eine Zigarette drehen

fumar
¡Aquí está prohibido fumar!
¡Por fin he conseguido dejar de
fumar!
fumador ↔ no fumador
No fumo. / No soy fumador.
tos de fumador
fumador empedernido
fumador ocasional
zona de fumadores ↔ de no
fumadores
¿Puedo fumar aquí?
tabaco
tabaco de liar
papel de liar
cigarro liado por uno mismo
liarse un cigarro

90 **Rauchen**

22/11/2025 23:21:33

s **Nikotin**
e ***Zigarette**, -n
e Filterzigarette, -n
Zigaretten ohne Filter / filterlose
Zigaretten
eine **Schachtel** / eine **Packung**
Zigaretten
r **Zigarettenautomat**, -en
e **Stange**, -n Zigaretten

nicotina
cigarro / cigarrillo
cigarro con filtro
cigarro sin filtro

una cajetilla / un paquete de
cigarros
máquina de tabaco
cartón de tabaco

En Alemania se puede comprar también tabaco en máquinas que se encuentran en la calle, colgadas en las paredes de algunos edificios, o en los bares.

e **Zigarre**, -n
e **Kiste**, -n Zigarren
e **Pipette**, -n
eine Zigarette / Zigarre / Pfeife ***anzünden**
↔ ***anzünden** / **anzünden**
e **Kippe**, -n
Haben Sie Feuer?
s ***Feuerzeug**, -e
s ***Streichholz**, -er
s ***Zündholz**, -er *südd. / österr. / schweiz.*
r ***Aschenbecher**, -

puro
caja de puros
pipa
encender ↔ apagar un cigarro /
un puro / una pipa
colilla
¿Tiene fuego?
encendedor / mechero
cerilla / fósforo
cenicero

Körperpflege Higiene personal

e **Körperpflege**
e **Hygiene**
***sauber** ↔ ***schmutzig**
gepflegt ↔ ungepflegt
sich ***waschen** (wäscht, wusch,
hat gewaschen)
gründlich
***baden** / ein Bad nehmen
e ***Badewanne**, -n
Hast du schon gebadet?
(sich) ***duschen**
e ***Dusche**, -n
Ich gehe jetzt unter die Dusche.
e ***Seife**, -n
e **Washlotion**, -en

higiene personal
higiene
limpio ↔ sucio
cuidado ↔ descuidado
lavarse

¿Te has lavado las manos?
a conciencia
bañarse / tomar un baño
bañera / Lam bañadera / Lam tina
¿Ya te has bañado?
duchar
ducha
Me voy a duchar / a la ducha.
(una pastilla de) jabón
jabón líquido / gel de baño

Higiene personal 91

22/11/2025 23:21:33

Kleidung Ropa

e *Kleidung Sg / *Kleider Pl Ich gebe nicht viel für Kleidung aus. Sie zieht sich immer gut an. / Sie ist immer gut gekleidet. elegant / gut ↔ schlecht / schlampig / unordentlich gekleidet / angezogen sein	ropa No gasto mucho en ropa. Siempre va / está bien vestida. ir vestido elegantemente / bien ↔ mal / descuidadamente / con desaliño moda <i>tendencia</i> a la moda / moderno ↔ pasado de moda / anticuado llevar (puesto) Nunca lleva sombrero. vestirse ↔ desvestirse / desnudarse
e *Möde , -n r *Freud , -s [ˈfrɔɪt] modisch / modern ↔ altmodisch / unmodern *tragen (trägt, trug, hat getragen) Sie trägt nie einen Hut. sich *anziehen (zog an, hat angezogen) ↔ sich *ausziehen sich abziehen / schweiz. *anhaben (hatte an, hat angehabt) Er hat ein blaues Hemd an. Ich brauche etwas Neues zum Anziehen.	desvestirse / desnudarse llevar (puesto) Lleva una camisa azul. Necesito algo nuevo para ponermelo. guardarropa El guardarropa está allí al fondo. ¿Me da, por favor, su abrigo? ¿Puedo ayudarle a ponerse el abrigo? quitarse el abrigo, dejar el abrigo en el guardarropa ¿Quiere dejar su abrigo en el guardarropa? abrigo abrigo de invierno ↔ de verano gabardina / abrigo de piel chaqueta anorak anorak gorra quitarse la gorra orejera (en forma de cintillo que cubre también la frente) sombrero pañuelo / pañuelo para la cabeza bufanda / pañuelo de cuello guante
e *Garderobe , -n Die Garderobe befindet sich dort hinten. Darf ich Ihnen den Mantel abnehmen ? (nimmt ab, nahm ab, hat abgenommen) Darf ich Ihnen in den Mantel helfen ? (hilft, half, hat geholfen) den Mantel ablegen Möchten Sie ablegen?	
r *Mantel , -s r Wintermantel ↔ Sommermantel r Regenmantel / r Pelzmantel e *Jacke , -n r *anorak , -s e Windjacke, -n schweiz. e *Mütze , -n / e Kappe, -n die Mütze aufsetzen s Strirband, -er r Hut , -e s *Kopfh , -er / s Koptbruch r Schul , -s / s Halstuch r Handschuh , -e	

94 **Kleidung**

22/11/2025 23:21:53

s *Kleid , -er s Abendkleid s Hochzeitskleid s Sommerkleid r Kleidverschluss , -e Mein Reißverschluss ist offen. Kannst du ihn mir bitte zumachen? r *Kostüm , -e r *Rock , -e r Jupe, -s [ʒyˈp] schweiz. s Jacke tt, -s [ʃaˈkɛt] r Veston, -s [vɛsˈtɔː] schweiz. s Sakko, -s e *Hose , -n e kurze Hose Können Sie die Hose kürzen? e *Jeans , - [dʒiːns]	vestido vestido de noche vestido / traje de novia vestido de verano cremallera La cremallera está abierta. ¿Me la puedes cerrar, por favor? traje de chaqueta falda falda chaqueta, Esp. americana, LAm saco chaqueta, Esp. americana, LAm saco pantalón / pantalones pantalón corto / pantalones cortos ¿Puede meterle los bajos a los pantalones? vaqueros / tejanos / LAm bluejeans
---	--

Singular en alemán

Diese Hose war nicht teuer.
Este pantalón no fue caro. / Estos pantalones no fueron caros.
Nimm doch deine kurze Hose mit.
¡Por que no te llevas tu pantalón corto / tus pantalones cortos?
Diese Jeans ist zu eng.
Este vaquero es demasiado estrecho. / Estos vaqueros son demasiado estrechos.
Diese Strumpfhose hat eine Laufmasche.
Estas medias tienen una camara.
Wo ist Daniels Badehose?
¿Dónde está el bañador de Daniel?

r *Anzug , -e r Hosenanzug r Trainingsanzug e *Weste , -n s Gillet, -s [ɡiˈlɛ] schweiz. r Smoking , -s [ˈsmɔkiŋ] r Frack , -s e *Krawatte , -n die Krawatte binden e *Fliege , -n s *Hemd , -en e *Bluse , -n r Ärmel, -	traje traje pantalón chándal chaleco chaleco esmoquin frac corbata anudarse la corbata pajarita camisa blusa manga
--	--

Ropa 95

22/11/2025 23:21:53

langärmelig ↔ kurzärmelig / *ärmellos*

r Kragen, -
r Kнопт, -e
aufknöpfen ↔ zuknöpfen
einen Knopf annähen
s r Шнур, -s [ʃuːrɐ]
r *Pulllover, - [pʊlˈlɔvɐ]

e Strickjacke, -n
e *Unterwäsche Sg
e **Halskleidung** Sg



Ropa interior

e *Unterhose, -n
r Unterrock, -e
r *Slip, -s / r Schlüpfer, -
Boxershorts
e lange Unterhose, -n
e Skianterwäsche
r *Unterhemd, -en
r Boxenthriller, - / r BH(-) -s
e Strumpfhose, -n
s Korsett, -s

Ropa de baño

e Badehose, -n
r Badenzeug, -e
r Bikini, -s

de manga larga ↔ corta / sin mangas
cuello
botón
abotonarse ↔ desabotonarse
coser un botón
camiseta
jersey / *Lam pulóver / Lam chompa*
rebeca / *chaqueta de punto*
ropa interior
ropa de baño

calzoncillo(s)
combinación / enagua
braga(s)
calzon(en) / *calzoncillo(s)*
calzoncillo(s) large(s)
ropa interior para esquiador
camiseta (interior)
sujetador / *sosten / Lam corpiño*
medias / *pantís*
corsé

bañador
bañador / *traje de baño*
biquini

r *Schuh, -e
die Schuhe zum Schuster bringen
die Absatzte erneuern lassen
r Halbschuh
r Hausschuh
r Turnschuh / r Sportschuh /
r Fußballschuh
r Slipper, -
r Schlüpfel, - österr.
e Sandale, -n
r *Stiefel, - / r Gummistiefel
r *Strümpf, -e / r Kniestrumpf
e Strumpfhose, -n
e Seidenstrumpfhose, -n
e Socke, -n / r Socken, - *südd. / schweiz.*
e Schürze, -n
r Kittel, -

zapato
llevar los zapatos al zapatero
cambiar las tapas a los zapatos
zapato (bajo) [en oposición a bota]
zapatilla (de estar en casa)
zapatilla de deporte / de tenis /
bota de fútbol
mocasin
mocasin
sandalia
bota / *bota de goma*
calcetín (largo) / *Lam media*
medias / *panties*
medias / *panties* de seda
calcetín
delantal / *mandil*
bata, babí, guardapolvo

e Kittelschürze, -n
r Gürtel, -
r Hosensträger, -
e *Tasche, -n
e Handtasche
e Umhängetasche
e Hosentasche
anprobieren / *probar*
Wo kann ich das Kleid bitte anprobieren?
e Umkleidekabine, -n / e *anprobe*, -n
Steht mir diese Farbe?
e *Größe, -n / e Konfektionsgröße, -n
Welche Größe haben Sie?
*passen
zu *zug ↔ zu *wagt

Die Hose ist leider zu eng. Haben Sie sie noch eine Nummer größer?

zu *groß ↔ zu *klein

zu *lang ↔ zu *kurz

r Schmeißer, - / e Schmeißerin, -nen

*nähen
e Änderungsschneiderei, -en

die Hose kürzen / kürzer machen

den Rock enger nähen

r *stoff, -e
e *Wolle
e Baumwolle
e Seide
r Samt
e Kunstfaser
s *Leder
r *schmuck Sg
r *Ring, - / r Ehering, -e
e Halskette, -n / e *Kette, -n
s Armband, -er
e Brosche, -n
r Ohrring, -e / r Ohrstecker, -

bata sin mangas
cinturón / *correa*
tirantes / *Lam suspensores*
bolsa
bolso
bolso de bandolera
bolsillo de pantalón
probarse
¿Dónde me puedo probar el vestido?
probador
¿Me pega / sienta bien este color?
talla
¿Qué talla tiene usted?
estar bien [por el tamaño]
demasiado estrecho ↔ demasiado ancho
Por desgracia el pantalón es demasiado estrecho. ¿Tiene usted una talla más grande?
demasiado grande ↔ demasiado pequeño
demasiado largo ↔ demasiado corto
sastre, modisto // *costurera / modista*
coser
taller de costura [para hacer arreglos]
meter los bajos a los pantalones / *acortarlos*
estrechar una falda / *meterle en las costuras a una falda*
tela
lana
algodón
seda
terciopelo
filtra
cuero
joyas
anillo / *alianza*
collar, cadena
pulsera
broche
pendiente / *zarcillo*

Einkaufen
De compras

***Einkaufen**
r **Einkauf**, -e
Einkäufe machen
Heute mache ich einige
Weihnachtseinkäufe.
einkaufen gehen (ging, ist gegangen)
Wir müssen noch einkaufen gehen.
e Einkaufstasche, -n / r Einkaufskorb, -e
r Einkaufswagen, -
s Einkaufszentrum, -zentren
einen Einkaufsbummel machen / durch
die Stadt bummeln



Expresiones útiles

Ich suche ...
Haben / Führen Sie ...?
Wo finde ich ...?
Was / Wie viel kostet ...?
Könnten Sie es bitte als Geschenk einpacken?
Wo kann ich das "vertauschen"?
Bekomme ich das Geld zurück oder einen
Gutschein?

comprar
compra
hacer compras
Hoy voy a hacer algunas compras
de Navidad.
ir a la compra
Hoy voy a hacer algunas compras
de Navidad.
ir a la compra
Hoy voy a hacer algunas compras
de Navidad.

Busco ...
¿Tienen / Venden ustedes ...?
¿Dónde puedo encontrar ...?
¿Qué / Cuánto cuesta ...?
¿Puede, por favor, envolverlo para
regalo?
¿Dónde puedo descambiarlo?
¿Me devuelven el dinero o me dan
un vale?

s ***Kaufhaus**, -er / s Warenhaus /
s Möbelhaus
Die Damenabteilung befindet sich im
Erdgeschoss, gleich beim Eingang.
r ***Eingang**, -e → r ***Ausgang**, -e
e ***Tafel**, -n
Vorsicht Stufe!
s **Versandhaus**, -er
r Versandhauskatalog, -e

etwas bei einem Versandhaus kaufen
s **Online-Shopping** [ˈɔnlainˌʃɔpɪŋ]
s **Geschäft**, -e / r ***Laden**, -e
s Fachgeschäft

grandes almacenes / casa de
muebles
La sección de señoras está en la
planta baja al lado de la entrada.
entrada → salida
escalón
¡Cuidado con el escalón!
casa de ventas por correspondencia
catálogo de ventas por
correspondencia
comprar algo por correspondencia
comprar por internet / online
tienda / comercio
tienda especializada

Tipos de tiendas

s **Modengeschäft** / e Boutique, -n
s **Schuhgeschäft**, -en
e **Buchhandlung**, -en
s **Antiquariat**, -e
s **Schreibwarengeschäft**
e **Papeterie**, -n (schweiz.)
s **Spielwarengeschäft**
s **Möbelgeschäft**
s **Antiquitätengeschäft**
s **Sportgeschäft**
s **Fotogeschäft**
s **Elektronikgeschäft**
s **Haushaltswarengeschäft**
s **Zeitungsgeschäft**
e ***Trafik**, -en (öster.)
s **Blumengeschäft**
r **Juwelier**, -e
e ***Apothek**, -n
e ***Drogerie**, -n / r **Drogeriemarkt**, -e

Tiendas de alimentación

s **Obst- und Gemüsegeschäft**
r **Naturkostladen**, -e / s **Reformhaus**, -er
e **Bäckerei**, -en
e **Konditorei**, -en
e ***Metzgerei**, -en / e **Fleischerei**, -en

tienda de modas / boutique
zapatería
librería
librería de segunda mano / de viejo
papelería
papelería
juutería
tienda de muebles
tienda de antigüedades
tienda de deportes
casa de fotos
tienda de productos electrónicos
tienda de artículos para el hogar
tienda de periódicos
quiosco / puesto
floristería
joyería
farmacia
droguería

r ***Kiosk**, -s / z **Zeitungskiosk**
e ***Supermarkt**, -e
Ich geh' noch schnell in den Supermarkt.
r ***Markt**, -e
s **Wochenmarkt** / r **Bauernmarkt**

Obst und Gemüse kaufe ich immer auf
dem Markt.
e Markthalle, -n
e **Öffnungszeiten**, -en /
s **Öffnungszeiten**
Das Geschäft hat ***geöffnet** →
s ***geschlossen**.
s ***Schließfenster**, -e
e ***Fußgängerzone**, -n

puesto / quiosco de los periódicos
supermercado
Voy un momento al super-
mercado.
mercado
mercado semanal / mercado de
campesinos [que venden sus
propios productos]
Siempre como la fruta y la
verdura en el mercado.
mercado [abierto]
horas de apertura
La tienda ha abierto → cerrado.
escaparate / **LAM** vitrina / **LAM**
vitrina
zona peatonal

r **Verkäufer**, -//e **Verkäuferin**, -nen
r ***Kunde**, -n//e **Kundin**, -nen
Er ist ein guter / zufriedener Kunde.

kundenfreundlich
r **Kundendienst**
e Kundenbetreuung
Sie erreichen unseren Kundenservice
werktags von 9 bis 18 Uhr.

s ***Angebot**, -e
Das ist ein günstiges Angebot.
ein Angebot ***nutzen / nützen**
Das nutzt mir nichts.
s ***Sonderangebot**, -e
Ja ***aufmerksam machen** auf «A»
„Darf ich Sie auf unser Sonderangebot
aufmerksam machen?“
***teuer** ↔ **günstig** / ***billig** / ***preiswert**

Das war ein Schnäppchen.
r **Sommerschlussverkauf** /
r **Winterschlussverkauf**

r Ausverkauf schweiz.
r Totalausverkauf schweiz.
r **Räumungsverkauf**
Das habe ich sehr günstig bei einem
Räumungsverkauf bekommen.
r **Flohmarkt**, -e
r Secondhandladen, -e [ˈzɛkənt...]

***sparen**
Im Sommerschlussverkauf können Sie bis
zu 40 Prozent sparen.
e ***Rückzahlung**, -en
Können Sie mir bitte eine Rechnung
ausstellen?
e ***Kasse**, -n//e ***Kassa** österr.
e ***Beifang**, -en
Hier ist Ihre Quittung.
***zahlen** / ***bezahlen**
Zahlen Sie bar oder mit Karte?

e EC-Karte, -n//e Kreditkarte, -n
e ***Lüge**, -n//s ***Lüge**, -n österr.
e **Barzahlung**, -en
Sie bekommen bei Barzahlung 2% Skonto.

dependiente // dependienta
cliente // clienta
Es un buen cliente / un cliente
satisfecho.
agradable con los clientes
servicio al cliente
asesoramiento / asistencia al cliente
Se puede poner en contacto con
nuestro servicio al cliente todos
los días laborables desde las 9
hasta las 18 horas.

oferta
Es una buena oferta.
aprovechar una oferta
Esto no me sirve para nada.
oferta especial
llamar la atención a alg sobre algo
¿Le puedo mostrar nuestra oferta
especial?
caro ↔ barato / económico / bien
de precio
fue una ganga.
rebajas de verano / de invierno

rebajas, liquidación
liquidación total
liquidación total
Lo conseguí a muy buen precio en
una liquidación total.
mercadillo, rastro
tienda de segunda mano
ahorrar
En las rebajas de verano puede
ahorrar hasta un 40 por ciento.
factura
¿Me puede hacer una factura?

caja
recibo
Aquí está su recibo.
pagar
¿Paga usted en efectivo o con
tarjeta?
tarjeta EC, tarjeta de crédito
bolsa
pago en efectivo
Se le hace un 2% de descuento si
paga en efectivo.

e **Anzahlung**, -en
Sie müssten bitte eine Anzahlung von 50
Euro leisten.
***ausreichen**
„Ich möchte ja bezahlen, aber mein Geld
reicht nicht aus.“
e **Rate**, -n
Wir haben das Auto auf Raten gekauft.
e Ratenzahlung
eine monatliche Ratenzahlung in Höhe
von 100 Euro
e **Lieferung**, -en
***liefern**
Ab einem Betrag von 50 Euro liefern wir
frei Haus.
e ***Marke**, -n
e Markenkleidung
r **Einkaufsheute**, -e
r **Bot**, -s [bɔt] schweiz.
e **Reklamation**, -en
r **Umtausch** s.
Sie können die Ware nur mit dem
Kassenboni umtauschen.

señal, depósito
Por favor, tiene que dar una señal
de 50 euros.
basta / ser suficiente
“Me gustaría pagar, pero no tengo
suficiente dinero.”
plazo
Hemos pagado el coche a plazos.
pago a plazos
un pago / plazo mensual de 100
euros
envío
enviar
Si la compra asciende a 50 euros o
más se la enviamos gratis a casa.
marca
ropa de marca
vale
vale
reclamación
cambio / devolución
Solo puede (de)cambiar el
producto con el resguardo / ticket
de compra.

22/11/2025 23:22:33

- 5.1 **Wohnen**
La vivienda
- 5.2 **Einrichtung**
Mobiliario
- 5.3 **Hausarbeit**
Quehaceres domésticos
- 5.4 **Kochen**
Cocinar

Zu Hause
En casa

22/11/2025 23:24:29

r **Wohnort**, -e
***Wohnen**
 Wo wohnen Sie? – In Frankfurt. / In der Bahnhofstraße.
***Igen**
 Ich lebe seit einem Jahr in Deutschland.

e ***Stadt**, -e
 städtisch
e **Metropole**, -n
s ***Zentrum**, Zentren
 Wir wohnen im Zentrum von Zürich.
***zentral**
 Ich suche eine Wohnung in zentraler Lage.

e ***Innenstadt**, -e
r ***Vorort**, -e
 Sie wohnt in einem Vorort von Wien.
r **Stadttrand**

Sie wohnt am Stadtrand von Zürich.
s ***Dorf**, -er
 dörflich
 auf dem Land ↔ in der Stadt
 Wir wohnen lieber auf dem Land als in der Stadt.

e ***Wohnung**, -en
 Wir haben eine Drei-Zimmer-Wohnung mit Balkon.

Er hat eine **Zweitwohnung** in Berlin.

s **Apartment**, -s [a'partment]



En Alemania, Austria y Suiza se incluye la sala de estar o el salón al indicar el número de habitaciones que tiene un piso (Wohnung). Ad un piso de tres habitaciones está compuesto, por ejemplo, por una sala de estar y dos dormitorios o por una sala de estar, un dormitorio y un despacho. La cocina y el cuarto de baño son elementos básicos en todos los pisos. Los apartamentos (apartments) cuentan por regla general con una sola habitación con una pequeña cocina y un cuarto de baño.

lugar de residencia
 vivir
 ¿Dónde vive usted? – En Frankfurt, en la Bahnhofstraße.
 vivir
 Vivo desde hace un año en Alemania.

ciudad
 ciudadano, municipal, urbano
 metrópolis
 centro
 Vivimos en el centro de Zürich.
 céntrico, central
 Busco un piso que sea céntrico.

centro de la ciudad
 afueras, ciudad dormitorio
 Vive en las afueras de Viena.
 afueras, alrededores, periferia
 Vive en las afueras de Zürich.
 pueblo
 rural, pueblerino
 en el campo ↔ en la ciudad
 Preferimos vivir en el campo que en la ciudad.

piso / LAM apartamento
 Tenemos un piso de tres habitaciones (de dos dormitorios) con balcón.
 Tiene una segunda vivienda en Berlin.
 apartamento, estudio

e Eigentumswohnung, -en ↔
 e Mietwohnung, -en
 e Dachterrassewohnung /
 s Penthouse [ˈpɛntəʊs]
 e Sozialwohnung
 s Eigenheim, -e
 s ***Erdgeschoss** / s ***Parterre** [par'tɛr(ə)]
 e Etage, -n [ɛ'ta:ʒə] / r ***Stock** /
 s ***Stockwerk**, -e
 s **Souterrain** [zutrɛː; auch 'zutrɛː]
 s Untergeschoss *schweiz.*
 * Keller, -
 *legen (lag, hat gelegen)
 Meine Wohnung **liegt** im 3. Stock / in der 3. Etage / im Erdgeschoss / im Parterre.

r ***Balkon**, -s / -e
 e ***Terrasse**, -n
 s ***Häuser**, -e
 s ***Haus**, -e

piso en propiedad ↔ arrendado
 ático

piso de protección oficial
 casa propia / en propiedad
 planta baja
 piso / planta

sótano
 sótano
 sótano

estar (situado)
 Mi piso está en la tercera planta / en el tercer piso / en la planta baja.
 balcón, terraza [en un piso]
 terraza
 edificio
 casa

Gebäude

s Bürogebäude, - / s Bürohaus
 s Wohnhaus
 s Einfamilienhaus
 s Mehrfamilienhaus
 s Reihenhäuser
 s Doppelhaus
 s Bauernhaus
 s Ferienghaus
 r Bungalow, -s
 e Villa, Villen
 s Landhaus / s Haus am Land
 e Hütte, -n / e Holzhütte, -n
 s Hochhaus
 r Wolkenkratzer, -

bloque de oficinas
 edificio de viviendas
 casa unifamiliar
 casa con varias viviendas
 casa adosada
 casa para dos familias
 granja
 casa prefabricada
 chalé / bungalow
 mansión
 casa de campo
 choza / cabaña
 bloque / edificio alto
 rascacielos

Wo liegt eure Haus? – Am Stadtrand. /
 In einem Vorort. / Am Land. / Am See. /
 In den Bergen.

ein Haus mit Garten / mit Seeblick

r ***Wohnblock**, -e
***mieten** ↔ ***vermieten**
 e ***Miete**, -n

¿Dónde está vuestra casa? – En las afueras. / En una barriada en las afueras. / En el campo. / Al lado del lago. / En las montañas.
 una casa con jardín / con vistas al lago / al mar
 bloque de viviendas
 arrendar
 arriendo / alquiler

r **Mieter**, -//e **Mieterin**, -nen
r ***Vermieter**, -//e **Vermieterin**, -nen
r **Untermieter**, -//e **Untermieterin**, -nen
ein möbliertes Zimmer in Untermiete
Jahrelang habe ich zur Untermiete
gewohnt.
e Wohnungsgemeinschaft, -en / e WG, -s
r ***Makler**, -//e **Maklerin**, -nen
e **Vermittlungsgebühr**, -en /
e **Provision**, -nen
r **Kaufvertrag**, =e
r **Vorvertrag**, =e
r **Kaufpreis**, =e
r **Quadratmeterpreis**, =e
r **Notar**, =e
r **Mietvertrag**, =e
einen Mietvertrag / Kaufvertrag
abschließen / unterschreiben
r ***Nachbar**, -n//e **Nachbarin**, -nen
r **Hausbewohner**, -
r **Mitbewohner**, -//
e **Mitbewohnerin**, -nen
r ***Hausmeister**, -//
e Hausmeisterin, -nen
r Abwart, -e//e Abwärtin, -nen Schweiz.
e Kaution
***anziehen** ↔ ***anziehen** (zog aus, ist
ausgezogen)
***umziehen**
übersiedeln österr.
r **Umzug**, =e
e Übersiedlung, -en österr.

arrendatario // arrendataria /
inquilino // inquilina
propietario // propietaria
subarrendatario // subarrendataria
una habitación amueblada en
subarriendo
He vivido mucho años en
subarriendo.
piso compartido
el // la agente inmobiliario / el//
la agente de la propiedad
inmobiliaria
comisión
contrato de compraventa
precontrato
precio de adquisición / compra
precio por metro cuadrado
notario
contrato de alquiler / de
arrendamiento
hacer / firmar un contrato de
alquiler / de venta
vecino // vecina
inquilino / ocupante de un
piso
compañero // compañera de
piso
portero / portera / conserje /
casero // casera
portero // portera / conserje /
casero // casera
fianza
mudarse / cambiarse (a un nuevo
piso) ↔ mudarse / cambiarse
[del piso antiguo]
mudarse / cambiarse de piso
mudarse / cambiarse de piso
mudanza
mudanza



Las habitaciones dentro de la casa

s **Zimmer**, - / r ***Zimm**, =e
s **Wohnzimmer**
s **Schlafzimmer**
s **Kinderzimmer**
s **Esszimmer**

habitación / cuarto / LAm pieza
sala de estar / salón / LAm living
dormitorio
dormitorio / habitación de los niños
comedor

s **Arbeitszimmer**
s **Gästezimmer**
e **Küche**, -n
e **Wohnküche**
s ***Bad**, =er / s **Badezimmer**
e **Spieleschuppe**, -n
r **Abstellraum**, =e
r **Flur**, =e / r ***Gang**, =e /
s **Korridor**, =e / e **Diele**, -n
e **Eingangshalle**
r **Hausflur**
e ***Treppe**, -n
e ***Stige**, -n (österr.)
s **Treppenhaus**
s **Stiegenhaus** (öster.)
r **Keller**, -//e **Kellerraum**
r **Speicher** / **Dachboden**
e **Mansarde**
s **Mansardenzimmer**
e **Waschküche** / **Waschraum**
r **Hobbyraum**

despacho
habitación de invitados
cocina
cocina comedor
cuarto de baño
despena
trastero
pasillo / corredor / recibidor
entrada, vestíbulo [amplio]
zaguan / entrada
escalera
escalera
descanallo / rellano
descanallo / rellano
sótano
desván
desván
buhardilla
lavadero
habitación para el bricolaje

Lo que está fuera de la casa

r **Schuppen**, -
r **Gartenschuppen**
e **Scheune**, -n
e **Hundehütte**
s **Gewächshaus**
r **Pferdestall**, =e
r **Hühnerstall**, =e
s **Schweinestall**, =e
r **Kuhstall**, =e
r **Carport** [ˈka:po:rt]
r **Fahrradabstellraum**
r **Gartenhaus**, =er
e **Laube**, -n

cobertizo / LAm galpón
cobertizo para las herramientas
granero / pajar
casa del perro
invernadero
cuadra / caballeriza
gallinero
pocilga
establo
cobertizo para el coche
habitación / garaje para las bicicletas
cenador / glorieta / pabellón
cenador / glorieta / pabellón

s **Quartier**, =e / e ***Interkunft**
s **Notquartier** / e **Notunterkunft**
r **Wohnwagen**, -//e
s **Wohnmobil**, =e
s **Hausboot**, =e
s ***Zelt**, =e
e ***Tür**, -en
Es ist jemand an der Tür.

alojamiento
alojamiento de emergencia
caravana / rulo / LAm tráiler
caravana / rulo / LAm tráiler
casa flotante
tienda (de campaña) / LAm carpa
puerta
Hay alguien en la puerta.

die Tür ***aufmachen** / ***öffnen** ↔
***zumachen** / ***schließen** (schloss, hat geschlossen)
 die Tür ***abschließen** / ***zuschließen** /
 absperren österr.
 e Haustür / e Hintertür / e Eingangstür /
 e Wohnungstür / e Zimmertür /
 e Terrassentür / e Drehtür /
 e Schiebetür
 e ***Türklinke**
 e Türschmalte österr.
 s ***Schloss** / s Türschloss
 r ***Schlüssel**, -
 r Haus- / Wohnungs- / Zweit- /
 Garagenschlüssel
 den **Schließdienst** rufen
 einen Schlüssel nachmachen lassen
 s Sicherheitsschloss, -er
 e ***Klingel**, -n
 e Glocke, -n österr.
 e Hauglocke, -n ***schweiz**.
***Klingeln**
 lauten österr./schweiz.
 Hat es gerade geklingelt?
 e **Sprechanlage**, -n /
 e Gegensprechanlage, -n
 s ***Fenster**, -
 das Fenster aufmachen ↔ zumachen
 das Fenster kippen
 Es zieht. Mach bitte das Fenster zu!

abrir ↔ cerrar la puerta
 cerrar la puerta con llave
 puerta de la casa / puerta trasera /
 puerta de entrada / puerta del
 piso / puerta de la habitación /
 puerta de la terraza / puerta
 giratoria / puerta corrediza
 picaporte
 picaporte
 cerradura / cerradura de la puerta
 llave
 llave de la casa / del piso / de
 repuesto / del garaje
 llamar al cerrajero
 mandar a hacer una copia de una
 llave
 cerradura de seguridad
 timbre
 timbre
 timbre
 llamar al timbre
 llamar al timbre
 ¿Están llamando (a la puerta)?
 interfono / portero automático
 ventana
 abrir ↔ cerrar la ventana
 inclinar la ventana (abriría por la
 parte superior)
 Hay corriente. ¡Cierra, por favor,
 la ventana!



la casa por fuera

e ***Mauer**, -n
 r **Zaun**, -e
 r **Gartentor**, -e
 r ***Balkaster**, -
 e Eingangstür, -en
 r Fensterladen, -e
 r Rollladen, -e / e Jalousie [ʒaluˈziː],
 jalousie [ˌːziːn]
 r Blumenkasten, -e
 r Balkon, -e
 e **Terrasse**, -n

tapia, muro, muralla
 valla / cerca
 verja
 bucón
 puerta de entrada
 contraventana / postigo
 persiana
 macetero
 balcón, terraza (en un piso)
 terraza

e ***Gasse**, -n [ɡɪˈʁaːʃ]
 s ***Dach**, -e
 r **Dachstuhl**, -
 r **Schornstein**, -e
 r **Rauchfang**, -e / r **Kamin**, -e
 e **Antenne**, -n
 e **Satellitenschüssel**, -n
 e **Regenrinne**, -n / e **Dachrinne**

garaje
 tejado
 teja
 chimenea
 chimenea
 antena
 antena parabólica
 canalón

e ***Klimaanlage**, -n
***Heizn**
 e **Heizung**, -en
 e Zentralheizung
 e ***Ofen**, -
 e Ofenheizung / e Gasheizung /
 e Ofenheizung
 r **Heizkörper**, -
 s **Thermostat**, -e
 r ***Strom** Sg
 r Stromzähler, -
 den Stromzähler ablesen
 r **Warmwasserboiler**, -
***wärm** (wärmer, wärmt-) ↔ ***kalt** (käl-
 ter, kälter)
 e ***Wärme** ↔ e ***Kälte**
***Tiefen** (fror, hat gefroren)
 s ***Aufzug**, -e / r ***ift**, -e
 r ***Hof**, -e
 r Hinterhof
 Die Kinder spielen im Hof.

aire acondicionado
 poner la calefacción
 calefacción
 calefacción central
 estufa
 calefacción de aceite / de gas /
 calefacción con estufa
 radiador
 termostato
 electricidad
 contador (de la electricidad /
 de la luz)
 leer el contador
 calentador de agua
 caliente ↔ frío
 calor ↔ frío
 congelarse / pasar mucho frío
 ascensor
 patio
 patio trasero
 Los niños juegan en el patio.

Einrichtung Mobiliario

***einrichten**
 e **Einrichtung** Sg
***Möbel** Pl
 möbliert
***mönschaffen**
 Beim Umzug haben wir uns neue Möbel
 angeschafft.
 s **Möbellhaus**, -er
 s Einrichtungshaus, -er

amueblar
 mobiliario
 mueble
 amueblado
 adquirir / comprar
 Al mudarnos nos hemos
 comprado muebles nuevos.
 casa de muebles
 casa de muebles

***gemütlich**

Ihre Wohnung ist sehr gemütlich //
sehr elegant / sehr geschmackvoll
eingerichtet / sehr einfach möbliert.

altmodisch ↔ ***modern** / zeitgemäß

r Fußboden, =

r *Teppich, =

r Teppichboden, =

den Teppichboden verlegen

das Parkett verlegen

e *Decke, -n

r Plafond, -s (öster.)

e *Wand, -e

e Tapete, -n

s *Bild, -er

Wir müssen noch die Bilder und die
Deckenlampe aufhängen.

r *Schrank, =e

r Kasten, = (öster./schweiz.)

r Einbauschränk

r Kleiderschränk

r *Haken, - / **r Kleiderhaken**, -

= Kommode, -n

e Schublade, -n

***öffnen** / ***aufmachen** ↔ ***schließen**

(schloss, hat geschlossen) ***zumachen**

s *Bett, -en



s Doppelbett

s Kinderbett

e Wiege, -n

s Schlafsofa, -s

e Schlafcouch, -s/-en

e Matratze, -n

s *Kissen, - / **s Polster**, - (öster.)

s Kopfkissen, -

e *Decke, -n / **e Bettdecke**, -n

s Federbett / **s Daunebett**

s Bettlaken, -

s Laken, -e (öster.)

r Bezug, -e

r Überzug, -e (öster.)

confortable, agradable

Su piso es muy confortable / muy
elegante / está amueblado con
mucho gusto / está amueblado
de una forma muy sencilla.

antiguado ↔ moderno

suelo / Lam piso

alfombra

moqueta

poner la moqueta

poner el paño / pañet

techo

techo

pared

papel pintado

cuadro

Todavía tenemos que colgar
los cuadros y la lámpara del

techo.

armario

armario

armario empotrado

armario / ropero

gancho / percha / perchero

cómoda

cajón

abrir ↔ cerrar

cama

cama de matrimonio

cuna

moisés

sofá-cama

sofá-cama

colchón

cojín

almohada

manta / Am frazada / Lam cobija

edredón

sábana

sábana

funda

funda

110 **Einrichtung**

22/11/2025 23:25:10

s *Regal, -e

s Bücherregal / **r Bücherschränk**

e Regalwand

s Büfett, -s [by'fɛ:] /

s Sideboard, -s [sajbɔ:ʁt]

r *Tisch, -e

den Tisch decken ↔ **abräumen**

tischen ↔ abtischen **schweiz.**

e Serviette, -n

r Esstisch

r Küchentisch

r Couchtisch

r Beistelltisch

r Nachttisch

r *Schreibtisch

r Arbeitstisch

r Klappstisch

r Gartentisch

e Tischdecke, -n

estantería

estantería para libros

mueble librería / mueble por

módulos

aparador / Lam bufet

mesa

poner ↔ quitar la mesa

poner ↔ quitar la mesa

servilleta

mesa de comedor

mesa de cocina

mesa del sofá

mesa suplente

mesita (de noche)

escritorio

escritorio / mesa de trabajo

mesa plegable

mesa de jardín

mantel, tapete

s *Sofa, -s / **e *Couch**, -s/-en [kʊʃ]

Setz dich doch zu mir aufs Sofa.

***Sessel**, -

r Fauteuil, -s [fəʊe:] (öster./schweiz.)

Setzen Sie sich doch dort in den Sessel.

***Stuhl**, -e

***bequem** ↔ unbequem

r Sessel, - (öster.)

r Schaukelstuhl

r Liegestuhl

r *Hocker, -

e *Bank, -e / **e Sitzbank**

***Sitz**, -e

***sitzen** (saß, ist / hat gesessen)

sich (hin) ***setzen** ↔ ***aufstehen** (stand

auf, ist aufgestanden)

Setzen Sie sich doch bitte. / Bitte nehmen

Sie Platz.

s Badezimmer, - / **s *Bad**, -er

e *Toilette, -n / **s *Bla**, -s ugs.

Wo ist bitte die Toilette?

e *Badewanne, -n

***baden**

e *Dusche, -n

sofá

Sóntate conmigo en el sofá.

sillón / butaca / butacón

sillón / butaca / butacón

sillón / usted allí en el sillón.

silla

cómodo ↔ incómodo

silla

mecedora / Lam mecedor

tumbona

taburete

banco

asiento

estar sentado

sentarse ↔ levantarse

Por favor, siéntese. / Por favor,

tome asiento.

cuarto de baño / baño

Esp servicio / lavabo / Lam baño

¿Dónde está el servicio?

bañera / Lam tina / Lam bañera

bañare

ducha

22/11/2025 23:25:15

***aufräumen**
Räum bitte dein Zimmer auf!
fegen / kehren
kehren öfter:
r Besen, -



Neue Besen kehren gut.

Ich fress einen Besen, wenn das nicht stimmt.

r Staubsauger, -
Staub saugen
Wir sollten mal wieder **staubsaugen**.

Typische (ans)*klopfen
***putzen / *sauber machen**
die Fenster putzen
die Küche gründlich sauber machen

Bitte putz dein Zimmer ***ordentlich**.

wischen
den Boden wischen
***wischen** (wäscht, wusch,
hat gewaschen)
einen Pullover von Hand waschen
Die Tischdecke müsste mal wieder
gewaschen werden.
Die Flecken sind (beim Waschen) leider
nicht rausgegangen.
e ***Wäsche** 3g
Wo ist meine schwarze Hose? – In der
Wäsche.
die Wäsche **waschen / *spülen /**
***bleichen**
die Wäsche waschen / schwemmen /
schleudern öfter.
***trecknen**
Im Sommer trocknet die Wäsche schnell.
die Wäsche **anfhängen** ↔ ***abnehmen**
(nimmt ab, nahm ab, hat abgenommen)

ordenar
Por favor, ordena tu habitación.
barrer
barrer
escoba

Lo nuevo es bueno / funciona bien.
(p.e., un nuevo jale)
Que me maten si no es verdad.

aspirador / aspiradora
aspirar
Ya hace falta que volvamos a
aspirar.
sacudir las alfombras
limpiar
limpiar las ventanas
limpiar la cocina a conciencia /
hacer limpieza general en la
cocina
Por favor, limpia la habitación
bien / como es debido.
limpiar, fregar
limpiar el suelo
lavar

lavar un jersey a mano
Ya hace falta lavar otra vez el
mantel.
Por desgracia no han salido las
manchas (al lavarlo).
ropa sucia / colada
¿Dónde están mis pantalones
negros? – Con la ropa sucia.
lavar / enjuagar / centrifugar la
ropa
lavar / enjuagar / centrifugar la
ropa
seca
En verano se seca la ropa
rápidamente.
tender ↔ recoger la ropa

Utensilios de limpieza

r Lappen, - / r Putzlappen / r Wischlappen

s *Tuch, -er / s Wischtuch / s Putztuch

s Schwamm, -e
e Spülmittel, -n
s Spülmittel, -n
s Geschirrtuch
s Fensterleder
s Staubtuch
r Besen, -
r Barwick, -e (öfter)
e Schudel, -n
r Staubsauger, -
s Wuschpulver / s *Wischmittel
s Putzmittel, -

hügeln

die Henden hügel

anfegischen

Wenn du etwas verschüttet, könntest du

es bitte auch aufwischen.

Geschir *spülen / *abwaschen

das Geschir *abtrocknen

die **Spülmasschine** einräumen ↔

ausräumen

Eine Spülmachine ist sehr ***nützlich**.

Man spart damit viel Zeit.

r Staub

Staub wischen

Es ist nicht ***notwendig**, jeden Tag Staub

zu wischen.

abstauben

Das Bücherregal müsste mal abgestaubt

werden.

e Kleiderbüste, -n

abhaften

Er büstete sich die Fassen vom Mantel

(ab).

trapo / trajo de limpiar / bayeta

(para limpiar el suelo)

paiño / bayeta (para limpiar el

suelo) / paiño de limpieza

esponja

cepillo para fregar

lavavajilla / limpiavajilla

paiño de cocina

garniza

trajo del polvo

escoba, cepillo (para barrer)

escobilla (de mano)

recogedor

aspirador / aspiradora

polvos de lavar / detergente

producto de limpieza

planchar

planchar las camisas

limpiar, secar

Si derramas algo, también podrias

limpiarlo.

fregar los platos

secar los platos

meter ↔ sacar la vajilla del

lavaplatos

Un lavaplatos es muy útil. Uno se

ahorra mucho tiempo.

polvo

limpiar el polvo

No es necesario limpiar todos los

días el polvo.

limpiar el polvo

Hay que limpiarle el polvo a las

estanterías de libros.

cepillo de la ropa

cepillar

Se cepilló las pelusas del abrigo.

***kochen**
e ***Küche**, -n
die gutbürgerliche / einfache / schnelle /
französische Küche
r **Koch**, -e // e **Köchin**, -nen
Sie ist eine hervorragende Köchin.
s **Kochbuch**, -er
s ***Rezept**, -e
nach Rezept kochen
r **Herd**, -e / r **Elektroherd** /
r **Gasherd**
r **Kochofen**, -e
e **Mikrowelle**, -n /
s **Mikrowellengerät**, -e
r ***Topf**, -e / r **Kochtopf**, -e
r **Topfdeckel**, -
r **Grill**, -e
r **Schweißkochtopf**
r **Wok**, -s
e ***Pfanne**, -n / e **Bratpfanne**, -n
***braten**
ein Steak braten
r **Schwein**-, **Rinder**-, **Kalbsbraten**, -
kurz anbraten

cocinar
cocina
la cocina tradicional / sencilla /
rápida / francesa
cocinero // cocinera
Es una excelente cocinera.
libro de cocina
receta
cocinar siguiendo una receta
cocina / cocina eléctrica / de gas
horno
microondas / horno microondas
cazuela / olla
tapadera
mango, asa
olla exprés / a presión
wok
sartén
asar, freír
freír un filete
asado de cerdo / vaca / ternera
poco hecho



braten
dünsten
garen
frittieren
grillen
schmoren
dämpfen

asar, freír
rehogar
cocinar a fuego lento
freír
asar / preparar a la parrilla / a la
plancha
estofar / guisar
cocer

das Essen **aufwärmen**
***Pudding** kochen
Die Milch kurz **aufkochen** lassen und
dann das Puddingpulver **einrühren**.

calentar la comida
hacer un flan
Dejar cocer un poco la leche y
luego echar los polvos del flan y
removerlo.
pollo / pollo asado
crudo ↔ cocinado
¿Cómo quiere el filete: poco
hecho, medio hecho o bien
hecho?

s **Hähnchen**, - / s **Brathähnchen**, -
r ***gut** ↔ ***gar** / **gekocht**
Wie möchten Sie das Steak: englisch,
medium oder medium well / durch
gebraten?

***weich** ↔ ***hart**
ein weiches ↔ hartes Ei
s **Spiegelei**, -er
s **Rührei**, -er
***schneiden**
e **Scheibe**, -n
(das Brot) in Scheiben schneiden
das Gemüse ***putzen**
die Kartoffeln **schälen**
den Salat **gemachen**
das Schnittzel **pushtren**
rybren / **umrühren**

tierno ↔ duro
un huevo pasado por agua ↔ duro
huevo frito
huevo revuelto
cortar
rebanada
cortar (el pan) en rebanadas
limpiar la verdura
pelar las patatas
aliñar la ensalada
empanar el filete
batir

Modismos relacionados con la cocina (coloquial)

Er hat mich in die Pfanne gebraten.
Ich koch' sie schon nach weich.
Sie machen 'Hackfleisch aus ihm.
Lass ihn ruhig in seinem 'Soft schmoren.

Me ha machacado. [Me ha vencido.]
A ésta la convencen.
Lo van a hacer picadillo.
Déjalo que se consuma en su propia miseria.



r ***Kuchen**, -
e Kuchenform, -en
einen Kuchen ***backen**
r **Teig**, -e
den Teig anrühren / kneten

pastel, tarta
molde
hacer (al horno) un pastel
masa
mezclar los ingredientes de la
masa / amasar
dejar que fermente / que suba la
masa con levadura
tarta
decorar / adornar la tarta
montar la nata
hacer café
tostador / tostadora
tostar
pan de molde
cubierto
cubierto para la ensalada
cuchara
cuchara sopera
cucharilla
cucharón
cuchillo
afilado ↔ romo / desafilado
tenedor
tenedor para el pastel

den Hefeteig gehen lassen

e **Torte**, -n
die Torte **garnigren**
die Salma ***schlagen**
***gefrös** [auch **kafe**] machen / kochen
r **Toaster**, -
toasten
s **Toastbrot**, -e
s ***Besteck**
s **Salatbesteck**
r ***Löffel**, -
r **Suppenlöffel**, -
r **Kaffeeöffel**, -
r **Schöpföffel**, -
s ***Messer**, -
***scharf** ↔ **stumpf**
e ***Gabel**, -n
e **Kuchengabel**, -n

5	
4	
	
<i>r Schneebesen, -</i> <i>r Kochtöffel, -</i> <i>r Kartoffelschüler, -</i> <i>r Dosenöffner, -</i> <i>r Hobel, -</i> <i>s Sieb, -e</i>	batidor cuchara de madera pelador de patatas abrelatas máquina de cortar / rebanador [p.e. para cortar rodajas de pepino] colador
<i>r *Teller, -</i> flache ↔ tiefe Teller <i>r Suppenteller</i> <i>r Kuchenteller</i> <i>e *Tasse, -n</i> <i>e Unterlase</i> <i>*Glas, -er</i> <i>s Weinglas / Sektglas / Wasserglas</i> <i>s Marmeladenglas</i> <i>s Gefäß, -e</i> <i>e Schale, -n</i> <i>e Schüssel, -n</i> <i>e Salatschüssel / Suppenschüssel</i> <i>e *Dose, -n</i> Tomaten in der Dose <i>r *Mopsbecher, -</i> <i>s Schugleicheert, -er</i> <i>e Wäge, -n</i> <i>*wiegen / abwägen</i> <i>s Tablett, -s</i>	plato plato llano ↔ hondo plato sopero plato de postre taza el platito de la taza vaso copa de vino / copa de champaña / vaso tarro / bote de mermelada recipiente cuenco / fuente cuenco / escudilla cuenco para la ensalada / para la sopa lata tomates de lata taza medidora tabla para cortar peso / balanza pesar bandeja

- 6.1 **Fiertage und Urlaub**
Días festivos y vacaciones
- 6.2 **Private und öffentliche Feierlichkeiten**
Celebraciones privadas y públicas
- 6.3 **Gesellschaftlicher Umgang**
Relaciones sociales
- 6.4 **Auswärts essen und trinken**
Comer y beber fuera
- 6.5 **Unterhaltsames / Leichte Unterhaltung**
Diversiones
- 6.6 **Reise und Reiseplanung**
Viajar y planes de viaje
- 6.7 **Reiseunterkunft**
Alojamiento
- 6.8 **Hobbys**
Aficiones
- 6.9 **Sport**
Deporte

Feiertage und Urlaub Días festivos y vacaciones

r **Feiertag**, -e día festivo / de fiesta
gesetzliche / kirchliche Feiertage fiestas estatales / religiosas



Días de fiesta más importantes

***Silvester** – Noche Vieja
***Neujahr** – Año Nuevo
Heilige Drei Könige – el Día de (los tres) Reyes (Magos)
***Ostern** – Semana Santa
Karfreitag – Viernes Santo
Ostersonntag – Domingo de Resurrección / de Pascua
Osternmontag – Lunes de Pascua
Christi Himmelfahrt – el Día de la Ascensión
***Pfingsten** – Pentecostés
Pfingstsonntag – Domingo de Pentecostés
Pfingstmontag – Lunes de Pentecostés
***Wohnachten** – Navidades
r Heiligabend / r Heilige Abend – Nochebuena
r 2. Weihnachtstag – Navidad (25 / 26 de diciembre)
Maiferien / Tag der Arbeit (1. Mai) – el 1 de Mayo / el Día del Trabajo
***Nationalfeiertag in Deutschland**: Tag der Deutschen Einheit (3. Oktober) –
Fiesta Nacional en Alemania: Día de la Reunificación
Nationalfeiertag in Österreich (26. Oktober) – Fiesta Nacional Austria
Nationalfeiertag in der Schweiz (1. August) – Fiesta Nacional Suiza

Además también existen otras festividades religiosas tanto católicas como protestantes. El que haya mayoría de protestantes o de católicos en un estado federal va a determinar que estos días sean realmente festivos, es decir, que no haya ni colegio ni trabajo y que los comercios estén cerrados. Así, por ejemplo, el Día del Corpus (*Fronleichnam*), el Día de la Asunción (*Mariä Himmelfahrt*) y el Día de Todos los Santos (*Allerheiligen*) son días festivos en Baviera ya que predominan los católicos, mientras que en Berlín son días laborales. Por el contrario, en Berlín se celebra el Día de la Reforma (*Reformationsstag*) al ser la mayoría de su población protestante. Si una fiesta pública o religiosa cae en jueves, algunas empresas cierran el viernes o los trabajadores se toman este día libre. Este día se recupera después haciendo horas extras en otros días laborales. Normalmente la jornada laboral termina los viernes antes que los otros días de la semana y los trabajadores se van ya al mediodía a casa. También en este caso se recuperan estas horas trabajando más tiempo los otros días laborales. Por regla general, en Alemania permanecen cerrados los colegios y las guarderías algunos días, o incluso hasta dos semanas, en otoño, en Navidades, en carnaval, en Semana Santa y en Pentecostés. Las vacaciones más largas son en verano (*Sommerferien*) y duran seis semanas y media. En todos los estados federales de Austria se celebran sobre todo las fiestas católicas. Los protestantes tienen además el Viernes Santo libre.

120 Feiertage und Urlaub

22/11/2025 23:26:00

r **Urlaub** / **Ferien** Pl
Urlaub machen / im Urlaub sein
(ist, war, ist gewesen)
auf Urlaub sein *istern*.
Sind Sie geschäftlich hier? – Nein, auf
Urlaub. / Nein, ich mache hier Ferien.

Haben Sie heute Abend Zeit? – Nein, wir
wollen morgen in **Urlaub**
fahren / wegfahren. (fährt weg, fuhr
weg, ist weggefahren)
auf Urlaub fahren *istern*.
(schul-)frei **haben / sich frei nehmen**
(nimmt, nahm, hat genommen)
Ich werde mir die nächsten Tage frei
nehmen.

vacaciones
tener vacaciones / estar de
vacaciones
estar de vacaciones
[Está aquí por motivos de trabajo?]
– No, de vacaciones. / No, estoy
aquí de vacaciones.
[Tienen tiempo esta noche? – No,
queremos irnos de vacaciones
mañana.

Ir de vacaciones
tener el día libre / tomarse el día
libre
Me voy a tomar los próximos días
libre.

Private und öffentliche Feierlichkeiten Celebraciones privadas y públicas

s ***fest**, -e / e ***feier**, -n / e ***Party**, -s
e Veranstaltung, -en
****fest**, -e
r Ehrenfest, -e
r **Gastgeber**, - / e **Gastgeberin**, -nen
e ***Gastfreundschaft** Sg
gastfreundlich e **ungastlich**
ein **Fest** **geben** / **gibt**, gab,
hat gegeben / ein **Fest** **machen**
Feste ***feiern** / **begleiten**
Du hast die Prüfung bestanden. Das
müssen wir heute Abend mit einer
großen Party feiern.
Das ist Grund genug zum Feiern.
***einladen** (lädt ein, lud ein,
hat eingeladen)
e **Einladung**, -en
eine Einladung **verschicken** e
***haben** (erhält, erhielt, hat erhalten)
eine Einladung ***annehmen** (nimmt an,
nahm an, hat angenommen) e
***ablehnen**
Nach reiflicher Überlegung ist er der
Einladung gefolgt.

fiesta
acto / evento
invitado
Invitado de honor
anfitrión / anfitriona
hospitalidad
hospitalario e inhospitalario
dar / hacer una fiesta
celebrar fiestas / festejar
Has aprobado el examen.
Tenemos que celebrarlo esta
noche con una gran fiesta.
Es razón suficiente para celebrarlo.
invitar
invitación
enviar e recibir una invitación
aceptar e rechazar una invitación
Después de pensarlo mucho ha
aceptado la invitación.

Celebraciones privadas y públicas 121

22/11/2025 23:26:05



Texto de una invitación

*Wir laden Sie und Ihre Lebensgefährtin / ihren Lebensgefährten ein. –
Lo / La invitamos a usted / y a su compañero / compañera.
Abendgardenbe / festliche / elegante Kleidung ist erwünscht –
Se ruega se aústa en traje de noche (las señoras) / traje oscuro (los caballeros) /
vestido para la ocasión.
u.A.w.g. (= um Antwort wird gebeten) – Se ruega confirme su asistencia.*

e **Feierlichkeit**, -en
Die Feierlichkeiten zur 1000-Jahr-Feier
der Stadt dauern sieben Tage.

feierlich
Das 100-jährige Firmenjubiläum wird in
feierlichem Rahmen begangen.
Die Gäste waren in feierlicher /
ausgeglichener Stimmung.

s **Feuerwerk**
Der Höhepunkt des Festes war ein
gigantisches Feuerwerk.

***sich amüsieren / sich vergnügen** /
sich gut *unterhalten (unterhält,
unterhält, hat unterhalten)

r ***Ball**, -e / s Fäschingsball, -e
auf einen Ball / auf eine Party gehen
(ging, ist gegangen)
Der Wiener Opernball ist das
gesellschaftliche Ereignis Wiens.

e Tanzveranstaltung, -en
Heute: Geschlossene Gesellschaft!

r (Staats-) **Empfang**, -e
s **Festspiel**, -e / s **Festival**, -s /
e Festwoche, -n
e **Eröffnungsfest**, -e
e (Ab-) **Schlussfeier**

s **Festessen** / s Festmahl
s **Familiestest**, -e / s Familientreffen, -
Wir feiern Weihnachten in
familiären / kleineren Kreise.

e **Verlobung**, -en /
e Verlobungsfeier, -n
e ***Hochzeit**, -en / e Hochzeitstermin, -n
r **Hochzeitstag**, -e

celebración, festejo
Los festejos / Las celebraciones
por el milenio de la ciudad
duran 7 días.
solemne / ceremonioso, festivo
El 100 aniversario de la empresa se
festejó solemnemente.
Los invitados estaban muy
animados / con muchas ganas
de festejar.
fuegos artificiales
El mejor momento / el punto
álgido de la fiesta fueron unos
fuegos artificiales colosales.
divertirse / pasarlo bien

baile / baile de carnaval
ir a un baile / a una fiesta

El Baile de la Ópera de Viena es el
acontecimiento social más
importante de Viena.
baile
Hoy cerrado por celebración
privada.
recepción (oficial)
festival / semana conmemorativa
ceremonia de apertura +
de clausura
banquete
fiesta / reunión familiar
Celebramos las Navidades en
familia / con los más íntimos.
compromiso matrimonial / la
fiesta de petición de mano
boda / convite de boda
día de la boda, aniversario de boda

122 Private und öffentliche Feierlichkeiten

22/11/2025 23:26:10

e silberne (= 25 Jahre) / e goldene (= 50 J.) /
e diamantene Hochzeit (= 60 J.)
e eiserne (= 65 J.) / e steinerne (= 70 J.)
Hochzeit
An Ihrem 40. Hochzeitstag kam die ganze
Familie zusammen.
e **Lügge**, -n
e Konfirmation / e Kommunion

e Firmung
r Namenstag, -e
f Jahrestag, -e
Goethes Todestag

s **Klassenstreffen**, -e
e Klassenzusammenkunft *schweiz.*
s **Jubiläum**, Jubiläen
r **Geburtsfest**, -e
s **Geburtsfest**, -e

***Geschänke**, -e
***schänken** / ein **Geschänk machen**
Was schenken wir ihr nur zum
Geburtstag?

etsu geschänkt bekommen (beka-
men, hat bekommen)
Zum Geburtstag bekam er eine
Ballonfahrt geschänkt.

sich für ein Geschenk ***bekommen**
Zur Hochzeit wurden sie reich
beschenkt.

***einpacken** ↔ ***auspacken**
Können Sie mir das bitte als Geschenk
einpacken?
Sollen wir für das Geschenk nicht
zusammenlegen?

las bodas de plata / de oro / de
diamantes
las bodas de hierro / de piedra
En el 40 aniversario de su boda se
reunió toda la familia.
bautismo, bautizo
confirmación (protestantes) /
comunion
confirmación (católicos)
(día del) santo
aniversario
aniversario de la muerte de
Goethe
reunión de antiguos alumnos
reunión de antiguos alumnos
jubilée, aniversario
cumpleaños
regalo
regalar / hacer un regalo
¿Pero qué podemos regalarle para
su cumpleaños?
recibir algo de / como regalo

Para su cumpleaños recibí de
regalo / le regalé un viaje en
globo.
dar las gracias por un regalo
Les hicimos muchísimos regalos
por su boda.
envolver ↔ desenvolver / abrir
Por favor, ¿me lo puede envolver
para regalo?
¿Por qué no le compramos un
regalo entre todos?

Hier hast du deine 30 Cent zurück. – Geschenk!
Aquí tienes tus 30 céntimos de vuelta. – Déjalo, para ti.
Ein Bundesgenosse. Den möchte ich nicht mal geschänkt haben!
Un salto al vacío con una goma atada a la cintura. Eso no lo quería yo ni regalado.
Ein neuer Porsche für 30.000 EURO. Das ist ja halb / fast geschänkt!
Un Porsche nuevo por 30.000 euros. Eso es casi regalado / un regalo!
In meinem neuen Job bekomme ich nichts geschänkt.
En mi nuevo trabajo no me regalan nada / me lo tengo que ganar todo a pulso.



22/11/2025 23:26:15

e ***Gratulatio**n, -en /
r ***Glückwünsch**, -e
***gratulieren** «D»
Wir müssen unsere Chefin noch zum
Geburtstag gratulieren / noch alles Gute
zum Geburtstag wünschen.
e **Glückwunschkarte**, -n

felicitación, enhorabuena
felicitar, dar la enhorabuena
Tenemos que felicitar a nuestra
jefa por su cumpleaños.
tarjeta de felicitación

Las palabras adecuadas para determinadas ocasiones

Alles Gute!
Alles Liebe zum Geburtstag!
Herzlichen Glückwunsch zum
Geburtstag / zur Verlobung / zur Hochzeit.
Meine (herzlichen) Glückwünsche zur
Geburt Ihrer Tochter / zum
Freudigen Ereignis!
Die besten Glückwünsche zu ...!
Alles Gute zum Geburtstag / zur Hochzeit / etc.
Im Namen der Kolleginnen und Kollegen
möchten wir Ihnen ganz herzlich
zum Geburtstag gratulieren.
Die besten Glückwünsche zu Ihrem
Firmenjubiläum und weiterhin viel
Erfolg!
Viel Glück (und Erfolg)!
Frohe Ostern / Weihnachten!
Frohes Fest!
Schöne Feiertage!
Gutes neues Jahr! / Ein glückliches neues Jahr!
Guten Rutch (ins neue Jahr!) (ugs.)
Herzliches Beleid!

¡felicidades!, ¡enhorabuena!
¡feliz cumpleaños!
¡felic cumpleaños! / ¡enhorabuena!
(por tu compromiso matrimonial /
por tu boda)
¡Mi (más sincera) enhorabuena por
el nacimiento de su hija / por el
feliz acontecimiento!
¡Muchas felicidades / felicitaciones /
Enhorabuena por ...!
¡feliz cumpleaños / felicidades /
Enhorabuena por la boda / etc.
En nombre de todo el personal / de
todos los compañeros me
gustaría desearte un muy feliz
cumpleaños.
Mi más sincera enhorabuena por
el aniversario de su empresa y le
deseo que siga teniendo mucho
éxito.
¡Mucha suerte (y mucho éxito)!
¡Feliz Semana Santa / Navidad!
¡Felicidades fiestas!
¡Felicidades vacaciones! / ¡Que te lo
pases bien en las vacaciones!
¡Feliz Año Nuevo!
¡Feliz Año Nuevo!
Mi más sentido pésame.

e ***Traditio**n, -en
s **Volkfest**
r **umzug**, -e / r **Trachtenuzug**
r ***Karneval** / r ***Fasching** /
e ***fas(t)nacht**

tradición
fiesta popular
desfile /
cabalgata
carnaval

Fiestas

Tiempo de carnaval: En Alemania y Austria comienza la época de carnaval (Faschingzeit o Karneval) el 11 del 11 a las 11 y 11 minutos y termina el martes de carnaval (Faschingdienstag / Karnevalsdienstag), pues a las 0 horas del miércoles de ceniza (Aschermittwoch) comienza la cuaresma (Fastenzeit). En el sur de Alemania se celebra el carnaval con cabalgatas (Umzüge), fiestas en la calle (Straßenfeste) y bailes de carnaval (Faschingbälle) que normalmente tienen un tema determinado (por ejemplo, Das Weiße Fest – La fiesta blanca). En la zona del Rin desde Maguncia (Mainz) hasta Colonia (Köln) y Düsseldorf tiene el carnaval una gran tradición y se celebra especialmente el lunes de carnaval (Rosenmontag) con grandes cabalgatas y fiestas organizadas por las asociaciones carnavalescas (Karnevalsvereine). El jueves de la última semana de carnaval (Altweiber-Tag / Altweiber-Fasching) existe la tradición de que las mujeres tomen el poder de la ciudad y, por ejemplo, en ese día pueden cortarles la corbata a los hombres. En el norte de Suiza, en la zona de Basilea (Basel), reciben las celebraciones de esta época el nombre de Fastnacht. Comienzan una semana después del lunes de carnaval (Rosenmontag) a las 4 de la madrugada con el llamado Morgenstraich y terminan el miércoles también a las 4 de la madrugada. Durante esta celebración (Basler Fastnacht) desfilan por las calles muchos grupos pequeños y grandes con sus tambores y flautas para espantar, según una tradición ancestral, a los espíritus del invierno. Otras fiestas populares importantes son las del vino y las de los viticultores en las zonas del Rin (Rhein) y del Mosela (Mosel), la fiesta de la cerveza (Oktoberfest) en Múnich y las fiestas del solsticio en el norte de Alemania.

Gesellschaftlicher Umgang Relaciones sociales

s **Treffen**, - / e **Zusammenkunft**, -e
(sich) ***treffen** (trifft, traf, hat
getroffen) / **zusammenkommen**
(kam zusammen, ist zusammen-
gekommen)
Wollen wir uns morgen kurz treffen? –
Es ***hängt** davon **ab**, wie lange ich
arbeiten muss.
Wir sollten uns mal wieder mit Peter und
Paul treffen.
Unsere Gruppe kommt alle 14 Tage
zusammen.

reunión / encuentro
reunirse / encontrarse / verse

¿Nos vemos un rato mañana? –
Depende de hasta qué hora
tenga que trabajar.
Deberíamos encontrarnos otra
vez con Peter y Paul.
Nuestro grupo se reúne cada
14 días.

Formular una invitación

Haben Sie heute Abend schon etwas vor? Ich würde Sie gerne zum Essen einladen. –
¿Tiene usted ya algo planeado para esta noche? Me gustaría invitarlo/la a cenar.
Darf ich dich heute Abend zum Essen ausführen? –
¿Te puedo llevar esta noche a cenar?
Hätten Sie Lust, morgen Abend auf ein Glas Wein zu uns zu kommen? –
¿Le gustaría [Tendría usted ganas de] venir mañana por la noche a casa a tomar una copa de vino?
Nächsten Montag feiern wir unser 10-jähriges Firmenjubiläum. Sie sind herzlich eingeladen. – El próximo lunes celebramos el décimo aniversario de nuestra empresa. Está usted invitado.
Wenn Sie mal in der Gegend sind, schauen Sie doch mal bei uns vorbei. – Si se encuentra alguna vez cerca de aquí, pásele por nuestra casa / venga a vemos.

aceptar una invitación y ...

Vielen Dank. Sehr gern.
Muchas gracias. Con mucho gusto.
Vielen Dank für die Einladung.
Muchas gracias por la invitación.
Sehr nett, gern.
Muy amable, con gusto.
Da kann ich natürlich nicht nein sagen.
A eso no puedo decir que no.
Leider geht es heute nicht, aber wie wäre es mit morgen?
Por desgracia no puedo hoy, pero ¿qué te / le parece mañana?

... y las reacciones si se acepta

Schön, dass Sie kommen können.
Qué bien que puede venir.
Gut, ich freue mich. Also dann bis Freitag.
Estupendo, me alegro. Entonces hasta el viernes.

rechazarla

Vielen Dank für die Einladung, aber leider ...
Muchas gracias por la invitación, pero por desgracia ...
Das ist sehr nett von Ihnen, aber ...
Es muy amable de su parte, pero ...
Schade, da kann ich leider nicht, da muss ich ...
¡Qué pena! Ese día no puedo, tengo que ...
Ich würde gern kommen, aber ...
Me gustaría ir, pero ...

o si se rechaza la invitación

Na ja, macht nichts. Vielleicht geht es ein andermal.
Bueno, no importa. Quizás sea posible en otra ocasión.
Ach, wie schade.
¡Oh, qué pena!

e Vergebung, -en

***sich vergabren / vergabredet sein** (ist, war, ist gewesen)
Sehen wir uns um 7 (Uhr)? – Geht leider nicht, da bin ich bereits mit Barbara verabredet.
etw ***abmachen / abgemachen**

Was hast du mit deinen Eltern abgemacht?
s **Bekandevagg**, -[r]ik'e've: auch 'r]ik'e'veu] ein Bekandevagg haben (hat, hatte, hat gehabt)
r **Lebensgefährtin**, -n // e **Lebensgefährtin**, -nen
r **Fregund**, -e // e **Fregundin**, -nen
Sein langjähriger Freund ist jetzt nach Australien gegangen.
Sie ist seine Freundin. / Er ist mit ihr zusammen. / Er geht mit ihr. ugs.
e **Bekantschaft**, -en
neue Bekantschaften machen / Anschluss finden
r/e **Bekante**, -n
Gestern habe ich durch ***Zufall** / *zufällig zwei alte Bekante wiedergetroffen.

"Amigos"

Con la palabras *Freund* o *Freundin* se designa o bien a una persona con la cual se tiene una amistad o una con la cual se mantiene una relación amorosa o sexual. En los dos casos se trata de una relación estrecha. *Bekante/r* (conocido) se emplea para referirse a una persona que uno conoce, pero a la que no le une ningún lazo estrecho de amistad. La expresión políticamente correcta para un compañero o compañera homosexual o heterosexual con el que se mantiene una relación estable es *Lebensgefährtin / Lebensgefährte*.

***ausgehen** (mit)
Geht du heute schon wieder aus / weg? (durch die Stadt)bummeln gehen
r **Stubenhocker**, - // e **Stubenhockerin**, -nen ugs.
***gehen** **gehen** (ging, ist gegangen)
Darf ich (Sie um den nächsten Tanz) bitten?
***gehen** **gehen** (ging, ist gegangen)
einen ***Trinken** gehen (ging, ist gegangen) / auf ein Bier gehen ugs.

cita
quedar / citarse / estar citado
¿Nos vemos a las 7? – No, no es posible, a esa hora he quedado ya con Bárbara.
quedar en algo / ponerse de acuerdo en algo
¿En qué has quedado con tus padres?
cita (amorosa)
tener una cita / estar citado
compañero // compañera
amigo // amiga, novio // novia
Su novio de muchos años se ha ido ahora a Australia.
Ella es su novia. / Están / Viven juntos. / Salen juntos.
conocimiento, relación, trato
conocer a nueva gente / hacer amigos
conocido // conocido
Ayer volví a ver por casualidad / casualmente a dos antiguos conocidos.



Darf ich Sie einladen? Was trinken Sie? / Ich schmeiße eine Runde. *egs.*

r **Besuch**, -e

b* **besuchen

Er war vorigen Sommer bei uns **zu Besuch**.

Ach, du erwartest wohl Besuch?

sportl./unangemeldet

vorherkommen (kam vorbei, ist vorbeigekommen)

Du solltest dich / deinen Besuch vorher anmelden.

m* **bringen (trachte mit, hat mitgebracht)

Ich habe Ihnen eine Flasche Wein mitgebracht. – Vielen Dank, aber das wäre nicht nötig gewesen.

s **Mitbringen**, -e

Yo invito. ¿Que desea beber? / Esta ronda la pago yo.

visita

visitar

Nos visitó el verano pasado.

Oh, esperas visita, ¿no?

pasase por casa de

alg / presentarse en casa de alg

Deberías anunciar tu visita de antemano.

traer, llevar

Le he traído una botella de vino. – Muchas gracias, pero no habría sido necesario.

detalle, pequeño regalo



Lo que hay que recordar cuando uno recibe una invitación

Si lo invitan a comer a casa de alguien, lleve un ramo de flores (puncas rosas rojas) o una botella de vino, cava o champán. Llegue bastante puntual, es decir, con un máximo de 10 o 15 minutos de retraso.

No se debe empezar a comer hasta que todos los invitados tengan algo en el plato y la anfitriona / el anfitrión haya comenzado a comer. En este momento se desean con frecuencia los comenales *Einem guten Appetit*.

Se puede brindar, pero no es necesario; si se hace con cerveza se dice *Prost!*, en los demás casos *Zum Wohl!*. En una comida de trabajo se puede decir: *Auf (eine/die) gute Zusammenarbeit!*

Al despedirse puede decir usted: *Vielen Dank für die Einladung. Es hat sehr gut geschmeckt.* – Muchas gracias por la invitación. La comida ha sido deliciosa. El anfitrión, por su parte, le puede desear: *Einem schönen Abend.* – Que siga teniendo una buena tarde. *Kommen Sie gut nach Hause.* – Que vuelva usted bien a casa. O agradecerle su visita: *Vielen Dank fürs Kommen. / Schön, dass Sie gekommen sind.* – Gracias por haber venido. / Qué bien que ha podido venir usted.

Auswärts essen und trinken

Comer y beber fuera

s ***Restaurant**, -s [ˈʁɛstoˈʁaːn]

ein Restaurant besuchen /

in ein Restaurant gehen

Kommst du mit (ins Restaurant)?

restaurante

ir a un restaurante

¿Vienes con nosotros

(al restaurante)?

a* **aussuchen / auswählen

Such du doch ein Restaurant aus.

ein *figuvs / elegantes* ↔ *g* **infaches**

Restaurant

e* **empfehlen (empfehlen, empfahl, hat

empfohlen)

Können Sie mir ein gutes (indisches)

Restaurant empfehlen?

ein Restaurant mit Hausmannskost //

mit regionalen Spezialitäten

elegir

Elige tú un restaurante.

un restaurante

distinguido / elegante ↔ sencillo

recomendar

¿Me puede recomendar un buen

restaurante (indio)?

un restaurante con comida

casera / con especialidades

regionales

r (Land-) **Gasthof**, -e /e "Gaststätte, -n /
e "Kneipe, -n
s **Gasthaus** /s "Bjuel, -n (Wien österr.)
s **Bistro**, -s
s (Eis-) **Café**, -s /s **Kaffeehaus**, -e (österr.)
e **Teestube**, -n
e **Wg**, -s
r **Weinkeller**, -
s **Stuben**, -

s ***Lokal**, -e
s **Cartenlokal**, -e
s **Außergelokal**, -e
r **Bjergarten**, -
r **Heurige** (österr.)
e **Kantine**, -n
e **Cafeteria**, -s
s **Selbstbedienungsrestaurant**, -s

r (Schnell-) **Imbiss**, -e /e **Imbissstube**, -n

r **Würststand**, -e (österr.)

e **Raststätte**, -n /s **Autobahnrestaurant**, -s

r **Geheimtipp**, -s

Das Restaurant "Goldener Löwe" ist ein echter Geheimtipp.

Ich habe ein neues Restaurant entdeckt, in dem man gut essen kann. – Wo denn?

Wohin gehen wir jetzt? – Warum nicht **zum griechischen / in die Pizzeria**?

m **esón / hosteria / venta**
(en el campo) / *r* **estaurante** / *r* **bar**
restaurante / *r* **bar**
bar-restaurant
heladería / *r* **cafe** / *r* **café**
telería
bar, *r* **güisquería**
r **bodega**
bar [normalmente una habitación del bar con las paredes de madera]
restaurante, bar
bar / restaurante con jardín
r **menéndero**
cervecera con jardín
r **taberna**
r **cantina**
r **cafeteria**
restaurante (de)
autoservicio / *r* **self-service**
[pequeño bar donde se pueden comprar sobre todo salchichas]
puesto de salchichas
restaurante / *r* **bar** de carretera



s vegetarische / Italienische Restaurant /
s Fischrestaurant
Was machen wir jetzt? – Gehen wir doch
in den Biergarten!
Was macht Ihr heute? – Wir treffen uns
mit Freunden in einer Kneipe.

restaurante vegetariano / italia-
no / donde se sirve pescado
¿Qué hacemos ahora? – vamos a la
cervecería (con jardín)?
¿Qué vais a hacer hoy? – Hemos
quedado con unos amigos en un
bar.



Comer fuera

Cuando se entra en un restaurante (a no ser que sea de varios tenedores) elige normalmente uno mismo la mesa que desea. En bares, cervecerías o ventas es posible sentarse en una mesa donde ya hay otras personas. En este caso hay que preguntar lo siguiente antes de sentarse: *Ist der Platz noch frei? / Darf ich mich zu Ihnen setzen? / Ist hier noch frei?*

En la mayoría de los restaurantes alemanes está todavía permitido fumar (en el año 2003). A veces, por ejemplo en los restaurantes vegetarianos, hay zonas delimitadas para los no fumadores.

Lo primero que el camarero / la camarera pregunta es qué se desea beber, normalmente cuando traen a la mesa la carta. Se le paga al camarero en la mesa donde se ha estado. Si se desea pagar por separado, el camarero cobra individualmente a cada uno de los clientes. Se suele dar entre un 5 y un 10 por ciento de propina, dependiendo de cómo haya sido la comida y el servicio. En los restaurantes de mayor categoría uno decide qué propina quiere dar después de haber recibido la vuelta. En los bares o restaurantes más modestos uno le dice directamente al camarero / a la camarera cuánto se tiene que cobrar, sumándole uno mismo la propina al precio de la consumición. No es normal esperar a que se haya ido el camarero / la camarera para dejar la propina encima de la mesa.

r **Gast*, -e
r Stamm*gast*, -e
r Stamm*tisch*, -e

**bestellen* ↔ eine Bestellung aufnehmen

r Gourmet, -s [ɡuˈrme:]
r (Restaurant-) *Kritik*er, - //
e *Kritik*erin, -nen

r (Gast-) **Wirt*, -e // e *Wirtin*,
-nen / Wirt*leute* Pl

r Koch, -e // e Köch*in*, -nen
Das Essen schmeckt lecker ↔ komisch, –
Darf ich mal kosten / probieren?
r *Service* [ˈsɛrvɪs]

cliente
cliente habitual / asiduo
mesa reservada para los clientes
habituales / para una tertulia
pedir ↔ tomar nota de / anotar un
pedido
gourmet
crítico gastronómico

dueño / dueña / propietario //
propietaria / dueños /
propietarios de un restaurante
cocinero / cocinera
La comida sabe muy bien ↔ rara,
– ¿La puedo probar?
servicio / atención

130 Auswärts essen und trinken

22/11/2025 23:26:51

Der Service war **gut* / *mäßig* ↔
**schlecht*.

e **Bedienung*, -en

eine **freundliche* ↔ *unfreundliche*
Bedienung
eine exzellente ↔ schlechte Bedienung

r (Ober-) **Kellner*, - // e *Kellnerin*, -nen

**bedienen*

servieren / das Essen bringen

e **Rechnung*, -en
Die Rechnung geht heute auf mich. // Ihr
seid heute eingeladen.

s **Trinkgeld*, -er

Wie viel Trinkgeld ist hier üblich?
Ihr gibt immer ein gutes Trinkgeld.

El servicio ha sido
bueno / mediocre ↔ malo, /
Nos han atendido bien /
regular ↔ mal.
camarero / camarera / LAm
mesonero // LAm mesonera,
servicio / atención
un camarero // una camarera
amable ↔ poco amable
una atención / un servicio
excelente ↔ una atención
mala / un servicio malo
jefe // jefa de comedor / maestro
sala
servir, atender
servir / traer la comida
cuenta
Hoy pago yo (la cuenta). / Hoy
estáis invitados.
propina
¿Qué propina se suele dar aquí?
Es siempre da una buena propina.

Reservas

Cliente:

Ich möchte gern für heute Abend einen Tisch reservieren ... um 19.30 Uhr für
12 Personen ... auf den Namen Schnitzelberger.
Me gustaría reservar una mesa para esta noche ... a las 7.30 para 12 personas ...
a nombre de Schnitzelberger.

Restaurante:

Auf welchen Namen bitte? / Wie war ihr Name? –
¿A nombre de quién? / ¿Cómo era su nombre?
Für wie viele Personen? – ¿Para cuántas personas?
Um wie viel Uhr? – ¿A qué hora?
Tut mir Leid. Wir sind schon voll. / Alle Tische sind schon reserviert. –
Lo siento, ya estamos completos. / Todas las mesas ya están reservadas.

Después de entrar en el restaurante

Cliente:

Wir haben einen Tisch reserviert auf den Namen Schnitzelberger. – Hemos reservado
una mesa / Tenemos reservada una mesa a nombre de Schnitzelberger.
Einen Tisch für 3 Personen, bitte. – Una mesa para tres (personas), por favor.

22/11/2025 23:26:50

Restaurante:

Haben Sie (einen Tisch) reserviert? – ¿Han reservado una mesa? / ¿Han hecho una reserva?

Zu wieviele sind Sie? / Wie viele Personen? – ¿Cuántos son? / ¿Para cuántas personas? / *Höchstzwecker oder „Käseher“?* – ¿No fumador o fumador?

Geht Ihnen dieser Tisch? – ¿Les gusta esta mesa? / Hier entlang bitte. Ist der recht? – Por aquí, por favor. ¿Está ésta bien?

Hacer el pedido al camarero**Cliente:**

Entschuldigung. Können wir bitte bestellen? – Perdona, por favor, ¿podemos pedir? / Können Sie uns bitte die Speisekarte bringen? – Por favor, ¿nos puede traer la carta?

Was können Sie empfehlen? – ¿Qué puede recomendar(los)?

Können Sie mir sagen, was „Königsberger Klopse“ sind? –

¿Me puede decir qué son „Königsberger Klopse“?

Ich hätte gern / Ich nehme / Ich möchte ein Wiener Schnitzel. –

Me gustaría / Para mí un filete empanado.

Zu trinken hätten wir gern eine Flasche Rotwein. –

Para beber nos gustaría una botella de vino tinto.

Probier doch mal den Fisch. – ¿Por qué no pruebas el pescado?

Zu Gleiches bitte. – Lo mismo, por favor.

Noch ein Gedeck bitte. / Ein Gedeck fehlt noch. –

Un cubierto / servicio más, por favor. / Falta un cubierto / servicio.

Restaurante:

Was wünschen / möchten Sie bitte? – ¿Qué desean?

Möchten Sie schon bestellen? / Haben Sie schon gewählt? / Haben Sie sich (schon) entschieden? – ¿Quieren pedir ya? / ¿Han elegido ya? / ¿Saben ya lo que van a pedir?

Möchten Sie zuerst einen Aperitif? – ¿Les gustaría comenzar con un aperitivo?

(Am Salatbuffet) Bitte bedienen Sie sich selbst. – (En el bufé de ensaladas) Por favor, sítase usted mismo.

Ich würde Ihnen einen trockenen Rotwein empfehlen. – Yo le recomendaría un vino tinto seco.

Durante la comida**Cliente:**

Bringen Sie mir bitte Salz und Pfeffer / eine Pfeffermühle. –

Tráigame, por favor, la sal y la pimienta / el molinillo de la pimienta.

Noch etwas Brot, bitte. – Un poco más de pan, por favor.

Entschuldigung, ein Messer fehlt. – Perdona, falta un cuchillo.

Darf ich rauchen? / Sittet es Sie (, wenn ich rauche)? – ¿Puedo fumar? / ¿Le molesta (si fumo)?

Restaurante:

Möchten Sie noch einen Schluck Wein? / Darf ich Ihnen noch etwas einschenken? –

¿Les gustaría un poco más de vino? / ¿Les puedo echar un poco más de vino?

Hut es (Ihnen) geschmeckt? / War's gut? – ¡Ja, sehr lecker. – (Le ha gustado? / ¿Ha estado bueno? – Sí, muy rico.

Reclamaciones**Cliente:**

Entschuldigung, hier fehlt noch ein Gericht. –

Perdona, aquí todavía falta una comida / un plato.

Entschuldigung, ich hatte Kartoffeln als Beilage bestellt. –

Perdona, yo había pedido patatas / ¡Am papas de guarnición.

Ich möchte das zurückgehen lassen. – Por favor, líveselo otra vez a la cocina.

Die Suppe ist kalt / zu salzig / versalzen. – La sopa está fría / salada.

Entschuldigung, aber die Rechnung stimmt nicht. –

Perdona, pero la cuenta está equivocada.

Ich würde gern den Geschäftsführer / Chef / Koch sprechen. –

Me gustaría hablar con el encargado / jefe / cocinero.

A la hora de pagar**Cliente:**

Die Rechnung bitte. / Bitte zahlen. – La cuenta, por favor.

Wir möchten gern zahlen. – Nos gustaría pagar, por favor.

Sie sind heute mein Gast. / Ich lade euch heute ein. –

Hoy es usted mi invitado. / Hoy es invito yo.

Kann ich mit Kreditkarte zahlen? – ¿Puedo pagar con la tarjeta de crédito?

Gibst du kein Trinkgeld? Dann mach ich das. –

¿No vas a dar propina? Entonces lo hago yo.

Wie viel Trinkgeld sollen wir geben? – ¿Qué propina debemos dar?

Restaurante:

Zusammen oder getrennt? – ¿Pagan juntos o por separado?

Das macht (dann) 36 EURO (Centis). – Son 36 euros 80 / y 80 céntimos.

Cliente:

40 EURO bitte. – Aquí tiene 40 euros.

Der Rest ist für Sie. – El resto es para usted.

Stimmt so. – Está bien así. / La vuelta es para usted.

Geben Sie mir bitte 60 EURO zurück. – Dame 60 euros de vuelta

(y el resto es para usted).

***Freigetränk**

r Brunch, -s

s Mittagessen / s Abendessen, -en

Gehen wir jetzt endlich Mittagessen? –

Gut, aber ich möchte etwas Kleintiges

essen => nur ein bisschen/eine

Kleinigkeit essen.

e *Speisekarte, -n

Was empfehlen Sie uns heute?

s Tagesgericht, -e / s Mittagmenü, -s

Hier gibt es einen guten Mittagstisch.

desayuno

desayuno fuerte a media mañana

comida / ¡Am almuerzo / cena

¿Vamos ya de una vez a almorzar?

– Bueno, pero me gustaría comer

algo en condiciones => pero sólo

algo pequeño.

carta

¿Qué nos recomienda hoy?

plato del día / menú del mediodía

Aquí sirven un buen

almuerzo / una buena comida.

s Abendmahl, -s / e Abendkarte, -n

r **Seniorenteller**, - / s Seniorenmessen, -
r **Kinderteller**, - / s Kindermenu /

s ***Menge** für die kleinen Gäste.

e Salatbar / s Salatbuffet

s ***Gericht**, -e

Die Portionen sind reichlich ↔ relativ

klein.

s ***essen**, - / e ***Mahlzeit**, -en

Das Menü besteht aus fünf Gängen.

r erste / zweite / dritte ***Gang**

e Vorspeise, -n

Als Vorspeise hätte ich gern einen Salat.

r ***Salat**, -e

e ***Suppe**, -n

s **Hauptgericht**, -e

r Hauptgang schmeckt

gebraten / **gegrillt** / **gebraten** / **gesotten**

Wie möchten Sie das Fleisch gebraten?

Medium oder durch? – Leicht

angebraten / Blutigs, bitte.

e **Beilage**, -n

Als Beilage bitte nur Spinat.

e ***Nachspeise**, -n / s ***Dessert**, -s

s ***Glas**, -er

s Wein- / Bier- / Wasserglas

Ich hätte gern ein Glas Wein / einen

Schoppen Wein.

Erschuldigung, ich habe etwas Wein

verschüttet.

Mir ist leider das Glas runtergefallen. / Das

Glas ist leider umgefallen.

menü para la cena / carta para la

cena

plato / comida para la tercera edad

plato / menú para niños

menü para los (clientes) más

pequeños

boté de ensaladas

plato

Las raciones son grandes ↔ buenas

↔ relativamente pequeñas.

comida

El menú está formado por cinco

platos.

el primer / segundo / tercer plato

entrada, entremeses

De entrada me gustaría una

ensalada.

ensalada

sopa

plato principal

plato principal

coccido / a la

plancha / asado / hervido

¿Cómo quiere usted la carne?

«Medio hecha o bien hecha?»

Poco hecha, por favor.

guarnición

De guarnición, por favor, sólo

espinacas.

postre

vaso

copa de vino / vaso de cerveza / de

agua

Me gustaría (beber) una copa de

vino.

Lo siento, he derramado un poco

de vino.

Lamento que se me haya caído el

vaso. / Lamento que se haya

caído el vaso.



im reinen Wein einschenken – decítele a alg la verdad

im Wein liegt die Wahrheit – (Los niños y) Los borachos dicen la verdad.

Mir läuft das Wasser im Mund zusammen. – Se me hace la boca agua.

Das ist nicht dein Bier. (ugs.) – Esto no te incumbe.

So ein Saftladen (ugs.) – ¡Vaya porquería de garito / local!

e ***Tasse**, -n

e Kaffeetasse, -n

e Tasse Kaffee

r ***Becher**, -

r ***Teller**, -

Brauchen wir flache oder tiefe Teller?

s ***Besteck**, -s

s ***Messer**, - / e ***Gabel**, -n / r ***Löffel**, -

Das Messer ist nicht scharf genug. Könnte

ich ein neues haben?

e **Service**, -n [zer'syts]

taza

taza de / para el café [recipiente]

taza de café [contenido]

jara

plato

¿Necesitamos platos llanos u

hondos?

cuchillo

cuchillo / tenedor / cuchara

El cuchillo no corta bien.

¿Me puede traer otro?

servilleta

Beidas

nichtalkoholische ↔ alkoholische Getränke

s ***Wasser**, - mit Kohlensäure

s ***Wasser** ohne Kohlensäure / stilles Wasser

r **Apfel- / Orangensaft**, -e

e **Apfelschale**, -n

r **gespritzte Apfelsaft** (öster.)

s **Spezi**, -s

r ***Wein**, -e

r **Rot- / Weißwein**

r **offene Wein / Hauswein** ↔

Wein in Flaschen / Flaschenwein

ein lieblicher / leichter ↔

trückner / schwerer Wein

e **Spätlese**

e **Weinschale**, -n / r (rote/weiße)

Ceppirite, -n (öster.)

s **Wägi**, -e

s **Weizenbier**, -e

ein alkoholfreies Bier

s **Pils**, -

Especialidades locales

eine **Stange** (schweiz.)

ein **Kölch**

ein **Alt**

ein **Hefen** / ein **Dunkeln** (südd.)

bebidas no alcohólicas ↔ alcohólicas

agua, agua con gas

agua sin gas / con poco gas

zum / LAm jugo de

manzana / naranja

[= mezcla a partes iguales de zumo

de manzana y agua mineral con

gas]

[= mezcla a partes iguales de zumo

de manzana y agua mineral con

gas]

[= mezcla de coca-cola y gaseosa

de naranja]

vino

vino tinto / blanco

vino a granel / de la casa ↔

vino en botella / embotellado

vino suave / ligero / de poco cuerpo

↔ vino seco / fuerte / generoso

cosecha tardía

[= mezcla a partes iguales de vino

y agua mineral con gas]

cerveza

cerveza de trigo

cerveza sin alcohol

cerveza (de) Pilsen

un vaso de cerveza

[= cerveza fuerte y muy pálida de

Colonia]

[= cerveza negra y muy

fermentada de Düsseldorf]

una cerveza rubia / negra

ein helles / dunkles Weißbier (südd.)
ein Keller (südd.) / s. Altemweizen (nordd.)
eine Berliner Weisse mit Schuss

eine Russmass / ein Russ (südd.)

s Rauchbier

s Schwarzbier

s Starkbier

r Federweisse, -n

r (rote/weiße) Sturm (österr.)

una cerveza de trigo rubia / negra
[= mitad cerveza, mitad gaseosa]
[= cerveza de trigo suave y muy espumosa endulzada con un poco de mielaza de frambuesa o de agaveña / asperilla]
[= mitad cerveza de trigo, mitad gaseosa]
cerveza "ahumada" [= cerveza negra hecha de malta que ha sido secada sobre leña humeante]
[= cerveza negra muy oscura y con mucho cuerpo]
cerveza "fuerte" (con un alto contenido de alcohol)
vino joven
vino joven (tinto / blanco)

r **Snack**, -s [snæk]

Zum Hier-Isen? – Nein, zum

Mitnehmen.

aus der Hand / im Stehen essen

r Toast, -s [to:st] / r Trinkspruch, -e

Lasst uns auf das Brautpaar trinken.

e **Garderobe**, -n [ɡardəˈʁo:bə]

Soll ich den Mantel für dich abgeben?

e Garderobenmarke, -n

e Toilette, -n [toɪˈlɛ:tə]

Entschuldigung, ich muss noch kurz auf

die Toilette.

r Kinderstuhl, -e

tentempié

¿Para tomarlo aquí? – No, para

llevar.

comer de pie

brindis

Brindemos por los novios.

Behamos a la salud de los novios.

guardarropa

¿Te llevo el abrigo al guardarropa?

el resguardo del guardarropa

servicio / Un baño

Perdone. Tengo que ir un

momento al servicio.

sillon alto / trona

Unterhaltsames / Leichte Unterhaltung

r **Jahrmärkte**, -e / s **Völkersfest**, -e /

e Kirmes

s **Karussell**, -s

Die Kinder sind zweimal Karussell

gefahren.

feria

tiovivo

Los niños se han montado dos

veces en el tiiovivo.

136 Unterhaltsames / Leichte Unterhaltung

22/11/2025 23:27:22

Atracciones de feria

s Fahrgeschäft, -e

s Riesenrad

e Achterbahn, -en

e Geisterbahn, -en

s Kettenkarussell, -s

r Schießstand, -e / e Schießbude, -n

r Würststand, -e

r Würststand, -e

s Bierzelt, -e

cochecitos de feria

noría

montaña rusa

tren fantasma / de la bruja

sillas voladoras

baranca de tiro al blanco

puesto de salchichas

puesto de salchichas

cervecería de feria (dentro de una

carga)

r **Zirkus**, -se

e Zirkusvorstellung

s Zirkuszelt, -e

r **Clown**, -s [klaʊn]

r Artist, -en // e Artistein, -nen

r Dompteur, -e [dɔmpˈtœʁ] // e

Dompteurin, -nen

s dressiertes Tier, -e

r **Akrobät**, -en // e **Akrobätin**, -nen

r Straßenkünstler, - //

s Straßenkünstlerin, -nen

s Straßenmusikant, -en // e

Straßenmusikantin, -nen

Musizieren verboten!

e Kleinkunstbühne, -n / s Kabarett, -s

s **Nachtleben**

e **Disco**, -s / e Diskothek, -en

s Single-Party, -s

s Tanzcafé, -s

(Musik- / Tanz-) **Kapelle**, -n /

e (Musik-) **Band**, -e [bei auch band]

Bei unserer Feier haben wir **Livemusik**.

[ˈlɪfmuzɪk].

e **Bar**, -s

e **Musique**, -n

s Lokal, -e / s Beisel, -n österr.

s Nachtklub, -e / r Nachtklub, -s

e Weinstube, -n

s (Spiel-)Kasino, -s / e Spielbank, -en

circo

función de circo

carpa del circo

payaso

el // la artista

domador // domadora

animal amaestrado

el // la acróbata

artista callejero // artista

callejero

músico callejero // música callejera

[Prohibido tocar y cantar!]

[= teatro para representaciones

cortas, sobre todo humorísticas]

vida nocturna

discoteca

fiesta para solteros

café donde se puede bailar

banda (de música / de baile)

En nuestra fiesta tenemos música

en directo.

bar

bar

bar

cabaret / nightclub

botega

casino

Diversiones 137

22/11/2025 23:27:27

s Fernweh ↔ s **Heimweh**

e **Reise**, -n / e **Fahrt**, -en
Gute Reise! / Gute Fahrt!
eine Urlaubsreise / Ferienreise machen
r/e **Reisende**, -n
***regional** / **regionalen**
Er ist für 3 Tage verreist.
Im Winter verreise ich nicht gerne.

Wie lange bleibst du in der Mongolei?

Im Juli fährst Uwe per Schiff nach
New York.

In **Urlaub fahren** (nach) (fährt, fuhr,
ist gefahren)
auf Urlaub fahren (nach) (fährt,
ist gefahren)
In die Ferien fahren (nach) (fährt,
ist gefahren)
nach **Honolulu fliegen** (fliegt, ist
gefliegen)

Meine Nachbarn sind übers Wochenende

verreist / weggefahren.
eine **Stadt besuchen**
Ich will im Urlaub vor allem neue
Kulturen kennen lernen.

***erleben**
Was habt ihr im Urlaub alles erlebt?

s **Reisebüro**, -s
ins / zum Reisebüro gehen
r Reiseveranstalter, - / r Reiseanbieter, -

s **Reiseprospekt**, -e / r Reisekatalog, -e
verbilligte Reiseangebote

e **Touristen-Information**, -nen
[tuˈristənɪnfɔrmətʃən] /
r Verkehrsverein, -e
s **Urlaubsangebot**, -e
r Kurzurlaub, -e
e **Städtereise**, -n
e **Studienreise**, -n
e **Kreuzfahrt**, -en
e (Schweiz-) **Rundreise**, -n

ansía de ver mundo ↔
nostalgia / morriña
viaje
[buen viaje]
hacer un viaje de vacaciones
viajero / viajera
viajar / ir de viaje
Va a estar tres días fuera / de viaje.
En invierno no me gusta ir de
viaje.
¿Cuánto tiempo vas a
estar / permanecer en Mongolia?
En julio va / (viaja) Uwe a Nueva
York en barco.
ir de vacaciones

ir de vacaciones
ir de vacaciones
volar a Honolulu

Mis vecinos pasan el fin de
semana fuera.
visitar una ciudad
En las vacaciones quiero sobre
todo conocer nuevas culturas.
experimentar / vivir
¿Qué es todo lo que habéis hecho
en las vacaciones?
agencia de viajes
ir a la agencia de viajes
promotor / organizador
turístico / operador turístico
prospecto / catálogo de viaje
oferta de viaje a un precio
reducido
información turística

oferta de vacaciones
vacaciones cortas
visita / viaje a ciudades
viaje de estudios
crucero
recorrido (por Suiza)

e **Fahrradtour**, -en (durch)
e Velotour, -en (Schweiz)
e **Pauschalreise**, -n
e **Individualreise**, -n [ɪndɪvɪdʒuˈalɪzə]
r Abenteuerurlaub, -e

eine Reise nach China / zum Nordpol
e **Weitreise**, -n
e Last-Minute-Reise, -n [lastˈmɪnɪtʃɪzə]
im Land herumreisen
Wie reisen Sie an? – Per / Mit dem
***Auto** / der ***Wagen** / dem ***Flugzeug**,
per Anhalter fahren
e Mitfahrgelegenheit

eine Reise (im Voraus) ***buchen** ↔ die
Buchung **rückgängig machen**
***reservieren** ↔ **stornieren**
r **Reiseziel**, -e / r **Zielbahnhof** /
r **Zielflughafen**
e **Anreise** / e **Anfahrt** ↔ e **Abreise**
r **Zwischenstopp**, -s
r **Reiseplan**, -e / e **Reiseroute**, -n
einen Reiseplan aufstellen / die Reiseroute
festlegen
r **Urlaubsort**, -e
r **Tourismus** [tuˈrɪsmʊs]
Die Insel Mallorca lebt vom Tourismus.

r **Tourist**, -en // e **Touristin**, -nen
e **Reiseleitung**, -en

Die Reiseleitung vor Ort kümmert sich

um Sie.
r **Reiseleiter**, - //
e **Reiseleiterin**, -nen /
r **Reiseführer**, - //
e **Reiseführerin**, -nen /
e **Fremdenführer**, - //
e **Fremdenführerin**, -nen
Unsere Reiseführerin spricht sehr gut
Italienisch. – Sie ist auch in der Schweiz
geboren.

r **Reiseführer**, -
Wie alt ist der Kölner Dom? – Lies doch
mal im Reiseführer nach.

e **Stadttrundfahrt**, -en

recorrido en bicicleta
recorrido en bicicleta
viaje organizado
viaje organizado individualmente
vacaciones aventureras / de
aventuras
un viaje a China / al Polo Norte
viaje alrededor del mundo
viaje last-minute / de última hora
viajar por el país
¿Cómo viene usted? – En
coche / tren / avión.
ir / viajar en autoestop
[= viajar en el coche de otra
persona sin pagar]
reservar un viaje (por anticipado)
↔ anular la reserva
reservar ↔ anular
destino / estación de
destino / aeropuerto de destino
llegada ↔ salida
escala
itinerario
programar un itinerario / fijar el
itinerario
lugar de vacaciones
turismo
La isla de Mallorca vive del
turismo.
el // la turista
representante de un promotor
turístico, guía
Nuestro(s) representante(s) en la
zona se ocupará(n) de usted.
el // la guía

Nuestra guía habla muy bien
italiano. – Claro, nació en Suiza.
guía (libro)
¿De cuándo es la catedral de
Colonia? – Mira a ver qué dice en
la guía.
recorrido por la ciudad

e Besichtigung, -en
 ***besichtigen** / ***anschauen**
 e **Öffnungszeit**, -en
 Wann ist das Museum geöffnet? ↔
 Wann schließt das Museum?
 Die nächste Führung beginnt
 um 11 Uhr 30.
 e ***Sehenswürdigkeit**, -en
 In einer Woche besichtigen Sie die
 wichtigsten Sehenswürdigkeiten
 Europas.
 Wir möchten heute Abend die Stadt
 erkunden. Können Sie uns einen Tipp
 geben / etwas ***empfehlen** (empfehlen,
 empfahl, hat empfohlen)?
 s ***Souvenir**, -s [zu'veni:r] /
 s ***Mitbringsel**, -e
 Schau mal, ich habe dir was mitgebracht.
 r Kitsch
 Das ist kitschig / an der Grenze zum
 Kitsch.
 e ***Grenze**, -n
 über die Grenze gehen ↔ an der Grenze
 halt machen
 r **Zoll** / e Zollabfertigung
 durch den Zoll gehen
 Haben Sie etwas zu **verzollen**?
 e Einfuhrsteuer
 e Zollabgabe, -n
Zoll ***zahlen**
 zollfreie Waren
 Zigaretten schmuggeln
 r ***Schmuggel** Sg
 e **Passkontrolle**, -n
 durch die Passkontrolle gehen
 den Pass kontrollieren
 r **Reisepass**, -e
 r ***Passweis**, -e / r **Personalausweis**, -e
 e Identitätskarte, -n schweiz.
 ***gültig** ↔ ***ungültig**
 Der (Reise-)Pass ist **abgelaufen**.
 s ***Visum**, Visa
 r Visumzwang / e Visumpflicht

visita
 visitar / ver
 horario de apertura
 ¿Cuándo está abierto el museo?
 ↔ ¿Cuándo cierra el museo?
 La próxima visita guiada
 comienza a las 11.30.
 monumento
 En una semana visitarán ustedes
 los monumentos más
 importantes de Europa.
 Esta noche nos gustaría explorar la
 ciudad. ¿Nos puede dar un
 consejo / aconsejar algo?
 recuerdo
 Mira, te he traído algo.
 cursilería, objeto de mal gusto
 Eso es de mal gusto / roza la
 cursilería.
 frontera
 cruzar la frontera ↔ pararse en la
 frontera
 aduana / trámites aduaneros
 pasar por la aduana
 ¿Tiene usted algo que declarar?
 impuesto de importación
 derechos de aduana
 pagar derechos de aduana
 mercancías libres de impuestos
 pasar / introducir cigarros de
 contrabando
 contrabando
 control de pasaportes
 pasar por el control de pasaportes
 controlar el pasaporte
 pasaporte
 carnet / carné de identidad
 carnet / carné de identidad
 válido / en vigor ↔ caducado / sin
 valor
 El pasaporte está caducado.
 visado / LAM visa
 visado obligatorio

140 Reise und Reiseplanung

22/11/2025 23:27:12

Für bestimmte Länder gilt
Visumpflicht. ↔ Die Einreise nach
 Deutschland ist für EU-Bürger
visumfrei.

El tratado de Schengener

Desde 1995 se han quitado los controles de pasaportes y de mercancías en las fronteras entre Alemania, los países del Benelux, Francia, España, Portugal, Italia y Austria. En contrapartida existe un control más riguroso en las fronteras de estos países con otros que no pertenecen a la UE y en los aeropuertos donde llegan aviones procedentes de otras zonas.

e **Botschaft**, -en
 s (General-)**Konsulat**, -e
 e Visa-Abteilung, -en
 r ***Antrag**, -e (auf ein Visum)
 s Einreisevisum
 ein Visum ***beantragen**
 ein Visum ausstellen / erteilen
 Dieses Visum ist nur 90 Tage gültig.
ablaufen (läuft ab, lief ab, ist abgelaufen)
 Mein Visum läuft ab. – Dann lass es doch
 ***erlagern**.
 ***Geld** ***wechseln** / ***umtauschen**
 Ich möchte 500 EURO in japanische Yen
 umtauschen.
 r Wechselkurs, -e
 r Reisescheck, -s
 einen Reisescheck **einlösen**
 s ***Gepäck**
 ***Koffer**, - / r Rollkoffer, -e
 die **Koffer** ***packen**
 ***aufmachen** ↔ ***zumachen**
 Machen Sie mal den Koffer bitte auf.
 r **Rucksack**, -e
 e (Reise-) ***Tasche**, -n
 ***leicht** ↔ ***schwer**
 s **Schleiftrach**, -er /
 e Gepäckaufbewahrung
 r Gepäckträger, -e
 r Kofferkuli, -s
 e ***Versicherung**, -en
 e Reise- / Gepäck- / Reiserücktritt- /
 Auslandskrankenversicherung

embajada
 consulado (general)
 departamento de visados
 solicitud (para un visado)
 visado de entrada
 solicitar un visado
 extender / conceder un visado
 Este visado sólo es válido durante
 90 días.
 expirar / vencer
 Mi visado va a vencer / expirar
 pronto. – Pues prólongalo,
 cambiar dinero
 Me gustaría cambiar 500 euros en
 yenes japoneses.
 tipo de cambio
 cheque de viaje
 hacer efectivo un cheque de viaje
 equipaje
 maleta / LAM valija con ruedas
 hacer las maletas / LAM empacar
 abrir ↔ cerrar
 ¿Necesita usted abrir la maleta, por
 favor?
 mochila
 bolsa (de viaje)
 ligero ↔ pesado
 consigna
 mozo del equipaje
 carrito para el equipaje
 seguro
 seguro de viaje / de equipaje / de
 simulación del viaje / de salud en
 el extranjero



22/11/2025 23:27:17

eine Versicherung ***abschließen** (schloss ab, hat abgeschlossen) ↔ ***sichern**
r Impfausweis, -e / s Impfzeugnis, -se
r (Schutz-) Impfung, -en

concertar / firmar un seguro ↔
rescindir / anular un seguro
certificado de vacunación
vacuna

Reiseunterkunft Alojamiento

En el hotel

Cliente:

Wir suchen für drei Nächte ein Doppelzimmer. –
Buscamos una habitación doble para tres noches.
Haben Sie noch Zimmer frei? – *¡Tiene todavía habitaciones libres?*
Wir bräuchten für drei Nächte ein Zimmer für 2 Personen. –
Necesitaríamos durante tres noches una habitación para 2 personas.
Was kostet ein Zimmer für eine Nacht? –
¿Cuánto cuesta una habitación (para una noche)?
Ich möchte für den 11.11.2004 ein Einzelzimmer reservieren. –
Me gustaría reservar una habitación individual para el 11.11.2004.
Ist das Frühstück im Preis eingeschlossen? – *¿Está incluido el desayuno?*
Kann ich bei Ihnen mit VISA-Card bezahlen? – *¿Puedo pagar con la Visa?*
Wo kann ich über Nacht mein Auto parken? –
¿Dónde puedo dejar el coche por la noche?

Hotel:

Leider haben wir zur Zeit keine Zimmer frei. –
Lo siento, pero no tenemos en este momento ninguna habitación libre.
Leider sind wir total ausgebucht. – Lo siento, estamos completos.
Für wie viele Nächte? – *¿Para cuántas noches?*
Wie viele Personen? – *¿Cuántas personas?*
Wie lange bleiben Sie? – *¿Cuánto tiempo se queda usted?*
In welcher Kategorie? – *¿En qué categoría?*
Ein Doppel- oder ein Einzelzimmer? – *¿Una habitación doble o individual?*
Wie wollen Sie bezahlen? – *¿Cómo quiere pagar usted?*
Inklusive/Mit Übernachtung und Frühstück für 2 Personen kostet das 70 EURO. –
Incluido el desayuno / Con alojamiento y desayuno para 2 personas cuesta 70 euros.

e ***Interkunft**, -e
e ***übernachten**
r ***Gast**, -e
e ***Zimmer**, -e
s ***Jahreszimmer**, - / s **Doppelzimmer**, -
mit Zusatzbett, -en

alojamiento
pasar la noche
cliente / huésped
habitación individual / doble
con una cama supletoria

e Suite, -n [svi:]
s ***Hotel**, -s
s Motel, -s
e ***Pensions**, -en [pɛnsjən aʊch pen...]
e ***Gasthaus**, -er
e Privatunterkunft, -e
e **Jugendherberge**, -n
e (Zimmer-) **Reservierung**, -en /
e Zimmervermittlung, -en

empfehlenswert
Das Hotel ist sehr zu ***empfehlen**, ↔
Von diesem Hotel würde ich Ihnen
abraten.

Das Hotel ist für seine besonders gute
Küche bekannt.

e Eingangs- / Hotelhalle, -n / s Foyer, -s
r Frühstückssaal, -e

e ***Rezeption**, -en [ʀeʒepˈt͡sjən]
r Empfang

r (Hotel-)Portier, -s
ein Zimmer ***bestellen** / ***buchen** /

***reservieren** ↔ **stornieren** /
die Buchung rückgängig machen

Wo wohnen Sie während Ihres
Aufenthalts in Zürich? Wo sind Sie
untergebracht? – In einem Hotel.

***sich beschweren**
Der Hotelgast beschwert sich über die
Kakerlaken im Zimmer

r **Zimmerpreis**, -e
e **Haftpension** / **Vergütungen** /

Nachzahlung
e **Vollpension** / **Haftpension**

***billig** ↔ ***teuer** (teurer, teurer-)
mit Aufschlag / Aufpreis ↔

mit Vergünstigung(en)
Für Zimmer mit Seeblick wird ein Aufpreis
erhoben.

***sich lohnen**
Es lohnt sich, nach Vergünstigungen zu
fragen.

e **Wochenendpauschale**, -n
r **Zimmerservice**

beim Zimmerservice ein Sandwich
bestellen

r Weckruf, -e

suite
hotel
motel
pensión
casa de huéspedes / fonda
alojamiento en una casa particular
albergue juvenil
reservación de
habitaciones / hoteles / servicio
de reservas de habitaciones
recomendado / recomendable
Este hotel es digno de ser
recomendado. ↔ No le
recomendaría este hotel.
Este hotel es conocido por su
excelente cocina.
vestíbulo / hall de un hotel
sala de desayunos

recepción
portero
reservar una habitación ↔ anular
una reserva

¿Dónde se va a quedar el tiempo
que esté en Zürich? – En un
hotel.

quejarse
El huésped del hotel se queja de
las cucarachas que hay en la
habitación.

precio de la habitación
temporada alta / principio de
temporada / final de temporada

pensión completa / media pensión
barato ↔ caro
con suplemento ↔ con descuento

Para las habitaciones con vistas al
mar se cobra un suplemento.
valer la pena

Vale la pena preguntar por
descuentos.

precio especial de fin de semana
servicio de habitaciones
pedir un bocadillo al servicio de
habitaciones

llamada para despertar a alg

Könnten Sie uns bitte um sechs wecken?

Bitte nicht *stören.

e **Stören** ↔ e **Alteise**

Wann reisen Sie an ↔ ab?

Das Zimmer muss bis 11 Uhr geräumt sein.

e ***Rechnung**, -en

Könnten Sie mir bitte die Rechnung (fertig) machen?

Ich muss noch den ***Schlüssel**

***abgeben**.

r Campingplatz, -e

e **campen** / Camping machen

r Campingbus, -se / r Wohnwagen, -

s ***Zelt**, -e

zuletzt gehen

das Zelt aufstellen

Por favor, ¿nos puede despertar a las seis?

Por favor, no molesten.

llegada ↔ partida

¿Cuándo llega ↔ se marcha / va usted?

La habitación tiene que ser desahogada antes de las 11.

factura, cuenta

¿Me puede hacer la cuenta, por favor?

Todavía tengo que entregar la llave.

camping

acampar / hacer camping

caravana / ruló

tienda de campaña / LAm carpa

ir de camping / acampada

montar la tienda (de campaña)

Hobbys Aficiones

s ***Hobby**, -s [hobi]

Was für ein Hobby haben Sie?

Meine Hobbys sind Golf und Lesen.

Weißt du schon, dass ich mir ein neues

Hobby zugelegt habe?

afición, hobby

¿Qué afición tiene usted?

Mis aficiones son el golf y leer / la

lectura.

¿Sabes ya que ahora tengo una

nueva afición?



Aficiones

Los alemanes tienen un gran número de aficiones. Si quiere hacerse una idea de ellas, sólo tiene que mirar el catálogo de cursos y actividades de la **Volkshochschulen** (Centros educativos para adultos: www.volkshochschule.de) o la lista de asociaciones deportivas publicada por las **Landessportverbände** (asociaciones deportivas de los estados federales).

r **Felgerabend**, -e

nach Feierabend

s **Wochenende**, -n

am Wochenende ↔ unter der Woche

Nach ihrer Pensionierung hat sie

begonnen, sich künstlerisch zu betätigen.

final de la jornada laboral

después del trabajo

fin de semana

durante el fin de semana ↔

durante la semana

Después de su jubilación ha

comenzado a dedicarse al arte.

144 Hobbys

22/11/2025 23:28:02

Sie widmet sich jetzt allen möglichen ehrenamtlichen Aufgaben.
Aus einer Laune heraus habe ich mit dem Biederdecksammeln angefangen.

Todo lo que uno puede coleccionar

Briefmarken

Telefonkarten

alte Geldscheine

Münzen

Autogramme

Antiquitäten

Streichholzschachteln

Zündholzschachteln (öster.)

Bierdeckel

Schalplatten / CDs

alte Zeitungen etc.

sellos

tarjetas telefónicas

billetes antiguos

monedas

autógrafos

antigüedades

cajas de cerillas

cajas de cerillas

posavasos de cerveza

discos / (discos) compactos

periódicos viejos, etc.

e **Freizeitaktivität**, -en /

e (Freizeit-) **Beschäftigung**, -en /

e Betätigung, -en

e ***Freizeit**

Seine Freizeit verbringt er mit

Nachforschungen zum Stammbaum

seiner Familie.

***gers** (lieben, lieb-)

actividades en el tiempo libre

tiempo libre

Pasa su tiempo libre haciendo

indagaciones sobre el árbol

genealógico de su familia.

[adverbio que no tiene un

equivalente exacto en español y

que es usado con verbos con el

sentido de *gustar*]

¿Qué te gusta hacer en tu tiempo

libre?

Pasa la mayor parte del tiempo

navegando. ¿Y tú?

Hago mucho deporte ↔ Me gusta

no hacer nada.

hacer el vago

interés

¿Qué intereses tiene usted?

Me intereso por el arte moderno.

Was machst du in deiner Freizeit gern?

Die meiste Zeit **verbringe** ich beim

Segeln. Und du?

Ich bin sehr ***sportlich**. ↔ Ich **faulenze**

gern.

rumhängen ugs.

s ***Interesse**, -n

Was für Interessen haben Sie? – Ich

***interessiere** mich für die moderne

Kunst.

Um mir im Zug die Zeit zu vertreiben, löse

ich Kreuzwörter.

Wir verbringen viel Zeit mit

Kartenspielen.

e **Entspannung** / e ***Erholung**

Zur Entspannung geht sie ins Kino.

Aficiones 145

22/11/2025 23:28:07



Beim Malen **entspannt** er sich am besten.
Um sich vom Stress zu **erholen**, bastelt er regelmäßig an seinem Motorrad herum.
r (Wochenend-) ***Ausflug**, -e
r Ausflügler, -//e Ausflüglerin, -nen
eine Spritztour / einen Ausflug machen
einen Abstecher machen
***wandern** / eine Wanderung machen
r Wanderer, -//e Wanderin, -nen
bergsteigen (ist berggestiegen, nur **Infinitiv + Partizip Perfekt**) ***klettern**
***spazieren gehen** (ging, ist gegangen)
joggen
ich gehe jeden Morgen joggen / zum joggen.
im *Garten *arbeiten
***fotografieren**
(am) ***Computer** [kəm'pjʊtə] ***spielen**
einen Tanzkurs machen

Pintar es lo que más lo relaja.
Para relajarse del estrés, arregla continuamente su moto.
excursión / viaje (de fin de semana)
el / la excursionista
hacer una (pequeña) excursión
desviarse para ver algo
hacer senderismo / caminar / dar una caminata
el / la caminante / el / la excursionista
subir una montaña / escalar
pasar / pasar / ir de paseo
correr / hacer footing / tuitin
Corro / hago footing todas las mañanas.
trabajar en el jardín
fotografiar / hacer fotografías
jugar al ordenador / LAm
computador / LAm computadora
hacer un curso de baile

Sport Deportes

r ***Sport**
r **Freizeitsport**
r **Sportler**, -//e **Sportlerin**, -nen
r Extremsportler
***sportlich ↔ unsportlich**
e Sportart, -en
Fußball ist Deutschlands beliebtester Sport.
Sport treiben / machen
Treibst du Sport? / In welchen Sportarten bist du aktiv?
Ich fahre gern Ski.
Seit drei Monaten spiele ich Golf.

deporte
deporte de tiempo libre
el / la deportista
deportista de alto riesgo
disciplina deportiva / tipo de deporte
El fútbol es el deporte preferido en Alemania.
practicar / hacer deporte
¿Practicas algún deporte? / ¿Qué tipo de deporte haces / practicas?
Me gusta esquiar.
Juego al golf desde hace tres meses.

146 Sport

22/11/2025 23:28:12

Deportes	Juegos de pelota
Ballsportarten	fútbol
r Tischball	tenis
s *Tennis	baloncesto
s Basketball	balonmano
r Handball	vóleybol / balonvolea
r Volleyball	hockey
s (feld-) Hockey	golf
s Golf	badminton
s Federballspiel / s Badminton	squash
s Squash	Deportes náuticos
Wassersport	esquí
s Segeln	navegar
s (Wind-) Surfen	windsurfing
s Surfen / s Wellenreiten	surfing
Wasserski fahren	esquí acuático
s Schwimmen	natación
s Turnspringen	saltos de trampolín
s Tauchen	buceo
s Angeln / s Fischen	pesca
Leichtathletik	Atletismo
s Laufen	carrera
s Marathon	maratón
s Gehen	marcha
r 100-Meter-Lauf	100 metros lisos
s Hürdenlauf	carrera de obstáculos / vallas
s Diskuswerfen	lanzamiento de disco
s Speerwerfen	lanzamiento de jabalina
s Kugelstoßen	lanzamiento de peso
r *Spring-, -e	salto
*springen	saltar
r Weitsprung	salto de longitud
r Hochsprung	salto de altura
Wintersport	Deportes de invierno
s Skifahren / s Skilaufen	esquí
s Snowboardfahren	snowboarding
s Langlaufen	carrera de fondo
s Skispringen	salto con esquí
s Schlittschuhlaufen	patinaje sobre hielo
s Eishockey	hockey sobre hielo
s Eisstochschießen	tiro del palo sobre hielo / curling
s Schlittenfahren / s Rodeln	alémán
r Eiskunstlauf	montar en trineo
	patinaje artístico



22/11/2025 23:28:17

Diverses

s Rodelrutschen
s Skateboardfahren
s Reiten
s Bauen
e Gymnastik
s Radfahren
s Mountain-biking
s Fallschirmspringen
s Gleitschirmfliegen / s Paragliding
s Drachenfliegen

Otros deportes

patinar (en línea)
ir en monopatín
montar a caballo
boxeo
gimnasia
montar en bicicleta
mountain biking
saltar en paracaídas
vuelo en parapente
vuelo con ala delta



Para designar a la persona que practica un deporte se suele añadir normalmente el sufijo -er o -erin:

r Fußballer, - // e Fußballerin, -nen
r Skifahrer, - // e Skifahrerin, -nen
gero:
r Tennisspieler, - // e Tennisspielerin, -nen
r Marathonläufer, - // e Marathonläuferin, -nen

el // la futbolista / jugador // jugadora de fútbol
esquiador // esquiadora, etc.
el // la tenista / jugador // jugadora de tenis
corredor // corredora de maratón

r Sportverband, -e / r Tennisverband
r (Fußball-) *Verein, -e / r Club, -s
(klub) / r Klub, -s
s Vereinsheim
s Vereinsheim, -e / s Vereinslokal, -e
r Vorstand, -e
e Sitzung, -en
s *Mitglied, -er
Wie kann man Mitglied werden?

e Mitgliedsgebühr, -en
r *Beitrag, -e
Als Mitglied zahlt man jedes Jahr einen Beitrag.
e Aufnahmegebühr, -en
ein Mitglied *aufnehmen
e Mitgliedschaft, -en
die Mitgliedschaft *kündigen
e *Mannschaft, -en
r Mannschaftssport
Mannschaftssportarten
r Favorit, -en // e Favoritin, -nen ↔
r Außenseiter, - // e Außenseiterin, -nen

club deportivo / de tenis
club (de fútbol) / asociación
actividades del club
sede del club
directiva
estatuto
socio / socia / el // la miembro
¿Cómo se puede hacer un socio (del club)?
cuota (de socio)
cuota, suscripción
Los socios pagan una cuota anual.
cuota de admisión / entrada
admitir a un socio
calidad de socio / miembro
salir-se de un club / asociación
equipo
deporte de equipo
favorito // favorita -
desconocido // desconocida

r Gegner, - // e Gegnerin, -nen /
e gegnerische Mannschaft, -en
herausfordern
r Herausforderung, -en
r Amateur, -e // e Amateurin, -nen /
r Freizeitsportler, - //
e Freizeitsportlerin, -nen ↔ * * * * *
e *Fähigkeit / s sportliche / faire Verhalten

r Trainer, - [trːnɛ] //
e Trainerin, -nen
s *Training, -s [trːnɪŋ auch trːnːɪŋ]
Vor der Olympiade haben die Sportler ein hartes Training absolviert.
s Trainingslager, -
gestraft sein
r Doping-Skandal, -e
r Schiedsrichter, - // e
Schiedsrichterin, -nen
r Linienrichter, - // e Linienrichterin, -nen
pfleifen (pfiff, hat gebliffen)
r Wettkampf, -e / s *Spiel, -e /
e Partie, -n
Wann ist das Spiel angesetzt?

adversario // adversaria / el // la
contrincante, equipo
adversario / contrincante
desafiar
desafío
(deportista) aficionado //
aficionada ↔ el // la (deportista)
profesional
deportividad / jugar
limpio / comportarse
deportivamente
entrenador // entrenadora
entrenamiento
Antes de las olimpiadas los
jugadores han tenido un duro
entrenamiento.
campo de entrenamiento
estar depaado
escándalo por dopaje
el // la árbitro
el // la linier / juez // jueza de línea
pitar
partido / juego, partida
¿Cuándo han fijado el partido?

Instalaciones deportivas

s *Stadion, Stadion
s Olympiastadion
r Austragungsort der Olympiade
s Fußballstadion
r Sportplatz, -e
r Tennisplatz
s Golfclub
r Fußballplatz
e Sporthalle, -n
e Schwimmhalle
s Spielplatz, -e
s Fußballfeld
e Rennbahn, -en
e Rennstrecke, -n

estadio
estadio olímpico
sede de los Juegos Olímpicos
estadio de fútbol
campo de deporte
campo / pista de tenis
club de golf
campo de fútbol
sala de deportes
piscina cubierta
campo de juego
terreno de juego
pista de carreras
circuito de carreras

e (Welt-) *Meisterschaft, -en
e (Sommer- / Winter-) *Olympiade, -n

campeonato (del mundo)
Olimpiadas / Juegos olímpicos (de
verano / invierno)

r **Wettbewer**, -e
s (Leichtathletik-)Sportfest, -e
s **Tau**seil, -e
s Pokalturnier, -e
s **Hö**hspiel, -e / s **Auswärt**spiel, -e

r Heimsieg, -e / Auswärtssieg, -e

e Auslosung
In welcher Gruppe spielt Österreich?
Gegen wen spielte Boris Becker in Wimbledon?
e **Bundesliga**

s Freundschaftspiel, -e (gegen)
s **Rennen**, -
r (Wett-)Lauf, -e
r ***St**art ↔ s ***Z**iel
Ich bin mit ihr um die Wette gelaufen.
r ***Z**uschauer, -
***Z**uschauer
r **Fan**, -s [fən] / r Handballfan

Ich bin ein Fan von Bayern München.
r Fanartikel, -

r Hooligan, -s [huˈliɡən] /
r Fußballrowdy [fʊtˈbɔlbʁuːdi]

competición
mitin (de atletismo)
torneo
campeonato de copa
partido en casa / en propio campo,
partido fuera / en campo
contrario
victoria a domicilio / en campo
contrario
sorteo
¿En qué grupo juega Austria?
¿Contra / Con quién jugó Boris
Becker en Wimbledon?
primera división (del campeonato
de liga alemán) / bundesliga
partido amistoso (con / contra)
carrera
carrera
salida ↔ meta
Le eché una carrera.
espectador
ver
aficionado / admirador / hincha,
aficionado al balommano
Soy hincha del Bayern de Múnich.
artículos para los
admiradores / hinchas
seguidores radicales



Fußball

e **El**
e Mannschaftsaufstellung
r (Mannschafts-) Kapitän
r **Tor**wart
r **L**ibero
r **S**türmer
r **V**erteidiger
r **M**ittelfeldspieler
r **V**orstöße
r **E**rsatz- / **A**uswechselspieler
r **A**nstoß
eine **F**anke von rechts
Sein **K**opfball ging an die (Quer-)Latte.
e **E**cke, -n
r **S**tandraum
r **F**reistoß, -e
r **E**lfmeter, -r / **S**traftoß

once
composición del equipo
capitán (del equipo)
portero
libero
delantero
defensa
mediocanopia
defensa central
suplente
saque
un centro desde la derecha
Su cabezazo dio en el larguero.
saque de esquina / córner
área de penalti / de castigo
lanzamiento directo
penalti

150 Sport

22/11/2025 23:28:32

s Elfmeterschießen

s **Tor**, -e
Der Ball **t**rollt ins **Tor**.
ein (Eigen-) **Tor** schießen

im Abseits stehen
Das ist ein klares **F**oul.
e **g**elbe / **r**ote / **g**elbbrote **K**arte, -n

Er hat die **g**elbe **K**arte bekommen.

Er erhält / bekam einen Platzverweis. /
Er wurde des Feldes verwiesen.

lanzamientos de penaltis (para
decidir un partido)
gol, meta / portería
El balón se deslizó en la meta.
marcar un gol (en propia
portería / meta)
estar fuera de juego
Es una falta clara.
tarjeta amarilla / roja / doble
amonestación
Le han dado / enseñado / sacado
tarjeta amarilla.
Lo expulsaron del terreno de juego.

e (gesamte) **S**pielzeit
in der ersten / zweiten **H**älftezeit
im letzten **D**rittel
in die Verlängerung gehen
s (End-) ***E**rgebnis, -se
(final)
Wie steht es? – 3 zu 1 für Stuttgart.
u**e**n**s**ch**e**d**e**n
***g**ew**i**nnen (gewann, hat gewonnen) ↔
***v**er**l**ieren (verlor, hat verloren)
r ***E**rfolg, -e ↔ r ***M**isserfolg, -e
r **S**ieg, -e ↔ e **N**iederlage, -n
r ***S**ieger, -/e **N**iegerin, -nen /
r **G**ew**i**nn**e**r, -/e **G**ew**i**nn**e**rin, -nen
↔ r **V**er**l**ir**e**r, -/e **V**er**l**ir**e**rin, -nen
eine **S**tarke ↔ **s**chwache **L**eistung
***g**ut (besser, best-) ↔ ***n**icht
gespielt
r ***M**ejster, -/e **M**ejsterin, -nen
r **W**elt**m**eister, -/e **W**elt**m**eisterin, -nen
r **V**izewelt**m**eister

r (Welt-) ***R**ekord
einen **R**ekord aufstellen ↔
***b**rechen / ***h**alten
r / e **Z**weite, -n / r / e **Z**weitplatzierte, -n
r / e **L**etzte, -n / r / e **L**etzplatzierte, -n

tiempo de juego
en el primer / segundo tiempo
en el último tercio (de un partido)
jugar la prórroga
resultado

¿Cómo va? – 3 a 1 para Stuttgart.
empate
ganar ↔ perder

éxito ↔ fracaso
victoria ↔ derrota
ganador / ganadora / vencedor / vencedora ↔
perdedor / perdedora
un buen ↔ mal rendimiento
bien ↔ mal jugado

campeón / campeona
campeón / campeona del mundo
subcampeón / subcampeona del
mundo
récord (del mundo)
establecer ↔ batir un récord
el segundo // la segunda
el último // la última

22/11/2025 23:28:37

**Tenis**

r Tennisplatz, -e
s Tennisfeld, -er
e Grund- / Seitenlinie
s Netz, -e
r Tennisball, -e
r Tennisschläger, -e
e Vor- / Rückhand
ein As schlagen
r Doppeltes, -en
fünfzehn null (15-0)
Erstand
Vorteil
s Tiebreak
r Satz- / Matchball, -e
Spiel, Satz und Sieg
Ernst / Doppel / Mixed

pista de tenis
campo de tenis
línea de fondo / de banda
red
pelota de tenis
raqueta de tenis
golpe directo / del revés
conseguir un punto de saque / un as
falta doble
quince cero
deuce / iguales
ventaja
muerte súbita
punto de set / de partido
juego, set y partido
juego individual / doble / mixto

7.1 Krankheit und gesundheitliche Probleme
Enfermedades y problemas de salud**7.2 Verletzungen und Unfälle**
Lesiones y accidentes**7.3 Behinderungen**
Minusvalidez y deficiencias**7.4 Beim Arzt**
En el médico**7.5 Beim Zahnarzt**
En el dentista**7.6 Im Krankenhaus**
En el hospital**7.7 Gesunde Lebensweise**
Vida sana

Krankheit und gesundheitliche Probleme

Enfermedades y problemas de salud

e ***Krankheit**, -en
e **Infektionskrankheit**, -en
e **Tröpfchenkrankheit**, -en
***krank werden** (wird, wurde, ist geworden)
Ich fühle mich heute so unwohl. Ich glaube, ich werde krank.
***krank sein** (ist, war, ist gewesen)
Meine Kollegin ist seit zwei Wochen krank.
Gute Besserung!
Sie befinden sich auf dem Weg der Besserung.
Jn **krank schreißen** (schrieb, hat geschrieben)
Der Arzt hat mich eine Woche krank geschrieben.
e **Krankenscheinung**, -en / s. **Attest**, -e
s. **Arzzeugnis**, -se **schweize**, -t/e
***Kranke**, -n



Expresiones coloquiales con krank

Er ärgert sich noch krank über seinen Chef.

Du machst mich ganz krank!
(= Du gehst mir auf die Nerven)
Ich werde krank vor Sehnsucht nach ihm.

Sie ist liebeskrank.
Bist du krank? (Jugendsprache)

enfermedad
enfermedad infecciosa
enfermedad tropical
ponerse enfermo / enfermarse)
Hoy me encuentro bastante mal.
Creo que me voy a poner enfermo.
estar enfermo
Mi compañera de trabajo está enferma desde hace dos semanas.
¿Que se mejore! / ¿Que te mejores!
Se está recuperando.
dar la baja a alg
El médico me ha dado la baja durante una semana.
certificado médico
certificado médico
enfermo // enferma

Se va a enfadar muchísimo por culpa de su jefe.
¡Me pones enfermo!
(¡Me sacas de quicio!)
Me voy a volver loco de lo que lo echo de menos.
Está enferma de amor.
¿Estás loco?

e ***Krankenkasse**, -n /
e **Krankenversicherung**, -en
e **Krankenkassa** österr.
e **gesetzliche / private**
Krankenversicherung
e **Pflegeversicherung**

e **Zusatzversicherung**

seguro de enfermedad
seguro de enfermedad
seguro de enfermedad
público / privado
seguro de asistencia (a domicilio / en una residencia) en caso de enfermedad
seguro suplementario

154 **Krankheit und gesundheitliche Probleme**

e ***Versichertenkarte**, -n
r **Krankenschein** österr.
versichert sein (ist, war, ist gewesen)
Wie sind Sie versichert? Privat oder Kasse?

s **Symptom**, -e / s. **Anzeichen**, -
die typischen Symptome einer Grippe
e **Erkältung**, -en
***sich erkälten**
sich verkühlen österr.
Ich habe mich wohl erkältet.
eine leichte ↔ schwere Erkältung
haben / erkrankt sein
Sind Sie erkrankt?

***Fieber** / e. **erhöhte Temperatur**
Das Kind hat seit letzter Nacht Fieber.
Haben Sie schon Fieber gemessen?

Das Fieber ist leicht ↔ stark angestiegen.

s **Elgberthermometer**, -
r ***Hyg**en Sg
Mein Kind hat einen schlimmen Husten.

e **Bronchitis** [brɔnˈçi:ʈis]
Ich bin ganz heiser.
r ***schnupfen** Sg
Brauchst du ein Taschentuch / ein Tempo*?
n **gessen**
Ich muss ständig husten und niesen.

Ich habe **Halschmerzen**.
e ***Grippe** Sg
e **Grippepandemie**, -n
e **Grippeimpfung**
sich gegen Grippe impfen lassen
e **Impfung**, -en (gegen)
e **Infektion**, -en
e **Infektionskrankheit**, -en
(sich) **anstecken** (bei jm)
Ich habe mich wohl bei dir angesteckt.
eine ansteckende Krankheit
Ist das **ansteckend**?
e **Übelkeit** Sg
Mir ist **übel** / **schlecht**.
Ihm wird beim Autofahren oft übel.

tarjeta del seguro (de enfermedad)
tarjeta del seguro (de enfermedad)
estar asegurado
¿Qué tipo de seguro tiene usted?
¿Privado o público?
síntoma
los síntomas típicos de una gripe
resfriado / resfriado
resfriarse / constiparse / enfriarse
resfriarse / constiparse / enfriarse
Parece que me he resfriado.
tener un pequeño resfriado ↔ un fuerte resfriado / estar resfriado
¿Está usted resfriado?
fiebre / temperatura alta
El niño tiene fiebre desde anoche.
¿Ya se ha tomado la temperatura? / ¿Ya se ha puesto el termómetro?
La fiebre ha subido un poco ↔ mucho.
termómetro
tos
Mi niño / niña tiene una tos horrible.
bronquitis
Estoy totalmente afónico.
resfriado / resfriado
¿Necesitas un pañuelo / un clínex?
estornudar
Estoy todo el tiempo tosiendo y estornudando.
Tengo dolor de garganta.
gripe / LAM gripe
epidemia de gripe
vacuna contra la gripe
vacunarse contra la gripe
vacuna
infección
enfermedad infecciosa
contagiar(se) (de alg)
Parece ser que me has contagiado.
una enfermedad contagiosa
¿Es contagioso?
náusea
Tengo náuseas.
Se marca con frecuencia en el coche.

Ich fahre nicht so gern Schiff, denn ich werde leicht **seckkrank**.
(sich) **erbrechen** (erbricht, erbrach, hat erbrochen) / **sich übergeben** (übrigibt, übergab, hat übergeben)
r ***Magen**
s **Magenschwür, -e**
Magenschwerden Pl
Er hat sich den Magen verdorben.
Rauchschw haben
e **Verstopfung**
Sie klagt ständig über Verstopfung.
r **Durchfall**
Er leidet an Durchfall.
r **Schlaganfall, -e**
Er erlitt einen leichten Schlaganfall.
zusammenbrechen (bricht zusammen, brach zusammen, ist zusammengebrochen) / **kuhlallegen**
Er ist auf der Straße zusammengebrochen.
e **Bewusstlosigkeit**
bewusstlos / ohnmächtig werden (wird, wurde, ist geworden)
s ***Herz**
Sie ist **herzkrank**.
Er erlitt einen **Herzanfall** / **Herzinfarkt**.
Er hat zwei Herzinfarkte überlebt.
Wegen des Herzinfarktes schwebte er in ***Lebensgefahr**.
Herzbeschwerden Pl
chronisch
eine chronische Krankheit
e **Kinderkrankheit, -en**

No me gusta mucho viajar en barco porque me mareo con facilidad.
vomitar / devolver
estómago
úlceras de estómago
problemas de estómago
Se ha empachado.
tengo dolor de barriga
estreñimiento
Siempre se queja de que está estreñida.
diarrea
Tiene diarrea.
derrame cerebral / apoplejía
Ha sufrido un pequeño derrame cerebral.
desmayarse
Se ha desmayado en la calle.
inconsciencia
quedarse inconsciente / perder el conocimiento
corazón
Está enferma del corazón.
Sufrió un ataque al corazón / un infarto (de miocardio).
Ha sobrevivido a dos infartos.
Su estado fue crítico / Estuvo en peligro de muerte debido al infarto.
problemas de corazón
crónico
una enfermedad crónica
enfermedad infantil

**Enfermedades típicas de niños:**

Masern	sarampión
Röteln	rubeola
Windpocken	varicela
Kuchrushusten	tos ferina
Scharlach	escarlata

r **Blutdruck**
hohen ↔ niedrigen Blutdruck haben
r ***Schmerz, -en**
leichte ↔ starke Schmerzen haben

Was fehlt Ihnen denn?

¿Qué molestias tiene usted?

Oh Gott, wie schaut du denn aus?

¡Dios mío! ¿Qué mala cara / mal aspecto tienes!

r **Tumor, -en**
ein **gutartiger** ↔ **bösartiger** Tumor
r **Krebs**
Er hat Krebs.
***sterben** (ans+D) (stirbt, starb, ist gestorben)
Er starb an Krebs.
e **Berufskrankheit, -en**
e **Allergie, -n**
allergisch
Sie ist gegen Katzen allergisch.
r **Ausschlag, -e**
einen Ausschlag bekommen
jucken
Der Mückenstich juckt so.
e **Schwellung, -en**
r **Fußpilz**

presión / tensión sanguínea
tener la tensión alta ↔ baja
dolor
tener un dolor ligero ↔ fuerte

Ich habe Kopfschmerzen / Bauchschmerzen / Ohrenschmerzen.
Tengo dolor de cabeza / de barriga / de oído

Ich bin total erkältet. / Bei Föhn habe ich oft Migräne.
Es que estoy totalmente resfriado. / Tengo con frecuencia jaqueca cuando sopla el viento del sur.

tumor
un tumor benigno ↔ maligno
cáncer
Tiene cáncer.
morir (de)
Murió de cáncer.
enfermedad laboral
alergia
alérgico
Es alérgica a los gatos.
erupción cutánea / sarpullido
tener / salir una erupción cutánea / sarpullido
picar
Las picaduras de mosquito pican mucho.
hinchazón
hongos del pie

**Verletzungen und Unfälle**
Lesiones y accidentes

e **Verletzung, -en**
r/e **Verletzter, -n**
verletzt ↔ unverletzt
Sie blieb zum Glück unverletzt.
(sich) ***verletzen**

herida, lesión
herido // herida,
lesionado // lesionado
herido ↔ ileso
Por fortuna resultó ileso.
herirse), lesionarse)

(sich) **wegtan** (tat weh, hat wehgetan)

Hast du dir wehgetan?

Soll ich ein Pflaster holen?

***stippsen**r ***Unfall**, -e

r Autounfall / Fahrradunfall /

Motorradunfall

ein Unfall mit Verletzten

Sie wurde bei dem Unfall leicht

=> schwer verletzt.

r ***Algrim**s ***Feger**, -***begutten** (brannte, hat gebrannt)

Es brennt!

ein Haus in Brand setzen

e ***Fegerwehr**

hacer(se) daño

¿Te has hecho daño?

¿Voy a por una tiritita?

caerse

accidente

accidente de coche / de

bicicleta / de moto

un accidente con heridos

En el accidente resultó levemente

=> gravemente herida.

alarma

fuego

quemar

¡fuego!

prender fuego a una casa

(el cuerpo de) bomberos

**El cuerpo de bomberos / servicio de incendios**

e (freiwillige) Feuerwehr

r Feueralarm

e Feuerwaage

r Feuerwehrmann, -en //

e Feuerwehrfrau, -en

s Feuerwehrauto, -s

e Feuerwehrleiter, -n

s Sprungtuch, -er

r Feuermelder / r Brandschutzmelder

die Schube erschlagen

112 anrufen

den Brand löschen / ersticken

r Feuerlöscher, -

r Hydrant, -en

s Löschwasser

r giftige Rauch / r Qualm / r Ruß

e Rauchvergiftung

s Atemschutzgerät

e Brandwunde, -n

den Brandherd finden / lokalisieren

e Brandsache

Es wurden Schäden in Höhe von

100.000 Euro verursacht.

el cuerpo de bomberos (voluntarios)

alarma de incendio

cuartel de bomberos

bombero // bombera

coche de bomberos

la escalera (extensible) de los

bomberos

lona de bomberos

detector de incendios

rompe los cristales

llamar a los bomberos

apagar / sofocar el fuego

extintor (de incendios)

boca de riego

agua para la extinción de incendios

humo / humareda / hollín tóxicos

intoxicación por el humo

bomba de oxígeno

quemadura

encontrar / localizar el foco del

incendio

causa del incendio

Los daños causados por el fuego

ascendieron a 100.000 euros.

22/11/2025 23:29:07

r **Schock**

Sie stand offensichtlich unter Schock.

im Erste Hilfe leisten

e Mund-zu-Mund-Beatmung

die Unfallstelle absichern

die stabile Seitenlage

den Puls fühlen

die Atmung überprüfen

shock / choque

Por lo visto había sufrido un

shock.

prestar los primeros auxilios a alg

respiración boca a boca

acordonar / asegurar el lugar del

accidente

la posición lateral de seguridad

tomar el pulso

comprobar la respiración

das ***Leben** ***rettten*****um** Leben kommen (kam, ist

gekommen)

Bei dem Zusammenstoß kamen sechs

Menschen ums Leben.

überleben

Wie durch ein Wunder haben sie diesen

Unfall überlebt.

ärztlich ***behandeln** / **versorgen****wegsterbeleben**

Die Opfer wurden an der Unfallstelle

ärztlich versorgt.

r ***Krankenwagen**, - / = /r **Rettungswagen**, - / =

e Rettung öfen.

e Ambulanz, -en schwel.

einen Krankenwagen ***rufen**r **Rettungshubschrauber**, - /

r Helikopter.

Die Verletzten wurden ins Krankenhaus

eingeliefert.r **Notfall**, -er **Notarzt**, -e // e **Notärztin**, -oene ***Notaufnahme** im Krankenhaus

Er wurde in die Notaufnahme gebracht.

e Notfallstation, -en schwel.

das Bein ***brechen** (brach, brach,

hat gebrochen)

Er hat sich das / ein Bein gebrochen.

r **Bruch**, -e // e **Fraktur**, -en

Sie hat sich bei dem Unfall einen

komplizierten Beinbruch zugezogen.

salvar la vida

morir

Seis personas murieron en la

colisión

sobrevivir

Han sobrevivido a este accidente

de milagro.

tratar / atender (médicamente)

reanimar

Las víctimas fueron atendidas en

el lugar del accidente.

ambulancia

ambulancia

ambulancia

llamar una ambulancia

helicóptero de salvamento

Los heridos fueron ingresados en

el hospital.

urgencia

médico / médica de urgencias

servicio de urgencias en un

hospital

Fue llevado a urgencias.

servicio de urgencias en un

hospital

romperse la pierna

Se ha roto la / una pierna.

fractura

En el accidente sufrió una

complicada fractura en una

pierna.

22/11/2025 23:29:12

verrenken

Ich habe mir den Arm verrenkt.

verstauchen

Sie hat sich den Fuß verstaucht.

e Muskelzerrung / e Zerrung

Er hat sich beim Squashspielen eine Muskelzerrung zugezogen.

r *blasse *Fleck-, -en / e Pfeilung-, -en

Sie hatte überall blaue Flecken.

e Gehirnerschütterung

Sie erlitt eine Gehirnerschütterung.

Verbrennungen Pl

Er erlitt Verbrennungen zweiten Grades.

ersticken**e *Wunde-, -n**

e Schürfwunde-, -n

stark => leicht *bluten

Der Mann blutete stark.
eine Wunde **verhinden** (verband, hat verbunden)

r Verband-, -e**s *Pflaster-, -**

Gib mir bitte schnell ein Pflaster.

e Unterkühlung-, -en

Die beiden Überlebenden litten an starker Unterkühlung.

ertrinken (ertrank, ist ertrunken)**r *Zustand / e Verfassung**

Ihr Zustand ist immer noch kritisch.

Sie befindet sich in schlechter

körperlicher Verfassung.

dislocarse

Me he dislocado el brazo.

torcerse

Se ha torcido el pie (el tobillo).

tirón muscular

Le dio un tirón muscular cuando

juguaba al squash.

cardenal / contusión

Tenía cardenales por todos lados.

comoción cerebral

Sufrió una comoción cerebral.

quemaduras

Sufrió quemaduras de segundo

grado.

añilarse**herida**

roce / rozadura

sangrar mucho => poco

El hombre sangraba mucho.

vendar una herida

venda**tirita**

Dame una tirita, rápido.

congelación

Los dos supervivientes tenían

síntomas de congelación.

ahogarse**estado**

Su estado todavía es crítico.

Se encuentra en mal estado.

Behinderungen Minusvalidez y deficiencia

e Behinderung-, -en

körperliche / geistige Behinderung

Er leidet unter einer schweren

körperlichen Behinderung.

behindert sein (ist, war, ist gewesen)

Er ist mehrfach behindert.

Mein Sohn ist **von Gehört** an geistig

behindert.

minusvalidez, deficiencia

minusvalidez / deficiencia

Sufre de una grave minusvalidez.

ser minusválido, disminuido,

deficiente, discapacitado

Tiene varias discapacidades.

Mi hijo es deficiente de

nacimiento.

Sie ist in ihrer geistigen Entwicklung zurückgeblieben.

Immer mehr Gebäude werden behindertengerecht (um)gebaut.

r/e Behinderte-, -n

eine Schule für Behinderte

e Förderschule-, -n

e Spezialschule, -en **schweiz.**

Es retrasada mental.

Cada vez se construyen (remodelan) más edificios para adecuarlos a las necesidades de los minusválidos.

minusválido // minusválida, disminuido // disminuida, el // la deficiente, discapacitado // discapacitada

escuela para discapacitados escuela especial (para niños con necesidades especiales) escuela especial

En Alemania hay colegios para ...

Körperbehinderte**Serbehinderte****Gehörlose****Lernbehinderte****Sprachbehinderte****geistig Behinderte****verhaltensauffällige Kinder**

minusválidos personas con problemas de visión sordos

personas con problemas de aprendizaje personas con problemas a la hora de hablar

disminuidos psíquicos / deficientes niños con problemas de comportamiento

körperbehindert / körperlich**behindert****sehbehindert / *blind**

Ihre Sehkraft ist eingeschränkt.

Er/Sie ist *taub / *taumm /

*taubstumm / schwachhörig.

lernbehindert**sprachbehindert****geistig behindert****verhaltensauffällig**

Er/Sie kann nicht sprechen.

e Beglückung-, -en

beglückungstauglich sein (ist, war, ist gewesen)

Er/Sie ist unfähig, allein zu essen.

r/e taub-, -n

Ein Reitunfall machte sie zur Invalidin.

minusválido

con problemas de visión / ciego

Tiene problemas de visión.

Es sordo // sorda / mudo // muda /

sordomudo // sordomuda // dura de oído

con problemas de aprendizaje

con problemas al hablar

disminuido psíquico / deficiente

con problemas de comportamiento

No puede hablar.

impedimento

estar impedido

Es incapaz de / No puede comer

solo.

inválido // inválida

Un accidente de caballo lo dejó

inválido.

5 Koma
Sie liegt seit ihrem Reitunfall im Koma.

7 Rollstuhl, -e
Seit ihrem Unfall ist sie an den Rollstuhl gefesselt.
Ihre beine sind **gelähmt**.
Sie ist **querschnittsgelähmt**.
e **Erwerbsunfähigkeit** aufgrund einer Behinderung
Seit einem Jahr ist er erwerbsunfähig / arbeitsunfähig.

coma
Está en coma desde (que sufrió) el accidente de caballo.
silla de ruedas
Desde el accidente está confinada a una silla de ruedas.
Es paralítico.
Es parapléjico.
incapacidad laboral por discapacidad
Desde hace un año está incapacitado laboralmente.

Beim Arzt En el médico



Doktor (doctor) es la palabra coloquial para **Arzt** (médico / médica) (Ich muss heute noch zum Doktor – Hoy tengo que ir al médico.) y también la forma usual para dirigirse a él (Vielen Dank, Herr/Frau Doktor – Muchas gracias, doctor / doctora.).

r *Arzt, -e // **e Ärztin**, -nen /
r *Doktor, -en // **e *Doktorin**, -nen
Er ist ein sehr erfahrener / guter Arzt.

r Hausarzt // **e Hausärztin**

einen **Hausbesuch** machen

Mein Hausarzt ist leider gerade in Urlaub.
Deshalb muss ich zu seinem ***Vertreter** gehen.

e *Arztpraxis, Arztpraxen
e **Ordination**, -en **östen**.
e ***Sprechstunde**, -n
Mittwochs ist keine Sprechstunde.
e **Sprechzeit**, -en
Wann sind die Sprechzeiten? / Wann ist die Praxis geöffnet?

r Empfang
e **Arztschwestern**, -nen /
e **Sprechstundenhilfe**, -n

médico // médica /
doctor // doctora
Es un médico con mucha experiencia / muy bueno.
médico // médica de familia / de cabecera
hacer una visita a domicilio / a casa
Por desgracia mi médico está de vacaciones. Por eso tengo que ir a su sustituto.
consulta
consulta / horas de consulta
hora de consulta
Los miércoles no hay consulta.
hora de consulta
¿Cuándo tiene consulta? / ¿Cuándo está la consulta abierta?
entrada
enfermera / auxiliar

162 **Beim Arzt**

22/11/2025 23:29:23

e medizinische Praxisassistentin, -nen
schweiz.
Nehmen Sie bitte kurz im **Wartezimmer** Platz.

5 Sprechzimmer, -
***Termin**, -e
einen **Termin vereinbaren** /
***ausmachen**
einen **Termin absagen** / **verschieben**
Wir müssen noch einen Termin beim Orthopäden vereinbaren.

Haben Sie schon einen Termin?

Ich muss leider meinen Termin absagen.
Können wir ihn auf Freitag verschieben?

enfermera / auxiliar

Pase un momento a / Tome asiento un momento en la sala de espera.
consulta
cita / hora / número
pedir hora / concertar una cita
cancelar / posponer una cita
Tenemos que pedir hora para / concertar una cita con el ortopeda.
¿Tiene usted ya hora / número / una cita?
Lo siento, pero tengo que cancelar la cita. ¿La podríamos posponer / aplazar para el viernes?

Algunos especialistas

r Allgemeinarzt, -e // **e Allgemeinärztin**, -nen
r Internist, -en // **e Internistin**, -nen
r Chirurg, -en // **e Chirurgin**, -nen
r Orthopäde, -n // **e Orthopädin**, -nen
r Gynäkologe, -n // **e Gynäkologin**, -nen
r Frauenarzt, -e // **e Frauenärztin**, -nen
r Urologe, -n // **e Urologin**, -nen
r Hals-Nasen-Ohren-Arzt, -e //
e Hals-Nasen-Ohren-Ärztin, -nen /
r HNO-Arzt (huckel...)
r Dermatologe, -n // **e Dermatologin**, -nen /
r Hautarzt, -e // **e Hautärztin**, -nen
r Kardiologe, -n // **e Kardiologin**, -nen
r Kinderarzt, -e // **e Kinderärztin**, -nen
r Augenarzt, -e // **e Augenärztin**, -nen
r Psychiater, - // **e Psychiaterin**, -nen
[psɪ'çi:atɐ]
r Psychotherapeut, -en //
e Psychotherapeutin, -nen [psɪ'çotɛrə'pɔʊt]
r Homöopath, -en // **e Homöopathin**, -nen
[homo'pəʊt]

médico // médica de medicina general
el // la internista
cirujano // cirujana
el // la ortopeda
ginecólogo // ginecóloga
urólogo // uróloga
otorrinaringólogo // otorrinaringóloga
dermatólogo // dermatóloga
cardiólogo // cardióloga
el // la pediatra
oftalmólogo // oftalmóloga /
el // la oculista
el // la psiquiatra
el // la psicoterapeuta
el // la homeópata



En el médico 163

22/11/2025 23:29:23

r **Patient**, -en // e **Patientin**, -nen
[pə'ti:nt]
Was **leidi** Ihnen?

Beschwerden ?
Ich habe öfters Magenbeschwerden.

e **Blutuntersuchung**, -en /
e **Urinuntersuchung**, -en
s **Ergebnis**, -se
Das Ergebnis der Blutuntersuchung
kommt morgen.
e **Diagnose**, -n
r **Schmerz**, -en
Wo haben Sie Schmerzen? – Ich habe
starke Rückenschmerzen.

Wie lange haben Sie diese Schmerzen
schon?
Mein Rücken **macht** mir **zu schaffen**.

w **etwas** (at weh, hat wehgetan)
Mein Rücken tut mir weh.



Dolores más usuales

Ich habe ...
Kopfschmerzen / Kopfleid.
Ohrenschmerzen.
Halsschmerzen.
Bauchschmerzen. / Magenschmerzen.
Rückenschmerzen.



En estas expresiones siempre se utiliza la palabra **dolor** en plural:
Ich habe **Ohrenschmerzen**. Die **Ohrenschmerzen** **sind** ganz schlimm.

***leid**en (an + D) (litt, hat gelitten)
Leiden Sie häufig an Kopfschmerzen?

Ich glaube, ich habe eine
Magenverstimmung.

(sich) **erbrechen** / **sich übergeben**
Ich habe mich letzte Nacht dreimal
übergeben.

el // la paciente

¿Qué molestias tiene? / ¿Qué le
pasa?
molestias
Tengo muy a menudo molestias
de estómago.
análisis de sangre / de orina / de
heces

resultado
El resultado del análisis de sangre
llega mañana.
diagnóstico
dolor

¿Dónde le duele / tiene dolor? –
Me duele mucho la
espalda. / Tengo un fuerte dolor
de espalda.

¿Desde cuándo tiene usted ese
dolor?
La espalda me da muchos
problemas / me trae por el
camino de la amargura.

dólor
Me duele la espalda.

Tengo ...
dolor de cabeza.
dolor de oído.
dolor de garganta.
dolor de barriga / de estómago.
dolor de espalda.

padecer (de)
¿Padece con frecuencia dolores de
cabeza?
Creo que tengo una (ligera)
indigestión. / Creo que estoy
empachado / que tengo un
empacho.
vomitar / devolver
Anoche devolví tres veces.

164 Beim Arzt

Haben Sie regelmäßig **Stuhlgang**?
Wie steht es mit Ihrem **Appetit**?
Ich habe keinen Appetit.
***abnehmen** (nimmt ab, nahm ab, hat
abgenommen) ↔ ***zunehmen**
Sie haben ziemlich abgenommen ↔
zugenommen.
s **Gewicht**
r **Atem**
Ich gerate schnell außer Atem.

Holen Sie bitte mal tief ***luft**.
g **atmen** ↔ **aussatmen**

s **Fieber**
Haben Sie Fieber?
Messen Sie bitte mal Fieber.

Wie hoch ist die ***Temperatur**?
Gestern hatte ich 38,5° Fieber.
r **Blutdruck**
Darf ich mal bitte Ihren Blutdruck
messen?
hoch ↔ niedriger Blutdruck
(sich) ***ausziehen** (zog aus, hat
ausgezogen) ↔ (sich) ***anziehen**
sich abziehen / schweitz
Würden Sie bitte den Oberkörper frei
machen.
Würden Sie sich bitte ganz ausziehen.

Sie können sich jetzt wieder anziehen.
***untersuchen**
(sich) **untersuchen lassen** (lässt, ließ,
hat gelassen)

Ich muss mal wieder meinen Blutzucker
untersuchen lassen.
e ***Untersuchung**, -en
Würden Sie sich bitte hier hinlegen,
damit ich Sie untersuchen kann.
Wir müssen Ihr Blut und Ihren Urin
untersuchen.
n **üchtern**
Kommen Sie bitte morgen früh nüchtern
in die Praxis.

¿Otra usted con regularidad?
¿Tiene usted apetito?
No tengo ningún apetito.
adelgazar ↔ engordar

Ha engordado ↔ adelgazado
bastante.
peso
respiración
Me quedo con facilidad sin
respiración.

Por favor, respire profundamente.
tomar aire / aspirar ↔ expulsar el
aire / expirar
fiebre
¿Tiene fiebre?

Por favor, tómese la
temperatura / póngase el
termómetro.

¿Qué temperatura tiene?
Ayer tuve 38,5 de fiebre.
tensión / presión sanguínea
¿Le puedo, por favor, tomar la
tensión?

tensión / presión alta ↔ baja
desnudarse) ↔ vestirse)
desnudarse
Por favor, desnúdese de medio
cuerpo para arriba.
Por favor, desnúdese
completamente.
Se puede volver a vestir.
reconocer / examinar
ser reconocido / examinado

Tengo que controlarme otra vez el
azúcar.
reconocimiento / chequeo
Por favor, téndase aquí para que
pueda reconocerlo.
Tenemos que analizar su sangre y
su orina.
en ayunas
Por favor, venga a la consulta
mañana temprano en ayunas.

eine **Röntgenaufnahme**

mischen / röntgen [ˈrɔntʃn]

Wir werden den Fuß sicherheitshalber

röntgen.

s **ERG**, -i [eˈka:lʁe:]

(= Elektrokardiogramm)

e **Ultraschalluntersuchung**, -en

Ich mache noch eine

Ultraschalluntersuchung.

Wir müssen bei Ihnen eine

Magen- / Darmspiegelung durchführen.

e ***Spritze**, -n / e **Injektion**, -en

Der Arzt gab ihr eine Spritze.

s ***Medikament**, -e / s **Arzneimittel**, -ein Medikament ***verschreiben**die Medikamente **einnehmen**

Nehmen Sie irgendwelche Medikamente

ein?

s ***Rezept**, -e

nur auf Rezept erhältlich

e Rezeptuhr, -en

e ***Apotheker**, -n

hacer una radiografía

Haremos una radiografía del pie

para estar seguros.

electrocardiograma

ecografía

También le voy a hacer una

ecografía.

Tenemos que hacerle una

endoscopia del estómago

(gastroscopia) / de los intestinos.

inyección

El doctor le puso una inyección.

medicamento / medicina

recetar una medicina

tomar las medicinas

¿Está tomando usted alguna

medicina?

receta

solo con receta

cargo / precio por receta

farmacia



Por regla general los medicamentos en Alemania, Austria y Suiza sólo se consiguen con una receta (verschreibungspflichtig / nur auf Rezept erhältlich). Cuando uno, por ejemplo, necesita un antibiótico, tiene que ir primero al médico a que le de una receta (Rezept). Sólo entonces se puede conseguir este medicamento en una farmacia. En Alemania y en Austria se paga cierta cantidad por cada receta (Rezeptgebühr).

Ich brauche bitte wieder ein Rezept für

meine Medikamente.

e **Medizin** / e **Arznei**, -ene **Tablette**, -ne **Kapsel**, -n

Nehmen Sie bitte zweimal täglich je eine

halbe Tablette morgens und abends.

s ***Mittel**, -

zur Vorbeugung gegen

Ich kann Ihnen ein gutes Mittel zur

Vorbeugung gegen Erkältungen

empfehlen.

s **Schmerzmittel**, -

Aspirin ist ein bekanntes

Schmerzmittel / Mittel gegen

Schmerzen.

Por favor, necesito otra vez una

receta para mis medicinas.

medicina

pastilla

cápsula

Tómese media pastilla dos veces

al día, por la mañana y por la

noche.

remedio

para prevenir (contra)

Le puedo recomendar un buen

remedio para prevenir el

resfriado.

calmante

La aspirina es un calmante / un

remedio contra el dolor muy

conocido.

***regelmäßig**e ***Pille**, -en

Sie nimmt seit Jahren die Pille /

Antibiotikapille.

e **Salbe**, -n

Sie müssen die Salbe zweimal täglich

auftragen (trägt auf, trug auf, hat

aufgetragen).

r ***Tropfen**, -

Augentropfen Pl

s **Spray**, -s [ʃpreːtʃ ʃpre:]e **Beschleunigung**, -en

eine Beschleunigung ausstellen

s **Attest**, -es **Arztzeugnis**, -se schweiz.

ein ärztliches Attest

Wenn Ihr Kind beim Sportunterricht in

der Schule nicht mitmachen kann,

benötigt es ein ärztliches Attest.

e **Physiotherapie** [fyzjotɛraˈpi:] /e **Krankengymnastik**r **Krankengymnast**, -en //e **Krankengymnastin**, -nen //r **Physiotherapeut**, -en //e **Physiotherapeutin**, -nen

[fyzjotɛraˈpɪst]

e **Massage**, -n [maˈsaːʒ]

Der Arzt hat mir Massagen verschrieben.

Die Massage hat mir gut getan.

massieren

con regularidad

píldora

Toma la píldora desde hace años.

pomada / crema

Se tiene que poner la pomada dos

veces al día.

gotas

gotas de los ojos

aerosol / vaporizador

certificado

extender un certificado

certificado

certificado médico

Si su hijo / hija no puede participar

en la clase de deporte,

necesita un certificado médico.

fisioterapia

el // la fisioterapeuta

masaje

El médico me ha recetado masajes.

El masaje me ha sentado muy

bien.

dar un masaje

Beim Zahnarzt
En el dentistar **Zahnarzt**, -e // e **Zahnärztin**, -nen

Ich muss mal wieder meine Zähne

kontrollieren lassen.

r **Kieferchirurg**, -ene **Zahnklinik**, -ene **Zahnbehandlung**, -enr **Zahn**, -enr **Milchzahn**r **Schneidezahn**

el // la dentista / odontólogo //

odontóloga

Tengo que ir otra vez a

controlarme la boca / a que me

miren la boca.

cirujano maxilar

clínica dental

tratamiento odontológico / dental

diente

diente de leche

incisivo

r Backenzahn
r Weisheitszahn
r Oberkiefer / r Unterkiefer
Zahnschmerzen Pl
Ich habe starke Zahnschmerzen.

empfindlich
Der Zahn ist kälteempfindlich.
wegtun (tat weh, hat wehgetan)
Der letzte Zahn oben links tut mir weh.

Tut er ständig weh oder nur, wenn Sie draufbeißen?

e Zunge
Was spüren Sie, wenn Sie den Zahn mit der Zunge berühren?

s Zahnfleisch
Beim Zähneputzen bekomme ich Zahnfleischbluten.

e Parodontose

Der Zahn wackelt.

Lehnen Sie sich bitte zurück.

muela
muela del juicio
mandíbula superior / inferior
dolor de muelas
Tengo un dolor de muelas muy fuerte.
sensible
El diente es sensible al frío.
doler
Me duele el último diente de arriba a la izquierda.
¿Siempre le duele o sólo cuando muere?
lengua
¿Qué siente cuando roza el diente con la lengua?
encia
Me sangran las encías cuando me lavo los dientes.
parodontosis
Se me mueve un diente.
Echese para atrás, por favor.

En el dentista

Öffnen Sie bitte den Mund so weit wie möglich. / Machen Sie ganz weit auf, bitte.
Abre la boca el máximo posible / todo lo que usted pueda.

Wo tut es weh? – Da unten links. / Da hinten rechts.
¿Dónde le duele? – Aquí abajo a la izquierda. / Aquí atrás a la derecha.

Drehen Sie den Kopf bitte ein bisschen nach links / rechts. ¿Ist's weh?
Gire un poco la cabeza hacia la izquierda / derecha. ¿Le duele?

Einnmal fest zubeißen bitte. – Apriete / muerda fuerte.
Bitte gründlich ausspülen. – Enjuáguese bien la boca, por favor.

s *loch, -er
Dieser Zahn hat ein Loch.
Leider haben Sie mehrere Löcher.

Diese Füllung muss erneuert werden.
e Injektion, -en / e Spritze, -n
Können Sie mir bitte eine Spritze geben?

e örtliche Betäubung

bohren

r Bohrer, -

e Karies

Ich muss noch etwas bohren, um die Karies zu entfernen.

picadura [agujero]
Este diente tiene una picadura.
Lo siento, pero tiene varias picaduras.
Este empaste hay que cambiarlo.
inyección
¿Me puede poner una inyección?
anestesia (local)
horadar / perforar
fresa
caries
Tengo que perforar más para quitar lo picado.

e Füllung, -en / e Plombe, -n
eine provisorische Füllung
füllen / plombieren
Dieser Zahn muss plombiert werden.

Tipos de empastes

e Amalgamfüllung

e Kunststofffüllung

s Inlay / Goldinlay

empaste
un empaste provisional
empastar
Hay que empastar este diente.

empaste de amalgama
empaste sintético
empaste / empaste de oro



einen Zahn ziehen (zog, hat gezogen)
Mir ist ein Weisheitszahn gezogen worden.

r Zahnersatz

e Krone, -n

einen Zahn überkronen

e Brücke, -n

eine Brücke anbringen

e Zahnpfropf, -n / s Gebiss, -e

e Vollprothese / e Teilprothese

s Implantat, -e

e Wurzelbehandlung

r Abdruck, -e

einen Abdruck für ein Inlay machen

r Zahnstein

Sie haben viel Zahnstein.

Wir müssen den Zahnstein entfernen.

r Zahnbeflag

e Zahnschmelz

Benutzen Sie regelmäßig Zahnschmelz?

e Munddusche, -n

e Zahnbürste, -n

e elektrische Zahnbürste, -n

e Zahnpasta

Sie sollten Ihre Zähne besser pflegen.

sacar / extraer un diente
Me han sacado una muela del juicio.
dentadura postiza
corona
poner una corona a un diente
puente
poner un puente
prótesis dental / dentadura
prótesis total / parcial
implante
tratamiento de la raíz / de los raigones
moldes
hacer un molde para un empaste
sarro
Tiene mucho sarro.
Tenemos que quitarle / limpiarle el sarro.
sarro
hilo dental
¿Utiliza con regularidad el hilo dental?
enjuague bucal
cepillo de dientes
cepillo de dientes eléctrico
pasta de dientes
Debería cuidarse mejor los dientes.

s * Krankenhaus , -en / e Klini k, -en	hospital / clínica
s Spital , -er österr./schweiz.	hospital
e Privatklinik , -en	clínica privada
e Universitätsklinik , -en	hospital universitario
s Klinikum	centro hospitalario
e * Station , -en	servicio clínico
die chirurgische Station / die Chirurgie	servicio de cirugía
die Internistische Station / die Innere	servicio de medicina interna
Sie liegt auf der Innere.	Está en la zona de medicina interna.
e Ambulanz	ambulatorio
die chirurgische Ambulanz	servicio de operaciones
die ambulante Behandlung	ambulatorias
Er wurde ambulant behandelt.	tratamiento ambulatorio
e * Notaufnahme	Fue tratado ambulatoriamente / sin ser hospitalizado.
Sie wurde in die Notaufnahme gebracht.	urgencias
e Notfallstation schweiz.	La llevan a urgencias.
e Eingweisung , -en	urgencias
jn ins Krankenhaus einweisen (wies ein, hat eingewiesen)	ingreso / hospitalización
jn ins Krankenhaus einliefern	ingresar a alg en el hospital / hospitalizar a alg
r * Patient , -en // e Patientin , -nen [pə'ti:nt]	hospital / hospitalizar a alg el // la paciente
r * Ärzt , -en // e Ärztin , -nen	médico / médica
r allgemein ende Arzt	médico de guardia
r behandelnde Arzt	médico que te trata
r Chef arzt // e Chef ärztin	médico / médica jefe de un hospital
r Assistenzarzt // e Assistenzärztin	hospital
r Oberarzt // e Oberärztin	médico / médica residente / MIR
r Stationsarzt // e Stationsärztin	médico / médica jefe de un servicio clínico
r * Spezialist , -en	médico / médica de un servicio clínico
Sie ist Spezialistin für Herzchirurgie.	clínico
sich spezialisieren (auf +A)	especialista
Sie hat sich auf Herzchirurgie spezialisiert.	Es especialista en cirugía coronaria.
	especializarse (en)
	Se ha especializado en cirugía coronaria.

Como paciente del hospital

Wie geht es Ihnen heute? – Danke gut / besser / nicht so gut.
¿Cómo se encuentra hoy? – Bien, gracias. / Mejor, gracias. / No tan bien, gracias.

Haben Sie gut geschlafen? – Ja. / Nein, leider nicht. Ich musste eine Schlaf-tablette nehmen.
¿Ha dormido bien? – Sí. / No, por desgracia no. Tuve que tomarme un somnífero / una pastilla para dormir.

Haben Sie noch Schmerzen? – Ja. / Nein, es geht. / Heute geht es schon besser als gestern.
¿Tiene todavía dolores? – Sí. / Bueno, voy tirando. / Hoy es mejor que ayer.

Wo genau tut es Ihnen denn weh? – Hier auf der rechten Seite.
¿Dónde le duele exactamente? – Aquí en el lado derecho.

Drehen Sie sich bitte mal auf den Rücken / auf die Seite, damit ich Sie untersuchen kann.
Póngase boca arriba / de costado para que pueda reconocerlo / la.

Sind Sie schon einmal aufgestanden? – Nein, noch nicht. / Ja, gestern.
¿Se ha levantado usted ya alguna vez? – No, todavía no. / Sí, ayer.

Später bekommen Sie eine Spritze gegen die Schmerzen.
Más tarde le pondrán una inyección para calmar los dolores.

* Pflegen	cuidar
e Krankenpflege	asistencia a / cuidado de enfermos
e * Krankenschwester , -n //	ATS, enfermera // enfermero
r * Krankenpfleger , -	enfermera de un servicio clínico
e Stationschwester	enfermera jefe
e Pflegedienstleitung	dirección del personal de enfermería
e Pflegedienstleiterin , -nen //	enfermería
r Pflegedienstleiter , -en	jefe // jefe del personal de enfermería
e Schwesternschülerin, -nen / e Lernschwester, -n	estudiante de enfermería
r * Praktikant , -en //	ATS en prácticas / enfermero //
e Praktikantin , -en	enfermera en prácticas
e Visite , -n	visita
Der Chefarzt macht gerade Visite.	El médico jefe está haciendo su visita médica.
e * Untersuchung , -en	reconocimiento
Ich muss zur Nachuntersuchung.	Tengo que ir a revisión.
* untersuchen	reconocer / examinar
e Diagnose , -n	diagnóstico
Wie lautet die Diagnose?	¿Cuál es el diagnóstico?
Ihr Zustand hat sich verbessert ↔ verschlechtert .	Su estado ha mejorado ↔ empeorado.

Ihr Zustand ist **gleich geblieben**.

***sich erholen**

Sie hat sich gut von der Operation erholt.

besser ↔ **schlechter** ***angesehen**
(sieht aus, sah aus, hat ausgesehen) /
ausschauen **öfter**.
Heute sehen Sie wieder viel besser aus.

röntgen [ˈrɔɪŋŋ] **W**
Wir müssen ein Röntgenbild machen.

***operieren**
sich operieren lassen
Er muss sich am Knie operieren lassen.
e *Operation, -en
sich einer Operation unterziehen
Ich wurde am Blinddarm operiert.
r Operationssaal, -e / der OP
e Operationschwester, -in (OP-Schwester)
operabel ↔ **inoperabel**
ein inoperabler Gehirntumor
e (**Organ**-) **Transplantation**, -en
r Kaiserschnitt, -e
Das Baby wurde mit Kaiserschnitt
entbunden.
e Narkose / **e Betäubung** /
e Anästhesie
r Anästhesist, -en /
e Anästhesistin, -nen
s Anästhetikum, -a / s Narkosemittel, -
e Vollnarkose
die örtliche Betäubung
r Wachraum, -e / **e Wachstation**, -en
e Intensivstation, -en

Sie liegt auf der Intensivstation.

e Infusion, -en / **r Tropf**
Sie hängt immer noch am Tropf.

unheilbar krank sein

r unheilbar Kranke, -n
einen **Krankenbesuch machen**
Wann sind die **Besuchszeiten**?

Su estado no ha cambiado.
recuperarse
Se ha recuperado bien de la
operación.
tener mejor ↔ peor aspecto

Hoy tiene usted mejor
aspecto / cara.
hacer una radiografía
Tenemos que hacer una
radiografía.
operar
ser operado
Lo tienen que operar de la rodilla.
operación
someterse a una operación
Me operaron de apendicitis.
quidófono
enfermera de quidófono
operable ↔ inoperable
un tumor cerebral inoperable
trasplante (de órganos)
cesárea
El bebé nació por cesárea.

anestesia

el / la anestesia

anestésico
anestesia general
la anestesia local
sala de restablecimiento
unidad de cuidados intensivos
(UCI) / de vigilancia intensiva
(UVI)
Está en cuidados intensivos / en la
UCI.
suero
Todavía le están suministrando
suero.
ser un enfermo terminal /
padecer una enfermedad
incurable
enfermo / enferma terminal
visitar a un enfermo en el hospital
¿Cuándo son las horas de visita?

e Kur, -en

eine Kur machen

auf Kur gehen

Nach der Operation gehe ich auf Kur /
mache ich eine Kur.

r Kurort, -e
e Rehabilitation / **e Reha**
e Reha-Klinik

cura / tratamiento, estancia en un
centro de rehabilitación / en un
balneario
hacer una cura de
salud / someterse a un
tratamiento
ir a un centro de rehabilitación / a
un balneario
Después de la operación voy a un
centro de rehabilitación.
centro de rehabilitación, balneario
rehabilitación
clínica de rehabilitación

Gesunde Lebensweise Vida sana

e *Gesundheit
Sie hat eine robuste Gesundheit.

***gesund** ↔ **ungesund**

Meerluft ist sehr gesund.
Peter lebt sehr ungesund.

Viel Alkohol trinken ist ungesund.
Rauchen gefährdet die Gesundheit.
Schwimmen ist gut für die Gelenke.

***schädlich sein** ***schaden** (-t)
Zucker ist schädlich für die Zähne. /
Zucker schadet den Zähnen.

Meine Schwester ist eine echte
Gesundheitsfanatikerin.
gesundheitsbewusst
Sie lebt sehr gesundheitsbewusst.

gesunde **Ernährung** / **Lebensweise**

fettarm ↔ **fettreich**
s Fastfood [ˈfæstfuːd]
e Naturkost
r Naturkostläden / **Bioläden**, -e /
s Reformhaus, -e

salud
Tiene muy buena salud.
sano / saludable ↔ insano / poco
saludable
El aire del mar es muy sano.
Peter tiene un estilo de vida muy
insano.
Beber mucho alcohol es insano.
Fumar perjudica la salud.
Nadar es bueno para las
articulaciones.
ser perjudicial / perjudicar / dañar
El azúcar es perjudicial para los
dientes. / El azúcar daña los
dientes.
Mi hermana es una auténtica
fanática de la salud.
consciente de su salud
Es muy consciente de su
salud. / Cuida mucho su salud.
alimentación sana / estilo de vida
sano
bajo / pobre ↔ rico en grasas
comida rápida
productos sanos / naturales
tienda de productos
naturales / macrobióticos



En Alemania se pueden comprar productos naturales como, por ejemplo, cosméticos en *Naturkostläden* / *Bioläden*, en *Reformhäuser* (tienda de productos naturales / macrobióticos), o en *Baumärkten* (mercados de productos agrícolas). Debido a la creciente demanda, cada vez se encuentran con más frecuencia estos productos en los supermercados.

ökologisch
die ökologische Landwirtschaft
aus ökologischem Anbau
Tier von frei laufendem Hühnern
frei von **chemischen Zusatzstoffen**
Ballaststoffe Pl
Ballaststoffreiche Kost ist gut für die Verdauung.
r Vegetarier, - [veʒe'ta:riɐ] // **e Vegetarierin**, -nen
***vegetarisch**
vegetarische Ernährung
Meine Schwester ernährt sich rein vegetarisch.
e Biskovit / **Biskovensmittel** Pl
e Vollwertkost
e Vollwerternährung

e *Diät, -en
eine Diät machen
Meine Mutter muss eine Diät zur Senkung des Cholesterinpegels machen.

r Diätplan, -e
abnehmen ↔ **zunehmen** (nimmt zu, nahm zu, hat zugenommen)
Ich habe fünf Kilo zugenommen. Ab Montag mache ich Diät.
fasten
Es tut dem Körper gut, gelegentlich zu fasten.

Sie fastet aus gesundheitlichen Gründen
e Fastenkur, -en
r Fastengetränk, -s
s Vitaminn, -e
Vitamin C
vitaminreich ↔ vitaminarm
e Sauna, -s
Wir gehen heute Abend in die Sauna.

ecológico
la agricultura ecológica
cultivo ecológico
huevos de granja
sin aditivos ni conservantes
fibra
Los alimentos ricos en fibra son buenos para la digestión.
vegetariano // vegetariana

vegetariano
alimentación vegetariana
Mi hermana es totalmente vegetariana.
comida orgánica
producto integral
alimentación con productos integrales
dieta, régimen
hacer una dieta / un régimen
Mi madre tiene que hacer una dieta para bajar el índice de colesterol.
plan / régimen
adelgazar ↔ engordar

He engordado cinco kilos. A partir del lunes me pongo a régimen.
ayunar, estar a régimen
Es bueno para el cuerpo ayunar / no comer nada de vez en cuando.
Hace una cura de ayuno una vez al año por motivos de salud.
cura drástica de adelgazamiento
intusión
vitamina
vitamina C
rico ↔ pobre en vitaminas
sauna
Esta noche vamos a la sauna.

174 Gesunde Lebensweise

***schwitzen**
s Dampfbad, -er
r Whirlpool, -s
s *Schwimmbad, -er
s Hallenbad, -er ↔ **s Freibad**, -er
e *Bewegung
Sie brauchen mehr Bewegung.

r Bewegungsmangel Sg
Bewegungsmangel ist eine Ursache für viele Krankheiten.
*** *Training** [trɪˈnɪŋ auch trɛˈnɪŋ]
***trainieren** [trɛˈniːrən auch trɛˈnɪːn...]
r *Sport
Sport treiben
Wir treiben / machen einmal pro Woche Sport.
s Fitnessstudio, -s
Mein Großvater ist körperlich sehr ***fit**.
e *Übung, -en
Übungen zur Stärkung der Rückenmuskulatur
(sich) ***ausruhen**
sich entspannen
e Entspannung
e Entspannungstechnik, -en

sudar
baño de vapor / baño turco
piscina de hidromasaje / jacuzzi
piscina / Lam alberca / Lam piñeta
piscina cubierta ↔ descubierta
movimiento, ejercicio
Necesita moverse más / hacer más ejercicio.
falta de ejercicio
La falta de ejercicio es causa de muchas enfermedades.
entrenamiento
entrenar
deporte
hacer / practicar deporte
Hacemos deporte una vez a la semana.
gimnasio
Mi abuelo está muy en forma.
ejercicio
ejercicios para fortalecer los músculos de la espalda
descansar
relajarse
relajación
técnica de relajación

Técnicas de relajación más conocidas

Yoga
Autogenes Training
Atemtherapie
Feldenkrais

yoga
entrenamiento autogénico
terapia respiratoria
terapia de Feldenkrais



spazieren gehen (ging, ist gegangen)
***wandern**
e Wanderung, -en
eine Wanderung in die Berge machen

joggen [ˈdʒɔŋ]
Wollen wir joggen gehen?

ir de paseo / pasear
caminar, hacer senderismo
caminata
dar una caminata por las montañas / hacer senderismo
correr / hacer footing / tuffa
¿Vamos a a correr / hacer footing?

22/11/2025 23:50:18

- 8.1 **Staat**
El Estado
- 8.2 **Demokratie**
La democracia
- 8.3 **Regierung**
Gobierno
- 8.4 **Parteien und Wahlen**
Partidos y elecciones
- 8.5 **Internationale Beziehungen**
Relaciones Internacionales
- 8.6 **Wirtschaft**
Economía
- 8.7 **Steuern**
Impuestos
- 8.8 **Sozialstaat**
Prestaciones sociales
- 8.9 **Recht und Gesetz**
Justicia y leyes
- 8.10 **Polizei**
La policía
- 8.11 **Militär**
El ejército

Staat und staatliche Institutionen **El Estado y las instituciones estatales**

22/11/2025 23:50:23

r * Staat , -en e Souveränität / e Unabhängigkeit eines Staates e * Grenze , -n e Staatsgrenze / e Hoheitsgrenze	Estado la soberanía / independencia de un Estado frontera frontera nacional / frontera jurisdiccional
e Nation , -en s * Volk , =er s * Land , =er * taätlich / * städtlich staatliche Gelder / IT e staatliche Behörde, -n e staatliche Institution, -en r Bundesstaat r Rechtsstaat r Sozialstaat e * Bundesrepublik Dgutschland / e BRD e * Schwelz / e Schwelzerische * Edtgenossenschaft	nación pueblo país, tierra estatal / municipal dinero público administración estatal / del Estado instituciones estatales / del Estado estado federal Estado de derecho Estado social / de bienestar República Federal Alemana / RFA
* Österreich / e * Republik Österreich e * Staatsangehörigkeit , -en / e Nationalität, -en / e Staatsbürgerschaft, -en r Pass , =e / r Reisepass, =e r * Ausweis , =e / r Personalausweis, =e r Kinderausweis, =e Können Sie sich ausweisen? / Ihren Pass hitte. r / e * Dgutsche , -n r * Österreicher , - // e * Österreicherin , -nen r * Schwelzer , - // e * Schwelzerin , -nen ein deutscher / österreichischer / schweizer Staatsbürger Sie lebt in Deutschland / in Österreich / in der Schweiz. Er kommt aus Deutschland / aus Österreich / aus der Schweiz. e * Hauptstadt , =e	Suiza / la Confederación Helvética Austria / República Austriaca nacionalidad / ciudadanía pasaporte carnet / carné de identidad carnet / carné infantil ¿Se puede identificar usted? / Su pasaporte, por favor. alemán / alemana austriaco / austriaca suizo / suiza un ciudadano alemán / austriaco / suizo Vive en Alemania / Austria / Suiza. Es de Alemania / Austria / Suiza. capital

e Bundeshauptstadt /
e Landeshauptstadt

capital federal (de toda
Alemania) / capital de un estado
federal

Los estados federales de norte a sur

La República Federal de Alemania está compuesta por 16 estados federales o Länder (de norte a sur): Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern (Mecklenburgo-Pomerania), Hamburg (Hamburgo), Bremen, Niedersachsen (Baja Sajonia), Saarland (Sajonia-Anhalt), Brandenburg (Brandemburgo), Berlin (Berlín), Nordrhein-Westfalen (Renania del Norte-Westfalia), Rheinland-Pfalz (Renania-Palatinado), Hessen (Hessen), Thüringen (Turingia), Sachsen (Sajonia), Saarland, Baden-Württemberg (Baden-Wurtemberg), Bayern (Baviera). Hay tres estados uniprovinciales: Berlin, Hamburg y Bremen. Esto quiere decir que son al mismo tiempo ciudad y estado.

Suiza / la Confederación Helvética está compuesta por 26 cantones (20 completos y 6 mediocantones): Basel / Basle (Basilea), Solothurn, Argau (Argovia), Schaffhausen, Zürich (Zúrich), Thurgau (Turgovia), Sankt / St. Gallen, Appenzel, Jura, Neuchâtel / Neuchâtel, Vaud, Fribourg / Friburgo, Bern / Berne (Bern), Lucerne / Lucerna (Lucerna), Unterwalden, Zug, Schwyz, Uri, Glarus (Glarus), Graubünden / Grisons (Grisones), Genéve / Ginebra (Ginebra), Valais / Val de Aoste, Ticino (Ticino).

Austria está compuesta por 9 estados federales: Oberösterreich (Alta Austria), Niederösterreich (Baja Austria), Wien (Viena), Burgenland, Vorarlberg, Tirol, Salzburg (Salzburgo), Kärnten (Carintia), Steiermark (Estiria).

capitales

Berlín es la capital de Alemania. En Suiza es Berna la capital y en Austria, Viena.

Identificaciones para los coches

D para Alemania, A para Austria, CH para Suiza (*Confederación Helvética).

Banderas

Bandera alemana: negra, roja, gualda; bandera austriaca: roja, blanca, roja; bandera suiza: cruz blanca sobre fondo rojo.

s ***Bundesland**, =er
r Kanton, =e Schweiz
die alten / neuen Bundesländer

estado federal, land
cantón
los antiguos estados federales /
los estados federales del oeste,
los nuevos estados federales /
los estados federales del este
la antigua RDA
federalismo
división / estructura federal

e ehemalige DDR
r Föderalismus
e föderative Struktur

die Länder und Gemeinden

e ***Gegend**, -en
e ***Region**, -en / s ***Gebiet**, -e
regional / **überregional**
dicht ↔ dünn besiedelt
e ***Gemeinschaft**, -en
e ***öffentlich** ↔ ***privat**
s ***Volk**, -er
s Vaterland / s Heimatland
e Heimat
in meiner Heimat / bei uns

e ***Bevölkerung**, -en
e Bevölkerungsdichte
bevölkerungsreich ↔
bevölkerungsarm
e einheimische Bevölkerung

s Bevölkerungswachstum ↔
e Rückgang der Geburtenzahlen
e Alterspyramide
e Volkszählung, -en
r ***Einwohner**, -//
e **Einwohnerin**, -ten
e Einwohnerzahl, -en
r ***Bürger**, -// e **Bürgerin**, -nen
r Staatsbürger / e Staatsbürgerin
e **Kommune**, -n / e **Gemeinde**, -n

e kommunale Selbstverwaltung

los estados federales / länders y
municipios
zona
región
regional / no sólo regional
muy poblado ↔ poco poblado
comunidad
sociedad
público ↔ privado
pueblo
patria
tierra / país natal
en mi / nuestra tierra, en
mi / nuestro país
población
densidad de población
con mucha densidad de población
↔ poca densidad de población
población indígena / vernácula /
nativa
aumento ↔ disminución de la
población
pirámide de la edad
censo
el / la habitante

número de habitantes
ciudadano / ciudadana
ciudadano / ciudadana
comunidad municipal /
municipio
administración municipal
autónoma



De acuerdo con la organización federal, la constitución garantiza a los municipios (hasta cierto grado) autonomía administrativa. Las instituciones municipales con poder de decisión son:
El jefe de distrito (r **Landrat** / r **Bezirkshauptmann**, -er (öster.)) en un distrito (Landkreis).
El concejo municipal (r **Gemeinderat**) en un municipio (e **Gemeinde**, -n / s **Magistrat**, -e (öster.)).
El ayuntamiento (r **Stadtrat**) en una ciudad.
El alcalde (r **Bürgermeister** / r **Stadtpresident**, -en / r **Amman**, -er (schweiz.)) como jefe de municipio.
La junta de distrito (r **Bezirksschuss**) en cada uno de los barrios de una gran ciudad.

180 Staat

22/11/2025 23:50:38

Demokratie Democracia

e ***Politik**
e Parteipolitik / e Lokalpolitik

r ***Politiker**, -// e **Politikerin**, -nen
e ***politisch**
aus politischen Gründen
e **Regierungsform**, -en/
s Regierungssystem, -e
e ***Demokratie**, -n
in einer Demokratie leben
e parlamentarische Demokratie
e ***demokratisch**
e ***Partei**, -en
e Parteienlandschaft
e **Republik**, -en
e Bundesrepublik Deutschland
s **Grundgesetz**
e Bundesverfassung schweiz.
e (demokratische / freiheitliche)
Verfassung
e **Pflicht**, -en ↔ s **Recht**, -e
s **Gesamtrecht**, -e
e Glaubens- und Gewissensfreiheit
r Gleichheitsgrundsatz
e Pressefreiheit
e **Meinungsfreiheit** /
e Freiheit der Meinungsäußerung
s Verfassungsorgan, -e
e Gewaltenteilung
s ***Parlament**, -e
s Abgeordnetenhaus
e **Kammer**, -n
s **Stagtsoborhaupt**, -er
r ***Präsident**, -en / r Staatspräsident
r ***Bundespräsident**, -en /
e ***Bundespräsidentin**, -nen
Der Bundespräsident erfüllt überwiegend repräsentative Pflichten.

Die Amtszeit beträgt 5 Jahre.
e Exekutive / e vollziehende Gewalt
r ***Bundesstag**

r Nationalrat schweiz.

política
política de un partido / política
local
político / política
político
por razones políticas
forma / sistema de gobierno

democracia
vivir en una democracia
democracia parlamentaria
democrático
partido
mapa político
república
República Federal de Alemania
leyes fundamentales, constitución
leyes fundamentales, constitución
constitución
(democrática / liberal)
obligación ↔ derecho
derechos fundamentales
libertad de religión y pensamiento
principio de igualdad
libertad de prensa
libertad de expresión

organismo constitucional
separación de poderes
parlamento
cámara de los diputados
cámara
jefe del Estado
presidente / presidente del Estado
presidente / presidente de la
república
El presidente de la república lleva a cabo principalmente tareas representativas.
El mandato dura 5 años.
poder ejecutivo
cámara baja del
parlamento / Bundestag
cámara baja del parlamento suizo

Democracia 181

22/11/2025 23:50:43

e ***Bundesregierung / s Kabinett**

r Regierungschef, -s
e Legislative / e gesetzgebende Gewalt
r **Bundesrat**

e Judikative / e richterliche Gewalt
s **Bundesverfassungsgericht**

s Bundesgericht *schweiz.*

s ***Volk**
e **Volksbefragung**, -en /
r **Volksentscheid**, -e
e Volksabstimmung, -en /
s Referendum *schweiz.*
eine Volksbefragung durchführen
e Bürgerinitiative, -n für ↔ gegen

e Basisdemokratie
frei ↔ unfrei
r Polizeistaat
autoritär
r Monarch, -en // e Monarchin, -nen
r **Kaiser**, - // e **Kaiserin**, -nen
r **König**, -e // e **Königin**, -nen
e **Politikwissenschaft** / e Politologie
e Staatsbürgerkunde
r Politologe, -n / e Politologin, -nen



e (konstitutionelle) Monarchie

e Diktatur
s Regime
e Militärregierung
r Totalitarismus
r totalitäre Staat

gobierno federal / de la nación,
gabinete / consejo de ministros
jefe de gobierno
poder legislativo
legislador
cámara alta del parlamento /
Bundesrat
poder judicial
Tribunal Federal de Garantías
Constitucionales / Tribunal
Constitucional
Tribunal Federal de Garantías
Constitucionales / Tribunal
Constitucional
pueblo
referéndum
referendum
hacer un referéndum
iniciativa ciudadana a favor de ↔
contra
democracia popular
libre ↔ falta de libertad
Estado policial
autoritario
el // la monarca
emperador / emperatriz
rey / reina
ciencias políticas / politología
instrucción cívica
político // politóloga

monarquía constitucional /
parlamentaria
dictadura
régimen
gobierno militar
totalitarismo
estado totalitario

**Regierung
Gobierno**

e ***Regierung**, -en / s **Kabinett**

***regieren** / an der Macht sein
Die Legislaturperiode beträgt 4 Jahre.

e ***Macht**, -e
an die Macht kommen
e Machtübernahme
e Staatsmacht
e ***Bundesregierung**
r Bundesrat *schweiz.*
e ***Landesregierung**, -en

r ***Landtag**

r ***Senat**
r ***Senator**, -en // e ***Senatorin**, -nen
eine Regierung bilden
e Regierungspartei ↔ e Opposition
r Oppositionsführer
e Koalition, -en
e ***Bundeskanzler**, - //
e ***Bundeskanzlerin**, -nen
Am 8. Mai trat sie ihr Amt an.

s **Ministerium**, Ministerien
s Departement, -e *schweiz.*
s Außenministerium
s Staatssekret, -e //
e Staatssekretärin, -nen
r ***Minister**, - // e **Ministerin**, -nen
e ***Bundesminister**, - //
e ***Bundesministerin**, -nen
r Bundesrat, -e //
e Bundesrätin, -nen *schweiz.*
r Außenminister / r Innenminister

r Finanzminister
r Verteidigungsminister
r designierte Minister

r ehemalige Minister
r ***Ministerpräsident**, -en //
e ***Ministerpräsidentin**, -nen

gobierno / gabinete / consejo de
ministros
gobernar / estar en el poder
El periodo legislativo dura cuatro
años.
poder
llegar al poder
toma del poder
poder del Estado
gobierno federal alemán
gobierno federal suizo
gobierno de un estado federal /
de un land
parlamento de un estado
federal / de un land
senado
senador // senadora
formar gobierno
partido del gobierno ↔ oposición
líder de la oposición
coalición
el // la canciller federal

El 8 de mayo toma posesión de su
cargo.
ministerio
ministerio
Ministerio de Asuntos Exteriores
subsecretaría de Estado
ministro // ministra
ministro // ministra federal
ministro // ministra federal
ministro // ministra de Asuntos
Exteriores
ministro de Economía
ministro de Defensa
ministro designado [antes de
tomar posesión]
antiguo ministro
presidente // presidenta de un
estado federal / land

r Bundespräsident, -en //
e Bundespräsidentin, -nen *schweiz.*
r Landeshauptmann, -en //
e Landeshauptfrau, -en *öster.*
e *Ernennung*, -en
ernennen (ernannte, hat ernannt)
Heute wurde die neue Außenministerin
ernannt.
e *Vereidigung*, -en
vereidigen
Die neue Außenministerin wird vom
Bundespräsidenten vereidigt.



El gobierno o consejo de ministros está formado por el presidente del gobierno y los ministros asistidos por sus subsecretarios. Algunos de los ministerios son, por ejemplo, el de Asuntos Exteriores (*der Auswärtige Amt*), el del Interior (*das Bundesministerium des Innern*), el de Justicia (*das Bundesministerium der Justiz*), y el de Defensa (*das Bundesministerium der Verteidigung*). Cuando el gobierno está formado por miembros de más de un partido, el término utilizado para describirlo es *Koalitionsregierung* (gobierno de coalición). Cada estado federal tiene un presidente que representa los intereses de su estado a nivel nacional. El parlamento federal discute cuestiones internas e internacionales, propone, debate y aprueba nuevas reglamentaciones o modificaciones en leyes ya existentes. En muchos casos necesita para ello la aprobación (por dos tercios) del *Bundesrat* (cámara alta), que está formado por representantes de los 16 estados federales. El gobierno de Suiza está organizado de una manera semejante, sólo cambia el nombre de las distintas instituciones.

s **Parlament*
s Gremium, Gremien
r/e Abgeordnete, -n //
r/e Parlamentsabgeordnete //
r Parlamentarier, - //
e Parlamentarierin, -nen
Die Abgeordneten des Bundestages
werden für vier Jahre gewählt.
r **Sitz*, -e // r Parlamentsitz, -e //
s Mandat, -e
r Bundestagsprecher, - //
e Bundestagsprecherin, -nen
r parlamentarische Geschäftsführer
e Kabinettsitzung, -en
r (parlamentarische) *Ausschuss*, -e

presidente // presidenta de la
Confederación
presidente // presidenta de un
estado
nombramiento
nombrar
Hoy ha sido nombrado / el
nombramiento del nuevo
ministro de Asuntos Exteriores.
jura del cargo
jurar el cargo
El nuevo ministro de Asuntos
Exteriores jurará el cargo ante el
presidente de la república.

parlamento
comité
diputado // diputada /
parlamentario // parlamentaria

Los diputados del parlamento son
elegidos por cuatro años.
escalo / escaño
parlamentario / acta de diputado
portavoz parlamentario / portavoz
parlamentaria
jefe (de un grupo) parlamentario
consejo de ministros
comité (parlamentario)

r Haushaltsausschuss
r/e *Vorsitzende* des Ausschusses

Sie sitzt in mehreren Ausschüssen. //
Sie ist Mitglied mehrerer Ausschüsse.

Der Ausschuss tagt gerade.
e **Sitzung*, -en
e Bundestagsitzung
s *Protokoll*, -e
(sich) **beraten* (berät, beriet, hat
beraten)
r **Antrag*, -e
einen *Antrag *stellen* / einbringen
e *Debatte*, -n (über +A)
e **Rede*, -n
eine *Rede *halten* (hält, hielt, hat
gehalten)
e **Reform*, -en
e Rentenreform
Das Gesundheitswesen muss
*reformiert werden.
e *Abstimmung*, -en
geheim ↔ offen
über eine Vorlage **abstimmen*
Sie **stimmen *für* ↔ **gegen* die neue
Gesetzesvorlage.
e **Mehrheit* ↔ e **Minderheit*
e Stimmhaltung, -en
Vier Abgeordnete haben sich der Stimme
enthalten.
s *Veto*, -s
ein Veto einlegen
s **Gesetz*, -e
gesetzlich
Die Gesetzesvorlage besagt, dass ...
r Gesetzestext, -e
ein Gesetz im Parlament einbringen
r Änderungsantrag, -e
r Zusatzartikel, -e
Das Gesetz zum subventionierten
Wohnungsbau ist in Vorbereitung.
Sie haben in zweiter Lesung über ein Gesetz
beraten. (berät, beriet, hat beraten)
ein Gesetz **beschließen* (beschloss, hat
beschlossen) // **verabschieden*

comisión de presupuestos
presidente // presidenta de una
comisión
Forma parte de varias
comisiones. / Es miembro de
varias comisiones.
La comisión está ahora reunida.
sesión
sesión parlamentaria
acta
asesorar(se) / consultar, debatir

moción
presentar una moción
debate
discurso
pronunciar un discurso

reforma
reforma de las pensiones
Hay que reformar el sistema
sanitario.
votación
secreto ↔ público
votar una propuesta
Votan a favor ↔ en contra de la
nueva propuesta de ley.
mayoría ↔ minoría
abstención
Cuatro diputados se han
abstenido.
veto
vetar
ley
legal
La propuesta de ley dice que ...
texto de ley
presentar una ley en el
parlamento
enmienda
enmienda
Se está preparando la ley de
subvención a la vivienda.
Debatan una ley en la segunda
lectura.
aprobar una ley

r **Lobbyjst**, -en //
e **Lobbyjstin**, -nen

e Kabinetts**umbildung**, -en /
e Regierungsb**umbildung**, -en
r Misstrauens**antrag**, -e
Das Parlament wird aufgelöst und
Neuwahlen werden angesetzt.
r Rück**tritt**, -e
zurück**treten** (tritt zurück, trat zurück,
ist zurückgetreten)
Dem Minister wurde der Rücktritt
nahegelegt.
*zw**ingen** (zwang, hat gezwungen)
Der Minister wurde zum Rücktritt
gezwungen.

r **Nachfolger**, - //
e **Nachfolgerin**, -nen

el // la miembro de un grupo de
presión [= perteneciente a una
camarilla que pretende influir en
una dirección una decisión]
remodelación del gabinete/ del
gobierno
moción de censura
El parlamento será disuelto y se
convocarán nuevas elecciones.
dimisión
dimitir

Le aconsejaron al presidente que
presentara la dimisión.
forzar/ obligar
El presidente se vio obligado a
dimitir. / Forzaron al presidente
para que presentara la dimisión.
sucesor/ sucesora

Parteien und Wahlen Partidos y elecciones

e (politische) ***Partei**, -en
In die Partei **glatreten** ↔ aus der Partei
agstreten (tritt aus, trat aus, ist
ausgetreten)
aus der Partei ***ausschließen** (schloss
aus, hat ausgeschlossen)
r/e **Partei**vorsitzende****, -n

r Parteipräsident //
e Parteipräsidentin **schweiz**.

e Parteimitgliedschaft
s **Parteilmitglied**, -er ↔
r/e **Parteilose**, -n
s Parteibuch

e (politische) **Stiftung**, -en
r ***Politiker**, - // e **Politikerin**, -nen
eine führende SPD-Politikerin

partido (político)
entrar en / hacerse miembro de un
partido ↔ salirse de un partido
expulsar de un partido

presidente // presidenta /
secretario // secretaria general
de un partido
presidente // presidenta /
secretario // secretaria general
de un partido
pertenencia a un partido
miembro de un partido ↔
independiente
carner / carne de afiliado (a un
partido)
fundación (de un partido político)
político / política
una dirigente del SPD

186 **Parteien und Wahlen**

22/11/2025 23:51:08

In die ***Politik** ***gehen** (ging, ist
gegangen) / politisch aktiv sein
eine gemeinsame Politik verfolgen
e Parteilinie
r Parteitag, -e
e Parteibasis
die Partei an der Basis verstärken

entrar en la política / ser
políticamente activo
perseguir una política común
línea del partido
congreso del partido
base del partido
reforzar el partido en la base

El mapa político

... en Alemania

e CDU = e Christlich-Demokratische
Union (Deutschlands)
e CSU = e Christlich-Soziale Union
(Deutschlands)
e FDP = e Freie Demokratische Partei
(Deutschlands)
Die Grünen = Bündnis 90 / Die Grünen
e PDS = e Partei des Demokratischen
Sozialismus
e SPD = e Sozialdemokratische Partei
Deutschlands

... en Austria

e SPÖ = e Sozialdemokratische Partei
Österreich
e ÖVP = e Österreichische Volkspartei
e FPÖ = e Freiheitliche Partei Österreichs
Die Grünen

... en Suiza

e SP = Sozialdemokratische Partei
e FDP = Freisinnig-Demokratische Partei
e CVP = Christlich demokratische
Volkspartei
e SVP = Schweizerische Volkspartei
e Grüne = e Grüne Partei

Unión Demócratacristiana
(de Alemania)
Unión Socialcristiana (de Alemania)
(sólo en Baviera)
Partido Liberal Demócrata (de
Alemania)
Los Verdes = Liga Verde 90 / Los
Verdes / Partido Verde
Partido Socialista Democrático
Partido Socialdemócrata de
Alemania
Partido Socialdemócrata de Austria
Partido Popular de Austria
Partido Liberal de Austria
Los Verdes

Partido Socialdemócrata
Partido Liberal Demócrata
Partido Popular Demócratacristiano
Partido Popular Suizo
Los Verdes

e ***Mitte** / s ***Zentrum**
eine Mitte-Links-Koalition
r linke ↔ rechte Flügel

r/e **Linke**, -n ↔ r/e **Rechte**, -n

r/e **Route**, -n ↔ r/e **Schwarze**, -n

centro
una coalición de centroizquierda
el ala izquierda de un partido ↔ el
ala derecha de un partido
el // la laquerdista ↔ el // la
derechista
rojo // roja el // la laquerdista ↔
conservador // conservadora /
el // la derechista

Partidos y elecciones 187

22/11/2025 23:51:08

sozial-demokratisch / liberal /
christdemokratisch / konservativ

kommunistisch / sozialistisch
nationalistisch / rechtsradikal
rechtsextrem ↔ linkssextreme Partei

r **Sozialismus**

r Sozialist, -en // e Sozialistin, -nen

r Genosse, -n // e Genossin, -nen

sozialistisch

r **Kommunismus**

e kommunistische Partei

e **Wahl**, -en // e **Abstimmung**, -en

r Wahlaufruf, -e

e Wählerliste, -n

***wählen**

In Bayern wählt die Mehrheit CSU.

Am nächsten Sonntag wird in Hessen

gewählt.

socialdemócrata / liberal /
cristianodemócrata /
conservador

comunista / socialista
nacionalista / radical de derechas
de extrema derecha ↔ de extrema
izquierda

socialismo

el // la socialista

el // la camarada

socialista

comunismo

partido comunista

elección / votación

convocatoria de elecciones

censo electoral

votar, elegir

En Baviera la mayoría vota al CSU.

El próximo domingo hay

elecciones en Hessen.



Elecciones generales

... **en Alemania:**

El elector tiene dos votos. Con el primero (die Erststimme) elige a un diputado directo de su distrito electoral por el sistema de mayoría (= el candidato que consigue más votos o directamente al parlamento). Con el segundo voto (die Zweitstimme), que es el voto principal, elige para el parlamento a un partido por el sistema proporcional (= los 656 escaños se dividen porcentualmente entre los partidos). Sólo obtienen escaños en el parlamento aquellos partidos que hayan conseguido el 5 % de los sufragios emitidos con el segundo voto (Fünf-Prozent-Hürde) o tres mandatos directos con el primer voto.

... **en Austria:**

Cada elector puede emitir un voto para uno de los partidos. Además puede elegir de una lista de ese partido a su candidato preferido de su estado federal o región.

... **en Suiza:**

Cada elector vota a un candidato, recibiendo también un voto automáticamente el partido al que pertenece el candidato elegido. El resultado final se obtiene con la suma de los votos obtenidos por los partidos y por los candidatos.

r **Wähler**, - // e **Wählerin**, -nen
r Jungwähler, -r Erstwähler, -en

Mit 18 Jahren hat man Wahlrecht. //

Wenn man volljährig ist, darf man

wählen.

el // la votante / elector // electora
votante joven / nuevo votante

Con 18 años se tiene el derecho al

voto. / Cuando es mayor de

edad se puede votar.

r Wechselwähler, -
e politische Einstellung, -en // e politische
Überzeugung, -en
s Wählerverhalten
r Stimmzettel
e **Stimme**, -n
eine gültige ↔ **ungültige Stimme**
*abgeben (gibt ab, gab ab, hat
abgegeben)
ein Kreuz machen
e Stichwahl, -en

e Briefwahl, -en
e Stimmabgabe, -en per Post *schweiz*.

r **Wahlkreis**

r **Kandidat**, -en //

e **Kandidatin**, -nen

sich aufstellen lassen

kandidieren (für ein Amt)

e Nominierung, -en

nominieren

r **Wahlkreis**

Er vertritt den Wahlkreis Berlin Mitte.

s **Wahlprogramm**, -e

Der Parteitag entscheidet über das

Wahlprogramm der Partei.

e **Meinungsumfrage**, -n

In den Meinungsumfragen liegen die

beiden Kandidaten Kopf an Kopf.

s **Wahlergebnis**, -se

e **Hagberechnung**, -en

Nach den letzten Hochrechnungen haben

wir die Wahl knapp gewonnen ↔

verloren.

Wir haben bei der Wahl gut ↔ schlecht

abgeschnitten.

Die Grünen wurden in das Parlament

gewählt.

s **Mandat**, -e // ***Sitz**, -e

Die CDU errang 270 Sitze.

e Fraktion, -en

votante indecio
posición / convicción política

actitud del elector / votante

papeleta electoral

voto

emitir un voto válido ↔ nulo

marcar con una cruz

segunda vuelta / votación de

desempate

voto por correo

voto por correo

campaña electoral

candidato // candidata

acceptar una candidatura

presentarse / aspirar (a un cargo)

designación

designar

distrito electoral

Representa el distrito electoral de

Berlin-Centro.

programa electoral

La asamblea general del partido

decide el programa electoral.

sondeo

Los dos candidatos están

igualados en los sondeos.

resultado de las elecciones

primeros escrutinios

Según los primeros escrutinios

hemos ganado ↔ perdido por

poco.

Hemos quedado bien ↔ mal en la

elecciones.

Los Verdes han logrado entrar en

el parlamento.

acta de diputado / escaño

El CDU consiguió 270 escaños.

grupo parlamentario

e *Beziehung , -en internationale / diplomatische Beziehungen (zu +D) gibbrechen (bricht ab, brach ab, hat abgebrochen) ↔ wiederherstellen / aufrechterhalten (erhält aufrecht, erhielt aufrecht, hat aufrecht erhalten)	relación relaciones internacionales / diplomáticas (con) romper ↔ restablecer / mantener
s *Ausland Sg im Ausland – im Inland e Außenpolitik außenpolitisch r Außenminister, -in e Außenministerin, -nen s Auswärtige Amt s Département für auswärtige Angelegenheiten Schweiz e Diplomatie r Diplomat , -en // e Diplomatin , -nen diplomatisch e diplomatische Anerkennung e diplomatische Vertretung , -en e Botschaft , -en r Botschafter , -in e Botschafterin , -nen s Konsulat , -e r / e Gesandte, -n r / e Delegierte, -n Sie nahm als Vorteilnehmerin ihres Landes an der Konferenz teil. r Staatsbesuch, -e r offizielle ↔ inoffizielle Staatsbesuch	extranjero en el extranjero – en el propio país política exterior de política exterior ministro // ministra de Asuntos Exteriores Ministerio de Asuntos Exteriores Ministerio de Asuntos Exteriores diplomacia diplomático // diplomática diplomático reconocimiento diplomático representación diplomática embajada embajador // embajadora consulado enviado // enviada delegado // delegada (Ella) Participó en la conferencia como representante de su país. visita de Estado visita oficial ↔ extraoficial, no oficial estadista cumbre conferencia conferencia de desarme enviado // enviada especial está en misión secreta. alianza formar / entrar en una alianza unión / fusión comunidad de estados / comunidad internacional
r Stagtsmann , -er s Gipfeltreffen, -e e Konferenz , -en e Abrüstungskonferenz r / e Sonderbeauftragte, -n Er ist in geheimer Mission unterwegs. s Bündnis , -se // e Allianz , -en ein Bündnis schließen / eingehen e Union, -en // e Vereinigung, -en e Staatsgemeinschaft, -en // e Völkergemeinschaft	

190 **Internationale Beziehungen**

22/11/2025 23:51:29

r Staatenbund r / e Verbindete , -n / e Bündnispartner , -e e *Europäische Union // e EU die EU-Mitgliedschaft beantragen r EU-Anwärter, -in in die EU aufnehmen e Gemeinschaft unabhängiger Staaten / e GUS die mittel- und osteuropäischen Länder / e MOE-Länder e Vereinten Nationen // e UNO r UN-Sicherheitsrat r UN-Vollversammlung r UNO-Generalsekretär e NATO r souveräner Staat e Souveränität e *Meist , -n e Auseinandersetzung , -en einen *Streit / Streitigkeiten beilegen e angespannte politische Lage Die Lage hat sich entspannt . e bewaffnete Intervention, -en e Bedrohung, -en r Mediator, -en // e Mediatorin, -nen Schweiz r Konflikt , -e (zwischen +D) e Konfliktparte, -n in einem Konflikt vermitteln einen Konflikt beilegen Spannungen abbauen e Entspannungspolitik e politische *Lösung , -en e Normalisierung der Beziehungen e Wirtschaftssanktion, -en s Embargo , -s s Handelsembargo ein Handelsembargo verhängen ↔ aufheben e Verhandlung , -en e Verhandeln / Verhandlungen führen (mit) r Vermittler , -in // e Vermittlerin , -nen s Kommunikator / Kommunikante [kɔmynɪkɛ] ein Kommunikator veröffentlichen	confederación de estados aliado // aliada Unión Europea / UE solicitar la entrada en la UE aspirante a pertenecer a la UE admitir en la UE Federación Rusa los países de Centroeuropa y del este de Europa Naciones Unidas / ONU Consejo de Seguridad de la ONU asamblea general secretario general de la ONU OTAN estado soberano soberanía crisis disputa resolver una disputa situación política tensa La situación se ha distendido. Intervención armada amenaza mediador / mediadora conflicto (entre) un partido que tiene un conflicto con otro mediar en un conflicto poner fin a un conflicto reducir tensiones política de distensión solución política normalización de las relaciones sanción económica embargo embargo comercial imponer ↔ levantar un embargo negociación negociar / dirigir negociaciones mediador // mediadora comunicado hacer público un comunicado
--	--

Relaciones internacionales 191

22/11/2025 23:51:29

r **Kompromiss**, -e
einen Kompromiss eingehen
Sie haben nach zehn
Verhandlungsrunden einen
Durchbruch erzielt.
sich einig ***wegden** (wind, wurde, ist
geworden) / zu einer Einigung gelangen
r ***Vertrag**, -e
r Freundschaftsvertrag
r Atomwaffenperrvertrag

einen Vertrag aushandeln
e ***Bedingung**, -en
unterzeichnen / ***abschließen**
(schloss ab, hat abgeschlossen)
ratifizieren
Staatsverträge werden durch den
Bundesrat ratifiziert.

s **Abkommen**, -
s Wüstenstillstandsabkommen /
s Friedensabkommen
r Friedensplan
e UN-Friedenstruppe, -n

s Völkerrecht
e Auslandshilfe, -n

e **Entwicklungshilfe**
Entwicklungsgelder Pl
Hilfe zur Selbsthilfe



Según la UNESCO en algunos países en vías de desarrollo sigue existiendo un
bajo nivel de esperanza de vida (*niedrige Lebenserwartung*) y un alto índice de
mortalidad infantil (*Kindsterblichkeit*). La UNESCO lucha para que desaparezca el
trabajo infantil (*Kindesarbeit*), los niños callejeros (*Strassenkinder*), el analfabetismo
(*Analphabetismus*), las enfermedades infecciosas (*Infektionskrankheiten*), las
epidemias (*Seuchen*), el hambre (**Hunger*) y la alimentación deficitaria (*Mangel-
ernährung*) o la malnutrición (*Unterernährung*).

compromiso
llegar a un compromiso
Después de diez horas de
negociaciones han llegado a un
acuerdo.
ponerse de acuerdo / llegar a un
acuerdo
tratado
tratado de amistad
Tratado de No Proliferación
Nuclear
negociar un tratado
condición
firmar / hacer
ratificar
Los tratados (internacionales)
tienen que ser ratificados por el
parlamento / Bundestag.
acuerdo
acuerdo de cese del fuego / de paz
plan de paz
Fuerzas de Pacificación de la
ONU / Los Cascos Azules
derecho internacional público
ayuda al / del extranjero, ayuda
externa
ayuda al desarrollo
fondos de ayuda al desarrollo
[ayuda para ayudarse a sí mismo]

Wirtschaft Economía

e ***Wirtschaft** / e Ökonomie
in der Wirtschaft tätig sein
r **Wirtschaftszweig**
r Wirtschaftsminister, - //
e Wirtschaftsministerin, -nen
r Wirtschaftswissenschaftler, - //
e Wirtschaftswissenschaftlerin, -nen /
r Ökonom, -en //
e Ökonomin, -nen
r Betriebswirt, -e //
e Betriebswirtin, -nen
r Wirtschaftsexperte, -n //
e Wirtschaftsexpertin, -nen
s Wirtschaftssystem, -e
e Soziale Marktwirtschaft
e Planwirtschaft
r ***Markt**, -e
e **Freie Marktwirtschaft**

e **Globalisierung der Märkte** //
r freie Welthandel
im Zeitalter der Globalisierung
r Globalisierungsgegner,
neue Märkte erschließen
sich auf dem Weltmarkt behaupten

r **Wirtschaftsaustausch**
Die ***Grundlage** unserer
Zusammenarbeit ist
Wirtschaftsaustausch.

s **Industrieland**, -er ↔ s
Entwicklungsland, -er
s **Schwellenland**, -er
s **Dritte-Welt-Land**
Geberländer ↔ Nehmerländer (in der EU)

r **Wirtschaftsraum**
r **Wirtschaftsstandort**

s Wirtschaftsabkommen, -
r Europäische Binnenmarkt
e **Währung**, -en
Geld wechseln / umtauschen

economía
trabajar en una empresa no estatal
ramo de la economía
ministro // ministra de Economía
el // la economista

licenciado // licenciada en ciencias
económicas y empresariales
experto // experta en economía
sistema económico
economía social de mercado
economía dirigida
mercado
economía de libre mercado / de
libre competencia
globalización del mercado / libre
mercado internacional
en la época de la globalización
partidario de la antiglobalización
abrir nuevos mercados
mantenerse / reafirmarse en el
mercado mundial
intercambio económico
La base de nuestra colaboración es
el intercambio económico.

país desarrollado ↔ país en vías de
desarrollo
país de reciente industrialización
país del tercer mundo
(país) contribuyente ↔
beneficiario (en la UE)
espacio económico
localización de la industria y del
comercio
acuerdo económico
Mercado Único Europeo
sistema monetario
cambiar dinero

r *Euro, -s [ɔʁo] / **r** *Cent, -s
[sɛnt aʊch sɛnt]
r *Schweizer Franken / **r** *Rappen, -
r US Dollar, -s
e Europäische Zentralbank / **e** EZB
e Landeszentralbank
e Freihandelszone, -n
Handelsbarrieren beseitigen ↔ errichten
s Handelsbargang, -s
r Handelspartner, -
r *Handel
r Binnenhandel ↔ Außenhandel
r *Import / **e** Einfuhr, -en ↔
r *Export / **e** Ausfuhr, -en
r Zoll
e Abfertigung beim Zoll
wirtschaftlich / **ökonomisch**
e **Wirtschaftspolitik**



Programa de reconstrucción de la antigua Alemania del Este

En octubre de 1990, el año de la reunificación de las dos Alemanias, Alemania del Este era incapaz de competir económicamente después de haber tenido durante décadas una economía dirigida por el Estado. Desde entonces se intenta sacar a flote la economía de la antigua Alemania del Este con la ayuda de todos y de múltiples formas como, por ejemplo, con el pacto de solidaridad (Solidaritäts-pakt).

euro / céntimo
franco suizo / céntimo
dólar estadounidense
Banco Central Europeo
banco central de la región / de un estado federal
zona de libre comercio
eliminar ↔ crear barreras
comerciales
embargo comercial
socio comercial
comercio
comercio interior ↔ exterior
importación ↔ exportación
aduanas
trámites aduaneros
económico
política económica

e **Wirtschaftskrise**, -n
e Weltwirtschaftskrise

Die Wirtschaftskrise hat das
Kaufverhalten ***beeinflusst**
s Wirtschaftswachstum ↔
e Stagnation / **e** Wirtschaftsfloute ug.
Die Wirtschaft / Die Konjunktur **erholt**
sich schnell ↔ nur langsam
die Wirtschaft ankurbeln / in Schwung
bringen
r Aufschwung ↔ **r** Abschwung
Der Aufschwung bleibt vorerst aus ↔ setzt
bald ein.
Es geht mit der Wirtschaft wieder
bergan ↔ **berga**.
Die Preise sind **stabil**.

crisis económica
la gran depresión económica
(1929)
La crisis económica ha influido en
la gente a la hora de comprar.
crecimiento económico ↔
recesión económica
La economía se recupera
rápidamente ↔ sólo lentamente.
impulsar la economía / dar
impulso a la economía
alta / auge ↔ caída / bajada
El período de prosperidad todavía
no ha llegado ↔ comenzará
pronto.
La economía va recuperándose
[cuesta arriba] ↔ cuesta abajo.
Los precios son estables.

Die Produktivität ist hoch ↔ niedrig.
Die Außenhandelsbilanz ist
gut ↔ schlecht.
Die Arbeitslosenzahlen sind
niedrig ↔ hoch.
r Arbeitsmarkt, -e
e Liberalisierung des Arbeitsmarktes
e Konjunktur
Die neuesten Konjunkturdaten besagen,
dass ...
e Rezession / **r** Konjunkturrückgang
r *Inflation ↔ **e** Deflation
e Inflationsrate, -n
s schlechthende ↔ galoppierende Inflation
e wirtschaftliche Stagnation
r *Haushalt / **r** Haushaltsplan
den Haushalt ausgleichen
den Haushaltsplan verabschieden ↔
ablehnen
s Haushaltsjahr, -e
r Staatshaushalt
Staatsgelder **PI**
e Bilanz, -en
e Ausgaben ↔ **e** Einnahmen
Soll ↔ **Haben**
s Haushaltsdefizit ↔ **r** Überschuss
r ausgeglichene Haushalt
Schulden **PI**
sch verschulden
in den roten ↔ schwarzen Zahlen
sein / rote ↔ schwarze Zahlen schreiben
bankrott / pligle sein
Wir sind pleite und müssen die Firma
***h**ltigen (schloss, hat geschlossen) /
zusperren öfter.
Konkurs anmelden / in Konkurs gehen
s Insolvenzverfahren, -
Staatschulden **PI** /
e Staatsverschuldung
Der Staat muss zuerst einen Teil des
Schuldenbergs abtragen / seine Schulden
abbezahlen.
Die Zahlungsbilanz dieser Firma ist gut ↔
schlecht.
gut ↔ schlecht wirtschaften
***fin**anzell gut ↔ schlecht dastehen

La productividad es alta ↔ baja.
La balanza de comercio exterior es
buena ↔ mala.
El índice de desempleo es bajo ↔
alto.
mercado laboral
liberalización del mercado laboral
conjuntura económica
Los últimos datos sobre la coyuntura
económica dicen que ...
recesión / caída de la economía
Inflación ↔ deflación
tasa de inflación
inflación latente ↔ galopante
recesión económica con inflación
presupuesto
equilibrar el presupuesto
aprobar ↔ rechazar el presupuesto
año presupuestario
presupuesto del Estado
dinero público
balanza
gastos ↔ ingresos
deber / débito ↔ haber / crédito
déficit ↔ superávit / excedente
presupuestario
presupuesto equilibrado
deudas
endeudarse
estar en números rojos ↔ tener un
saldo positivo
estar en bancarota / aruinado
Estamos arruinados y tenemos que
cerrar la empresa.
declararse en quiebra / quebrar
proceso de insolvencia
deudas / endeudamiento del
Estado
El Estado tiene primero que pagar
una parte de sus muchas
deudas / sus deudas.
La balanza de pagos de esta
empresa es buena ↔ mala.
manejar bien ↔ mal el dinero
estar en una buena ↔ mala
situación financiera

verschwendend ↔ ***sparsam** sein
***sparen**
 s Sparprogramm, -e /
 e Sparsamnahme, -n
 die Zinsen **sparen** ↔ **anheben** (hob an, hat angehoben) / in die Höhe treiben
 Subventionen abbauen / streichen
 e Volkswirtschaft
 r Volkswirtschaftler, - //
 e Volkswirtschaftlerin, -nen
 Ist es volkswirtschaftlich sinnvoll, die Steuern zu erhöhen?
 e ***Steuern**, -n
 Steuergelder //
 e ***Reform**, -en / e Steuerreform
 Steuern ***erhöhen** ↔ **sparen**
 r niedrige ↔ hohe Steuersatz, -e
 e Steuerentnahme, -n
 e Steuerbefreiung, -en
 s **Bruttozoidalprodukt**
 s Bruttoinlandsprodukt / s BIP
 e Dienstleistung
 r Dienstleistungsbereich /
 r Dienstleistungssektor
 e Landwirtschaft
 e ***Produktion**, -en
 die Produktion steigern ↔ senken /
 herunterschauern
***herstellen** / ***produzieren**
 s ***Produkt**, -e / s Erzeugnis, -se
 neue Produkte auf den Markt bringen
 e Produktpalette, -n / s Sortiment
 r Marktanteil
 e ***Industrie**, -n
 e Chipindustrie / e Halbleiterindustrie
 e chemische / pharmazeutische Industrie
 e Automobilindustrie
 e ***Werk**, -en / s ***Werk**, -e
 s **Handwerk**
 s Unternehmen, - / r Betrieb, -e
 ein privates / staatliches Unternehmen
 s kleine Unternehmen /
 s Großunternehmen

ser gastoso ↔ ahorrativo
 ahorrar
 plan de ahorro / medidas de
 ahorro
 bajar ↔ subir los intereses / hacer
 subir los intereses
 reducir / cortar las subvenciones
 economía nacional
 el / la economista
 ¿Tiene algún sentido para la
 economía nacional aumentar los
 impuestos?
 impuesto
 dinero recaudado con los
 impuestos
 reforma / reforma fiscal
 aumentar ↔ disminuir los
 impuestos
 tasa tributaria baja ↔ alta
 ingresos fiscales
 exención de impuestos
 producto social bruto
 producto interior bruto / PIB
 servicio
 sector servicio
 agricultura
 producción
 aumenta ↔ disminuir / bajar la
 producción
 producir
 producto
 lanzar al mercado productos
 nuevos
 surtido de productos
 participación en el mercado
 industria
 industria de chips / de
 semiconductores
 industria química / farmacéutica
 industria automovilística
 fábrica / taller
 artesanía, artesanado
 empresa / negocio
 empresa privada / pública
 pequeña / gran empresa

s Familienunternehmen
 s mittelständische Unternehmen
 r / e **Selbstständige**, -n
 e Privatwirtschaft
 r multinationale / internationale
 Konzern, -e
 e ***Firma**, Firmen
 eine Firma ***gründen**
 e Firmengründung, -en /
 e Existenzgründung, -en
 s Start-up, -s / s Start-up-Unternehmen, -
 s Startkapital / s Eigenkapital /
 s Fremdkapital
 s staatliche Fördergeld
 Seine Firma ist finanziell gut ausgestattet.
 e **Fusion**, -en /
 r Zusammenschluss, -e (von Firmen)
 fusionieren
 e feindliche Übernahme, -n

GmbH = Gesellschaft mit beschränkter
 Haftung
AG = Aktiengesellschaft
KG = Kommanditgesellschaft
GbR = Gesellschaft bürgerlichen Rechts

empresa familiar
 empresa de tipo medio
 autónomo // autónoma
 sector privado
 consorcio
 empresa
 fundar una empresa
 creación de una empresa / de un
 pequeño negocio
 emergente / empresa emergente
 capital inicial / propio / externo
 fondos de ayuda estatal
 Su empresa dispone de buenos
 recursos económicos.
 fusión / unión (de empresas)
 fusionar
 adquisición hostil / OPA hostil

sociedad limitada / S.L.
 sociedad anónima / S.A.
 sociedad en comandita / S. en C.
 sociedad no comercial



s ***Angebot**, -e
 e ***Nachfrage**, -n / r ***Bedarf**
***steigen** (stieg, ist gestiegen) ↔
zurückgehen (ging zurück, ist
 zurückgegangen) / ***fallen** (fiel, fiel,
 ist gefallen)
***zunehmen** ↔ ***abnehmen** (nimmt ab,
 nahm ab, hat abgenommen)
 Der Handel mit Bananen geht zurück /
 stagniert.
***Preis**, -e
 Die Benzinpreise steigen ↔ fallen wieder.
 Die Benzinpreise sind gerade günstig ↔
 sehr hoch.
 r **Umsatz**, -e
 Die Umsätze sind dieses Jahr gering
 geblieben ↔ übersteigen die Erwartungen.

cótera
 demanda
 subir ↔ bajar / caer
 aumentar ↔ disminuir
 El comercio de plátanos está
 bajando ↔ subiendo.
 precio
 Los precios de la gasolina suben ↔
 bajan.
 Los precios de la gasolina son
 ahora económicos ↔ muy altos.
 venta
 Este año las ventas han
 permanecido bajas / han
 aumentado más de lo esperado.

r ***Gewinn**, -e / r **Profit**, -e [auch profit]
 ↔ r ***Verlust**, -e
 Dieses Jahr ist der Gewinn um 10 %
 gestiegen.
 e Dividende, -n /
 e Dividendenzahlung
 Der Gewinn wurde ausgeschüttet ↔
 einbehalten.



e **Vermögenslage**
 e **Erlagslage**
 e **Finanzlage**
 e **Innovation**, -en
 e **Investition**, -en
 s **Management**
 e **Firmenorganisation** /
 s **Organigramm**
 e **Produktpalette**
 e **Wettbewerbsposition**
 r **verantwortliche Umgang mit**
Ressourcen

ganancia / beneficio ↔ pérdida
 Este año han aumentado las
 ganancias en un 10 %,
 dividend o / pago de dividendos
 Los beneficios fueron repartidos
 ↔ retenidos.

situación financiera
 rentabilidad
 situación financiera
 innovación
 inversión
 dirección
 organización de la empresa /
 organigrama
 surtido de productos
 posición competitiva
 manejo responsable de los recursos

e **Aktie**, -n
 Die Aktien sind zu 51 % in Familienbesitz.
 Die Mehrheit (der Aktien) hält der
 Firmengründer.

r ***Kurs**, -e / r **Aktienkurs**
 Die Allianz-Aktien steigen ↔ fallen.

s ***Risiko**, Risiken
 e **Spekulation**, -en
 e **Börse**, -n
 r Aktienhandel / s Aktiengeschäft
 r DAX® / r Deutsche Aktienindex

r **Aktionär**, -e // e **Aktionärsin**, -nen
 r Kleinaktionär / r Großaktionär
 e Hauptversammlung, -en
 s Stimmrecht, -e
 r Anlageberater, - //
 e Anlageberaterin, -nen
 s **Vermögen**
 r Vermögensberater, - //
 e Vermögensberaterin, -nen

acción
 El 51% de las acciones están en
 manos de la familia.
 Los fundadores de la empresa
 poseen la mayoría de las
 acciones.
 precio / precio de las acciones
 Las acciones de Allianz están
 subiendo ↔ bajando.
 riesgo
 especulación
 bolsa
 mercado / negocio de acciones
 (= índice de las acciones de las
 30 compañías más grandes de
 Alemania)
 el // la accionista
 pequeño ↔ gran accionista
 reunión de accionistas
 derecho a voto
 asesor // asesora de inversiones
 capital
 asesor financiero // asesora
 financiera

Er hat einen Großteil seines Vermögens
 mit Aktien gemacht.
 s Staatsvermögen / s Privatvermögen
 r **Reichtum** / r **Wohlstand** ↔ e **Armut**
 *reich / *wohlhabend ↔ *arm (ärmer,
 ärmst-) / minderbemittelt
 r hohe ↔ niedrige **Lohnstandard**
 e **Korruption**
 s Schwarzgeld, -er
 jn **bestechen** (besticht, bestach, hat
 bestochen)

Una gran parte de su capital lo ha
 conseguido con las acciones.
 capital público / privado
 riqueza / bienestar ↔ pobreza
 rico / acomodado ↔
 pobre / necesitado
 nivel de vida alto ↔ bajo
 corrupción
 dinero ilegal
 sobornar

Steuern Impuestos

e ***Steuer**, -n / e Abgabe, -n
 direkte ↔ indirekte Steuern
 e **Mehrwertsteuer** (= MWST)

Alle Preise verstehen sich **inklusiv** /
gloschließlich ↔ ohne
 Mehrwertsteuer.
 s Finanzamt
 s Steueramt **schweiz**.
 r Fiskus / e Staatskasse
Steuergelder Pl

Steuergelder verschwenden ↔ sinnvoll
 verteilen / verwenden

r Bundesrechnungshof
 r Bund der Steuerzahler
 e Steuerreform
 s Steueraufkommen

e Steuereinnahme, -n
 Steuern **erhöhen** ↔ **senken**
 e Steuererhöhung, -en ↔
 e Steuersenkung, -en
 hohe ↔ niedrige Steuern zahlen /
 abführen
 e Steuererleichterung, -en
 Steuern eintreiben

impuesto
 impuestos directos ↔ indirectos
 Impuesto sobre el Valor Añadido
 (= IVA)
 Todos los precios llevan ↔ no
 llevan el IVA incluido.

exento / libre de IVA
 (delegación de) Hacienda
 (delegación de) Hacienda
 fisco / erario público
 impuestos / dinero recaudado con
 los impuestos
 malgastar ↔ distribuir / utilizar
 bien el dinero recaudado por los
 impuestos
 Tribunal federal de Cuentas
 asociación de contribuyentes
 reforma fiscal
 total de impuestos, cifras
 tributarias / fiscales
 ingresos tributarios / fiscales
 subir ↔ bajar los impuestos
 subida ↔ bajada de los impuestos

pagar impuestos bajos ↔ altos

desgravación fiscal
 recaudar impuestos



Impuestos

e Mehrwertsteuer

e Umsatzsteuer

e Lohnsteuer

e Einkommensteuer

e Ökosteuer

e Körperschaftsteuer

e Erbschaftsteuer

e Vermögenssteuer

e Vergrüßungssteuer

e Gemeindesteuer

e Kirchensteuer

e Energiesteuer / Mineralölsteuer

e Grundsteuer

e Ausfuhrsteuer

e Einfuhrsteuer

r Steuerzahler, -

e Steuerklasse, -n

bręptę ↔ netto

Ich verdiene monatlich 3.000 Euro brutto,

das sind ungefähr 1.800 Euro netto.

s Nettoeinkommen / s Bruttoeinkommen

e Steuerprogression

r Steuersatz, -e

r Grenzsteuersatz ↔ r Spitzensteuersatz

e Stęgererklęrung

die Steuererklärung abgeben

e Veranlagung (durch das Finanzamt)

Sie kann den Computer von der Stęger

absetzen.

ist das steuerlich absetzbar?

r Steuerfreibetrag, -e

e Abschreibung

e Spende, -n

e Steuervergünstigung, -en

r Stęgerbescheid, -e

e Steuerrechnung, -en Schweiz.

e Steuerrückstattung, -en

Sie haben Anspruch auf eine Erstattung.

e Steuervorauszahlung, -en

impuesto de valor ańadido

impuesto sobre el volumen de

ventas

impuesto sobre sueldos y salarios

impuesto sobre la renta

impuesto ecológico

impuesto de sociedades

impuesto sobre sucesiones y

donaciones

impuesto sobre el patrimonio

impuesto sobre espectáculos

impuesto municipal

impuesto para la Iglesia

impuesto sobre la energía / sobre

los aceites minerales

impuesto sobre la propiedad / la

contribución

impuesto sobre exportaciones

impuesto sobre importaciones

contribuyente

categoría fiscal

bruto ↔ neto

Gano al mes bruto 3000 euros,

que vienen a ser unos 1800 euros

neto.

ingresos netos / brutos

pago fiscal proporcional

tasa fiscal / tributación

tasa fiscal mínima ↔ máxima

declaración de la renta

entregar la declaración de la renta

tasación a efectos impositivos

Puede deducir el ordenador de los

impuestos.

¿Es desgravable de los impuestos?

cantidad libre de impuestos

amortización

donativo

ventas fiscales

liquidación de impuestos

liquidación de impuestos

devolución de impuestos

Ústed tiene derecho a una

devolución de impuestos.

pago anticipado de los impuestos

stęgerfrei ↔ stęgerpflichtig

e Buchhaltung / e Buchführung

s Rechnungswesen

r Wirtschaftsprüfer, - //

e Wirtschaftsprüferin, -nen

r Stęgerberater, - //

e Stęgerberaterin, -nen

s Steuerrecht

Steuern hinterziehen

e Steuerreise / s Steuerparadies

s Schwarzgeld

e Steuerfahndung

r Steuerfahnder, - //

e Steuerfahnderin, -nen

e Selbstanzeige, -n

e Steuerprüfung

r Steuerprüfer, - //

e Steuerprüferin, -nen

libre de impuestos ↔ sujeto a

impuestos

contabilidad

finanzas

auditor // auditora

asesor / asesora fiscal

derecho fiscal

evadir impuestos

paraíso fiscal

dinero ilegal

pesquisa / investigación fiscal

inspector // inspectora de

Hacienda

autodenuncia / reconocimiento de

alguna falta

inspección fiscal

inspector // inspectora de

Hacienda

Sozialstaat Prestaciones sociales

r Sozialstaat / r Wohlfahrtsstaat

*sozial

s soziale Netz

sozial abgesichert sein

r Sozialabbau

Sozialabgaben Pl

r Arbeitgeberanteil /

r Arbeitnehmeranteil

e Sozialleistung, -en

hęrzen ↔ anheben (hob an, angehoben)

stęjchen (strich, hat gestrichen)

s Kindergeld

e Familienhilfe /

e Kinderbeihilfe österr.

el Estado social / de bienestar

social

red de servicios sociales

estar protegido por el sistema de

prestaciones sociales

recortes en prestaciones

sociales

cargas / gravámenes sociales

cuota del patrono / del empleado

prestación social

reducir ↔ aumentar

suprimir

subsidio por hijos

subsidio por hijos

En Alemania y Austria reciben todas las personas con hijos una ayuda mensual del Estado (Kindergeld / Kinderbeihilfe (österr.)), independientemente de lo que gane. La cantidad por el primer y segundo hijo es inferior a la que se recibe por el tercero y el cuarto. Además el Estado concede a los padres una cantidad libre de impuestos (Steuerfreibetrag).





Los ciudadanos alemanes pueden solicitar las siguientes prestaciones estatales (en el año 2003):

e Sozialhilfe
s Wohngeld
e Sozialwohnung, -en
s Krankengeld
s Pflegegeld
s Arbeitslosengeld
e Arbeitslosenhilfe
s Mutterschaftsgeld / s Mutterschaftsurlaub //
s Wöchergeld (öster.) / e Karenz (öster.)
s Erziehungsgeld /
s Kinderbetreuungsgeld (öster.)

ayuda social
subsidio de vivienda
piso de protección oficial
subsidio de enfermedad
subsidio de asistencia a enfermos
subsidio de desempleo
ayuda a los desempleados
subsidio por maternidad / baja
maternal
subsidio de educación (pagado a la
madre / al padre que se queda en
casa para criar a su hijo)

e Arbeitslosenversicherung
e Krankenversicherung /
e Krankenkasse
e Pflegeversicherung

seguro de desempleo
seguro de enfermedad
seguro de asistencia (a domicilio /
en una residencia) en caso de
enfermedad
(1.5 veces los) costes diarios por el
cuidado y tratamiento de una
persona en un hospital o
residencia
seguro de pensiones
seguro de pensiones

r (1,5 fache) Pflegesatz

Oficina Federal de Seguros para los
Empleados
pensión / jubilación

e Rentenversicherung
e AHV / e Alters- und
Hinterbliebenenversicherung Schweiz.
e Bundesversicherungsanstalt für
Angestellte / e BfA
e "Rente" e "Pension städt., öster., /
r Ruhestand

Wann sind Sie in Rente gegangen? – Erst
mit 65. / Schon mit 55.

¿Cuándo se ha jubilado usted?
–No me he jubilado hasta los
65 años. / Con sólo 55 años.

**Recht und Gesetz
Justicia y leyes**

S* Recht, -e
r Gesetzgeber / e Legislative
e Rechtsprechung / e Judikative

derecho, justicia
legislador / poder legislativo
administración de la
justicia / poder judicial
derecho a la libertad de expresión
derecho penal
código penal
derecho civil
código procesal civil
derecho internacional
de acuerdo con la ley

s Recht auf freie Meinungsäußerung

s Strafrecht
s Strafgesetzbuch / s StGB

s Zivilrecht
e Zivilprozessordnung / e ZPO

s internationale Recht
nach geltendem Recht

s Arbeitsrecht
s bürgerliche Recht
s Erbrecht
s Familienrecht
s Gesellschaftsrecht

derecho laboral
derecho civil
derecho de herencia / sucesión
derecho de familia
derecho de las sociedades
mercantiles
derecho fundamental
derecho mercantil
derecho humano
ley de arrendamiento
derecho de patentes / de propiedad
industrial
derecho privado
derecho real
derecho de obligaciones
derecho público
derecho fiscal
derecho penal
derecho de autor / propiedad
literaria
ley del consumidor
derecho constitucional
leyes de tráfico
derecho de impresión / de la
propiedad literaria
derecho administrativo
derecho civil

s Grundrecht
s Handelsrecht
s Menschenrecht
s Mietrecht
s Patentrecht

s Privatrecht
s Sachenrecht
s Schuldrecht
s Staatsrecht
s Steuerrecht
s Strafrecht
s Urheberrecht

s Verbraucherrecht
s Verfassungsrecht
s Verkehrsrecht
s Verlagsrecht

s Verwaltungsrecht
s Zivilrecht

S* Gesetz, -e
öffentlich-rechtliche Gesetze
privat-rechtliche Gesetze

ley
leyes públicas
leyes privadas

s Grundgesetz
 s Bundesverfassung Schweiz.
s Gesetzbuch, -er/s Bürgerliche
 Gesetzbuch/s BGB
s Zuwanderungsgesetz
 s Jugendschutzgesetz
 r Gesetzestext, -e
Gesetz *glashalten* (hält ein, hielt ein,
 hat eingehalten) /respektieren ↔
 **brechen* (bricht, brach, hat
 gebrochen) /übertreten
 Immer wieder verstößt er gegen das
 Gesetz.
gesetzlich /**legal** ↔ **ungesetzlich** /
illegal [and the legal]
 rechtlich zulässig ↔ unzulässig
 r Gesetzesbrecher, - //
 e Gesetzesbrecherin, -nen ↔
 r Gesetzeshüter, - //
 e Gesetzeshüterin, -nen
 Er handelte **gesetzwidrig** ↔
gesetzmäßig.
e Justiz
 s Justizministerium
 e Justizbehörde
 e Anwaltskammer, -n
 r Jurist, -en // **e Juristin**, -nen
 Er studiert **Jura** /
 Rechtswissenschaften.
s *Gericht, -e
 s Gerichtsbau, -e
 r Gerichtssaal, -e
 Sie gehen damit vor Gericht.
s zuständige Gericht
 s Bundesverfassungsgericht

s ordentliche Gericht
s Verwaltungsgericht
 e erste / zweite Instanz, -en
 durch die Instanzen gehen
r Richter, - // **e Richterin**, -nen
 Sie ist Richterin am Amtsgericht.

 r Verfassungsrichter, -
 r Familienrichter / r Jugendrichter

 r Beisitzer, - // **e Beisitzerin**, -nen
 r Schöff, -n // **e Schöfin**, -nen

leyes fundamentales, constitución
 leyes fundamentales, constitución
 código / código civil

 ley de emigración
 ley de protección de menores
 texto de ley
 cumplir / respetar ↔
 infringir / violar la ley

Infringe continuamente la ley.

legal ↔ ilegal

lícito ↔ ilícito

infringidor // infringidora de la ley
 ↔ defensor // defensora de la ley

Actuó en contra de la ley ↔

conforme a la ley.

justicia

Ministerio de Justicia

tribunal / autoridad judicial

colegio de abogados

el // la jurista

Estudia derecho.

tribunal

tribunal / palacio de justicia

sala de audiencia

Va a llevar el caso a juicio.

tribunal competente

Tribunal Federal de Garantías

Constitucionales

tribunal ordinario

tribunal administrativo

primera / segunda instancia

pasar por todas las instancias

juez // jueza

Es juez en un juzgado de primera

instancia.

juez del tribunal constitucional

juez de un juzgado de familia /

de menores

asesor // asesora

asesor // asesora

r Laienrichter, - //
 e Laienrichterin, -nen Schweiz.
 r Schlichter, - // e Schlichterin, -nen
 r Mediator, -en // e Mediatorin, -nen
 e **Anklage** ↔ e **Verteidigung**
e Staatsanwaltschaft, -en /
 e Anklagebehörde, -n
 Die Staatsanwaltschaft ermittelt bereits in
 diesem Fall.
r Staatsanwalt, -e //
 e **Staatsanwältin**, -nen
r Rechtsanwalt, -e //
 e **Rechtsanwältin**, -nen /
 r ***Anwalt**, -e // e **Anwältin**, -nen
r Verteidiger, - //
 e **Verteidigerin**, -nen
 r Pflichtverteidiger, - //
 e Pflichtverteidigerin, -nen
 r Rechtschutz
 e Rechtsschutzversicherung
 e **Kanzlei**, -en / e Anwaltskanzlei
 Die Firma hat die Angelegenheit ihrem
 Rechtsanwalt übergeben.
 Nehmen Sie sich am besten einen
 Rechtsanwalt.
 Ich bestahe auf einem Rechtsbeistand.
 e Vernehmung, -en / s Verhör, -e
 in **verhören**
 Sie wurde **eingesperkt**, aber aus Mangel
 an Beweisen wieder **freigelassen**.

 e Untersuchungshaft
 Er ist in Untersuchungshaft.
e Kaution, -en /
 e Sicherheitsleistung, -en
 Der Firmenchef wurde gegen Kaution
 freigelassen.
 e **Klage**, -n (gegen +A)
 e Klagschrift, -en
 e Mehrbescheid, -e
 e Verfügung, -en
 r Vollstreckungsbescheid, -e
 r Kläger, - // e Klägerin, -nen ↔
 r / e Beklagte, -n

 r / e Geschädigte, -n
verklagen / eine Klage einreichen

asesor // asesora

mediador // mediadora

mediador // mediadora

acusación ↔ defensa

fiscalía

La fiscalía está investigando este

caso.

el // la fiscal

abogado // abogada

abogado defensor // abogada

defensora

abogado // abogada de oficio

garantía legal

seguro de costas judiciales

bufete / bufete de abogados

La empresa ha puesto el asunto en

manos de su abogado.

Lo mejor es que se busque un

abogado.

Exijo un abogado.

Interrogatorio

interrogar a alg.

Fue encarcelada, pero puesta otra

vez en libertad por falta de

pruebas.

detención / prisión preventiva

Está en prisión preventiva.

fianza

El jefe de la empresa fue puesto en

libertad bajo fianza.

demanda judicial (contra)

acta del proceso, lista de cargos

orden judicial de pago

orden / mandato / decreto judicial

ejecución de una orden de pago

el // la demandante (el // la

querrelante ↔ demandado //

demandada

la persona perjudicada

demandar / presentar una

demanda

Sie verklagte die Firma auf Schadenersatz.

Wir werden **gerichtlich** gegen ihn vorgehen.

e **Anklage**, -n
e Anklageschrift, -en
Die Anklage lautet auf Mord.

anklagen

Er wurde des Totschlags **angeklagt**.

r/e **angeklagt**, -n
r Anklagesteller, -//
e Anklagestellerin, -nen
r Klagegegner, -//
e Klagegegnerin, -nen

r* **Prozess**, -e / s* **Verfahren**, - /
s Gerichtsverfahren, - /
e Gerichtsverhandlung, -en



Procedimientos judiciales

Die Verhandlung wird **eröffnet** /
unterbrochen / **verlegt** / geschlossen.
Ein neuer **Termin** wird **anberaumt** auf
den 12. April 2003, 15 Uhr.

Der Kläger stellt **Antrag** aus dem
Schriftsatz V 654-04 vom 2. 8. 2003.

Der Beklagte beantragt **kostenpflichtige**
Klageabweisung.

Wir **verhandeln** in Sachen Müller gegen
Meier.

Erspruch **stattzugeben** ↔ **abgelehnt**!
Sie stehen unter Eid.
Ihr Plädoyer, Herr Staatsanwalt.

r* **Zeuge**, -n // e **Zeugin**, -nen
r Belastungszeuge ↔ r Entlastungszeuge
aussagen / eine Aussage machen
Sie muss vor Gericht **erscheinen**.

einen Zeugen ins Kreuzverhör nehmen

schwören / einen Eid ablegen
e **Wahrheit** ↔ e **Lüge**, -n

Demandó a la empresa por daños

y perjuicios.

Procederemos judicialmente

contra él.

acusación / cargo

auto de procesamiento

El cargo que le imputan es

asesinato.

acusar

Fue acusado de homicidio.

acusado / acusada

él // la fiscal

defensor // defensora

proceso / procedimiento

procedimiento judicial / juicio

por una causa

Se comienza / interrumpe / aplaza /

cierra el juicio.

La nueva fecha del juicio ha sido

fijada para el 12 de abril de 2003,

a las 3 de la tarde.

La acusación presenta una petición

del expediente V 654-04

del 2-8-2003.

El acusado solicita que se retiren

los cargos y que el demandante

asuma los gastos.

Estamos viendo ante los tribunales

el caso Müller contra Meier.

Se acepta ↔ rechaza la protesta.

Está bajo juramento.

Su recapitulación / resumen (oral),

señor fiscal.

el // la testigo

testigo de cargo ↔ de la defensa

declarar / hacer una declaración

Tiene que presentarse ante el

tribunal.

someter a un testigo a un intenso

interrogatorio

jurar / hacer un juramento

verdad ↔ mentira

Er hat **offenbar** doch die Wahrheit
gesagt.

r **Meineld**, -e
Sie steht wegen Meineids vor Gericht.

r Offenbarungseid

Sie musste einen Offenbarungseid
ablegen.

r **Beweis**, -e
eine stichhaltiger ↔ widerlegbarer Beweis
e Beweisführung

s **Indiz**, -ien
Die Indizien sprechen eindeutig dafür ↔
dagegen.

e **DNA-Analyse**, -n
unschuldig ↔ **schuldig**
Bis die Schuld erwiesen ist, gilt man als
unschuldig.

s **Urteil**, -e
* **verurteilen**
schuldig * **sprechen** (spricht, sprach,
hat gesprochen)

Sie wurde wegen Betruges zu drei
Monaten Gefängnis **verurteilt**.
verknacken ugs. / verdammern ugs.

Sentencias

Im Namen des Volkes **ergeht** folgendes
Urteil.

Der Angeklagte ist **schuldig** eines

Verbrechens / eines vorsätzlichen

Vergehens gemäß Paragraph 88

Strafgesetzbuch / StGB.

wegen mildernder Umstände

wegen verminderter

Zurechnungsfähigkeit

eine Geldstrafe über 3.000 Euro

eine Verwarnung

drei Jahre Freiheitsstrafe mit / ohne

Bewährung

acht Jahre Gefängnisstrafe

lebenslanglich

e Todesstrafe (nicht in der EU)

Im *Zweifelh für den Angeklagten. /

In dubio pro reo.

Der Angeklagte wird mangels Beweisen frei-
gesprochen.

Por lo visto ha dicho la verdad.

perjurio / juramento en falso

Está ante los tribunales por

perjurio.

juramento de insolvencia / de falta

de recursos económicos

Tuvo que hacer un juramento de

insolvencia.

prueba

una prueba irrefutable ↔ refutable

presentación de las pruebas

indicio

Los indicios hablan a favor ↔ en

contra.

análisis del DNA

inocente ↔ culpable

Uno es inocente hasta que se

demosstre su culpabilidad.

sentencia / veredicto

sentenciar

declarar culpable

Fue sentenciado a tres meses de

cárcel por fraude.

condenar / sentenciar

En nombre del pueblo se ha dictado

la siguiente sentencia:

El acusado es culpable de un delito /

de una infracción premeditada

según el párrafo 88 del código

penal.

debido a circunstancias atenuantes

debido a una enajenación mental

transitoria

una multa de 3.000 euros

amonestación / advertencia

tres años de cárcel con / sin libertad

condicional

8 años de cárcel

cadena perpetua

pena de muerte (no existe en la UE)

En caso de duda, a favor del

acusado. / In dubio pro reo.

El acusado será puesto en libertad

por falta de pruebas.



Die **Kosten trägt der Angeklagte / die Staatskasse.*
Die *Klage wird abgewiesen.*
Die *Parteien einigen sich*
ausssergerichtlich.
Das *Urteil ist rechtskräftig.*
Wir *gehen in die Berufung.*

Los *costes son por cuenta del acusado / del Estado.*
No *se admite / Se recusa el caso.*
Las *dos partes se ponen de acuerdo*
fuera de las cortes.
La *sentencia es firme.*
Vamos *a apelar.*

den Prozess **verlieren* (verlor, hat verloren) ↔ **gewinnen* (gewann, hat gewonnen)
e **Strafe*, -n
e *Jugendstrafe*, -n
*bestrafen
gerecht ↔ *ungerecht*
*leicht / *mild* ↔ **hart* (harter) /
*weich (hölzer, höflich...)
ein *hohes* ↔ *niedriges* Strafmaß:
gegen das *Urteil Berufung einlegen* /
in *Revision* gehen
r *Justiz* / *Gericht*, -er
Das *Urteil wird aufgehoben.*
s *Gefängnis*, -se /
e *Justizvollzugsanstalt*, -en
r *offene* ↔ *geschlossene* Strafvollzug

e *Rehabilitation* /
e *Wiedereingliederung*
e *Jugendhaftanstalt*, -en
hüster *Gütern* sein / *sitzen*
eine *Strafe absetzen* / *verbüßen*
r / e (entkommene)
Strafgefangene, -n

r *Sträfling*, -e
e *Zelle*, -n
e *Einzelhaft*
r / e *Enthasene*, -n



Das *Recht des Stärkeren.*
Alles *wird recht ist / Aber ...*

Das *geschieht dir recht!*
Die *Kinder sind so stül, sieh doch mal*
nach dem Rechten.
Man *kann es nicht allen recht machen.*

ganar ↔ *perder el juicio*

pena
pena *para menores*
sentenciar, castigar
justo ↔ *injusto*
suave / *ligero* ↔ *duro* / *alto*

una *pena alta* ↔ *baja*
apelar *la sentencia* / *apelar*

error *judicial*
La *sentencia es revocada.*
cárcel / *prisión*

sistema *penitenciario abierto* ↔
cerrado
reintegración en la sociedad

reformatorio
estar *entre rejas* / *en la cárcel*
cumplir *una sentencia*
preso (huido) // *presa* (huido) //
prisionero (huido) // *prisionera*
(huido)
recluso
ceda
reclusión *en celda* *incomunicada*
escarcelado // *excancada*

la *ley del más fuerte*
Diga *usted lo que quiera, pero ...*
Por *mucho que usted diga ...*
¡Te *lo tienes merecido!*
Los *niños están demasiado callados,*
mira a ver si todo está bien.
No *se puede agradar a todo el*
mundo.

Polizei La policía

e **Polizei*
Er *ist bei der Polizei.*
r **Notruf* / 110 anrufen

die *Polizei *rufen* (rief, hat gerufen) /
*hufen / *verständigen*
Hilfe! / *Polizei!*
r *Polizeieinsatz*, -e
e *Polizeikontrolle*, -n
Ein *Polizist* hat mich *angehalten.* Ich
musste *rechts* *anfahren.*
s *Verkehrsdeltik*, -e
Tut *mir Leid,* das *Schuld* habe ich *nicht*
gehen.
r *Falschparker*, -e
r *Straßfzettel*, - / e *Busse*, -n *schweiz.*
Straßfzettel *verteilen*
einen *Straßfzettel bekommen*

policia [institución]
Está / *Trabaja en la policía.*
llamada *de emergencia* /
marcar *el 110*
llamar / *traer / informar a la policía*

[Socornel] / *Policial*
operación *policial*
control *policial*
Un *policia me paró.* Tuve que
echarme *a la derecha.*
infracción *de tráfico*
Lo *siento,* no *he visto la señal.*

apacar *indebidamente*
multa (de *tráfico*)
poner *multas*
ponerle *a uno una multa*

Funciones de la policía

**Verbrechen bekämpfen*

Verbrechen *vorbeugen und verhindern*

Verbrechen **aufklären*
Nachforschungen *anstellen*
Verbrecher *verfolgen und *fassen*

**Eigentum und die *Bevölkerung*
**schützen*
Verkehrsdeltik *ahnden*
die *Bevölkerung aufklären*
die *Bevölkerung *warnen*

combatir *la delincuencia /*
criminalidad
prevenir *y evitar la delincuencia /*
criminalidad
resolver *delitos / casos*
hacer *investigaciones*
perseguir *y detener a los*
delincuentes / criminales
proteger *la propiedad y a la*
población
castigar *las infracciones de tráfico*
informar a la población
avisar a la población de los peligros

s *Polizeipräsidium*
e *Hauptwache schweiz.*
e *Dienststelle*, -n
s *Polizeigewies*, -e /
e *Polizeistation*, -en / e *Wache*, -n
r *Polizeiposten*, - *schweiz.*
Kommen Sie *mal bitte mit auf die Wache!*

cuartel *general de la policía*
cuartel *general de la policía*
comisaría
comisaría

comisaría
[Venga por *favor con nosotros a la*
comisaría

r ***Polizist**, -en // e **Polizistin**, -nen /
r **Polizeibeamte**, -n //
e **Polizeibeamtin**, -nen
e Gendamerie, -n
[sɑndam'ɔ: auch ʃɑd...]
r Gendarm, -en [sɑ'dɑrm auch ʃɑ'd...]
inter.
r Streifenpolizist / r Verkehrspolizist
(auf) Streife fahren
r Kontaktbeamte
e Bahnpolizei
e Grenzpolizei
e ***Kriminalpolizei** / e Kripo
e Mordkommission, -en
r ***Kriminalbeamte**, -n //
e ***Kriminalbeamtin**, -nen
r **Kommissar**, -e //
e **Kommissarin**, -nen
einen Mordfall aufklären
r Bundesnachrichtendienst / r BND
r Polizeistaat / r Überwachungsstaat
e Basterfahndung, -en

e Polizeisperr, -n
s Polizeiauto, -s
e Kette, -n
mit Blaulicht fahren

s Martinshorn
e **Uniform**, -en
r **Dienstaussweis**, -e

Wissen Sie sich bitte aus? / Zeigen Sie mir
bitte Ihren Dienstaussweis.
r Schlagstock, -e
s Tränengas / r Wasserwerfer

Ihm wurden **Handschellen** angelegt.
e Schusswaffe, -n / e Pistole, -n
Hände hoch!
schießen (schoss, hat geschossen)
Ein Schuss hat sich gelöst.
***retten** (trifft, traf, hat getroffen)
die Pistole entsichern ↔ sichern
e Munition, -en / e Kugel, -n

el // la policía / el // la oficial de
policía
gendamería
gendarme [en localidades
pequeñas]
policía de tráfico
patrullar
oficial de contacto
policía del ferrocarril
policía de la frontera
brigada de investigación criminal
sección de homicidios
el // la agente (de la brigada de
investigación criminal)
comisario // comisaria
resolver un asesinato
Servicio de Inteligencia federal
Estado policial
pesquisas por medio del
ordenador / diligencias
informáticas
barraera policial
coche / LAm auto / LAm carro de
policía
señal circular
conducir con la luz azul
intermitente puesta
sirena
uniforme
carnet de identificación
policial / placa de policía
[identifíquese usted] / Muéstreme
su identificación!
porra
gas lacrimógeno / manganas de
agua
Le pasieron las esposas.
pistola
¡Manos arriba!
disparar
Se ha disparado una pistola.
alcanzar / dar
poner ↔ quitar el seguro a la
pistola
munición / bala

Militär El ejército

s **Militär** nur Sg
r **Militär**, -s
militärisch
Streitkräfte Pl
e NATO
r Verteidigungsminister, - /
e Verteidigungsministerin, -nen
e ***Bundeswehr** / r Bundes-ags.

s Bundeswehr österr. / e Armee Schweiz.
Er ist beim Militär / Bund-ags.
zum Militär gehen / ins Militär eintreten

r ***Soldat**, -en // e **Soldatin**, -nen
r Berufssoldat // e Berufssoldatin
r Zeitsoldat // e Zeitsoldatin

r Wehrpflichtige, -n

e Wehrpflicht / r Wehrdienst
Ab 18 Jahren können deutsche Männer
zum Wehrdienst eingezogen werden.

Er leistet gerade seinen Wehrdienst.
r Fahnenpflichtige, -n /
r Deserteur, -e [de:zɑ:tʃ]
r Wehrdienstverweigerer, -
r Zivildienst

r Zivildienstleistende, -n / r Zivi, -s ags.

e **Armee**, -n / e Berufsarmee
e **Truppe**, -n

r **Sanitätsdienst**
s Heer
e Infanterie
r Fallschirmjäger, -
e Panzer, -
e Marine
s Kriegsschiff, -e
r Flugzeugträger, -

(los) militares (nombre colectivo)
militar (la persona)
militar
fuerzas armadas
OTAN
ministro // ministra de Defensa

Fuerzas Armadas
Alemanas / ejército de la
República Federal de Alemania
fuerzas armadas / ejército
Está en el ejército.
enrolarse en el ejército / hacerse
militar
el // la soldado
el // la soldado profesional
el // la soldado por un tiempo
determinado
sujeto al servicio militar
obligatorio
servicio militar obligatorio
Los (hombres) alemanes pueden
ser llamados a filas a partir de los
18 años.
Está haciendo el servicio militar.
desertor

objeto de conciencia
prestación social sustitutoria
[como alternativa al servicio
militar]
persona que realiza la prestación
social sustitutoria
ejército
tropa



s U-Boot, -e / s Atom-U-Boot, -e	submarino / submarino nuclear
e Luftwaffe	fuerzas aereas
r Däsenjäger, -	cazareactor
s Aufklärungsfugzeug, -e	avión de reconocimiento
e Rakete, -n	misil

e • Bombe, -n	bomba
eine Bombe abwerfen / bombardieren	tirar una bomba / bombardear
e Wasserstoffbombe, -n /	bomba de hidrógeno / bomba
e Atombombe	atómica
e Explosion, -en	explosión
e Bewaffnung	armamento
e Waffe, -n	arma
Kernwaffen Pl	armas nucleares
konventionelle Waffen	armas convencionales
Massenvernichtungswaffen Pl	armas de destrucción masiva
biologische / chemische Waffen Pl	armas biológicas / químicas
e Rüstungskontrolle, -n	control de armamento
r Militarismus	militarismo
s Maschinengewehr, -e / s MG	ametralladora
e Pistole, -n	pistola
e Munition, -en	munición
schließen (schoss, hat geschossen)	disparar
scharf schießen	disparar con balas
ein Flugzeug abschießen	derribar un avión
*treffen (trifft, traf, hat getroffen)	alcanzar / dar
r Dienstgrad, -e /	rango / rango militar
r militärische Rang, -e	
r / e Oberkommandierende, -n	mando supremo
r Kommandant, -en /	comandante ↔ soldado raso
r Befehlshaber, -e	
e einfache Soldat, -en	



r General, -e	general
r Oberst, -en	coronel
r Offizier, -e	oficial
r Major, -e	comandante
r Oberleutnant, -s	teniente coronel
r Leutnant, -s	teniente
r Hauptmann, Hauptleute	capitán
r Unteroffizier, -e	suboficial
r Feldwebel, -en	sargento primero / mayor
r Gefreite, -n	cabo
r Rekrut, -en	recluta
e Kasern, -n	cuartel
r Stützpunkt, -e	base
e Kompanie, -n	compañía

212 Militär

22/11/2025 23:53:20

s Regiment, -e	regimiento
e Einheit, -en	unidad
e Brigade, -n	brigada

r Befehl, -e	orden
befehlen ↔ einen Befehl ausführen	ordenar ↔ cumplir una orden
befordern zu ↔ degradieren zu	ascender a ↔ degradar a
Er wurde zum Hauptmann befördert.	Lo ascendieron a capitán.
Er wurde aus der Armee entlassen.	Fue expulsado del ejército.
e Uniform, -en	uniforme
r Helm, -e	casco
s Abzeichen, -e	distintivo / insignia
r Orden, -e / e Auszeichnung, -en	medalla / condecoración
e Disziplin	disciplina
e Ordnung	orden
Er macht Dienst nach Vorschrift.	Hace el servicio mínimo.
s Kommando, -s	orden, mando, comando
einem Kommando folgen	ejecutar una orden
verteidigen	defender
r Friedeinsatz	misión de paz
e Abscheuung	intimidación
r Krieg, -e ↔ r Frieden	guerra ↔ paz
r Bürgerkrieg, -e	guerra civil
r Erste / Zweite Weltkrieg	Primera / Segunda Guerra Mundial
„Kalte Krieg“	Guerra Fría
einem Land den Krieg erklären	declarar la guerra a un país
r Feind, -e / r Gegner, -e	enemigo ↔ aliado
r Bündnispartner, -n	hostil
feindlich	tropas / fuerzas hostiles
feindliche Truppen Pl	asalto / invasión
r Überfall, -e / e Invasion, -en	ataque
r Angriff, -e	pacto de no agresión
r Nichtangriffspakt, -e	atacar
angreifen (griff an, hat angegriffen)	avance ↔ retirada
e Vormarsch ↔ e Rückzug	ofensiva / contraofensiva
e Offensive, -n / e Gegenoffensive	combate, escaramuza
r Kampf, -e / s Gefecht, -e	Luchan desde hace años contra
Sie kämpften seit Jahren gegen die	los rebeldes.
Rebellen.	destrucción
e Zerstörung, -en	El edificio fue totalmente ↔
Das Gebäude war vollkommen ↔ nur	parcialmente destruido.
teilweise zerstört.	ocupar / tomar / capturar /
einnehmen / erobern	conquistar
Die Stadt wurde nach schweren Kämpfen	La ciudad fue ocupada después de
eingenommen.	duros combates.
ein *Land besetzen	ocupar un país

El ejército 213

22/11/2025 23:53:25

sich zurückziehen / abziehen (zog ab, ist abgezogen)	retrarse
r Sieg, -e ↔ e Niederlage, -n den Sieg erringen ↔ eine (schwere) Niederlage erleiden	victoria ↔ derrota conseguir la victoria ↔ sufrir una (fuerte) derrota
e Kapitulation (hohe) Verluste //	capitulación (fuertes) pérdidas
r / e Verwundete, -n r / e Tote, -n	el herido // la herida el muerto // la muerta
r / e Gefallene, -n r / e Kriegsgefangene, -n	caído prisionero // prisionera de guerra
gefangen *nehmen (nimmt, nahm, hat genommen)	tomar prisionero
r Internationale / Europäische Gerichtshof	Tribunal Internacional / Europeo de Justicia
s Kriegsgesicht, -e // s Militärgericht, -e Er wurde vor ein Kriegsgericht gestellt.	tribunal de guerra / militar Fue llevado ante un tribunal de guerra.
s Kriegsverbrechen, - (gegen die Menschheit)	criminal de guerra (contra la humanidad)
r Kriegsverbrecher, - //	el // la criminal de guerra
e Kriegsverbrecherin, -nen r Vergäter , - // e Vergäterin , -nen	traidor // traidora traicionar
* verraten (verrät, verriet, hat verraten)	el // la espiá
r Spion, -e // e Spionin , -nen	espía
spionieren	espionaje ↔ contraespionaje
e Spionage ↔ e Gegenspionage	servicio secreto
r Geheimdienst, -e r Militärische Abschirmdienst // e MAD	Servicio de Contraespionaje Militar
r Widerstand	resistencia
auf stärken ↔ schwachen Widerstand stoßen	encontrar una fuerte ↔ débil resistencia
r Widerstandskämpfer, - //	luchador // luchadora de la
e Widerstandskämpferin, -nen // r Partisan, -en // e Partisanin, -nen	resistencia // partisano // partisan
r Luftschutzkunker, - //	refugio antiaéreo
r Luftschutzraum, -e	
r Flüchtling , -e	refugiado
Deutschland nimmt ein bestimmtes Kontingent von Flüchtlingen auf.	Alemania acoge un determinado número de refugiados.
e * flücht	huida
flüchten (vor den Unruhen) // fliehen (floh, ist geflohen)	escapar / huir (de los disturbios)
s Flüchtlingslager, -	campo de refugiados

9.1 Politische Probleme Problemas políticos

9.2 Arbeitsmarkt / Beschäftigung Mercado laboral / Empleo

9.3 Multikulturelles Zusammenleben Convivencia multicultural

9.4 Mann und Frau El hombre y la mujer

9.5 Soziale Sicherheit La Seguridad Social

9.6 Armut Pobreza

9.7 Alkohol und Drogen Alcohol y drogas

9.8 Kriminalität Criminalidad

Politische Probleme Problemas políticos

e *Krise , -n e politische / wirtschaftliche Krise eine krisenreiche ↔ krisenanfällige Branche	crisis crisis política / económica una rama a prueba de crisis / segura ↔ sensible a las crisis / inestable crisis de gobierno estar (metido) en una crisis
e Regierungskrise in einer Krise sein (ist, war, ist gewesen) / *stecken eine Krise überwinden r (schnell) einberufen Krisenstab, -e s *Problegn , -e aktuelle politische Probleme Welches Thema wird gerade in Deutschland diskutiert? / Welches Thema steht gerade im Brennpunkt des Interesses? problematisch / unproblematisch ↔ problematisch e Problematik, -en vor einem Problem stehen das Problem *lösen das Problem ansprechen (spricht an, sprach an, hat angesprochen) ↔ verschwiegen (verschwiegen, hat verschwiegen) *schweigen (schwiege, hat geschwiegen) Zu diesem Problem darf man nicht schweigen. r *Protest , -e e Protestaktion, -en *protestieren (gegen) ↔ sich einsetzen für sich appellieren / revolutionieren (gegen) r *Streik , -s r Arbeitskampf, -e zum Generalstreik aufrufen (rief auf, hat aufgerufen) *streiken (für ↔ gegen)	superar una crisis comité de crisis (rápidamente establecido) problema problemas políticos actuales ¿Qué tema se discute actualmente en Alemania? / ¿Qué tema está actualmente en primer plano? no problemático ↔ problemático problemática encontrarse ante un problema solucionar el problema hablar de ↔ ocultar un problema callar, guardar silencio No se puede guardar silencio sobre este problema. protesta (acción de) protesta protestar (contra) ↔ intervenir a favor de / apoyar rebelarse / sublevarse huelga conflicto laboral llamar a la huelga general ponerse en huelga (a favor de ↔ en contra de) manifestación / manifestación de protesta (a favor de ↔ en contra de)
e *Demonstration , -en / e Protestkundgebung, -en (für ↔ gegen)	manifestación / manifestación de protesta (a favor de ↔ en contra de)

216 Politische Probleme

22/11/2025 23:53:10

Am 1. Mai finden in vielen deutschen
Stadt.
s Demonstrationsrecht
mit ***Gewalt** ↔ **gewaltlos** / **gewaltfrei**
gewaltfreie Aktionen
r passive Widerstand
r zivile Ungehorsam
e NGO, -s (non-governmental
organization = nicht staatliche
Organisation)
s Menschenrecht, -e
e Menschenrechtsverletzung, -en
e Bürgerrechtsbewegung
r Bürgerrechtler, - //
e Bürgerrechtlerin, -nen
r Terror / -ismus
r Terrorist, -en // e Terroristin, -nen
e terroristische Vereinigung, -en
s ***Attentat**, -e / e Ermordung, -en
Der Richter fiel einem Attentat zum
Opfer.
r **Anschlag**, -e (gegen) //
r Terroranschlag
in den Untergrund gehen / sich einer
Untergrundbewegung anschließen
e Revolution, -en
r gelungen ↔ gescheiterte Putsch
s Staatsstreich, -e
r / e anders Denkende, -n /
r Dissident, -en // e Dissidentin, -nen
r Regimekritiker, - //
e Regimekritikerin, -nen

El uno de mayo hay siempre
manifestaciones en muchas
ciudades alemanas.
derecho a manifestarse
con ↔ sin violencia
acciones no violentas
resistencia pasiva
desobediencia civil / ciudadana
ONG (Organización No
Gubernamental)
derecho humano
violación de los derechos
humanos
movimiento de los derechos
ciudadanos
el // la activista de los derechos
ciudadanos
terrorismo
el // la terrorista
organización terrorista
atentado / asesinato
El juez fue víctima de un atentado.
atentado (contra) / atentado
terrorista
pasar a la clandestinidad / unirse
a un movimiento clandestino
revolución
golpe de Estado con éxito ↔
fallido
golpe de Estado
el // la disidente
crítico // crítica

Arbeitsmarkt / Beschäftigung Mercado laboral / Empleo

r **Arbeitsmarkt**
Die Beschäftigungssituation hat sich
gebessert ↔ verschlechtert.
Die Situation auf dem Arbeitsmarkt ist
angespannt ↔ hat sich beruhigt.
s ***Angebot**, -e / s **Stellenangebot**

mercado laboral
La situación laboral ha mejorado
↔ ha empeorado.
La situación en el mercado laboral
es crítica ↔ se ha tranquilizado.
oferta / oferta de trabajo

Mercado laboral / Empleo 217

22/11/2025 23:41:27

e **steigende** ↔ **fallende** *Nachfrage
nach Arbeitskräften
r/e **Arbeitslosse**, -n

r/e Langzeitarbeitslos, -n

Jugendliche ohne Lehrstelle

arbeitslos / **erwerbslos** / ohne Arbeit
Plötzlich stand er ohne Arbeit da.

den Arbeitsplatz ***verlieren** (verlor, hat
verloren)

Sie hat Angst, ihren Arbeitsplatz zu
verlieren.

Sein Arbeitsplatz wurde vegrationalisiert.

e **Arbeitslosigkeit** / e Erwerbslosigkeit
e konjunkturelle / saisonbedingte /
strukturelle Arbeitslosigkeit

Wir müssen die Arbeitslosenzahlen
senken.

***zugewinnen** (nimmt zu, nahm zu, hat
zugewonnen) ↔ **zuerückgehen** (ging
zurück, ist zurückgegangen)

e Arbeitslosenversicherung

s **Arbeitslosengeld**

e **Arbeitslosenhilfe**

e Arbeits- und
Berufsunfähigkeitsversicherung
e **Entlassung**, -en

***entlassen** (entließ, entließ, hat
entlassen)

Massenentlassungen

e **Kündigung**, -en (in beiderseitigen
Einvernehmen)

e fristlose Kündigung

s Verschlanken / r Stellenabbau /

r Personalabbau

creciente ↔ decreciente demanda

de trabajadores

desempleado // desempleada / pa-

rado // parada

desempleado // desempleada / pa-

rado // parada de larga duración

jóvenes sin un puesto de

aprendizaje

desempleado / parado / sin trabajo

Y de pronto se había quedado sin

trabajo.

perder el puesto de trabajo

Tiene miedo de perder su puesto

de trabajo.

Su puesto de trabajo desapareció

como parte de un programa de

racionalización.

desempleo / paro

desempleo coyuntural / estacio-

nal / estructural

tenemos que reducir el índice de

paro

aumentar ↔ disminuir

seguro de desempleo

subsidio de desempleo

ayuda por desempleo (cuando se

ha agotado el derecho al

subsidio de desempleo)

seguro de incapacidad laboral

despido

despedir / echar del trabajo

despidos en masa

despido / rescisión del contrato

(de mutuo acuerdo)

despido fulminante

reducción / reducción de puestos

de trabajo / de personal

218 Arbeitsmarkt / Beschäftigung

22/11/2025 23:41:32

Ser despedido

Man hat mich entlassen.
Ihm wurde gekündigt.
Er wurde gefeuert / rausgeschmissen.
(ugs.)
Herr Müller verlässt die Firma auf
eigenen Wunsch.

Me han despedido.
Lo han despedido.
Lo han echado del trabajo. / Lo han
puesto de patitas en la calle.
Herr Müller abandona la empresa
por propio deseo.

e **Firmenpletzte**, -n / r **Konkgrs**, -e
r **Sozialplan**, -e

e Abfindung, -en
in den vorzeitigen Ruhestand gehen /
geschickt werden

s **Arbeitsamt**, -er

e (staatliche / private)

e **Arbeitsvermittlung**

auf Arbeitssuche sein

r/e Arbeitssuchende, -n

sich beim Arbeitsamt ***anmelden**

Arbeitskräfte (wieder) ***anstellen**

in ***Beschäftigten** / **anstellen** /

im Arbeit geben

e **Umschulung**

Sie nimmt an einer dreimonatigen

Umschulung teil.

Sie lässt sich umschulen.

e berufliche **Fortbildung**

e ***Arbeit**

e Ganztagsarbeit / e Halbtagsarbeit

e flexible Arbeitszeit

e **Teilzeitarbeit**

e Zeitarbeit

e Kurzarbeit

Das Unternehmen stellt wegen der

schlechten Konjunktur auf Kurzarbeit

um.

e Schichtarbeit

r **Arbeitskampf**, -e

quiebra
plan de ayuda (cuando una
empresa se encuentra en
dificultades económicas)
indemnización
acogerse a la jubilación
anticipada / ser obligado a
jubilarse anticipadamente
oficina de empleo
agencia de empleo
(estatal / privada)
estar buscando empleo
e / l / la que busca trabajo
registrarse / apuntarse en la oficina
de empleo
(re)admitir a trabajadores
empleado / contratar / dar trabajo a
alg
reciclaje profesional / cambio de
profesión
Participa en un curso de reciclaje
que dura tres meses.
Va a cambiar de profesión.
curso de perfeccionamiento
profesional
trabajo
trabajo de jornada completa / de
media jornada
horario de trabajo flexible
trabajo por horas / a tiempo
parcial
trabajo temporal
jornada reducida
La empresa tiene a su personal a
jornada reducida debido a la
mala situación económica.
trabajo por turnos
conflicto laboral

22/11/2025 23:41:37

r ***Arbeitnehmer**, -//
e **Arbeitnehmerin**, -nen
r ***Arbeitgeber**, -//
e **Arbeitgeberin**, -nen
e ***Gewerkschaft**, -en
r **Gewerkschafter**, -//
e **Gewerkschafterin**, -nen
s **Gewerkschaftsmitglied**, -er
gewerkschaftlich organisiert sein
e ***Mitbestimmung**
r ***Betriebsrat**, -e



Algunos sindicatos

e **Deutsche Gewerkschaftsbund / DGB**
e **Gewerkschaft öffentlicher Tarif und Verkehr / e ÖTV**
e **Dienstleistungsgewerkschaft Verdi**
e **Industriegewerkschaft Metall / e IG Metall**
e **Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft / e GEW**

empleado // empleada
el // la que
empleado / patrono // patrona
sindicato
el // la sindicalista
sindicado / miembro de un
sindicato
estar sindicado
participación (de los trabajadores)
comité de empresa

Federación Sindicalista Alemana
Sindicato de los Servicios Públicos
Sindicato del Sector servicios Verdi
Sindicato del Metal
Sindicato de Educación y Ciencias

e **Tarifverhandlung**, -en

Die Verhandlungen sind gescheitert /
Verlieren ergebnislos ↔ wurden
er folglich abgeschlossen.

e **Forderung**, -en (der Gewerkschaften)
Forderungen nach mehr Lohn

s ***Angebot**, -e (der Arbeitgeber)
zurückweisen ↔ ***annehmen**
Gewerkschafter und Arbeitgeber
wurden sich nach mehreren
Verhandlungssitzungen ***einig**. ↔
Es wurde keine Einigung erzielt.

eine Einigung am Verhandlungstisch
erzählen

negociación de un convenio
colectivo
Las negociaciones han
fracasado / han terminado sin un
acuerdo ↔ han terminado con
un acuerdo.
demanda / exigencia
demandas de un aumento de
sueldo
oferta (por parte del patrono)
rechazar ↔ aceptar
Los sindicalistas y los patronos
[los sindicatos y la patronal]
llegaron ↔ no llegaron a un
acuerdo después de varias
sesiones negociadoras.
llegar a un acuerdo en la mesa
negociadora

Exigencias de los sindicatos

Lohnsteigerungen // mehr Lohn und
*Gehalt
Mindestlohn
s **Weihnachtsgeld** /
e **Weihnachtsgeld**
e **Weihnachtsummenplan (listen)**
Verkürzung der Arbeitszeit
verbesserte Arbeitsbedingungen
Sicherung des Arbeitsplatzes
Chancengleichheit am Arbeitsplatz
verbesserte Aufstiegsmöglichkeiten

incrementos salariales / más salario
y sueldo
salario mínimo
paga de Navidad

reducción de la jornada laboral
mejores condiciones de trabajo
seguridad del puesto de trabajo
igualdad de oportunidades en el
trabajo
mejores posibilidades de ascenso

r ***Streik**, -s
e Arbeitsniederlegung, -en
unbefristet ↔ befristet
*Streikzken
Die gesamte Belegschaft hat die Arbeit
niedergelegt / streikt.
r / e **Streikende**, -n
e Urabstimmung, -en
für ↔ gegen einen Streik stimmen
Das Ergebnis der Urabstimmung liegt
mittlerweile vor.
r **Streikaufruf**, -e
e Warnstreik, -s
Warnstreiks organisieren / durchführen

r **Generalstreik**, -s
einen (General-)Streik ausführen
Der Streik der ÖTV hat den öffentlichen
Nahtverkehr lahm gelegt.
Dieser Betrieb wird bestreikt.
e **Aussperrung**, -en
von der Aussperrung betroffene
Arbeitnehmer
Dienst nach Vorschrift machen
r **Streikposten**, -
r **Streikbrecher**, -
s **Schlichtungsverfahren**, -
e **Schlichtung**, -en
r **Vermittler**, -//e **Vermittlerin**, -nen
r **Schlichter**, -//e **Schlichterin**, -nen
r **Mediator**, -en //e **Mediatorin**, -nen
schweiz.

huelga
huelga
Indefinido ↔ temporal
ponerse en huelga
Todo el personal se ha puesto en
huelga.
el // la huelguista
votación (para ir a la huelga)
votar a favor de ↔ en contra de
una huelga
Ya se saben los resultados de la
votación.
llamamiento a la huelga
huelga de advertencia
organizar / llevar a cabo una
huelga de advertencia
huelga general
llamar a la huelga (general)
La huelga de la ÖTV ha paralizado
los transportes públicos.
Hay una huelga en esa empresa.
cierre patronal
trabajadores afectados por el cierre
patronal
trabajo mínimo
piquete
esquid
procedimiento de arbitraje
arbitraje
mediador // mediadora
mediador // mediadora
mediador // mediadora



einen Streik beenden / abblasen ags.
einen Tarifvertrag aushandeln
r Tarifabschluss, -e
die Arbeit wieder **anfnehmen**
den Streik **beenden**

terminar una huelga
negociar un convenio colectivo
ajuste del convenio colectivo
reanudar el trabajo
terminar la huelga

Multikulturelles Zusammenleben Convivencia multicultural

multikulturell // multikulti ags.
s multikulturelle Zusammenleben
r /e **Freunde**, -n / r ***Ausländer**, - //
e **Ausländerin**, -nen
r auswändische **Mitbürger**, - //
e **Mitbürgerin**, -nen
r **Asylant**, -en // e **Asylantin**, -nen
r **Hilfshling**, -e
r Wirtschaftsflichtling, -e

r /e politisch **Verfolgte**, -n

r /e Deutschstämmige, -n

r **Zugwanderer**, - //

e **Zugwanderin**, -nen //

e **Einwanderer**, - //

e **Einwanderin**, -nen

r Spätaussiedler, - //

e Spätaussiedlerin, -nen

r /e **Staatenlose**, -n

r **Ausländeranteil**

Wie hoch ist der Ausländeranteil in

Deutschland? – Er liegt bei etwa 9%.

Der Anteil ist **gestiegen** ↔ **gefallen**.

e **Ausländerpolitik**

r /e Ausländerbeauftragte, -n

s Einwanderungsland

e illegale Einwanderung

s Staatsangehörigkeitsrecht

multicultural
convivencia multicultural
extranjero // extranjera
ciudadano extranjero // ciudadana extranjera
aislado / aislada
refugiado
refugiado por motivos económicos
perseguido político // perseguida política
persona de origen alemán
el // la inmigrante

[persona de origen alemán que llega a Alemania después de la caída del comunismo]
el // la sin patria
contingente / proporción / número de extranjeros
¿Cuál es el contingente de extranjeros en Alemania? – Es alrededor del 9%.
El contingente ha aumentado ↔ descendido.
política de extranjería [encargado de la integración de los extranjeros]
tierra de inmigrantes
inmigración ilegal
derecho de nacionalidad

e deutsche **Staatsbürgerschaft**
// ***Staatsangehörigkeit**
e doppelte Staatsangehörigkeit

nacionalidad alemana
doble nacionalidad

Doble nacionalidad

Desde el año 2000 se les garantiza a todos los niños nacidos en Alemania de padres extranjeros la ciudadanía alemana (*Staatsbürgerschaft*), pero sólo si sus progenitores han residido en Alemania un determinado espacio de tiempo. Estos niños tienen la doble nacionalidad (*doppelte Staatsangehörigkeit*) hasta que llegan a la mayoría de edad, momento en el que tienen que decidirse por una de ellas.

s **Ausländeramt**
e Aufenthaltserlaubnis /
e Aufenthaltserlaubnis, -en
e Aufenthaltserlaubnis, -en
e **Gegencard**, -s [gr:aka:d]
ablaufen (läuft ab, lief ab, ist abgelaufen)
 ihre Aufenthaltserlaubnis läuft Ende des Jahres ab.
***verlängern** / verlängern lassen
s **Blutrecht**
s Zuwanderungsgesetz
e Flüchtlingsfrage

s **Asylrecht** / s ***Recht auf *Asyl**
das Asylrecht einschränken

e Menschenrechtsverletzung, -en

e Verfolgung, -en

r /e politisch **Verfolgte**, -n

In ihrem Land werden sie verfolgt.

r **Asylbewerber**, - //

e **Asylbewerberin**, -nen

s **Asylantenheim**, -e / s **Asylbewerberheim**

r ***Antrag**, -e / r **Asylantrag**
einen **Antrag** **stellen** / ***beantragen**
bewilligen ↔ ***ablehnen**
(politischen) Asyl bekommen / im Asyl
gewähren

s **Ausländerproblem**

e Überfremdung

r Fremdenhass

oficina de extranjeros
permiso de residencia
permiso de residencia ilimitado
tarjeta verde
expirar / caducar
Su permiso de residencia expira a finales de año.
prolongar
derecho de estancia
ley de inmigración
cuestión / problemática de los refugiados
derecho a asilo
limitar / restringir el derecho de asilo
violación de los derechos humanos
persecución
perseguido político // perseguida política
Son perseguidos en su país.
el // la solicitante de asilo
residencia / albergue para aislados / para solicitantes de asilo
solicitud / solicitud de asilo
solicitar / presentar una solicitud
aceptar ↔ rechazar
conceder asilo (político) / conceder a alg asilo (político)
cuestión / problemática de los extranjeros
extranjerización
xenofobia

e **Äusländerfeindlichkeit**

ausländerfeindlich / **fremdenfeindlich**
r **Rechtsextremismus**
s ***Vorurteil**, -e
Er hat Vorurteile gegen Ausländer.

e rassistische Äußerung, -en
r Übergriff, -e (auf Ausländer)

rechte Gruppierungen

r / e **Rechtsradikale**, -n /
r **Rechtsextremist**, -en / /
e **Rechtsextremistin**, -nen
r Skinhead, -s [ˈskɪnhɛd]
r Rassist, -en / e Rassistin, -nen
rechtsextrem / rechtsradikal / militant

r Antisemitismus / e Judenfeindlichkeit
e **Integration** / e **Einbürgerung**
e integrative Maßnahme, -n
e **Volksgruppe**, -n / e ethnische Gruppe, -n
e ethnische Minderheit

hostilidad frente a los extranjeros
xenofobia

extremismo de derechas
prejuicio
Tiene prejuicio contra los extranjeros.
comentario racista
ataque / abuso contra los extranjeros
grupos neonazis / (derechistas) ultras
el / / la extremista / radical de derechas

cabeza rapada
el / / la racista
extremista de derechas / radical de derechas / militante
antisemitismo
integración
medidas de integración

grupo étnico
minoría étnica

Mann und Frau

El hombre y la mujer

s **Geschlecht**, -er
***männlich** / **maskulin** ↔ ***weiblich** / **feminin**
Er wirkt sehr männlich.
der ***Unterschied** zwischen den Geschlechtern
s „starke“ ↔ „schwache“ Geschlecht
s **Stereotyp**, -e / s ***Vorurteil**, -e
e Benachteiligung, -en /
e Diskriminierung, -en
Das ist **diskriminierend**.
frauenfeindliche ↔ männerfeindliche Sprüche
Typisch ***Mann** / ***Frau**!

r **Chauvinist**, -en / r Chauvi-ugs.
sexo
masculino ↔ femenino
Es muy masculino.
la diferencia entre los sexos
sexo "fuerte" ↔ "débil"
estereotipo / prejuicio
discriminación
Eso es discriminatorio.
dichos contra las mujeres /
misóginos ↔ contra los hombres
[Típico de un hombre / de una mujer]
chovinista

224 Mann und Frau

22/11/2025 23:42:03

e **Emancipe**, -n ugs.
r **Feminismus**
sich emanzipieren
e **Chancengleichheit** [ʃɪˈʌnˈɡlɛɪçhɛɪt]
auch [ʃapɪˌ] ...
e / r **Gleichstellungsauftragte**, -n
e **Fragenquote**, -n / r **Fragenanteil**
Der Frauenanteil im oberen Management ist immer noch niedrig.
s ***Paar**, -e
s gleichgeschlechtliche Paar
homosexuell / heterosexuell
r **Schwule**, -n / r Homosexuelle, -n ↔
e **Lesbe**, -n
e Rosa Liste

emancipada
feminismo
emanciparse
igualdad de oportunidades
igualdad de representantes
proporción de mujeres
La proporción de mujeres en los puestos directivos es todavía baja.
pareja
pareja del mismo sexo /
homosexual
homosexual / heterosexual
gay / homosexual ↔
lesbiana
representación municipal de gays y lesbianas

Desde el año 2001 se pueden casar en Alemania las parejas homosexuales, teniendo así los mismos derechos y obligaciones que cualquier otro matrimonio.



Soziale Sicherheit

La Seguridad Social

r **Sozialstaat** / r Wohlfahrtsstaat
***sozial**
social abgesichert sein

r Sozialabbau
s soziale Netz
e (staatliche) **Sozialleistung**, -en
k_{ig}reen ↔ **anhoben** (hob an, hat angehoben)
strej_hken (trich, hat gestrichen)
Anspruch auf Sozialleistungen haben

Estado social
social
estar protegido por el sistema de la Seguridad Social
recortes en servicios sociales
la red de servicios sociales
prestación social (del Estado)
cortar / reducir ↔ aumentar

suprimir
tener derecho a las prestaciones sociales

La Seguridad Social 225

22/11/2025 23:42:03

**Prestaciones sociales***Im Wohnungsamt beantragt man Wohngeld.**Vom Sozialamt bekommt man Sozialhilfe. Sozialhilfesuche und von Fall zu Fall eine Sozialwohnung zugewiesen.**Vom Arbeitsamt bekommt man Arbeitslosengeld und Arbeitslosenhilfe.**Von der Krankenkasse bekommt man Krankengeld, Pflegegeld und alle / einen Teil der Arzt- und Krankenhauskosten ersetzt.**Von der Rentenversicherung, von einem Rentenfond, etc. bekommt man *Geld im *Alter. Vom Staat bekommt man Mutterschaftsgeld / Erziehungsgeld / Kindergeld.***Sozialabgaben FI****e Arbeitslosenversicherung****e Rentenversicherung****e Pensionsversicherung österr.****e Pensionskasse schweiz.****e Bundesversicherungsanstalt für Angestellte / e BA*****Rente / e *Pension** (vom Staat) e Pension österr./schweiz.

Die Deutschen gehen normalerweise zwischen 60 und 65 in Rente.

S Sozialamt, =er
e Sozialhilfe

En el departamento de la vivienda se solicita un subsidio para la vivienda.

En la oficina de asuntos sociales se recibe un subsidio social, ayuda social y, dependiendo de los casos, un piso de protección oficial.

De la oficina de empleo consigue uno el subsidio de desempleo y la ayuda por desempleo [cuando se ha agotado el derecho al subsidio de desempleo].

Del seguro de enfermedad se consigue el subsidio por enfermedad, el de asistencia y todos / una parte de los costes del médico y del hospital.

Del seguro de pensiones, los fondos de pensiones, etc. uno recibe dinero en la vejez.

Del Estado se recibe la prestación social por baja maternal / el dinero para la educación [cuando el padre o la madre decide quedarse en casa para cuidar a su hijo] / subsidio por hijo.

cargas / gravámenes sociales

seguro de desempleo

seguro de pensiones / de jubilación

seguro de pensiones / de jubilación

Oficina Federal de Seguros para Empleados

pensión (del Estado)

pensión (no necesariamente del Estado)

Los alemanes se jubilan normalmente entre los 60 y 65 años.

oficina de asuntos sociales

ayuda social

Sozialhilfe *beantragen / einen *Antrag auf Sozialhilfe *stellen**r Sozialfall, =e****Er beantragt Sozialhilfe.****r Sozialhilfeempfänger, - //****e Sozialhilfeempfängerin, -nen****e Krankenversicherung /****e *Krankenkasse****e Beihilfe**

Sie haben Anspruch auf Beihilfe.

e Pflegeversicherung**r Pflegesatz****(die) Versicherungstarife***** *Versicherung, -en****eine Versicherung abschließen****(schloss ab, hat abgeschlossen) =>****kündigen****Ich bin privat krankenversichert.****e Versicherungspflicht**

solicitar ayuda social / presentar una solicitud para conseguir ayuda social

caso de ayuda social

El recibe dinero como ayuda social,

persona que recibe dinero como ayuda social

ayuda social

seguro de enfermedad

ayuda / prestación (para los gastos del médico)

Usted tiene derecho a una ayuda para gastos médicos.

seguro de asistencia (a domicilio / en una residencia) en caso de enfermedad

tarifa diaria de asistencia

tarifa del seguro

seguro

firmar un seguro => salíse de un seguro

seguro

Estoy en un seguro privado.

seguro obligatorio

Private Versicherungen**Krankenversicherung****Lebensversicherung****private Rentenversicherung****Unfallversicherung****Invaliditätsversicherung****Feuerversicherung****Hausversicherung****Autohaftpflichtversicherung mit Vollkasko / Teilkasko****Haftpflichtversicherung****Innensversicherung****Rechtsschutzversicherung**

seguro de enfermedad

seguro de vida

seguro privado de pensiones

seguro de accidentes

seguro de invalidez

seguro de incendios

seguro del hogar

seguro obligatorio del coche a todo riesgo con franquicia / sin franquicia

seguro a terceros

seguro de ocupantes / pasajeros

seguro de costes judiciales

r Versicherungsvertreter, - //**e Versicherungsvertreterin, -nen****r Versicherungsnehmer, - //****e Versicherungsnehmerin, -nen****e Versicherungssumme****r monatliche / jährliche****Versicherungsbetrag, =e**

el // la agente de seguros

asegurado // asegurada

suma asegurada

cuota mensual / anual

e Versicherungspolice, -n /
r Versicherungsschein, -e
e Versicherungspolizze, -n österr.
(sch) *versichern (gegen)
Das Haus ist gegen Sturmschaden
versichert.
Sind wir gegen Einbruch versichert?
Sind wir ausreichend versichert?
r Versicherungsschutz
r Versicherungsfall, -e
r *Schaden, -e
Wir müssen den Schaden der
Versicherung melden.
r/e Sachverständige, -n
durch höhere Gewalt *verursachte
Schaden
Schadenersatz leisten

póliza de seguros
póliza de seguros
asegurarse (contra)
La casa está asegurada contra
daños por vendaval.
¿Estamos asegurados contra robo?
¿Estamos asegurados
adecuadamente?
cobertura del seguro
caso reclamado al seguro
daños
Tenemos que comunicar los daños
al seguro.
experto / experta / el / la perito
daños producidos por un acto de
violencia
indemnizar / pagar daños y
perjuicios

Armut Pobreza

e Armut / e Mittellosigkeit ↔
r Reichtum / r Wohlstand
s Elend / e *Mist

*arm / mittellos ↔ *reich /
wohlhabend
In Armut *leben / geraten (gerät,
geriet, ist geraten)
Im Alter ist er langsam verarmt.
Er ist jürrisch gekleidet.
die sozial Schwachen /
Benachteiligten Pl
r/e Arme, -n / r/e Bedürftige, -n

r/e Obdachlose, -n /
r/e Nichteshafte, -n
e Suppenküche, -n

s Obdachlosenheim, -e
r Bettler, -e / r Bettlerin, -nen
hütteln (gehen)

pobreza / falta de recursos ↔
riqueza / prosperidad
indigencia / miseria /
necesidad
pobre / sin recursos ↔
rico / próspero
vivir pobremente / empobrecerse

En la vejez se fue empobreciendo.
Está vestido pobremente.
los económicamente débiles

el / la pobre / necesitado /
necesitada
el / la sin techo / sin domicilio fijo

cocina de caridad / comedor de
beneficiencia
hogar / albergue para los sin techo
mendigo / mendiga
(ir a) mendigar

228 Armut

22/11/2025 23:42:23

En algunas ciudades alemanas publican los sin techo su propia revista, por ejemplo, "BISZ" en Múnich (Burger in sozialer Not = Ciudadanos necesitados). La recaudación por la venta es para ellos. La idea que se esconde detrás de esta acción es, por un lado, ofrecer a los sin techo una posibilidad de reinserción social y, por otro, mostrar a la sociedad la situación de los sin techo.

s Existenzminimum
am Rand des Existenzminimums leben

Se leben unterhalb der Armutsgrenze.

e versteckte Armut
e Armutsfälle

Se haben einen extrem niedrigen
Lebensstandard.
e Sozialhilfe

Se sind auf Sozialhilfe angewiesen.
Er ist ein Fall für die Sozialhilfe.

r *Sozialarbeiter, -//
e *Sozialarbeiterin, -nen

Algunas de las causas de la pobreza pueden ser: deudas (Schulden), insuficiente
prevención para la vejez (ungenügende Altersvorsorge), alcoholismo (Alkoholismus),
problemas psíquicos (psychische Probleme), desempleo (Arbeitslosigkeit), incapaci-
dad laboral (berufsunfähigkeit), enfermedad de larga duración (langwierige
Krankheiten).

*helfen (hilft, half, hat geholfen) /
ein Almosen geben
e Spende, -n
für einen karitativen Zweck spenden

ayudar / dar una limosna
donativo
donar para una causa caritativa

22/11/2025 23:42:23

Alkohol und Drogen

Alcohol y drogas

e **Sucht** / e **Alkoholsucht** / e **Nikotinsucht** adicción / adicción al alcohol / adicción a la nicotina
ser adicto (al alcohol)



süchtig sein nach (Alkohol)

también se puede ser adicto al chocolate (*schokoladensüchtig*) / adicto a los dulces o golosos (*nachsüchtig*) / un comedor compulsivo (*fresssüchtig*) / adicto a la aventura o aventuras (*abenteuersüchtig*) / un obseso de la limpieza (*putzsüchtig*) / vengativo (*rechtsüchtig*) / dominante (*herrsüchtig*) / pendenciero (*streitsüchtig*).

r **Raucher**, -// e **Raucherin**, -nen
r starke Raucher ↔ r Gelegenheitsraucher
Er ist **nikotin/süchtig** / nikotinabhängig.
e **Abhängig**/keit
r **Alkoholismus**
r **Alkoholiker**, -//
e **Alkoholikerin**, -nen /
r e **Alkoholkranke**, -n
r **Trinker**, -// e **Trinkerin**, -nen /
r Süfter, -// e Süfterin, -nen ugs.
Er ist alkoholabhängig / Er ist Alkoholiker.
alkoholische ↔ **antialkoholische** /
alkoholfreie Getränke Pl
***trinken** (trank, hat getrunken)
sich betrinken (betrank, hat betrunken)
Er hat sich sinnlos betrunken.
saufen ugs.
betrunken besoffen ugs. ↔ **nüchtern**
betschwipt ↔ stark **alkoholisiert**
Schon mittags riecht er nach Alkohol.
r Alkoholmissbrauch
e Alkoholvergiftung
seinen Rausch ausschlafen ugs.
einen Kater haben ugs.
r **Alkoholtot**, -e
r hohe ↔ niedrige Alkoholgehalt /
r **Alkoholspiegel** (im Blut)
Er hatte 1,2 **Promille** im Blut. / Der Alkoholspiegel betrug 1,2 Promille.
fumador // fumadora
fumador empedernido / ocasional
Es un adicto a la nicotina.
adicción
alcoholismo
alcohólico // alcohólica
bebedor // bebedora
borrachero // borracha
Es adicto al alcohol / alcohólico.
bebidas alcohólicas ↔ sin alcohol
beber
emborracharse
Se ha emborrachado. / Se ha puesto ciego de alcohol.
beber [alcohol]
borrachero / ebrio ↔ sobrio
(un poco) achispado / alegre ↔ totalmente alcoholizado
Ya huele a alcohol al mediodía.
abuso del alcohol
envenenamiento étlico
dormir la mona
tener resaca
test de alcoholemia
nivel alto ↔ bajo de alcohol
(en la sangre)
tenía 0,12 por ciento de alcohol en la sangre. / Su nivel de alcohol en la sangre era de 0,12 por ciento.

mit dem **Trinken** ***aufhören** / das Trinken ***aufgeben** (gibt auf, gab auf, hat aufgegeben)
e Selbsthilfegruppe, -n
Anonyme Alkoholiker / AA
e ***Droge**, -n / s **Suchtmittel**, -
harte ↔ **weiche Drogen**
e Designerdroge, -n
bewusstseinsverändernde Drogen
e Einstiegsdroge

s **Rauschmittel**, - / s **Rauschgift**, -e
r Stoff ugs.

Además de la nicotina (Nikotin) y del alcohol (*Alcohol) hay que mencionar otras drogas como las drogas de diseño (Designer Drogen), por ejemplo, el éxtasis (ecstasy) y otras anfetaminas (Amphetamine), sin olvidar el hachís (hashish), la marihuana (Marihuana), la heroína (Heroin), el LSD (LSD), la cocaína (Kokain), el crack (Crack). El consumo habitual de pastillas también puede llevar a la drogodependencia (Abhängigkeit).

e **Drogenabhängigkeit** /
e Drogensucht

r **Drogenmissbrauch**
r / e **Drogenstichige**, -n /
r / e **Rauschgiftsüchtige**, -n

Drogen

Er ist high / im Drogenrausch.
Er steht unter dem Einfluss von Drogen.
auf einem Trip sein

Haschisch / Crack / Heroin ***rauchen**
Heroin spritzen / **injizieren**
Kokain **schnupfen** oder **rauchen**
fiem / **drücken** / **spritzen** / sich einen
Schuss setzen
e **Dosis** / e **Überdosis**
Der güderte Schuss: Er starb an einer
Überdosis.

e **Drogenszene**
r **Rauschgifthandel**
r Drogendealer, -//
e Drogendealerin, -nen /
r Rauschgifthändler, -//
e Rauschgifthändlerin, -nen

dejar de beber / dejar la bebida

grupo de autoayuda
Alcohólicos Anónimos
droga
drogas duras ↔ blandas
drogas de diseño
drogas alucinógenas
droga blanda [con la que se
comienza la adicción]
droga
coto

drogadicción / drogodependencia / adicción a las drogas /
toxicomanía
abuso de las drogas
drogadicto // drogadicta /
toxicómano // toxicómana

Está colocado / puesto.
Está bajo la influencia de drogas.
estar colocado / puesto / volado /
flipado
fumar hachís / crack / heroína
inyectar heroína
fumar o esnifar cocaína
pincharse / chutarse / meterse un
chute / meterse un pico
dois / sobredosis
Murió de una sobredosis.

mando de la droga
tráfico de drogas
el // la traficante de drogas



r Drogenkurier, -e //
e Drogenkuriert, -nen
e Beschaffungskriminalität

Die Zahl der Drogentoten steigt ↔ fällt.

r Drogenfahnder, - //
e Drogenfahnderin, -nen
e Legalisierung / e Freigabe von
weichen Drogen
e Drogenberatungsstelle, -n

r Strgeworker, - [ˈstri:vwɔrkɐ auch
-vɔrkɪ] // e Strgeworkerin, -nen
r Suchtberater, - //
e Suchtberaterin, -nen
s Suchttelefon

r Spritzenautomat, -en (in Großstädten)

e Methadon
s Methadonprogramm, -e /
s Methadonsubstitutionsprogramm, -e

Sei will von der Sucht loskommen.

In ein Programm aufgenommen werden
Sie sind beide auf Entziehungskur / auf
Entzug, ugs.

e (körperliche / psychische)
Entzugserscheinung, -en
Er ist clean / nicht mehr drogenabhängig.

el // la que transporta las drogas

criminalidad relacionada con el
consumo de la droga (robo,
asaltos, ...)

El número de los muertos por la
droga aumenta ↔ disminuye.
el // la agente de estupefacientes

legalización de las drogas blandas

centro de información sobre la
droga
trabajador / trabajadora social

consejero // consejera para la
drogadicción
teléfono de ayuda para los
drogadictos

máquina de jeringuillas (en las
grandes ciudades)

metadona

tratamiento con metadona /

tratamiento sustitutorio con
metadona

Quiere desintoxicarse /

desengancharse.

ser aceptado en un programa

Los dos están haciendo una cura

de desintoxicación.

síndrome de abstinencia

(físico / psíquico)

Está limpio, / Ya no depende de las

drogas.

Kriminalität Criminalidad

e Kriminalität
e Wirtschaftskriminalität /
e Gewaltkriminalität
e Kriminalitätsrate, -n
Die Gewaltkriminalität hat um zwei
Prozent zugenommen ↔ abgenommen.
Er hat sich strafbar gemacht.

criminalidad, crimen
criminalidad de guante
blanco / crimen violento
índice / tasa de criminalidad
El crimen violento ha aumentado
↔ ha disminuido en un dos por
ciento.
Ha incurrido en una sanción.

232 Kriminalität

22/11/2025 23:42:18

In diesem Milieu wurde er langsam
kriminell.
e Gesetzesübertretung, -en
s *Verbrechen, -e / e Straftat, -en /
s Delikt, -e
ein Verbrechen begehen
*hindern (an + D)
Niemand konnte ihn daran hindern, das
Verbrechen zu begehen.
s Vergehen, -
e Ordnungswidrigkeit, -en
verbrecherisch / kriminell
r *Verbrecher, - // e Verbrecherin,
-nen
polizistisch gesucht
jn bei der Polizei anzeigen
sich der Polizei stellen
e Verbrecherkartei, -en
r Schwerverbrecher / r Gewaltverbrecher
r Mörder, - // e Mörderin, -nen
r *Mord, -e
r Totschlag
jn erordenen / *titen / umbringen
Gewalt in der Familie
s Sexualverbrechen / r sexuelle Misbrauch
e misshandelte Ehefrau
r Vergewaltiger, -en
r Bankräuber, - // e Bankräuberin,
-nen
r Banküberfall, -e
eine Bank ausrauben / überfallen
(überfällt, überfällt, hat überfallen)
e Beute
Sie erbeuteten nur 5.000 Euro.
r schwere Raub
jn erpressen
r Erpresser, - // e Erpresserin, -nen
e Erpressung, -en
jn entführen
r Entführer, - // e Entführerin, -nen
e Entführung, -en
e Geisell, -n
r e Vermisste, -n
r Enbrecher, - // e Enbrecherin, -nen

En ese ambiente se fue
convirtiendo en un criminal.
transgresión / violación de la ley
crimen / delito
cometer un delito
evitar
Nadie pudo evitar que él
cometiera el crimen.
falta
irregularidad / infrimiento de
una ley
criminal
el // la criminal / delincuente
buscado por la policía
denunciar a alg a la policía
presentarse a la policía
fichero de la policía
delincuente peligroso /
delincuente violento
asestno // asesina
asestnato
homicidio
asesinar / matar
violencia en el hogar
crimen sexual / abuso sexual
esposa maltratada
victador
atacado // atacadora de banco
ataco a un banco
robar / atacar un banco
botín
Sólo se llevaron 5.000 euros.
robo con agravantes
chantajear a alg
el // la chantajista
chantaje
secuestrar a alg
secuestrador // secuestradora
secuestro
rehén
desaparecido // desaparecida
desvalijador // desvalijadora de
casas

Criminalidad 233

22/11/2025 23:42:18

r **Ejnbbruch**, -eg**ie**brechen (bricht ein, brach ein, ist/hat eingebrochen)

Schon mehrmals wurde in das Haus eingebrochen.

r **Die**b, -e // e **Die**bis, -nen

r Taschendiebst // r Autodiebst

r Gelegenheitsdieb

r **Diebstahl**, -e

r Ladendiebstahl

r **Diebst** (stiehlt, stahl, hat

gestohlen) / klauen, -s

r **Diebst**ger, - // e **Diebst**gerin, -nene **Diebst**, -n

r Fußballrowdy, -s // r Hoodigan, -s

Er wurde von Rowdys

zusammengeschlagen.

e Prügelei, -en // e Schlägerei, -en

r **Ganove**r **Schurke**r **Gauner**r **Schwinder**r **Fall**, -e

r Kriminalfall // r Mordfall

einen Fall **auf**klärenr **Hinweis**, -e

Die Polizei bekam zahlreiche Hinweise

aus der Bevölkerung.

r **Detectiv**, -e // e **Detectiv**in, -nene **Fahndung**

s Fahndungsfoto, -s

Seit drei Monaten fahnden sie nach dem

Bankräuber,

strafrechtlich verfolgen

jn auf frischer Tat ertappen

fangen (fängt, fing, hat gefangen) /r **fassen**r **Täter**, - // e **Täter**in, -nen

r mutmaßliche Täter

r **Ersttäter** // r Rückfälltäter

r jugendliche Straftäter

robo (en una casa / local /

oficina ...)

devalijar (una casa / local /

oficina ...)

Ya han devalijado varias veces la

casa.

ladrón // ladrona

carterista / ladrón de coches

ladrón ocasional

hurto / latrocinio

hurto (de tienda)

robar

estafador // estafadora

barda

(hinch) ultra / gamberro

Fue golpeado por gamberros.

pela

malhechor

canalla / rufián

maleante

traposo / fanzante

caso

caso criminal / caso de asesinato

resolver un caso

pista / indicio

La policía consiguió muchas pistas

de la población.

el // la detective

búsqueda / pesquisa

foto de una persona buscada

Desde hace tres meses buscan al

atacador de bancos

perseguir por la justicia

atrapar a alg infraganti / con las

manos en la masa

apresar / Exp coger / agarrar

autor // autor del crimen

presunto autor del crimen

delincuente sin antecedentes

penales / con antecedentes

penales

delincuente juvenil

Er ist schon in jungen Jahren **straffällig** geworden.r **Verdacht**, -ejn **Verdächtigen** / einen Verdacht

haben

jn **Verdacht geraten** (gerät, geriet, ist

geraten)

r **e Verdächtige**, -n // r Tatverdächtigee **Anzeige**, -n

r Durchsuchungsbefehl

Er wurde eines Verbrechens beschuldigt.

e **vorläufige Festnahme**s **Aibi**, -s

r Augenzeuge, -n

e **ausagen** / eine Aussage machen (vor +D)e **ich weigern**

e Aussage verweigern

e **gestehen** ↔ **gestehen** (gestand, hat

gestanden)

s **Geständnis**, -see **Haft**

jn Haft / Polizeigewahrsam nehmen

r (richterliche) Haftbefehl

Wir haben einen Haftbefehl gegen ihn.

festnehmen (nimmt fest, nahm fest, hat

festgenommen)

e **verhaften** / in Haft nehmen (nahm, hat

genommen) / einperren

auf **Bewährung** freikommen

r Bewährungshelfer, - //

e Bewährungshelferin, -nen

Ya tuvo problemas con la ley

desde muy joven.

sospecha

sospechar de alg / tener una

sospecha

ser sospechoso

sospechoso // sospechosa

denuncia

orden de registro

Fue acusado de un delito.

detención preventiva

coartada

testigo presencial

declarar / hacer una declaración

negarse

negarse a hacer una declaración

desmentir / negar / rechazar ↔

confesar / admitir

confesión

arresto / detención

detener / arrestar

orden de detención (del juez)

Tenemos orden de detención

contra él.

detener / arrestar

detener / arrestar / meter entre

rejas

poner en libertad condicional

el // la asistente durante el plazo

de libertad condicional

22/11/2025 23:43:04

- 10.1 Bildungseinrichtungen**
Instituciones educativas
- 10.2 Fächer und Fertigkeiten**
Asignaturas y destrezas
- 10.3 Abschlüsse und Qualifikationen**
Exámenes y títulos
- 10.4 Lehren und Lernen**
Enseñanza y aprendizaje
- 10.5 Im Unterricht**
En clase

Bildung
Educación

22/11/2025 23:43:09



En Alemania cada uno de los estados federales es responsable tanto de la educación escolar como de las guarderías y por eso existen algunas diferencias entre ellos. De todas formas la Conferencia Permanente del Ministerio de Educación y Ciencia de los Estados Federales (KMK – Ständige Konferenz der Kultusminister der Bundesländer) asegura el grado necesario de uniformidad y equivalencias.

La asistencia a un colegio público es gratis. También los libros que los alumnos reciben de la escuela.

Desde los 6 a los 16 años la escolarización es obligatoria. Este mínimo obligatorio cubre la asistencia a la *Grundschule* (escuela primaria = 1^{er}–4^{to} curso) y a continuación tanto a la *Hauptschule* (escuela primaria superior = 5^{to}–9^{to} curso) como a la escuela de formación profesional (*Berufsschule*). Para conseguir una titulación escolar superior, el *Mittlere Reife* hay que cambiar después del 4^{to} o del 6^{to} curso de la *Hauptschule* a la *Realschule* (7^{to}–12^{to} curso) o al *Gymnasium* (instituto de enseñanza secundaria = 5^{to}–12^{to} curso). En cada uno de estos colegios se obtiene al final una titulación diferente:

Hauptschule (5^{to}–9^{to} curso) – *Qualifizierter Hauptschulabschluss* / „Quali“
Realschule (5^{to}/7^{to}–10^{to} curso) – *Mittlere Reife*
Gymnasium (5^{to}–12^{to} curso) – *Abitur* (=bachiller + selectividad)

Los alumnos de la *Hauptschule* o de la *Realschule* con buenas calificaciones pueden pasar, después de un año puente, a la siguiente escuela con un nivel superior. Con el *Mittleren Reife* se tiene la posibilidad de ir dos años a la *Fachoberschule* (escuela técnica de grado medio = 11^{to}–12^{to} curso) y hacer allí la *Fachabitur*. Con esta selectividad se puede estudiar en una *Fachhochschule* (escuela técnica superior).

La *Gesamtschule* (escuela global / integrada = 5^{to}–12^{to} curso) es una combinación de la *Hauptschule*, la *Realschule* y el *Gymnasium*.

Como el sistema escolar alemán se diferencia del existente en los países de habla hispana, sólo se puede dar una traducción aproximada de los distintos tipos de escuelas y de titulaciones.

r **Kindergarten*, -n
e *Vorschule*, -n
e *Schule*, -n
e *öffentliche* / *staatliche Schule*
e *Privatschule*, -n
e *Schulpflicht*

Mit sechs Jahren werden Kinder in Deutschland schulpflichtig.

guardería / jardín de infancia
preescolar
colegio / escuela
colegio público / escuela pública
colegio privado / escuela privada
enseñanza obligatoria / asistencia escolar obligatoria
En Alemania los niños son escolarizados con seis años.

238 Bildungseinrichtungen

22/11/2025 23:43:14

zur Schule gehen
eine Schule besuchen
Welche Schule haben Sie besucht?
Ich war neun Jahre am Albert-Einstein-Gymnasium in Frankfurt.

e *Grundschule*, -n
e *Volksschule*, -n *öster.*
e *Primarschule*, -n *schweiz.*
e *Förderschule*, -n
e *Sonderschule*, -n *öster.*
e *Spezialschule*, -n *schweiz.*
e *Hauptschule*, -n

e *Realschule*, -n

s *Gymnasium*, Gymnasien

s **Abitur* s /
e *Matura* s / *öster.* / *schweiz.*
(Verb: maturieren)
e *Gesamtschule*, -n
s *Internat*, -e
e *Abendschule*, -n

Auch bereits Berufstätige können das Abitur an einer Abendschule nachholen.

die höhere / weiterführende Schule

e *Fachoberschule*, -n

e *Berufsschule*, -n
e *Berufsfachschule*, -n

e *Handelsschule*, -n
r *zweite Bildungsweg*

ir al colegio / a la escuela
asistir a un colegio / a una escuela
¿A qué colegio ha asistido / ha ido usted? – Estuve en el Instituto Albert Einstein de Frankfurt durante nueve años.

escuela primaria
escuela primaria
escuela primaria
escuela de educación especial
escuela de educación especial
escuela de educación especial
escuela primaria superior (del 5^{to} al 9^{to} curso)

[escuela secundaria para niños entre 10 y 16 años en la que se consigue el „Mittlere Reife“]
instituto de enseñanza media / LAm liceo

selectividad
[requisito necesario para poder entrar en la universidad]
escuela global / integrada
internado
escuela nocturna / instituto nocturno

También las personas que ya están trabajando pueden prepararse para la selectividad en un instituto nocturno.

escuela secundaria (Realschule o Gymnasium)

escuela técnica de grado medio [para alumnos de aproximadamente 16 a 18 años con Mittleren Reife; al terminar obtienen la „Fachabitur“]

escuela de formación profesional
escuela de formación profesional de segundo grado

escuela de comercio
[segunda posibilidad de conseguir un certificado de la escuela secundaria para alumnos adultos]



Después de terminar la *Hauptschule* o la *Realschule* se puede aprender un oficio haciendo un aprendizaje (*Lehre*). Esta formación dura normalmente tres años y es una combinación de una parte práctica en un puesto de trabajo (cuatro días a la semana) y una teórica (un día a la semana) en una *Berufsschule* (escuela de formación profesional). En estas escuelas de formación profesional se les enseña a los *Lehrlinge* (aprendices) los conocimientos teóricos de su profesión además de matemáticas, lengua, inglés y ciencias sociales.

Después de haber terminado con éxito el aprendizaje y haber trabajado varios años en este oficio, los *Geselle* (trabajadores cualificados/oficiales) pueden ir a una *Meisterschule* (escuela de maestría) y conseguir el título de maestro (*Meister*) en su especialidad.

e **Lehre*, -n
r **Lehrling*, -e
r **Geselle*, -n
r **Meister*, -

aprendizaje
el / la aprendiz
trabajador cualificado / oficial
maestro



En Alemania la mayoría de las *Universitäten* y *Hochschulen* (universidades y escuelas universitarias) son públicas y no hay que pagar ninguna matrícula (en el año 2003). No obstante, existen también algunas *private Universitäten* y *Hochschulen* (universidades y escuelas universitarias privadas) en las cuales sí hay que pagar por la instrucción.

Los estudios en una universidad o escuela universitaria duran normalmente entre 4 y 5 años y finalizan con el examen de diplomatura superior, de licenciatura o de estado (*Diplom*, *Magister* o *Staatsprüfung*). A continuación se puede conseguir un grado académico superior con el *Doktorprüfung* / *Promotion* (examen de doctorado). En algunas universidades se ofrecen también estudios más cortos donde se consigue la titulación final de *Mdi* (diplomatura).

En las *Fachhochschulen* (escuelas técnicas superiores) se imparte una formación mucho más práctica, sobre todo en ingeniería, economía, sociología, diseño y economía rural. Estos estudios se finalizan con el *Diplomprüfung* (examen de diplomatura). Por lo general los estudios son más cortos que en las universidades y escuelas universitarias.

En Austria rigen casi el mismo sistema universitario. Las dos únicas diferencias son que hay que pagar matrícula tanto en las universidades públicas como en las privadas, y que en general los estudios se terminan siempre con un examen de licenciatura.

e **Universität*, -en / e **Fachschule*, -n
e Technische Universität, -en / TU
e Fachhochschule, -n / FH
e Fernuniversität, -en
die private / staatliche Universität
r Studienplatz, -e
sich an der Universität Heidelberg um
einen Studienplatz in Jura **bewerben*
(bewirbt, bewahrt, hat beworben)

universidad / escuela universitaria
universidad técnica
escuela técnica superior
universidad a distancia
universidad privada / estatal
plaza universitaria
solicitar una plaza en la
Universidad de Heidelberg

240 Bildungsrichtungen

22/11/2025 23:43:24

sich an der Universität *ginschreiben*
(schrieb ein, hat eingeschrieben) /
immatrikulieren
einen Studienplatz an der Universität
bekommen
inskribieren *öster.*
an der Universität / Fachhochschule
**studieren*
Sie ist Professorin an der Universität Jena.

e Fakultät, -en / s Department, -s
Sie studiert an der medizinischen Fakultät
der Universität Köln.
r Lehrstuhl, -e für (Germanistik)
r Fachbereich, -e
r Fachbereich (für) Philosophie
e Kunstakademie, -n / e Hochschule
der Künste
s Forschungsinstitut, -e
e **Erwachsenenbildung*
e Volkshochschule, -n
r Vorkurs, -e / Nachmittagskurs / Abendkurs
sich einschreiben / an einem Kurs
**teilnehmen* (nimmt teil, nahm teil,
hat teilgenommen)

inscribirse / matricularse en la
universidad

conseguir una plaza en la
universidad
inscribirse
estudiar en la universidad / en una
escuela técnica superior
Es catedrática en la Universidad de
Jena.
facultad / departamento
Estudia en la facultad de medicina
de la Universidad de Colonia.
cátedra de (filología alemana)
departamento
departamento de filosofía
academia de bellas artes / escuela
superior de bellas artes
Instituto de investigación
educación para adultos
centro educativo para adultos
cursos por la mañana / por la
tarde / nocturnos
inscribirse / participar en un curso

Los centros educativos para adultos (*Volkshochschulen*) ofrecen tanto cursos prácticos como teóricos. La oferta es muy amplia y cubre desde la astronomía hasta la meditación Zen pasando por cursos de lenguas extranjeras, de arte o de deporte. En Alemania existen aproximadamente unos 1.500 centros educativos para adultos, que son financiados por los ayuntamientos con ayudas estatales. Muchos ciudadanos aprovechan esta posibilidad para aprender por poco dinero nuevas disciplinas o profundizar en las que ya saben.



Fächer und Fertigkeiten Asignaturas y destrezas

s (Unterrichts-) **Fach*, -er
r (Unterrichts-) Gegenstand, -e *öster.*
s Hauptfach
s Nebenfach
s Wahlfach
r Freigegenstand, -e *öster.*

asignatura / materia
asignatura / materia
asignatura principal
asignatura secundaria
asignatura optativa / facultativa
asignatura optativa / facultativa

22/11/2025 23:43:24



s Pflichtfach
Mein **Lieblingsfach** ist Physik.

asignatura obligatoria
Mi asignatura preferida / favorita
es la física.

En los colegios alemanes (a partir del 5º curso) las matemáticas, el alemán y las lenguas extranjeras son las asignaturas principales (**Hauptfächer**). Las asignaturas secundarias (**Nebenfächer**) son: la biología, física, química, geografía, historia, ciencias sociales, economía y derecho, religión, educación plástica, música y deporte. Para cada asignatura existe un programa / currículo, con frecuencia muy detallado y estricto, que puede variar considerablemente de estado federal a estado federal. Los libros de texto sólo pueden ser introducidos en los colegios si antes han sido aprobados por el Ministerio de Educación.

r **Lehrplan**, -e /
s **Curriculum**, Curricula
s **Hörverstehen** / Hörverständnis
s **Leseverstehen** / Leseverständnis
s **Schreibheben**
s **Sprechheben**
s **Diktat**, -e
Heute schreiben wir ein Diktat.
r **Aufsatz**, -e
einen Aufsatz schreiben (über +A)
e **Übung**, -en
gben

programa de estudios / currículo
comprensión auditiva
comprensión lectora
expresión escrita
expresión oral
dictado
Hoy hacemos un dictado.
redacción / composición
escribir una redacción (sobre)
ejercicio
practicar

Abschlüsse und Qualifikationen

Exámenes y títulos

***prüfen**
e ***Prüfung**, -en
e **Abschluss** / **Diplom** /
Führerschein**prüfung**
s **Examen**, Examina
r **Test**, -s
s **Abitur** **St**
e **entschlössen sein** (ist, war, ist
gewesen)
Er ist fest entschlossen, nach dem Abitur
zur Uni zu gehen.

examinar
examen
examen final / de diplomatura / de
conducir
examen
test / prueba
selectividad
estar decidido

Está decidido a ir a la universidad
después de hacer la selectividad.

Un test puede ser un **Eignungstest** (test / prueba de aptitud), un **Einstufungstest** (test / prueba de nivelación / clasificación), un **Multiple Choice test** (test / prueba de elección / respuesta múltiple) o un **Lückentest** (test / prueba para rellenar huecos). Se llama **Examen** a la prueba final en una universidad o en una escuela técnica superior. **Prüfungen** (exámenes) son **Eignungsprüfungen** (exámenes de aptitud) para comenzar una formación (p.e. para ser piloto), o los exámenes intermedios y finales al terminar un periodo de formación o un curso.

e **schriftliche** // **mündliche Prüfung**
sich auf eine Prüfung / ein Examen / einen
Test ***sich bereiten**
für/auf eine Prüfung / ein Examen
e **prüfen**
eine Prüfung / ein Examen **giblegen** /
machen
e **Aufnahmeprüfung**, -en
Im Juni mache ich die Abschlussprüfung.
eine Prüfung / ein Examen **bestehen**
(bestand, hat bestanden)
Beim zweiten Versuch hat er das
Staatsexamen **geschafft**,
durch die Prüfung fallen / **durchfallen**
(fällt durch, fiel durch, ist durchgefallen)
Sie ist in der Matheprüfung durchgefallen.

Der Doktor der Medizin ist in den
Ländern der EU **anerkannt**.

s ***Zertifikat**, -e
r ***Schein**, -e

e Prüfung, -en **istern**.

s **Testatblatt**, -er **schweiz**.

Ich habe zwei Scheine in englischer
Literatur gemacht.

s ***Resultat**, -e
e ***Note**, -n / e **Zeusur**, -en
Ich habe eine Eins in Englisch
bekommen.
r **Hochschulabschluss**, -en //
e **Hochschulabsolvent**, -en

examen escrito / oral
prepararse para un examen / test

estudiar / aprender para un
examen
hacer / **LAm** tomar un examen

examen de admisión / ingreso
En junio hago mi examen final.
aprobar / pasar un examen

Aprobó el examen de estado en el
segundo intento.
suspender / **LAm** aplazar / **LAm**
reprobar un examen
Ha suspendido el examen de
matemáticas.

El título de doctor en medicina es
reconocido en los países de la
UE.

certificado
certificado [de haber aprobado
una asignatura en la
universidad]

certificado [de haber aprobado
una asignatura en la
universidad]

certificado [de haber aprobado
una asignatura en la
universidad]

He hecho dos cursos de literatura
inglesa [y he conseguido los
certificados acreditativos.]
resultado
nota / calificación

He conseguido un 1
[sobresaliente] en inglés.
licenciado / **licenciada** / **LAm**
egresado // **egresada**



r **Akudgmilker**, - //
e **Akudgmilkerin**, -nen
r **Abiturient**, -en //
e **Abituristin**, -nen
r **Maturant**, -en // e **Maturantin**, -nen
öster.
r **Maturand**, -en // e **Maturandin**, -nen
schweiz.
s ***Stadium** ***geschlossen** (schloss ab,
hat abgeschlossen)

e **Sponsion**, -en *öster.*

Sie hat letztes Jahr ihren
Universitätsabschluss gemacht.
Sie hatte letztes Jahr **Sponsion**. *öster.*

e **Abschlussfeier**, -n (mit Überreichung
der Zeugnisse)



Notas en el colegio

eins = **sehr gut* (sobresaliente)
zwei = **gut* (notable)
drei = **befriedigend* (bien)
vier = **ausreichend* (suficiente)
fünf = **mangelhaft* (insuficiente)
sechs = **ungenügend* (deficiente)

licenciado // licenciada / LA m
egresado // egresada
persona que está haciendo / ha
hecho la selectividad
persona que está haciendo / ha
hecho la selectividad
terminar los
estudios / licenciarse /
graduarse / LA m recibe
ceremonia de graduación en la
universidad
El año pasado terminó la
carrera / se licenció.
El año pasado terminó la
carrera / se licenció.
ceremonia de entrega de títulos

Para un doctorado en la universidad

summa cum laude
magna cum laude
cum laude
rite

s ***Zeugnis**, -se
s **Zwischenzeugnis** / s **Jahreszeugnis**

s **Abschlusszeugnis**

s **Diplom**, -e

e **Diplomprüfung**, -en

Er ist **Diplompsychologe**.

r **Magisterabschluss** // r **Magister**

s **Lizentiat** *schweiz.*

e **Magisterprüfung**, -en

e **Diplomprüfung**, -en *öster. / schweiz.*

e **Lizentiatprüfung**, -en *schweiz.*

sich zur Prüfung ***anmelden**

Im Juni habe ich meine
Magisterprüfungen **abgelegt**.

boletín escolar / de notas
notas a mitad de curso / a final de
curso
notas al final del periodo escolar
diploma / título
examen de diplomatura
Es diplomado en psicología.
licenciatura
examen final de carrera / examen
de licenciatura
examen final de carrera / examen
de licenciatura
examen final de carrera / examen
de licenciatura
inscribirse para un examen
En junio he hecho mi examen de
licenciatura.

244 Abschlüsse und Qualifikationen

22/11/2025 23:43:14

s **Aufbaustudium** / s **Zweitstudium**
die **Doktorarbeit / Dissertation**
s ***schreiben** (scribió, hat geschrieben)
e **Promotion**
s **Doktorat** *schweiz.*
Sie hat letztes Jahr in Medizin
promoviert.
e **Habilitation**
sich **habilitieren**

máster / segunda carrera
escribir la tesis doctoral
doctorado
doctorado
El año pasado hizo el doctorado
en medicina.
tesis postdoctoral para acceder al
cuerpo de catedráticos
conseguir la categoría de
catedrático

*Ausbildung

Sie macht eine **Ausbildung** zur Industriekauffrau. – Está haciendo un curso de
formación como comerciante industrial.

*Weiterbildung

Ich bin von Beruf Lehrer und möchte mich zum Programmierer weiterbilden lassen. –
Soy profesor de profesión y me gustaría formarme ahora como programador.

Fortbildung

Man sollte mindestens einmal pro Jahr eine Fortbildung machen, damit man in seinem
Beruf immer auf dem neuesten Stand ist. – Se debería hacer por lo menos una vez al
año un curso de reciclaje para estar enterado de todas las novedades con respecto
a su profesión.

Lehren und Lernen Enseñanza y aprendizaje

***unterrichten**
r ***unterricht** *ig*
r **Fremdsprachenunterricht**
Unterricht **geben** (gibt, gab, hat
gegeben) / **erteilen**
r **Privatunterricht**
Sie gibt => nimmt **Privatunterricht** in
Englisch.
e ***Sprache**, -n / e ***Fremdsprache**, -n
ig
s ***sprechen** (spricht, sprach, hat
gesprochen)
r ***kurs**, -e / r **Sprachkurs**, -e
e ***stufe**, -n / s **Niveau**, -s
e ***Anmeldung**, -en

enseñar
clase
clase de lengua extranjera
dar / impartir clases
clase particular
Da => Recibe clases particulares de
inglés.
lengua / lengua extranjera
hablar
curso / curso de lengua
nivel
inscripción

22/11/2025 23:43:19

(sich) ***anmelden** ↔ (sich) ***abmelden**einen Kurs ***bewachen** / an einem Kurs
***teilnehmen** (nimmt teil, nahm teil,
hat teilgenommen)einen Kurs / ein Seminar **halten** (hält,
hielt, hat gehalten) / gebens ***Semester**, -n
r **Lehrgang**, -eEr hat an einem Lehrgang für Erste Hilfe
teilgenommen.**Igbert** (nur an Universität gebräuchlich)Er lehrt Philosophie an der Universität.
r **Dozent**, -en // e **Dozentin**, -nenSie ist Dozentin für Deutsche Geschichte
an der Humboldt-Universität.
e studentische Hilfskraft, -er **Assistent**, -en // e **Assistentin**, -nenr **Juniorprofessor**, -enr ***Professor**, -en // e **Professorin**, -nen
sich auf einen **Lehrstuhl** bewerbenr **Dekan**, -e // e **Dechantin**, -nen***Studien** (nur an Universität/
Hochschule)

Er studiert Physik an der Fachhochschule.

r ***Student**, -en // e **Studentin**, -nenr ***Schüler**, - // e **Schülerin**, -nenr ***Lehrer**, - // e **Lehrerin**, -nenSie ist Lehrerin für Französisch und
Deutsch.

Ich möchte Lehrer werden.

s **Lehrerkollegium**s **Lehrmaterial**, -iens **Lehrbuch**, -erIn diesem Kurs haben wir sehr gute
Lehrbücher.matricularse – cancelar la
matricula
asistir a un curso / participar en un
curso

dar un curso / un seminario

semestre
curso, cursoHa participado en un curso de
primeros auxilios.enseñar [referido normalmente
sólo a la universidad]Enseña filosofía en la universidad.
el // la docente / el profesor // la
profesoraEs profesora de historia alemana
en la Universidad de Humboldt.
alumno que ayuda en el
departamento

profesor asistente // profesora

asistente [por un tiempo
limitado para realizar su tesis
doctoral o postdoctoral]

catedrático joven

catedrático // catedrática

presentarse a una cátedra

decano // decana

estudiar [sólo en la universidad o
escuelas superiores]

Estudia física en la escuela técnica

superior.

el // la estudiante [sólo en la
universidad o escuelas
superiores]

alumno // alumna / el // la

estudiante [en los colegios]

profesor // profesora,

maestro // maestra

Es profesora de francés y alemán.

Quiero ser profesor.

cuerpo docente, Exp. claustro de

un instituto

material escolar / didáctico

libro de texto

En este curso tenemos muy

buenos libros de texto.

246 **Lehren und Lernen**

22/11/2025 23:43:55

Im etwas **beibringen** (brachte bei, hat

beigebracht)

Mein Papa hat mir das Fahrradfahren
beigebracht.**ausbilden**

Sie bildet Lehrer an öffentlichen Schulen

im Fach Schulpsychologie aus.

motivieren

die Schüler zum Lernen motivieren

Die Studenten in meinem Seminar sind

sehr motiviert.

e **Motivation** // r **Anreiz*****lernen**

ein Gedicht auswendig lernen

Gestern habe ich noch bis Mitternacht

Physik gelernt.

Sie lernt schnell ↔ langsam.

Für unser Examen müssen wir noch viel

lernen.

e **Lernstrategie**, -ne **Lerntchnik**, -enr **Lernprozess**, -es **Lernziel**, -e

Wir haben unser Lernziel erreicht.

lernfähig sein (ist, war, ist gewesen)

etw anwenden

e ***Regel**, -n ↔ e ***Annahme**, -n

Ich habe die Regeln zwar gelernt, aber ich

kann sie noch nicht immer anwenden.

(sich) ***merken**

enseñar algo a alg

Mi padre me ha enseñado a

montar en bicicleta.

formar

Forma a profesores en psicología

escolar en las escuelas públicas.

motivar

motivar a los alumnos para que

aprendan

Los estudiantes / alumnos de mi

seminario están muy motivados.

motivación / incentivo

aprender / estudiar

aprender un poema de memoria

Ayer me quedé estudiando física

hasta las doce de la noche.

Aprende rápido ↔ despacio.

Tenemos todavía que

aprender / estudiar mucho para

nuestro examen.

estrategia de aprendizaje

técnica de aprendizaje

proceso de aprendizaje

objetivo didáctico

Hemos conseguido nuestro

objetivo didáctico.

ser capaz de aprender

aplicar algo

regla ↔ excepción

Ya he aprendido las reglas, pero

todavía no las sé aplicar.

retener en la memoria / acordarse de

Fácil de confundirsich **etw merken***sich **erinnern**

überlegen

denken

nachdenken

bemerken

merken

acordarse de algo [para el futuro]

acordarse de algo [del pasado]

pensar (sobre), considerar [dar

vueltas en la cabeza]

pensar [tener una opinión]

pensar [meditar]

darse cuenta de, mencionar

darse cuenta de

*Ich **konzentrieren**

lesen (liest, las, hat gelesen)

den Text still ↔ laut lesen

concentrarse

leer

leer el texto en voz baja ↔ alta

22/11/2025 23:44:00

Ich werde euch den Text **vorgelesen**.
(liest vor, las vor, hat vorgelesen)
r **multimediale Unterricht**
e **Hausaufgabe**, -n
e Hausübung, -en **öfter**.
Hausaufgaben ***aufgeben** (gibt auf, gab auf, hat aufgegeben)
Hausaufgaben ***machen**
Heute hat uns unsere Lehrerin aber viel aufgegeben.
Wie hast du auf?
e ***Mühe**, -n
Du solltest dir mehr Mühe bei der Hausaufgabe geben.
Die Mühe hat sich gelohnt.

Hoy os leeré el texto.
clase con apoyo multimedático
deberes / tareas
deberes / tareas
poner deberes / tareas
hacer los deberes / las tareas
Hoy nos ha puesto nuestra profesora muchísimos deberes.
¿Qué deberes tienes?
esfuerzo
Deberías esforzarte más al hacer los deberes.
El esfuerzo ha valido la pena.

Im Unterricht En clase

e **Unterrichtsstunde**, -n
Heute haben wir zwei Stunden Deutsch.
r ***Schüler**, - // e **Schülerin**, -nen
r ***Lehrer**, - // e **Lehrerin**, -nen
r **Kursteilnehmer**, - // e **Kursteilnehmerin**, -nen
r ***Kurstetten**, - // e ***Kurstetterin**, -nen
***anwesend** ↔ ***abwesend**
e Anwesenheit ↔ e Abwesenheit
kontrollieren
s **Klassenzimmer**, - /
r **Kursraum**, -e //
r **Unterrichtsraum**, -e
e ***Tafel**, -n
etwas an die Tafel schreiben
e Tafel putzen
r Tageslichtprojektor, -en /
r Overheadprojektor, -en
(vor)überprojek[t]
die Texte / Hefte / Bücher **gesteilen** ↔
zusammen

clase
Hoy hemos tenido dos horas de alemán.
alumno // alumna
profesor // profesora /
maestro // maestra
el // la miembro de un curso
tutor // tutora
presente ↔ ausente
controlar la asistencia ↔ la falta de asistencia
clase
pizarra / encerado
escribir algo en la pizarra
limpiar la pizarra
retroproyector
repartir ↔ recoger los textos / cuadernos / libros

248 Im Unterricht

22/11/2025 23:44:05

e Bücher **aufschlagen** (schlägt auf, schlug auf, hat aufgeschlagen)
Schlagen Sie bitte die Bücher auf Seite 45 auf.
Lesen Sie bitte ...
Wörter im Text ***markieren**
Haben Sie das verstanden?
Schließen Sie bitte die Bücher.
e **Partnerarbeit** / e **Gruppenarbeit**
Die nächste Übung machen wir in Partnerarbeit.
einen Dialog **spielen**
die Handlung ***zusammenfassen**
eine kurze Zusammenfassung des Textes geben
die Hand ***heben** (hob, hat gehoben)
Bitte heben Sie die Hand, wenn Sie etwas sagen wollen.
Wer ist als Nächster **dran**? – Ich bin dran.
Würden Sie bitte etwas lauter sprechen?
Würden Sie das bitte noch einmal wiederholen?
***aufmerksam**
Die Kinder hören der Lehrerin aufmerksam zu.
e **Hausaufgabe**, -n
e Hausübung, -en **öfter**.
Als Hausaufgabe machen Sie bitte ...
die Hausaufgabe ***abgeben** (gibt ab, gab ab, hat abgegeben) / **kontrollieren** / **besprechen** (bespricht, besprach, hat besprochen)

abrir los libros
¡Abran, por favor, los libros por la página 45!
Por favor, lean ...
marcar palabras en el texto
¿Lo han comprendido?
Por favor, cierren los libros.
trabajo en parejas / en grupos
El próximo trabajo lo hacemos en parejas.
representar un diálogo
resumir el argumento
hacer un pequeño resumen del texto
levantar la mano
Por favor, levanten la mano cuando quieran decir algo.
¿A quién le toca? – A mí me toca.
¿Podría hablar un poco más alto, por favor?
¿Lo podría repetir otra vez, por favor?
atento
Los niños escuchan atentamente a la profesora.
deberes / tareas
deberes / tareas
De deberes hacen ustedes por favor ...
entregar / controlar / discutir en clase los deberes

22/11/2025 23:44:10

22/11/2025 23:44:15

- 11.1 Bildende Kunst**
Artes plásticas
- 11.2 Architektur**
Arquitectura
- 11.3 Fotografie**
Fotografía
- 11.4 Musik und Tanz**
Música y danza
- 11.5 Theater und Film**
Teatro y cine
- 11.6 Literatur**
Literatura
- 11.7 Philosophie**
Filosofía
- 11.8 Religion**
Religión



22/11/2025 23:44:20

e ***Kunst**, -e / e **bljdende Kunst**
Kunst und ***Kultur**
die schönen Künste Pl
künstlerisch
künstlerisch wertvoll ↔ kitschig

r ***Künstler**, - / e **Künstlerin**, -nen
r frei schaffende Künstler
ein **berghunter** / **bekannter** / **namhafter** ↔ (eher) **unbekannter** Künstler
ein **erfolgreicher** ↔ **erfolgsloser** Künstler
s **Kunstwerk**, -e
ein Kunstwerk ***schaffen** (schuf, hat geschaffen) / anfertigen
e **Malerei**
e moderne Malerei
e **zeitgenössische** ↔ **alte Kunst**
figurat / gegenständlich ↔ abstrakt
realistisch ↔ surreal
r **Stil**, Stilen / Stilrichtungen

e **Epöche**, -n / e Kunstepöche

arte / artes plásticas
arte y cultura
bellas artes
artístico
con valor artístico ↔ de mal gusto, cursi
el / la artista
artista independiente
un artista famoso / conocido / prestigioso ↔ (más bien) desconocido
un artista de éxito ↔ sin éxito
obra de arte
crear / hacer una obra de arte
pintura
pintura moderna
arte contemporáneo ↔ antiguo
figurativo ↔ abstracto
realista ↔ surrealista
estilo, estilos artísticos / tendencias artísticas
período / período artístico



Periodos artísticos en la pintura

e **romantische Kunst**
e **Göik**
e **Renaissance**
r **Barock**
r **Realismus**
r **Impressionismus**
r **Jugendstil**
e **neue Sachlichkeit**
r **Expressionismus**
r **Futurismus**
r **Kubismus**
r **Dadaismus**
r **Surrealismus**
e **Moderne**
e **Postmoderne**

arte románico
Gótico
Renacimiento
Barroco
Realismo
Impresionismo
Modernismo
Neorealismo
Expresionismo
Futurismo
Cubismo
Dadaísmo
Surrealismo
modernidad
postmodernidad



Cuando se habla de los pintores de estos periodos la terminación -ismus o -e se sustituye por -ist, p.e. der Impressionismus / die Impressionisten (los impresionistas). Pero también se puede decir simplemente die Maler des Impressionismus (los pintores del Impresionismo).

r **Malen**, - / e **Malen**, -nen
r **Zeichnen**, - / e **Zeichnen**, -nen
r **Graphikern**, - / e **Graphikerin**, -nen

***malen** / ***zeichnen**
s ***Bild**, -er / s **Gemälde**, -
ein kostbares / wertvolles ↔
wertloses Gemälde

e ***Zeichnung**, -en
r ***Druck**, -e
Wie hoch war die Auflage?
***hängen** (häng, hat / ist gehangen)
Das Bild hängt im ersten
Ausstellungsraum links.

Auf dem Bild sind drei Frauen zu ***sehen**
(sieht, sah, hat gesehen) / ***erkennen**
(erkennt, hat erkannt).

e ***Skizze**, -n
r **Skizzenblock** / s **Skizzenheft**

skizzieren

s **Bild**, -er
s **Aquarell**, -e
s **Temperabild**, -er
s **Couache**, -n [ku:ʃi:]
s **Freis**, -s
e **Tuschezeichnung**, -en
s **Faksimile**, -s [fak:xi:mile]
e **Collage**, -n [kɔ:ʎa:ʒo]
e **Illustration**, -en
e **Karikatur**, -en /
r / s **Cartoon**, -s [kartu:n]
r **Kunststuck**, -e
e **Drucktechnik**, -en
e **Radierung**, -en
e **Lithographie**, -n
r **Holzschnitt**, -e
r **Linolschnitt**, -e
s **Graffiti**, -s [grafi:ti]

s ***Original**, -e ↔ e **Fälschung**, -en
Ist das ein Original?
echt ↔ **gefälscht**
s **Fälschungszertifikat**, -e
e **Reproduktion**, -en

pintor / pintora
el / la dibujante
el artista gráfico / la artista
gráfica / el / la grafista
pintar / dibujar
cuadro / pintura
una pintura valiosa ↔ sin valor

dibujo
impresión
¿Cuántas impresiones se hicieron?
colgar / estar colgado
El cuadro está colgado en la
primera sala de exposiciones a la
izquierda.
En el cuadro se ve a tres mujeres.

boceto, croquis
block / cuaderno para hacer
bocetos
bosquejar, diseñar, hacer un
croquis

pintura al óleo
acuarela
pintura al temple
pintura a la acuarela
fresco
dibujo de tinta china
facsimil(e)
collage
ilustración
caricatura / viñeta, historieta
impresión artística
técnica de impresión
aguafuerte
litografía
grabado en madera / xilografía
grabado en linóleo
pintada

original ↔ falsificación
¿Es un original?
auténtico ↔ falso
certificado de autenticidad
reproducción

ein echter Hieronymus Bosch
r (alte) Schinken sgs.
restaurieren (lassen)
s Motiv, -e
e Landschaftsmalerei, -en
s Stilleben, -e
s **Porträt** / **Portrait**, -s / s **Bildnis**, -se
s Selbstporträt / s Selbstbildnis
sich porträtieren lassen
ein sitzender / stehender / liegender **Akt**

Akt zeichnen / malen
e **Perspektive**, -n
e Zentralperspektive
perspektivisch ***richtig** ↔ ***falsch**

r ***Gegenstand** eines Bildes
e Anordnung, -en
e **Komposition**, -en
eine spannende Komposition
e **Kontur**, -en
klare ↔ verwischte Konturen
r Lichteinfall

s Licht- und Schattenspiel
***hell** ↔ ***dunkel**
Im Hintergrund ↔ **im Vordergrund**
in der Bildmitte / im Zentrum ↔ am
Bildrand

e **Maltechnik**, -en
r **Pinself**, -e
r Pinselstrich, -e
e ***Farbe**, -n

un Boco auténtico
cuadro de poco valor
(mandar a) restaurar
motivo
pintura paisajística
bodegón / naturaleza muerta
retrato
autorretrato
hacerse un retrato
un desnudo sentado / de
pie / tumbado
dibujar / pintar un desnudo
perspectiva
perspectiva central
con la perspectiva correcta ↔
incorrecta
tema de una pintura
disposición
composición
una composición excitante
contorno
contornos nítidos ↔ difuminados
incidencia de la luz
juego de luz y sombra
claro ↔ oscuro
al fondo ↔ en primer plano
en el centro del cuadro / en el
centro ↔ en el margen del
cuadro
técnica pictórica
pincel
pincelada
color



Colores

schwarz negro
weiß blanco
*rot rojo
*gelb amarillo
*blau azul
*grün verde
*grau gris
beige [be: / auch be:] beis

rosa rosa
lila lila
violett [vi'o:lɛt] morado
pink fúsa
orange naranja
[o'vɪ:ʒə auch o'vɪ:k] *brun marrón



Mein Hemd ist weiß. — Mi camisa es blanca.
die Farbe **weiß** — el color blanco

Komplementärfarben Pl
r **Farbkontrast**, -e
warme ↔ kalte Farben
e Farbgebung
zweifärbig / **monochrom** ↔
zweifärbig / **mehrfärbig**
Farbe dick ↔ dünn auftragen
e **Tüte** / e **Tasche**
e Tube, -n
e Palette, -n
e Staffelei, -en
s **Atelier**, -s / s ***Studio**, -s
Sie arbeitet **im Freien**, nicht im Atelier.

e **Leinwand**, -e / s ***Papier** Sg
r **Rahmen**, -r / r **Bilderahmen**
ein Bild rahmen (lassen)
e **Installation**, -en /
e **Videoinstallation**
e Aktionskunst
s **Kunsthandwerk** Sg
e **Bildhauser**! Sg
r **Bildhauser**, -r / e **Bildhauserin**, -nen
plastisch
e **Sculptur**, -en / e ***Plastik**, -en
e **Statue**, -n / e ***Figur**, -en
e Marmorstatur, -n
e Gipsfigur
in ***Stein** meißeln / den Stein bearbeiten

e Büste, -n / e Bronzestütze
in Bronze [brɔ:zə auch brɛ:zə] **gießen**
(goss, hat gegossen)
e Holzschnitzerei
(Holtz) schnitzen
in Ton modellieren
s Relief, -s
s Hochrelief ↔ s Flachrelief
s Mosaik, -en
mit Marmorintarsien verziert
s **Kunstgewerbe**

e **Keramik**, -en
e Glasbläserei
e Goldschmiedekunst
e Schmuckdesigner, -r /
e Schmuckdesignerin, -nen

colores complementarios
contraste de colores
colores cálidos ↔ fríos
colorido, coloración
de un color / monocromo /
monocromático ↔ de dos
colores / de varios colores
aplicar mucha ↔ poca pintura
tinta
tubo
paleta
caballete
estudio
Trabaja al aire libre, no en el
estudio.
lienzo / papel
marco
(mandar a) enmarcar un cuadro
instalación
video-arte
arte de acción / action art
artesanía
escultura
escultor / escultora
escultórico
escultura
estatua / figura
estatua de mármol
figura de escayola
esculpir / cincelar la piedra, trabajar
la piedra
busto / busto de bronce
vaciar en bronce

talla / silografía
tallar
modelar en arcilla
relieve
autorrelieve ↔ bajorelieve
mosaico
con incrustaciones de mármol
producción artística / industria del
arte
cerámica
soplado / fabricación de vidrio
orfebrería
diseñador / diseñadora de joyas

e • **Ausstellung**, -en
In der Ausstellung werden Bilder von Kandinsky gezeigt.
eine Ausstellung zeitgenössischer österreichischer Künstler
s **Ausstellungstück**, -e
ausgestellte Ausstellungstücke
r **Ausstellungskatalog**, -e
Kann ich den Katalog mal durchblättern / ansehen?
s **Plakat**, -e // s **Poster**, - [pɔstɐ]
e Kunstpostkarte, -n
e Ausstellungseröffnung, -en
Die Vernissage [vɛrni'sa:ʒə] findet heute Abend statt.
• **Ausstellen**
s **Museum**, Museen
s Museum für moderne Kunst
Bitte die Bilder nicht berühren. / Bitte nicht zu nahe kommen.

exposición
En la exposición se muestran cuadros de Kandinsky.
una exposición de artistas austriacos contemporáneos
pieza de exposición
pieza de exposición llamativa
catálogo de exposición
¿Puedo hojear el catálogo?
cartel / póster
tarjetas postales artísticas
inauguración de una exposición
La inauguración es esta tarde / noche.
exponer
museo
museo de arte moderno
Por favor, no tocar los cuadros. / Por favor, no acercarse demasiado.



„Lange Nacht der Museen“ / „Die Museumsnacht“

En muchas ciudades todos los museos permanecen una o dos veces al año abiertos hasta muy tarde. Hay precios especiales y con frecuencia un servicio gratuito de autobuses entre los museos.

e **Pinakothek**, -en
e private **Sammlung**, -en /
e Kunstsammlung
e **Galerie**, -n // e **Kunstgalerie**
e Gemäldegalerie, -n
r **Kunsthändler**, -//
e **Kunsthändlerin**, -nen
r **Kunstsammler**, -//
e Kunstsammlerin, -nen
Kunst fördern
r Sponsor, -en // r Mäzen, -e
e **Stiftung**, -en
e Kunstakademie // e Universität der Künste // e Hochschule für Bildende Kunst
Kunst / Kunstgeschichte studieren
r **Kunsthistoriker**, -//
e **Kunsthistorikerin**, -nen

pinacoteca
colección privada / colección de arte
galería / galería de arte
galería de pinturas
el // la marchante de arte
el // la coleccionista de arte
promover el arte
patrocinador / mecenas
fundación
academia de arte / universidad de arte / escuela de Bellas Artes
estudiar arte / historia del arte
historiador / historiadora del arte

Arte

En la época Nazi (Nationalsozialismus), se catalogaba el arte como genuino (*die wahre Kunst*) o como falso o degenerado (*die entartete Kunst*). Por ejemplo, los nazis consideraban el Expresionismo y el Surrealismo como formas degeneradas del arte (*entartet*). Por esta razón los pintores expresionistas y surrealistas fueron perseguidos y tuvieron que emigrar (*emigrieren*) o esconderse. Sus obras desaparecieron de los museos, algunas fueron destruidas, otras fueron confiscadas y vendidas en el extranjero por un buen dinero. Algunos artistas sobrevivieron al tercer Reich (*das Dritte Reich*) porque se pudieron poner a salvo a tiempo.



Architektur Architettura

e **Architektur**
architektonisch
r **Baustil**, -e
r **Architekt**, -en // e **Architektin**, -nen
• **planen** / **entwerfen** (entstift, entwarf, hat entworfen) / **gestalten**
• **bauen**
s **Gebäude**, - / s **Bau**, -er
s Hochhaus / s Einfamilienhaus / s Reihenhäuser
r Keller / s Erdgeschoss / s Obergeschoss / s Dachgeschoss
r Flachbau, -ten
s Fertighaus
schlüsselfertig bauen
e **Grundriss**, -e
e Skizze, -n // e Zeichnung, -en
r **Entwurf**, -e
• **Plan**, -e
Der Plan ist im Verhältnis 1:100 (1 zu 100) zu verstehen.
den Plan einreichen
• **Genehmigung**, -en
s Genehmigungsverfahren,
Der Plan wurde genehmigt.
Die Baugenehmigung wurde erteilt.
s **Modell**, -e
Das neue Haus ist / befindet sich noch in Planung.
im Planungsstadium sein

arquitectura
arquitectónico
estilo arquitectónico
el arquitecto // la arquitecta
planear / diseñar / trazar
construir
edificio / casa
bloque alto, edificio alto / casa unifamiliar / casa adosada
sótano / planta baja / planta alta / ático
edificio bajo / de una planta
casa prefabricada
lleva en mano
planta
boceto / dibujo
diseño
plano
El plano tiene una escala 1:100 (de 1 a 100).
presentar el plano
permiso
proceso de autorización
El plano fue aprobado.
Han concedido el permiso de obra(s) / construcción.
modelo
La nueva casa está todavía en proyecto.
estar en proyecto

e **Statik**
stático

Ein Haus mit CAD
(computerunterstütztem Design) am
Computer entwerfen.
an einer **Ausschreibung** teilnehmen

r **Wettbewerb**, -e
einen Wettbewerb gewinnen
e **Baugindustrie**
r **Baugber**, -en // e **Baugberin**, -nen

r **Baugunternehmer**, -//
e **Baugunternehmerin**, -nen
r Bauleiter, -// e Bauleiterin, -nen

e **Baugleitung**, -en

r **Baugplan**, -e
e Baumaßnahme, -n

Vermessungsarbeiten **PI**
Der Bau wurde abgenommen.

e **Baugzeit**
Das Gebäude ist noch in **Baug**.

Der Rohbau steht jetzt.
Der Bau geht nur langsam voran.

e **Baugstelle**, -n
r **Handwerker**, -//
e **Handwerkerin**, -nen

r **Baugarbeiter**, -//
e **Baugarbeiterin**, -nen

e **Schwarzarbeit**
Baugarbeiten **PI**
s Baumaterial, -ien / s Baustoff, -e

Die Baustanz ist in Ordnung.

Es wurden bauliche Mängel festgestellt.

e Grundsteinlegung
s **Richtfest**, -e

e (feierliche) Übergabe

estática
estático
diseñar una casa con el ordenador
utilizando un programa CAD

participar en un concurso de
presentación de ofertas
concurso
ganar un concurso
industria de la construcción
propietario / propietario / cliente //
cliente que ha contratado al
arquitecto
construtor // constructora

director // directora de las obras /
supervisor // supervisora de las
obras
dirección / supervisión de las
obras, oficina
plano de construcción
medidas necesarias para la
construcción

(trabajos de) medición
La construcción fue inspeccionada
y aprobada.
plazo de ejecución de una obra
El edificio está todavía en
construcción.
El esqueleto ya está construido.
La obra va muy lenta.
obras
trabajador // trabajadora

trabajador // trabajadora de la
construcción
trabajo legal
trabajos de construcción
material de construcción
El edificio es arquitectónicamente
estable.

Se encontraron defectos en la
construcción.
la colocación de la primera piedra
fiesta de cubrir aguas (cuando se
cubre el techo)
entrega de llaves

En una obra

die Grube ausheben

das Fundament legen
das Gerüst aufbauen

r Kran, -e
e **Grube**, -n
den Beton / den Stahlbeton
"mischen / gießen

r Stahl
r Stahlträger, -
r Bogen, -
e **Säule**, -n

r **Pfeiler**, -// e **Stütze**, -n
e **Mäuer**, -n

s Mauerwerk
r Ziegelstein / r Backstein
r Mörtel

r Putz
unter Verputz
e **Wand**, -e

e **Innenwand** ↔ e **Außenwand**
e **Abdichtung**
e **Dämmung** / e **Wärmedämmung** /
e **Schalldämmung**

r **Boden**
e **Decke**, -n / e **Zwischendecke**

das "Dach decken
r Dachstuhl
r Dachziegel

e **Tür**
"fenster einbauen
r Fensterstock / r Fensternehmen

s **Stige**
r Innenausbau

excavar el terreno (para empezar
a construir)

poner los cimientos
montar el andamiaje

grúa
fachada

mezclar el cemento / el hormigón
(armado) / LAM concreto

acero
viga de acero / metálica

arco
columna

pilar
muro

obra de albañilería / mampostería
ladrillo

argamasa / mortero
enlucido / revoque

enfoscado
pared

pared interior ↔ exterior
impermeabilización

aislamiento / aislamiento del
frio / insonorización

suelo / LAM piso
techo / techo intermedio, falso

techo
cubrir el tejado con tejas

techumbre / entramado del tejado
teja

puerta
poner las ventanas

marco de ventana
cristal

arquitectura interior



e **Fotografie**, -n
r **Fotograf**, -en // e **Fotograf**, -en
r **Modelfotograf** / **Industriefotograf**

e Fotoausstellung, -en
s ***Foto**, -s / e **Fotografie** / e **Aufnahme**, -n
***Fotografieren** / **Fotos machen**
r ***Blitz** / s **Blitzlicht**
e **Blitzlichtaufnahme** / e **Aufnahme mit Blitzlicht**
Schalte bitte den Blitz ein ↔ aus.

r **Schnappschuss**, -e
Bitte 'Hacheta'!
Würden Sie bitte ein Foto von uns machen?
s **Fotogeschäft**, -e
e **Fotogerüstung**, -en
e ***Kamera**, -s / r **Fotogapparat**, -e

e Digitalkamera
e Spiegelreflexkamera
e vollautomatische Kamera

e Sofortbildkamera / e Polaroidkamera®
e Lomographie
s **Gehäuse**, -
r **Auflöser**, -
r **Selbstauflöser** / **Drahtauflöser**

r **Sucher**, -
e **Nahaufnahme**, -n ↔
e **Weitwinkelaufnahme**, -n
r **Zoom** [zu:]
r **Vordergrund** ↔ r **Hintergrund**

e ***Entfernung**, -en
r **Entfernungsmesser**, -e
die Entfernung einstellen
r **Autofokus**
scharf **stellen**
Die Scharfeinstellung funktioniert bei dieser Kamera automatisch.
e **Tiefenschärfe**

fotografía
el **foto** / r **la fotografía**
fotógrafo de modas / **fotógrafo**
industrial

exposición de fotos
fotografía)
fotografiar / **hacer fotos**
flash / **flas**
foto con flash / **flas**

Por favor, enciende ↔ **apaga** el flash
instantánea
¡Sonríen, por favor!
¿Nos puede hacer una foto?

casa de fotos
equipo fotográfico
cámara (fotográfica / de fotos) / máquina (fotográfica / de fotos)
cámara digital
cámara **réflex** / de espejo
cámara completamente automática
cámara instantánea / **polaroid**®
lomografía
cuerpo de la cámara
disparador
disparador automático / cable disparador
visor
toma de cerca ↔ **toma gran angular**
zoom
primer plano ↔ **fondo** / **segundo plano**
distancia / longitud focal
telemetro
graduar / **ajustar la distancia**
enfoque automático / **autofoco**
enfocar
Esta cámara tiene enfoque automático.
profundidad de campo

e **Blende**, -n
die Blende einstellen
die Blende auf 8 stellen
überbelichtet ↔ **unterbelichtet**
die Belichtung einstellen
e **Belichtungszeit**
r **Belichtungsmesser**
r **Kontrast**, -e
s **Motiv**, -e
getungen ↔ **misslungen**
Das Bild ist ***scharf** (schärfer, schärfst-) ↔ **unscharf**
ungünstige Lichtverhältnisse **PI** gut getroffen
Er ist nicht sehr fotogen.
r ***Film**, -e
r **Farbfilm** ↔ r **Schwarz-Weiß-Film**
r hochempfindliche Film

e **Lichtstärke** / e **Lichtempfindlichkeit**
den Film (in die Kamera) **einlegen** ↔ **herausnehmen** (nimmt heraus, nahm heraus, hat herausgenommen)
den Film zurückspulen
s **Fotolabor**, -s
e **Dunkelkammer**, -n
r **Entwickler** / r **Fixierer**
s **Fotopapier**
den Film ***entwickeln** (lassen)
den Film abgeben ↔ **abholen**

s **Dia**, -s / s **Diapositiv**, -e
r **Diaprojektor**, -en
r **Diavortrag**, -e
s **Negativ**, -e
r **Abzug**, -e / r **Kontaktabzug**
matt ↔ **glänzend**
e **Vergrößerung**, -en ↔
e **Verkleinerung**, -en
Könnten Sie das Foto bitte auf 13 × 18 cm vergrößern?
r **Aggesschnitt**, -e
e **Fotomontage**, -n [fotomonta:] auch ...mō...]
e **Fotomanipulation**
retuschieren
s **Zugbehälter** *§*

diagrama
graduar / **ajustar el diagrama**
poner el diagrama en 8
sobrexpuesta ↔ **subexpuesta**
graduar el tiempo de exposición
tiempo de exposición
fotómetro / **exposímetro**
contraste
motivo
(salir) bien ↔ **mal**
La foto está enfocada / **nitida** ↔ **desenfocada**
problemas de luz
(una) buena foto (de algo)
No es muy fotogénico.
carrete
un carrete en color ↔ **blanco y negro**
película con alta sensibilidad / **altamente sensible**
luminosidad / **sensibilidad**
poner ↔ **quitar el carrete**

rebobinar el carrete
laboratorio fotográfico
habitación oscura
revelador / **fixador**
papel fotográfico
(mandar a) revelar un carrete
entregar el carrete ↔ **recoger las fotos**
diapositiva
proyector de diapositivas
conferencia con diapositivas
negativo
copia / **copla** por contacto
mate / **brillante**
ampliación ↔ **reducción**
¿Podría, por favor, ampliar la foto a 13 × 18?
detalle
fotomontaje
manipulación de una foto
retocar
accesorios

s **Objektiv**, -e
s Normal**objektiv**
s Tele**objektiv**
s Weitwinkel**objektiv**
s Zoom**objektiv** [zu:mpje:ktɪ:]
das **Objektiv** **auswechseln**
s **Filter**, - / r **Farbfilter** /
r Sky**lightfilter** [ˈskajlaɪtɪfɪlɐ]
e Lichtstärke des **Objektivs**
eine neue Batterie einsetzen
s **Stativ**, -e
s **Fotoalbum**, Fotoalben
Fotos in ein Album kleben
Digitalfotos auf den Computer
übertragen / scannen [ˈskɑːnən]

objetivo
objetivo normal
teleobjetivo
objetivo gran angular
zoom
cambiar el objetivo
poner ↔ quitar el objetivo
filtro / analizador de color / filtro
ultravioleta
la abertura del objetivo
poner una pila nueva
trípode
álbum de fotos
pegar las fotos en un álbum
transferir / escanear las fotos del
ordenador

Musik und Tanz Música y danza

e ***Musik**
e **erste** ↔ **letzte Musik**
r zeitgenössische Musikgeschmack
Musik ***machen** / **musizieren**
Musik ***hören**
Soll ich ein bisschen **Musik** **anfragen**?
e ***Kassette**, -n / e ***CD**, -s / e MD, -s
eine Kassette abspielen / überspielen
r ***Kassettenrecorder**, - /
r **CD-Player**, - / r MD-**Player**
Die Musik ist zu ***laut** ↔ ***leise**.
Mach das Radio / die Musik leiser.
ein gutes Gehör haben

música
música seria / lírica
gusto musical contemporáneo
tocar música
escuchar / oír música
¿Pongo un poco de música?
cinta, casete / CD / minidisc (MD)
poner, escuchar / grabar una
cinta / casete
casete(s) / aparato de CD / aparato
de MD
La música está demasiado alta / baja.
Pon la radio / la música más baja.
tener buen oído



Escuchar

hören / anhören / ***zuhören**

Während der Arbeit **hört** sie gern Musik.

Das Konzert von Britney Spears kommt
heute im ***Radio**. Das muss ich mir
anhören.

Hör mal kurz zu. Kennst du das Lied?

Cuando trabaja le gusta

escuchar / oír música.

El concierto de Britney Spears lo

poner hoy en la radio. No puedo

dejar de oírlo.

Escucha un momento. ¿Conoces

esta canción?

musikalisch

Sie ist (nicht sehr) musikalisch.

r ***Musiker**, - / e ***Musikerin**, -nen

e ***Lied**, -er / e ***Song**, -s [zɒŋ]

s Volkslied / s Weihnachtslied

e ***Melodie**, -n

*singen (sang, hat gesungen).

Leider kann ich nicht gut singen.

***richtig** ↔ ***falsch** singen

***hoch** (höher, höchst-) ↔ ***tief** singen

im ***vorsingen**

Sing doch einfach **mit!**

sprechen

e ***Strophe**, -n

r Refrain, -s

s ***Singen** / r ***Gesang**, -e

Er nimmt Gesangsunterricht.

r Liederabend, -e

r ***Sänger**, - / e ***Sängerin**, -nen

e ***Sänger**, -n

e Stimm Lage, -n

Sopran / Mezzosopran / Tenor /

Bariton / Bass

e Arie / s Duett / s Terzett ↔ s Rezitativ

e ***Oper**, -n / e ***Operette**, -n

In der Oper wird heute

„Die Zauberflöte“ gegeben.

In der Oper spielen sie heute

„Die Zauberflöte“

Die Vorstellung war großartig.

s Bühnenbild, -er

r ***Chor**, -e [kɔːr]

Sie singt im Kirchenchor (mit).

s ***Instrument**, -e

ein Instrument (virtuos) beherrschen

Spielt du ein Instrument?

r ***Interpret**, -en / e ***Interpretin**, -nen

r ***Violonist**, -en / e ***Violonist(in)**, -nen /

e Geigenspieler, -in

r ***Pianist**, -en / e ***Pianist(in)**, -nen

s ***Klavier**, -e

musical

(No) Tiene (mucho) talento

musical.

músico // música

canción

canción popular / villancico

melodía

cantar

Por desgracia no sé cantar bien.

cantar bien ↔ desentonar / cantar

mal

cantar alto ↔ bajo

cantar en público / ante alguien

(Canta con nosotros!)

latarear

estrofa

estribillo

canto

Toma clases de canto.

recital (de canciones)

el // la cantante

voz

tono

soprano / contralto / tenor /

barltono / bajo

área / dúo / terceto, trío ↔

recitativo

ópera / opereta

En el teatro de la ópera ponen hoy

“La flauta mágica”.

En el teatro de la ópera

interpretan hoy “La flauta

mágica”.

La función fue maravillosa.

decorado

coro

Canta en el coro de la iglesia.

instrumento

dominar un instrumento (ser un

virtuoso tocando un

instrumento)

¿Tocas algún instrumento?

el // la intérprete

el // la violinista

el // la pianista

piano

Klavierspielen lernen
Klavier bei Professor Bach studieren

vorspielen

Spiel doch mal das Stück auf dem Klavier vor.

Er **begleitet** sie auf dem Klavier.

Das Klavier ist **gestimmt** => gestimmt.

r reine Klang, =e

aprender a tocar el piano
estudiar piano con el profesor

Bach

tocar en público / ante alguien

Anda, tócanos esa pieza al piano.

La acompaña al piano.

El piano está afinado =>

desafinado.

sonido claro / sin ruidos



Instrumentos musicales

Tasteninstrumente

s Klavier, -e / s Piano, -s

r Flügel, -

Streichinstrumente

e Geige, -n / e Violine, -n

e Viola, -s

s Violoncello, -s

r Bass, -e

s Cello

r Kontrabass, -e

Saiteninstrumente

e Harfe, -n

e Gitarre, -n

e Laute, -n

Holzblasinstrumente

e Flöte, -n

e Klarinette, -n

r Fagott, -s

e Oboe, -n

Blachblasinstrumente

e Trompete, -n

s Saxophon, -e

e Posaune, -n

s Horn, -e

Windinstrumente

e Orgel, -n

e Mundharmonika, -s

e Zithharmonika, -s

Schlaginstrumente

e Trommel, -n

s Schlagzeug

Instrumentos de teclado

piano

piano de cola

Instrumentos de arco

violín

viola

violonchelo

bajo

chelo

contrabajo

Instrumentos de cuerda

arpa

guitarra

laúd

Instrumentos de viento de madera

flauta

clarinete

fagot

oboe

Instrumentos de viento de metal

trompeta

saxofón

trombón

cuerno

Instrumento de viento

órgano

armónica

acordeón

Instrumentos de percusión

tambor

batería

s Orchester, -
s Symphonieorchester / Philharmoniker Pl
s Kammerorchester / e Kammermusik
s Streichquartett, -e
s Trio, -s
e Kapelle, -n
e Blaskapelle, -n
r Dirigent, -en // e Dirigentin, -nen /
r Kapellmeister, -//
e Kapellmeisterin, -nen
e *Konzert, -e
Gehen wir nächste Woche ins Konzert / in
Beethovens Violinkonzert?

e Philharmonie
r Konzertsaal, -säle
Die Akustik im Saal ist gut => schlecht.

s Mitroffen, -e
r *Lautsprecher, -
r Komponist, -en //
e Komponistin, -nen
e Komposition, -en
komponieren
e Partitur, -en / s Notenheft, -e
e Symphonie, -n
e Sonate, -n (mit vier Sätzen)
e Ouvertüre, -n
Is gab zwei Zugaben.

e *Note, -n [nota]
r Notenwert
e ganze, / halbe Note / e Viertelnote /
e Achtelnote
Kannst du Noten lesen?
r Notenschlüssel
r Takt, -e / r Dreivierteltakt

Im Takt bleiben => aus dem Takt kommen
r Akkord, -e
Ton, =e / r Halbton
den Ton angeben
zu hoch (höher, höher-) => tief
e Tugleitet, -n (= c-d-e-f-g-a-b-c)

e Tonart, -n
eine Tonart vorgeben

orquesta
orquesta sinfónica / filarmónica
orquesta / música de cámara
cuarteto de cuerda
trío
orquesta / banda
orquesta de instrumentos de viento
directo // directora de orquesta

concierto
¿Vamos la semana que viene al
concierto / al concierto para
violín de Beethoven?
auditorio
sala de conciertos
La acústica de la sala es buena =>
mala.
micedono
amplificador
compositor // compositora
composición
componer
partitura / cuaderno pautado
sinfonía
sonata (en cuatro movimientos)
obertura
Tocó dos piezas más a petición del
público.
nota
valor de las notas
semibreve / redonda, mínima /
blanca, negra, corchea
¿Sabes leer música / las notas?
clave
compás / compás temario / de tres
por cuatro
mantener => perder el compás
acorde
tono / semitono
entonar / dar el tono
demasiado alto - bajo
escala musical
(= do-re-mi-fa-sol-la-si-do)
tonalidad / tono
fijar / determinar la tonalidad / el
tono

In Dgr ↔ In Mpfll

fi-s-ci-gi-s-ai-s-ei-s-dis ↔
be-es-as-des-ges-cs-les

harmgnisch ↔ diharmonisch

e Mus*[akademie, -n]* /
s Konservatorium, konservatorien
e Mus*[schule, -n]*
e Pop*musik* [pop*ma zik*] /
e Rock*musik* / r Rap, -s [r*ap*] /
*Jazz [d*gr* and*gr* j*ag*] /
e Band, -s [b*ent*] /
r Pop*star*, -s [pop*st*ar *anch...st...*] /
r DJ, -s [di*d*ge] /
r Video*clip*, -s
s Rock*konzert*, -e / s Pop*konzert*, -e
Zugabe, Zugabe ...
r Sch*lagers*inger, - / /
e Sch*lagers*ingerin, -nen
r Interpret, -en / / e Interpretin, -nen
r Liedermacher, -er
Das ist nur sein K*unst*ername.
r Sch*l*ager, - / r *H*it*, -s
s Chanson, -s [d*so*] /
r Chorum, -er
r Rhyth*mus*, Rhythmen [ry*tm*us]
aus dem Rhyth*mus* kommen



Das war taktlos!
Es ist immer dasselbe Lied, ich
mus alles allein machen.
Er tanzt nach ihrer Pfeife.

r *Tanz, -e
s Tanztheater / s klassische Ballett
r Spitzentanz
r T*anze*r, - / / e T*anze*rerin, -nen
r Ballett*tanzer*, - / /
e Ballett*tanzer*in, -nen
r T*anz*partner, - / /
e T*anz*partnerin, -nen
s T*anz*paar, -e
*T*anze*n

en (tono) mayor ↔ en modo
menor
fa sostenido-do sostenido-sol
sostenido-la sostenida-mi
sostenido ↔ si bemol-mi
bemol-la bemol-re bemol-sol
bemol-do bemol-fa bemol
armónico / armónico ↔
dissonante
academia de música /
conservatorio
escuela de música
música pop / rock / rap / de jazz

banda
estrella del pop
pinchadiscos / disk-jockey
videoclip
concerto de rock / de pop
Otra, otra ...
el / la intérprete de canciones de
moda
el / la intérprete
cantautor
Ese es solo su nombre artístico.
canción de moda / éxito de ventas
copla / cuplé
melodía pegadiza
ritmo
perder el ritmo

Fue una falta de tacto.
Siempre es la misma canción: yo
tengo que hacerlo todo solo.
Ei siempre baile al son que ella le
marca.

baile, danza
teatro de la danza / ballet clásico
baile de puntillas
ballarín / ballarina
ballarín / ballarina (de ballet)
pareja (= compañero / compañera)
de baile
pareja de baile
bailar

Sie geht gern tanzen.
Darf ich bitten? (formell) / Tanzen Sie mit
mir? / Wollen wir tanzen?
e Tanzfläche, -n
s T*anze*stall, -s / e T*anze*schule, -n

sich zum Tanzkurs anmelden
an einem T*anz*kurs teilnehmen
r *Sch*rit*t, -e / r T*anz*sch*rit*t, -e
e Schrittkombination, -en
e Chore*og*rafi*e*, -n [kore*og*rafi*e*] /
r Chore*og*raf, -en / /
e Chore*og*rafi*e*, -nen
einen Tanz einstudieren

r W*alzer*
Langsamer W*alzer*
r T*ango*
r S*alsa*
r Samba
e / r Rumba
r Foxtrot
r Volkstanz
s Steppen / r Steppanz
s Ballett
r Klassische Tanz
Modern Dance
r Jazztanz
r Ausdruckstanz
s Tanztheater

Le gusta ir a bailar.
¿Me concede este baile? / ¿Baila
usted conmigo? / ¿Bailamos?
pista de baile
academia de baile / escuela de
baile
apuntarse a clases de baile
participar en clases de baile
paso / paso de baile
combinación de pasos
coreografía
coreógrafo / coreógrafa
ensayar un baile

vals
vals lento
tango
salsa
samba
rumba
foxtrot
baile folclórico / popular
claqué
ballet
danza clásica
danza moderna
baile de jazz
danza expresiva
teatro de la danza



Theater und Film Teatro y cine

s *Theater, - [te*at*er] /
s Schauspielhaus, -er
s staatliche / städtische Theater
e Oper / s Opernhaus, -er

ins Theater / in die Oper *gehen
(ging, ist gegangen)
e große Bühne, -n ↔
e Kleinkunstbühne, -n
s Off-Theater

teatro

teatro nacional / municipal
ópera / ópera [edificio] / palacio de
la ópera
ir al teatro / a la ópera

teatro principal ↔ teatro
experimental
teatro alternativo

e **Komödie**, -n / s Lustspiel, -e
e **Tragödie**, -n / s Drama, Dramen
e **Oper**, -n
e **Operette**, -n
s **Musical**, -s [ˈmjʊzɪkl] / e **Show**, -s [ʃoː]
s **Kabarett**, -s [kabəˈrɛt, ...rɛː]
auch Kabarett, ...ze



Otros tipos de teatro

s **Volkstheater**
s **Mundarttheater**
s **Kinder- und Jugendtheater**
s **Marionettentheater**

comedia
tragedia / drama
ópera
ópera
musical / espectáculo, show
teatro satírico-cómico

teatro popular
teatro en dialecto
teatro infantil / juvenil
teatro de marionetas

s ***Theaterstück**, -e
ein Theaterstück **aufführen** /
-vorführen
s **Einspielenstück**
e **Aufführung**, -en /
e ***Vorstellung**, -en
Die Vorstellung beginnt um 7 und endet
gegen 10 Uhr.
e **Uraufführung** / e **Erstaufführung**
e **Premiere**, -n [preˈmjɛːrə, pɛː...]
öster. ...mjɛːr
e **Matinee**, -n [maˈtiːnɛː]
e **Nachmittagsvorstellung**, -en
r **Theaterbesuch**, -e
e ***Kasse**, -n / e **Theaterkasse**
Restkarten gibt es nur noch an der
Abendkasse.

Für die Opernkarten musste ich zwei
Stunden Schlange stehen.

r ***Eintritt** / r **Eintrittspreis**, -e

Was kostet der Eintritt?
e ***Karte**, -n / e ***Eintrittskarte**, -n /
e **Theaterkarte** / s **Billet**, -n Schweiz,
Karten (telefonisch / per Internet)
***reservieren** / ***bestellen**
Wo kann ich die Karten **abholen**?

***berücksichtigen**

obra / pieza de teatro
representar una obra de teatro

obra con un solo actor
representación

La representación comienza a las 7
y termina alrededor de las 10.
estreno
estreno

matiné / LAm vermi, vermut
visita / asistencia al teatro
taquilla / LAm boletería
Las entradas que sobran sólo se
pueden conseguir en la taquilla
poco antes de comenzar la
representación.
Para conseguir las entradas de la
ópera tuve que guardar cola dos
horas.
entrada / precio de la entrada,
precio de la localidad
¿Cuánto cuesta la entrada?
entrada / entrada de teatro

reservar / encargar entradas
(por teléfono / por internet)
¿Dónde puedo recoger las
entradas?
considerar / tener en cuenta

Leider können wir Ihre Bestellung nicht
mehr berücksichtigen.
s **Theaterabo(nement)**, -s / s **Abo**, -s
e **Ermäßigung**, -en
Gibts für heute Abend noch **ermäßigte**
Karten?
***gratis** / ***umsonst** / **kostenlos**
r **Vorverkauf**
Der Vorverkauf hat bereits begonnen.

e **Vorverkaufsgebühr**, -en
im Parkett / im ersten Rang / in der Loge

e ***Reihe**, -n
In welcher Reihe sitzen wir? – In der
ersten Reihe.
r ***Platz**, -e / r **Sitzplatz** / r **Stehplatz**

ein Platz mit sehr guter ↔
eingeschränkter Sicht

Entschuldigung, könnte ich bitte
vorbei? – Gerne.
Entschuldigung, ich glaube, Sie sitzen auf
meinem Platz.
***Freigang**, -en
r **Zuschauerraum**
e **Bühne**, -n
r ***Vorhang**, -e
den Vorhang aufziehen ↔ schließen
r **Spielplan**, -e / s **Repertoire**, -s

r **Intendant**, -en /
e **Intendantin**, -nen
e **Inszenierung**, -en
ein Theaterstück inszenieren

gut ↔ schlecht / nicht überzeugend
inszeniert

r **Regisseur**, -e [ˈrɛʒɪsɔːr] /
e **Regisseurin**, -nen
r **Filmregisseur** / r **Theaterregisseur**
r **Opernregisseur**
e **Dramaturg**
r **Dramaturg**, -en /
e **Dramaturgin**, -nen

Lo siento, pero ya no podemos
aceptar su encargo.
abono de teatro
descuento / reducción del precio
¿Quedan todavía entradas de
precio reducido para esta noche?
gratis
venta anticipada
Ya ha empezado la venta
anticipada de entradas.
tarifa de la venta anticipada
en butaca de patio / plaza,
anfiteatro / palco
fila
¿En qué fila estamos? – En la
primera fila.
localidad / asiento / localidad de
pie
una localidad desde la cual se ve
muy bien ↔ desde la cual sólo se
ve parte del escenario
Perdone, ¿me permite
pasar? – Claro.
Perdone, creo que usted está en mi
asiento.
programa
sala / auditorio
escenario
telón
abrir ↔ cerrar el telón
programa de
representaciones / cartelela /
repertorio
director artístico / directora
artística
escenificación / puesta en escena
escenificar / poner en escena una
obra de teatro
bien ↔ mal escenificada / una
puesta en escena no muy
convvincente
director // directora

director de cine / teatro / ópera

dramaturgia
asesor artístico // asesora artística
de un teatro

r Souffleur, -e [zu'fʌʁ] //
e souffleuse, -n [zu'fʌ:zə]
e Schauspieler
e Besetzung, -en
e Besetzungsliste, -n
Wer spielt mit?
r ***Schauspieler**, -//
e **Schauspieler:in**, -nen
r Theaterschauspieler /
r Filmschauspieler
r Darsteller, -// e Darsteller:in, -nen
e ***Darstellung**, -en
darstellen
Theater ***spiegeln**
Sie geht zum Theater.
s **Talent**, -e
s Nachwuchstalent
s **Bühnenbild**, -er
r Bühnenbildner, -//
e Bühnenbildner:in, -nen
e Bühnendekoration, -nen /
e Kulisse, -n
e Requisite, -n
s ***Werkzeug**, -e
r Kostümbildner, -//
e Kostümbildner:in, -nen
r ***Autor**, -en // e **Aufgänger**, -en
r **Verfasser**, -// e **Verfasser:in**, -nen
r Stückschreiber, -//
e Stückschreiber:in, -nen
r Dramatiker, -// e Dramatiker:in, -nen
Sie spielen ein Stück von Goethe.
ein Theaterstück ***schreiben** (schrieb,
hat geschrieben) // **verfassen**
r **Akt**, -e
r Einakter, -
e **Szene**, -n [ˈsɛnə]
r Auftritt, -e
erster Akt dritte Szene
r **Monolog**, -e ↔ r **Dialog**, -e
e Bühnenanweisung, -en
e **Handlung**, -en
e Haupthandlung / e Nebenhandlung

apuntador // apuntadora
oficio de actor
reperto
lista del reparto
¿Quién actúa / participa en la obra?
actor // actriz
actor de teatro / de cine
el // la intérprete / actor / actriz
interpretación
actuar / interpretar
actuar
Va a trabajar en el teatro. / Se va a hacer actriz.
talento
actor // actriz joven que empieza a destacar
decorado
decorados // decoradora
decorado / bastidores
atrezzo [en conjunto] / accesorio [cada elemento]
traje / vestuario
encargado // encargada del vestuario
autor // autora
autor // autora
autor // autora de teatro / dramaturgo // dramaturga
dramaturgo // dramaturga
Están representando una obra de Goethe.
escribir una obra de teatro
acto
una obra de un acto
escena
entrada (en escena)
Acto 1, escena 3
monólogo ↔ diálogo
acotación
argumento / trama, acción
trama principal / secundaria

***handeln von**

Wovon handelt das Stück? – Es spielt im 19. Jahrhundert und handelt von ...

s ***Thema**, Themen
Liebe und Eifersucht
Hass und Neid
r **Höhepunkt**, -e
e handelnde Person, -en
e Hauptfigur, -en / e Nebenfigur
r **Heil**, -en ↔ r **Schicksal**, -n
e **Prolog**, -n
e Generalprobe / e Hauptprobe
e **Rolle**, -n
e Hauptrolle, -n / e **Nebenrolle**, -n
e Doppelrolle, -n
(eine Rolle) ***spiegeln**
Er spielt die Rolle des Faust sehr überzeugend.
eine hervorragende schauspielerische Leistung
s ***Publikum**
r **Zuschauer**, -// e **Zuschauer:in**, -nen
***anschauen** / ***anschen** (sieht an, sah an, hat angesehen)
Die Vorstellung musst du dir ***unbedingt** ansehen.

Das Publikum war **begeistert**.
r **Applaus** [a'plɔʊs] / r **Beifall**
applaudieren / Beifall klatschen
Die Vorstellung war gut ↔ schlecht besucht.
r ***Erfolg**, -e ↔ r ***Misserfolg**, -e /
r **Reinfall**, -e
ein Riesenerfolg ↔ ein totaler Reinfall
r **Kritiker**, -// e **Kritiker:in**, -nen
e ***Kritik** / e **Besprechung**
s ***Kino**, -s / s **Filmtheater**, -
r Programmkino, -s
r Kinobesucher, -//
e Kinobesucher:in, -nen /
r Kinogänger, -// e Kinogänger:in, -nen
r Cineast, -en // e Cineast:in, -nen
ins **Kino** gehen (ging, ist gegangen)
Gehen wir doch heute Abend ins Kino.
Welche Filme ***laufen** denn gerade?
(läuft, lief, ist gelaufen)

tratar de
¿De qué trata la obra? – Está situada en el siglo XIX y trata de ...

tema
amor y celos
odio y envidia
punto álgido / clímax
personaje
personaje principal / secundario
(el) héroe ↔ (el) malo
ensayo
ensayo general
papel
papel principal / secundario
doblete / papel doble
intérprete (un papel)
Interpreta el papel de Fausto de una forma muy convincente.
una interpretación de una alta calidad artística
público
espectador // espectadora
ver

No puedes dejar de ver esa función. / Tienes que ver esa función sin falta
El público estaba encantado.
aplauso
aplaudir
Hubo mucho ↔ poco público en la función.
éxito ↔ fracaso

un esbozo ↔ un fracaso total
crítico // crítica
crítica / reseña
cine
cine de arte y ensayo
aficionado / aficionada al cine

el // la cineasta
ir al cine
Anda, vamos al cine esta noche.
¿Qué películas están poniendo / echando ahora?

In welchem Kino läuft der Film mit
Franka Potente?
r **Film**, -e
r Experimentalfilm / r Dokumentarfilm

r Kurzfilm / r Trickfilm / r Werbefilm

r Autorenfilm
r **Kino**film
r Hauptfilm / r Vorfilm

einen Film **zeigen** / vorführen
r Vorspann ↔ r Abspann

s Happend [hɔp'ent] / s offene Ende
r **Inter**tel, -
Original mit Untertiteln (OmU) ↔
Original ohne Untertitel (OoU)
synchronisieren
e Synchronfassung, -en
in gekürzter ↔ ungekürzter Fassung / in
voller Länge
e **Film**industrie

e Produktionsfirma, -firmen
r **Produzent**, -en //
e **Produzentin**, -nen
***produzieren**, -en
e Filmförderung, -en
bezuschussen / unterstützen
s Drehbuch, -er
r Plot, -s
e Adaption, -en
r Drehbuchschreiber, -//
e Drehbuchschreiberin, -nen //
r Drehbuchautor, -en //
e Drehbuchautorin, -nen
einen Film drehen
r **Kameramann**, -er //
e **Kamerafrau**, -en
e **Regie**
Regie führt Doris Dörrie.

r **Filmschauspieler**, -//
e **Filmschauspielerin**, -nen
r **Star**, -s [ʃta:ɐ̯ auch st...]
r Filmstar

¿En qué cine ponen / echan la
película con Franka Potente?
película
película experimental /
documental
corto / (película de) dibujos
animados / película publicitaria
película de autor
película / filme
película principal / película de
relieve, secundaria [proyectada
antes de la principal]
mostrar / exhibir una película
títulos de crédito / introducción ↔
títulos finales
final feliz / final abierto
subtítulo
original con subtítulos ↔ original
sin subtítulos
doblar
versión doblada
versión acortada ↔ versión
íntegra
industria del cine /
cinematográfica
productora
productor // productora

producir
promoción del cine
subvencionar / apoyar
guión
argumento
adaptación
el // la guionista

rodar una película
el // la cámara

dirección
dirigida por Doris Dörrie /
dirección a cargo de Doris Dörrie
actor // actriz de cine

estrella
estrella de cine

r **Film**preis, -e
e Filmpreisverleihung

Er erhielt für seine Rolle als Bismarck
einen Bambi.
e **Film**hochschule, -n
e **Sch**auspielerschule, -n

premio cinematográfico
entrega de premios
cinematográficos
Obtuvo un Bambi por su papel de
Bismarck.
academia de cine
escuela de cine

Literatur Literatura

e **Literatur**, -en [litera'tʏʁ]
e **de**utschsprachig ↔
fremdsprachig Literatur
e **triviale** ↔ **anspruchsvolle** Literatur
***W**erk, -er
s **literarische** ***W**erk
***lesen** (liest, las, hat gelesen)
r **Leser**, -//e **Leserin**, -en
e **Literatur**kritik
r Literaturkritiker, -//
e Literaturkritikerin, -nen
e Literaturwissenschaft
r Literaturwissenschaftler, -//
e Literaturwissenschaftlerin, -nen
e Literaturgeschichte
e **Literatur**epoche, -n

literatura
literatura en lengua alemana ↔ en
lengua extranjera
literatura trivial ↔ seria
libro
obra literaria
leer
lector // lectora
crítica literaria
crítico literario // crítica literaria
estudios literarios / literatura
el // la especialista en literatura
historia de la literatura
época literaria

Épocas literarias

e **mittelalterliche** Literatur
s **Barock**
e **Aufklärung**
r Sturm und Drang

e **Klassik**

e **Romantik**
r **Realismus**
r **Naturalismus**
r **Dadaismus**
r **Surrealismus**
r **Expressionismus**

literatura medieval
Barroco
ilustración
movimiento en contra de la
ilustración (1792–1795)
Clasicismo alemán
(aprox. 1786–1805)
Romanticismo
Realismo
Naturalismo
Dadaísmo
Surrealismo
Expresionismo



r *Autor, -en // e Autgrin, -nen / r Verfasser, - // e Verfasserin, -nen / r Schriftsteller, - // e Schriftstellerin, -nen *schreiben (schrieb, hat geschrieben) / verfassen r Preisträger, - // e Preisträgerin, -nen r Nobelpreisträger einen Preis verliehen => bekommen Der Nobelpreis für Literatur geht 1999 an Günther Grass. r Erzähler, - // e Erzählerin, -nen e Literaturgattung, -en s Drama, Dramen s Theaterstück, -e e Komödie, -n // e Tragödie, -n *komisch => tragisch e Satire e Parodie e Epik e Prosa e Erzählliteratur / e Belletristik r Roman, -e e Erzählung, -en eine *Geschichte *erzählen s *Märchen, - Grimms Märchen e Biografie, -n (über +A) Sein Roman hat stark autobiografische Züge.	autor // autora / escritor / escritora escribir premiado // premiada / galardonado // galardonada ganador del premio Nobel conceder => recibir un premio El premio Nobel de literatura de 1999 es para Günther Grass. narrador // narradora género literario drama obra / pieza de teatro comedia / tragedia cómic => trágico sátira parodia épica prosa (literatura) narrativa / bellas letras novela narración contar una historia cuento cuentos de los hermanos Grimm biografía (del) Su novela tiene muchos rasgos autobiográficos.
--	--



r Roman, -e r historische Roman, -e r Liebesroman, -e r Frauenroman, -e e Erzählung, -en e Novelle, -n e Kurzgeschichte, -n r *Krimi, -s / r Kriminalroman, -e r Thriller, - (Vint) r Gedichtband, -e // e Anthologie e Antidote, -n e Biografie, -n e Autobiografie r Essay, -s [Two much 'e'] s Tagebuch s Märchen	novela novela histórica novela rosa novela para mujeres narración novela corta / cuento cuento / relato breve novela policiaica novela de suspense colección de poesías / antología anécdota biografía autobiografía ensayo diario cuento
---	--

e Legende / e Sage e Trivialliteratur e Sciencefiction [sajims'fiktʃn] r Schundroman, -e s Groschenheft, -e // r Groschenroman, -e	leyenda / saga literatura trivial ciencia ficción novela de pacotilla novela folletinesca
---	---

e Lyrik / **e** Dichtung
lyrisch
r Lyriker, - // **e** Lyrikerin, -nen
r *Dichter, -en // **e** Dichterin, -nen
r Poet, -en // **e** Poetin, -nen
s Gedicht, -e
ein Gedicht **auswendig** lernen /
ausagen
s fünfzeilige Gedicht / **r** Fünfzeiler
s Sonett, -e
s Reimschema, -schemata
s Reimschema beachten

r Reim, -e
Haus reimt sich auf Maus.
s Metrum / **s** Versmaß
r Vers, -e // **e** Strophe, -n
in Versform
e Poesie
poetisch
e Textanalyse, -n
e Interpretation, -en //
e Auslegung, -en
einen Text interpretieren
e Primärliteratur / **e** Sekundärliteratur

(aus der Literatur) **zitieren**
s Zitat, -e
*Sprichwort, -er
s Plagiat, -e
Man beschuldigt ihn des Plagiats.

r *Text, -e
s Kapitel, -
r *Abschnitt, -e // **e** Passage, -n [pa'sa:ʒ]
r Absatz, -e
r *Inhalt
e spannende => **langweilig**
Geschichte, -n
die Geschichte **handelt von** (+D)

lírica / poesía
lírico
poeta lírico / poeta lírica
el // la poeta / poetisa

poema
aprender / recitar una poesía de
memoria
quinteto, quintilla
soneto
estructura rítmica / de la rima
tener en cuenta la estructura
rítmica
rima
Haus rima con Maus.
metro
verso / estrofa
en verso
poesía
poético
análisis de texto
interpretación

interpretar un texto
obra literaria / bibliografía sobre:
una obra literaria
citar (de una obra literaria)
cita
refrán / proverbio
plagio
Lo acusan de plagio. / Se le acusa
de plagio.
texto
capítulo
fragmento / pasaje
párrafo
contenido
historia interesante => aburrida
la historia trata de

e **Handlung** / e Nebenhandlung, -en

r **Schauplatz** / Zeit und Ort der

Handlung

e **Einleitung** ↔ r **Schluss**

Der Roman hat einen überraschenden

Schluss.

e **Form**, -en / e **Struktur**, -en

e **Erzählperspektive**, -n

r ich-Erzähler

r auktoriale / allwissende Erzähler

r personale Erzähler

e **Funktion**, -en / e **Bedeutung**, -en

r **Erzählstil**, -e

e **Beschreibung**, -en /

e Personenbeschreibung

e **Zusammenfassung**, -en

e **Rückblende**, -n

s spannungssteigernde Element, -e

r **Höhepunkt**, -e

e **sthetische** **Mittel**, -

e **Bildersprache** / e **Metaphorik**

e **Metapher**, -n

ein Wort **metaphorisch** gebrauchen

e **Ironie**

s **Wortspiel**, -e

e **Übersetzung**, -en

Sein Roman liegt nun auch in deutscher

Übersetzung vor.

r **Übersetzen**, -// e **Übersetzerin**, -nen

vom Deutschen ins Portugiesische

e **Übersetzen**

e **Zensur**

zensurieren

konfiszieren / beschlagnahmen

argumento, trama, acción / acción

secundaria

escenario / tiempo y lugar de la

acción

introducción ↔ final

La novela tiene un final

sorprendente.

forma / estructura

punto de vista

narrador en primera persona

narrador omnisciente

narrador personal no omnisciente

función / significado

estilo narrativo

descripción / descripción de

personas

resumen

retrospectiva

elemento que aumenta el

suspense

punto álgido / climax

recurso retórico

lenguaje figurado / metafórico

metáfora

utilizar una palabra

metafóricamente

ironía

juego de palabras

traducción

La novela también está traducida

ahora al alemán.

traductor / traductora

traducir del alemán al portugués

censura

censurar

confiscar

Philosophie Filosofía

e **Philosophie**

e antike Philosophie

e Sprachphilosophie

philosophisch

filosofía

filosofía clásica

filosofía del lenguaje

filosófico

276 **Philosophie**

22/11/2025 23:46:26

r **Philosoph**, -en /

e **Philosophin**, -nen

philosophieren (über +A)

r **Denker**, -// e **Denkerin**, -nen

s (naturwissenschaftliche /

abendländische Denken

***nachdenken** (dachte nach, hat

nachgedacht) (über +A)

***verstehen** (verstand, hat verstanden)

s ***Verständnis**

e **Analyse**, -n

***analysieren**

e **Definition**, -en

definieren

e ***Idée**, -n

Die ***Erfahrung** lehrt (uns), dass ...

empirisch / erfahrungsmäßig

s **Argument**, -e (für ↔ gegen)

argumentieren

e **Vernunft** / e Ratio

rational / vernunftmäßig

etw auf rationale Weise ***erklären**

e **Aufklärung**

zweifeln (an +D)

e ***Zweifel**, -

Er bezweifelt die Existenz Gottes.

Wesens glauben

e **Theorie**, -n

eine in sich stimmige Theorie

konsistent / widerspruchsfrei

eine Theorie ***entwickeln**

verifizieren ↔ falsifizieren

e Verifikation ↔ e Falsifikation

e Kausalität

s Kausalgesetz

e Logik

s Gesetz der Logik

logisch

logisches Denken

e Ethik

Das ist eine Frage der Ethik.

r dialektische Materialismus

filósofo // filósofa

filosofar

pensador // pensadora

pensamiento científico //

occidental

reflexionar / pensar

entender / comprender

comprensión

análisis

analizar

definición

definir

idea

La experiencia nos enseña que ...

empírico

argumento

argumentar

razón

racional

explicar algo racionalmente / de

forma racional

aclaración

duadar

duda

Duda de la existencia de Dios.

creer en la existencia de un ser

transcendental

teoría

una teoría consistente / bien

fundada

consistente / sin contradicciones

desarrollar una teoría

verificar ↔ falsificar

verificación ↔ falsificación

causalidad

ley de la causalidad

lógica

ley de la lógica

lógico

pensamiento lógico

ética

Es una cuestión de ética.

materialismo dialéctico

Filosofía 277

22/11/2025 23:46:31



Áreas de la filosofía

<i>r Ästhetik / ästhetisch / r Ästhet, -en // e Ästhetin, -nen</i>	estética / estético / el // la esteta
<i>r Agnostizismus / r Agnostiker, - // e Agnostikerin, -nen</i>	agnosticismo / agnóstico / agnóstico / agnóstica
<i>r Existenzialismus / existenzialistisch / r Existenzialist, -en // e Existenzialistin, -nen</i>	existencialismo / existencialista / el // la existencialista
<i>r Eklektizismus / eklektisch / r Eklektiker, - // e Eklektikerin, -nen</i>	eclecticismo / eclético / eclético / eclética
<i>r Epistemologie / Erkenntnistheorie e Hermeneutik</i>	epistemología / hermenéutica
<i>r Idealismus / idealistisch / r Idealist, -en // e Idealistin, -nen</i>	idealismo / idealista / el // la idealista
<i>r Materialismus / materialistisch / r Materialist, -en // e Materialistin, -nen</i>	materialismo / materialista / el // la materialista
<i>r Metaphysik / metaphysisch / r Metaphysiker, - // e Metaphysikerin, -nen</i>	metafísica / metafísico / metafísico / metafísica
<i>r Moralismus / moralisch / r Moralist, -en // e Moralistin, -nen</i>	moralismo / moralista / el // la moralista
<i>r Nihilismus / nihilistisch / r Nihilist, -en // e Nihilistin, -nen</i>	nihilismo / nihilista / el // la nihilista
<i>r Ontologie / ontologisch / r Positivismus / positivistisch / r Positivist, -en // e Positivistin, -nen</i>	ontología / ontológico / positivismo / positivista / el // la positivista
<i>r Pragmatismus / pragmatisch / r Pragmatiker, - // e Pragmatikerin, -nen</i>	pragmatismo / pragmático / pragmático / pragmática
<i>r Rationalismus / rationalistisch / r Rationalist, -en // e Rationalistin, -nen</i>	racionalismo / racionalista / el // la racionalista
<i>r Realismus / realistisch / r Realist, -en // e Realistin, -nen</i>	realismo / realista / el // la realista
<i>r Scholastik / scholastisch / r Scholastiker, - // e Scholastikerin, -nen</i>	escolástica / escolástico / escolástico / escolástica
<i>r Skeptizismus / skeptisch / r Skeptiker, - // e Skeptikerin, -nen</i>	escepticismo / esceptico / esceptico / esceptica

r Moral
r moralische *Wert, -e /
r Grundsatz, -e
s Ich
Sokrates Suche nach dem Ich

das ***Ding** an sich
Erscheinung und ***Wirklichkeit**
***Ursache** und ***Wirkung**
geist und Materie
***Körper** und **Geist**
***Zeit** und ***Raum**

moral
valor / principio moral
(el) yo
la búsqueda del yo por parte de
Sócrates
la cosa en sí misma
aparencia y realidad
causa y efecto
espíritu y materia
cuerpo y espíritu
tiempo y espacio

das **Schöne** und das **Hässliche**
***gut** und ***böse**

lo bello y lo feo
bien y mal

Frage: Gibt es ***Gott**? – **Der Gläubige** sagt: Ja. – **Der Atheist** sagt: Nein. –
Der Agnostiker sagt: Ich weiß es nicht.
Pregunta: ¿Existe Dios? – El creyente dice: Sí. – El ateo dice: No. – El agnóstico
dice: No lo sé.



Religion Religión

r Glaube
***glauben** an (+A)
gläubig / fromin ↔ ungläubig sein
r / e Gläubige, -n ↔
r / e Ungläubige, -n
r Atheist, -en [a'teɪst] //
e Atheistin, -nen
***beten**
Lasst uns beten!
s Gebet, -e
***heilig**
s Heiligtum, -er
Gott verehren
e Gottheit, -en
r *Gott, -er // **e Göttin**, -nen
göttlich
e göttliche Offenbarung
allmächtig
allgegenwärtig
allwissend
e Theologie
s Dogma
e ***Religion**, -en [re'lɪɡi:ən]
e Religionsfreiheit
religios
e religiöse Überzeugung
e Religionsgemeinschaft, -en
s Oberhaupt, -er (der katholischen
Kirche)
r Anhänger, - //
e Anhängerin, -nen
e Konfession /
e Glaubensgemeinschaft

fe
creer en
ser creyente / piadoso / devoto ↔
no ser creyente
el // la creyente ↔ el // la no
creyente
ateo // atea
rezar / orar
¡Oremos!
oración
santo
santuario / lugar sagrado
adorar a Dios
deidad
dios / diosa
divino
revelación divina
todopoderoso
omnipotente
omnisciente
teología
dogma
religión
libertad religiosa
religioso
convicción religiosa
comunidad religiosa
jefe / cabeza (de la iglesia católica)
seguidor // seguidora
confesión / comunidad de
creyentes

Welche Konfession haben Sie?
konfessionlos
Was ist die vorherrschende Religion in
ihrem Land?
s ***Christentum**
christlich
r Christ, -en // e Christin, -nen +s
r Heide, -n // e Heidin, -nen
r Ketzer, -
r Gottesstaat +s e Säkularisation
r **Katholik/-ismus**
(römisch-) ***katholisch**
r Katholik, -en // e Katholikin, -nen
r baptist, -en // e Baptistin, -nen
r Methodist, -en // e Methodistin, -nen
r **Protestantismus**
***protestantisch** / ***evangelisch**
r Evangelie, -n // e Evangelium, -nen
Er / Sie ist Protestant(in) / evangelisch.
e reformierte Kirche
e lutherische Kirche
r (liebe) **Kirch**
r **Schöpfer** des Weltalls
s Jesuskind / s Christuskind
r Messias
e Heilige Dreifaltigkeit / Dreieinigkeit
(Vater, Sohn und Heiliger Geist)
e **Ajbol** [Tisch]
s Alte / Neue Testament
s Evangelium
r Katechismus
r Psalm
s Vaterunser
s Glaubensbekenntnis
Amen
e ***Kirche**, -n
in die Kirche gehen
e **Messe**, -n
zur Messe gehen
zum **Gottesdienst** gehen / den
Gottesdienst besuchen
an einem ökumenischen Gottesdienst
teilnehmen
r **Dom**, -e / e **Kathedrale**, -n
e Wallfahrtskirche
e Kapelle, -n
s ***Synagoge**, -e
s **Kreuz**, -e

¿Qué confesión religiosa tiene usted?
aconfesional
¿Qué religión predomina en su
país?
cristiandad
cristiano
cristiano // cristiana +s
pagano // pagana
el // la hereje
teocracia +s secularización
catolicismo
católico (romano)
católico // católica
el // la baptista
el // la metodista
protestantismo
protestante
el // la protestante
El // Ella es protestante.
Iglesia reformada
Iglesia luterana
(nuestro) Dios / Nuestro Señor
creador del universo
Niño Jesús
Mesías
Santísima Trinidad (Padre, Hijo y
Espíritu Santo)
Biblia
Viejo / Nuevo Testamento
evangelio
catecismo
salmo
Padrenuestro
Credo
amen
iglesia
ir a la iglesia
misra
ir a misa
ir a misa
participar en una celebración /
misra eucarástica
catedral
iglesia de peregrinación
capilla
símbolo
cruz

r **Altar**, -e
s Sakrament, -e
p **predigen**
r Prediger, - // e Predigerin, -nen
e **Prädigt**, -en
e Bergpredigt
e Prozession, -en
s (heilige) Abendmahl
e Auferstehung (Christi)
e Wiedergeburt
s ewige Leben
e **Taufe**
taufen
Patrick ist getauft.
e **Konfirmation**
e (heilige) **Kommunion**
e Firmung
e Zehn Gebote
e **Sünde**, -n
e Erbsünde
e Todsünde
s **Miloseel** +s e **Hölle**
in den Himmel kommen
r **Engel**, -
r / e Heilige, -n
r Teufel
e Beichte
beichten gehen
e Absolution / e Lossprechung
(von den Sünden)
e Heilsarmee
e **Gemeinde**
r Gemeinderat
r Kirchenvorstand
r / e **Gegstückliche**, -n

altar
sacramento
predicar
predicador // predicadora
homilía / sermón
Sermón de la Montaña
procesión
la Última / Sagrada Cena
resurrección
reencarnación
vida eterna
bautismo, bautizo
bautizar
Patrick está bautizado.
confirmación [protestante]
(sagrada) comunión
confirmación [católica]
(los) Diez Mandamientos
pecado
pecado original
pecado mortal
cielo +s infierno
Ir al cielo
ángel
santo // santa
demonio / diablo
confesión
Ir a confesar
absolución / perdón (de los
pecados)
Ejército de salvación
parroquia, comunidad de feligreses
cabildo
presbitero
clérigo / sacerdote

Personas de la Iglesia

r **Papst**
r **Kardinal**
r (Erz-) **Bischof**
r **Diakon**, -e // e **Diakonin**, -nen
r **Priester**, - // e **Priesterin**, -nen
r **Pfarrer**, - // e **Pfarrerin**, -nen
r **Pater**, Pater
r **Mönch**, -e
e **Nonne**, -n
mein / ihr(e) **Schwester**, -n

Papa
cardenal
obispo
diácono // diaconisa
sacerdote // sacerdotisa
párroco, pastor // pastora
padre
monje
monja
(mi) hermano
(mi) hermana



s K^loster, -e
konvertieren
 Er konvertierte zum Judentum. / Er trat zum jüdischen Glauben über.
 [n] **bekehren**
 Er wurde in die katholische Kirche aufgenommen.
 aus der Kirche **austrreten** (tritt aus, trat aus, ist ausgetreten)
 e **griechisch-orthodoxe** Kirche
 e **griechisch-orthodoxe** Kirche
 r Patriarch
 r *Islam
 islamisch
 r Prophet Mohammed
 r **Muslim**, -e // e **Muslimin**, -nen /
 r Moslem, -s // e Moslem, -nen
 r Koran
 muslimisch / moslemisch
 e **Moschee**, -n
 r Fundamentalismus
 r Fundamentalist, -en
 r *Hinduismus
 hinduistisch
 Im Hinduismus wird die Kuh verehrt.
 r Hindu
 r ***Buddhismus**
 buddhistisch
 r **Tempel**
 e Buddha-Figur
 Buddha heißt „der Erleuchtete“.
 s *Judentum / r Judaismus
 r Jude, -n // e **Judin**, -nen
 r orthodoxe Jude
jüdisch
 r Gott Israels
 e Thora
 r Talmud
 e **Synagoge**, -n
 r Rabbi, -s // r **Rabbiner**, -
 ko^ocher
 Sabbat
 e Naturreligion, -en

convento
 convertirse [a una religión]
 Se convirtió al judaísmo.
 convertir [a alg]
 Fue acogido en la Iglesia católica
 saliese de la Iglesia
 Iglesia ortodoxa rusa
 Iglesia ortodoxa griega
 patriarcha
 islam
 islámico
 el profeta Mahoma
 musulmán // musulmana
 Corán
 musulmán
 mezquita
 fundamentalismo
 fundamentalista
 hinduismo
 hindú
 En el hinduismo se adora a la vaca.
 hindú
 budismo
 budista
 templo
 figura de Buda
 Buda significa "el alumbrado" / "el iluminado"
 judaísmo
 judío // judía
 judío ortodoxo
 judío
 Dios de Israel
 Torá
 Talmud
 sinagoga
 rabino
 kosher
 sábado judío
 religión natural

- 12.1 Wissen
Conocimientos
- 12.2 Forschung
Investigación
- 12.3 Mathematik
Matemáticas
- 12.4 Physik
Física
- 12.5 Chemie und Biochemie
Química y bioquímica
- 12.6 Biologie
Biología
- 12.7 Medizin
Medicina
- 12.8 Psychologie
Psicología
- 12.9 Soziologie
Sociología
- 12.10 Geschichte
Historia
- 12.11 Geologie
Geología

s Wissen
größes ↔ geringes Wissen haben
unbegrenztes ↔ begrenztes Wissen
unfassendes ↔ eingeschränktes Wissen
s Wissensgebiet, -e
*wissen (weiß, wusste, hat gewusst)
etw (nicht so) *genau wissen
Das ist *wissenwert.
sein Wissen *erweitern /*vergrößern
seine Kenntnisse *aufbauen
Kenntnisse / Wissen *erwerben (erwirbt,
erwarb, hat erworben)
wissensdurstig / wissbegierig
Interesse ↔ Desinteresse zeigen
sich Wissen aneignen
Durch umfangreiche Studien hat sie sich
ein enormes Wissen angeeignet.
(über alles) *Bescheid wissen
Dadurch weiß ich zu wenig, da kann ich
nicht mitreden.
e Intelligenz [intelli'gents]
i Intelligenztest, -s
*intelligent
*klug (klüger, klügste-) ↔ *dumm
(dummer, dummst-)
wissend ↔ unwissend / ignorant sein



Ich weiß, dass ich nichts weiß.
Was ich nicht weiß, macht mich
nicht heiß.
Wissen ist Mächtig, nichts wissen
macht nichts.

Nicht für die Schule, sondern für das
Leben lernen wir.

conocimiento(s)
tener muchos ↔ escasos
conocimientos
conocimientos limitados ↔
limitados
conocimientos amplios / extensos
↔ limitados
área de conocimiento
saber
(no) saber algo exactamente
Esto es digno de saberse.
ampliar / aumentar sus
conocimientos
ampliar sus conocimientos
adquirir conocimientos
con afán de saber / deseo de
de aprender
mostrar interés ↔ desinterés
adquirir conocimientos
A través de amplios estudios ha
adquirido / acumulado grandes
conocimientos.
saber (de todo)
De eso sé muy poco, no puedo
opinar.
inteligencia
test de inteligencia
inteligente
listo ↔ tonto, ignorante
ser un erudito / entendido ↔ un
ignorante

Sé que no sé nada.
Ojos que no ven, corazón que no
siente.
Saber es poder, no sabiendo nada
no se alcanza nada / no saber
nada no importa nada. [juego
de palabras]
No aprendemos para el colegio,
sino para la vida.

sich für etw *interessieren
Er interessiert sich für die neuesten
Entwicklungen auf dem Sektor der
Gerthierapie.
*Interesse *haben an (+D)
Sie hat großes Interesse an diesem Projekt.
interessiert sein an (+D)
An Politik ist sie nicht interessiert. / Politik
interessiert sie nicht.
*kennen (kannte, hat gekannt)
jn (erst) *seit kurzem ↔ (schon) *lange /
seit langem kennen
jn (nur) flüchtig / *kann ↔ (sehr) *gut
kennen
Helfen Sie mir bitte. Woher kennen wir
uns? – Von früher. / Aus der Schule.
*können (kann, konnte, hat gekonnt)

interesarse por algo
Se interesa por los últimos
adelantos en el campo de la
terapia geriátrica.
tener interés en
Tiene mucho interés en este
proyecto.
estar interesado en
No está interesada en la
política. / La política no le
interesa.
conocer
conocer a alguien desde hace poco
tiempo ↔ desde hace mucho
tiempo
conocer a alguien (sólo)
superficialmente ↔ (muy) bien
[Ayúdeme, por favor] [Sabe usted
de qué nos conocemos? – De
hace tiempo. / Del colegio.
poder

saber / conocer – kennen / können / wissen

kennen: conocimientos experimentados personalmente
Ich kenne den Autor dieses Buches.

Conozco al autor de este libro

können: competencia / habilidad
Das kann sie noch nicht.

No puede / sabe hacerlo todavía

wissen: conocimientos adquiridos

Ich weiß, wann J.W. von Goethe geboren ist.

Sé cuándo nació J.W. von Goethe

... weil ich ihn schon einmal
kennengelernt / getroffen /
(auf einem Foto) gesehen /
von ihm gehört habe.
... porque ya me lo he encontrado
una vez / lo he visto (en una
foto) / he oído hablar de él.

... weil sie noch zu jung ist und es
noch nicht gelernt hat.
... porque todavía es demasiado
joven y no lo ha aprendido.

... weil ich es einmal gelernt und es
mir gemerkt habe.
... porque lo aprendí en alguna
ocasión y aún me acuerdo.

e Kenntnis, -se (in)
Seine Kenntnisse in Biologie /
Biologiekennntnisse sind erstaunlich.

conocimiento (de)
Sus conocimientos de biología son
sorprendentes.

Meines Wissens (nach) / So viel ich weiß,
arbeitet er jetzt in New York.

Que yo sepa / Según tengo
entendido trabaja ahora en
Nueva York.



Expresiones con - kennen / können / wissen

En estas oraciones es importante utilizar la acentuación correcta:

*Das kenne ich schon!
Da kenne ich mich aus.
Da kenne ich nichts. (= Davon lasse
ich mich nicht anhalten.)
Ich kann nichts dafür.
Wie kommt es da nur?
Was weiß ich?
Ja, ja, ich weiß. / Ich weiß schon ...
Ich will nichts mehr von ihm wissen!*

*(Eso ya lo sé!
Eso es algo de lo que yo sé.
¡Ah! no hay quien me pare!
No puedo hacer nada.
¿Cómo has podido (hacerlo)?
¡Y yo qué sé!
Sí, sí, ya sé. / Ya sé ...
¡No quiero saber nada más de él!*

s Gedächtnis
ein gutes (besser, best-) ↔ schlechtes
Gedächtnis haben
s Namensgedächtnis ↔
s Personengedächtnis /
s Zahlengedächtnis
s Kurzzeitgedächtnis /
s Langzeitgedächtnis
e Gedächtnisstütze, -n /
e Lernhilfe, -en / e Lernhilfe, -n
e Mind-Map, -s [ˈmáindmæp]
e Merkhilfe, -n / e Mnemotechnik, -en
s Assoziogramm, -e [asotʃioˈɡram]
e Gedächtnislücke, -n /
r / s Black-out, -s [ˈblæklaɪt aʊt] /
s Gedächtnistraining
s Gedächtnis *verlören (verlor, hat
verloren)
Bei einem Unfall hat er sein Gedächtnis
verloren.
sich *verloren an (+A) ↔ *vergessen
(vergist, vergah, hat vergessen)
e *Verlorenung, -en (an +A)
Diesen Tag behalte ich immer in guter
Erinnerung.
sich *merken / *behalten (behält,
behielt, hat behalten)

memoria
tener buena ↔ mala memoria
memoria para los nombres / para
las personas (las caras) / para los
números
memoria a corto ↔ largo plazo
ayuda mnemotécnica / mecanismo
para recordar algo
técnica de aprendizaje / ayuda
para el aprendizaje
asociación de ideas
ayuda para aprender algo / ayuda
mnemotécnica
asociograma
laguna mental / pérdida de la
memoria / quedarse en blanco
entrenamiento de la memoria
perder la memoria
Ha perdido la memoria en un
accidente.
acordarse / recordar ↔ olvidar(se)
memoria, recuerdo
Este día lo conservaré siempre en
la memoria. / Siempre tendré en
gran recuerdo de este día.
recordar / tomar nota de / retener
(en la memoria)

22/11/2025 23:47:16

Zahlen kann ich mir nicht so merken.

No puedo acordarme de las
cifras / los números. No tengo
buena memoria para los
números.
habilidad / facilidad para recordar
algo
ocurrirse / venir a la
memoria / caer en
(¿Lo conoces? – Sí, pero no me
acuerdo de su nombre / pero no
caigo ahora en su nombre.
No se me ocurre nada con
respecto a ese tema.
pensamiento
una idea inteligente / razonable /
buena ↔ una idea tonta
pensar sobre, preocuparse por
Eso es lógico ↔ absurdo. / ¿Qué
tontaría!

e Merkfähigkeit

*einfallen (fällt ein, fiel ein, ist
eingefallen)
Kennst du ihn? – Ja, aber sein Name fällt
mir nicht mehr ein.

Dazu / Zu diesem Thema fällt mir einfach
nichts ein.

r *Gedanke, -n
ein kluger / vernünftiger / guter ↔
dummer Gedanke
sich Gedanken machen über (+A)
Das ist logisch. ↔ Das ist doch
absurd. / So ein Quatsch!

No se olvide!

*Bitte *denken Sie daran, dass ...
Sie wissen doch, dass ...
Vergessen Sie bitte nicht, dass ...
Wenn ich mich recht entsinne,
hatten wir ausgemacht, dass ...
Erinnern Sie mich bitte daran, dass ...
Ach ja richtig!
Ja, jetzt erinnere ich mich wieder
(daran).
No klar, jetzt wo Sie es sagen, fällt es
mir wieder ein.
Entschuldigung, das habe ich total
vergessen.*

*Por favor, recuerde que ...
Usted sabe bien que ...
Por favor, no olvide que ...
Si no recuerdo mal, habíamos
quedado en que ...
Por favor, recuérdeme que ...
¡Ah, sí! Es cierto.
Sí, ahora me acuerdo (de eso).
Sí, claro, ahora que lo dice usted, lo
recuerdo.
Disculpe, lo había olvidado
completamente.*

Forschung Investigación

e *Wissenschaft, -en
e Naturwissenschaft /
e Geisteswissenschaft /
e Sozialwissenschaft
Die Genetik zählt zu den relativ jungen
Wissenschaften.

ciencia
ciencias naturales /
humanidades / ciencias sociales

La genética es una ciencia
relativamente joven.

22/11/2025 23:47:01

r **Wissenschaftler**, -//
e **Wissenschaftlerin**, -nen
r **Forscher**, -// e **Forscherin**, -nen
Sie ist eine weltweit anerkannte
Wissenschaftlerin.
r **Nachwuchswissenschaftler**, -//
e **Nachwuchswissenschaftlerin**, -nen
r **Postdoc**, -s [posdɔk]
r **Experte**, -n // e **Expertin**, -nen/
r **Fachmann**, -er // e **Fachfrau**, -en
Er ist ein Experte für Molekularbiologie.

r **Lai**, -n [lajə]
r **Fachidiot**, -en
wissenschaftlich arbeiten
e **Studie**, -n
Klinische Studien haben gezeigt, dass ...

e **Theorie** ↔ e ***Praxis**
r **Theoretiker**, -// e **Theoretikerin**, -nen ↔
r **Praktiker**, -// e **Praktikerin**, -nen
Er arbeitet eher **theoretisch** ↔
praxisorientiert.

Er verdeutlicht das anhand eines
praktischen Beispiels.

abstrakt ↔ **konkret**

e ***Forschung**, -en

in der Forschung arbeiten

e **Grundlagenforschung**

r **Berg** **ich** **Forschung** und Entwicklung

s **Fachgebiet**, -e

forschen

Wir forschen auf dem Gebiet der

Genetik.

sich spezialisieren auf (+A)

erforschen / ***untersuchen**

Das Institut erforscht die Ursachen der

Umweltverschmutzung.

s **Mikroskop**, -e

Das Substrat wird auf Veränderungen hin

untersucht.

Am Computer werden die Prozesse

nachgebildet / modelliert.

sich **auswerten** **setzen** mit

científico // científica

investigador // investigadora

Es una científica reconocida

mundialmente.

científico // científica joven

investigación postdoctoral

experto / experta

Es un experto en biología

molecular.

aficionado / profano

científico de miras estrechas

trabajo científico

estudio

Los estudios clínicos han

demonstrado que ...

teoría ↔ práctica

teórico // teórica ↔

práctico // práctica

Su trabajo es principalmente

teórico ↔ práctico.

El explica esto con un ejemplo

práctico.

abstracto ↔ concreto

investigación

trabajar en la investigación

investigación básica

área de investigación y desarrollo

especialidad

investigar

Investigamos en el campo de la

terapia genética.

especializarse en

investigar / examinar

El instituto investiga las causas de

la contaminación

medicinal.

microscopio

El substrato está siendo

examinado en busca de posibles

cambios.

Los procesos son reproducidos en

el ordenador.

enfriarse a

288 Forschung

probar / prueba

***beweisen** / r ***Beweis**, -e

Schauen Sie mal her. Das ist der Beweis,

dass meine Theorie stimmt.

nachweisen / **Nachweis**, -e

Können Sie für die Ergebnisse

irgendinen Nachweis erbringen?

Nur dann glaube ich ihnen das

Ganze.

Mire usted aquí. Ésta es la prueba

de que mi teoría es correcta.

¿Puede aducir alguna prueba que

demuestre el resultado? Sólo así

lo creeré.

e **Hypothese**, -n [hypo'te:zə]

e **These**, -n ↔ e **Antithese**, -n

***Misslingen**

experimentieren

s **Experiment**, -e / r ***Versuch**, -e

einen Versuch **durchführen** / ***machen**

gelingen (geling, ist gelungen) ↔

scheitern / **misslingen** (misslang, ist

misslungen)

Dem Forscher ist das Experiment erst

nach vielen Fehlversuchen gelungen.

****Projekt**, -e

ein Projekt ***planen**

s (Forschungs-) **Vorhaben**, -/

s **Forschungsprojekt**, -e

r (Forschungs-) ***Antrag**, -e

Projektmittel Pl

Forschungsgelder Pl

Drittmittel Pl

einen Antrag ***stellen** (auf +A) /

etw. ***beantragen**

***gewerben** ↔ ***werben**

r Sonderforschungsbereich, -e / r SFB

s **Stipendium**, **Stipendien** /

s **Forschungsstipendium**

ein Projekt **durchführen** /

***realisieren**

s **Forschungsgebiet**, -e /

r **Forschungsbereich**, -e

Wer forscht noch auf diesem Gebiet?

r **Forschungsgegenstand**, -e

r **Forschungszweck**, -e

hipótesis

tesis ↔ antítesis

discutir

experimentar

experimento

realizar / hacer un experimento

salir bien / tener éxito ↔ fracasar

Al investigador sólo le salió bien el

experimento después de varios

intentos fallidos.

proyecto

planear un proyecto

proyecto (de investigación)

solicitud (para realizar una

investigación)

fondos para un proyecto / dinero

para la investigación /

subvenciones

presentar una solicitud / solicitar

algo

aprovechar ↔ rechazar

área especial de investigación

beca / beca de investigación

llevar a cabo / realizar un proyecto

campo / área de investigación

¿Quién investiga todavía en este

campo?

objeto / tema de investigación

objetivo / propósito de la

investigación



e **Forschungsarbeit**, -en
e Problemstellung, -en
e **Recherche**, -n [reˈtʃeʁʃə]
recherchieren [reˈtʃeʁʃiːrən] / Recherchen
anstellen
e **Studie**, -n
e **Analyse**, -n [anaˈlyːzə]
r (Forschungs-) ***Bericht**, -e
s (Forschungs-) ***Ergebnis**, -se
Unter Fachleuten ist das Ergebnis dieser
Forschungsarbeit strittig.
r **Gedankengang**, -e
Es fällt mir schwer, den Gedankengang
nachzuvollziehen.
r Kerngedanke, -n
Vergleiche / Parallelen *ziehen (zog,
hat gezogen)
e **Schlussfolgerung**, -en
Seine Schlussfolgerung ist nicht schlüssig.
Ich folgere daraus, dass er nicht gründlich
genug recherchiert hat.
s ***Institut**, -e
r **Leiter**, -// e **Leiterin**, -nen
s **Forschungsgesellschaft**, -e
s **Labor**, -e
r Laborleiter, -// e Laborleiterin, -nen
r Laborant, -en // e Laborantin, -nen
r **Techniker**, -// e **Technikerin**, -nen
r **Assistent**, -en // e **Assistentin**, -nen
r / e **MTA**, -s [die medizinisch-
technischen Assistenten]
e **Forschungsgesellschaft**, -en

trabajo de investigación
enfoque del problema
investigación
investigar / hacer investigaciones
estudio
análisis
informe (de una investigación)
resultado (de una investigación)
El resultado de este trabajo de
investigación es cuestionado por
los expertos.
razonamiento
Me cuesta trabajo seguir ese
razonamiento.
idea central
establecer una comparación / un
paralelismo
resultado / conclusión
Su resultado no es concluyente.
De esto deduzco que él no ha
investigado lo suficiente.
instituto
director // directora / jefe // jefa
edificio para la investigación
laboratorio
jefe // jefa de laboratorio
el // la ayudante de laboratorio
técnico // técnica
el // la asistente
asistente técnico sanitario de un
laboratorio
consejo / junta de investigación



Organizaciones que apoyan la investigación en Alemania, Austria y Suiza

e Max-Planck-Institut / s MPI	Instituto Max Planck
e Deutsche Forschungsgemeinschaft / e DFG	Consejo de Investigación Alemán
e Gesellschaft für technische Zusammenarbeit / e GTZ	Sociedad de Cooperación Técnica
e Robert-Bosch-Stiftung	Fundación Robert Bosch
e Humboldt Stiftung	Fundación Humboldt
e Österreichische Akademie der Wissenschaften	Academia Austríaca de la Ciencia
e Eidgenössische Technische Hochschule / e ETH Zürich	Consejo de Investigación Austríaco
	Universidad Técnica Suiza

Mathematik

Matemáticas

e ***Mathematik** / **Mathematik** österr.
r **Mathematiker**, -//
e **Mathematikerin**, -nen
mathematisch
s (mathematische) ***Gleichen**, -e
e (mathematische) ***Gefälle**, -n
e **Arithmetik**
s arithmetische Mittel

matemáticas
matemático // matemática
matemático
símbolo (matemático)
cantidad (matemática)
aritmética
media aritmética

e **Addition**
addieren / zusammenzählen
plus
e **Subtraktion**
subtrahieren / abziehen
minus
e **Multiplikation**
multiplizieren / malnehmen
mal
e **Division**
dividieren / *teilen
geteilt
die **Wurzel** ziehen
e **Wurzelgleichung**
e **Symme**, -n
(ist) *gleich
größer / kleiner gleich
größer / kleiner als
zwei hoch drei
unendlich
s **Prozent**, -e
s **Prozente**, -n

adición / suma
sumar
más
sustracción / resta
sustrair / restar
menos
multiplicación
multiplicar
por
división
dividir
entre
extraer la raíz cuadrada
ecuación con raíces
suma
(es) igual a
mayor o igual / menor o igual
mayor / menor que
dos elevado al cubo
infinito
por ciento
por mil

e **Algebra**
e **Gleichung**, -en
eine Gleichung mit
einer / zwei / mehreren Unbekannten
e ***Rechnung**, -en / e **Berechnung**, -en
e **Vektorrechnung** /
e **Infinitesimalrechnung**
e **Konstante**, -n ↔ e **Variable**, -n
eine **leichte / einfache** ↔ **schwierige**
komplizierte Rechnung, -en
Berechnungen durchführen
***rechnen**

álgebra
ecuación
una ecuación con una / dos / varias
incógnitas
cuenta / cálculo
análisis vectorial / cálculo
infinitesimal
constante ↔ variable
un cálculo fácil / sencillo ↔
difícil / complicado
realizar cálculos
contar / calcular

Im Kopf / schriftlich rechnen

den ***Computer** [kɔmˈpjʊtə] rechnen

lassen

r **Taschenrechner**, -

mit dem Taschenrechner rechnen

***richtig** ↔ **falsch** gerechnet

Kannst du nicht rechnen?

eine Fläche **berechnen** / **errechnen**

Können Sie bitte den Endpreis

***angeben**?

s ***Ergebnis**, -se

Was haben Sie ausgerechnet? / Was

kommt raus?

Rechnen Sie doch mal nach, da stimmt

was nicht.

schätzen

an/funden ↔ **ab**runden

e (ganze) ***Zahl**, -en

***endlich** ↔ **unendlich**

eine reelle ↔ imaginäre Zahl

e **Primzahl**, -en

e Bruchzahl, -en

e Dezimalzahl, -en

Rechnen Sie es bis auf fünf Stellen hinter

dem Komma genau aus.

e Zahlenfolge, -n

r Grenzwert, -e

s **Quadrat**, -e

144 ist das Quadrat von 12

zwölf im Quadrat / 12 hoch 2 ist 144

e Potenz, -en

e **Wurzel**, -n

e **Quadratwurzel** / e **Kubikwurzel**

(von 164)

Das Problem ist rechnerisch nicht lösbar.

r **Bruch**, -e

r **Dezimalbruch** / r **gemeine Bruch**

r **Zähler** ↔ r **Nenner**

den gemeinsamen Nenner suchen

e **Statistik**

r **Statistiker**, - // e **Statistikerin**, -nen

hacer cálculos de cabeza / por

escrito

calcular con el ordenador / **Am**

computer / **Am** computadora

calculadora

hacer cuentas con la calculadora

calcular bien ↔ mal

¿No sabes calcular?

calcular una superficie

¿Podría calcular el precio final?

resultado

¿Cuánto ha calculado? / ¿Qué le

ha salido?

Revise la cuenta, no está bien.

calcular / estimar

redondear hacia arriba ↔ hacia

abajo

número (entero)

finito ↔ infinito

un número real ↔ imaginario

número primo

fracción / número

fraccionario / número quebrado

(número) decimal

Calcule exactamente hasta la

quinta cifra después de la coma.

seguridad numérica

valor límite

cuadrado

144 es el cuadrado de 12.

12 al cuadrado es 144.

potencia

raíz

raíz cuadrada / raíz cúbica (de 164)

El problema no tiene ninguna

solución matemática / no se

puede resolver

matemáticamente.

fracción / quebrado

fracción decimal / fracción

común, fracción ordinaria

numerador ↔ denominador

buscar el denominador común

estadística

estadístico // estadística

Die Statistik besagt einwandfrei, dass ...

r **Logarithmus**

e **Stochastik** /

e **Wahrscheinlichkeitsrechnung**, -en

e **Analysis**

e **Differentialrechnung** /

e **Integralrechnung**

e (mathematische) **Funktion**, -en

e **Ableitung**, -en

e **Geometrie**

s **Koordinatensystem**, -e

e **Achse**, -n

e **Koordinate**, -n

e geometrische ***Figur**, -en

e ***Linie**, -n

mit dem Lineal eine (gerade) Linie ziehen

zwei Punkte mit einer Linie ***verbinden**

(verbunden, hat verbunden)

e ***Länge**, -n

La estadística prueba sin duda

alguna que ...

logaritmo

estocástica / cálculo de

probabilidad

análisis

cálculo diferencial / cálculo

integral

función (matemática)

derivada

geometría

sistema de coordenadas

eje

coordenada

figura geométrica

línea

trazar una línea recta con la regla

unir dos puntos con una línea

longitud

Figuras geométricas

Linien

e ***Kurve**, -n

e **Gerade**, -n

e **Parallele**, -n

e **Tangente**, -n

e **Parabel**, -n

Flächen

r **Kreis**, -e

s **Dreieck**, -e

s **Viereck**, -e

s **Quadrat**, -e

s **Rechteck**, -e

s **Trapez**, -e

s **Parallelogramm**, -e

Körper

r **Quader**, -

r **Würfel**, -

r **Zylinder**, -

r **Kegel**, -

s **Pyramide**, -n

s **Prisma**, **Prismen**

Líneas

curva

recta

paralela

tangente

parábola

Superficies

círculo

triángulo

cuadrilátero

cuadrado

rectángulo

trapezio

paralelogramo

Sólidos

paralelepípedo

cubo

cilindro

cono

pirámide

prisma

e ***Fläche**, -n
die Grundfläche einer Pyramide
r **Durchmesser**
r **Kreis** -o **Umfang**
Wie ist das Verhältnis des Umfangs zum Durchmesser?
s **Pythagoras**, -
der Satz des Pythagoras
r ***Kreis**, -e
der ***Mittelpunkt** eines Kreises
r **Kreisausschnitt**, -e
k**reisförmig**
d**reieckig** / v**iereckig**
r**echteckig**
r **Winkel**, -
ein Winkel von 90 Grad
rechtwinklig / spitzwinklig
r ***Körper**, -
r **Zirkel**, -
Ziehen Sie mit dem Zirkel einen Kreis von 8 cm Durchmesser.
s ***Maß**, -e
s ***messen** (misst, maß, hat gemessen)
Diese Fläche misst 10 Quadratzenimeter / cm².
Das stimmt, glaube ich, nicht. Messen Sie mal bitte nach.



Einheiten

r **Kilometer**, - / km
e **Meile**, -n (= 1,61 km)
r **Meter**, - / m
r **Zentimeter**, - / cm
r **Millimeter**, - / mm
r **Quadratmeter** / m²
r **Kubikmeter** / m³
r **Grad**, -e **Celsius** / °C

superficie
la base de una pirámide
diámetro
circunferencia
¿Cuál es la relación de una circunferencia y el diámetro?
volumen
el teorema de Pitágoras
círculo
el centro de un círculo
sector
circular
triangular / cuadrangular
rectangular
ángulo
un ángulo de 90 grados
ángulo recto / agudo
sólido
compás
Trace con el compás un círculo de 8 cm de diámetro.
medida
medir
Esa superficie mide 10 centímetros cuadrados / cm².
Creo que no está bien. Por favor, vuélvalo a medir.

Physik Física

e **theoretische / experimentelle *Physik**
r **Physiker**, - // e **Physikerin**, -nen
physikalisch
s physikalische Gesetz, -e
e physikalische Größe, -n
e **Materie**, -n
e **Masse** eines Körpers
s **Elementarteilchen**, -
s **Proton**, -en ↔ s **Neutron**, -en
s **Elektron**, -en
s ***positiv** ↔ s ***negativ**
e Elektronenstruktur eines Atoms
s **Molekül**, -e
s ***Zustand**, -e // r **Aggregatzustand**
s **fest** ↔ s **flüssig** / **flüchtig**
r **Festkörper** ↔ e **Flüssigkeit**, -en
g**asförmig**
e gasförmige Substanz, -en
etw in Dampf umwandeln
s **Plasma**, Plasmen
e **Mechanik**
s ***Körper**, - // r **Festkörper**
r ***Stoff**, -e
s **Volumen** // r **Rauminhalt**, -e
e **Dichte**
e **Kinematik** / e **Bewegungslehre**
geradlinig / kreisförmig
gleichförmig / beschleunigt
freie Fall
e ***Geschwindigkeit**, -en
10 Kilometer pro Stunde / 10 km / h
e **Beschleunigung** ↔
e **Verlangsamung**
e **Zentrifugalkraft** / e **Fliehkraft**
e **Dynamik**
s **Wechselwirkungsgesetz** (actio ↔ reactio)
e ***Kraft**, -e
e **Gewichtskraft**
r ***Druck**
s **Trägheitsgesetz**
e **Reibung**
e **Anziehungskraft** / e **Gravitation**

física teórica / experimental
físico // física
físico
ley física
cantidad física
materia
masa de un cuerpo
partícula elemental
protón ↔ neutrón
electrón
positivo ↔ negativo
estructura electrónica de un átomo
molécula
estado / estado de agregación
sólido ↔ líquido / fluido
sólido ↔ líquido
gaseoso
sustancia gaseosa
evaporar
plasma
mecánica
sólido
materia / sustancia
volumen
densidad
cinemática
lineal / circular
uniforme / acelerado
caída libre
velocidad
10 kilómetros por hora
aceleración ↔ desaceleración
fuerza centrífuga
dinámica
ley de acción reacción / de interacción (acción ↔ reacción)
fuerza
fuerza por peso
presión
ley de la inercia
momento de inercia
rozamiento / fricción
fuerza de atracción / gravitación

Newton'sche / Keplersche Gesetze
e **Wärmehlehre** / e Thermodynamik
e **Wärme**
r Wärmeaustausch
Wärme entwickelt sich
e **Temperatur**, -en
e **Wärmen** (stieg, ist gestiegen) ↔
e **Wärmen** (fällt, ist gefallen)
e **Gleich** / **Wärmen** (bleib, ist geblieben)
s Grad Celsius
r Dampf, -e
e **Energie**, -n
Energie wird freigesetzt.
e **Elektrizitätslehre**
e (elektrische) **Ladung**, -en /
e Elementarladung
sich aufladen ↔ entladen
e **elektrisch** geladen
s elektrische Feld, -er
s **Magnetfeld**, -er
r **Magnet**, -en / r Elektromagnet
r **Leiter**, ↔ r Isolator, -en
r (elektrische) **Strom**
den Strom **messbar**
(misst, maß, hat gemessen)
r Wechselstrom / r Drehstrom /
r Gleichstrom
r Starkstrom
r Generator, -en / r Transformator, -en
e **Wirkung**, -en
e **Stromstärke** / s Ampere, -
e (elektrische) **Spannung**, -en / s Volt, -
r (spezifische) **Widerstand**, -e / s Ohm, -
s Ohmsche Gesetz
e elektrische **Leistung**
e **Leistung** / s Kilowatt, -
r Kondensator, -en
e **Elektronik**
r Halbleiter / s Supraleiter
e **Schaltung**, -en
r Chip, -s [ʃɪp]
r Mikroprozessor, -en
e **Optik**
e Lichtquelle, -n / r Lichtstrahl, -en
r **Laser**, - [ˈlæzə auch ˈlɑː...]
s Photon, -en

ley de Newton / de Kepler
termodinámica
calor
cambio de calor
se produce calor
temperatura
subir ↔ bajar
permanecer constante
grado Celsius
vapor
energía
Se libera energía.
electrológica
carga (eléctrica) / carga elemental,
carga de un elemento
cargarse ↔ descargarse
cargado eléctricamente
campo eléctrico
campo magnético
imán / electroimán
conductor ↔ aislante
corriente (eléctrica)
medir la corriente
corriente alterna / trifásica /
continua
corriente de alto voltaje
generador / transformador
efecto
intensidad de corriente / amperio
tensión (eléctrica), voltaje / voltio
resistencia (específica) / ohmio
ley de Ohm
potencia de salida eléctrica
potencia / kilovatio
condensador
electrónica
semiconductor / superconductor
circuito, conexión
chip
microprocesador
óptica
fuente luminosa, foco
luminoso / rayo de luz
líser
fotón

Optische Geräte

e **Lupe**, -n
e Linse, -n
e **Kamera**, -s
s Fernrohr, -e / r Feldstecher, -
s Mikroskop, -e

e Schwingungslehre

e mechanische / elektromagnetische

Schwingung, -en

gedämpfte ↔ ungedämpfte

Schwingungen

e Amplitude, -n [amplɪˈtʊdɐ]

e Periode, -n

e Frequenz, -en / s Hertz

e **Feder**, -n

s Pendel, -

e **Wellenlehre**

e mechanische / elektromagnetische

Welle, -n

e **Licht**, -er

Das Licht wird gebündelt / gebeugt /

gebrochen / reflektiert.

e Lichtgeschwindigkeit

s Lichtjahr, -e

e **Quantenphysik**

e Relativitätstheorie

e **Atomphysik**

s **Atom**, -e

s Atomgewicht, -e

s Periodensystem

e **Atomkern**, -e / r Atomkern, -e

s Quark, -s

e **Kernphysik**

e Kernfusion ↔ e Kernspaltung

e Kernenergie

r Kernreaktor

e **Strahlung**, -en / e **Radioaktivität**

elektromagnetische Strahlungen

Die Halbwertszeit von Strontium

beträgt ...

s Super-GAU (größter

anzunehmender Unfall)

Durch einen Störfall wurde eine

Kettenreaktion ausgelöst.

Instrumentos ópticos

lupa
lente
cámara
telescopio
microscopio

teoría de la oscilación

oscilación mecánica /

electromagnética

oscilación amortiguada ↔ no

amortiguada

amplitud

periodo

frecuencia / hercio

muelle

péndulo

teoría de ondas

onda mecánica / electromagnética

luz

La luz es emitida / difractada /

cortada / reflejada.

velocidad de la luz

año luz

física cuántica

teoría de la relatividad

física nuclear

átomo

peso atómico

sistema periódico

nube atómica / núcleo atómico

quark

física nuclear

fusión nuclear ↔ fisión nuclear

energía nuclear

reactor nuclear

radiación / radioactividad

radiación electromagnética

El periodo medio del estroncio

es ...

máximo accidente previsible

Un accidente produjo una

reacción en cadena.



e *Chemie e analytische / physikalische Chemie r Chemiker , - // e Chemikerin , -nen g organisch ↔ orgánico chemisch / biochemisch e Biochemie [auch biochem.] e pharmazeutische *Industrie / e Pharmafirma , -firmen r Pharmazeut , -en // e Pharmazeutin , -nen e Chemikalie , -n r Einsatz giftiger ↔ ungiftiger Chemikalien s Element , -e s Metall , -e ↔ s Nichtmetall , -e r (chemische) *Prozess , -e / r Vorgang , -e e (chemische) *Reaktion , -en e (chemische) Eigenschaft , -en (des Kohlenstoffs) r (chemische) *Stoff , -e e Zusammensetzung , -en (eines Stoffes) e (chemische) *Verbindung , -en e Verbindung eingehen e *Lösung , -en e verdünnte ↔ konzentrierte / hochkonzentrierte Lösung (sich) aufflösen / (sich) zerstören löslich / wasserlöslich in Wasser aufgelöst Aceton wird als Lösungsmittel verwendet. e Säure , -n ↔ e Base , -n r Bestandteil , -e e Kapsel , -n s Periodensystem e Anordnung der Elemente s Atomgewicht / e Massenzahl s Molekül , -e e Molekularstruktur, -en e Kernladungszahl / e Ordnungszahl	química química analítica / bioquímica químico / química inorgánico ↔ orgánico químico / bioquímico bioquímica industria farmacéutica / compañía farmacéutica farmacéutico // farmacéutica sustancia química empleo de sustancias químicas tóxicas ↔ no tóxicas elemento metal ↔ no metal proceso (químico) reacción (química) propiedad (química del carbono) sustancia (química) composición (de una sustancia) enlace (químico) / ligadura (química) formar un enlace / una ligadura solución una solución diluida ↔ concentrada / altamente concentrada disolver(se) soluble / soluble en agua, hidrosoluble disuelto en agua La acetona se utiliza como disolvente. ácido ↔ base componente fórmula sistema periódico clasificación de los elementos peso atómico / número másico molécula estructura molecular número atómico
--	---

298 Chemie und Biochemie

22/11/2025 23:48:12

***bestehen** aus (+D) (bestand, hat bestanden)
r **Wasserstoff**
r **Sauerstoff**
D⁺ ist das Symbol für Sauerstoff.
r **Kohlenwasserstoff**, -e
s **Kohlhydrat**, -e
s **Fett**, -e
r ***Zucker** Sg
r ***Alkohol** [auch alko'hol]
e **Verbrennung**
brennbar ↔ unburnbar
e **Oxidation**, -en / e **Reduktion**, -en
r **Siedepunkt** ↔ r **Schmelzpunkt**

r **Katalysator**, Katalysatgen
[katali'zato:ɐ]
Aktivkohle wirkt als Katalysator.

e **Synthese**, -n
einen Stoff synthetisch herstellen

e **Chemiefaser**, -n
e **Elektrolyse**, -n
s **Elektrolyt**, -e
e **Elektrode**, -n
e **Elektrodenröhre**, -n

e **Anode**, -n ↔ e **Kathode**, -n
s **Anion** ↔ s **Kation**
s **Elektron**, -en [auch elék'tron]
s **Ion**, -en
s **Protein**, -e / s **Eiweiß**, -e
e **DNA-Struktur**
e **Aminosäure**, -n
e **Enzym**, -e
e **Mikrobe**, -n
r **Virus**, Viren
s ***Instrument**, -e

In the laboratory

s (Elektronen-) **Mikroskop**, -e
e **Zentrifuge**, -n
s **Kreuztisch**, -er
e **Pipette**, -n
e **Burette**, -n
r **Buntenstrich**, -e
e **Petrischale**, -n

estar compuesto de

hidrógeno
oxígeno
O es el símbolo del oxígeno.
hidrocarburo
carbohidrato
grasa
azúcar
alcohol
combustión
combustible ↔ incombustible
oxidación / reducción
punto de ebullición ↔ punto de
fusión
catalizador

El carbono activo actúa como
catalizador.
síntesis
producir una sustancia
sintéticamente
fibra sintética
electrólisis
electrólito / electrolito
electrodo
tubo electrónico / lámpara
electrónica
ánodo ↔ cátodo
anión ↔ catión
electrón
ion
proteína
estructura del DNA
aminoácido
enzima
microbio
virus
instrumento

En el laboratorio

microscopio (de electrones)
centrifugadora
tubo de ensayo / probeta
pipeta
bureta
mechero Bunsen
cápsula de Petri



r Trichter, -	embudo
s Objektträger, -	platina / portaobjeto
s Deckglas, -er	cubreobjeto
r Erlenmeyer- / Kolben, -	matraz cónico / el Erlenmeyer
s Becherglas, -er	vaso de precipitados
r Dreifuß, -e	trípode
s Dglnhnetz, -e	tela metálica
r Indikgtor, -en	indicador

Biologie Biología

e *Biologie	biología
e Humanbiologie	biología humana
e Genetik	genética
r Biologie, -n // e Biologin , -nen	biólogo / bióloga
die Flora und Fauna	la flora y fauna
s Biotyp , -e	biotipo
e Zoologie [ʒoʊo'lo:gi:] e Tierkunde	zoología
r Zoologie, -n // e Zoologin , -nen	zoólogo // zoóloga
r Ornithologe, -n // e Ornithologin, -nen	ornitólogo // ornitóloga
s Lebewesen, -	criatura
r Mensch , -en	ser humano
s Tier , -e	animal
r Organismus, Organismen	organismo
r lebende Organismus	organismo vivo
r Mikroorganismus / s Kleinstlebewesen, -	microorganismo
r Einzelzelle, -en // r Mehrzeller / Vielzeller	organismo unicelular ↔ pluricelular
Wirbeltiere ↔ wirbellose Tiere	vertebrado ↔ invertebrado
e Tierart , -en	especie



Especies

Säugetiere	mamífero
Vögel	aves
Krebse	crustáceos
Spinnen	arañas / arácnidos
Insekten	insectos
Schmetterlinge	mariposas
Fliegen	moscas
Käfer	escarabajos
Hautflügler	himenópteros
Weichtiere	moluscos
Fische	peces
Lurche / Amphibien	anfibios
Kriechtiere / Reptilien	reptiles

s Tierreich
aussterben (stirbt aus, starb aus, ist ausgestorben) ↔ **überleben**
 e Population, -en
 e **Verpflanzung** / e **Vergrünerung**
 zugen / befruchten
 Eier legen / ausbreiten
 e **Vergrünerungslehre** / e **Gengtik**
 e **Mikrobiologie**
 e **Geforscher**
 s Gen, -e / r Erbktrakt, -en /
 e Erbanlage, -n
 genetisch
 r genetische Code, -s
 e **Zelle**, -n
 e Zellteilung, -en
 einzellig ↔ mehrzellig
 s Chromosom, -e
 e (embrionale / adulte) **Stammzelle**, -n
 s **Klone** [klo:n]
 geklonte Tiere
 Bakterien Pl
 e **Abstammung**
 abtstammnen (von)
 e Evolution
 Darwins Evolutionstheorie
 e **Apasung** an (+A) / e Assimilation
 Nur die besten / Anpassungsfähigsten überleben.
 e Mutation, -en
 e natürliche Auslese / e Selektion
 fressen und gefressen werden
 e **Botanik** / e **Pflanzenkunde**
 r **Botaniker**, - / e **Botanikerin**, -nen
 e Forstwissenschaft
 e **Pflanzenwelt** / s **Pflanzenreich** /
 e Vegetation
 e Photosynthese
 e **Pflanze**, -n
 e **Pflanzenart**, -en

Especies de plantas

Kulturpflanzen
Nutzpflanzen
Unkraut
feld- und Wiesenblumen
Moos

reino animal
 extinguirse ↔ sobrevivir
 población
 reproducción
 procrear – fertilizar
 poner huevos / empollar, incubar
 huevos
 genética
 microbiología
 investigación genética
 gen / factor hereditario
 genético
 código genético
 célula
 división celular
 unicelular ↔ pluricelular
 cromosoma
 célula madre (embrionaria / adulta)
 clon
 animal clonado
 bacterias
 descendencia, origen
 descender (de)
 evolución
 teoría de la evolución de Darwin
 adaptación / asimilación
 Sólo los mejores / los que mejor se adaptan sobreviven.
 mutación
 selección natural
 devorar y ser devorado
 botánica
 botánico // botánica
 silvicultura / ciencias forestales
 reino vegetal / vegetación
 fotosíntesis
 planta
 especie de planta

Pflze <i>Tanne</i> <i>Strucher</i> <i>Nadelhuler</i> <i>Laubbume</i> <i>alpen</i> <i>Roskeen</i> <i>tropische Pflanzen</i> <i>Palmen</i>	<i>setas</i> <i>hedechos</i> <i>arbusos / matosales</i> <i>coniferas</i> <i>rboles de hoja caduca</i> <i>alpas</i> <i>cactus</i> <i>plantas tropicales</i> <i>palmeras</i>
<i>r</i> * Wald , =er <i>r</i> Nadelwald / Laubwald <i>e</i> * Wiese , -n <i>s</i> * Feid , -er <i>s</i> Gewchs , -e <i>e</i> * Wegwe , -n <i>e</i> Knospe , -n <i>e</i> Blte , -n <i>r</i> Bltenstaub / <i>r</i> Pollen , - <i>be</i> Fruchtsen / bestagben <i>r</i> Blttenektar <i>s</i> Bltt , -er <i>s</i> Bltenblatt / <i>s</i> Kelchblatt <i>r</i> Stempel , - <i>r</i> Stiel , -e / <i>r</i> Stngel , - <i>e</i> Blumenzwiebel , -n <i>*gewachsen</i> (wchst, wuchs, ist gewachsen) <i>r</i> Wuchs <i>s</i> Wchstum <i>r</i> * Baum , =e <i>e</i> Frucht , -e <i>Fruchte</i> tragen <i>reife</i>	<i>bosque</i> <i>bosque de coniferas / de rboles de hoja caduca</i> <i>prado / pradera</i> <i>campo</i> <i>planta, vegetal</i> <i>flor</i> <i>brote</i> <i>capullo</i> <i>polen</i> <i>fertilizar / fecundar</i> <i>nctar</i> <i>hoja</i> <i>ptalo / spalo</i> <i>pistilo</i> <i>tallo</i> <i>bulbo</i> <i>crecer</i> <i>crecimiento [cantidad]</i> , <i>vegetacin</i> <i>crecimiento [proceso]</i> <i>rbol</i> <i>fruto</i> <i>tener frutos</i> <i>madurar</i>
Laubbume <i>e</i> Eiche , -n <i>e</i> Linde , -n <i>e</i> Birke , -n <i>e</i> Weide , -n <i>e</i> Buche , -n <i>etc.</i>	<i>rboles de hoja caduca</i> <i>roble</i> <i>tilo</i> <i>abedul</i> <i>sauce</i> <i>haya</i>



Nadelbume <i>e</i> Tanne , -n <i>e</i> Eiche , -n <i>e</i> Kiefer , -n / <i>e</i> Fhre , -n <i>etc.</i> Obstbume <i>e</i> Kirsche / <i>r</i> Kirschbaum <i>r</i> Apfelbaum <i>r</i> Plausenbaum <i>r</i> Walnussbaum <i>etc.</i> ... und ihre Fruchte <i>e</i> Kirsche , -n <i>r</i> Apfel , -n <i>e</i> Nuss , =e <i>e</i> Eichel , -n <i>r</i> (Tannen)- Zapfen , - <i>e</i> Kastanie , -n	<i>Coniferos</i> <i>abeto</i> <i>picea [tipo de abeto]</i> <i>pino</i> <i>rboles frutales</i> <i>cerezo</i> <i>manzano</i> <i>cusado</i> <i>nogal</i> <i>... y sus frutos</i> <i>cereza</i> <i>manzana</i> <i>nuez</i> <i>bellota</i> <i>pia [de abeto]</i> <i>castaa</i>
<i>r</i> Stamm , =e / <i>r</i> Baumstamm <i>e</i> Borke , -n / <i>e</i> Rinde , -n <i>e</i> Wurzel , -n <i>r</i> Ast , =e <i>r</i> dicke ↔ dnne Zweig , -e <i>s</i> * Bltt , =er <i>r</i> Saame , -n / <i>s</i> Samenkorn , =er <i>r</i> Smling , -e <i>sprngen</i> (sprass, ist gesprossen)	<i>tronco / tronco del rbol</i> <i>corteza</i> <i>raiz</i> <i>rama</i> <i>rama gruesa ↔ delgada</i> <i>hoja</i> <i>semilla</i> <i>[= arbolito nacido de una semilla]</i> <i>brotar</i>

Medizin

<i>e</i> (interno) * Medizin <i>r</i> Mediziner , - // <i>e</i> Medizinerin , -nen <i>r</i> * Professor , -en // <i>e</i> * Professorin , -nen <i>*Arzt</i> , -e // <i>e</i> rztin , -nen <i>r</i> Spezialist , -en // <i>e</i> Spezialistin , -nen / <i>r</i> Facharzt <i>r</i> Internist , -en // <i>e</i> Internistin , -nen	<i>medicina (interna)</i> <i>mdico // mdica</i> <i>catedrático // catedrática</i> <i>mdico // mdica</i> <i>el / la especialista</i> <i>el / la internista</i>
--	--



e Allergologie
e Augenheilkunde
e (plastische) Chirurgie
e Dermatologie
e Gynäkologie / e Frauenheilkunde
e Homöopathie / e Naturheilkunde
e Kardiologie
e Kinderchirurgie
e Neurologie
e Orthopädie
e Pädiatrie / Kinderheilkunde
e Pharmakologie
e Radiologie
e Rheumatologie
e Urologie
e Zahnheilkunde



Nota: La fuerza tónica siempre va en las terminaciones -logía o -logía -logía:
e.j., Kardiologie o r Kardiologie, -n // e Kardiologin, -nen.

e Alternativmedizin
r Homöopathie, -en //
e Homöopathin, -nen
r Heilpraktiker, - //
e Heilpraktikerin, -nen
e Pathologie
e Anatomie / r Körperbau

alergología
oftalmología
cirugía (plástica)
dermatología
ginecología
homeopatía / medicina naturista
cardiología
cirugía infantil
neurología
ortopedia
pediatría
farmacología
radiología
reumatología
urología
odontología

medicina alternativa
el // la homeópata
curandero // curandera
patología
anatomía



Organe
e *Haut
s *Herz, -en
e Lunge, -n
e *Magen, - / -
r (Dick- / Dünn-) Darm
e Niere
e Leber
e Galle
s Gehirn
r Lymphknoten, -
e Schilddrüse
e Bauchspeicheldrüse
e Milz
etc.

Gefäße

e Blutgefäß
e Aorta
e Vene, -n

Órganos
piel
corazón
pulmón
estómago
intestino (grosso / delgado)
riñón
hígado
vesícula biliar
cerebro
ganglio linfático
glándula tiroides
páncreas
bazo

Vasos
vaso sanguíneo
aorta
vena

e Ader, -n / e Schlagader
s Blut
etc.

Knochenbau

s Skelett, -e
r Schädel, -
r Halswirbel, -
e Wirbelsäule, -n
s Gelenk, -e
r Knochen, -
s Schlüsselbein
s Schulterblatt, -er
e Rippe, -n
e Becken
s Steißbein
e Hüfte
s *Knie
s Schenkel
r Ellbogen
r Kniegelenk, -
s Band, -er
e Sehne, -n
r Muskel, -
r Meniskus
etc.

Zentralnervensystem

r Nerv, -en
s vegetative Nervensystem
s Großhirn / Kleinhirn

vena, arteria
sangre

Estrutura ósea

esqueleto
cráneo
vértebra cervical
columna vertebral
articulación
hueso
clavícula
omóplato / paletilla
costilla
pélvis
coccis
cadera
rodilla
tibia, espinilla
codo
cartilago
ligamento
tendón
músculo
menisco

Sistema nervioso central

nervio
sistema nervioso vegetativo
cerebro / cerebelo

r Thorax / r Brustkorb
r Brustdarm
s Gewebe / e Gewebeprobe, -n
s *Blut
s rote + weiße Blutkörperchen, -
Blut spenden / e Blut spenden
e Blutgruppe, -n
e Blutprobe, -n / e Blutuntersuchung, -en
e Bluttransfusion, -en
e Blutbank, -en
e Bluttransfusion
s Bluttransfusions, - / e Thrombose, -n
e *Krankheit, -en
eine leichte + schwere Krankheit

tórax / pecho
apéndice
tejido / muestra de tejido
sangre
glóbulos rojos + blancos
donar / sacar sangre
grupo sanguíneo
prueba / análisis de sangre
transfusión de sangre
banco de sangre
coagulación de la sangre
coágulo de sangre / trombosis
enfermedad
una enfermedad leve + grave

eine **akute** ↔ **chronische** Krankheit

r Krankheitsüberträger, -
r Krankheitsreger, -
r **Krankheitsverlauf**
s **Symptom**, -e / s Krankheitsbild, -er
r **Befund**, -e

e Ursache, -n
e **Diagnose**, -n
eine Krankheit **diagnostizieren**
Bei ihr wurde Diabetes festgestellt.

e **Therapie**, -n / e Therapieform, -en
e schnelle ↔ langsame **Heilung**
s ***Medikament**, -e
ein **Medikament** ***verschreiben**
(verschrieb, hat verschrieben)
vorbeugend / prophylaktisch
schmerzstillende Mittel **einnehmen**
(nimmt ein, nahm ein, hat
eingenommen)

eine neue Therapie / ein Medikament
erproben
Das Medikament ist in der klinischen
Erprobung / Prüfung.
e ***Wunde**, -n
e **Infektion**, -en
steril
s Desinfektionsmittel, -
desinfizieren
Du blutest ja! Lass dich schnell versetzen.

Die Wunde muss genäht / geklebt /
geklammert werden.
e **Narbe**, -n
Die Narbe verheilt gut ↔ schlecht.
r **Faden**, -s
r **Verband**, -e
r **Verbandswechsel**, -e
e ***Operation**, -en / e OP, -s
r operative Eingriff, -e
e **Narkose**
e **Injektion**, -en / e **Infusion**, -en
e Beatmung
wiederbeleben
e Dialyse, -n / e Blutwäsche, -n

una enfermedad aguda / grave ↔
crónica
portador de una enfermedad
agente patógeno / germen
curso de una enfermedad
síntoma / cuadro clínico
resultado (de un examen
médico) / diagnóstico
causa
diagnóstico
diagnosticar una enfermedad
Le diagnosticaron que tenía
diabetes.
terapia / tipo de terapia
curación rápida ↔ lenta
medicamento / medicina
recetar una medicina / un
medicamento
preventivo / profiláctico
tomar calmantes

probar una nueva terapia / un
medicamento
Este medicamento está en período
de experimentación clínica.
herida
infección
estéril
desinfectante
desinfectar
¡Zas! sangrando! Deja que te
curen.
Hay que coser / pegar / grapar la
herida.
cicatriz
La herida cicatriza bien ↔ mal.
punto, hilo
vendaje / venda
cambiar el vendaje
operación
intervención quirúrgica
anestesia
inyección / suero
respiración asistida
reanimar
diálisis

306 **Medizin**

22/11/2025 23:48:52

e **Transplantation**, -en /
e Nierentransplantation
s **Knochenmark**
r **Organspende**, - //
e **Organspenderin**, -nen
r **Organempfänger**, - //
e **Organempfängerin**, -nen
r **jetzen**
r **Ultraschall**
e Strahlentherapie, -n
e Chemotherapie, -n
e Computertomographie / s CT
e Kernspintomographie
e Endoskopie
e Gastherapie
e **Immunschwäche**

AIDS [e:ts]
e ansteckende Krankheit
e Autoimmunkrankheit, -en
ein schwaches ↔ starkes **Immunsystem**

e **Hygiene**
Hygienevorschriften einhalten

hygienisch
e **Berufskrankheit**
r Amtssatz, -e // e Amtsrätin, -nen
s Gesundheitsamt
e Tuberkulose (= Tb / Tbc)
s Tropeninstitut, -e

e Seuche, -n / e Epidemie, -n
e Arbeitsmedizin
e Rechtsmedizin
e Obduktion

transplante / transplante de riñón

médula
el // la donante de un órgano
receptor // receptora de un órgano

hacer una radiografía
ecografía
radioterapia
quimioterapia
tomografía computarizada
resonancia magnética
endoscopia
terapia genética
 inmunodeficiencia / deficiencia
inmunitaria
SIDA
enfermedad contagiosa
 enfermedad autoinmune
un sistema inmunológico /
inmunitario débil ↔ fuerte
higiene
respetar / cumplir las normas
higiénicas
higiénico
enfermedad laboral
médico oficial / del Estado
delegación de sanidad
tuberculosis
Instituto de enfermedades
tropicales
epidemia
medicina laboral
medicina legal
autopsia

22/11/2025 23:48:57

e • Psychologie	psicología
e angewandte Psychologie e klinische / medizinische Psychologie e vergleichende Psychologie e Entwicklungspsychologie e pädagogische Psychologie e Lernpsychologie	psicología aplicada psicología clínica / médica psicología comparada psicología del desarrollo psicología educativa psicología del aprendizaje
r Psychologe, -n // e Psychologin, -nen psychologisch e Psychiater r Psychiater, - // e Psychiaterin, -nen e Therapie, -n // e Psychotherapie e Beschäftigungstherapie / e Verhaltenstherapie r Psychotherapeut, -en // e Psychotherapeutin, -nen Er macht seit einem Jahr eine Therapie. / Er geht zum Therapeuten. e Psychoanalyse r Psychoanalytiker, - // e Psychoanalytikerin, -nen e Beratung, -en e Partnerberatung / e Familienberatung / e Eheberatung r psychologische Test, -s e Fallstudie, -n s Ich / s Über-ich s Bewusstsein ↔ s Unterbewusstsein	psicólogo // psicóloga psicológico psiquiatría el // la psiquiatra terapia / psicoterapia terapia ocupacional / terapia de la conducta, etología terapia de grupo el // la psicoterapeuta Realiza una terapia desde hace un año. / Está yendo al terapeuta. psicoanalista el // la psicoanalista asesoramiento / orientación orientación de pareja / familiar / matrimonial test psicológico estudio del caso ego / superego conciencia ↔ subconsciencia / subconsciente consciente ↔ subconsciente consciente ↔ inconsciente sentimiento reprimir ↔ expresar los sentimientos sueño interpretación de los sueños pesadilla personalidad mente (humana) / espíritu alma
r Traum, -e e Traumdeutung r Alptraum, -e e Persönlichkeit r (menschliche) Verstand / r Geist e Seele	

Er hat seelische **Probleme**. / Er ist in einer schlechten seelischen Verfassung.
e Gemütsverfassung
r Geisteszustand
Er ist psychisch krank.
gestört / geistesgestört / geisteskrank
(geistig) zurückgeblieben
e Lernbehinderung, -en
e **Psychose**
e **Neurose**, -n
neurotisches / krankhaftes Verhalten
Er ist ein Neurotiker.
e Schizophrenie
schizophren
e **Angst**
von Angstgefühlen geplagt sein /
Angstgefühle haben
e **Depression**
unter einer Depression leiden
depressiv
e Veranlagung
abnormes / anormales Verhalten
r Psychopath, -en //
e Psychopathin, -nen
psychopathisch
e **Verhaltensforschung**
r Behaviorismus / e Verhaltenspsychologie
s Reiz-Reaktion-Schema
e positive ↔ negative Verstärkung, -en
e Konditionierung
e Wahrnehmung
e **Intelligenz**
r Intelligenzquotient / r IQ
r Intelligenztest, -s
r Eignungstest / e Eignungsprüfung
r Leistungstest
e Kreativität
e **Motivation**
motivationsfördernde ↔
motivationshemmende Faktoren
e Selbstverwirklichung

Tiene problemas psíquicos. / Está en un mal estado psíquico.
estado emocional
estado mental
Es un enfermo mental.
trastornado / trastornado
mental / enfermo mental
retardado (mental)
discapacidad en el aprendizaje
psicosis
neurosis
neurótico / comportamiento
patológico
Es un neurótico.
esquizofrenia
esquizofrénico
miedo, ansiedad
aterrorizado por sentimientos de
ansiedad / tener ansiedad
depresión
sufrir una depresión
depressivo
disposición, tendencia
comportamiento anormal
el // la psicópata
psicopático
Investigación de la conducta / del
comportamiento
behaviorismo,
conductismo / psicología de la
conducta, etología
esquema estímulo y respuesta
refuerzo positivo ↔ negativo
condicionamiento
percepción
inteligencia
coeficiente de inteligencia
test de inteligencia
test de aptitud
test de rendimiento
creatividad
motivación
factores que aumentan ↔ que
reducen la motivación
realización personal

e Soziologie	sociología
r Soziologe , -n // e Soziologin , -nen	sociólogo // socióloga
s soziologisch	sociológico
* sozial / gesellschaftlich	social
gesellschaftliche Grundwerte	valores sociales básicos
r * Wert , -e	valor
ethische / gesellschaftliche / moralische Werte	valores éticos / sociales / morales
e Wertvorstellung, -en	valores
r Wertewandel	cambio de valores
r soziale / gesellschaftliche Wandel	cambio social
r Konflikt , -e	conflicto
e Ethik	ética
g h isch	ético
r Grundsatz , -e	principio
e * Gemeinschaft , -en	comunidad
e Sprachgemeinschaft	comunidad lingüística
e Dorfgemeinschaft	comunidad rural
e Interessengemeinschaft	comunidad de intereses
s * Interesse , -n (an + D)	interés
sich * Interessieren für	interesarse por
wenig – großes Interesse zeigen	mostrar poco – mucho interés
r Interessengegensatz, -e	divergencia / contraste de intereses
r Interessenkonflikt, -e	conflicto de intereses
r * Mensch , -en	ser humano
* menschlich	humano
s Individuum , Individuen	individuo
individuell	individual



* Leute (Pl) – ein grupo de personas	Cientos de personas fueron al concierto.
<i>Hundert von Leuten gingen ins Konzert.</i>	
<i>Für meine Firma arbeiten mehr als 100 Leute.</i>	Más de cien personas trabajan en mi empresa.
Menschen – como opuesto a ser un animal o una cosa	
<i>In unserer Stadt leben ungefähr 1 Millionen Menschen.</i>	En nuestra ciudad viven alrededor de un millón de personas.
Personen – término neutral para un número determinado de individuos	
<i>Bitte einen Tisch für 3 Personen.</i>	Una mesa para tres personas, por favor.
<i>Im Bus haben 50 Personen Platz.</i>	El autobús tiene capacidad para 50 personas.

e * Gesellschaft , -en	sociedad
e bürgerliche Gesellschaft	sociedad burguesa
e feine / vornehme Gesellschaft	sociedad elegante / distinguida
e Gesellschaftsform, -en	sistema social
e Gesellschaftsordnung, -en	orden social
e * Schicht , -en	clase
e Oberschicht / e Mittelschicht / e Unterschicht	clase alta / media / baja
r Zivilisationsprozess	proceso de civilización
s Entwicklungsstadium, -stadien	fase / estadio de desarrollo
e Sozialisation / e Sozialisierung	socialización
e Sozialstruktur, -en	estructura social
e Norm , -en	norma
s * Verhalten	comportamiento
s Verhaltensmuster, -e	pauta de comportamiento
e Verhaltensnorm, -en	código / norma de comportamiento
sich an Normen halten (hält, hielt, hat gehalten) ↔ von der Norm abweichen (wich ab, ist abgewichen)	atenerse a las normas ↔ apartarse / desviarse de las normas
nicht der Norm entsprechen (entspricht, entspricht, hat entsprochen)	no corresponder a la norma
abweichende Verhalten	comportamiento desviado
e * Beziehung , -en	relación
Die Beziehungen zwischen den beiden Bevölkerungsgruppen * verhebern sich ↔ * verschlechtern sich.	La relación entre los dos grupos poblacionales / de población van mejorando ↔ están empeorando.
r Generationskonflikt, -e	conflicto generacional
e Gruppendynamik	dinámica de grupo
s soziale / politische Umfeld	entorno social / político
e empirische Forschung, -en // e Empirie	investigación empírica
nach den neuesten Erkenntnissen	según los últimos descubrimientos
s Meinungsforschung	sondeos de opinión / demoscopia
e (öffentliche) * Meinung , -en	opinión (pública)
r Entscheidungsprozess	proceso de decisión
e * Untersuchung , -en	examen, investigación, estudio
Wir wollen eine Untersuchung zum Thema „Wahlen“ durchführen .	Queremos llevar a cabo un estudio sobre el tema “elecciones”.
e Umfrage , -n	encuesta
Eine repräsentative Umfrage unter Jugendlichen hat gezeigt / ergeben, dass ...	Una encuesta representativa entre jóvenes ha mostrado que ...
* dafür ↔ * dagegen sein	estar a favor ↔ en contra
45 Prozent der Befragten sind für ↔ gegen Steuererhöhungen.	El 45% de los encuestados están a favor ↔ en contra del aumento de los impuestos.
e Auswahl	muestreo

e **Völkzzählung**
e Statistik, -en
Diese Statistik zeigt, dass .../
Laut Statistik ...
s Bevölkerungswachstum
e Geburtenrate / e Sterberate
e Alterspyramide

censo
estadística
Esta estadística muestra que .../
Según la estadística ...
crecimiento demográfico
índice de natalidad / de
mortalidad
pirámide de la edad

Geschichte Historia

e ***Geschichte** / e Geschichtswissenschaft
alte ↔ neuere Geschichte
historisch gesehen / **geschichtlich**
betrachtet
e historische **Personlichkeit**, -en
eine Sache von historischem Interesse
Historische Fakten belegen, dass ...
r **Histriker**, - // e **Histrikerin**, -nen
r **Geschichtsforscher**, - //
e **Geschichtsforscherin**, -nen
r / e **Gelahrte**, -n
s **Zeitalter**, - / e **Äpöche**, -n
s **alte Rom** / s **Rom der Antike**
e **Antike**
die **Kreuzzüge**
s **Mittelalter**
e **Reformation**
s **Zeitalter des Absolutismus**
e **Aufklärung**
e **französische Revolution**
e **industrielle Revolution**
e **Oktoberrevolution**
e **Weimarer Republik**
r **Nationalsozialismus**
e **Nachkriegszeit**
s **Computerzeitalter**
e **Zeitgeschichte**
e Vorgeschichte

historia
historia antigua ↔ moderna
considerando desde un punto de
vista histórico
personaje histórico
un asunto de interés histórico
Los datos históricos revelan que ...
historiador // historiadora
historiador // historiadora /
investigador histórico //
investigadora histórica
erudito // erudita
período / época
la Roma antigua
Antigüedad
las cruzadas
la Edad Media
la Reforma
la época del Absolutismo
la Ilustración
la Revolución Francesa
la revolución industrial
la Revolución de
Octubre / Bolchevique
la República de Weimar
Nacionalsozialismo
posguerra
época informática
historia contemporánea
prehistoria



im Altertum / in der **Antike** ↔ in der
Nezeit
während der Renaissance
s **Jahrtausend**, -e / s **Jahrhundert**, -e /
s **Jahrzehnt**, -e

1801–1900 = im 19. Jahrhundert
1901–2000 = im 20. Jahrhundert
1989 = neunzehnhundertneunundachtzig
2003 = zweitausendunddrei

zeitgenössisch
e Geschichtsforschung
e Kulturgeschichte Indiens
e Kirchengeschichte
e Geistesgeschichte
s **Archiv**, -e
r **Chronist**, -en
r **Chronist**, -en // e **Chronistin**, -nen

en la edad antigua / en la
antigüedad ↔ en los tiempos
modernos
durante el Renacimiento
milenio / siglo / década
en el siglo XIX
en el siglo XX
mil novecientos ochenta y nueve
dos mil tres

contemporáneo
investigación histórica
historia cultural de la India
historia eclesiástica
historia de las ideas
archivo
crónica
el // la cronista



Geologie Geología

e **Geologie** / e **Gewissenshaft**, -en
r **Geologie**, -n / e **Geologin**, -nen
e Geographie / e geographische
Beschaffenheit
geologisch
e geologische Karte
e geologische Vorgang
e (geologische) **Formattung**

e **historische Geologie**
e **Geotektonik**
e **Paläontologie**
e **Polarforschung**
e **Meeresgeologie**
e **Vulkanologie**
e **Seismologie**
e **Ozeanologie**
e **Glaziologie**
e **Klimatologie**
e **Mineralogie**
e **Rohstoff- und Umwelttechnik**

geología
geólogo // geóloga
geografía / estructura geográfica
geológico
mapa geológico
proceso geológico
formación geológica

geología histórica
geotectónica
paleontología
exploración de las regiones polares
geología marina
vulcanología
sismología
oceanografía
glaciología
climatología
minerología
tecnología de las materias primas y
el medio ambiente



e *Erde
e Erdgeschichte
im Laufe von Jahrmillionen
e Ära / s (Erd-) Zeitalter
e Periode, -n
e Epoche, -n
prähistorisch / vorgeschichtlich
e Entwicklung, -en
e Urzeit
e Eiszeit / e Steinzeit

e Bronzezeit / e Eisenzeit
r Jura
r Erdkern
s Erdinnere
e Erdkruste / e Erdrinde
r Festlanddeckel
r *Kontinent, -e [auch 'kontinent]
e Kontinentalverschiebung
auseinander driften
e Plattentektonik
e *Schicht, -en
e Verwerfung, -en
s Sediment, -e
e Ablagerung, -en
e Erosion, -en / e Abtragung, -en
e erodieren
e Verwitterung, -en
r Gletscher, -
e Gletschergatte, -n
s Schmelzwasser
e *Morgäne, -n / e Endmoräne
s Erdbehen, -
e Richter-Skala
r Vulkan, -e
r aktive ↔ erloschene Vulkan
r Vulkanausbruch, -e
r Krater, -
e Lava / r Lavastrom, -e
Bodenschätze Pl
Das Land ist reich an Bodenschätzen.
Bodenschätze abbauen
s Vorkommen, -

Tierra
historia de la Tierra
a lo largo de millones de años
era
período
época
prehistórico
evolución
tiempos primitivos
período glacial, de las
glaciaciones / Edad de Piedra
Edad de Bronce / Edad de Hierro
período jurásico
núcleo de la Tierra / terrestre
el interior de la Tierra
la corteza terrestre / litosfera
plataforma continental
continente
deriva continental
separarse
tectónica de placas
capa / estrato
falla
sedimento
depósito / yacimiento
erosión
erosionar
descomposición / erosión
glaciar
grieta (de glaciar)
agua de deshielo
morrena / canchal
terremoto
escala Richter
volcán
volcán activo ↔ apagado
erupción volcánica
cráter
lava / torrente de lava
recursos minerales
El país es rico en recursos minerales.
explotar los recursos minerales
yacimientos

fossile Brennstoffe
s Öl- und Erdgasvorkommen
s *Öl / s Erdöl
e Suche nach neuen Erdölquellen

Erdöl fördern
s Erdgas
s (vulkanische) Gestein
r Gesteinsbrocken, -
e Gesteinsprobe, -n
s *bestimmen / *analysieren
s Altersbestimmung
stammen aus
s Fossil, -ien
e Versteinerung, -en
versteinern
s *Mineral, -e / Mineralien
s Erz, -e

r Quarz, -e
r Kristall, -e / r Bergkristall
e Bildung von Kristallen
kristallsgren
s *Metall, -e
selten ↔ häufig vorkommendes Metall
s Edelmetall, -e
s Schwermetall ↔ s Leichtmetall
r Stahl
e Legierung, -en
s Messing
e Bronze

Metales

s Gold
s Silber
s Platin
s Quecksilber
s *Eisen
s Kupfer
s Zink
s Blei
s Aluminium

Adjetivos terminados en -haltig:
goldhaltig
eisenhaltig
etc.

Pero también: Die *Kette ist aus echtem Gold.

combustible fosilizado
yacimientos de petróleo
petróleo / crudo
búsqueda de nuevos yacimientos
petrolíferos
extraer petróleo
gas natural
roca (volcánica)
fragmento de roca
muestra de roca
clasificar / analizar
datación
datar de
fósil
restos fosilizados / petrificados
fosilizarse / petrificarse
mineral
mineral / mena [tal como se extrae
y antes de limpiarse]
cuarzo
cristal / cristal de roca
formación de cristales
cristalizar
metal
metal escaso / raro ↔ común
metal precioso
metal pesado ↔ ligero
acero
aleación
latón
bronce



r **Steinbruch**, -e
s **Bergwerk**, -e / e **Mine**, -n
g**hauen** / g**hragen**
r **Goldklumpen**
r **Edelstein**, -e
r **Halbedelstein**
r **synthetische Stein**, -e

cantera
mina
explotar / extraer
lingote de oro
piedra preciosa
piedra semipreciosa
piedra sintética

**Piedras preciosas**

r **Diamant**
r **Smaragd**
r **Aquamarin**
r **Rubin**
r **Saphir**
r **Opal**

diamante
esmeralda
aquamarina
rubí
zafiro
ópalo

r **Diamant**, -en / Rohdiamant
r **Brillant**, -en
r / s Juwel, -en
s**chleifen** (schliff, hat geschliffen)
Je ausgefallener der Schliff, desto teurer
-der Edelstein.
e **Perle**, -n
r Bernstein

diamante / diamante en bruto
brillante
joya
tallar
Cuanto más especial es el tallado,
más cara es la piedra preciosa.
perla
ámbar



Sie ist Gold wert.
Sie hatten zusammen wie Pech und
Schwefel.
Es ist nicht alles Gold, was glänzt.
Das ist nicht mit Gold zu bezahlen.

Vale su peso en oro.
Son como uña y carne.
No es oro todo lo que reluce.
No tiene precio.

13.1 Technik
Tecnología**13.2 Produktion**
Fabricación**13.3 Elektrizität**
Electricidad**13.4 In der Werkstatt**
En el taller

e ***Technik**
r **Techniker**, -//e **Technikerin**, -nen
***technisch**
r (technische) ***Fortschritt**, -e
e (technische) **Negerung**, -en
r **neueste Stand der Technik**

s **Wunder der Technik**
Die Werkstatt ist mit modernster Technik ausgestattet.

e **Entwicklung**, -en/
e ***Verbesserung**, -en
Entwicklungskosten **Pl**
e **Umstellung auf »A**
Die Produktion wurde auf Computer umgestellt.

e **Technologie** [teknɔlɔgi]
e **Spitzentechnologie**
e **Hightechindustrie** [haɪtɛk...]

r **Technologin**, -n//
e **Technologin**, -nen
technologisch

r ***Ingenieur**, -e [ɪnʒɛniəʁ]//
e **Ingenieurin**, -nen
r **Maschinenbauingenieur**//
e **Maschinenbauingenieurin**

e **Werkstoffkunde**
e **Elektrotechnik**
e **Elektronik**

r **Elektroingenieur**, -e//
e **Elektroingenieurin**, -nen
elektronisch

s **Bauteil**, -e
e **Erfindung**, -en
***Erfinder** (erfand, hat erfunden)/
eine Erfindung machen

s **Patent**, -e [paʔɛnt]
Die Firma hat das Patent für diese Maschine.

zum Patent anmelden
s **Patentamt**
r **Erfinder**, -//e **Erfinderin**, -nen
erfindet sein

r **Tüftler**, -//e **Tüftlerin**, -nen ugs.

tecnología
técnico//técnica
técnico
adelanto (técnico)
innovación (técnica)
el estado más avanzado de la tecnología
milagro de la técnica
El taller está equipado con los últimos adelantos de la técnica.
desarrollo, progreso/
perfeccionamiento, mejora
gastos de desarrollo
conversión en
Se ha automatizado la producción.

tecnología
tecnología punta / industria de alta tecnología
tecnólogo//tecnóloga

tecnológico
ingeniero//ingeniera

ingeniero mecánico//ingeniera mecánica
tecnología de los materiales

electrónica
electrónica
ingeniero electrónico//ingeniera electrónica

electrónico
pieza
invento
inventar

patente
La empresa tiene la patente de esta máquina.

registrar una patente
registro / oficina de patentes
inventor / inventora
ser inventivo

minucioso / minuciosa

318 Technik

Produktion
Fabricación

e **Herstellung** / e ***Produktion**
Sie arbeitet in der Herstellung.
r **Hersteller**, -//e **Herstellerin**, -nen
e **Herstellerfirma**, -dimen
r führende Automobilhersteller

***herstellen** / **fertigen** / ***produzieren**
in Produktion sein

einzel(n) von Hand ↔ am Fließband hergestellt
in Deutschland hergestellt

e **Fabrikation**
***aufrechenen** (nimmt auf, nahm auf, hat aufgenommen) ↔ einstellen

Morgen wird die Fabrikation wieder aufgenommen.

e **Fabrikationsmethode**, -n
r **Herstellungsprozess**, -e
r **Ablauf**, -e

***planen**
überwachen
***automatisch**

Der richtige Druck stellt sich automatisch / von selbst ein ↔ muss von Hand eingestellt werden.

r **automatisierte**
Produktionsablauf, -e
***Produkt**, -e / s **Erzeugnis**, -se

e **Produktpalette**, -n
e **Massenproduktion**
s **Massenartikel**, -e

s **Fertigerzeugnis**, -se
gefertigt nach DIN-Norm / entsprechend der DIN-Norm
in der handelsüblichen Größe

Damit liegen wir über ↔ unter der Norm.

e **Verarbeitung**
r **Papierverarbeitungsbetrieb**

fabricación / producción
Trabaja en la producción.
el // la fabricante
(empresa) fabricante
fabricante de coches más importante
fabricar / manufacturar / producir
estar en producción /
produciéndose
fabricado individualmente / a
mano ↔ en serie
fabricado en Alemania
fabricación
comenzar ↔ cesar

Mañana se comenzará otra vez / se reanudará la producción.
modo de fabricación
proceso de fabricación
proceso
planear
supervisar
automático

La presión adecuada se regula automáticamente ↔ hay que regularla a mano / manualmente.

proceso de producción
automatizado
producto

surtido de productos
producción en masa
artículo producido en masa

producto acabado
producido de acuerdo con las normas industriales alemanas en el tamaño estándar

Así cumplimos más que suficientemente con la norma ↔ no llegamos a lo que exige la norma.

transformación
industria de transformación del papel

verarbeiten zu
Holz wird zu Papier verarbeitet.
e **Industrie**, -n [ɪndʊstriː]
industrial
e Automobilindustrie
e Schwerindustrie
e verarbeitende / weiterverarbeitende
Industrie
s Industriegebiet, -e
s **Werk**, -e
s Montagewerk, -e
s Opel-Werk
r **Leiter**, - // e **Leiterin**, -nen
r Betriebsleiter / r Werkleiter
ein Werk leiten
r **Arbeiter**, - // e **Arbeiterin**, -nen
r Handwerker, - // e Handwerkerin, -nen
e **Werk**, -en
r **Betrieb**, -e
r Maschinenhaubetrieb

e **Werkstatt**, -en
e Reparaturwerkstatt
e **Reparatur**, -en
In Betrieb ↔ außer Betrieb sein

e **Anlage**, -n
e Produktionsanlage /
e Fertigungsanlage
veraltet ↔ erneuert
e Investition, -en
e **Maschine**, -n / s **Gerät**, -e
Es werden Millionen in neue Maschinen
investiert.
s neueste Modell
e computergesteuerte Montage

s **Förderband**, -er
s Montageband, -er
s Förderband, -er
r **Roboter**, - / r Industrieroboter
e **Leistung**
e Produktionsleistung
Die Maschinen sind bis zu 90 Prozent
ausgelastet.
Wir müssen die Produktionsleistung um
5 Prozent **steigern**.

transformar en
La madera se transforma en papel.
industria
industrial
industria del automóvil
industria pesada
industria de transformación

zona industrializada
factoría, planta
planta de montaje
factoría de Opel
director // directora / jefe // jefa
jefe de la empresa / gerente
dirigir una factoría
trabajador // trabajadora
artesano // artesana
fábrica
empresa, fábrica, taller
empresa de construcción de
máquinas
taller
taller de reparaciones
arreglo / reparación
estar en funcionamiento / en
explotación ↔ no funcionar /
estar fuera de servicio
planta
planta de producción / de
manufacturas
antiguado ↔ modernizado
inversión
máquina / aparato
Se están invirtiendo millones en
nuevas máquinas.
último modelo
montaje automático regulado por
ordenador
cadena de fabricación
cadena de montaje
cinta transportadora
robot / robot industrial
rendimiento
capacidad productora
Las máquinas están trabajando al
90 % de su capacidad.
Tenemos que aumentar un 5 % la
capacidad productora.

Die Leistung **steigt** (steig, ist gestiegen)
↔ **fällt** (fiel, ist gefallen) um 5 Prozent.
e erhöhte **Produktivität**
e **Wartung** / e Instandhaltung
s **Umsatz**, -e
auswechselbar
ausfallen (fällt aus, fiel aus, ist
ausgefallen)
Jeden zweiten Tag **fällt** die Maschine
wegen technischer Probleme aus.
Kosten Pl
die Stückkosten **senken** (sinkt, sank, ist
gesunken) ↔ **erhöhen**
r **Mechaniker**, - [mɛˈkʌnikɐ] //
e Mechanikerin, -nen
r **Monteur**, -e [mɔnˈtœʁ] //
e Monteurin, -nen
r **Maschinenchlosser**, - //
e Maschinenchlosserin, -nen

s **Franchising** [frɒnˈʃaɪzɪŋ]
r **Zulieferer**, - /
e Zulieferfirma, -firmen
s **Outsourcing** [ˈaʊtsaɪsɪŋ]
outsourcen (wurde geoutsourced)

El rendimiento ha aumentado
↔ ha disminuido un 5 %.
productividad incrementada
mantenimiento
pieza de repuesto
recambiable
avería / e **estropace** / **fallar**

Cada dos días falla la máquina por
problemas técnicos.
costes
bajar ↔ subir el precio de la pieza

mecánico // mecánica

montador // montadora

montador mecánico // montadora
mecánica / ajustador mecánico //
ajustadora mecánica

franquicia
proveedor
empresa proveedora
outsourcing / externalización
contratar servicios externos

El sistema de producción llamado **JIT** (= just-in-time) se está extendiendo cada vez más: por ejemplo, los proveedores (**Zulieferer**) de la industria del automóvil envían (**liefern**) las piezas (**Teile**) en el momento exacto en el que son necesitadas en el proceso de montaje (**Montage**).



Elektrizität

Electricidad

e **Elektrizität**
s **elektrisch**
r Elektromotor, -en / s Elektrogerät, -e
r (elektrische) **Strom** / e **Energie**, -n
Der Strom ist weg / ausgefallen. – Warte,
gleich ist er wieder da.
r **Elektriker**, - // e **Elektrikerin**, -nen
s **Stromkreis**
Der Stromkreis ist **geschloßen** ↔
unterbrochen.

electricidad
eléctrico
motor / aparato eléctrico
corriente / energía (eléctrica)
Se ha ido la luz (la electricidad). –
Espera, en seguida vuelve.
el // la electricidad
circuito eléctrico
El circuito está cerrado ↔ cortado.

e Spannung / s Volt
e Stromstärke / s Amperie

e Glühlampe, -n
e 100-Watt-Birne, -n
e Neonröhre, -n /
e Leuchtstofflampe, -n
e Sparlampe, -n

r *Schalter, - / r Lichtschalter

*an / *ein ↔ *an
*an sein (ist, war, ist gewesen) ↔ *aus
sein
Ist der Computer noch an?

anschalten / *ginschalten /
ansmachen ↔ *ginschalten /
*ansmachen / *bedrehen inter:
das Licht anknippen ↔ ausknippen

*angehen (ging an, ist angekommen) ↔

*angehen
Wie geht das Licht an?
s Kabel, - / e *Leitung, -en
e Verlängerungsschut, -e
e *Steckdose, -n
r *Stecker, -
Stecken Sie bitte den Stecker rein. ↔
Ziehen Sie bitte den Stecker raus.

Sie müssen zuerst das Gerät
anschießen.
r Adapter, - / r Zwischenstecker, -
e Erdung / e Masse
Das Gerät war nicht richtig geendet.

e Phase, -n
e Sicherung, -en
r Sicherungskasten, -

r Kurzschluss
Schon wieder ein Kurz- / Schon wieder
ist die Sicherung rausgefallen.
Die Sicherung muss ausgewechselt
werden.
den Strom ginschalten ↔ ginschalten
isollgren

tensión / voltaje
intensidad de corriente,
amperaje / amperio
bombilla
una bombilla de 100 vatios
tubo / lámpara fluorescente

lámpara económica [que gasta
menos electricidad]
interruptor / interruptor de la luz
encendido ↔ apagado
estar encendido ↔ apagado

¿Está el ordenador todavía
encendido?

encender ↔ apagar

encender la luz / darle a la luz ↔
apagar la luz
encenderse ↔ apagarse

¿Cómo se enciende la luz?
cable
alargador / alargadera
enchufe (hembra)
enchufe (macho)
Por favor, ponga el enchufe /
enchufado. ↔ Por favor, quite el
enchufe / desenchufado.

Primero tiene que conectar el
aparat.
adaptador
conexión de tierra
La conexión de tierra del aparato
no se había hecho bien.

fase
fusible
caja para cortacircuitos / de
fusibles
cortocircuito
Otra vez un cortocircuito. / Otra
vez han saltado los fusibles.
Hay que cambiar los fusibles.

cortar ↔ conectar la
electricidad / luz
aislar

322 **Elektrizität**

22/11/2025 23:55:33

s Isolierband
r elektrische Schlag / r Stromschlag
r Stromzähler, -
e Elektrizitätsgesellschaft
s Kraftwerk, -e
s Elektrizitätswerk / s E-Werk

r Atomreaktor / s Kernkraftwerk
Elektrizität / Strom erzeugen
r Transformator
r Gleichstrom / r Wechselstrom

r Drehstrom
e Spitzenbelastung
e Hochspannung
e Hochspannungsleitung
r Elektromot
s Stromnetz
e Stromquelle, -n
r Generator, -en
r Wechselstromgenerator
r Dynamo
e Batterie, -n
r Akku, -s / r Akkumulator, -en

Der Akku ist *leer ↔ *voll.
(wieder) aufladen (lädt auf, lud auf, hat
aufgeladen) ↔ entladen

cinta aislante
descarga eléctrica / calambre
contador de la luz
compañía de la luz
central eléctrica
compañía (abastecedora) de
electricidad
reactor nuclear / central nuclear
generar / producir electricidad
transformador
corriente continua / corriente
alterna
corriente trifásica
carga de punta
alto voltaje / alta tensión
cable de alta tensión
contaminación electromagnética
red eléctrica
fuente de energía
generador
alternador
dinamo
pila
acumulador (eléctrico) / pila
recargable
La pila está descargada ↔ cargada.
(re)cargar ↔ descargar

In der Werkstatt

En el taller

e *Werkstatt, -en
e *Reparatur, -en
reparieren / in Ordnung bringen
funktionstüchtig ↔ funktionsuntüchtig
in *Ordnung ↔ *kaputt / defekt

s *Material, -ien / r Werkstoff, -e

taller
avería / reparación
arreglar / reparar
que funciona ↔ que no funciona
funciona bien ↔ estropeado /
defectuoso
material

En el taller 323

22/11/2025 23:55:33



Materialien

s Metall, -e
 e Legierung
 r Stahl
 s Stahlblech
 s Holz
 s Bauholz
 s Hartholz / s Weichholz
 s Sperrholz
 e Sponplatte, -n
 aus Sponplatten gefertigte Türen
 s Glas
 e Keramik
 s Plastik / r Kunststoff, -e
 r Gummi / r Kautschuk

materiales
 metal
 aleación
 acero
 chapa de acero
 madera
 madera de construcción /
 de carpintería
 madera dura / blanda
 madera contrachapada /
 contrachepeada
 madera prensada
 puertas hechas de madera prensada
 cristal
 cerámica
 plástico
 goma / caucho

e Materialeigenschaft, -en
 hochwertig ↔ minderwertig
 Nur hochwertiges Material wurde
 verarbeitet.
 elastisch / flexibel / dehnbar
 bruchfest
 belastbar ↔ nicht belastbar
 hitzebeständig / korrosionsbeständig
 leitfähig
 (äußert) brüchig / spröde
 *bestehen (bestand, hat bestanden) /
 *sein (ist, war, ist gewesen) (aus +D)
 Ist das Eisen oder Plastik?
 Das Werkteil besteht / ist aus Kunststoff
 und Gummi.
 Das Werkteil wurde aus Kunststoff und
 Gummi hergestellt / gemacht.
 maschinell ↔ von Hand bearbeiten
 r Materialfehler, - /
 e Materialermüdung
 Der Wasserschaden ist auf
 Materialermüdung zurückzuführen.
 r Materialbedarf / r Materialverbrauch
 s *Werkzeug, -e
 r Werkzeugkasten, =
 e Werkzeugbank, -e
 e Drehbank

propiedad de un material
 alta ↔ baja calidad
 Sólo se emplea material de alta
 calidad.
 elástico / flexible / dúctil
 irrompible
 resistente ↔ poco resistente
 resistente al calor / a la corrosión
 conductor
 (extremadamente) frágil
 estar compuesto (de) / estar hecho
 (de)
 ¿Es hierro o plástico?
 La pieza está hecha de plástico y
 goma.
 La pieza fue fabricada / hecha con
 plástico y goma.
 hecho / elaborado a máquina ↔ a
 mano
 defecto / fatiga del material
 Los daños producidos por el agua
 hay que achacarlos a la fatiga del
 material.
 necesidad / consumo de material
 herramienta
 caja de las herramientas
 obrador / banco de trabajo
 torno

324 In der Werkstatt

22/11/2025 23:55:48

r Schraubstock
 *verwenden / *benutzen
 *gebrauchen
 Den Bohrer könnte ich gut gebrauchen.

herramientas

e Bohrmaschine, -n
 r Bohrer, -
 r Hammer
 r Meißel
 r Schraubenzieher, -
 r Schraubenschlüssel, -
 e Felle, -n
 e Schere
 e Zange
 e Beilzange, -n
 e Säge, -n
 r Facetschwanz
 e Kreissäge, -n
 r Hobel, -
 r Nagel, =
 e Schraube, -n
 s Gewinde, -
 r Bolzen, -
 e Schraubenmutter, -n
 r Dübel, -
 e Unterlegscheibe
 e Dichtung

Acciones

hämmern
 bohren
 schrauben
 schneiden
 hobeln
 feilen
 schlagen

e Ausrüstung / s *Gergät, -e
 r Bau von Maschinen und Anlagen
 e *Anlage, -n / e Produktionsanlage
 e *Maschine, -n
 e Metallbearbeitungsmaschine
 s Maschinenteil, -e
 r Mechanismus

torno de banco
 usar / utilizar
 usar / utilizar
 La taladradora me sería muy útil.

taladradora (eléctrica) / taladro
 (eléctrico)
 taladradora / taladro
 martillo
 cincel
 destornillador
 llave inglesa
 lima
 tijeras
 tenazas
 tenazas
 sierra
 serrucho
 sierra circular
 cepillo de carpintero
 clavo
 tornillo
 rosca
 perno
 tuerca
 taco
 arandela
 zapatilla

martillar
 taladrar
 atornillar
 cortar
 cepillar
 limar
 golpear
 equipamiento / aparato
 construcción de maquinaria y
 equipamiento
 planta / planta de producción
 máquina
 máquina para trabajar los metales
 pieza de maquinaria
 mecanismo



22/11/2025 23:55:48

Wie funktioniert das? Zeigen Sie es mir bitte.

r *Schalter, -

*einschalten ↔ *ausschalten

r *Knopf, -e

*drücken

das Gerät richtig *einstellen

richtig ↔ falsch *bedienen

e *Lehr- / Gebrauchsanweisung, -en

(Gebrauchs-)Anleitung schweiz.

Das ist zu *beachten.

r Hebel, -

e Kurbel, -n

¿Cómo funciona esto?

Muéstrémelo, por favor.

interruptor

encender ↔ apagar

botón

apretar

ajustar / regular bien el aparato

manejar correctamente / bien ↔

incorrectamente / mal

instrucciones (de

funcionamiento)

Hay que prestar atención a / tener

en cuenta esto.

palanca

manivela



Partes de un coche

r Motor, -en

r Verbrennungsmotor

r Elektromotor

e Zündkerze

r Vergaser

r Zylinder

r Kolben

s Zahnrad

s Getriebe

s Gehäuse

e Antriebswelle

e Kurbelwelle

e Nockenwelle

s Drehmoment

s Kugellager

e Feder

s Sicherheitsventil

e Bremse

e Kupplung

s Pedal

motor

motor de explosión

motor eléctrico / electromotor

buja

carburetor

cilindro

pistón

engranaje

caja (de cambios)

árbol motor

árbol de manivela

árbol de levas

momento de rotación

cojinete esférico

ballesta

válvula de seguridad

freno

embrague

pedal

14.1 Straßenverkehr und Kraftfahrzeuge

Tráfico y vehículos

14.2 Mit der Bahn unterwegs

Viajar en tren

14.3 Öffentliche Verkehrsmittel

Transportes públicos

14.4 Mit dem Flugzeug unterwegs

Viajar en avión

14.5 Mit dem Schiff unterwegs

Viajar en barco

14

Verkehr
La circulación

***fahren** (führt, fuhr, ist / hat gefahren)
defensiv ↔ aggressiv fahren

Sie fährt sehr vorsichtig / gut ↔ schlecht
Auto.

r ***Führer**, - / e ***Führerin**, -nen
r Chauffeur, -e / e Chausseurin, -nen
schweiz.

Er ist ein rücksichtsvoller ↔
rücksichtsloser Fahrer.

r ***Fußgänger**, -
r Fußgängerüberweg, -e /
r Zebrastreifen, -
r ***Bürgersteig**, -e / s ***Trottoir**, -s
[trɔˈtoʊr] schwiz. / s ***Gegsteig**, -e
die Straße **überqueren** / über die Straße
gehen (ging, ist gegangen)

r **Fahrradweg**, -e
r Veloweg, -e schwiz.

conducir / LAM manejar
conducir de una forma defensiva
↔ agresiva

Conducir con mucho cuidado /
bien ↔ mal.

conductor // conductora
conductor // conductora /
el / la chófer

Es un conductor considerado ↔
desconsiderado.

peatón
paso de peatones / de cebra

acera / LAM vereda

cruzar la calle

carril de bicicletas

carril de bicicletas



Usuarios de las carreteras

r **Autofahrer**, - // e **Autofahrerin**, -nen

r **LKW-Fahrer**

r **Leifwagentfahrer**

r **Busfahrer**

r **Taxifahrer**

r **Fahrradfahrer**

r **Motor- / Mopedfahrer**

r **Motorradfahrer**

r **Kickboardfahrer**

r **Skateboardfahrer**

r **Rollerbladfahrer**

r **Fußgänger**

conductor // conductora de

coche / LAM de auto

camionero

conductor de furgoneta

conductor de autobús

taxista

ciclista

motorista

motociclista

surfista

monopatista

patinador

peatón

e ***Ampel**, -n / e **Verkehrssampel**, -n

s Lichtsignal, -e schwiz.

e Fußgängerampel, -n

Ampeln ***regeln** den Verkehr.

e ***Strasse**, -n

e Gasse, -n österr.

eine einspurige / zweispurige Straße

semáforo

semáforo

semáforo de peatones

Los semáforos controlan el tráfico.

calle

callejón / callejuela

una carretera de un carril / de dos

carriles

e Hauptverkehrsstraße, -n

e Nebenstraße

e Durchgangsstraße

e Landstraße

e Bundesstraße

e Bergstraße / e Passstraße /

e Serpentinstraße

e Steigung ↔ s Gefälle

e Umgehungsstraße

e Umfahrung, -en /

e Umfahungsstraße, -n österr.

e Einbahnstraße

e Sackgasse, -n

r ***Weg**, -e

r Forweg

r ***Platz**, -e

e ***Autobahn**, -en

***überqueren**

Das war aber ein riskantes

Überholmanöver!

e Überholspur, -en

e Standspur

r Pannendienst, -n österr.

e **Raststätte**, -n

e Autobahnastätte, -n

Rast machen / eine Pause machen

e ***Aussfahrt**, -en

e ***Kurve**, -n

(nach) ***links** ↔ ***rechts** (fahren)

***geradeaus** (fahren)

e ***Kreuzung**, -en

Fahren Sie an der zweiten Kreuzung

(nach) links und dann immer geradeaus

bis zur Kirche.

r ***Verkehr** Sg

Auf der A 9 kurz vor Nürnberg herrscht

starker / zähl fließender / stockender

Verkehr.

r Berufsverkehr

r Kreisverkehr

***behindern**

Durch Ihre langsame Fahrweise behindern

Sie den Verkehr.

calle principal / muy transitada

calle secundaria

calle de tránsito

carretera comarcal

autopista federal / nacional

carretera de montaña / carretera

de un puerto de montaña,

desfiladero / carretera con

muchas curvas

cuesta / pendiente (hacia arriba ↔

abajo)

carretera de circunvalación

carretera de circunvalación

calle de dirección única / de

sentido único

callejón sin salida

camino

camino forestal

plaza

autopista

adelantar

(Ha sido un adelantamiento muy

arriesgado)

carril para adelantar

arcén

arcén

área de servicio

área de servicio de una autopista

descansar / hacer un descanso

salida

curva

(ir a la izquierda ↔ derecha

(ir) todo recto / todo seguido

cruce

Gire a la izquierda en el segundo

cruce y después vaya todo recto

hasta la iglesia.

tráfico

En la A 9 poco antes de Nurem-

berg el tráfico es muy denso /

circular lentamente / está

congestionado.

hora punta

rotonda

obstruir

Obstruye el tráfico por conducir

tan despacio.

r *Stau, -s
Auf dieser Straße kommt es jeden Morgen zu Staus.
Wir sind im Stau stecken geblieben.
***deswegen** / ***deshalb** / ***daher**
konnten wir nicht pünktlich kommen.
Wir stehen im Stau.
r *Stadtplan, -e
***beschrieben** (beschrieb, hat beschrieben)
Beschreib mir bitte kurz den Weg zu euch.
e Wegbeschreibung, -en
Wie komme ich am schnellsten zum Bahnhof?
***abbiegen** (bog ab, ist abgebogen)
An der nächsten Ampel müssen wir (nach) rechts abbiegen.
wenden / ***umdrehen**
Da vorn können wir wenden / umdrehen.
***stoppen** / **anhalten** (hält an, hielt an, hat angehalten) / stehen bleiben
Kannst du da vorn bitte mal anhalten?

e *Vorfahrt
r Vorrang *öster.* / r Vortritt *schweiz.*
Wer hat hier Vorfahrt?
die Vorfahrt (beachten ↔ nehmen
e Vorfahrtsstraße, -n

Hier gilt rechts vor links.

s *Verkehrszeichen, -s
Signal, -e *schweiz.*
e *Geschwindigkeitbeschränkung, -en /
s ***Schild**, -er
s Stoppchild, -er
Er hat ein Stoppchild überfahren.
s Halteverbotsschild
das (absolute / eingeschränkte)
Halteverbot
e *Umleitung, -en
Da vorn ist eine Umleitung.

ataasco / **embottellamiento**
En esta calle se forman atascos todas las mañanas.
Nos ha pillado un atasco y por eso no hemos podido llegar puntualmente.
Estamos en un atasco.
plano de la ciudad
describir

Dime rápidamente cómo llegar a vuestra casa.
descripción del camino
¿Cuál es el camino más corto para la estación?
girar / *toquer* / *doblar*
En el próximo semáforo tenemos que girar a la derecha.
virar / *dar la vuelta*
Allí enfrente podemos dar la vuelta.
parar

¿Puedes parar, por favor, ahí delante?
preferencia
preferencia
¿Quién tiene aquí preferencia?
respetar ↔ *quitar la preferencia*
carretera principal /
con preferencia
Tienen preferencia los que vienen por la derecha.
señal de tráfico
límite de velocidad

señal
señal de stop
Se ha saltado un stop.
señal de prohibido estacionar
la prohibición (total / parcial) de estacionar
desvío
Ahí delante hay un desvío / *hay que desviarse.*

r Umweg, -e
Das ist doch ein Umweg!
Wir haben einen Umweg gemacht.
sich verfahren
Wir haben uns total verfahren!
e *Garage, -n [ga:ra:ʒə]
e Tiefgarage, -n
in die Garage fahren
e *Einfahrt, -en ↔ **e *Ausfahrt**, -en
Einfahrt verboten!
s *Parkhaus, -er
im Parkhaus fahren
Alle Parkhäuser in der Innenstadt sind besetzt.
r *Parkplatz, -e
ein bewachter ↔ unbewachter Parkplatz

e Parkuhr, -en
e Parkscheibe, -n
***parken** / *parkieren* *schweiz.*

Hier können Sie nicht parken.
eine Parklücke finden
vorwärts ↔ rückwärts **einparken**
e *Polizei St
***Polizist**, -en // **e Polizistin**, -nen
r Verkehrspolizist //
e Verkehrspolizistin
e Straßenverkehrsordnung
r Strafzettel, -e
Wir haben schon wieder einen Strafzettel wegen Falschparken bekommen!
e Verkehrsdelikt, -e
r Bußgeldbescheid, -e
Wegen zu schnellem Fahren habe ich einen Bußgeldbescheid bekommen.
s Radar (gerät), -e // **e Radarfallte**, -n
in **hitzten**
Ich bin heute auf der Autobahn geblitzt worden.
Trunkenheit / Alkohol am Steuer
r *Führerschein, -e / Führerausweis
schweiz.

r Führerscheinentzug
r Führerausweisentzug *schweiz.*
Der Führerschein wurde ihm für drei Monate abgenommen / entzogen.

rodeo
¿Es o (dar) un rodeo?
Hemos dado un rodeo.
perdersen / *equivocarse* de camino
Nos hemos perdido totalmente!
garaje
aparcamiento subterráneo
entrar en el garaje
entrada ↔ salida
[Prohibida la entrada]
garaje de aparcamientos / parking
entrar en el aparcamiento
Todos los garajes de aparcamientos /
parkings de la ciudad están llenos.
aparcamiento / estacionamiento
un aparcamiento vigilado ↔ no
vigilado
parquímetro
disco de estacionamiento
apacar / *estacionar* / *LAM*
parquear
Aquí no puede aparcar usted.
encontrar un hueco para aparcar
aparcar de frente ↔ hacia atrás
policía
el / la policía
el / la policía de tráfico

código de la circulación
multa
[Otra vez nos han puesto una multa por aparcar mal]
infracción de tráfico
notificación de una multa
Me han puesto una multa por exceso de velocidad.
(el aparato de) radar / *control radar*
fotografar a alg
En la autopista me han hecho hoy una foto en un control radar.
conducir borracho
permiso de conducir / *carné* de conducir / *LAM* licencia de manejar
retirada del *carné* de conducir
retirada del *carné* de conducir
Le han retirado el *carné* de conducir durante tres meses.



Si se cometen infracciones de tráfico más graves, como exceso de velocidad o conducir borracho, los conductores reciben puntos de penalización que son anotados en el registro general de infractores situado en Flensburg. Si se excede un cierto número de puntos, se retira el carné.

r ***Unfall**, -e / r Verkehrsunfall

Die Zahl der Verkehrsunfälle hat im letzten Jahr zugenommen ↔ abgenommen.

s Unfallprotokoll, -e

***beschädigen**

Sein Auto wurde bei dem Unfall leicht ↔ stark beschädigt.

r **Zusammenstoß**, -e

frontal / seitlich **zusammen stößen** (stößt, stieß, ist gestoßen)

Sie sind frontal zusammen gestoßen.

r Auffahrunfall / r Frontalzusammenstoß

gegen einen Baum / eine Mauer fahren

e ***Gefahr**, -en

***gefährlich**

Das ist eine gefährliche Kreuzung.

jn ***überfahren**

Die Katze wurde von einem Auto überfahren.

s ***Unglück**

eine **Anzeige** (wegen etc. + Genitiv)

bekommen (bekam, hat bekommen)

leicht ↔ schwer **verletzt** sein

Sie wurde bei dem Unfall schwer verletzt.

r / e **Verletzte**, -n

r / e Verkehrstote, -n

e ***Panne**, -n

Wir hatten leider eine Panne.

r ***Reifen**, - / r **Reue**, -s **schweiz.**

e **Bedienpanne**

***schieben** (schob, hat geschoben)

Das Auto musste an den Straßenrand geschoben werden.

abschleppen

Wir mussten abgeschleppt werden.

accidente / accidente de carretera /

tráfico / circulación

Este último año han aumentado

↔ disminuido los accidentes de

tráfico.

(un) parte de un accidente

dañar

Su coche fue poco ↔ muy dañado

en el accidente.

colisión / choque

chocar frontalmente / de lado

Chocaron frontalmente.

choque trasero, por detrás /

choque frontal

chocar contra un árbol /

contra una pared

peligro

perigoso

Es un cruce peligroso.

atropellar a alg

El gato fue atropellado por un

coche.

desgracia, accidente

recibir una denuncia por algo

estar levemente ↔ gravemente

herido

Resultó gravemente herida en el

accidente.

herido / herida

muerto / muerta en accidente de

tráfico

avería

Tuvimos por desgracia una avería.

rueda / neumático

reventón

empujar

Tuvimos que empujar el coche

hasta el arcén.

remolcar

Nos tuvieron que remolcar.

r **Pannendienst**, -e

r **Abschleppdienst**, -e

r ***Schaden**, -

s Schadensgutachten, -

r **Blebschaden**, -

e ***Versicherung**, -en

den Schaden bei der Versicherung melden

Wo sind Sie versichert?

den Schaden erstattet bekommen

s (Kraft-) **Fahrzeug**, -e

r ***LKW**, -s / ***Lastkraftwagen** /

r Camión **schweiz.**

Wären mit dem LKW **transportieren**

s ***Agito**, -s / r ***Wagen**, - / -n

Fahren wir mit dem Auto oder mit

dem Bus?

Meistens fahre ich mit dem Wagen

zur Arbeit.

Ich kann Sie gerne in meinem Auto

mitnehmen.

Steig ein, ich fahre dich nach Hause.

r **Neuwagen**, - / -e

r **Gebrauchtwagen**

servicio de ayuda en carreteras

servicio de remolque / de grúa

daño

Informe de los daños

daños en la carrocería / chapa

seguro

comunicar los daños al seguro

¿Dónde está usted asegurado?

recibir el dinero de los daños

vehículo (motorizado)

camión

transportar mercancías en el

camión

coche / automóvil / LAm

carro / LAm auto

¿Vamos en coche o en autobús?

Normalmente voy al trabajo en

coche.

Lo puedo llevar con gusto en mi

coche.

Móntate, te llevo a casa.

coche nuevo ↔ de segunda

mano / usado



Expresiones relacionadas con el coche

den Zündschlüssel ins "Schloß stecken

den Sicherheitsgurt anlegen /

sich "anschnallen

s Zündschloß

den Motor antassen / "starten /

zünden ↔ "gasgeben / abstellen

s Steuer / s Lenkrad / lenken

s Blinker / blinken

e Hupe / "hupen

s Gas- / Bremspedal drücken

"Gas geben ↔ "bremsen

e Handbremse

e Kupplung

r "Gang / r Rückwärtsgang

in einen höheren Gang "schalten ↔

runterschalten

e Warnblinkanlage anschalten ↔

ausmachen / abstellen

meter la llave de contacto (en la

cerradura)

ponerse el cinturón de seguridad

cerradura de contacto

poner en marcha / arrancar /

encender ↔ apagar el motor

volante / conducir

intermitente / poner el intermitente

botón, claxon / tocar la bocina,

tocar el claxon

pisar el acelerador / el freno

acelerar ↔ frenar

freno de mano

embrague

marcha / marcha (hacia) atrás

meter una marcha superior ↔

pasar a una velocidad inferior

encender ↔ apagar la luces

intermitentes de aviso

r Rückspiegel / r Seitenspiegel, -

den Scheibenwischer anmachen ↔
ausmachen / abstellen
s Warndreieck aufstellen
s Pannendreieck aufstellen (istarr.)
r Vordersitz, -e / r Rücksitz, -e /
r Kindersitz, -e
e Kopfstütze, -n
r Airbag, -s
r Kofferraum
*Motor, -en [auch mo'to:ŋ]
e Motorhaube, -n

espejo retrovisor / espejo retrovisor
exterior [del lado derecho /
izquierdo]
encender ↔ apagar el
limpiapararrios
poner el triángulo de peligro / avería
poner el triángulo de peligro / avería
asiento delantero / trasero
asiento de niño
reposacabezas
airbag
maletero / LAm baúl
motor
tapa del motor / capó

e *Tankstelle, -n

*Tankstelle

s *Benzin / s *Super-Benzin /

r Diesel (kraftstoff)

bleifrei ↔ bleifaltig

r Benzinpreis, -e

Benzin *verbrauchen

Mein Auto verbraucht 6,5 Liter auf

100 km.

s *Abgas, -e

abgasreduziert

r Katalysator, -en

s Elektroauto, -s / Solarauto, -s

gasolina

echar gasolina

gasolina / gasolina super / gasoil

sin plomo ↔ con plomo

precio de la gasolina

consumir gasolina

Mi coche consume / gasta

6,5 litros cada 100 km.

gases de escape

con menos gases de escape

catalizador

coche eléctrico / coche de energía

solar

Mit der Bahn unterwegs Viajar en tren

e *Eisenbahn, -en / e *Bahn, -en

r *Zug, -e

mit dem Zug / mit der Bahn fahren

den Zug erreichen / erwischen ags. ↔

*verpassen / *versäumen

Wir haben unseren Zug verpasst!

Wann geht der nächste Zug nach Zürich?

*sich beugen / pressieren Schweiz

Wir müssen uns beugen, sonst erwischen

wir den Zug nicht mehr.

ferrocarril

tren

viajar en tren

tomar / pillar / Esp coger el tren ↔

perder el tren

¡Hemos perdido el tren!

¿Cuándo sale el próximo tren a

Zürich?

darse prisa

Tenemos que darnos prisa; si no,

ya no pillamos el tren.

334 Mit der Bahn unterwegs

22/11/2025 23:56:29

Ich bin sehr in *Eile.

r / e Reisende, -n

r Pendler, -

e Zugverbindung, -en

r Anschluss

Wann habe ich in Zürich Anschluss

nach Bern?

r Intercity-Express / r ICE

r Eurocity / r EC

r Intercity / r IC

r InterRegioExpress

r InterRegio

r Schnellzug / r D-Zug

r Nahverkehrszug / e Regionalbahn

r Autozug

r Güterzug

r *Waggon, -s [va'gɔn auch va'gɔn]

s Bordrestaurant, -s

r Speisewagen, - österr.

r Liegewagen, -

r Schlafwagen, -

r Gepäckwagen, -

s Abteil, -e

s Großraumabteil / r Großraumwagen

s Raucherabteil ↔ s Nichtraucherabteil

s Eltern-und-Kind-Abteil

Entschuldigen Sie bitte, ist dieser

Platz noch frei? ↔ Nein, der ist leider

besetzt.

r Zugbegleiter, -/

e Zugbegleiterin, -nen /

r Schaffner, -/ (e Schaffnerin, -nen

r Kondukteur, -e Schweiz.

s Triebfahrzeug, -e / e Lokomotive, -n

r Triebfahrzeugführer, -/

e Triebfahrzeugführer, -nen /

r Lokomotivführer, -/

e Lokomotivführer, -nen

*Bahnhof, -e

r Kopfbahnhof

Tengo mucha prisa.

viajero // viajera / pasajero //

pasajera

[persona que viaja a diario entre

su domicilio y su lugar de

trabajo]

conexión (de trenes)

tren de enlace

¿Cuándo tengo en Zürich enlace

con un tren hacia Viena?

(tren) rápido / expreso interurbano

(tren) rápido entre dos países

tren interurbano

(tren) expreso regional

tren regional

(tren) expreso / rápido

tren de cercanías

tren de transporte de coches

tren de mercancías

vagon

coche-restaurante / LAm

vagon-restaurante

coche-restaurante / LAm

coche-literra

coche-cama

vagon de equipajes

compartimento / LAm

compartimento

compartimento de gran capacidad

compartimento para fumadores ↔

para no fumadores

compartimento para padres e

hijos

Disculpe, ¿está ese asiento todavía

libre? ↔ No, lo siento, ya está

ocupado.

revisor // revisora

revisor // revisora

locomotora, máquina

el // la maquinaista

estación

terminal

Viajar en tren 335

22/11/2025 23:56:29

Hält dieser Zug in Schondorf?

e **Schiene**, -n

s **Gleis**, -e

Ihr Zug fährt auf Gleis 7.

Auf Gleis 7 fährt in Kürze ein der Intercity von Hamburg nach Basel zur Weiterfahrt nach Köln.

e **Durchsage**, -n / e **Ansage**

r **Hausst eig**, -e

r / s **Perron**, -s **schweiz.**

e ***Station**, -en

e **Endstation**, -en

r **Halt**

Nächster Halt ist Weimar Hauptbahnhof.

r **Wartesaal**, -e

e Bahnho fmission

s ***Tasch diebst**, -s

r **Kofferkuli**, -s

r **Gepäckrolli**, -s **schweiz.**

s **Gepäck**, -e

Wo kann ich mein Gepäck aufgeben?

e **Gepäckaufbewahrung**

s **Schließfach**, -er

r ***Schalter**, -/r Fahrkartenschalter, -

r ***Tarif**, -e

r **Fahrtpreis**, -e

e Bahn card

e **Fahrkarte**, -n / s **Billet**, -e **schweiz.**

r Fahrkartena utomat, -en

erste / zweite Klasse

r **Zugschlag**, -e

e **Platzreservierung**

e Platzreservation **schweiz.**

Soll ich auch gleich den Schlafwagen

reservieren?

¿Para este tren en Schondorf?

rail

vía

El tren sale del / por el andén [por

la vía] número 7.

El tren interurbano de Hamburgo

a Basilea, que pasa por Colonia,

va a hacer su entrada por el

andén [por la vía] número 7.

anuncio

andén

andén

estación, parada

terminal

parada

La próxima parada es en la

estación de Weimar.

sala de espera

[= organización benéfica que

ofrece ayuda y alojamiento]

oficina de objetos perdidos

carrito del equipaje

carrito del equipaje

equipaje

¿Debe puedo dejar mi equipaje?

consigna

consigna [individual con llave]

ventanilla / despacho de billetes /

LAm boletería

tarifa

precio del viaje

[= tarjeta del tren con la que te

hacen descuentos]

billete / LAm boleto

máquina de billetes

primera / segunda clase

suplemento

reserva de asiento

reserva de asiento

¿Hago también ahora la reserva

del coche-cama?

En la ventanilla

Wieviel kostet eine Fahrkarte von

München nach Wien?

Hin und zurück oder einfach?

Einfach bitte.

Haben Sie eine Bahn card?

Nein.

Erste oder zweite Klasse?

Zweite bitte.

Das macht 75,30 EURO bitte.

Wann habe ich bitte in Wien Anschluss

nach Eisenstadt?

Um 17.23 Uhr vom Südbahnhof.

r ***Fahrplan**, -e

e ***Ankunft** ↔ e ***Abfahrt**

ankommen (kam an, ist angekommen)

↔ **abfahren** (fährt ab, fuhr ab, ist

abgefahren)

e ***Information**

r **Service-Point**

e ***Verspätung**, -en

Der Zug war ***pünktlich** ↔ hatte

Verspätung.

e ***einsteigen** ↔ ***aussteigen** (stieg aus,

ist ausgestiegen)

Kommt, wir müssen einsteigen! Der Zug

fährt gleich.

An der nächsten Station müssen wir

aussteigen.

***aussteigen** (stieg um, ist ausgestiegen)

Ist das eine direkte Verbindung oder muss

ich umsteigen?

r ***Aufenthalt**

Wie lange habe ich in Dresden

Aufenthalt?

e **Hinreise** ↔ e **Rückreise**

auf der **Hinfahrt** ↔ auf der **Rückfahrt**

Hatten Sie eine gute Reise?

Gute Reise!

¿Cuánto cuesta un billete de

München a Viena?

¿De ida y vuelta o sólo de ida?

Sólo de ida, por favor.

¿Tiene usted una tarjeta del tren?

No.

¿De primera o de segunda clase?

De segunda, por favor.

Por favor, son 75,30 euros.

¿Cuándo tengo en Viena conexión /

enlace para Eisenstadt?

A las 17.23 desde el Südbahnhof.

horario

llegadas ↔ salidas

llegar ↔ salir

información

punto de información al viajero

retraso

El tren llegó puntual ↔ tuvo

retraso.

subir ↔ bajar

Venga, tenemos que subir. El tren

está a punto de partir.

Nos tenemos que bajar en la

próxima estación.

cambiar de tren / hacer transbordo

¿Es un tren directo o tengo que

hacer transbordo?

parada

¿Cuánto tiempo tengo que esperar

en Dresden?

viaje de ida ↔ de vuelta

en el viaje de ida ↔ en el viaje

de vuelta

¿Tuvo un buen viaje?

¡Buen viaje!

r Nahverkehr Sg	transporte público / urbano
r Fahrgast , -e	pasajero
e *Fahrt , -en	víaje, trayecto
e S-Bahn , -en [ˈʊba:n]	tren suburbano
e U-Bahn , -en [ˈu:ba:n]	metro
mit der U-Bahn / S-Bahn fahren	ir en el metro / en el tren suburbano
Fahren wir eine Station mit der U-Bahn oder gehen wir zu Fuß?	¿Vamos una estación en metro o vamos andando?
e *Straßenbahn , -en / e Trambahn südd.	tránvia
s Tram , -s schweiz.	tránvia
r *Bus , -se	autobús
die Linie 42	la línea 42
Ich fahre immer mit dem 42er.	Siempre tomo el (número) 42.
r Doppeldeckerbus	autobús de dos pisos
Die Busse verkehren alle fünf Minuten.	Los autobuses pasan cada cinco minutos.
e *Station , -en	parada
e Endstation	última parada
Endstation! Bitte alle aussteigen!	¡Última parada! Por favor, bajen todos.
e *Haltestelle , -n / s Halt	parada
Nächster Halt: Hauptbahnhof.	Próxima parada: Estación principal.
e Endhaltestelle	última parada
Fahren Sie bis zur Endhaltestelle.	Vaya usted hasta la última parada.
Der Bus endet hier.	El autobús termina aquí.
e U-Bahnstation , -en	estación de metro
Wo ist der nächste U-Bahnhof?	¿Dónde está la próxima estación de metro?
e *Linie , -n	línea
Mit welcher Linie komme ich zum Hauptbahnhof? – Mit der Linie 5.	¿Qué línea me lleva a la estación principal? – La línea 5.
Da können Sie die Linie 5 nehmen.	¿Puede tomar la línea 5.
Ist das eine direkte Linie oder muss ich umsteigen?	¿Es una línea directa o tengo que hacer transbordo?
* umsteigen (stieg um, ist umgestiegen)	cambiar / hacer transbordo
Wo muss ich umsteigen?	¿Dónde tengo que hacer transbordo?
e *Richtung , -en	dirección
Fährt dieser Bus Richtung Bahnhof?	¿Va este autobús en dirección (a la) estación?
s Tariffsystem , -e	sistema de tarifas [según el recorrido]
e *Zone , -n [ˈʒo:nə]	zona
r Fahrtpreis , -e	precio del viaje / trayecto
e Fahrtpreiserhöhung , -en	subida del precio del viaje / trayecto

e *Fahrkarte , -n	billete / Lam boleto
s Billet , -e schweiz.	billete / Lam boleto
e Kurzstreckenkarte	billete para recorrido corto
e Einzelfahrkarte	[una o dos paradas]
e Streifenkarte , -n	billete para un viaje bonobús
e Tageskarte	billete para un día
e Familienkarte	billete familiar
e Wochenkarte	billete semanal
e Monatskarte / s Abonnement , -s schweiz.	billete mensual
r Fahrtkartenautomat , -en	máquina de billetes
r Billettautomat , -en schweiz.	máquina de billetes
entwerfen / stempeln	picar / sellar
Wo kann man die Fahrkarten entwerfen?	¿Dónde se puede picar el billete?
s Schwarzfahren	viajar sin billete
r Schwarzfahrer , -//	el / la que viaja sin billete
e Schwarzfahrerin , -nen	
Sie wurde beim Schwarzfahren erwischt.	La pillaron viajando sin billete.
* *[taxi] , -s [ˈtakʰi]	taxi
Nehmen wir doch ein Taxi!	¡Tomemos un taxi!
Eine Fahrt mit dem Taxi ist nicht billig in Deutschland.	Un trayecto en taxi no es barato en Alemania.
r Taxistand , -e	parada de taxi
ein Taxi *rufen (rief, hat gerufen)	llamar un taxi
r / s Taxiamper einschalten ↔ ausschalten	poner en marcha ↔ parar el taxímetro
r Zuschlag , -e / r Aufpreis , -e	suplemento
r Nachzuschlag / r Feiertagszuschlag	suplemento por viaje de noche / por día festivo / por equipaje
r Gepäckzuschlag	propina
s *Trinkgeld , -er	dar una propina
ein Trinkgeld geben	

Frases útiles

Wie komme ich bitte zum Dom?
Fahren Sie mit der Linie 8 / mit dem Bus 15 bis zum Bahnhofplatz. Dort steigen Sie um in die Linie 12 Richtung Ostpark. Die vierte Haltestelle ist der Domplatz.

Fährt diese U-Bahn / dieser Bus / diese Straßenbahn nach ... / zu ...
Nein, aber da kommen Sie mit der Linie 12 hin.
Welcher Bus fährt zu ... / nach ...?
Wieviel Stationen sind es bis ...?
Wann fährt am Abend der letzte Zug?

¿Cómo puedo llegar a la catedral?
Vaya usted con la línea 8 / con el autobús número 15 hasta la Plaza de la estación. Allí cambie a la línea 12 dirección Ostpark. La cuarta parada es la catedral.
¿Va este metro / este autobús / este tranvía a ...?
No, pero puede ir con la línea 12.
¿Qué autobús va a ...?
¿Cuántas estaciones hay hasta ...?
¿Cuándo pasa el último tren por la noche?

• fliegen (flog, ist / hat geflogen) Er hat Angst vor dem Fliegen. r flieg , -e Alle fliegen nach London am Sonntagabend sind bereits ausgebucht. Hatten Sie einen guten Flug? r Direktflug r Anschlussflug r Langstreckenflug r Inlandflug r Linienflug r Charterflug das Flugzeug erreichen ↔ *verpassen	volar Tiene miedo a volar. vuelo Todos los vuelos a Londres el sábado por la tarde / noche están ya completos. ¿Tuvieron buen vuelo? vuelo directo (vuelo de) conexión / enlace vuelo de larga duración vuelo interior vuelo regular / de línea vuelo charter tomar / pillar / <i>esp</i> coger ↔ perder el avión pasajero [+ persona que vuela con frecuencia] puerta duración del vuelo El vuelo dura dos horas. avión primera clase primera clase
r Fluggast , -e / r Passagier , -e r Vielflieger , -// e Vielfliegerin , -nen r Flugsteig , -e / s Gate , -s e Flugzeit / e Flugdauer Die Flugzeit beträgt zwei Stunden. s *Flugzeug , -e e erste Klasse e businessclass [ˈbʊznɪsklɑs auch ˈbʊznɪs-] e Economyclass [ˈi:kənəmɪklɑs] Auf Langstreckenflügen fliegt sie immer erster Klasse. r Flugschrauber , -/ r Helikopter , - r Flugplan , -e e ginschecken [ˈɡɪntʃkən] e Reisekarte , -n e Abfertigung r Abfertigungsschalter , - Um wieviel Uhr müssen wir am Abfertigungsschalter sein? s *Gepäck , -e s Handgepäck das Gepäck aufgeben s *ankommen (kam an, ist angekommen) s *abfliegen (flog ab, ist abgefliegen) Wann fliegst du (ab)? Warn geht dein Flug? e *Ankunft ↔ r abfliegen	clase turista Siempre viaja en primera clase en vuelos largos. helicóptero horario de vuelos facturar tarjeta de embarque facturación mostrador de facturación ¿A qué hora debemos estar en el mostrador de facturación? equipaje equipaje de mano facturar el equipaje llegar ↔ salir ¿A qué hora vuelas? ¿Cuándo sale tu vuelo? llegadas ↔ salidas

e **Ankunftshalle** / Abflughalle
e ***Verspätung**
Wir sind mit Verspätung gestartet.
Das Flugzeug hat Verspätung.
einen Flug **strichen** (strich, hat
gestrichen) / **stornieren**
Mein Flug wurde gestrichen / storniert.
e **Besatzung**, -en
r **Pilot**, -en [ˈpɪlɔt] // e **Pilotin**, -nen
Copilot, -en // e **Copilotin**, -nen
s **Cockpit**, -s [ˈkɔkɪt]
r **Flugbegleiter**, -//
e **Flugbegleiterin**, -nen / r **Steward**,
-s [ˈsteɪwəd] // e **Stewardess**, -en
s **Bodenpersonal** Sg
e **Fluggesellschaft**, -en
r ***Flughafen**, -e
Ich hole Sie selbstverständlich am
Flughafen ab.
Ich bringe / fahre Sie zum Flughafen.
s **Flughafenrestaurant**, -s
s ***Ticket**, -s / r **Flugschein**, -e
ein Ticket ***reservieren**
e **Reservierung**, -en
e **Reservation**, -en *schweiz.*
die Reservierung ***bestätigen**
einen Flug ***buchen**
e **Buchung**, -en
überbuchen

Meine Maschine war überbucht, deshalb
musste ich später fliegen.

umbuchen

Die Umbuchungsgebühr beträgt 150 Euro.

r **Zoll** Sg
e **Zollkontrolle**, -n
e **Passkontrolle**
e **Sicherheitskontrolle**
e **Gepäckkontrolle**
e **Sauerstoffmaske**, -n
e **Schwimmweste**, -n
s ***starten** ↔ ***landen**
r ***start**, -s ↔ e **Landung**, -en
e **Zwischenlandung**
e **Notlandung**

terminal de llegadas / de salidas
retraso
Hemos despegado con retraso.
El avión tiene retraso.
cancelar un vuelo

Mi vuelo fue cancelado.
tripulación
el // la piloto
el // la copiloto
cabina del piloto / carlinga
azafata / el // la asistente de
vuelo / *LAm* aeromoza //
aeromoza
personal de tierra
compañía aérea
aeropuerto
Por supuesto que lo recojo en el
aeropuerto.
Lo llevo al aeropuerto.
restaurante del aeropuerto
billete / *LAm* boleto de avión
reservar un billete
reserva
reserva
confirmar la reserva
reservar un vuelo
reserva
exceder el número de reservas
posibles
Habían hecho demasiadas reservas
para mi vuelo y por eso tuve que
viajar más tarde.
cambiar la reserva de un vuelo
Hay que pagar 150 euros si se
desaía el cambio de un vuelo.
aduana
control de aduana
control de pasaportes
control de seguridad
control de equipaje
máscara(l)la de oxígeno
chaleco salvavidas
despegar ↔ aterrizar
despegue ↔ aterrizaje
escala
aterrizaje de emergencia

e **Startbahn**, -en +
e **Landebahn**, -en
e **Flughöhe**, -n
e **Sonntag** im Flugzeug
r **Jetlag** [ˈdʒɛtlɪk]

Der Jetlag macht mir zu schaffen!

r **Fluglotse**, -n // e **Fluglotsin**, -nen

Die Fluglotsen ***streiken**.

e Luftfracht
e Flugzeugführung, -en
Ein Flugzeug wurde entführt.
r Entführer, -
r Flugzeugabsturz, -e

pista de despegue ↔ pista de
aterrizaje
altitud de vuelo
anuncio por el altavoz en el vuelo
[= consecuencias de la diferencia
horaria cuando se vuela a un país
lejano]
Tengo grandes dificultades con la
diferencia horaria.
controlador aéreo // controladora
aérea
Los controladores aéreos están de
huelga.
mercancías por avión
secuestro
Han secuestrado un avión.
secuestrador
accidente aéreo

Mit dem Schiff unterwegs Viajar en barco

s ***Meer**, -e / e ***See** / r **Ozean**, -e
zur See fahren
auf hoher See
Das Meer ist ruhig ↔ aufgewühlt.

r ***See**, -n
r ***Fluss**, -e
r ***Strom**, -e
r **Kanal**, -e
r ***Hafen**, -a
anlegen ↔ **ablegen**
Wo legen wir als Nächstes an?

r **Anker**, -
ankern / vor Anker gehen
im Hafen vor Anker liegen

s ***Schiff**, -e
an Bord des Schiffes
s ***Boot**, -e

mar / océano
hacerse a la mar
en alta mar
El mar está tranquilo ↔ revuelto.
lago
río
río, torrente, corriente
canal
puerto
atraçar ↔ zarpas
¿Bonde atracamos la próxima
vez?
ancla
anclar / levantar anclas
estar fondeado / anclado en el
puerto
puerto
a bordo del barco
bote

Tipos de embarcaciones

s **Frachtschiff** / r **Frachter**, -
s **Passagierschiff**
r **Dampfer**, -
s **Kreuzschiff**
r (D) **Anker**, -
e **Fähre**, -n // e **Autofähre**, -n
s **Motorboot**
s **Rettungsboot**
s **Ruderboot** / s **Paddelboot**
s **Kanu**, -s
s **Kajak**, -s
s **Schlauchboot**
s **Tretboot**
s **Segelboot**
r **Katamaran**, -e
e **Jacht**, -en
s **Flot**, -e

r **rudern** / **paddeln**
s **Ruder**, - / s **Paddel**, -
s **segeln**
Gehen wir am Samstag segeln?

e **Regatta**, Regatten
e **Schiffahrt**

Der Rhein wurde wegen Hochwasser zwei
Tage für die Schifffahrt gesperrt.

e Seefahrt
e **Reederei**, -en
s **Besatzung**, -en // e **Mannschaft**, -en
r **Kapitän**, -e [kapitän]
r **Matrose**, -n // s **Seemann**, -er
r ***Passagier**, -e [passaˈʒiːr]
der blinde Passagier
e **Kajüte**, -n
e **Kreuzfahrt**, -en
eine Kreuzfahrt machen
e Jungfernfahrt
eine Schiffsreise buchen
seckrank sein
e Seekrankheit
an Bord ↔ **von Bord / an Land** gehen
(ging, ist gegangen)
s **Backbord** ↔ s **Stegbord**

buque de carga / carguero
barco de pasajeros
barco de vapor
crucero
buque cisterna / petrolero
transbordador / ferry
(barco) fueraborda
bote salvavidas
barco de remos / canoa
canoa
kayak
bote neumático / lancha de goma
pedalera / barca de pedales
barco de vela
catamarán
yate
balsa

remar
remo / remo de piragua, canaleta
navegar (a vela)
¿Vamos a navegar el sábado?
(en un barco de vela)
regata
navegación
El Rin fue cerrado dos días a la
navegación por la crecida de las
aguas.
navegación marítima, travesía
compañía naviera
armador / naviero
tripulación
capitán
marino, marinero
pasajero
polizón
camarote
crucero
hacer un crucero
viaje inaugural / primer viaje
reservar un viaje en barco
marsearse en un barco
mareo en un barco
embarcar ↔ desembarcar
habor ↔ estribor



r Bug	proa
s Heck	popa
s Deck / s Vorderdeck / s Achterdeck / s Zwischendeck	cubierta / cubierta de proa / cubierta de popa / entrepuente
r *Kurs, -e	rumbo
den Kurs berechnen	calcular el rumbo
den Kurs ändern	cambiar de rumbo
vom Kurs abkommen	perder el rumbo
r Leuchtturm, -e	faro
r Funker, -	(radio)telegrafista
r Lotse, -n	práctico
e Schleuse, -n	esclusa
r Pirat, -en [pɪ'vʌt]	pirata
*[sʊkən] (sank, ist gesunken)	hundirse
Die Titanic ist innerhalb von drei Stunden gesunken.	El Titanic se hundió en tres horas.
untergehen (ging unter, ist untergegangen)	irse a pique
kaputten	zozobrar



Expresiones idiomáticas

Mit dieser Methode habe ich
Schiffbruch erlitten.
Wir sitzen doch alle im selben Boot.

Con ese método no se va a
ninguna parte.
Todos vamos / estamos en el
mismo barco.

15.1 Zeit Tiempo

15.2 Raum Espacio

15.3 Menge Cantidad

Zeit, Raum, Menge
Tiempo, espacio, cantidad

e *Zeit , -en viel ↔ wenig Zeit haben (für)	tiempo tener mucho ↔ poco tiempo (para)
Wir hatten eine schöne Zeit zusammen. zurzeit	Lo pasamos bien juntos. en este momento
Es wird Zeit, dass wir uns mal wieder treffen!	¡Ya es hora de que volvamos a encontrarnos / vernos!
eine Zeit lang	un tiempo
*immer / *meistens / *manchmal / *öfters / *lig	siempre / la mayoría de las veces / a veces / aaa vez / nunca
*ewig	una eternidad / eternamente
*dauer	durar, tardar
Das dauert mir zu lang! ↔ Das war viel zu kurz!	¡Esto dura demasiado para mí! ↔ ¡Fue demasiado corto!
Das dauert *bist ein paar Minuten. e Dauer Sg	Sólo dura unos pocos minutos. duración
e *Zukunft heute / *damals / in Zukunft	hoy / en aquella época, entonces / en el futuro
r *Augenblick , -e / r *Moment , -e Einen Augenblick bitte! / Einen Moment bitte!	momento ¡Un momento, por favor!
e *Stunde , -n Die Züge von Bern nach Zürich verkehren stündlich. e halbe Stunde / e *Viertelstunde / e Dreiviertelstunde	en este momento hora Cada hora sale un tren de Berna a Zürich.
Treffen wir uns in einer halben Stunde bei mir?	media hora / un cuarto de hora / tres cuartos de hora
e *Minute , -n Warte bitte hier, ich bin in ein paar Minuten zurück. e *Sekunde , -n Er gewann das Rennen mit drei *hundertstel Sekunden Vorsprung.	¿Nos vemos dentro de media hora en mi casa? minuto Por favor, espera aquí, vuelvo dentro de unos minutos. segundo
Meine Uhr geht auf die Sekunde genau. e *Uhr , -en	Ganó la carrera con tres centésimas de segundo de diferencia. Mi reloj funciona a la perfección. reloj / reloj

Relojes	reloj de pulsera
e *Armbanduhr	reloj de bolsillo
e *Taschenuhr	reloj de la estación
e *Bahnhofsuhr	reloj digital
e *Digitaluhr	reloj de control remoto
e *Funkuhr	reloj para la cocción de los huevos
e *Solaruhr	reloj de sol
e *Sonnenuhr	reloj de arena
e *Sanduhr	

*spät Es ist schon spät. Wir müssen gehen. zu spät ↔ *pünktlich sein	tarde Ya es tarde. Tenemos que irnos. llegar (demasiado) tarde ↔ puntual
Immer kommt er zu spät! ↔ Heute ist er mal pünktlich.	(siempre llega (demasiado) tarde! ↔ ¡Hoy ha llegado puntual!
r *big , -e Ich bin *tagsüber unter folgender Telefonnummer zu erreichen: ...	durante el día se me puede localizar en el siguiente número de teléfono: ...
*täglich e *Tageszeit , -en	diariamente hora del día
r *Morgen / r *Vormittag / r *Mittag / r *Nachmittag / r *Abend / e *Nacht am *Morgen / in der *Früh (früher)	mañana / mañana / mediodía / tarde / tarde, noche / noche por la mañana / Aun en la mañana
Am *Dienstagmorgen haben wir eine Besprechung.	Tenemos una reunión el martes por la mañana.
*Morgens trinke ich Kaffee und *nachmittags immer Tee. Immer muss er seine Musik so laut stellen, sogar 'in der *Nacht !	Por la mañana bebo café y por la tarde siempre té. (Siempre tiene que poner la música altísima, incluso por la noche!
*um Mitternacht *Werktag , -e *Werktag ist das Parken hier verboten!	a medianoche día laborable (Aquí está prohibido aparcar los días laborables!
r *Wochentag , -e *Wochentag	día de la semana, día laborable los días laborables [adverbio]
r *Montag / *Dienstag / *Mittwoch / *Donnerstag / *Freitag / *Samstag , *Sonntags / *Sonntag	lunes / martes / miércoles / jueves / viernes / sábado / domingo
Am *Freitag ist bei uns schon um 13 Uhr Feierabend. *Freitags arbeite ich sowieso nie.	Los viernes ya salimos del trabajo a la una. Los viernes de todos modos nunca trabajo.
e *Woche , -n	semana



Unser wöchentliches Meeting wurde auf Donnerstag verschoben.

s ***Wochenende**, -n
r ***Wochentag**, -e
monatlich

Nuestra reunión semanal se aplazó hasta el jueves.
fin de semana
días
mensual



Los meses del año

r * Januar	enero
r * Februar	febrero
r * März	marzo
r * April	abril
r * Mai	mayo
r * Juni	junio
r * Juli	julio
r * August	agosto
r * September	septiembre
r * Oktober	octubre
r * November	noviembre
r * Dezember	diciembre

Im **Januar** waren wir eine Woche in den Alpen zum Ski fahren.

s ***Jahr**, -e
jährlich
e ***Jahreszeit**, -en
r ***Frühling**, -e / r ***Sommer**, - /
r ***Herbst**, -e / r ***Winter**, -
Im **Frühling** fahren wir nach Italien.
s ***Neujahr**
an ***Silvester** / am 31.12.
s ***Datum**, (Dates)
Am 9.11.1989 ist die Mauer gefallen.

s Geburtsdatum
r ***Kalender**, -
Wann sind Sie geboren?
Wie ***lang**(e) wartest du schon?
***tagelang** / ***wochenlang** /
***stundenlang**
Wie ***oft** treiben Sie Sport pro Woche?
***anfangen** (fängt an, fing an,
hat angefangen) / ***beginnen**
(begann, hat begonnen) ↔
***anhören** / **beenden**
Die Sitzung ist damit beendet.

En enero estuvimos una semana en los Alpes esquizando.

año
anual
estación
primavera / verano / otoño /
invierno
En primavera vamos a Italia.
Año Nuevo
en Nochevieja / el 31-12
fecha
El muro (de Berlín) cayó el
9-11-1989.
fecha de nacimiento
calendario / almanaque
¿Cuándo nació usted?
¿Cuánto tiempo llevas esperando?
días / semanas / horas

¿Cuántas veces a la semana
practica deporte?
comenzar / empezar ↔
terminar / finalizar

Con esto damos por terminada la sesión.

r ***Anfang**, -e / r ***Beginn** ↔ s ***Ende** /
r ***Schluss**
am Anfang / zu Beginn ↔
am Ende / zum Schluss

principio / comienzo ↔ final
al principio ↔ al final

Temporales

Adverbios

***anfangs**
***zuerst**
***bisher**
***dann**
***danach**
***daraufhin**
***sofort**
***später**
***schließlich**
***schließlich**
***schließlich**
***gleichzeitig**
***gleichzeitig**
***neuewischen / unterdessen** Schweiz.
***nacheinander**
***währenddessen**
***allmählich**
***plötzlich**
***plötzlich**
***plötzlich**

Conjunciones

***während**
***bevor**
***nachdem**
***sobald**
***sobald**
***sobald**
***sobald**
***sobald**
***sobald**
***sobald**

Preposiciones

***während**
***während**
***während**
***während**
***während**
***während**

al principio
primero
hasta ahora
entonces
después
a continuación
en seguida
más tarde
al final / finalmente
poco antes
antes
después
al mismo tiempo
mientras tanto
uno tras otro / consecutivamente
mientras tanto / durante ese
tiempo
poco a poco / gradualmente
de pronto
en último lugar / por último
luego

mientras
antes de
después de
tan pronto como
tanto tiempo como
desde que
desde que
hasta

durante
delante de
después de
desde
hasta

Ich habe das **anfangs** nicht verstanden, aber jetzt ist mir alles klar.
Zuerst muss ich einkaufen gehen, **dann/danach** können wir kochen.
Bevor wir kochen, muss ich noch einkaufen gehen.
Wir essen gleich, aber **vorher** muss ich noch kurz telefonieren.
Wasch dir bitte **vor** dem Essen die Hände.

Al principio no lo había entendido, pero ahora ya está todo claro.
Primero tengo que ir a la compra, después podemos cocinar.
Antes de cocinar tengo todavía que ir a la compra.
Vamos a comer en seguida, pero antes tengo que llamar un momento por teléfono.
Por favor, lávate las manos antes de comer.



Adverbios de frecuencia

**immer*
**jedes Mal*
**gewöhnlich*
**gewöhnlich*
**oft*
**häufig*
**meistens*
**manchmal*
ab und zu
**seiten*
**gelegentlich*

siempre
cada vez
normalmente
continuamente / todo el tiempo
frecuentemente
con frecuencia / a menudo
la mayoría de las veces
a veces
de vez en cuando
rara vez
nunca

Ich habe **damals** versucht, ihn zu erreichen, aber er ist **nur** zu Hause.
Gewöhnlich arbeitet er bis ca. 19 Uhr, aber **häufig** / **oft** auch länger.
Ich habe ihn erst **kurzlich** getroffen.
Kommst du heute Abend mit? ↔ Nein, **damals** / **Mal** hab ich leider keine Zeit.
Haben Sie Frau Schmid erreicht? ↔ Nein, **bisher** nicht, aber ich probiere es in einer Stunde **vielleicht**.

He intentado localizarlo todo el tiempo, pero él no está nunca en casa.
Normalmente trabajo hasta las 7 de la tarde, pero con frecuencia también más tiempo.
No me lo he encontrado hasta hace poco.
¿Te vienes esta tarde / noche con nosotros? ↔ No, lo siento, esta vez no tengo tiempo.
¿La localizo a la señora Schmid? ↔ No, hasta ahora no, pero lo intentaré otra vez dentro de una hora.

**heute*
**gestern* ↔ **morgen*
**vorgestern* ↔ **übermorgen*
vor einer Woche ↔ in einer Woche
vorige / letzte Woche ↔ nächste / kommende Woche
in zwei Wochen / in vierzehn Tagen
heute in einer Woche
in dieser Woche
diesen Monat
dieses Jahr / heuer (österreich)
im nächsten Quartal
vierteljährlich / halbjährlich

hoy
ayer ↔ mañana
anteayer ↔ pasado mañana
hace una semana ↔ dentro de una semana
la semana pasada ↔ la próxima semana / la semana que viene
dentro de dos semanas / dentro de catorce días
dentro de una semana [contando a partir de hoy]
esta semana
este mes
este año
en el próximo cuatrimestre
cuatrimestral / semestral

**Raum
Espacio**

**Raum*, -e
räumlich
e räumliche Vorstellung
e Dimensionen, -en
e Länge / e Breite / e Höhe / e Tiefe
horizontal ↔ vertikal
**senkrecht* ↔ **waagrecht*
e Fläche, -n
s Dreieck, -e
s Quadrat, -e / s Rechteck, -e /
s Viereck, -e
r Winkel, -en
ein spitzer / stumpfer Winkel
e Kreis, -e
e Linie, -n
**gerade* ↔ **krumm* ↔ **schief*
eine gerade Linie ziehen
Das Bild hängt schief. Häng es bitte gerade.
**groß* (größer, größt-) ↔ **klein*
**hoch* (höher, höchst-) ↔ **niedrig*
ein hohes ↔ ein niedriges Zimmer
**hoch* ↔ **tief*

espacio
espacial, tridimensional
percepción tridimensional
dimensión
longitud / anchura / altura / profundidad
horizontal ↔ vertical
horizontal ↔ vertical
superficie, área
triángulo
cuadrado / rectángulo / cuadrado
ángulo
un ángulo agudo / obtuso
círculo
línea
recto ↔ curvo ↔ torcido
trazar una línea recta
El cuadro está torcido. Por favor, ponlo derecho.
grande ↔ pequeño
alto ↔ bajo
una habitación alta ↔ baja
alto ↔ bajo, profundo

r höchste ↔ tiefste Punkt
***lang** (länger, längst-) ↔ ***kurz** (kürzer, kürzest-)
 eine lange ↔ kurze Strecke
***breit** ↔ ***eng** / ***schmal**
 eine breite ↔ enge / schmale Straße
***dick** ↔ ***dünn**
 eine dicke ↔ dünne Wand
sich befinden (befand, hat befunden)
 Wir befinden uns jetzt im 28. Stock.
***gegenüber** / **vis-à-vis** *schweiz.*
 Die Post befindet sich gegenüber vom Bahnhof.
***liegen** (lag, ist / hat gelegen)
 Meine Wohnung liegt im 4. Stock.
 e ***lage**, -n
 ein Haus in guter Lage



stehen – estar [en posición vertical]
 (stand, ist / hat gestanden)
Die Vase steht dort auf dem Tisch.
 El jarrón está allí encima de la mesa.
liegen – estar [en posición horizontal]
 (lag, ist / hat gelegen)
Als ich nach Hause kam, hat sie schon im Bett gelegen.
 Cuando llegué a casa ya estaba en la cama.
hängen – estar colgado
 (hing, ist / hat gehangen)
Das Plakat hat doch gestern noch hier gehangen!
 El cartel estaba colgado ayer todavía aquí.

punto más alto ↔ más bajo
 largo ↔ corto

un trayecto largo ↔ corto
 ancho ↔ estrecho
 una calle ancha ↔ estrecha
 delgado / fino ↔ gordo
 una pared delgada / fina ↔ gorda
 estar (situado)
 Estamos ahora en la planta 28.
 enfrente
 Correos está enfrente de la estación.
 estar (situado)
 Mi piso está en la cuarta planta.
 situación
 una casa bien situada

stelen – poner
Hast du sie dorthin gestellt?
 ¿Lo has puesto tú allí?

legen – poner
 Er hat seine Brille auf den Nachtschisch gelegt.
 Ha puesto las gafas en la mesita de noche.

hängen – colgar
 Wohin habt ihr es gehängt?
 ¿Dónde lo habéis colgado?

***wo?** / ***wohin?** / ***woher?**
 Peter ist ***hier** bei uns.
 Deine Brille liegt ***da**.
***dort**.
 Stellen Sie die Flaschen bitte ***dorthin**.
 Wo warst du? Ich habe dich ***überall** gesucht und ***niemand** gesehen.

***vorn** ↔ ***hinten**
 Hast du meine Schlüssel gesehen? ↔
 Ja, sie liegen da **vorn** auf der Kommode / dort **hinten** am Fensterbrett.

¿Dónde? / ¿Adónde? / ¿De dónde?
 Peter está aquí con nosotros.
 Tus gafas están allí.
 Por favor, ponga las botellas allí.
 ¿Dónde estabas? Te he buscado por todas partes y no te he encontrado en ningún lado, delante ↔ detrás
 ¿Has visto mis llaves? ↔ Sí, están ahí delante en la cómoda / allí detrás en el alféizar de la ventana.

Stell bitte die Vase in die ***Mitte** vom Tisch.
 Wir wohnen ***mitte** in der Stadt.
 Daniel ist ***drüben** bei den Nachbarn.

Ich geh nur schnell in die Bäckerei ***eheben**.
 Diese Fahrkarte gilt nur ***innerhalb** der Stadt nicht ***außerhalb**.
 Ihr könnt heute nicht ***draußen** spielen, es regnet. Bleibt bitte ***drinnen**.

e ***Entfernung**, -en / e ***Distanz**, -en
***von** Bern ***nach** Zürich
 eine lange ↔ kurze Strecke

Wie weit ist Lenz von Salzburg ***entfernt**?
 Das ist sehr ***weit**. ↔ Das ist ganz ***nah** (nahe, nächst).

in der ***Nähe** ↔ in der ***Ferne**
***sich nähern**
 Wann fährt ihr ***weg** / ***fort**?
 Darüber können wir ***unterwegs** noch sprechen.

e ***Richtung**, -en
***abbiegen** (bog ab, ist abgebogen)
 (nach) ***rechts** ↔ (nach) ***links** fahren
***geradeaus** fahren
***gerwärts** ↔ ***rückwärts** fahren
 nach ***Norden** / ***Süden** / ***Osten** / ***Westen**

***umdrehen**
 die Straße ***überqueren**
 Wir sind lange am Fluss ***entlang** spazieren gegangen.

***direkt** / **anf** ***direkt**em ***Weg** nach Hause fahren
aufsteigen ↔ **absteigen** (stieg ab, ist abgestiegen)

Wie lange dauert der **Aufstieg** ↔ **Abstieg**?
 Führt der Lift nach ***oben** / ***aufwärts** ↔ nach ***unten** / ***abwärts**?

***steil** ↔ ***flach**
 eine steile Skilabfahrt

Por favor, pon el jarrón en medio de la mesa.
 Vivimos en el centro de la ciudad.
 Daniel está en casa de los vecinos.

Sólo voy rápido a la panadería de al lado.
 Este billete sólo es válido dentro de la ciudad, no fuera de ella.
 Hoy no podéis jugar fuera, está lloviendo. Por favor, quedaos dentro.
 distancia
 desde Berna a / hasta Zürich
 un trayecto largo ↔ corto / una distancia larga ↔ corta
 ¿A cuánto está Lenz de Salzburgo?

Está muy lejos ↔ está muy cerca.

cerca ↔ lejos / en la distancia
 aproximarse / acercarse
 ¿Cuándo os marcháis?
 De eso todavía podemos hablar por el camino.
 dirección
 girar / torcer
 girar a la derecha ↔ a la izquierda
 ir todo recto
 ir hacia adelante ↔ hacia atrás
 hacia el norte / el sur / el este / el oeste
 Vitar / dar la vuelta
 cruzar la calle
 Hemos paseado un buen rato por la orilla (a lo largo) del río.
 ir directamente a casa

subir ↔ bajar

¿Cuánto dura la subida ↔ la bajada?
 ¿Va el ascensor para arriba ↔ para abajo?
 inclinado ↔ llano
 una bajada de esquí muy inclinada

e *Menge, -n
r *Teil, -e ↔ s Ganze
e Teilmenge
*teilen
Ich habe das *ganz ↔ nur *teigweise /
*überhaupt *nicht verstanden.

s *Stück, -e
e *Portion, -en [pɔʁʃjɔn]
portionieren
Wie viel Stück Kuchen hast du
gegessen? ↔ Nicht so viel wie du
denkst.
*wenig, wenige ↔ *viel, viele
ein *bißchen / ein wenig ↔ viel
(mehr, meist-)
Viele ↔ Nur wenige Leute sind
gekommen.
*am meisten
Sie könnten *wenigstens ein bisschen
mehr zahlen.
Ich habe *mindestens eine halbe Stunde
auf dich gewartet. ↔ Nein, das waren
*hochstens zwanzig Minuten.
*hoch (höher, höher-) ↔ *niedrig /
*gering
eine hohe ↔ niedrige Miete
Die Firma hatte dadurch hohe ↔ nur
geringe Mehrkosten.
*abnehmen ↔ *zunehmen (nahm zu,
hat zugenommen)
Die Zahl der Unfälle hat im letzten Jahr
abgenommen ↔ zugenommen.
eine Zunahme von *dorscheinlich
fünf Prozent
die Steuern *erhöhen ↔ *senken
Das ist *gering.
*ausgespart haben wir ein Plus von 12 %
zu verzeichnen.
Unsere Partei hat die absolute Mehrheit
nur *knapp verfehlt.
r *Rest, -e
e restliche / *übrige Zeit

cantidad
parte ↔ todo
parte, subconjunto
dividir
Lo he comprendido todo. ↔ Sólo
lo he comprendido en parte. / No
lo he comprendido en absoluto.
trozo
porción, ración
dividir en porciones
¿Cuántos trozos de pastel te has
comido? ↔ No tantos como tú
crees.
poco, pocos ↔ mucho, muchos
un poco ↔ mucho
Han venido muchos ↔ sólo unos
pocos.
lo que más
Podrían pagar al menos un poco
más.
Te he esperado por lo menos una
hora. ↔ No, han sido como
mucho veinte minutos.
alto ↔ bajo / reducido
un alquiler alto ↔ bajo
De ese modo la empresa tuvo altos
↔ reducidos gastos suplementarios.
reducirse ↔ incrementarse
El número de accidentes se ha
incrementado ↔ reducido en los
últimos años.
un incremento de un cinco por
ciento de media
subir ↔ bajar los impuestos
Es bastante.
En conjunto hemos conseguido
un 12 % de superávit.
Nuestro partido no ha conseguido
la mayoría absoluta por poco.
resto
tiempo restante

Das dauert *einige Zeit.
Ich habe mir schon *ein paar Notizen
gemacht.
*einzelnen
jeder *Einzelne von uns
Wir *beide schaffen das schon.
e *Zahl, -en
*zahlen
Am Wochenende kam es zu *zahlreichen
Unfällen auf den Straßen.
e *Nummer, -n
*halb / *doppelt / *dreifach /
*vierfach ...
e *Hälfte, -n / ein Drittel, - / ein Viertel, -
e *Rhythfolge, -n
Das *nächste Mal mache ich das nicht
mehr so.
*Letztes Mal konnte ich leider nicht
kommen, aber diesmal klappt es
bestimmt.
Der *Letzte soll bitte abschließen.

Dura algún tiempo.
Ya he tomado algunas notas.
único, solo, individual
cada uno de nosotros
Los dos juntos lo conseguimos.
número / cantidad
contar
Los fines de semana hay una gran
cantidad de accidentes en las
carreteras.
número
medio / doble / triple / cuádruple ...
mitad / tercio / cuarto
orden
La próxima vez no lo vuelvo a
hacer así.
Siento que la última vez no
pudiera venir, pero esta vez
seguro que funciona.
El último debe cerrar la puerta,
por favor.

Números

Kardinalzahlen – Números cardinales

nul – cero
eins – uno
zwei – dos
drei – tres
vier – cuatro
fünf – cinco
sechs – seis
sieben – siete
acht – ocho
neun – nueve
zehn – diez
elf – once
zwölf – doce
dreizehn – trece
vierzehn – catorce
fünfzehn – quince
sechzehn – dieciséis
siebzehn – diecisiete
achtzehn – dieciocho
neunzehn – diecinueve
zwanzig – veinte

einundzwanzig – veintuno
zweihundzwanzig – veintidós
dreißig – veintitrés
vierzig – cuarenta
fünfzig – cincuenta
sechzig – sesenta
siebzig – setenta
achtzig – ochenta
neunzig – noventa
(ein)hundert – cien
(ein)hundert(und)zwei – ciento uno
(ein)hundert(und)zehn – ciento diez
zweihundert – doscientos
(ein)tausend – mil
zweitausend – dos mil
eine Million – un millón
zwei Millionen – dos millones
eine Milliarde – mil millones
Milliarden – miles de millones

Ordinalzahlen – Números ordinales [terminación de los números ordinales]

- <i>er</i> <i>der / die / das erste</i> – el primero // la primera	- <i>ste</i> <i>zwanzigste</i> – vigésimo
<i>zweite</i> – segundo	<i>einundzwanzigste</i> – vigésimo primero
<i>dritte</i> – tercero	<i>hundertste</i> – centésimo
<i>vierte</i> – cuarto	<i>hunderterste</i> – centésimo primero
<i>fünfte</i> – quinto	<i>tausendste</i> – milésimo
<i>sechste</i> – sexto	<i>tausenderste</i> – milésimo primero
<i>siebte</i> – séptimo	
<i>achte</i> – octavo	
<i>neunte</i> – noveno	
<i>zehnte</i> – décimo	
<i>elfte</i> – décimo primero	

* messen (misst, maß, hat gemessen)	medir
* exakt ↔ * ungefähr	exacto ↔ inexacto / aproximado
* genau ↔ * ungenau	exacto ↔ inexacto / aproximado
s * Maß , -e	medida
r Millimeter , - (mm) / r * Zentimeter	milímetro / centímetro / metro /
(cm) / r * Meter (m) / r * Kilometer (km)	kilómetro
r * Quadratmeter (m ²)	metro cuadrado
s * Gewicht , -e	peso
s * Gramm / s Pfund / s * Kilo /	gramo / medio kilo / kilo /
s * Kilogramm (kg)	kilogramo
r Zentner / r Doppelzentner	medio quintal / quintal
s Dekagramm , -e / s Deka , - <i>ster</i> , (dag)	decagramo
r * Liter (l) / r * Dezilliter (dl)	litro / decilitro

16.1 In der Stadt
En la ciudad

16.2 Auf dem Land
En el campo

16.3 Landwirtschaft
Agricultura

16.4 Tiere
Animales

16.5 Pflanzen
Plantas

e *Stadt , =e München ist die drittgrößte Stadt Deutschlands. *dicht ↔ *dicht besiedelt	ciudad Múnich es la tercera ciudad más grande de Alemania. densamente ↔ escasamente poblado
e *Hauptstadt / e *Landeshauptstadt e Metropole, -n e *Großstadt ↔ e *Kleinstadt / e Provinz, -en s *Dorf , =er e Industriestadt e Trabantenstadt / e Vorstadt	capital / capital del país metrópolis ciudad grande ↔ pequeña / ciudad de provincia pueblo ciudad industrial ciudad satélite, ciudad dormitorio / afueras vivir vecino / vecina el / la habitante
*wohnen / *leben r *Bewohner , - // e Bewohnerin , -nen r *Einwohner , - // e Einwohnerin , -nen Wie viele Einwohner hat Salzburg?	vivir vecino / vecina el / la habitante ¿Cuántos habitantes tiene Salzburgo?
e Stadtbevölkerung ↔ e Landbevölkerung r / e Ortsansässige, -n ↔ r / e Zugereiste, -n / r / e Zugewogene, -n e *Innenstadt , =el e *Zentrum , -n / e *Stadtzentrum *zentral gelegen s Stadtviertel , - / r Stadtteil , -e s Bankenviertel e Siedlung, -en e Arbeitersiedlung r Wohnblock, =e r Stadtstrand / e Peripherie Wir wohnen in der Innenstadt ↔ am Stadtrand. e *Umgabung , -en im Großraum Frankfurt	población urbana ↔ rural nativo ↔ recién llegado centro / centro de la ciudad céntrico barrio / distrito zona de los bancos urbanización barrio obrero bloque de pisos afueras / periferia Vivimos en el centro ↔ en las afueras. alrededores en en el área metropolitana de Frankfurt distrito rural distrito rural afueras límites de la ciudad Vive en el centro ↔ en las afueras / más allá de los límites de la ciudad.
r Landkreis , =e r Bezirk , =e scheit . r *Vorort , =e e Stadtgrenze , -n Ja wohnt *außerhalb ↔ *außerhalb / jenseits der Stadtgrenze.	Francia distrito rural distrito rural afueras límites de la ciudad Vive en el centro ↔ en las afueras / más allá de los límites de la ciudad.

e Stadtverwaltung , -en s *Rathaus , =er r *Bürgermeister , - // e *Bürgermeisterin , -nen r Stadtrat , =e e Stadtplanung e Behörde , -n / s *Amt , =er s Kreisverwaltungsamt / -referat e Bezirkshauptmannschaft, -en <i>öster.</i> e Gemeinde , -n e *Abteilung , -en r *Antrag , =e / s *Formular , =e bitte den Antrag *umfüllen . e Beschneidung , -en belegen e *Kunde , -n e Geburtskunde / e Heiratskunde einen Antrag *stellen einen Antrag *genehmigen ↔ *ablehnen eine Aufenthaltserlaubnis *beantragen / *verlängern e *Antrag , =e sich nach den Vorschriften richten r (endgültig) *Beschneidung / s amtliche Schreiben r Stadtplaner , - // e Stadtplanerin , -nen e Infrastruktur [infra]struktur e entstehen (entstand, ist entstanden) An der Stadtgrenze ist ein neuer Stadtteil entstanden. *städtisch örtlich *lokal kulturelle / soziale Einrichtungen e Sanierung der Altstadt	ayuntamiento / Lam municipalidad ayuntamiento / Lam municipalidad alcalde / alcaldesa ayuntamiento / Lam municipalidad ordenación urbana administración / oficina oficina de administración del distrito oficina de administración del distrito municipio, comunidad departamento solicitud / formulario Por favor, rellene la solicitud. adjuntar el certificado documento, certificado partida de nacimiento / certificado de matrimonio presentar una solicitud aprobar / aceptar ↔ rechazar una solicitud solicitar / prolongar un permiso de residencia ordenanza / reglamento cédula al reglamento decisión, respuesta (definitiva) / escrito oficial el / la urbanista infraestructura nacer, formarse En los límites de la ciudad ha nacido un nuevo barrio. urbano, municipal, ciudadano local instituciones culturales / sociales saneamiento del casco antiguo
---	---

Auf dem Land
En el campo

In der ***Stadt** ↔ auf dem ***Land**
 e ***Landschaft**, -en
 eine **landschaftlich** schöne Gegend
 r ***Hügel**, -e
 r ***Berg**, -e
 eine **hügellige / gebirgige** Gegend
 s ***Gebirge**, -n
 Im Urlaub fahren wir wieder ins
 Gebirge / in die Berge.
 am **Gipfel** des Berges
 Vom **Gipfel** aus hat man eine tolle
***Ansicht**.
 r ***Felsen**, -n
 Auf dieser Seite der Insel ist es sehr **felsig**.

e Schlucht, -en
 e Höhle, -n
 s ***Tal**, -er
 e **Ebene**, -n / s **Hochland**
 e Hochebene
 s Moor, -e / r Sumpf, -e
 s Hochmoor
 e Heide
 r ***Wald**, -er
 ein dichter Wald
 r Regenwald, -er
 r Urwald, -er / r Dschungel
 im Wald ***spazieren gehen** (ging, ist
 gegangen)
 r ***Bogen**, -e
 r ***Strauch**, -er
 s **Gehölz** Sg



**Er sitzt dem Wald vor lauter Bäumen
nicht.**

e Lichtung
 e ***Wiese**, -n
 r ***Garten**, -e
 r Gemüsegarten / r Obstgarten
 der Garten vor ↔ hinter dem Haus
 Sie arbeitet gern im Garten.

en la ciudad ↔ en el campo
 paisaje
 una zona con bellos paisajes
 colina
 montaña
 una zona / región montañosa
 montañas, Sierra
 En la vacaciones vamos otra vez a
 la montaña.
 en la cima de la montaña
 Desde la cima hay una vista
 espléndida.
 roca
 Este lado de la isla es muy
 rocoso. / Hay muchas rocas en
 este lado de la isla.
 barranco / Lám quebrada
 cueva
 valle
 llanura / llano
 meseta
 pantano / ciénaga
 páramo / brezal
 prado / páramo
 bosque
 un bosque frondoso / tupido
 selva tropical
 selva / jungla
 pasear por el bosque

árbol
 arbusto
 matorrales

Los árboles no le dejan ver el
bosque.

claro
 prado
 jardín
 huerto de verduras / de frutas
 el jardín delante ↔ detrás de la casa
 A ella le gusta trabajar en el jardín.

360 Auf dem Land

22/11/2025 23:58:11

r ***Weinberg**, -e
 An der Mosel gibt es viele Weinberge.
 r ***Park**, -s / e Grünanlage, -n
 r Nationalpark
 s **Naturschutzgebiet**, -e

vinedo / viña
 Hay muchos vinedos en el Mosela.
 parque / zona verde
 parque nacional
 reserva natural

Landwirtschaft
Agricultura

e ***Landwirtschaft**
 ein landwirtschaftlicher Betrieb
 landwirtschaftliche Erzeugnisse /
 Produkte
 r ***Bauer**, -n // e **Bäuerin**, -nen /
 r **Landwirt**, -e // e **Landwirtin**, -nen
 s **Bauernhaus**, -er
 r **Stall**, -e
 r Landarbeiter, - // e Landarbeiterin, -nen
 s ***Feld**, -er / r **Äcker**, -e
 auf dem Feld arbeiten
 e **Weide**, -n
 Im Sommer sind die Kühe den ganzen Tag
 auf der Weide.
 e ***Erde** / r ***Boden**, = / s **Äckerland**

Der Boden ist zu trocken.
 fruchtbares Ackerland
 e **Saat**
 s **ijen**
 bewässern
 anbauen
 Weizen anbauen
 In dieser Gegend wird viel Spargel
 angebaut.
 s ***Strauch**, -er
 s ***Korn**, -er
 s ***Getreide**

agricultura
 una granja / Lám hacienda / Lám
 rancho
 productos agrícolas
 campesino // campesina /
 agricultor // agricultora
 granja
 establo / cuadra
 trabajador / trabajadora del
 campo / el // la peón agrícola
 campo
 trabajar en el campo
 pasto / pastizal, prado
 En verano las vacas están todo el
 día en el prado.
 tierra / suelo / tierra de labor, tierra
 de cultivo
 El suelo está demasiado seco.
 tierra de cultivo fértil
 siembra
 sembrar
 regar
 cultivar
 cultivar trigo
 En esta zona se cultivan muchos
 espárgagos
 paja
 grano
 cereales

Variedad de granos

r **Weizen**
 r **Roßgen**
 r **Hofe**
 e **Cerise**

trigo
 centeno
 avena
 cebada



Agricultura 361

22/11/2025 23:58:16

e ***Ernte**, -n
Dieses Jahr hatten wir eine gute Ernte.

r Erntehelfer, -
s Erntedankfest
ernten
das ***Gras mähren**
das Heu wenden / einfahren
r Heuschaber, -
s Silo, -s
e ***Pflanze**, -n
anpflanzen
r **Dünger** / s Düngemittel, - / r Mist
r Kunstdünger
düngen
s Pestizid, -e [pestiˈzɪd]
s Insektizid, -e [ɪnsektiˈzɪd]
s Herbizid, -e [herbiˈzɪd]
s Unkrautvernichtungsmittel, -
s **Unkraut**
r **Traktor**, -en [ˈtraktɔr]
r **Hühnerscher**, -
r **Pflug**, -e
pflügen
r **Schuppen**, -
e **Tierzucht** / e **Viehzucht**
Rinder / Schweine **züchten**
e Geflügelzucht
e Massentierhaltung
e Freilandhaltung
e artgerechte Tierhaltung
r Kuhstall / Schweinestall / Hühnerstall
eine Kuh **milchen**

cosecha
Este año hemos tenido una buena cosecha.
jornalero del campo
fiesta de la cosecha
cosechar
cortar el césped
voluntar / recoger el heno
almiar / LAm parva
silo
planta
plantar
abono / fertilizante / estiércol
fertilizante químico / artificial
abonar / fertilizar
pesticida
insecticida
herbicida / LAm matayuyos
mala hierba / LAm yuyo
tractor
cosechadora / segadora-trilladora
arado
arar
cobertizo / galpón
cría de animales / de ganado
criar vacas / cerdos
cría de aves
cría industrial
cría al aire libre
mantener a los animales en
contacto con la naturaleza
establo, cuadra / pociga / gallinero
ordeñar una vaca



Animales de granja

e Kuh, -e
s Rind, -er
r Ochse, -n
s Schwein, -e
s Kalb, -er
s **Huhn**, -er
s **Schaf**, -e
s Pferd, -e

vaca
vaca, novillo, becerro
buey
cerdo
ternero
pollo
oveja
caballo

frei laufende Hühner
Eier von frei laufenden Hühnern

gallinas de corral
huevos de corral

s **Futter** / s Viehfutter
die Tiere **füttern**

Das ist wie eine Stecknadel im
Heuhaufen suchen.
Er isst wie ein Scheunendrescher.
Zäum nicht immer das Pferd von hinten
auf!
Er ist das schwarze Schaf der Familie.

pienso / forraje
dar de comer a los animales

Esto es como buscar una aguja en
un pajar.
Come como una fiera / como un
buitre.
¡No empieces siempre la casa por el
tejado!
Es la oveja negra de la familia.



Tiere Animales

s ***Tier**, -e
s Tierheim, -e
e Tierhandlung, -en
r Tierhalter, - / e **Tierhalterin**, -nen
zähm ↔ **wild** [vɪl]
e Bestie, -n
s heimische Tiere
s **Haustier**, -e
sich ein Haustier anschaffen
ein Haustier halten
Das Halten von Tieren ist in diesem Haus
verboten.

animal
casa para animales
tienda de animales
dueno / dueña de un animal
mamso ↔ salvaje
bestia
animales de la zona
animal doméstico
comprar un animal doméstico
tener un animal doméstico
La posesión de animales / Los
animales están prohibidos en
esta casa.

Animales domésticos

r Hund, -e (r Schäferhund, r Dackel,
r Terrier, r Pudel, r Bernhardiner,
r Boxer)
e Katze, -n (e Siameskatze)
r **Vogel**, -e (r Kanarienvogel, r Papagei,
r Wellensittich)
s Kanarienvogel, -
r Nase, -n
r Hamster, -e
s Meerschweinchen, -
e **Maus**, -e
r **Fisch**, -e

perro (pastor alemán, teckel
(fox)terrier, caniche, sanbernardo,
bóxer)
gato (gato siamés)
pájaro (canario, loro, periquito)
conejo
liebre
hámster
cobaya
ratón
pez



e ***Kater**, -n // r **Kater**, -
 r ***Hund**, -e // e **Hundin**, -nen
 r Rüde, -n // s Weibchen, -
 r Weibc, -n
 kraulen / streicheln
 r **Hundebestiizer**, -//
 e **Hundebestiizerin**, -nen
 Welche Rasse ist das denn?
 ein reinerassiger Hund ↔ r Mischling
 r Schoßhund, -e
 r Hündenhund // r Wachhund
 r Hundekorb, -e // e Hundehütte, -n

heßen
heßen (bis, hat gebissen)
 mit dem Schwanz wedeln



e **Schnauze**, -n
 s Maul, -er
 r **Schnabel**, -
 s Fell
 e Feder, -n // s Federkleid
 s Hundehaar, -e
 r Schwanz
 e Zitze, -n
 e Plote, -n
 r Flügel, -
 e Kröte, -n
 r Hul, -e
 s Geweih, -e

gato // gatta
 perro // perra
 perro // perra
 cachorro
 arañar / acariciar
 dueño // dueña de un perro

¿Qué raza es ésta?
 un perro de pura raza ↔ cruzado
 perillo faldero
 perro lazavillo / perro guardián
 canasto para el perro / casa para el
 perro
 ladrar
 morder
 mover el rabo

hocico
 hocico / boca
 pico
 piel
 pluma / plumaje
 pelo de perro
 rabo
 mama
 pezuña
 ala
 garrá
 casco
 cornamenta

r **Geruch** / r **Gestank**
***riechen** (roch, hat gerochen)
***riechen** (stark, hat gestunken)
 Hunde müssen leider draußen bleiben.
 e Leine / e Hundeleine
 Hunde bitte an die Leine! / Nehmen Sie
 bitte Ihren Hund an die Leine.
 Legen Sie Ihren Hund bitte an die Kette.
***Achtung bissiger Hund!**
 r bissige / scharfe Hund
 r **Kampfhund**, -e
 Für Kampfhunde herrscht
 Maulkorbpflicht und Leinenzwang.
 s **Halsband**, -er
 e Hundemarke, -n

olor / hedor
 oler
 oler mal / heder
 Los perros tienen que quedarse fuera.
 correa, cuerda / correa del perro
 Por favor, amarrar a su perro / lleve
 a su perro amarrado.
 Por favor, póngale la cadena a su
 perro.
 ¡Cuidado con el perro!
 perro mordedor / agresivo
 perro de pelea
 Los perros de pelea tienen que
 llevar bozal e ir amarrados.
 collar
 placa

e Hundesteuer
 Gassi gehen / den Hund ausführen
 s Herrchen, -// s Frauchen, -
 s Herr / s Frauerl österr.
 r Hundesalon

Er ist ein armer Hund!
Das ist aber ein dicker Hund!
Sie sind wie Hund und Katz'.
Er ist bekannt wie ein bunter Hund.
Da liegt der Hund begraben.

Ich bin hundemüde!
Katzenwäsche machen
die Katze im Sack kaufen

s **Futter** / s **Hundefutter** /
 s Katzenfutter
 s Trockenfutter
füttern
 r **Katzenklo**, -e // r **Vogelkäfig**
 r Katzenklo // s Katzenstreu
 s **Ungeziefer** / r **Schädling**, -e

impuesto por perros
 sacar al perro
 dueño // dueña de un perro
 dueño // dueña de un perro
 salón de perros

¡Es un pobre diablo!
 ¡Ha sido demasiado! // ¡Te has pasado!
 Se llevan como el perro y el gato.
 Lo conoce todo el mundo.
 ¡Ahí está la dificultad! // ¡Ahí está la
 madre del cordero!
 ¡Estoy muerto de cansancio!
 lavarse como los gatos
 cerrar un trato a ciegas

comida para animales / comida de
 perro / comida de gato
 pienso
 dar de comer
 jaula / jaula de pájaro
 cajón con serrín / serrín para gatos
 sabandija / parásito

Sabandijas y parásitos que afectan a los edificios y a las personas

e Ratte, -n
 e Maus, -e
 e Kakerlake, -n // e Schabe, -n
 s Silberfischchen, -
 e Motte, -n
 e Laus, -e
 r Floh, -e
 e Wanze, -n
 e Zecke, -n
 r Bandwurm, -er

rata
 ratón
 cucaracha
 legisma
 polilla
 piojo
 pulga
 chinche
 garrapata
 (lombriz) solitaria

r **Tierschützer**, -//
 e **Tierschützerin**, -nen
 r **Tierschutzverein**, -e
 s Versuchstier, -e
 r Tierfreund, -e
 e **Tierquerser**, -en
 e **Tiermedizin**
 e Tierklinik, -en
 r **Tierarzt**, -e // e **Tierärztin**, -en /
 r **Veterinär**, -e // e **Veterinärin**, -nen

defensor / defensora de los
 animales
 sociedad protectora de animales
 animal de laboratorio
 amigo de los animales
 crueldad con los animales
 veterinaria
 clínica veterinaria
 veterinario // veterinaria



Wir müssen den Hund leider einschlafen lassen.
 r Tierfriedhof
 e Zoologie [ʒooˈloːɡi:] / e Tierkunde
 e Fauna
 s Tierreich
 e Tierarzt, -en
 s Säugertier, -e
 r Schmarotzer, - / r Parasit, -en

Lo siento, pero tenemos que sacrificar al perro.
 cementerio de perros
 zoología
 fauna
 reino animal
 especie animal
 mamífero
 parásito



Animales pequeños de nuestro entorno

r Wurm, -er
 s Insekt, -en
 e Fliege, -n
 e Mücke, -n / e Gelse, -n ästert
 e Wespe, -n
 e Biene, -n / e Honigbiene
 r Schmetterling, -e
 r Käfer, - / r Marienkäfer / r Molikäfer

e Ameise, -n
 e Schnecke, -n
 r Maulwurf, =e
 e Schlange, -n
 e Spinne, -n
 s Spinnennetz, -e
 s Echröhrchen, -
 r Vogel, =
 r Frisch, =e
 e Kröte, -n
 r Fisch, =e
 r Hering, =e
 e Forelle, -n
 r Flusskrebs, =e
 r Karpfen, =

gusano
 insecto
 mosca
 mosquito
 avispa
 abeja
 mariposa
 escarabajo / mariquita, bichito de luz / abejorro sanjuanero
 hormiga
 caracol
 topo
 serpiente
 araña
 tela de araña
 ardilla
 pájaro
 rana
 sapo
 pez
 arenque
 trucha
 cangrejo de río
 carpa

stechen (sticht, stach, hat gestochen)
 r Stich, = / r Wespenstich
 Beweg dich nicht, auf deinem Kopf sitzt ein Wesp.
 Hast du ein Mückenspray für mich?

Schau mal, ein Schmetterling!
 Gibt es hier giftige Schlangen?
 Achtung Kottenwanderung.
 r Angler, - / r Anglerin, -nen
 r Fischer, - / r Fischerin, -nen

picar
 picadura / picadura de avispa
 No te muevas, tienes una avispa en la cabeza.
 ¿Tienes un pulverizador antimosquitos para mí? / ¿Tienes Aftán®?
 ¡Mira! ¡Una mariposa!
 ¿Hay aquí serpientes venenosas?
 Cuidado con los sapos.
 pescador / pescadora (de caña)
 pescador / pescadora



Pájaros de nuestro entorno

r Singvogel
 r Zugvogel
 e Amsel, -n
 e Meise, -n
 r Star, -en
 r Spatz, -en
 e Schwalbe, -n
 e Taube, -n
 e Möwe, -n
 e Krähe, -n
 r Rabe, -n
 e Elster, -n
 r Specht, =e
 e Eule, -n
 r Uhu, =s
 r Schwanz, =e
 e Ente, -n
 e Gans, =e
 r Storch, =e

ave cantora
 ave migratoria
 mirlo
 herrerillo
 tordo
 gorrón
 golondrina
 paloma
 gaviota
 corneja
 cuervo
 urraca
 pájaro carpintero
 búho, lechuza
 búho
 cisne
 pato
 ganso
 cigüeña

r Ornithologe, -n [ˈɔrnɪtoˈloːɡ] /
 e Ornithologin, -nen
 Hör mal, wie schön die Vögel
 ew / fischern / singen.
 s Nest, -er / s Vogelnest
 picken
 Eier legen und (aus)brüten
 fügen / füttern verbieten.

r Taubendreck

ornitólogo / ornitóloga
 Escucha lo bien que cantan los pájaros.
 nido / nido de pájaro
 picotear
 poner e incubar huevos
 Prohibido dar de comer a las palomas.
 suciedad de las palomas

Animales del bosque y de rapina de nuestro entorno

s (Groß- / Nieder-) Wild
 r Hirsch, =e
 s Reh, =e
 e Gämse, -n
 r Fuchs, -n
 s Kaninchen, =
 s Wildschwein, =e
 r Wolf, =e
 r Fuchs, =e
 r Marder, =
 r Falke, -n
 r Adler, =

caza (mayor / menor)
 ciervo
 venado
 gamuza
 liebre
 conejo
 jabalí
 lobo
 zorro
 marta
 halcón
 águila



r Jäger, - // **e Jägerin**, -nen
schießen (auf +A) (schoss, hat
geschossen)
das Wild jagen
Der Nerz wird wegen seines Fells gejagt.
r *Zoo, -s [tso:] /
r zoologische Garten, -en /
r Tiergarten, -en / **r Tierpark**, -s
r Streichelzoo / s Streichelgehege

Gehen wir heute in den Zoo?
s Gehege, -
r Käfig, -e
s Aquarium, Aquarien [ak'va:riəm]
s Terrarium, Terrarien [te'ra:riəm]



Animales del zoológico

s Raubtier, -e
r Löwe, -n
r Tiger, - [tʰi:ɡʊ]
r Panther, - [pantɐ]
r Elefant, -en [ele'fant]
e Giraffe, -n [ɡi'ra:fa] dater: auch ji...-]
s Nashorn, -er
r Bär, -en [bɛ:ʁ] / **r Braunbär** / **r Eisbär**
r Affe, -n
r Orang-Utan, -s ['oraŋ'ʉ:tan] /
r Menschenaffe, -n
r Gorilla, -s [ɡɔ'ri:lə]
r Schimpanse, -n [ʃim'panzə]
r Pinguin, -e [ˈpiŋɡwi:n]
r Hai, -e
r Wal, -e [va:l]
r Delphin, -e [dɛ'lfi:n]
r Seehund, -e
s Rottl, [rɔ'tl] -ien [...ʃiən]
e Schildkröte, -n
s Krokodil, -e [kro'ko:di:l] -en [...ɡa'ho:zo:]
s Nilpferd, -e

cazador // cazadora
disparar (a)
cazar el venado
El visón es cazado por su piel.
zoo / zoológico

[= zoológico donde se puede
acariciar a los animales]
¿Vamos hoy al zoológico?
recinto cercado
jaula
acuario
terratario

fiera, animal feroz, animal de rapaña
león
tigre
pantera
elefante
jirafa
rinoceronte
oso / oso pardo / oso polar
mono
orangután
gorila
chimpancé
pingüino
tiburón
ballena
delfín
foca
reptil
tortuga
cocodrilo
caimán
hipopótamo

sich vernaghen ↔ **aussterben**
r Kreislauf des Lebens
fressen und gefressen werden

multiplicarse ↔ extinguirse
ciclo vital
devorar / ser devorado

Pflanzen Plantas

e Botanik, /e Pflanzenkunde
r Botaniker, - // **e Botanikerin**, -nen
e *Pflanze, -n
wachsen (wächst, wuchs, ist
gewachsen)
e Pflanzenwelt / s Pflanzenreich
e Flora
r botanische Garten
s Gewächshaus, -er
anpflanzen ↔ wild wachsen
e Kulturpflanze
e Gartenpflanze / e Topfpflanze
e winterharte Pflanze
e einjährige / zweijährige Pflanzen
e immergrüne Pflanze
e *Blume, -n
duften ↔ ***stinken** (stank, hat
gestunken)
Blumen pflücken
Wildblumen / Feld- und Wiesenblumen
r Kaktus, Kakteten [kaktʊs]

botánica
botánico // botánica
planta
crecer
reino vegetal
flora
jardín botánico
invernadero
plantar ↔ crecer silvestremente
planta cultivada
planta de jardín / planta de maceta
planta resistente al frío
planta anual / bienal
siempreverde
flor
oler bien ↔ oler mal, heder
coger flores
flores silvestres
cactus

Flores

s Schneeglöckchen, -
r Märzbecher, -
e Krokus, -se
e Tulpe, -n
e Osterglocke / **e Narzisse**
s Mäuglückchen
r Flieder, -
e Pfingstrose, -n
e Rose, -n
e Nelke, -n
e Sonnenblume, -n
e Erke
e Lilie, -n
e Orchidee, -n
e Mohndblume, -n
s Gänseblümchen, -
e Margerite, -n
r Löwenzahn / **e Pustelblume**, -n
s Edelweiss
r Erizien

campanilla de invierno
campanilla de invierno [más grande]
croco
tulipán
narciso
lirio de los valles
saúco
peonia
rosa
clavel
girasol
brezo, erica
lirio
orquídea
amapola
margarita
margarita
diente de león
flor de nieve / leontopodio
genciana de primavera



e Blüte, -n
•blühen
Die Magnolien blühen gerade / sind gerade in voller Blüte.
befruchten

flor
florecer
Las magnolias están ahora en flor.
fecundar (con polen)



Partes de una flor

r *Spring* / r *Springling*, -e
s *Blatt*, -er
r *Stiel*, -e / r *Stängel*, -e
e *Knospe*, -n
e *Blüte*, -n
s *Blütenblatt*, -er
r *Blütenstaub*
r (Blüten-) *Nektar*
e (Blumen-) *Zwiebel*, -n
e *Wurzel*, -n

brote
hoja
tallo
capullo
flor
pétalo
polen
néctar
bulbo
raíz

r •*Garten*, -a
Sie arbeitet gerade im Garten.
r *Wintergarten*
r *Kräutergarten* / r *Gemüsegarten*

jardín
Está trabajando en el jardín.
invernadero
jardín con hierbas aromáticas /
jardín con verduras, huerto
Ha plantado verduras en su jardín.

Er hat in seinem Garten Gemüse angebaut.
e *Gießkanne*, -n
r *Rasensprenger*, -e
r *Rasenmäher*, -e
Der Rasen muss mal wieder gemäht werden.

regadera
aspersor
cortacésped
Hay que volver a cortar el césped.

gießen (goss, hat gegossen)
Gießt du heute die Blumen bitte.
s *Begel*, -e / s *Blumenbeet*
s •*Gras*, -er
r *Klee* / s *Kleeblatt*
s *Kraut*, -er
s *Unkraut*
Ich müsste mal wieder Unkraut jäten.

regar
Riega tú hoy las flores, por favor.
arriate / arriate de flores
césped, hierba
trébol / hoja de trébol
hierba
mala hierba / Lamuyo
Tendría que arrancar otra vez las malas hierbas.
laya, pala para remover la tierra /
pala
remover la tierra del jardín
jardinería
jardinero // jardinera
floristería
el // la florista

r *Spaten*, - / e *Schaufel*, -n
den Garten umgraben
e *Gärtner*g, -en
r *Gärtner*, - / e *Gärtnerin*, -nen
r *Blumenladen*, -e
r *Blumenbinder*, - /
e *Blumenbinderin*, -nen

r *Florist*, -en // e *Floristin*, -nen Schweiz.
r *Strauß*, -e / r *Blumenstrauß* /
r *Strauß* Blumen
•*Frisch* ↔ *verwelkt* / welk / verbüht
einen Strauß binden (lassen)
•*bunt* ↔ *einfarbig*
farbig ↔ uni Schweiz.
Bitte schneiden Sie die Blumen frisch an, bevor Sie sie ins Wasser geben.

el // la florista
ramo / ramo de flores

e *Vase*, -n [va:zə]
Moment, ich muss erst die Blumen in die Vase stellen.
e *Schnittblume* / e *Topfblume*
r *Blumentopf*, -e
umtopfen
r *Requis*, -e

recién cortada ↔ mustia
(mandar) hacer un ramo de flores de colores ↔ de un solo color
de colores ↔ de un solo color
Por favor, vuelva a cortar los tallos de las flores antes de ponerlas en agua.
jarrón
Un momento, tengo primero que poner las flores en un jarrón.
flor cortada / flor en una maceta
maceta
cambiar de maceta
corona

Danke für die Blumen!
Durch die Blume gesagt: ...
Das Geschäft blüht.
Ihm blüht noch was wegen dieser Sache.

¡Gracias por nadal!
Dicho de una forma educada: ...
El negocio florece.
Ese asunto todavía trae cola.



r *Strauch*, -er
r *Beerenstrauch*
r *Busch*, -e
r •*Wald*, -er
r *Nadelwald* / r *Mischwald* /
r *Laubwald*

arbolito
arbolito con bayas
matoral
bosque
bosque de coníferas / mixto / de fronda, de árboles de hoja caduca
bosque
explotación forestal
árbol

r *Forst*, -e
e *Forstwirtschaft*
r •*Baum*, -e



Ärboles

Nadelbäume

e Tanne, -n
e Fichte, -n
e Kiefer, -n
e Lärche, -n

Laubbäume

e Buche, -n
e Ahorn,
e Linde, -n
e Eiche, -n
e Birke, -n
e Kastanie, -n
e Esche, -n
e Pappel, -n
e Weide, -n

Coníferas

abeto
picea
pino
alerce

Arboles de hoja caduca

haya
arce
tilo
roble
abedul
castaño
fresno
álamo
sauce

r **Stamm**, -e / r Baumstamm
e **Wurzel**, -n
r **ast**, -e
r **djcke** ↔ **djnnne Zweig**, -e
e Borke, -n / e Rinde, -n
s ***Nigitt**, -er / e ***Nadel**, -n

Schau mal, wie die Blätter sprießen.
Die Bäume schlagen aus.
Die Bäume stehen in voller Blüte.

s **Laub**
e Baumfrucht, -e
e Eichel, -n
r Tannenzapfen, -
s ***Holz**
Der Baum muss gefällt werden.
r **Förster**, - / e **Försterin**, -nen
s Moos
r Tann, -e
r ***Pilz**, -e
Pilze suchen / sammeln
r esbare ↔ giftige / ungenießbare Pilz

tronco / tronco del árbol
raíz
rama
rama gruesa ↔ delgada
cortiza
hoja / aguja, hoja de pino, hoja
acicular
Mira cómo crecen las hojas.
Los árboles están echando hojas.
Los árboles están cargados de
flores.
foliage
fruto de un árbol
bellota
piña de un abeto
madera
Hay que talar el árbol.
el / la guarda forestal
muño
helecho
seta
buscar / coger setas
seta comestible ↔ venenosa / no
comestible

17.1 Kontinente, Meere, Seen, Flüsse

Continentes, océanos, lagos, rios

17.2 Wetter und Klima

Tiempo y clima

17.3 Naturkatastrophen

Catástrofes naturales

17.4 Umweltschutz

Protección del medio ambiente

17.5 Astronomie und Raumfahrt

Astronomía y viajes espaciales

Kontinente, Meere, Seen, Flüsse Continentes, océanos, lagos, ríos

r ***Kontinent**, -e / ***Erdtell**, -e
kontinental

continente
continental



Continents

Afrika	<i>afrikanisch</i>	<i>r Afrikaner, - // e Afrikanerin, -nen</i>
África	<i>africano</i>	<i>africano // africana</i>
Amerika	<i>amerikanisch</i>	<i>r Amerikaner, - // e Amerikanerin, -nen</i>
América	<i>americano</i>	<i>americano // americana</i>
Asien	<i>asiatisch</i>	<i>r Asiate, -n // e Asiatin, -nen</i>
Asia	<i>asiático</i>	<i>asiático // asiática</i>
Australien	<i>australisch</i>	<i>r Australier, - // e Australierin, -nen</i>
Australia	<i>australiano</i>	<i>australiano // australiana</i>
Europa	<i>europäisch</i>	<i>r Europäer, - // e Europäerin, -nen</i>
Europea	<i>europeo</i>	<i>europeo // europea</i>

Nordeuropa / Slideuropa / Osteuropa /
Westeuropa

Europa del Norte / Europa del Sur /
Europa Oriental, Europa del

r ***Norden** / ***Süden** / ***Osten** / ***Westen**
nördlich / **südlich** / **östlich** / **westlich**

Este / Europa Occidental
norte / sur / este / oeste
septentrional, del norte / meridional, del sur / oriental, del este / occidental, del oeste
el viento viene del noreste
en Europa Central
en el Oriente Próximo
hemisferio norte ↔ sur

der Wind kommt aus Nordosten
in Mitteleuropa
im Nahen Osten
e nördliche ↔ südliche **Halbkugel** /
e **Hemisphäre**
r **Äquator** [e'kva:to:r]
e (geographische) Breite
e (geographische) Länge
r **Breitengrad**, -e
e **Zugliss**, -n
Tropen / Subtropen PZ
Ich habe fünf Jahre in den Tropen gelebt.
r **Nordpol** ↔ r **Südpol**
e **Arktis** / e **Antarktis**
r **Ozean**, -e / s ***Meer**, -e / e ***See**
r Atlantische / Pazifische / Indische Ozean
e Nordsee / e Ostsee
s Mittelmeer
r Golf (von Mexiko)

ecuador
latitud
longitud
grado de latitud
zona horaria
trópicos / subtropicos
He vivido cinco años en países del
trópico.
Polo Norte ↔ Sur
Arctic / Antártico
océano / mar / mar
Océano Atlántico / Pacífico / Índico
Mar del Norte / Mar Báltico
Mar Mediterráneo
golfo (de México)

374 **Kontinente, Meere, Seen, Flüsse**

22/11/2025 23:59:52

r **Golfstrom**
e **Bucht**, -en
e ***Küste**, -n
an der Südküste von Rügen
vor der Küste von Helgoland
r ***Strand**, -e
e ***Insel**, -n
Ich würde gern auf einer kleinen Insel leben.
e **Halbinsel**
r ***See**, -n
Wir waren heute lange am See spazieren.
Fahren wir am Wochenende an den
Neuseeländer See?
r **Stausee**, -n
r **Teich**, -e
r **Fischteich**
s ***Ufer**, -e
e Uferpromenade, -n
r ***Fluss**, -e
r **Nebenfluss**
Die Mosel ist ein Nebenfluss des Rheins.
s **Flussufer**, -e
am Westufer / am westlichen Ufer
s ***Ufer**, -e
e Mündung, -en
r **Kanal**, -e
r Rhein-Main-Donau-Kanal
r **Damm**, -e / r Staudamm
r **Wasserfall**, -e
r **Bach**, -e
e **Quelle**, -n
e Strömung
gegen den Strom schwimmen
e **Gereiten**
e **Elbe** ↔ e **Flut**

corriente del Golfo
bahía
costa
en la costa sur de (la isla de) Rügen
ante las costas de (la isla de)
Heligoland
playa
isla
Me gustaría vivir en una pequeña isla.
península
lago
Hoy hemos dado un largo paseo al
lado del lago.
¿Vamos este fin de semana al Lago
Neuseeländer?
embalse / pantano
estanque, charca
viviero
orilla / ribera
paseo marítimo
río
afuente
El Mosela es un afluente del Rin.
orilla / margen / ribera del río
en la orilla / ribera occidental
río, corriente
deseembocadura / estuario
canal
el canal Rin-Meno-Danubio
dique
catarata / cascada
arroyo / riachuelo
manantial / fuente
corriente
nadar contra corriente
marea
marea baja ↔ alta

Wetter und Klima Tiempo y clima

s ***Wetter**
Wie ist denn das Wetter bei euch?
Wir haben schönes ↔ schlechtes /
schöndliches Wetter.

tiempo
¿Cómo es el tiempo ahí? / ¿Qué
tiempo tenéis?
Tenemos buen ↔ mal tiempo / un
tiempo horrible

Tiempo y clima 375

22/11/2025 23:59:57

r **Wetterbericht**, -e
e **Wettervorhersage**, -n
Die Wettervorhersage war richtig ↔
falsch.

e **Sonne**
r **Schatten**
Die Sonne ***schien** (schien, hat
geschienen).
Wir hatten viel Sonne / Sonnenschein.
Hoffentlich kommt bald die Sonne
heraus.

sonnig
Es ist sehr ***warm** (wärmer, wärmt-) /
***heiß**.
Es ist ziemlich warm für die Jahreszeit.

e ***Wärme** / e ***Hitze**
e Hitzequelle, -n
Eine Warmluftfront ↔ Kaltluftfront zieht
über den Norden von Deutschland.
An der Küste ist es sehr ***kühl**.

e Feuchtigkeit / e Luftfeuchtigkeit
Es ist **schwül** / schwülwarm.
Heute ist es ziemlich drückend.
e **Kälte**
schneidende / eisige / klirrende Kälte

***kühl** / ***kalt** (kälter, kältest-) / **eiskalt**
Es ist wieder kälter geworden.
Die Nächte sind angenehm kühl.

Es ist heute recht kühl / frisch.
***frieren** (fro, hat gefroren)

r **Freist**
- 3° Celsius / ***minus drei Grad**
(Celsius) ↔ 3° Celsius / ***plus drei Grad**

3 Grad ***unter Null** ↔ ***über Null**
e ***Temperatur**, -en [tempə'ʁa:tʃə]
e Durchschnittstemperatur
extreme Temperaturschwankungen

e ***Jahreszeit**, -en
r ***Frühling** / r ***Sommer** / r ***Herbst** /
***Winter**
ein **milder** ↔ **strenger** Winter
r ***Schnee**

parte meteorológico
previsión / pronóstico del tiempo
El pronóstico del tiempo fue
acertado ↔ erróneo.
sol
sombra
brilla el sol.

Tuvimos mucho sol.
Esperemos que salga el sol pronto.

soleado
Hace mucho calor.
Hace bastante calor para esta
época del año.

calor
ola de calor
Un frente de aire caliente ↔ frío
recorre el norte de Alemania.
En la costa hace mucha hume-
dad / el clima es muy húmedo,
humedad / humedad del aire
Hace bochorno.

Hoy el calor es bastante agobiante.
frio
(un) frío que corta / que hiela / que
te hace tiritar
fresco / frío / helado
Hace otra vez más frío.
Las noches son frescas y
agradables.

Hoy hace bastante frío / fresco.
helar
helada
-3° Celsius / tres grados bajo cero
↔ 3° Celsius / tres grados sobre
cero

3 grados bajo cero ↔ sobre cero
temperatura
temperatura media
fluctuaciones extremas de la
temperatura
estación
primavera / verano / otoño /
invierno
un invierno suave ↔ duro
nieve

Bei uns liegt hoher Schnee.
Im Winter gab es dieses Jahr kaum
Schnee.
***schneien**
Letzte Nacht hat es ununterbrochen
geschneit.

e ***eis**
r **Hagel**
Pass auf, auf den Straßen ist es **eisig** /
***glatt** / **eisglatt**!
e überfrierende Nase
Der See ist **angefroren**. Wir können
Schlittschuh laufen.

r **Raureif**
Es **regnet**.
e ***Wolke**, -n
r wolkenlose Himmel
Am Nachmittag soll es sich bewölken /
sollen Wolken aufziehen.
Es ist **bewölkt** / **bedeckt** / **wolkig**.
Es bleibt überwiegend bewölkt.

Morgen bleibt das Wetter zunächst **trübe**
und **regnerisch**, im Tagesverlauf
heller es jedoch **auf**.
Es ist überwiegend ***trocken** ↔ ***nass**.

r **Niederschlag**, -e
r **Tau**
r ***Regen**
Es wird wohl Regen gehen.

ein leichter ↔ starker /
wolkenbruchartiger Regen
r Nieselregen / r Spitzregen
r Wolkenbruch / r Platzregen

vereinzelte Schauer Pl
***regnen**
Es regnet leicht ↔ stark.
Es gießt in Strömen.
ein vergneter Tag / ein Regentag
***schirmen**, -e / Regenschirm, -e
r Sonnenschirm, -e
r **Dunst**
Es ist **düstlich**.
***Nebel**
Es war sehr **neblig**.

Tenemos mucha nieve.
Este año en invierno apenas ha
habido nieve.
nevar
Esta noche no ha parado de nevar.

hielo
granizo
Cuidado, las carreteras están
heladas / resbaladizas.
superficie congelada
El lago está helado. Podemos ir a
patinar.
escarcha
Está deshelando.
nube
cielo despejado
Por la tarde se nublará / aparecerán
nubes.
Está nublado / cubierto / nuboso.
Seguirá la mayor parte del tiempo
nublado.

Mañana seguirá el tiempo primero
gris y lluvioso, por la tarde se irá
despejando.
Es la mayor parte del tiempo seco
↔ húmedo.

precipitación
rocío
lluvia
Probablemente habrá lluvia /
lloverá.
lluvia ligera ↔ fuerte / torrencial

lluvia
chaparrón / aguacero / LAm
chubasco
lluvias dispersas
llover
Llueve un poco ↔ mucho.
Llueve a cántaros / a mares.
un día lluvioso
paraguas
sombrellita
calina / bruma / neblina
Hay neblina. / El día está brumoso.
niebla
Había mucha niebla.

rWind, -e**
r Westwind / r Wind aus westlicher Richtung
eine leichte / schwache / frische Brise
Es ist **windig**.
r*Sturm, -e
ein starker Sturm
Es gab Sturmwarnung am See.
orkanartige Stürme
Es **stürmt**.
s **Unwetter, -**
s **Gewitter, -**
r Donner / r Blitz
Es hat gedonnert. / Es hat geblitzt.
Sie findet Gewitter***unheimlich**.
s **Klima**
s Seeklima / s Meeresklima
s Kontinentalklima / s Binnenklima
ein mildes / trockenes / feuchtes / tropisches Klima
Ein Klimawechsel würde Ihnen gut tun.

viento
viento del oeste / viento en dirección oeste
una brisa ligera / suave / fresca
Hace viento. (Hace un día ventoso.)
tormenta, temporal, tempestad, ciclón
una fuerte tormenta
Hubo aviso de temporal en la costa.
vientos huracanados
Sopla un fuerte viento.
tormenta, temporal, tempestad
tormenta
trueno / relámpago
Ha tronado. / Ha relampagueado.
Le dan miedo las tormentas.
clima
clima marítimo / oceánico
clima continental
un clima suave / seco / húmedo / tropical
Un cambio de clima le sentaría bien.

Naturkatastrophen Catástrofes naturales

e **Naturkatastrophe, -n**
s **Katastrophengebiet, -e**
s **Erdbeben, -**
ein kleineres ↔ größeres Erdbeben
s Nachbeben, -
s Epizentrum [epi'zentrum], Epizentren
ein Erdbeben der Stärke 3,5 auf der Richterskala
r **Vulkan, -e**
ein gewaltiger Vulkanausbruch
e Lava
Lavamassen *Pl*
e **Lawen, -n**
Es gibt Lawinenwarnung.
r **Wirbelsturm, -e**

catástrofe natural
zona catastrófica
terremoto / Lám temblor
un terremoto pequeño, ligero ↔ grande, fuerte
réplica
epicentro
un terremoto de 3,5 de intensidad en la escala Richter
volcán
una erupción violenta de un volcán
lava
gran cantidad de lava
alud / avalancha
Hay aviso de alud.
ciclón

378 Naturkatastrophen

23/11/2025 00:00:12

Ein heftiger Wirbelsturm fegte übers Land.
r **Orkan, -e** / r Hurrikan, -s [hurikan]
Der Orkan richtete große Verwüstungen an.
s **Opfer, -**
Der Hurrikan forderte 500 Todesopfer.
r **Feldflut, -e** [gelflud]
Dem Taifun fielen 300 Menschen zum Opfer.
e **Flut, -en**
e **Sturmflut, -e** Springflut
stintflutartiger Regen
s **Hochwasser**
e **Hochwasserwarnung, -en**
e **Überschwemmung, -en**
hochwassergefährdete Gebiete
Ein großes Gebiet wurde überflutet / überschwemmt.
Hundert von Menschen sind ertrunken.
e **Dürre, -e** Dürreperiode
eine verheerende Dürreperiode
e **Dipest** / ausgelaufenes Öl
s **Feuer, -e** Brand / r Flächenbrand
e Brandkatastrophe, -n
Die **Rettungsmannschaften** arbeiteten unermüdlich um Verletzte zu bergen.
Die Zahl der Todesopfer wird auf 100 geschätzt.
Die Zahl der Todesopfer hat sich auf 128 erhöht.
Die **Bergungsarbeiten** dauern noch an.
Zwei Menschen überlebten die Katastrophe unversehrt.
Der Sechschaden wird auf eine halbe Million Dollar geschätzt.
s Rote Kreuz
r **Katastrophenschutz**
s Technische Hilfswerk / s THW

Un fuerte ciclón está azotando el país.
huracán
El huracán causó grandes devastaciones.
víctima
El huracán se llevó 500 vidas.
tifón
El tifón dejó 300 víctimas mortales.
inundación
mares viva / aguas vivas
lluvia torrencial
inundación
aviso de inundación
inundación
zonas amenazadas de inundación
Una zona externa quedó inundada.
Cientos de personas se han ahogado.
sequía / período de sequía
un período de sequía devastadora
marea negra
fuego / incendio / incendio de una gran superficie
gran incendio
Los equipos de salvamento trabajan incansablemente para rescatar a los heridos.
Se estima que el número de víctimas mortales asciende a 100.
El número de víctimas mortales ha aumentado a 128.
Los labores de rescate continúan todavía.
Dos personas sobrevivieron ileas a la catástrofe.
Los daños materiales se estiman en medio millón de dólares.
Cruz Roja
servicio de emergencia
Servicio de ayuda en casos de emergencia, Asociación de ayuda técnica y protección civil

Catástrofes naturales 379

23/11/2025 00:00:17

e *Umwelt r Umweltschutz Auch Sie können etwas zum Umweltschutz beitragen.	medio ambiente protección del medio ambiente También usted puede colaborar en la protección del medio ambiente.
e Umwelt schützen e Verschmutzung e Umweltverschmutzung / e Luftverschmutzung / e Wasserverschmutzung Manche Menschen haben einfach kein Umweltbewusstsein . e Umweltkatastrophe , -n Greenpeace ist eine bekannte Umweltorganisation. r Umweltschützer , -// r Umweltschützerin , -nen trotz der Proteste von Umweltschützern	proteger el medio ambiente contaminación / polución contaminación del medio ambiente / del aire / del agua Lo que pasa es que mucha gente no tiene conciencia ecológica. catastrofe ecológica Greenpeace es una conocida organización ecologista. el // la ecologista
r Artenschutz r umweltfreundlich ökologisch Ökologischer Landbau schützt die Natur.	a pesar de las protestas de los ecologistas protección de las especies ecológico ecológico El cultivo ecológico protege la naturaleza. exceso de abono / de fertilizante Las selvas tropicales son destruidas.
e Überdüngung Tropenwälder werden vernichtet.	capa de ozono / agujero de ozono Los clorofluorocarbonos (CFC) destruyen la capa de ozono.
e Ozonschicht / s Ozongloch CKW zerstören die Ozonschicht.	Hay que reducir las emisiones de dióxido de carbono. efecto invernadero gas invernadero cambio climático recalentamiento del globo energías alternativas / renovables / fuentes de energía energía solar / eólica / hidráulica
Der Kohlendioxidausstoß muss verringert werden. r Treibhauseffekt s Treibhausgas, -e e Klimaveränderung, -en e globale Erwärmung alternative / erneuerbare Energien / Energiequellen e Solarenergie / e Windenergie / e Wasserkraft r Schadstoff , -e r sauer * Regen r *Saug bleifreies Benzin	producto contaminante lluvia ácida niebla tóxica gasolina sin plomo

380 Umweltschutz

23/11/2025 00:00:22

r Katalysator, -en
e Lärmbelastung, -en
e radioaktive **Vergaschung**
s ***Gift**, -e
r ***Müll** / r ***Abfall**

e **Abfallbeseitigung**
e **Abfallentsorgung** / e **Müllentsorgung**
„Müll abladen verboten“
r **Hausmüll**
r **Industriemüll**
e **Müllkippe**, -n / e **Mülldeponie**, -n
e **Müllverbrennung**
e **Müllverbrennungsanlage**, -n
r **Sondermüll** / r **Giftmüll** / r **Atommüll**
e **Mülltrennung**
s **Altpapier** / s **Altmetall** / s **Altglas**

s **Recycling** [riˈsaɪklɪŋ]
s Recyclingpapier
Recycling reduziert die Verschwendung
von Rohstoffen.
e Einwegflasche, -n ↔
e Mehrwegflasche / e Handflasche
wieder verwerten / recyceln [riˈsaɪklən]
Viele Abfallstoffe lassen sich wieder
verwerten / recyceln.
wieder verwertbare Verpackung
Die Firmen sind zur Rücknahme der
Verpackungen verpflichtet.

catalizador
contaminación acústica
contaminación radioactiva
veneno
basura / desperdicios, residuos

evacuación / destrucción de la
basura
evacuación / destrucción de la basura
“Prohibido verter basura”
basura doméstica
basura industrial / residuos
industriales
vertedero / basurero
incineración de basuras / residuos
planta de incineración de basuras /
residuos
residuos peligrosos / tóxicos /
nucleares
separación de la basura
papel / metal / vidrio usado

reciclaje
papel reciclado
El reciclaje reduce el derroche de
materias primas.
botella no retornable ↔
retornable / con casco
reciclar
Muchos desperdicios se pueden
reciclar.
envase reciclable
Las empresas están obligadas a
recoger los envases.



Astronomie und Raumfahrt Astronomía y viajes espaciales

e Astronomie / e Stern- und Himmelskunde e Kosmologie / e Lehre von der Entstehung und Entwicklung des Weltalls s Alt / s Weltall / r Weltraum / s Universum / r Kosmos	astronomía cosmología / ciencia del origen y desarrollo del universo espacio / universo / espacio sidental / universo / cosmos
--	--

Astronomía y viajes espaciales 381

23/11/2025 00:00:27

universo / cosmose radioaktive

Versuchung

e ***Erde**
Die Erdoberfläche ist zu 71 Prozent mit Wasser bedeckt.
s **Stern(en)system**, -e
r **Planzt**, -en [plʌnt]
r ***Stern**, -e
r Abendstern ↔ r Morgenstern
r Polarnstern
polar
r ***Himmel**
r Sternenhimmel
Wir haben heute einen sternklaren Himmel.
s **Observatorium** / e Sternwarte
r Himmelskörper, -
e ***Sonne**
gutgehen (ging auf, ist aufgegangen) ↔ untergehen
Die Sonne geht heute um 7.12 Uhr auf und um 16.33 Uhr unter.
r Sonnenaufgang ↔
r Sonnenuntergang
***schijnen** (schien, hat geschienen)
Die Sonne steht hoch ↔ niedrig / tief.

e Sonnenfinsternis, -se
r ***Mond**
r Neumond ↔ r Vollmond
r Halbmond

zunehmender ↔ abnehmender Mond
r Mondkater, -
e Mondfinsternis, -se
Der Mond ist ein Trabant der Erde.
e ***Atmosphäre**, -n [atmoˈsfeːrə]
e **Ozonschicht**
r Pol, -e [pɔl]
s Magnetfeld, -er
e **Gravitation** / e Schwerkraft
e Erdanziehungskraft

contaminación radioactiva del universo / cosmos
La Tierra
Un 71 % de la superficie de la Tierra está cubierta de agua.
galaxia
planeta
estrella
estrella vespertina / matutina
estrella

cielo
cielo estrellado
Esta noche tenemos el cielo estrellado.
observatorio
astro / cuerpo celeste
El Sol
salir ↔ ponerse

El Sol sale hoy a las 7.12 y se pone a las 16.35.
amanecer, salida del Sol ↔ anochecer, puesta del Sol
brillar
El Sol está en todo lo alto ↔ está ya bajo.
eclipse de sol
La Luna
luna nueva ↔ llena
media luna, cuarto creciente, cuarto menguante
luna creciente ↔ menguante
cráter lunar
eclipse de Luna
La Luna es un satélite de la Tierra.
atmósfera
capa de ozono
polo
campo magnético
gravitación / gravedad
fuerza de atracción de la Tierra



Planetas del sistema solar

r **Merkur**
r **Pluto**
r **Mars**
e **Venus**

Mercurio
Plutón
Marte
Venus

e **Erde**
r **Neptun**
r **Uranus**
r **Saturn**
r **Jupiter**

Tierra
Neptuno
Urano
Saturno
Júpiter

s Sonnensystem, -e
e **Galaxis** / e Galaxie / e Milchstraße (intergalaktisch)
s schwarze Loch
r **Meteor**, -en [meˈteːɔr]
r **Meteorit**, -en [meˈteːɔrɪt]
Gestern fiel ein Meteorit vom Himmel.
r Meteoritenkater, -
r **Komet**, -en [koˈmɛt]
e **Sternschnuppe**, -n
s **Lichtjahr**, -e
Der Planet ist s Lichtjahre entfernt.
r **Satellit**, -en [satɛˈlɪt]
e **Umlaufbahn**, -en
e kreisförmige / elliptische Umlaufbahn
sieh um die eigene Achse drehen
sieh um die Sonne drehen
Die Planeten **umkreisen** die Sonne.

Der Mond umkreist die Erde.

Sol, luna y estrellas

Wir leben schließlich nicht auf dem Mond.
Du lebst wirklich hinter dem Mond.
Ich könnte sie manchmal auf den / zum Mond schießen.
Die Sonne bringt es an den Tag.
Lassen wir uns die Sonne auf den Peltz brauen.
Geh mir aus der Sonne nach den Sternen grellen
Dieses Projekt sieht unter keinem guten Stern.
Ob es klappt, das steht noch in den Sternen.
Romeo halt seiner Julia die Sterne vom Himmel.
Er war sterrhagelvoll.

sistema solar
galaxia / Vía Láctea (intergaláctico)
agujero negro
meteorito
meteorito
Ayer cayó un meteorito del cielo.
cráter de un meteorito
cometa
estrella fugaz
año luz
El planeta está a cinco años luz.
satélite
órbita
órbita circular / elíptica
rotar sobre su propio eje
rotar alrededor del Sol
Los planetas giran alrededor del Sol.
La Luna gira alrededor de la Tierra.



No vivimos en la Luna. / No nos chupamos el dedo.
Vives en la Luna / en otro planeta.
A veces la colgaría de un pineto.

Antes o después se sabrá la verdad.
Vamos a tomar el sol.

[Déjame en paz]
aspirar a lo máximo
Este proyecto no ha nacido bajo una buena estrella.
Dios sabrá si esto funciona o no.

Romeo le ofrece a Julia lo mejor del mundo.
Estaba borracho como una cuba.

e **Raumfahrt**
 im Zeitalter der Raumfahrt
 r Weltraumflug, -e
 bemannt ↔ unbemannt
 r **Astronaut**, -en [astronau't]//
 e **Astronautin**, -nen
 e **Schwerelosigkeit**
 e Weltraumstation, -en
 s Raumschiff, -e / s Raumfahrzeug, -e
 e **Raumfahrer**, -n
 e **Rakete**, -n
 r Nachrichtensatellit
 r Wettersatellit
 ***starten** / abheben ↔ ***landen**

Der Countdown läuft: 10, 9, 8 ... 0

e Flugbahn
 e Bodenstation, -en
 s Kontrollzentrum, -zentren
 r Weltraummüll
 e **Astrologie**
 s **Sternbild**, -er
 Der Große Wagen ist ein bekanntes Sternbild.
 s **Sternzeichen**, -
 Ich bin im Sternzeichen des Stiers geboren.
 Welches Sternzeichen hast du? –
 Ich bin Waage.

viaje espacial
 en la era espacial
 misión / vuelo espacial
 tripulado ↔ no tripulado
 el / la astronauta

ingravedez / falta de gravedad
 estación espacial
 nave espacial / astronave
 nave espacial Orbiter
 cohete
 satélite de comunicaciones
 satélite meteorológico
 despegar, ser lanzado ↔ aterrizar,
 alunizar

Ha comenzado la cuenta atrás:
 10, 9, 8 ... 0
 trayectoria
 estación terrestre
 centro de control
 basura espacial
 astrología
 constelación
 La Osa Mayor es una constelación conocida.
 signo del zodiaco
 He nacido bajo el signo de Tauro.
 ¿De qué signo del zodiaco eres? / ¿Cuál es tu horóscopo? –
 Soy Libra.



Los doce signos del zodiaco

Wassermann	Acuario
Fische	Pisces
Widder	Aries
Stier	Taurus
Zwillinge	Géminis
Krebs	Cáncer
Loewe	Leo
Jungfrau	Virgo
Waage	Libra
Skorpion	Escorpión
Schütze	Sagitario
Steinbock	Capricornio

18.1 Informationsquellen Fuentes de información

18.2 Buchhandel und Verlagswesen Librerías y editoriales

18.3 Presse Prensa

18.4 Rundfunk und Fernsehen Radio y televisión

18.5 Telefon und Fax Teléfono y fax

18.6 Computer, Internet und E-Mail Ordenador, Internet y correo electrónico

18.7 Briefe und Post Cartas y correo

18.8 Korrespondenz Correspondencia

e Informationsquelle , -n [informa'tsɔ:nkʷɛlɔ]	fuernte de informaci3n
s *W3rterbuch , -er	diccionario
s Freudw3rterbuch	diccionario de voces extranjeras
s St]w3rterbuch / s. Bildw3rterbuch	diccionario del estilo / diccionario ilustrado
ein einsprachiges / zweisprachiges / mehrsprachiges W3rterbuch	un diccionario monoling3ie / biling3ie / multiling3ie
ein deutsch-spanisches W3rterbuch	un diccionario alem3n-espa3ol
s W3rterbuch der Medizin / ein medizinisches W3rterbuch	diccionario de medicina / diccionario m3dico
s W3rterbuch der Wirtschaftswissenschaften	diccionario de econom3a
etw in einem W3rterbuch	mirar / consultar algo en el diccionario
nachschauen / *nachschlagen (schl3gt nach, schl3gt nach, hat nachgeschlagen)	¿Qu3 significa "bow"? - M3ralo en el diccionario. / ¿Qu3 dice en el diccionario?
Was bedeutet „bow“? - Sehen Sie doch mal im W3rterbuch nach. / Was steht denn im W3rterbuch?	entradra(en el diccionario)
r E3ntr3ag , -e (im W3rterbuch)	diccionario enciclop3dico / enciclopedia
s (Konversations-) Lexikon , Lexika / e Enzyklop3die , -n [entsy'klope'di:]	libro de consulta
s Nachschlagewerk , -e	vocabulario, 3ndice
s (W3rter-) Verzeichnis , -se	glosario
s Glossar , -e	cat3logo (de una exposici3n)
r (Ausstellungs-) Katal3g , -e	ficha (de socio)
e (Mitglieder-) Kartei , -en	fichero
r Karteikasten , -e	bibliograf3a
e Bibliograf3e , -en [bibliograf'i:]	manual
s Handbuch, -er	anuario
r Lehrbuch , -e	redacci3n
r *Art3kel , - [ar't3kl auch ...t3kl]	art3culo
einen Artikel 3berfliegen	leer un art3culo por encima
einen Artikel exzerpieren	hacer un extracto de un art3culo
e *Recherche , -en [re'ʃeʃa]	investigaci3n
Einer meiner Studenten recherchiert zum Thema „Die EU“.	Uno de mis alumnos est3 investigando sobre el tema de "la Uni3n Europea".
r Atlas , Atlanten	atlas
s Arch3v , -e [ar'ʃɪf]	archivo
e *Bibli3tsch , -en [bibli3'tʃk]	biblioteca
e Staats- / Universit3ts- / Stadtbibliothek	biblioteca estatal / universitaria / municipal

e Fach- / Lehrer- / Privatbibliothek

e Pr3senzbibliothek ↔

e Leihbibliothek

e Medi3tsch, -en

r **Bibliothek3r**, -e //e **Bibli3tschek3rin**, -nenr **Benutzer**, -//e **Benutzer3rin**, -nene ***B3cher3**, -en

e Jugend- und Kinderb3cher3

r **Katal3g**, -e / s **Verzeichnis**, -seein Buch ***bestellen**ein Buch **ausleihen** (lieh aus, hat ausgeliehen) ↔ ***zur3ckgeben** (gibt zur3ck, gab zur3ck, hat zur3ckgegeben)ein Buch ***verl3ngern**die Ausleihfrist ***vers3rgen**

Bitte bringen Sie das Buch fristgerecht

zur3ck, sonst wird eine Vers3umnis-

g3buhr f3llig.

r **Lesesal**, -e

r Zeitschriftenlesesal /

r Handschriftenlesesal

Der Lesesal befindet sich im ersten Stock.

s ***Regal**, -e / s B3cherregal /

r B3cherschrank, -e

Wo steht das Buch bitte? - Im ersten Regal

links.

Medien Ple ***Presse**

r Videotext

biblioteca especializada / de

profesores / privada

biblioteca de consulta ↔

circulante

biblioteca audiovisual

biblioteca / biblioteca

usuario, lector // usu3ria, lectora

biblioteca (p3blica)

biblioteca juvenil / infantil

cat3logo / 3ndice

pedir un libro

sacar ↔ devolver un libro

prorogar / prolongar el pr3stamo

de un libro

pasarse de / exceder la fecha de

devoluci3n

Por favor, devuelva el libro a

tiempo, si no, hay que pagar una

multa por retraso.

sala de lectura

sala de lectura de revistas / sala de

lectura de manuscritos

La sala de lectura se encuentra en

el primer piso.

estanter3a / estanter3a para libros,

bibli3tsch / armario para libros,

biblioteca

Por favor, ¿d3nde est3 el libro? -

En la primera estanter3a a la

izquierda.

medios de comunicaci3n

prensa

teletexto

Anglicismos / palabras inglesas en alem3n

Con frecuencia la pronunciaci3n, la entonaci3n y la ortograf3a no son iguales que en ingl3s.

Inform3die [informa'tsɔ:n]

(= informaci3n)

Multim3die [multi'me:di:]

(= multimedia)

Internet ['int3net]

(= intranet)

Internet ['int3net]

(= Internet)

CD-ROM [ʃe:de:'rɔ:m]

(= CD-ROM)

Mikrofilm ['mi:kro:f3l]

(= microficha)

E-Mail [ˈɛ.mɪl]
(= mensaje electrónico)
Fotokopie [fotokoˈpiː]
(= fotocopia)
Flippydisk [ˈflɪpiːdɪsk]
(normalmente: **Diskette**)
(= disquete)

Mikrofilm [ˈmɪkrɔfɪlm]
(= microfilm)
interaktiv [ɪntɛlaktɪv]
(= interactivo)
Datenbank [ˈdaːtənbʊk]
(= banco de datos)



La palabra alemana **Information** es contable: *Die Informationen waren schwer zu finden.* (= Fue difícil encontrar la información.)
Daten [ˈdaːtə] es plural y necesita un verbo en plural: *Die neuesten Daten zeigen das Gegenteil.* (= Los últimos datos muestran lo contrario.)

s *Internet

Via Internet sind wir alle miteinander vernetzt.

r **Datenbestand**, -e

e **Datenbank**, -en

r Datenträger, -e

e **Diskette**, -n

(sich) Dann **die herunterladen**

(lādīt herunter, lud herunter,

hat heruntergeladen)

e **CD-ROM**

Die 12-bändige Enzyklopädie passt auf

eine einzige CD-ROM.

e **Information**, -en (über)

*sich Informieren über (+A)

(sich) Informationen **beschaffen** /

einholen

Wie viele deutsche Wörter gibt es? – Keine

Ahnung. Wo kann man das **nachlesen**?

(liest nach, las nach, hat nachgelesen)

Informationen **erhalten** (erbat, hat

erbeten)

Informationen ***erhalten** (erhält, erhielt,

hat erhalten) / ***bekommen** (bekam,

hat bekommen)

Informationen **austauschen**

Als Arzt unterlege ich der

Schweigepflicht, ich gebe keine

Informationen weiter.

verlässliche / **zuverlässige**

Informationen

Internet

Todos estamos conectados via

Internet.

base de datos

banco de datos

transmisor de datos

disquete

bajar datos

CD-ROM (memoria sólo de lectura)

La enciclopedia de 12 tomos cabe

en un solo CD-ROM.

información

informare sobre

obtener / conseguir información

¿Cuántas palabras existen en

alemán? – Ni idea. ¿Dónde se

puede consultar eso?

pedir / solicitar información

recibir / conseguir información

intercambiar información

Como médico estoy obligado a

guardar el secreto profesional;

no doy ninguna información.

información confidencial /

fidedigna, digna de crédito

Wie wir aus verlässlicher Quelle erfahren haben, werden ab nächstem Jahr die Steuern gesenkt.

s **Informationsangebot**, -e

Bei diesem riesigen Informationsangebot fällt einem die Wahl schwer.

r Informationsfluss

e Informationspolitik

s **Informationsbedarf**, -e

s **Informationsdefizit**, -e

Fakten P / **e** **Tatsache**, -n

Liefen Sie uns Fakten, dann glauben wir Ihnen.

Daten P

Die neuesten Daten deuten darauf hin /

besagen, dass die Arbeitslosenzahlen

fallen.

Daten **abrufen** (rief ab, hat abgerufen)

r Datenabruf

Daten **weitergeben** (gibt weiter, gab

weiter, hat weitergegeben)

r **Datenschutz**

r **Datennutzbrauch**

Como hemos oído de fuentes

fidedignas, los impuestos

bajarán a partir del año que

viene.

oferta informativa

Con esta enorme oferta

informativa le resulta a

uno difícil elegir

caudal de información

política informativa

necesidad de información

déficit informativo

hechos / hecho

Proporciónemos usted hechos y

entonces le creemos.

datos.

Nuestros datos indican que está

bajando el número de parados.

pedir datos

petición de datos

transmitir / pasar datos

protección de datos

abuso / uso indebido de datos

Buchhandel und Verlagswesen Librerías y editoriales

s ***Buch**, -er

ein **dickes** ↔ **dünnes** Buch

r **Leser**, -//e **Leserin**, -nen

s **Lesepublikum** / e **Leserschaft**, -en

***lesen** (liest, las, hat gelesen)

in einem Buch **blättern** / ein Buch

durchblättern

überfliegen (überflog, hat überflogen)

↔ **verschlingen** (verschleng, hat

verschlungen)

ein Buch nach dem anderen

durcharbeiten / **durchlesen** (liest

durch, las durch, hat durchgelesen)

***angenehm** ↔ ***spannend** /

***interessant**

libro

un libro gordo ↔ delgado

lector / lectora

lectores

leer

hojear un libro

echar un vistazo, echar un ojo ↔

devorar

analizar / leer un libro tras otro

aburrido ↔ emocionante /

interesante

Bücher für anspruchsvolle Leser

Bücher für das breite Lesepublikum

r Rezensionst, -en [ˈʁeːtʃən ˈzʏn] //

e Rezension, -nen

r Kritiker, - // e Kritikerin, -nen

e Rezension, -en / e Kritik, -en /

e Buchbesprechung, -en

rezensieren / kritisieren / besprechen

(bespricht, besprach, hat besprochen)

In diesem Buch geht es um

das Schicksal deutscher Exilschrift-

steller. / Das Buch handelt vom

Schicksal ...

r *Autor, -en // e Autorin, -nen /

r Verfasser, - // e Verfasserin, -nen /

r Schriftsteller, - //

e Schriftstellerin, -nen

s Pseudonym, -en [ˈpsɛʊdɔnɪm]

r Ghostwriter, - [ˈɡʊstwaɪtə]

*schreiben (schrieb, hat geschrieben) /

verfassen

Thomas Brunsig schreibt gerade an einem

weiteren Roman über die ehemalige

DDR.

e Lektüre, -en / e Autorenlösung

Können Sie das Buch bitte signieren?

e (persönliche) Widmung, -en

r *Text, -e

s *Thema, Themen

e Belletristik // s Sachbuch, -er /

Sachbuch, -er

e Erzählung, -en

r Roman, -e

e Novelle, -n

s Hörbuch, -er

r Cyber-Roman [ˈsaɪbərˌmaːn]

s Jugendbuch, -er // s Kinderbuch, -er

s Bilderbuch, -er

s Fotobuch, -er // r Fotoband, -e

s Lehrbuch, -er // s Schulbuch, -er

r Reisetagebuch, -e

r Buchhandel Sg

e Buchhandlung, -en // r Buchladen, -

r Buchstand

r Buchklub, -s /

e Buchgemeinschaft, -en

libros para lectores exigentes

libros para el público en general

crítico // crítica

crítico // crítica

reseña / crítica / reseña de un libro

reseñar / hacer una crítica

Este libro es sobre el destino de los

escritores alemanes en el exilio. /

Este libro trata del destino ...

autor // autora / escritor // escritora

seudónimo

escritor fantasma [que escribe un

libro para otra persona]

escribir

Thomas Brunsig está escribiendo /

está trabajando en otra novela

sobre la antigua RDA.

lectura / lectura pública hecha por

los propios autores

¿Me podría firmar el libro?

dedicatoria (personal)

texto

tema

bellas letras, literatura // libro

especializado

narración

novela

novela corta, cuento

libro para oír / grabado

novela cibernética

libro juvenil / infantil

libro con ilustraciones

libro / volumen con fotografías

libro de texto / escolar

guía de viaje

mercado del libro

librería

stand / puesto de libros

club del libro / de lectores

e Buchmesse, -n

r Verlagsstand, -e

feria del libro

stand / puesto de una editorial

Hay dos ferias del libro (Buchmessen) famosas en Alemania. La Feria de Leipzig en primavera y la de Frankfurt en otoño.

r Buchhändler, - //

e Buchhändlerin, -nen

r Beststeller, - (beizte) //

r Ladenhüter, -

s *Taschenbuch, -er

e gebundene Ausgabe //

e Taschenbuchausgabe

Bücher in Großdruck

s Antiquariat, -e

modernes Antiquariat

ein Buch antiquarisch kaufen

librero // librería

éxito de ventas / libro más vendido

// libro invendible

libro de bolsillo

edición de pastas duras // edición

de bolsillo

libros con letras grandes

librería de viejo / de segunda mano

librería de restos de edición

comprar un resto de edición / un

libro de segunda mano

En una Antiquariat se pueden encontrar libros que se han dejado de publicar o que tienen un valor especial: por ejemplo, (Jubiläum-)Ausgaben (ediciones conmemorativas), signierte Bücher (libros con autógrafos), Ersterscheinungen (primeras ediciones), Fotobände (volumenes fotográficos), Kunstbände (libros de arte), gebundene Bücher (libros de pastas duras).

En un modernes Antiquariat se venden los llamados Ramchwore (= libros baratos), libros de segunda mano de particulares, libros con errores de imprenta (Fehlstrich) y restos que son vendidos a cualquier precio (verramsch) por las editoriales antes de ser retirados del mercado (Einstampfen).

r Verlag, -e // s Verlagshaus, -er

Der Max Hueber Verlag ist ein bekannter

deutscher Lehrbuchverlag.

editorial / casa editorial

Max Hueber Verlag es una

conocida editorial alemana que

publica libros de texto.

editor // editora

r Herausgeber, - //

e Herausgeberin, -nen

r Verleger, - // e Verlegerin, -nen

*veröffentlichen / publizieren /

verlegen / herausgeben (gibt heraus,

gab heraus, hat herausgegeben)

s Neugerscheinung, -en

*erschienen (erschien, ist erschienen)

Im vergangenen Mai ist „der neue Grass“

erschienen.

ein Buch auf dem Markt bringen

(brachte, hat gebracht)

editor // editora

publicar

nueva publicación

salir, aparecer

El pasado mayo salió el nuevo

(libro de) Grass.

lanzar un libro al mercado

Ufgerbare ↔ vergriffene Bücher

s Verlagsprogramm, -e
r Verlagsprospekt, -e
Das Buch steht auf dem Index.
r Lektor, -en // e Lektörin, -nen
r Redakteur, -e //
e Redakteurin, -nen
r Redaktor, -en // e Redaktorin, -nen
schweiz.
ein Buch lekturieren / redigieren /
korrektur lesen
s Manuskript, -e // s Typoskript, -e

s Belegexemplar, -e
s Voransexemplar, -e
s Autgenhorar, -e // Tantigen Pl
s Copyright, -s [ˈkɔpɪraɪt] /
s Urheberrecht, -e
Das Copyright liegt beim Autor.

r Übersetzer, - // e Übersetzerin, -nen
e Übersetzung, -en
•übersetzen / übertragen
(überträgt, übertrug, hat übertragen)
Ins Deutsche übersetzt / aus dem
Spanischen übersetzt
e Kürzung, -en
kürzen / verkürzen
Der Roman liegt in (un)gekürzter Fassung
vor.
r Tippfehler, -
r Druckfehler, -
r (Buch-)Titel, -
Wie heißt das Buch? / Wie ist der Titel?

r Klappentext, -e
e Titelbeite, -n
s Impressum, Impresen
Was steht denn drin / in dem Buch?
r *Inhalt // s Inhaltsverzeichnis, -se
e *Seite, -n
Gehen / Blättern Sie bitte auf Seite 123. –
Auf welche Seite?
e Zeile, -n
s Vorwort, -e
e Einleitung, -en

libros a la venta ↔ agotados
catálogo de publicaciones
folleto de algunas publicaciones
El libro está en la lista negra.
lector // lectora
redactor // redactora

redactor // redactora
preparar / dirigir / corregir un libro

manuscrito / manuscrito
mecanografiado
ejemplar justificativo / de prueba
ejemplar de prueba
derechos de autor
derecho de la propiedad
intelectual / copyright
Los derechos de la propiedad inte-
lectual están en manos del autor.
traductor / traductora
traducción
traducir

traducido al alemán / traducido
del español
abreviación, corte
acortar / reducir
La novela está en la versión
completa ↔ abreviada.
error tipográfico
error de imprenta
título (de un libro)
¿Cómo se llama el libro? / ¿Cómo
es el título?
texto de la solapa
portada / LAm carátula
pie de imprenta
¿De qué trata el libro?
contenido / índice
capítulo
sección / parte
página
Por favor, vayan a la) página 123.
– ¿Qué página?
línea
prólogo / prefacio
introducción

e Fußnote, -n // e Anmerkung, -en
s Nachwort, -e
r Anhang, -e
r Index, Indices // s Register, - /
s Personen- / Orts- / Werkregister
alphabetisch / nach dem Alphabet
geordnet
chronologisch / systematisch geordnet

nota a pie de página / nota
epílogo
apéndice
índice / lista / índice de personas /
lugares / obras
ordenado alfabéticamente / por
orden alfabético
ordenado cronológicamente /
sistemáticamente

ISBN (= Internationale Standard Buch Nummer): Sistema de identificación
para los libros. Por ejemplo, en el número de identificación internacional (ISBN)
3-19-007474-9 el número 3 significa Alemania, el 19 Max Hübner Verlag,
007474-9 es el número del libro Großer Lernwortschatz Deutsch.

e Herstellung
r Einband, -e //
r Schutz-/Umschlag, -e
r Buchdeckel, -e
r (Seiten-)Umbruch, -e
e Blaupause, -n
e (Druck-)Fähre, -n
e Druckergel, -en
Das Buch geht in den nächsten Wochen
in Druck.
e Auflage, -n
Das Buch erscheint in einer Auflage von
5.000 Exemplaren.
e zweite überarbeitete / neu bearbeitete ↔
unveränderte Auflage
r Erscheinungstermin, -e
Der Erscheinungstermin steht noch nicht
fest / ist auf Mai 2005 festgelegt.

ein Buch setzen // *drucken /
*hgfert / ausliefern
r (Schrift-)Setzer, - //
e Schriftsetzerin, -nen

r Bücherman
e Lesentotte // r Bücherwurm
r Wölz, -
r Schmöker
r Schinken

producción, diseño
tapa, pasta / (sobre)cubierta
cubierta / tapa
compaginación / ajuste
cmanotipia / copia azul
pruebas de imprenta
imprenta
El libro irá a la imprenta en las
próximass semanas.
edición
El libro aparece en una edición de
5.000 ejemplares.
segunda edición revisada /
mejorada ↔ no revisada
fecha de publicación
Todavía no está decidida la fecha
de publicación. / La fecha de
publicación será en mayo de
2005.
componer, ir a las cajas /
imprimir / distribuir un libro
tipógrafo // tipógrafa / el // la
cajista

bibliomano / loco por lo libros
ración de biblioteca
libro voluminoso
novelón
mamotreto



e ***Presse**
Medien Pl / Massenmedien

Medien wirken **meinungsbildend**.

e ***Zeitung**, -en
eine überregionale Zeitung ↔ eine
regionale Zeitung / eine Lokalzeitung
e (internationale) Ausgabe
e Abend- / Tages- / Wochenzeitung

e Boulevardpresse
*Lesen (liest, las, hat gelesen)
überfliegen
e ***Zeitschrift**, -en / e illustrierte, -n /
s (Nachrichten-)Magazin, -e
e Jugend- / Frauenillustrierte, -n
e **Fachzeitschrift**, -en
e **Stadtzeitung**, -en
s Anzeigenblatt, -er
e Gratiszeitung, -en **schweiz**.

prensa
medios de comunicación / medios
de comunicación de masas
Los medios de comunicación
influyen en la opinión de la
gente.
periódico
un periódico nacional ↔
regional / local
edición (internacional)
diario de la tarde, vespertino / dia-
rio / semanario
prensa amarilla / sensacionalista
leer por encima
revista / revista ilustrada / revista
(de información)
revista juvenil / revista femenina
revista especializada
periódico de la ciudad
hoja de anuncios, periódico gratis
hoja de anuncios, periódico gratis



La prensa alemana

En las publicaciones y los periódicos serios se encuentran artículos con un buen nivel de información. Dentro de esta categoría podemos incluir las siguientes publicaciones: *Süddeutsche Zeitung (SZ)*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ)*, *die tageszeitung (taz)*, *Die Zeit* y *Der Spiegel*. En Suiza podemos destacar *Neue Zürcher Zeitung (NZZ)*, *Facts & Bild* y en Austria *Der Standard*, *Die Presse* y *News*. La prensa amarilla (*Boulevard- / Sensationspresse*, por ejemplo, *Bild* y *Kronen Zeitung* en Austria) y la del corazón (*Regenbogenpresse*, por ejemplo, *Die Bunte*) se centran en historias que sacian el apetito sensacionalista de la gente. Con frecuencia se pagan grandes sumas de dinero por historias sensacionalistas y fotos comprometedoras (*Scheckbuch-Journalismus*). La prensa amarilla tiene una gran tirada (*hohe Auflagenzahlen*), por ejemplo, *Die Bild-Zeitung* con 4 millones y medio de ejemplares.

r **Journalismus** [suma'lomus]
r ***Journalist**, -en //
e **Journalistin**, -nen
r **Reporter**, -/e **Reporterin**, -nen
r (Presse-) **Fotograf**, -en //
e **Fotografin**, -nen

periodismo
el // la periodista
reportero // reportera
fotógrafo // fotógrafa (de prensa)

r **Redaktggr**, -e //
e **Redaktggrin**, -nen
r Redaktor, -en // e Redaktorin, -nen
schweiz.
r Chef- / Lokal- / Sportredakteur
r Kolumnist, -en //
e Kolumnistin, -nen
r **Korrespondent**, -en //
e **Korrespondentin**, -nen
Ich bin von der Presse. / Ich arbeite bei der
Zeitung.
Für welche Zeitung schreiben / arbeiten
Sie?
Die langjährige Spiegel-Mitarbeiterin
schrieb ...
e Deadline, -s [ˈdiːlɪn] /
e Abgabefrist, -en
e Nachrichtenagentur, -en
e **Pressefreiheit** ↔ e **Zensur**

redactor // redactora
redactor // redactora
redactor jefe / de noticias
locales / de deporte
el // la columnista
el // la corresponsal
Soy de la prensa. / Trabajo en el
periódico.
¿Para qué periódico escribe /
trabaja usted?
La veterana periodista del Spiegel
escribió ...
plazo / fecha límite
agencia de noticias
libertad de prensa ↔ censura

Secciones de un periódico

e **Innen- / Außenpolitik**
s Feuilleton
r **Kulturteil**
r Sportteil
r **Wirtschaftsteil**
e **Vermischtes** / e **Klatschspalte**
e **Wettervorhersage**
r **Lesebrief**
e **Werbeanzeige** / e ***Werbung**
e **Kleinanzeige** / e ***Annonce** [aˈnɔːnsə
auch ˈsɪnʒaːl] / s **Insert**
e **Beilage**
s **Magazin**
s **Horoskop**
s **Neuaustritt**

política nacional ↔ internacional
sección de cultura
cultura
sección de deportes
sección de economía
miscelánea / sociedad
predicción meteorológica
cartas del lector
anuncios
anuncios (por palabras)
suplemento
magacín / suplemento
horóscopo
crucigrama

e **Rubrik**, -en
r ***Artikel**, - [aˈʁtɪkl̩ auch ...ˈtɪkl̩]
einen Artikel ***schreiben** (schrieb, hat
geschrieben) / **verfassen**
einen Artikel **überarbeiten**
ein Artikel mit hohem ↔ niedrigem
Informationsgehalt

sección
artículo
escribir un artículo
revisar un artículo
un artículo con mucho ↔ poco
nivel de información



e ***Nachricht**, -en
Folgende Nachricht wurde lanciert /
herausgegeben: ...

noticia
La siguiente noticia fue lanzada,
puesta en circulación / dada ...



En alemán las palabras **Nachricht** e **Information** son contables:

eine **Nachricht**, mehrere **Nachrichten**
eine **Information**, viele **Informationen**

una noticia, varias noticias
una información, mucha
información

r ***Bericht**, -e / e **Meldung**, -en
r **Zeitungsbbericht** / r **Pressebericht**

información
información del periódico /
de la prensa

in einer **Zeitung stehen** (stand, hat
gestanden)

estar / aparecer en un periódico

Das steht so in der Presse.

Así aparece en la prensa.

In der FAZ steht ein Bericht über die
Deutschen und ihre Vereine.

En el FAZ hay un reportaje sobre
los alemanes y sus asociaciones.

Das Thema geht schon seit langem durch
die Presse.

Ya hace tiempo que viene
apareciendo este tema en la
prensa.

laut **Pressebericht** / **Presseberichten**
zufolge

según las noticias de la prensa

eine gute ↔ schlechte Presse haben

tener buena ↔ mala prensa

***informieren** / ***berichten** (über) /
***mitteilen**

informar

Aus Japan (Ja:pan) werden neue Erdbeben
gemeldet.

Desde Japón nos informan de
nuevos terremotos.

***bekannt geben** (gibt, gab, hat
gegeben) / **bekannt machen**

anunciar / dar a conocer

***veröffentlichen**
(weiter)**verbreiten** / in Umlauf bringen

publicar
extender / poner en circulación



Tipos de textos en un periódico

e **Meldung**, -en
e **Nachricht**, -en
e **Reportage**, -n [re:por:tʰa:ʒə]
e **Glosse**, -n
r **Leitartikel**, -en
r **Kommentar**, -e
r **Bericht**, -e
s (tskʰʊʌ) **Interview**, -s [ʰʌntevju:
auch: -s]pl
e **Dokumentation**, -en
s **feature**, -s [fi:tʃə]
r **Fortsetzungroman**, -e

información
noticia
reportaje
comentario, columna
editorial
artículo de opinión
información, informe
entrevista (exclusiva)
documentación
crónica
novela por entregas

e ***Recherche**, -n [re:'ʃɛʃə]
gut (besser, best-) ↔ **schlecht**
recherchiert
genau ↔ schlampig recherchiert

investigación
bien ↔ mal documentado

e ***Einzelheft**, -en / s **Detail**, -s [dɛ'tʰʲɪl]
Nähere Einzelheiten sind nicht bekannt.
e **Presseerklärung**, -en
r **Pressesprecher**, -//
e **Pressesprecherin**, -nen
eine Pressekonferenz geben
an einer Pressekonferenz teilnehmen

cuidadosamente ↔ mal
documentado
detalle
No se conocen más detalles.
explicación a la prensa
el // la portavoz de prensa

***sich ereignen**
In den letzten Tagen hat sich nichts
Großartiges ereignet.

conferencia de prensa
participar en una conferencia de
prensa

s ***Ereignis**, -se
s ***Medienereignis**, -se
s ***Skandal**, -e
r **Widerruf**, -e
e **Falschmeldung**, -en / **Zeitungssente**, -n
eine Story groß herausstellen

ocurrir / pasar
En los últimos días no ha ocurrido
nada especial.
acontecimiento
acontecimiento de interés público
escándalo
dementido
noticia falsa / bulo
presentar una historia a bombo y
platillo

Das Thema „Liebe“ verkauft sich immer
gut.
e **Titelseite**, -n

El tema del amor siempre se vende
bien.
portada [revista], primera página
[periódico]

e **Titelgeschichte**, -n
e ***Schlagzeile**, -n
Wie lautet die heutige Schlagzeile?
Lies mir mal die Schlagzeilen vor.
Die hohen Benzinpreise machen schon
wieder Schlagzeilen.

noticia de portada
titular
¿Qué titulares hay hoy?
Anda, léeme los titulares.
Los precios elevados de la gasolina
están hoy otra vez en los
titulares.

e ***Überschrift**, -en
e (Zeitung)s**päule**, -n/
e **Kolumne**, -n

titular
columna

r **Zeitungshändler**, -//
e **Zeitungshändlerin**, -nen

vendedor // vendedora de
periódicos

r **Zeitungverleger**, -//
e **Zeitungverlegerin**, -nen

vendedor // vendedora de
periódicos

r (Zeitung)s***Kiosk**, -e/
r **Zeitungstand**, -e

quiosco / puesto (de los
periódicos)

e **Trafik**, -en **öster**.

quiosco / puesto (de los
periódicos)

r **Zeitungskasten**, -e
r **Zeitungsausleger**, -//
e **Zeitungsauslegerin**, -nen

máquina de periódicos
repartidor // repartidora del
periódico



eine Zeitung austragen / zustellen

r **Abonnent**, -en //e **Abonnement**, -nens **Abonnement**, -s [abonam:]eine Zeitung **abonnieren** / eine Zeitung
im Abonnement beziehen

repartir un periódico

suscriptor / suscriptora

suscripción

suscribirse a un periódico

En Alemania la gente compra el periódico en un kiosco o en una tienda. En Austria en un *Trödl*. Especialmente en el sur de Alemania y en Suiza hay cajas / máquinas con periódicos (*Zeitungskisten*) en las esquinas de las calles de las cuales uno puede sacar un ejemplar después de haber introducido una moneda. Quizás la solución más adecuada sea que el repartidor (*Zeitungsausstreuer*) le traiga el periódico todas las mañanas antes de las 6. El reparto está organizado por el propio periódico del que usted es suscriptor y el repartidor sólo puede repartir una publicación.

Rundfunk und Fernsehen

Radio y televisión

r ***Rundfunk** / s Radio / r Hörfunk /

e Rundfunkanstalt, -en

s ***Fernsehen** / e Fernsehanstalt, -ens Rundfunkgerät, -e / s ***Radio**(gerät)r Fernseher, - / s **Fernsehgerät**, -ee **Antenne**, -n / e Hausantenne /

e Satellitenantenne

s Kabelfernsehen

r **Kanal**, -e / r Fernsehkanal /

r Rundfunkkanal

r (einfernalen) gute ↔ schlechte

Empfang

Deutschlandradio einstellen

r (Rundfunk- / Fernseh-) **Sender**, -e

e öffentlich-rechtlichen Rundfunk- und

Fernsehanstalten

r Privatsender, - / s Privatsender

s Pay-TV [pə'vi:]

e **Sendezeit**, -en

r Sponsor, -en // e Sponsoring, -nen

e ***Hauptzeitschaltzeit**, -en

hohe / gute ↔ niedrige / schlechte

Einschaltquoten

r Videotext

radio / radio / radio / estación de

radio(difusión)

televisión / estación de

televisión

(aparato) del radio

televisor

antena / antena colectiva / antena

parabólica

televisión por cable

canal / canal de televisión /

emisora de radio

recepción (mediana) buena

↔ mala

sintonizar "Deutschlandradio"

emisora (de radio / de televisión)

emisoras / cadenas públicas de

radiotelevisión / radiodifusión

emisora (de radio / de televisión)

televisión de pago

tiempo / horas de emisión

patrocinador // patrocinadora

hora de mayor audiencia

alta / buena ↔ baja / mala

audiencia

teletexto

398 Rundfunk und Fernsehen

23/11/2025 00:01:53

r Untertitel, -e
r Zweikanaltonsubtítulo
sistema dual

La televisión en Alemania, Austria y Suiza

Las emisoras públicas (*öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten*: ARD, ZDF, BR, WDR, HR, NDR, SWR, SR, MDR, ARTE, 3sat, ORF (en Austria), SF (en Suiza)) están obligadas por su misión educativa (*Bildungsauftrag*) a cubrir todas las áreas (*Bereiche*) en sus programaciones: noticias, política, cultura, sociedad, deporte, negocios y educación. Estas emisoras están financiadas por una cuota (*Rundfunkgebühr*) que tienen que pagar todos los hogares con un televisor o un aparato de radio.

Las cadenas privadas (*Privatsender*) están financiadas principalmente por los ingresos de la publicidad (*Werbeeinnahmen*) y por eso dependen del número de telespectadores (*Zuschauerzahlen*) o de audiencia (*Einschaltquoten*). Para las televisiones de pago (*Pay-TV*) se alquila un decodificador que es el que le permite a uno ver películas codificadas.

La mayoría de las cadenas ofrecen los servicios del teletexto (*Videotext*): información de última hora de todo tipo de noticias, política, el tiempo, deportes, programación de televisión, estado de las carreteras, etc.

s ***Programm**, -e / e ***Sendung**, -en
s ***enden / übertragen** (überträgt,
übertrug, hat übertragen) /
s ***strahlen / *bringen** (brachte, hat
gebracht)

programación, canal / programa
emitir / retransmitir

Falso amigo

La palabra *Programm* puede significar canal o el conjunto de programas durante un tiempo determinado (programación), pero no un programa concreto.



e ***Übertragung**, -en /
e Fernsehübertragung
e Direktübertragung, -en /
e Livesendung, -en [la:]
Das Fußballspiel wird heute Abend im
Fernsehen ***direkt / live** [la:]
übertragen.
Die Sendungen ***beginnen** (begann, hat
begonnen) ↔ ***enden** um 12 Uhr.
Radio hören
s ***fernsehen** (nicht fern, sah fern, hat
fernesehen) / ***fernsehen** ags.
s ***fernsehen** ***gucken** ags.
gesehen ags. / vor der Glotze sitzen (sah,
hat gesehen) ags.

retransmisión / retransmisión
televisiva
retransmisión en directo

Esta noche retransmitirán en
directo el partido de fútbol.

La emisión empieza ↔ (se) cierra a
las 12.
escuchar / oír la radio
ver la televisión

ver la televisión
estar sentado delante de la caja
tonta

Radio y televisión 399

23/11/2025 00:01:53

r **Hörer**, -// e **Hörerin**, -nen /
r Rundfunkhörer
r **Zuschauer**, -// e **Zuschauerin**, -nen /
r Fernseh Zuschauer
e **Fernbedienung**, -en
zappen [ˈzɛpən] / zwischen den
Programmen hin und her schalten
Was gibt es heute Abend im Fernsehen?

Nachrichten /
e Nachrichtensendung, -en



Programas

r **Fernsehfilm**, -e
r **Krimi**, -s
s **Fernsehspiel**, -e
e **Sondersendung**, -en
e **Fernsehserie**, -n
e **beliebte Fernsehserie**
r **Pilotfilm** (einer Fernsehserie)
e **Seifenoper**, -n
e **Sitcom**
e **Familienserie**, -n
s **Kindersendung**, -en /
s **Schulfernsehen**
e **Sportsendung**, -en
e **Unterhaltungssendung**, -en
e **Talkshow**, -s [ˈtɔ:kʃoː]
e **Rate- / Quizsendung**, -en
e **Sondermeldung**, -en
e **Dokumentarfilm**, -e
r **Werbespot**, -s

el // la oyente / radi oyente
espectador // espectadora /
telespectador
telemando
zapear / cambiar de un canal a otro
¿Qué ponen esta noche en la
televisión?
noticias / telediario, LAm
noticioso

película, telenovela
película policíaca, de suspense
luego televisivo
programa especial
serie televisiva
serie televisiva de gran audiencia
primer episodio (de una serie
televisiva)
serie, telenovela
comedia de situación
serie familiar
programa infantil / canal infantil,
programación infantil
televisión escolar
programa deportivo
programa de entretenimiento
programa de entrevistas
concurso
noticia de última hora
documental
anuncio / LAm aviso

s ***Studio**, -s
e **Ansprache**, -n
e Wiederholung, -en
e Einblendung, -en
r **Ansprache**, -// e **Anspracherin**, -nen
r **Sprecher**, -// e **Sprecherin**, -nen /
r Nachrichtensprecher
r **Moderator**, -en //
e **Moderatorin**, -nen
r **Kommentator**, -en //
e **Kommentatorin**, -nen

estudio
anuncio
repetición, reposición
información / anuncio
superpuesto
locutor // locutora
locutor // locutora / presentador
del telediario
presentador // presentadora
el // la comentarista

r **Talkmaster**, - [ˈtɔ:kmaːstɐ] //
e **Talkmasterin**, -nen
r (Film-) **Produzent**, -en //
e **Produzentin**, -nen

presentador // presentadora
productor // productora de una
película

Telefon und Fax

Telefóno y fax

s ***Telefon**, -e [auch ˈtɛlɛfɔn] //
r ***Apparat**, -e / r Telefonapparat
ein **schnurloses Telefon**
Es **klingelt**.

Es **läutet**. **schweiz**.

Kannst du bitte ans Telefon / an den
Apparat gehen? / Gehst du mal hin,
bitte.

r **Mobilfunk**

s ***Handy**, -s [ˈhɛndi] //

s Mobiltelefon, -e
Hallo. Hören Sie mich (noch)? / Hallo,
sind Sie noch dran?

Hallo? Die Verbindung ist so schlecht. Ich
rufe nochmal an.

r **Funktelefon**, -e

e **SMS** / e **SMS-Nachricht**, -en

Schick mir einfach eine SMS!

r **Telefonganschluss**, -e

r **ISDN-Anschluss**, -e //

r Internetanschluss, -e

r (Telefon-) **Kunde**, -n //

e **Kundin**, -nen

r ***Anruf**, -e / s **Telefonat**, -e //

s **Telefongespräch**, -e

Herr Ludwig, ein Anruf für Sie.

Ich warte auf einen **dringenden** Anruf.

r ***Anrufer**, -// e **Anruferin**, -nen

teléfono / aparato de teléfono

teléfono inalámbrico

Están llamando / Está sonando el

teléfono.

Están llamando / Está sonando el

teléfono.

Por favor, ¿puedes coger tú? / ¿Vas tú,

por favor?

teléfono móvil / LAm celular

móvil / LAm celular

Hola, ¿Me oye todavía? / Hola,

¿está usted todavía ahí?

¿Hola? La línea / conexión es muy

mala. Te llamo otra vez.

teléfono vía satélite

mensaje del móvil

¡Mándame simplemente un

mensaje con el móvil!

línea telefónica

conexión de Internet

abonado // abonada (de una

compañía telefónica)

llamada / llamada telefónica

Se Ludwig, una llamada para

usted.

Estoy esperando una llamada

urgente.

usuario // usuaria (del teléfono)

Al teléfono

Hier (bei) Kollar.
Guten Tag, Herr Kollar: Hier ist Peter Frank.
(Hier) Kellermann, kann ich Ihnen helfen?

Rolf Junker, guten Morgen.
Hallo, hier spricht Chris, ist Carola da?
Ja, einem Moment bitte. Ich hole sie.

Nein, kann sie dich zurückrufen?

Schlecht, aber kann ich ihr eine
Nachricht hinterlassen?

Guten Tag, könnte ich bitte mit Frau
Weiß sprechen?

Gerne, ich verbinde Sie.
Am Apparat. Was kann ich für Sie tun?

Einen Augenblick, ich verbinde.
Bleiben Sie bitte am Apparat.
Einen Moment bitte ... Frau Weiß,
Sie werden am Telefon verlangt.

Tut mir Leid, sie ist nicht da.
Ist da die Firma Siemens?
Nein, hier ist Schwarz. Sie sind falsch
verbunden. / Sie haben sich wohl verwechselt.

Guten Tag. Ich rufe an wegen ... /

Ich habe folgendes Problem: ... /
Und zwar geht es darum, ...

Mit wem spreche ich bitte?

Wie war (doch gleich) ihr Name?
Habe ich Ihren Namen richtig verstanden:
Sabine Schäfer?

Aquí es la casa de los Kollar.
Buenos días / Buenas tardes, señor
Kollar. Soy Peter Frank.
Kellermann al aparato. ¿Puedo
ayudarle (en algo)?

Rolf Junker al aparato, buenos días.
Hola, soy Chris. ¿Está Carola?
Sí, un momento, por favor. Voy a
buscarla / llamarla.

No, ¿le puede llamar ella (más
tarde)?

Es difícil, pero ¿le puedo dejar un
recado?

Buenos días / Buenas tardes,
¿podría hablar, por favor, con la
señora Weiss?

Por supuesto, le pongo con ella.
Soy yo. ¿Qué puedo hacer por
usted?

Un momento, le paso.
Por favor, no se retire.
Un momento, por favor ... señora
Weiss, alguien pregunta por
usted al teléfono.

Lo siento, no está aquí.
¿Es ahí la empresa Siemens?
No, aquí es Schwarz. Se ha
equivocado de número. /
Se ha equivocado al marcar.

Buenos días / Buenas tardes.
Llamo por ... /

Tengo el siguiente problema: ... /
Y se trata precisamente de ...

Por favor, ¿con quién estoy
hablando?

¿Cómo era (otra vez) su nombre?
¿He entendido bien su nombre:
Sabine Schäfer?

ein Telefongespräch führen

je *anrufen (rief an, hat angerufen) /

*telefonieren (mit)

Ruf mich doch mal an.

hacer una llamada telefónica

llamar a alg.

llamar a alg por teléfono

Llámeame de vez en cuando.

23/11/2025 00:02:14

Hat jemand für mich angerufen?
Kann ich mal kurz telefonieren? –
Gern.
Mit wem hast du denn so lange
telefoniert?
Gib mir mal das Telefon bitte.
Bitte lass mich mal kurz mit ihm
sprechen.

*zurückrufen (rief zurück,
hat zurückgerufen)

Bitte rufen Sie mich unter (der
Telefonnummer) 333 444 zurück.
Rufen Sie mich bitte in einer Stunde
wieder an.
den Hörer *abhängen (nimmt ab, nahm
ab, hat abgenommen) ↔ auflegen /
einhängen

*sich melden (mit + [Name])

Es hat sich niemand gemeldet.
Entschuldigung, ich muss das Gespräch
kurz unterbrechen. (unterbreicht,
unterbrach, hat unterbrochen)
Entschuldigung, ich muss den Hörer kurz
weglegen.

Finalizar una llamada telefónica

Wir müssen jetzt langsam Schluss
machen.
Ich muss jetzt leider Schluss machen!

Können wir bitte Schluss machen, ich
erwarte nämlich einen Anruf.
Entschuldigen Sie, ich habe gleich einen
wichtigen Termin.

Wir hören dann wieder voneinander.
Vielen Dank für Ihren Anruf.
(Auf) Wiederhören!

e Telefonsnummer, -n / e Faxnummer
Die Rufnummer des Teilnehmers hat sich
geändert.

Kein Anschluss unter dieser Nummer.
eine Nummer *wählen

Die Nummer steht im Telefonbuch.

¿Me ha llamado alguien?
¿Puedo llamar un momento por
teléfono? – Claro.
¿Con quien has estado hablando
tanto tiempo por teléfono?
Por favor, pásame el teléfono.
Por favor, déjame hablar un
momento con él.
devolver la llamada

Por favor, llámame al
(número) 333 444.
Por favor, vuelva a llamarme
dentro de una hora.
levantar / coger el auricular /
descolgar ↔ colgar

levantar / coger el auricular /
descolgar ↔ colgar
contestar [el teléfono]
(con + [el nombre])
No ha contestado nadie.
Disculpe, tengo que interrumpir
un momento la conversación.

Lo siento, tengo que dejar un
momento el auricular.

23/11/2025 00:02:19

e ***Vorwahl**(nummer)
Wie ist Ihre Vorwahl?
e **Durchwahl** /
e **Durchwahlnummer**, -n
Können Sie mich bitte mit Direktor Schulze verbinden? – Da ist gerade besetzt. Ich gebe Ihnen seine Durchwahl: 365.
Es ist gerade ***besetzt** ↔ ***fregt**.
Es ist ständig besetzt. Ich probiere es später nochmal.
s **Fregzeichen** ↔ s Besetzzeichen

r Wählon / r Rufo
Kann ich Sie zurückrufen? – Ja, und zwar unter folgender Nummer: 734...
s **Fax**(gerät), -e
ein Fax ***bekommen** (bekam, hat bekommen) ↔ **faxen** / ein Fax ***schicken**
Haben Sie unser Fax nicht erhalten? Können Sie es per Fax schicken? Ich gebe Ihnen meine Faxnummer. Kann ich Ihnen gleich unser Angebot (durch-)faxen?
r ***Anrufbeantworter**, -den Anrufbeantworter ***einschalten** ↔ ***ausschalten**
auf den Anrufbeantworter ***sprechen** (sprach, hat gesprochen)
eine ***Nachricht hinterlassen**
den Anrufbeantworter / die Nachrichten **abhören**
Hier ist der Anschluss von Petra Keller. Sprechen Sie bitte nach dem Signalton.

e Basisstation, -en
s Ladegerät, -e
r Stecker, -
s **Telefonkabel**, -
s **Telefonnetz**, -e
e **Telefonleitung**, -en
Ich kann Sie kaum verstehen. Die Verbindung ist so schlecht.
Das Festnetz ist mal wieder **überlastet**.
Ich bekomme einfach keine freie Leitung.

prefijo
¿Cómo es su prefijo?
extensión / número de extensión

¿Me puede poner, por favor, con el director Schulze? – Ahora está comunicando. Le doy el número de su extensión: 365.
Está comunicando ↔ sonando. Está siempre comunicando.
Probare otra vez más tarde, señal de libre ↔ señal de comunicando
tono / señal
¿Lo puedo llamar yo / más tarde? – Sí, y al siguiente número: 734...
fax
recibir ↔ enviar un fax

¿No han recibido nuestro fax?
¿Lo puedo enviar por fax?
Le voy a dar mi número de fax.
¿Les puedo enviar en seguida nuestra oferta por fax?
contestador automático
conectar ↔ desconectar el contestador automático
dejar un mensaje en el contestador automático
dejar un mensaje
escuchar el contestador automático / los mensajes
Éste es el teléfono de Petra Kellers.
Por favor, deje su mensaje después de la señal.
teléfono principal / central (re) cargar
enchufe
cable del teléfono
red telefónica
línea telefónica
No la puedo entender bien. La línea / conexión es muy mala.
La red telefónica / Las líneas están / otra vez saturadas.
No consigo ninguna línea libre. / No engancha.

404 Telefon und Fax

23/11/2025 00:02:24

Das Festnetz ist **zusammengebrochen**.
Die Leitung ist ***tot**.
Unser Telefon ist **gestört**.
s ***Telefonbuch**, -er
die **Ersten Seiten P/L** / s Branchenverzeichnis, -se
e (Telefon-) ***Ankunft**
e Inlands- / Auslandsanruf

e **Telefongebühr**, -en
r ***tarif**, -e / r **Ortsanruf**
e (monatliche) Grundgebühr, -en
e **Einheit**, -en
s Ortsgespräch, -e / s Ferngespräch, -e
e gebührenfreie ↔ gebührenpflichtige Nummer
einen **Telefongeschluss**
e ***begeben** / einrichten lassen
s Servicetelefon, -e / e Hotline, -s
e Servicenummer, -n
e (Telefon-) **zentrale** / e Vermittlung
e Nebenstelle, -n
e ***Telefonzelle**, -n /
e **Telefonsäule**, -n
e Telefonkabine, -n **schweiz**.
s Münztelefon, -e /
s Kartentelefon, -e
e ***Telefonkarte**, -n
e Telefonwertkarte, -n **östr.** /
e Taxcard **schweiz**.
Bitte eine Telefonkarte zu 10 Euro.

Bitte die Telefonkarte mit 10 Euro aufladen.

Intersecciones al teléfono

Was?
Ja?
So?
Wahsch?
*Sicher.
Aha.
Ach so.
Na?
*Bitte? / Wie bitte?
No *klg.

¿Qué?
¿Sí?
Ah, ¿sí?
¿De verdad?
Seguro.
Ajá.
Ah, ya.
Bueno (no lo sé).
¿Cómo?
Claro.

23/11/2025 00:02:29

r *Computer , -[kɔmpju:t] / r PC, -s [pɛ:ʃɛ:] / r Rechner , - am Computer arbeiten Tag und Nacht sitzt er vor dem Computer.	ordenador / LAM computador / LAM computadora trabajar en el ordenador Día y noche está sentado delante del ordenador.
r Laptop , -s [læptɒp] / s Notebuch , -s [no:tbu:k]	ordenador portátil / agenda electrónica, ordenador de bolsillo
ein guter / schneller / leistungsstarker Rechner den Computer (neu) starten / hochfahren => herunterfahren Programme installieren => löschen s Rechnerzentrum , -zentren r Benutzer , -/e Benutzerin , -nen / r Anwender , -/e Anwenderin , -nen Daten PI elektronische Datenverarbeitung / EDV	un ordenador bueno / rápido / potente encender (de nuevo) => apagar el ordenador instalar => borrar un programa centro informático usuario / usuaria
Daten eingeben (gibt ein, gab ein, hat eingegeben) / eingeben (twicked) abrufen (rief ab, hat abgerufen) herunterladen / downloaden	datos procesamiento electrónico de datos introducir / almacenar / recuperar datos bajar / descargar



Conjugación de verbos extranjeros

Muchos verbos extranjeros entran en el alemán con la terminación **-ieren**, por ejemplo **fotokopieren**, y son conjugados como verbos regulares:
ich fotokopiere -e, er fotokopiert -t, sie fotokopieren -en.

Pero desde finales de los años 90, con el aumento de la popularidad de la informática y los nuevos medios de comunicación, los términos ingleses son adoptados directamente y tienen la terminación **-en**. Estos verbos tienen también terminaciones regulares:

downloaden [ˈdaʊnlo:dn] (er loadet down / downloadet, hat downgeloadet)

faxen [faksn] (er faxt, hat gefaxt)

mailen [me:lan] (er mailt, hat gemailt)

surfen [ˈsʊ:ʃp, ˈsʊ:ʃɪf] (er surft, hat gesurft)

Si no está seguro de cómo se conjugan estos préstamos lingüísticos, consulte su diccionario o la gramática del Duden Verlag in Internet.

r Datenbestand , -e e Datenbank , -en Daten sichern / (ab)speichern	base de datos banco de datos archivar / grabar / almacenar
---	--

r Datenschutz r/e Datenschutzbeauftragte, -n der Bundesregierung s Datenschutzgesetz r Gläserne Mensch	protección de datos Comisionado Federal para la Protección de Datos Ley para la Protección de Datos [- los datos de cada individuo están almacenados en algún lugar]
---	---

Ordenador-Hardware

e Zentralinheit , -en r Bildschirm , -e / r Flachbildschirm , -e / r Monitor , -e e Vierplatte , -n r Speicher , - r Zusatzspeicher , - r Prozessor , -en s Vagdwerk , -e r Zip-Drive e Diskette , -n e CD-ROM , -s e DVD , -s r CD- / DVD-Brenner , - e Webkamera , -s e Tastatur , -en e Taste , -n / e Funktionstaste e Maus , -e s Mauspad , -s [maʊspad] s Verbindungskabel , - s Netzteil , -e r AKU , -s e Stecker , - e Schnittstelle , -n r Drucker , -/ r Tintenstrahldrucker / r Laserdrucker r Scanner , - [skæne] s (interne => externe) Modem , -s	procesador pantalla / pantalla plana / monitor disco duro memoria memoria adicional procesador lector disquete de gran capacidad disquete CD-ROM DVD grabador(a) de CD / DVD cámara de vídeo teclado tecla / tecla de función ratón albornalla para el ratón cable de conexión / empalme transformador pila enchufe interfaz / interface impresora / impresora de tinta / impresora de laser escáner módem (interno => externo)
--	---

e Hardware [ˈhɑ:tvɛ:ʒ] e Software [ˈzɔ:ftvɛ:ʒ] e Freeware [ˈfri:vɛ:ʒ] => e *kommerzielle Software s Handbuch , -en die Hotline [ˈhɔ:tlɪn] anrufen s Betriebssystem , -e s Verzeichnis , -se r Ordner , - (neu) hinzufügen => hischen s *Fenster , -	hardware / soporte físico software / soporte lógico programa gratis / de código abierto => programa de uso comercial manual llamar a un servicio telefónico sistema operativo directorio carpetas insertar / borrar ventana
--	---



s *Menu
das Menü ***öffnen** ↔ ***schließen**
(schloss, hat geschlossen)
verkleinern ↔ ***vergrößern**
programmieren
r Programmierer, -in
e Programmiererin, -nen
s *Programm, -e
benutzerfreundlich
laden / herunterladen (lädt herunter,
lad herunter, hat heruntergeladen)
installieren ↔ **deinstallieren**
(denstallieren)
ein Programm laufen lassen
e **Java**-endung, -en
s Textverarbeitungsprogramm, -e

einen *Text eingeben
(gibt ein, gab ein, hat eingegeben)
e Tabellenkalkulation
ein Bild einscannen [ˈɪnskənən]
e *Datei, -en



Usted puede hacer con un fichero / archivo lo siguiente:

erstellen
überarbeiten
*öffnen ↔ *schließen
abspeichern
auf Diskette *speichern
löschen
*kopieren
komprimieren ↔ **dekomprimieren**
zippen ↔ **entzippen**
übermitteln / versenden
herunterladen
*drucken / ausdrucken

menü
abrir ↔ cerrar el menú
reducir ↔ aumentar
programar
programador / programadora
programa
de fácil manejo para el usuario
subir, cargar / bajar, descargar
instalar ↔ **desinstalar**
encender / activar un programa
aplicación
programa de procesamiento /
tratamiento de textos
introducir un texto
cálculo con tablas
escanear una foto
fichero / archivo

crear
actualizar
abrir ↔ cerrar
almacenar
almacenar en un disquete
borrar
copiar
comprimir ↔ **descomprimir**
codificar ↔ **decodificar**
transmitir / enviar
bajar / descargar
imprimir

s **Computernetz**, -e
r Netzbetreiber, - / r Server, - [ˈsɛː.ɐ]
vernetzt sein
s *Internet & World-Wide-Web
r **World Wide Web**
e **Einwahl** / e **Änwahl** ↔ e **Abwahl**
sich ins Internet **einwählen** / ins
Internet gehen

red de ordenadores
servidor
estar conectado a la red
Internet / malla, telaña
mundial / red
conexión por línea conmutada ↔
desconexión
entrar en Internet

sich ins Internet **einloggen** ↔ aus dem
Internet **ausloggen**
Bist du online (-offline)? [ˈɔnlaɪn] - Ja, ich
bin drin! ago.
Das Netz ist **überlastet**. Ich komme
nicht rein.
Ich bin aus dem Netz geflogen /
rausgefliegen.
im Internet sein
im Internet **surfen** [ˈzʊrfɪn auch ˈzʊrfɪn]
im Internet einzelne Seiten **aufrufen** /
*anschauen
Daten aus dem Internet
***herunterladen / downloaden**
[ˈdʌʊnləʊdɪŋ] *kopieren
r / e (Internet-)Anwender, - /
r User, - [ˈjuːzɐ]
s **Intranet**
s *Passwort, -er
e PIN, -s / r PIN-Code [ˈpɪnkɔd]
das Passwort **eingeben** (gibt ein, gab ein,
hat eingegeben) / ***ändern**

conectarse a ↔ desconectarse de
la red / Internet
¿Estás conectado / en línea
(-desconectado)? - Sí, lo estoy.
La red está saturada. No puedo
acceder.
Se ha cortado la conexión.

estar en Internet
navegar / (surfear) en / por Internet
abrir / mirar algunas páginas de
Internet
bajar, descargar / copiar datos de
Internet
usuario (de Internet)

Intranet
contraseña / palabra de acceso
PIN (número de identificación
personal) / clave del PIN
introducir / cambiar la contraseña

En Internet

surfen
e Suchmaschine, -n
r Link, -s
*klicken / anklicken
e Web-Seite, -n
e Homepage, -s
r Chat-Room, -s
chatten

navegar / (surfear)
buscador
enlace / vínculo / link
pulsar
página web
página inicial / página-hogar
sala de chat / para chatear
chatear

Las palabras del mundo informático se pronuncian generalmente como en inglés,
por ejemplo surfen [ˈzʊrfɪn], chatten [ˈtʃætən], pero los verbos siempre
están conjugados como los alemanes: er surft / chattet; er hat gesurft / gepochattet.

e *E-Mail, -s [ˈiː.meɪl]

e E-Mail-Adresse, -n
@ / at [et] / r Klammeraffe ags.
Wie ist Ihre E-Mail-Adresse?

eine E-Mail **beantworten** /
***weiterleiten** / **leichen**
eine E-Mail **empfangen** / **erhalten**
mailen

mensaje (electrónico) / email /
e-mail
dirección electrónica
arroba
¿Cuál es tu dirección
electrónica?
contestar / reenviar / borrar un
mensaje
recibir un mensaje (electrónico)
enviar mensajes electrónicos



eine E-Mail ***senden** /
***schicken** / **verschieken**
e **Anlage**, -n
Ich schicke Ihnen die Datei gleich als
Anlage in einer E-Mail.



Lo que usted hace en el ordenador
eine **Taste** drücken / gedrückt lassen ↔
soltasen
***ginschalten** ↔ ***gusschalten**
die **Diskette** einlegen ↔ herausnehmen
den **Speicher leeren** / leeren ↔ **herausnehmen**
etw ***ginstellen** / **verstellen**
anschießen ↔ unterbrechen

enviar un mensaje (electrónico)
anexo / (documento) adjunto
Le mando el archivo como anexo
del mensaje.

pushen / dejar pulsada ↔ soltar una
tecla
encender ↔ apagar
insertar / meter ↔ sacar el disquete
enchufar ↔ desenchufar
ajustar algo
conectar ↔ desconectar

r Kopterschutz
r Hackee, -Tacker // e Hackerin, -nen
r Virus [ˈvɪrʊs], Viren
Mein Computer ist abgestürzt.

protección antipiratería
el // la pirata informático / -a
virus
Mi ordenador se ha bloqueado.

Briefe und Post Cartas y correo

e ***Post** / s **Postamt**, -er
bei der Post arbeiten
r **Postmitarbeiterin**, -en //
e **Postmitarbeiterin**, -en
r e Postangestellte, -n
s **Postfach**, -er
e Schalterhalle, -n
r **Schalter**, -en
Gehen Sie zum Abholtschalter da drüben
bitte.
s Porto / Postgebühren Pl
***wiegen** (wog, hat gewogen)
Können Sie bitte den Brief wiegen. Stimmt
das Porto?
e Brief-/Waage, -n
e **Briefmarke**, -n / e Sondermarke, -n
eine Briefmarke auf den Brief ***kleben** /
einen Brief frankieren
Briefmarken sammeln
r ***Briefkasten**, -en

correo, (oficina de) correos
trabajar en correos
empleado // empleada de correos
empleado de correos
apartado de correos / LAm casilla
de correos
sala de ventanillas
ventanilla
Por favor, vaya usted allí a la
ventanilla de recogidas.
franques / tarifa postal
pesar
¿Puede, por favor, pesar la carta?
¿Están bien los sellos (el franqueo)?
peso (para cartas)
sello / LAm estampilla / sello especial
pegar un sello en una carta /
franquear una carta
coleccionar sellos
buzón

410 Briefe und Post

23/11/2025 00:02:54

einen Brief **einwerfen**
Wirfst du bitte den Brief für mich in den
Briefkasten?
Schau mal in den Briefkasten, ob was da
ist.
Ich gehe mal kurz runter **den**
Briefkasten **leeren**.

echa una carta
¿Me puedes echar la carta al
buzón?
Mira en el buzón a ver si hay algo.
Voy a bajar un momento a vaciar
el buzón.

En Alemania, Austria y Suiza todo lo que tiene que ver con correos es amarillo: las
furgonetas, los buzones (**Briefkästen**), etc.
También hay servicios privados de correo y de envío de paquetes.

18
7

r ***Brief**, -e
per Post / mit der Post ***schicken**
zur Post gehen (ging, ist gegangen)
den Brief auf die / **zur Post** ***bringen**
(brachte, hat gebracht) ↔ **von der Post**
***holen** / **holen**
einen Brief ***aufgeben** (gab auf, gab auf,
hat aufgegeben) / **abschicken** /
verschieken
einen Brief **stempeln**
Der Brief wurde in Berlin abgestempelt /
aufgegeben.
r ***Empfänger**, - //
e **Empfängerin**, -nen ↔
r ***Absender**, - // e **Absenderin**, -nen
e ***Adresse**, -n
r Adressaufkleber, -e
e ***Postleitzahl**, -en
Wie ist die Postleitzahl?
r ***Briefumschlag**, -e //
s Kuvert, -s **letzt** / s Couvert, -s **schweiz**.
r Freiumschlag, -e
Hilfst du mir die Briefe fertig machen? Sie
müssen noch in den Umschlag gesteckt
und beschriftet / adressiert werden.

carta
enviar por correo
ir a correos
llevar una carta a correos ↔
recoger una carta de correos

enviar / mandar una carta

poner el matasello a una carta
El matasello de la carta es de
Berlín. / La carta fue enviada
desde Berlín.
destinatario // destinataria ↔
el // la remitente

dirección
pegatina con la dirección
código postal
¿Cuál es el código postal?
sobre

sobre franqueado
¿Me ayudas a terminar estas
cartas? Todavía hay que meterlas
en los sobres y ponerles la
dirección.
cerrar la carta

den Brief **zugleichen**

23/11/2025 00:02:50



Direcciones en el sobre

Las direcciones en los países de habla alemana se escriben así:

- 1ª línea: nombre
- 2ª línea: calle
- 3ª línea: A (para Austria) código postal, ciudad
- (4ª línea: país)

Es obligatorio escribir el remite en el sobre, ya sea en la parte superior izquierda delantera o en el centro superior de la parte de atrás.

e ***Postkarte**, -n
s Telegramm, -e
e Waren- / Büchersendung, -en
e Infopost
e Postwurfsendung, -en /
e Versendung, -en

s ***Paket**, -e

s ***Päckchen**, - / s Packerl, - (öster.)
Was ist billiger? Brief oder Päckchen?

per Express
mit / per ***Luftpost schicken**
auf dem Luftweg / Landweg / Seeweg
s ***Einschreiben**, -
e Nachnahme, -n
r Wertbrief, -e
internationaler Antwortschein

e Postanweisung, -en
postlagernd

(tarjeta) postal
telegrama
envío de mercancías / de libros
información por correo
envío postal colectivo /
propaganda

paquete / LAm encomienda / LAm
recomendado
paquete pequeño
¿Cómo es más barato?
¿Como carta o como paquete?
urgente
enviar por avión / por vía aérea
por avión / por tierra / por mar
carta certificada
reembolso
carta con valor declarado
bono de respuesta / cupón
internacional
giro postal
lista de correos

En correos

Was kostet dieser Brief in die Schweiz
per Luftpost bitte?
Ich möchte das Einschreiben abholen.

Gehen Sie zu Schalter 4.
Haben Sie Ihren Ausweis dabei?

Füllen Sie bitte die Paketkarte aus und
unterschreiben Sie da.
Da leihst noch der Absender.

Por favor, ¿cuánto cuesta esta
carta a Suiza por vía aérea?
Me gustaría recoger la carta
certificada.
Vaya a la ventanilla 4.
¿Tiene usted su documento de
identidad?
Por favor, rellene la tarjeta para el
paquete y firme aquí.
Falta el remite.

r ***Briefträger**, - //
e Briefträgerin, -nen /
r Postbote, -n // e Postbotin, -nen /
r (Post-)Zusteller, - //
e Zustellerin, -nen / Pöstler, - schweiz.
Ist Post für mich da?
Schau mal nach, ob die Post schon da war.

Ist das ***Schreiben** vom Finanzamt
endlich da?
Das Paket ist **verloren gegangen**.
Könnten Sie bitte nachforschen, was
passiert ist?
Dieser Brief war zehn Tage ***unterwegs**.
Der Brief konnte nicht zugestellt werden.
r Nachsendeantrag, -e

e Nachsendeschrift
Bitte **angibensenden!**

Falls unzustellbar, bitte zurück an
Absender.

Gebühr bezahlt Empfänger

cartero // cartera

¿Hay correo para mí?
Mira a ver si ya ha llegado el
correo.
¿Ha llegado ya por fin la carta de
Hacienda?
El paquete se ha perdido. ¿Podría
usted, por favor, ver qué ha
pasado?
Esta carta ha tardado diez días.
La carta no pudo ser entregada.
solicitud para que se envíe el
correo a una nueva dirección
dirección nueva
¡Por favor, enviar a la nueva
dirección!
En caso de no encontrarse al
destinatario, devuélvase al
remitente.
envío contra reembolso

Korrespondenz Correspondencia

e **Korrespondenz** / r **Schriftverkehr**
*Schriftlich
Wir verkehren nur noch schriftlich
miteinander.
ew schriftlich festhalten
***schreiben** (scribier, hat geschrieben)
schreiben an (+A)
schreiben mit
***falsch** ↔ ***richtig** schreiben

Schreiben Sie den Brief **auf**

***spanisch**.

s ***Schreiben**, - / s Schriftstück, -e
ein **amtliches** / **vertrauliches**

Schreiben
Das Schreiben muss noch heute raus /
rausgeschickt werden.

correspondencia
por escrito
Sólo nos comunicamos por
escrito.
poner algo por escrito
escribir
escribir a
escribir con
escribir correctamente ↔ inco-
rrectamente
Por favor, escriba la carta en
español.
carta / escrito / documento
una carta oficial / confidencial
Hay que enviar la carta hoy
mismo.

aufsetzen / einen Entwurf machen

e schöne / leserliche ↔ unleserliche /
kinkelige ***Schrift**
• **korrigieren** / gegenlesen (lassen)

Bitte legen Sie mir das Schreiben gleich
zur Unterschrift vor.

• **unterschreiben** (unterschied, hat
unterschrieben) / unterschreiben
Bitte unterschreiben Sie hier mit Ihrem
vollem Namen.
abzeichnen
e Kopie, -n
r ***Brief**, -e
s Briefformat, -e

redactar /
hacer un borrador
letra bonita / legible ↔ ilegible /
garapateada
corregir / dar a leer a alg para que
lo corrija
Por favor, entrégume
inmediatamente la carta
para firmarla.
firmar

Por favor, firme usted aquí con su
nombre completo.
firmar
copia
carta
formato de la carta

**Ejemplo de una carta de negocios**

Martin Müller
Einsteinstr. 55
D-75201 Stuttgart
Tel. 0711 – 33 44 55

Firma Selters
Wöhrburger Landstraße 124
CH-4530 St. Gallen

Ihr Schreiben vom 11. November 2002

[salutación]

Sehr geehrte Damen und Herren,
Sehr geehrter Herr Rappo /
Sehr geehrte Frau Rappo,

[posibles oraciones introductorias]
vielen Dank für Ihr Schreiben vom
11.11.2004.

wir teilen Ihnen hiermit mit ...
ich wende mich an Sie mit der Bitte, ...
ich beziehe mich auf unser Telefongespräch
vom 11.11.04.

Stuttgart, den 20. November 2004 /
20.11.2004

(ref) Su carta del 11 de noviembre
de 2004

Muy señores míos:
Estimado Sr. Rappo /
Estimada Sr. Rappo:

Muchas gracias por su carta del
11-11-2004.

Le comunicamos con la presente ...
Me dirijo a usted para pedirle ...
Me dirijo a usted de acuerdo con
nuestra conversación telefónica
del 11-11-04.

414 **Korrespondenz**

23/11/2025 00:03:15

wir freuen uns, Ihnen mitteilen
zu können, dass ...
wir bedauern sehr, Ihnen heute
mitteilen zu müssen, dass ...
hiermit / mit diesem Schreiben bitten
wir Sie um ...

[oraciones para terminar]

Für Ihre Bemühungen vielen Dank im
Voraus.
Wir hoffen, bald von Ihnen zu hören.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Mit bestem Dank für Ihre Bemühungen.
Frau Rappo wird sich in den nächsten
Tagen mit Ihnen in Verbindung setzen.
Ich freue mich auf unser nächstes
Treffen und verbleibe bis dahin
(siguiente línea) mit freundlichen Grüßen

[despedidas finales]
Mit freundlichen Grüßen
Beste Grüße

(firma)

PS (Postskriptum):
*Anlage(n)

Nos alegramos de poderle
comunicar que ...
Sentimos mucho tenerle que
comunicar hoy que ...
Con la presente le rogamos que ...

Le agradezco por adelantado su
esfuerzo.
Esperamos tener pronto noticias
suyas.

Esperamos que lo comprenda.
Agradeeciéndole su esfuerzo ...
En los próximos días la señora Rappo
se pondrá en contacto con usted.
Me alegro de nuestro próximo en-
cuentro, y hasta entonces se
despide
muy atentamente

Muy atentamente
Los mejores deseos

PS (postdata)
Anexo

* **Angebot**, -e
Wir machen Ihnen ein besonders
günstiges Angebot.
e **Bestellung**, -en
e **Bestätigung**, -en
e **Reklamation**, -en /
e Beschwerde, -n
e Rechnung, -en
e **Kurzavis**, -en / s Memo, -s
r **Kurzbrief**, -e
e Einladung, -en
e **Zusage**, -n ↔ e **Abgabe**, -n
e **Anfrage**, -n
e **Antwort**, -en
Bitte antworten Sie mir *möglichst bald.

oferta
Le hacemos una oferta
especialmente buena.
pedido
confirmación
reclamación / queja

factura
nota
carta corta, nota
invitación
aceptación ↔ rechazo, negativa
pregunta, demanda
respuesta / contestación
Por favor, contestéme usted lo
antes posible.

23/11/2025 00:03:20

e • **Bewerbung**, -en /
s Bewerbungsschreiben, -
e **Kündigung**, -en
e E-Mail, -s
s Fax, -e



Abreviaturas

fa. / Firma
i.A. / im Auftrag
z.Z. / zur Zeit
bzw. / beziehungsweise
z.Hd. / zu Händen / zu Händen (öster.)
ggf. / gegebenenfalls
etw. / etwas
dt. / deutsch
evtl. / eventuell
o.Ä. / oder Ähnliches
u.a. / unter anderem
etc. / et cetera
usw. / und so weiter
z.B. / zum Beispiel
b.w. / bitte wenden
u.A.w.g. / um Antwort wird gebeten
ca. / circa
vgl. / vergleiche
s.u. / siehe unten
s.o. / siehe oben
am 10. d. M. / dieses Monats

solicitud / carta de solicitud
despido (de un trabajo)
mensaje (electrónico), e-mail,
emilio
fax

co. / compañía
por encargo (de)
en este momento
o / respectivamente
a la atención de / para entregar a
si se diera el caso
algo
alemán
en caso necesario
o similar
entre otras cosas
etc / etcétera
etc / etcétera
e.j. / por ejemplo
v.V.J.h. / al dorso
Se ruega respondan.
alrededor de
compare
véase (más) abajo
véase (más) arriba
el 10 de este mes

19.1 Unternehmen und ihre Organisation Empresas y su organización

19.2 Marketing Mercadotecnia

19.3 Vertrieb Ventas

19.4 Finanzen und Bankverkehr Finanzas y operaciones bancarias

19.5 Berufe Profesiones

s Unternehmen, -
Er arbeitet für ein führendes
Unternehmen in der
Computerbranche.
e Unternehmensführung, -en
r Unternehmer, -//
e Unternehmenserin, -nen
r/e Industrielle, -n
r Firmensitz, -e
e Hauptverwaltung, -en
e Niederlassung, -en
e Filiale, -n / Zweigstelle, -n

empresa
Trabaja en una empresa líder del
ramo de la informática.
gestión de empresas
empresario / empresaria
industrial
domicilio social de una empresa
administración / oficina central
sucursal
filial / sucursal / delegación



s Unternehmen, -
e Firma, Firmen
r Konzern, -e
s Firmenkonsortium, -konsortien
***Wirk**, -e
r Betriß, -e
e Fabrik, -en

empresa
empresa
agrupación industrial
consorcio
factoría
negocio establecimiento
fábrica

e Organisationsstruktur /
s Organigramm
e flache ↔ **s tiefe Hierarchie**, -n
[hier'çi: mu: hi:]
Hierarchien werden langsam abgebaut.

organización de una empresa /
organigrama
estructura (jerárquica) horizontal
↔ vertical
Las jerarquías se van
reduciendo / van
desapareciendo.

s Lean-Management [lɛ:npədmənt] /
e Leanproduction [lɛ:npə'dʌkʃn]

lean management, empresa
ajustada / lean production
[= producción adaptada a la
demanda al menor coste posible]

s Outsourcing [aʊtsɔ:ʃɪŋ]
Bestimmte Unternehmensaktivitäten
werden ausgelagert / an Fremdfirmen
weitergegeben.

outsourcing / externalización
Determinadas actividades de una
empresa son realizadas en otro
lugar / pasan a otras empresas.

e Teamarbeit / **e Projektarbeit**
In einem Team arbeiten
r Ausschuss, -e
r Arbeitskreis, -e
e Sitzung, -en / **s Meeting**, -s [mi:tiŋ]
e Besprechung, -en

trabajar en un equipo / trabajo en un
proyecto
trabajar en un equipo
comité / comisión
grupo de trabajo
reunión, sesión
reunión

Wir müssen für 10 Uhr ein Meeting
ansetzen,
die Sitzung ***eröffnen** / **unterbrechen**
(unterbricht, unterbrach, hat
unterbrochen) / ***beigeben**
(geschlossen)
In einer Sitzung / in einem Meeting sein
r Mitarbeiter, -//
e Mitarbeiterin, -nen
Wir beschäftigen zur Zeit 134 Mitarbeiter.
r Sachbearbeiter, -//
e Sachbearbeiterin, -nen
r Referent, -en // **e Referentin**, -nen
r/e leitende Angestellte, -n

Tenemos que fijar una reunión
para las 10 de la mañana.
comenzar / **interrumpir** / **concluir**
una reunión

estar en una reunión
empleado / empleada
Actualmente tenemos 134
empleados.
administrativo / administrativa
experto / experta (sobre un área o
tema concreto) / el / la ponente
ejecutivo

Una empresa está compuesta por

e Unternehmensleitung, -en
r Vorstand, -e
r/e Vorstandsvorsitzende, -n
r Aufsichtsrat
r/e Aufsichtsratsvorsitzende, -n
r Direktor, -en // **e Direktorin**, -nen
r Firmenleiter, -// **e Firmenleiterin**, -nen
r*Chef, -s // **e Chefin**, -nen
e Geschäftsführung, -en
r Geschäftsführer, -//
e Geschäftsführerin, -nen
r Gesellschafter, -
r Arbeitnehmervertreter, -//
e Arbeitnehmervertreterin, -nen

gerencia de la empresa
junta directiva
presidente
consejo de administración
presidente del consejo de
administración
director // directora
el / la gerente, jefe // jefa
jefe // jefa
gerencia
encargado // encargada /
el / la gerente
socio, compañero
el / la representante de los
trabajadores

La parte comercial de una empresa

e Vertriebung
r Verkauf / **r Vertrieb**
e Planung
s Controlling [kɔ:ntro:lɪŋ]
r Einkauf
e Personalabteilung
e Buchhaltung

administración
(departamento de) ventas
(departamento de) planificación,
proyectos
(departamento de) controlling
(departamento de) compras
(departamento de) personal
(departamento de) contabilidad

La parte técnica de una empresa

e Fertigung / **e Produktion**
e Entwicklung
e Forschung

(departamento de) producción
desarrollo
investigación



e ***Abteilung**, -en

In welcher Abteilung sind Sie tätig?

r Geschäftsbereich, -e

r Leiter, - / r **Leitende**, -nen

r Leiter der EDV-Abteilung

r Werkleiter

r **Abteilungsleiter**, - / r BereichsleiterIm ***Allgemeinen** sind wir mit dem

neuen Abteilungsleiter zufrieden.

r Verkaufsführer / r Vertriebsleiter

r Verwaltungsleiter / r Personalleiter

r Produktist, -en

r Mörtler, -

e **gberste / mittlere / untere****Figurbewerte**, -n**aufsteigen** (zu) (stieg auf, ist**aufgestiegen**)s **Management** [ˈmɛnɪtʃmɛnt]r **Manager**, - [ˈmɛnɪdʒɐ] //

e Managerin, -nen

r Topmanager, - [ˈtɒpmɛnɪdʒɐ]

Im Management arbeiten

e Managementaufgabe, -n

departamento

¿En qué departamento trabaja usted?

campo de actividades, sección

jefe / jefa, director / directora

jefe del departamento de

procesamiento de datos

director de la factoría

jefe de departamento / de sección

En general estamos contentos con

el nuevo jefe de departamento.

jefe de ventas

jefe de administración /

jefe de personal

apoderado

maestro (artesano), capataz

escalafón directivo superior /

medio / inferior

ascender

dirección

ejecutivo / ejecutiva

alto ejecutivo

formar parte de la dirección

tarea / función directiva

**Tareas directivas**Mitarbeiter **führen**

anleiten / anweisen / jn beauftragen

(mit)

motivieren

Aufgaben **vergleichen**

kontrollieren

überwachen

Gespräche **führen** (mit)ein Projekt **folgen** / durchführen(jahres-)Ziele **definieren**verhandeln / Verhandlungen **führen**

diskutieren / besprechen

Entscheidungen / Entscheidungen **treffen**

dirigir al personal

dar instrucciones / dar órdenes /

encargar algo a alg

motivar

repartir las tareas / funciones

controlar

supervisar

tener conversaciones (con)

dirigir / llevar a cabo un proyecto

definir los objetivos (anuales)

negociar / dirigir negociaciones

discutir / hablar (de un tema)

decidir / tomar decisiones

e Verwaltungarbeit, -en

s operative Geschäft, -e

Das operative Geschäft läuft

gut => schlecht

r gute => schlechte **Figurbewerte**e **Unternehmenskultur**

trabajo administrativo

operación / maniobra

La operación está yendo bien =>

mal.

estilo de dirigir bueno => malo

cultura corporativa

e **Corporate Identity**

[ko:ˈpɔrʃatʰaɪdɛnti] /

e Firmenzugehörigkeit

e **soziale Kompetenz**

e Umstrukturierung, -en

e **Unternehmensberatung**, -en

identidad corporativa

capacidad de relacionarse

reestructuración

asesoramiento empresarial

Marketing
Mercadotecnias **Marketing**

e Produktidee, -n

r ***Markt**, -e

Angebot und Nachfrage

etwas auf den Markt ***bringen**

(brachte, hat gebracht) / werfen

ein neues Produkt an den Mann

/ (die Frau) bringen

e **Marktforschung**, -en /

e Marktanalyse, -n

r **Marktführer**, -

Der Markt für Sportgeräte ist zurzeit

gesättigt.

e **Zielgruppe**, -n

Eine bestimmte Altersgruppe wurde

befragt.

r **Testmarkt**, -eUmfrage **ergebnisse** ***zeigen**: ...

e Markentreue / e Markenidentität

mercadotecnia / marketing

idea para un producto

mercado

oferta y demanda

sacar / lanzar algo al mercado

buscar compradores para un

nuevo producto

estudio / análisis de mercado

líder del mercado

El mercado de aparatos / artículos

de deporte está actualmente

saturado.

destinatarios (de un producto)

Se preguntó a un grupo de edad

determinado.

mercado de prueba

Los resultados de la encuesta

muestran que ...

fidelidad (del consumidor) a una

marca / características de una

marca

volumen / potencial del mercado

promotivo

estrategia de mercado

plan de comercialización

Se desarrolló un nuevo plan de

comercialización para aumentar

la participación en el mercado.

imagen

crear / mejorar su imagen

logotipo de la empresa

promoción / promoción de ventas

s Direktmarketing / e Direktwerbung
 s **Merchandising** ['mɛərʃtʃɪdʒɪŋ auch
 'mɛərʃ-] / verkaufsfördernde
 Maßnahmen
 e **Publicity** [pʌb'lɪsɪti]
 e ***Werbung**, -en / e ***Reklame**, -n
 für ein Produkt / Reklame machen
 vergleichende Werbung

venta / publicidad directa
 merchandising / técnicas de
 comercialización

publicidad
 publicidad / anuncio / propaganda
 anunciar un producto
 [= anuncio en el que se comparan
 dos productos]



La publicidad o un anuncio puede ser ...

informativ
 ästhetisch ansprechend
 zum Kauf motivierend
 *irrgewiss
 aggressiv
 geschmacklos
 politisch inkorrekt
 originell
 klischeehaft
 glaubwürdig ↔ unglaubwürdig
 witzig
 phantasielos
 kreativ
 überraschend
 irritierend

informativo
 estéticamente atractivo
 que te motive a comprar
 absurdo
 agresivo
 de mal gusto
 políticamente incorrecto
 original
 tópico
 creíble ↔ increíble
 gracioso
 imaginativo
 creativo
 sorprendente
 irritante

e **Werbeindustrie** / e **Werbebranche**
 in der Werbung tätig sein
 e **Werbeagentur**, -en
 r künstlerische Leiter / i e künstlerische
 Leiterin einer Werbeagentur

industria publicitaria
 dedicarse a la publicidad
 agencia publicitaria
 director artístico / directora
 artística de una agencia de
 publicidad
 creativo
 departamento de publicidad
 Tienen un presupuesto muy alto
 para publicidad.
 gastos ↔ ingresos por publicidad
 Se gastarán mucho dinero en la
 publicidad.
 campaña publicitaria
 comenzar una campaña
 publicitaria
 una campaña publicitaria agresiva
 Se anunciará a bombo y platillo.

kreativ / schöpferisch
 e Werbeabteilung, -en
 Sie haben einen großen Werbeetat.

Werbegeld P / +
 Werbeeinnahmen P /
 Es wird viel Geld für die Werbung
 ausgegeben.
 e **Werbekampagne**, -n
 eine Werbekampagne starten

eine aggressive Werbekampagne
 Da wird kräftig die Werbetrommel
 gerührt.

r Werbetäger, -
 werbewirksam
 r **Stagion**, -s [ˈsloːɡɪ] / r Werbeslogan /
 r Werbespruch, -e
 r Werbetext, -e
 r **Texter**, - / e **Texterin**, -nen
 e **Werbeanzeige**, -n
 s Werbeanzeige, -e Schweiz.
 eine Anzeigenserie schalten
 in der Zeitung werben
 r **Werbespot**, -s
 Wann wird der Spot gesendet /
 ausgestrahlt?
 s Werbersehen / r Werbefunk
 s Product-Placement [ˈpɹɒdʌktˈpleɪsmənt]

e **Messe**, -n / e ***Ausstellung**, -en
 e Fachmesse / e Publikumsmesse

r **Aussteller**, -
 r Ausstellungsbesucher, -

Besuchen Sie uns doch an unserem
 Messestand.

s **Werbematerial**, -ien
 r ***Prospekt**, -e / r Katalog, -e
 r Prospekt, -e österr.
 r Handzettel, - / e Broschüre, -n
 e Reklamesendung, -en
 e **Infopost** / e Postwurfsendung, -en /
 r Werbetrief, -e /
 e Werbesendung, -en

Bitte keine Reklame einwerfen!
 e **Reklamewand**, -e /
 e Plakatwand, -e

e **Leuchtreklame** / e Neonreklame
 e Schaufenstendekoration, -en /
 e Auslage, -n

s Werbegeschenk, -e
 Gutscheine verteilen
 e **Werbewirkung**
 sich identifizieren mit
 Man wird unterbewusst / indirekt zum
 Kaufen verführt.

medios publicitarios
 efectividad (de la publicidad)
 eslogan / eslogan publicitario

texto publicitario
 redactor publicitario // redactora
 publicitaria
 anuncio
 poner una serie de anuncios
 anunciar en el periódico
 anuncio
 ¿Cuándo ponen el anuncio?

anuncio de televisión / de radio
 [= emplatamiento o inserción de
 productos en series famosas o
 películas]
 feria / exposición
 feria especializada / feria para todo
 el público
 expositor
 visitante de la feria / muestra /
 exposición
 Visitenos en nuestro stand.

material publicitario
 folleto / catálogo
 folleto
 octavilla, hoja publicitaria / folleto
 propaganda comercial
 propaganda por correo / envío
 postal colectivo / carta de
 propaganda / propaganda
 comercial
 ¿No queremos publicidad?
 pared para anuncios

anuncio luminoso
 exhibición en el escaparate /
 exhibición
 regalo de propaganda
 distribuir vales
 efecto de la publicidad
 identificarse con
 Uno es inducido subliminal-
 mente / indirectamente para
 que compre.

Die Werbung spricht sie nicht an.

e Öffentlichkeitsarbeit /
Public relations [ˈpʌblɪkˌteɪʃn] / PR
r PR-Mann, -er // e PR-Frau, -en
r Firmensprecher, - //
e Firmensprecherin, -nen
e Pressekonzferenz, -en
e Pressemappe, -n

No reaccionan ante el anuncio /
No responden ante el anuncio.
relaciones públicas

el // la relaciones públicas
el // la portavoz de una empresa
conferencia de prensa
carpeta informativa para la prensa

Vertrieb Ventas

r Vertrieb // Verkauf
r Vertriebspartner, - (im Ausland)
r Vertriebsweg, -e
exportieren
r Export // r Außenhandel
s Exportgeschäft, -e
r Außendienst
r Außendienstmitarbeiter, - //
e Außendienstmitarbeiterin, -nen
r Vertreter, - // e Vertreterin, -nen
r Makler, - // e Maklerin, -nen
e Provision / e Courtage, -n [kɔʁˈtʰaːʒə]
*verkaufen / vertreiben
Wir sind der führende Anbieter für
Rollerlades.
r Marktführer, -
r Kunde, -n // e Kundin, -nen
r Bestandskunde ↔ r Neukunde.
s Neukundengeschäft, -e
s *Angebote, -e
ein Angebot einholen / um ein Angebot
bitten
*anbieten (bot an, hat angeboten)
r *Anfrage, -e
Wir erteilen Ihnen den Auftrag über 1.000
Bürostühle Modell AX.
einen Auftrag ausführen / *erledigen
Die Auftragslage ist zur Zeit
gut ↔ schlecht.

(departamento de) ventas
distribuidor (en el extranjero)
canal de distribución
exportar
exportación / comercio exterior
comercio / negocio de exportación
personal de ventas, trabajo al
exterior
vendedor // vendedora
el // la representante
el // la agente inmobiliario / de
bolsa
comisión
vender / llevar un producto
Somos los principales / primeros
proveedores de patines.
líder del mercado
cliente // clientela
cliente antiguo ↔ nuevo
negocio con nuevos clientes
oferta
solicitar / pedir una oferta
ofrecer
pedido
Le hacemos el pedido de 1.000
sillas de oficina modelo AX.
llevar a cabo / efectuar un pedido
Nuestra situación actual de
pedidos es buena ↔ mala.

424 Vertrieb

23/11/2025 00:06:11

r Auftraggeber, - //
e Auftraggeberin, -nen
e Auftragsbestätigung, -en
Der Auftrag wurde zurückgestellt /
storniert.
Bis wann können Sie den Artikel
*lieferten?
e Lieferung, -en / e Warenlieferung
Lieferung frei Haus.
r Lieferant, -en / e Lieferantin, -nen
r Lieferauftrag, -e
Die Lieferfrist beträgt 2 Wochen.
Leider haben wir gerade Lieferprobleme.
Dieser Artikel ist zurzeit leider nicht
lieferrbar.
e *Rechnung, -en
e ausstehende ↔ bezahlte Rechnung
eine Rechnung *bezahlen
*Angedacht hat er die Rechnung schon
bezahlt.
e Zahlungsfrist einhalten ↔ versäumen
e Mahnung, -en /
e Zahlungserinnerung, -en
fristgemäß / fristgerecht zahlen
Zahlungsaufschub einräumen
e Logistik
r *Transport, -e
s Transportunternehmen, - /
e Spedition, -en
eine Spedition beauftragen (für)
Transportkosten Pl
Versandpapiere Pl
etwas versenden
e Fracht St
Die Auslieferung erfolgt ab Lager.
s Lager, - / s Warenlager
s Lagerhaus, -er
s Inventar / r Warenbestand

el // la cliente / comprador //
compradora
confirmación de un pedido
Se ha anulado el pedido.
¿Cuándo pueden suministrarlos /
enviarnos el artículo?
suministro / suministro de
mercancías
suministro gratuito / entrega
gratuita
suministrador // suministradora
orden de envío
El tiempo de envío es de dos
semanas.
Por desgracia tenemos actual-
mente problemas de envío.
Por desgracia ese artículo está en
este momento agotado.
recibo
recibo / cobro pendiente ↔ recibo
pagado
pagar un recibo
Parece ser que ya ha pagado el
recibo.
cumplir ↔ pasarse el plazo de
pago
reclamación / aviso de pago
pagar dentro del plazo
determinado
acordar / conceder una prórroga /
moratoria del pago
logística
transporte
compañía de transportes / agencia
de transportes
contratar una agencia de
transportes (para)
gastos de transporte
documentos de expedición / envío
enviar algo
flete / carga
Las mercancías pueden ser
abastecidas por el almacén.
almacén / almacén de mercancías
almacén
inventario

Ventas 425

23/11/2025 00:06:46

Das Lager ist ***voll** / gefüllt ↔ ***leer**.
Das Modell ist nicht mehr **vorrätig** ↔
noch **vorrätig** / **auf Lager**.

Wir liefern aus, solange der Vorrat reicht.

e (zweijährige) ***Garantie**
Unser Name steht für gute Qualität.

Das fällt nicht unter die Garantie.
kulant sein
e Kulanz **§**
e **Lizenz** [lɪʒnts] / e Konzession
(erteilen)

s **Franchising** [frɛnʃaɪzɪŋ]
Diese Restaurantkette wird in
Franchise-Form geführt.

El almacén está lleno ↔ vacío.
De ese modelo ya no tenemos
existencias ↔ todavía tenemos
existencias / tenemos en el
almacén.
Seguiremos distribuyendo hasta
que se acaben las existencias.
garantía (de dos años)
Nuestro nombre es una garantía
de buena calidad.
Esto no lo cubre la garantía.
ser favorable, de fácil avvenencia
buena voluntad, formalidad
(conceder una) licencia

franquicia
Esta cadena de restaurantes
pertenece a una franquicia.

Finanzen und Bankverkehr Finanzas y operaciones bancarias

Finanzen Pl
geordnete ↔ zerrüttete Finanzen
***Finanzkraft**
Unsere finanziellen ***Mittel** sind
beschränkt.
Unsere finanzielle ***Lage** ist
gut ↔ schlecht.
Finanziell steht die Firma gut da.

maximale ↔ minimale /
durchschnittliche Erträge
r **Leiter**, - / e **Leiterin**, -nen
(der Finanzabteilung)
r **Schatzmeister**, - / e
e **Schatzmeisterin**, -nen /
r **Kassenwart**, -e
s **Geschäftsjahr**, -e /
s **Wirtschaftsjahr**
s **vorgegangene** / **jetzige** /
kommende Geschäftsjahr
ein Geschäftsjahr ***gleichbleiben**
e positive ↔ negative **Bilanz**, -en
mit ***Gewinn**, -en ↔ ***Verlust**, -en

finanzas / economía
economía saneada ↔ ruinosa
financiero / económico
Nuestros recursos económicos son
limitados.
Nuestra situación económica es
buena ↔ mala.
La empresa está económicamente
saneada.
beneficios máximos ↔ mínimos /
medios
director / directora del
departamento financiero
tesorero / tesorera / cajero

ejercicio económico / año
financiero
ejercicio pasado / presente /
próximo
cerrar un ejercicio económico
balance positivo ↔ negativo
con ganancias ↔ pérdidas

426 Finanzen und Bankverkehr

23/11/2025 00:06:51

s **Rechnungswesen**
r **Zahlungsverkehr**
r Zahlungseingang ↔
r Zahlungsausgang
***buchen** / **verbuchen**

s Buchwesen
e **Buchführung** / e **Buchhaltung**
s ***Konto**, Konten
Bitte verbuchen Sie das auf das Konto
„Vermischtes“.
Schwarze Konten / Schwarzkonten /
Schwarzgeld
s ***Geld**, -er
Geld **glasschmen** (nimmt ein, nahm ein,
hat eingenommen) ↔ ***ausgeben** (für)
(gibt aus, gab aus, hat ausgegeben)
e **Einnahme**, -n ↔ e **Ausgabe**, -n /
e Aufwendung, -en
s **Soll** ↔ **Haben**
s **Guthaben**, -e
r **Übertrag**, -e
s Abschreibungsobjekt, -e
über geringe ↔ große **Geldmittel**
verfügen
Neue Geldmittel werden nicht mehr zur
Verfügung gestellt.
r **finanzschwach** ↔ **finanzkräftige**
Geldgeber, -r / **Investor**, -en

Geld *sparen
mit dem Geld sparsam umgehen ↔
das Geld großzügig ausgeben /
verprassen lassen.
Die Firma kommt ihren **finanziellen**
Verpflichtungen nicht mehr nach.

zahlungsunfähig werden
Insolvenz anmelden
die Zahlungsunfähigkeit abwenden
in Konkurs gehen
***existieren**
Die Firma existiert nicht mehr.
s **Schulden** Pl machen / anhäufen
Der Schuldenberg wächst.
im Geld ***haben** / **Geld verbleiben**

contabilidad
transacciones / movimientos de
pago
entrada / ingreso ↔ salida

(a)presentar en los libros / registrar en
cuenta
teoría de la teneduría de libros
teneduría de libros / contabilidad
cuenta corriente
Por favor, registre esto en la cuenta
"varios".
cuentas ilegales / dinero negro

dinero
cobrar ↔ gastar dinero (en)

cobro ↔ gasto

débito ↔ haber
saldo a su favor / haber
suma anterior
objeto amortizable
disponer de pocos ↔ muchos
medios (económicos)
Ya no se dispondrá de nuevos
medios económicos.
socio capitalista / inversor
económicamente débil ↔
fuerte / potente
ahorrar dinero
gastar poco dinero / ser afortunado
↔ gastar mucho dinero /
despilfarrar
La empresa ya no puede hacer
frente a sus obligaciones
financieras.
volverse insolvente
declararse insolvente
evitar la insolvencia
declararse en quiebra / quebrar
existir
La empresa ya no existe.
endeudarse / acumular deudas
la montaña de deudas crece.
prestar dinero a alg / prestar dinero

23/11/2025 00:06:50

(sich) Geld ***borgen / ausleihen** /
(aus)borgen österr. (von)
r ***Kredit** -e (auch ...darf)
einen Kredit ***bekommen** (bekam, hat
bekommen) / ***aufnehmen** (nimmt auf,
nahm auf, hat aufgenommen)
(im) einen Kredit **gewähren** ↔
***ablehnen**
kreditwürdig sein
e **Rate**, -n / e **Ratenzahlung**, -en
etwas in Raten ***zahlen**
Die erste Rate ist im Mai **fällig**.
Er zahlt sein Auto in monatlichen Raten
von 200 Euro ab.
Die Firma muss all ihre Schulden auf
einmal zurückzahlen.
schuldenfrei sein



Geld
Kohle
Knete
Pinkie **Pinke / Kisten / Kies**
Das ist ein **Haufen Geld**.
Das ist eine **Stange Geld**.
Das ist ein **Batzen Geld**.
Geld **verpulvern / verpöbeln**
Geld **verschleudern / verpassen**
Geld zum Fenster **rausschmeißen**
Diese Familie **sinkt vor Geld**.
Sie **schwimmen im Geld** / Sie **haben**
Geld wie **Heu**.
Sie wissen nicht wohin mit ihrem
vielen Geld.
Sie haben das nötige Kleingeld **dafür**.

e ***Bank**, -en
e Sparkasse, -n
e Bankfiliale, -n / e **Zweigstelle**, -n
Bei welcher Filiale sind Sie?
e Europäische Zentralbank / e EZB
e Landeszentralbank

r **Banker**, - [brejkr auch 'bankel] //
e **Bankerin**, -nen / r **Bankier**, -s
[bankje]
r **Tresor**, -e
s **Schließfach**, -er

pedir prestado dinero (a)

crédito
conseguir / pedir un crédito

conceder ↔ denegar un crédito

ser solvente, digno de crédito
plazo / pago a plazos
pagar a plazos
El primer plazo vence en mayo.
Está pagando su coche en plazos
mensuales de 200 euros.
La empresa tiene que pagar todas
sus deudas de una sola vez,
no tener deudas

dinero / LAm plata

pasta
pasta
galla / cuartos / parré
Eso es un montón de dinero.
Eso es un dineral.
malgastar / despilarrar el dinero
emplear mal / derrochar el dinero
tirar la casa por la ventana
Esa familia es riquísima.
Nadun en la abundancia.

No saben qué hacer con tanto
dinero.
Tienen suficientes medios / recursos.

banco
caja de ahorro
sucursal de banco
¿En qué sucursal está usted?
Banco Central Europeo
banco central regional / de un
estado federal
banquero // banquera

caja fuerte
compartimento en una caja fuerte

428 Finanzen und Bankverkehr

23/11/2025 00:07:01

e ***Kasse**, -n
r **Geldautomat**, -en
r Bankomat, -en österr. / schweiz.
Ich muss noch schnell Geld am
Automaten holen / abheben.
e **Geldnummer**, -n /
e PIN-Nummer eingeben
s ***Konto**, -konten
s Girokonto / s Sparkonto
s Festgeldkonto / s Wertpapierkonto
s Nummernkonto
e Kontogebühr, -en
s Homebanking [Thombergkn] /
s Internetbanking [Timmelbergkn]
e Direktbank, -en
r **Bankkunde**, -n //
e **Bankkondin**, -nen
r Geschäftskunde, -n / r Privatkunde, -n
r **Kundenberater**, - //
e **Kundenberaterin**, -nen

En el banco

(bei einer Bank) ein Konto ***eröffnen**
e **Servicekarte**
e **Geldkarte**
e **Kundenkarte** (österr.)
e **EC-Karte**
e ***Schreckkarte** / e **Bankomatkarte**
(österr.)
e ***Kreditkarte**
e **Einzahlung**, -en ↔ e **Auszahlung**, -en
Geld auf ein Konto ***guthaben**
an der ***Kasse Geld einzahlen**
Geld ***abheben**
e **bargeldlose Zahlungsverkehr**
e **Überweisung**, -en
e **Bankleitzahl** / **BLZ**
e **Kontonummer**, -n
Geld auf ein Konto ***überweisen**
das Konto / die Karte **sperren** lassen

r große ↔ kleine **Geldbetrag**

s **Bargeld**
Ich habe kein Bargeld bei mir.

caja
cajero automático
cajero automático
Tengo que ir un momento a sacar
dinero del cajero automático.
marcar / pulsar el número
secreto / PIN
cuenta
cuenta corriente / de ahorro
cuenta con dinero a plazo fijo /
de valores
número de cuenta
gastos de banco
banco en casa / banca electrónica
banco directo / por Internet
cliente // cliente de un banco
cliente de negocios / particular
asesor // asesora del cliente

abrir una cuenta (en un banco)
tarjeta para diversas transacciones
tarjeta para sacar dinero
tarjeta para sacar dinero
tarjeta EC [eurocheque]
tarjeta EC / tarjeta para sacar dinero
tarjeta de crédito
depósito ↔ retirada
ingresar dinero en una cuenta
ingresar dinero en la caja
retirar / sacar dinero
pago por transferencia
giro / transferencia
código bancario
número de cuenta
transferir / girar dinero a una cuenta
congelar / bloquear una cuenta /
una tarjeta

cantidad de dinero grande ↔
pequeña
dinero en efectivo
No llevo dinero.

23/11/2025 00:07:06



s Kleingeld

Haben Sie Kleingeld? / Können Sie mir einen 10-Euroschein wechseln?

r ***Schein**, -e / r **Geldschein** /
e Banknote, -n
Wollen Sie den Betrag in großen oder
kleinen Scheinen?
s **Hartgeld** / e **Münze**, -n
e ***Brieftasche**, -n / s **Portomoney**, -s
[pɔrmoˈne: aund pɔrmoˈneɪ]
r **Geldbeutel**, -e / e ***Geldbörse**, -n
e **Währung**, -en / **Devise** Pl

r Wechselkurs, -e / r **Devisenkurs**

Geld ***wechseln** / ***umtauschen**

Wir wechseln zum Tageskurs ohne

Extragebühr.

r ***Euro**, -s [ˈzyro] / r ***Cént**, -s [sent aund
tʃent]

r (amerikanische) **Dollar**, -

s (englische) **Pfund**, -

r ***Schwäbischer Franken**, - /

r ***Rappen**, -

dinero suelto, - calderilla

¿Tiene usted dinero suelto? /

¿Me puede cambiar un billete de

10 euros?

billete / billete de banco

¿Quiere usted el dinero en billetes

grandes o pequeños?

monedas / moneda

cartera / monedero / monedero /

monedero

sistema monetario /

divisas

valor al cambio

cambiar dinero

Cambiamos según el valor de hoy

sin cargos adicionales.

euro / céntimo

dólar (americano)

libra esterlina

franco suizo / céntimo



Dinero

Wir haben 60.000 Euro auf der Bank.

Das Sofa kostet 389 Euro.

Das macht dann elf Euro und dreißig

Cent.

Geben Sie mir bitte 5 Euro zurück.

Zahlen Sie *bgr oder mit *Karte?

Wie viel wollen Sie anzahlen?

Tenemos 60.000 euros en el banco.

El sofá cuesta 389 euros.

Son once euros (y) treinta

(céntimos).

Déme, por favor, 5 euros de vuelta.

¿Paga usted en efectivo o con

tarjeta?

¿Cuánto quiere dar usted de señal?

Berufe
Profesiones

r ***Beruf**, -e

r **Tragberuf**, -e

***werden** (wird, wurde, ist geworden)

Was möchten du mal werden? – Tester für

Computerspiele.

profesión

trabajo ideal

hacerse, llegar a ser, convertirse en

¿Qué te gustaría ser de mayor? –

Uno de los que prueban los

juegos de ordenador.

beruflich

Was sind Sie von Beruf? / Was machen Sie

beruflich? – Ich bin Radiosprecherin

(von Beruf) / Ich arbeite als

Radiosprecherin.

Welchen Beruf haben Sie **erlernt**?

– Ich bin **gelernter** Schreiner, aber jetzt

arbeite ich als Möbel-Designer.

e **Branche**, -n [br̩ˌʃa]

In welcher Branche sind Sie denn tätig? –

In der Textilbranche.

s **Arbeitsverhältnis**, -se

r **Mitarbeiter**, - //

e **Mitarbeiterin**, -nen

Ich arbeite bei VW.

Mein **früherer** / **jetziger** / **künftiger**

Arbeitgeber war / ist ...

Er hat mehrjährige Berufserfahrung als

Krankpfleger.

r / e **Berufstätige**, -n ↔

r / e **Arbeitslose**, -n

Er ist ***berufstätig** ↔ **arbeitslos**.

ein künstlerischer / kaufmännischer /

handwerklicher Beruf

s **Handwerk**

s **Dienstleistungsgewerbe**, -e

s produzierende **Gewerbe**, -e

profesionalmente

¿Qué profesión tiene usted? – Soy

locutora de radio (de profesión) /

Trabajo de locutora.

¿Qué profesión ha aprendido

usted? – Soy carpintero de

profesión, pero ahora trabajo

como diseñador de muebles.

ramo

¿En qué ramo trabaja usted? –

En el textil.

relación laboral

empleado // empleada

Trabajo en la Volkswagen.

Mi patrón anterior / actual / futuro

era / es ...

Tiene varios años de experiencia

como enfermero.

que ejerce una profesión ↔

desempleado / parado

Está trabajando ↔ desempleado /

parado.

una profesión artística /

mercantil / artesana

artesanía

industria de servicios / sector

servicios

industria de manufacturas

Trabajos

Handwerker

Frisör

Koch // **Köchin**

Dachdecker

Schneider

Bierbrauer

Drucker

Gärtner

Elektriker

kaufmännische Berufe

Sekretär

Sachbearbeiter

Assistent de Geschäftsführung

Kaufmann // **Kauffrau**

Artesanos

peluquero

cocinero // cocinera

tejador

sastre

cervecero

impresor, tipógrafo

jardinero

electricista

Profesiones mercantiles

secretario

administrativo

ayudante de dirección

comerciante // comercianta / em-

pleado // empleada de comercio



<i>Händler</i> <i>Buchhalter</i> <i>Bankkaufmann</i> // <i>Bankkauffrau</i>	comerciante contable empleado // empleada de banco
Dienstleistungsberufe <i>Massneur</i> <i>Bibliothekar</i> <i>Verkäufer</i> <i>Telefonist</i> <i>Hausmann</i> // <i>*Hausfrau</i> <i>Büromeister</i> <i>Sicherheitsdienst</i> <i>Haushälterin</i> <i>Raumpfleger</i>	Trabajos del sector servicios masajista bibliotecario vendedor // vendedora telefonista amo // ama de casa socioista (empleado de) seguridad ama de llaves empleado de limpieza
Lehrberufe <i>Trainer</i> <i>*glehr</i> <i>Musiklehrer</i> <i>Lehrbeauftragte</i> <i>*Professor</i>	Trabajos de la enseñanza entrenador profesor, maestro profesor de música profesor pagado por curso / por hora catedrático
Heilberufe <i>Arzt</i> <i>Arzt</i> <i>Medizinisch-Technischer/-Assistent(in)</i> (MTA) <i>Geburtshelfer</i> <i>Arzt</i> // <i>Ärztin</i> <i>Pfleger</i> <i>Zahnarzt</i> // <i>Zahnärztin</i> <i>Apotheker</i> <i>*Sozialarbeiter</i> <i>Sozialpädagoge</i> // <i>Sozialpädagogin</i>	Trabajos en la sanidad auxiliar, recepcionista en una consulta Asistente Técnico Sanitario (ATS) tocólogo, comadrona médico // médica enfermero el // la dentista farmacéutico asistente social pedagogo // pedagoga social
Künstlerische Berufe <i>Maler</i> <i>Designer</i> <i>Architekt</i>	Profesiones artísticas pintor diseñador arquitecto
Im Staatsdienst <i>Berufswald</i> <i>*Polizist</i> <i>Staatsanwalt</i> // <i>Staatsanwältin</i> <i>Lehrer</i> <i>Gerechtswolzhier</i>	En la administración pública soldado profesional policia fiscal profesor, maestro ejecutor judicial / alguacil
Akademiker <i>Physiker</i> <i>*Ingenieur</i>	Trabajos académicos físico ingeniero

<i>Rechtsanwalt</i> // <i>Rechtsanwältin</i> <i>Historiker</i> <i>Geisteswissenschaftler</i> <i>El sufijo femenino es -in.</i>	abogado // abogada historiador investigador (de temas de letras)
---	--



<i>r Akademiker, - //</i> <i>e Akademikerin, -nen</i> <i>r / e *Angestellte, -n</i> <i>r Büroangestellte</i> <i>r Kaufmann, -er //</i> <i>e Kauffrau, -en</i>	académico // académica empleado oficinista comerciante // comerciante / empleado // empleada de comercio oficinista con formación en comercio mano de obra trabajador // trabajadora trabajador cualificado trabajador no cualificado peón
<i>r Bürokaufmann</i> <i>e Arbeitskraft</i> <i>r Arbeiter, - //</i> <i>e Arbeiterin, -nen</i> <i>r Facharbeiter</i> <i>e ungelernete Kraft</i> <i>r Hilfsarbeiter, - //</i> <i>e Hilfsarbeiterin, -nen</i> <i>e *Stellung, -en / e *Stelle, -n</i> <i>r Posten, - öfter,</i> <i>beschäftigt sein bei</i> <i>* *Arbeit, -en / r *Job, -s [dʒɒp]</i> <i>*arbeiten / schuften ugs.</i> <i>johben [dʒɒb]</i> <i>e lätche ↔ körperlich schwere / harte</i> <i>Arbeit</i> <i>*interessant ↔ uninteressant</i> <i>abwechslungsreich ↔ glattonig /</i> <i>*langweilig / monoton</i> <i>Sie hat viel Erfolg im Beruf. / Sie ist (in</i> <i>ihrem Beruf) sehr erfolgreich.</i> <i>* *Arbeitnehmer, -e</i> <i>* *Arbeitgeber, -</i> <i>Sie arbeitet bei Siemens.</i> <i>*Bequite, -n //</i> <i>e Bequitein, -nen</i> <i>r / e Angestellte im öffentlichen Dienst</i> <i>r / e Selbstständige, -n</i> <i>Er hat eine feste Stelle. ↔ Er ist</i> <i>freibereuflich, *selbstständig tätig.</i> <i>r Freiberufler, - //</i> <i>e Freiberuflerin, -nen /</i> <i>r freie Mitarbeiter, - //</i> <i>e freie Mitarbeiterin, -nen</i>	colocación / empleo / puesto colocación / empleo / puesto estar colocado en trabajo trabajar / matarse trabajando trabajar esporádicamente trabajo ligero ↔ trabajo físico duro interesante ↔ falta de interés variado ↔ monótono / aburrido / monótono Tiene mucho éxito en su trabajo. empleado ↔ patrono Trabaja en Siemens. funcionario // funcionaria empleado del Estado autónomo Tiene un puesto fijo ↔ Es autónomo. trabajador // trabajadora independiente / colaborador // colaboradora

Hauptberuflich war sie Verkäuferin.
***nebenbei** ist sie noch putzen gegangen.
ghrenamntlich tätig sein

e **Ausbildung**, -en
 Er wird zum Werkstattmeister ausgebildet.

e ***Aussicht**, -en / e **Berufsaussicht**, -en
 r **Berufsaussicht**, - //
 e **Berufsaussicht**, -nen ↔

r ***Prüft**, -s
 e Probezeit
 Jetzt beginnt der Ernst des Lebens.
 e ***Lehre**
 Sie ist noch in der Lehre.

e **Lehrzeit**, -en
 r / e ***Auszubildende**, -n / r / e **Azubi**, -s
 Er muss erst **angelernt** werden.
 r ***Lehrling**, -e / r **Geselle**, -n /
 r **Meister**, -
 e **Lehrstelle**, -n

Nach langem Suchen hat er endlich eine
 Lehrstelle gefunden.

e **Berufsschule**, -n
 s ***Praktikum**, Praktika
 ein Praktikum machen
 r ***Praktikant**, -en //
 e **Praktikantin**, -nen
 s **Arbeitsamt**, -er
 s **Berufsbildungszentrum**, -zentren
 Gehen Sie doch mal zum **Arbeitsamt**.

e **Berufsbildung**, -en
 e **Stellungsvermittlung**

e **ABM-Stelle**, -n /
 e **Arbeitsbeschaffungsmaßnahme**

e **Fortbildung**
 e ***Weiterbildung**
 s **Stelleninserat**, -en /
 e **Stellenanzeige**, -n
 e ***Bewerbung**, -en

Su profesión principal era
 vendedora, pero al mismo
 tiempo iba a limpiar.
 trabajaba voluntariamente sin
 retribución / llevar a cabo un
 trabajo honorífico
 formación
 Va a hacer la formación de
 maestro mecánico.
 perspectiva / perspectiva laboral
 el / la participante ↔ el / la
 profesional

periodo de prueba
 Ahora empieza la vida seria.
 aprendizaje
 Todavía está haciendo su
 aprendizaje.
 periodo de aprendizaje
 aprendiz
 Hay que enseñarle primero.
 aprendiz / oficial / maestro

puesto de aprendizaje / plaza de
 aprendiz
 Después de buscar mucho ha
 encontrado un puesto de
 aprendizaje.
 escuela de formación profesional
 práctica
 hacer unas prácticas
 el / la practicante / persona en
 prácticas
 oficina de empleo
 centro de formación profesional
 Pues vaya usted a la oficina de
 empleo.
 orientación profesional
 agencia de empleo, bolsa de
 trabajo
 puesto de nueva creación /
 medidas para la creación de
 trabajo
 curso de perfeccionamiento
 (curso de) formación continua
 anuncio de trabajo
 solicitud

***sich bewerben** um (+ A) (bewirbt,
 bewarbt, hat beworben)
 Er bewirbt sich um die Stelle als Assistent.

Hiermit bewerbe ich mich um einen
 Ausbildungsplatz zur Bankkauffrau.

s **Bewerbungsschreiben**, -
 r **Lebenslauf**, -e
 r **Bewerbungsbrief**, -e
 r **Bewerber**, - / e **Bewerberin**, -nen
 zu einem Bewerbungsgespräch /
 Vorstellungsgespräch eingeladen werden
 an einem Auswahlverfahren /
 Assessment-Center [e]sammunt(e)r]
 teilnehmen
 e **Qualifikation**, -en
 e ***geeignet sein** (ist, war, ist gewesen)
 e ***Voraussetzung**, -en
 die Voraussetzungen für die Stelle erfüllen

solicitar / presentar la solicitud /
 concursar / presentarse
 Se ha presentado para el puesto de
 asistente.
 Con la presente solicito una plaza
 de aprendizaje como empleada
 de banco.
 solicitud de empleo
 curriculum
 solicitud de empleo
 el / la solicitante / el / la aspirante
 ser llamado a una entrevista de
 trabajo
 participar en un proceso de
 selección / en un centro de
 evaluaciones
 cualificación
 ser adecuado
 condición / requisito
 cumplir los requisitos para el
 puesto

23/11/2025 00:07:42

20.1 Am Arbeitsplatz
En el trabajo

20.2 Kommunikation am Arbeitsplatz
Comunicación en el trabajo

20

Im Büro
En la oficina

23/11/2025 00:07:47

r Arbeitsplatz, -e	lugar de trabajo
s Büro, -s	oficina
Wo bist du gerade? – Auf dem Weg zur Arbeit / zum Büro.	¿Dónde estás ahora? – De camino al trabajo / a la oficina.
s Bürogebäude, -	edificio de oficinas
s Großraumbüro	oficina colectiva
s Architekturbüro	despacho de arquitectos
e Kanzlei, -en / e Anwaltskanzlei	bufete / despacho de abogados
s Zimmer, -	habitación
s Konferenzzimmer, - / s Besprechungszimmer, -	sala de conferencias / sala de juntas
*dienen	servir
Das Zimmer dient als Stauraum.	La habitación sirve de trastero.
Er arbeitet am Empfang.	Trabaja en la recepción.
s Vorzimmer, -	despacho de la secretaria
e Büchhaltung Sg	contabilidad
e Poststelle, -n / e Versandstelle, -n	habitación del correo / departamento de expediciones
*Kantine, -n	cafetería / comedor / cantina
e Essensmarke, -n	vale / ficha para la comida
e Büreinrichtung Sg	equipamiento de oficina



Equipamento de oficina I

r Schreibtisch, -e / s *Pult, -e (Schweiz)	escritorio
r Computerisch, -e	mesa de ordenador
r Schreibtischstuhl, -e	silla de escritorio
e Bürostuhl, -e	silla de oficina
r Schreibtischsessel, - / r Bürossessel, - (Öster.)	silla de escritorio / silla de oficina
s Regal, -e	estantería
r Aktenschrank, -e	archivador
r Hängeschränke	archivador suspendido
e Ablage, -n	depósito / almacén
e Schreibtischlampe, -n	lámpara de escritorio
e Schreibtischunterlage, -n	cartapacio
r Papierkorb, -e	papelera
e Magnetrod	pizarra magnética
e Pinwand	pizarra de corcho

s Personal Sg / e Belegschaft Sg
r Arbeitskollege, -n //
e Arbeitskollegin, -nen
r Chef, -s // e Chefin, -nen
r Mitarbeiter, - //
e Mitarbeiterin, -nen
r Sekretär, - // e Sekretärin, -nen
e Chefssekretärin / e persönliche Assistentin, -nen // t Assistent, -en
e Schreibkraft, -e
s Mädchen-für-alles
e Visitenkarte, -n
Darf ich Ihnen meine Visitenkarte überreichen?
e Zusammenarbeit // e Teamarbeit
im Team arbeiten
ein Team bilden
e Arbeitsstelle, -n //
r Arbeitsplatz, -e
de trabajo
*fest ↔ befristet
e Halbtagskraft
e Teilzeitkraft, -e
e Zeitarbeit
e *tätigkeit, -en
e Berufstätigkeit, -en

Equipamento de oficina II

r Computer, -	ordenador
r Laptop, -s	ordenador portátil
r ISDN-Anschluss, -e	conexión ISDN
r Organizer, -s	agenda electrónica
r Drucker, -	impresora
r Scanner, -	escáner
s Handy, -s [Handy] /	móvil / Llam celular / teléfono móvil
s Mobiltelefon, -e	instalación telefónica
e Telefonanlage, -n	contestador automático
r Anrufbeantworter, -	fax
s Faxgerät, -e	destilador
s Diktiergerät, -e	fotocopiadora
r Kopierer // r Fotokopierer, -	máquina de escribir
e Schreibmaschine, -n	calculadora
e Rechenmaschine, -n	calculadora de bolsillo
r Taschenrechner, -	máquina para destruir documentos
r Reißwolf	

personal / plantilla
compañero // compañera de trabajo
jefe // jefa
empleado // empleada
secretario // secretaria
secretaría de dirección // el // la asistente personal
mecanógrafo
chica para todo
tarjeta de visita
¿Le puedo dar mi tarjeta de visita?
cooperación / trabajo en grupo
trabajar en grupo
formar un grupo
puesto
fijo ↔ temporal
empleado de media jornada
empleado a tiempo parcial
trabajo temporal
actividad / ocupación / trabajo
trabajo de oficina



e **E-Mail**, -s [ˈɛmɛɪl] / e **Majl**, -s
mußen (gemalt)

In der Anlage finden Sie drei Dateien.

s ***Internet** / s **Intranet**
Unsere Firma ist **vernetzt**.

r ***Brief**, -e / s ***Schreiben**, -
r **Geschäftsbrief**, -e
r **Kurzbrief**, -e
s **Fax**, -e [faks]
***Schreiben** (schrieb, hat geschrieben)
etw in den ***Computer** [kɔmˈpjʊtɐ]
eingeben (gab ein, gab ein, hat
eingegeben) **einTippen** ***Tippen**

Bitte setzen Sie das Schreiben kurz auf.
e ***Anlage**, -n
e **Bellage**, -n (stört / schweiz.)

Legen Sie dem Schreiben diese Kopie bei.
s **Dokument**, -e
r **Typfehler**, -e
r **Rechtschreibfehler**, -e

mensaje electrónico / mensaje
enviar un mensaje electrónico
En el anexo encontrará tres
ficheros.

Internet / Intranet
Nuestra empresa está conectada a
la red.

carta
carta de negocios
carta breve, nota
fax
escribir
escribir algo en el ordenador

Por favor, redacte la carta.
anexo
anexo
Envíe esta copia con la carta.
documento
error tipográfico
error ortográfico



Actividades en la oficina

*organisieren
*telefonieren
faxen
mailen / per E-Mail *schicken
verhandeln
Termine ausmachen
Briefe / Schreiben verfassen
Briefe / Memos schreiben
Akten ablegen
Tabellen erstellen
Abrechnungen machen
an Besprechungen *teilnehmen
Mitarbeiter anlernen / anleiten
Arbeit weitergeben / delegieren
Seminare / Messen *geben
das Besuchsprogramm organisieren
Gäste *betreuen / empfangen

organizar
llamar por teléfono
enviar un fax
enviar mensajes electrónicos
negociar
concertar citas
redactar cartas
escribir cartas / notas
archivar actas
hacer tablas
hacer cuentas, preparar facturas
participar en reuniones
instruir / enseñar a empleados
pasar / delegar trabajo
preparar seminarios / ferias
organizar el programa de los
visitantes
acompañar / recibir a los invitados

440 Am Arbeitsplatz

23/11/2025 00:08:02

e **Besprechung**, -en / e ***Sitzung**, -en /
s **Meeting**, -s [ˈmiːtɪŋ]
ein Meeting abhalten
Er ist gerade in einer Besprechung.
Die Besprechung ist auf heute, 3 Uhr
angesetzt.

r Zeitplan, -e
e **Vereinbarung**, -en
eine **schriftliche** ↔ **mündliche**
Vereinbarung treffen

s **Protokoll**, -e
Wer schreibt heute das Protokoll?
Nehmen Sie das bitte ins Protokoll auf.
mit der Arbeit ***fertig sein** (ist, war, ist
gewesen)

Er macht seinen Job gut ↔ schlecht.
seine Arbeit ***erledigen**
Seine Arbeit **termingerecht** ↔
verspätet abliefern.

r ***Termin**, -e
***sich beeilen** um +A
Können Sie sich für mich um einen
Termin beim Chef bemühen?
r **Termindruck**

einen Termin ansetzen / **vereinbaren** ↔
absagen / **platzen lassen**

einen Termin einhalten ↔ **verschieben**
(verschoß, hat verschoben)

***sich freuen**
Heute ist kein Meeting? Oh je, ich habe
mich im Tag geirrt.

***Kalendar**, -e
r **Terminkalender**, -e
-volle Terminkalender
Er hat keine Termine mehr frei. ↔ Er hat
am Montag um 17 Uhr noch einen
Termin frei.

r **Terminkalender**, -e
r **Jahresplan**, -e
r **Workaholic**, -s [wɜːkəˈhɒlɪk]
***stress**
gestresst

reunión

celebrar una reunión
Está reunido / en una reunión.
La reunión ha sido fijada para hoy
a las 3.
horario, programa
acuerdo
llegar a un acuerdo por escrito ↔
de palabra
acta
¿Quién escribe hoy el acta?
Por favor, que conste esto en acta.
terminar con el trabajo

Hace su trabajo bien ↔ mal.
realizar / completar su trabajo
entregar su trabajo a tiempo ↔
con retraso
plazo, cita
esforzarse por, intentar
¿Puede intentar conseguirme una
cita con el jefe?
apremio del tiempo (para terminar
algo)

fijar / concertar ↔ anular una cita
cumplir ↔ posponer un plazo de
entrega
equivocarse
¿Hoy no hay ninguna reunión?
¡Huy, me he equivocado de día.
calendario / almanaque
agenda
agenda completa
No tiene tiempo para dar ninguna
cita más. ↔ Todavía puede dar
una cita el lunes a las 5 de la tarde.
calendario de mesa
agenda anual
obeso del trabajo
estrés
trabajo, fatigoso, que requiere
mucho esfuerzo

23/11/2025 00:08:07



El empleado ideal

**gerüstig*
**bezahlbar*
flexibel
(hoch-)qualifiziert
**fähig*
kompetent
**sozial / kommunikativ*
**ehrgeizig*
**zielstrebig*
**teamfähig* [ˈti:mfe:ɪç]

de confianza, formal
resistente al trabajo / estrés
flexible
altamente cualificado
experimentado
competente
sociable / comunicativo
ambicioso
perseverante
capacitado para trabajar en grupo

r *Firmenausweis*, -e
e *elektronische Zeiterfassung* /
e *Stechuhr*, -en
Musst du stempeln?
e *Arbeitszeit*, -en
e *Arbeitszeitregelung*, -en
gleitende Arbeitszeit / flexible
Arbeitszeiten ↔ feste Arbeitszeiten
e *Kernzeit*, -en
s *Arbeitszeitkonto*, -konten
r *Arbeitszeitbeginn* ↔ s *Arbeitsende*

**anfängen* (fängt an, fing an, hat
angefangen) / **beginnen* (began,
hat begonnen) ↔ **aufhören mit*
Er fängt um halb neun zu arbeiten an. / Er
beginnt um halb neun mit der Arbeit.
Wann machen Sie heute Schluss? – Nicht
vor 19 Uhr. / Erst gegen 19 Uhr.

e *Wochenarbeitszeit* /
e 35-Stunden-Woche
e *Arbeitsstunde*, -n
r *Figeraabend*
nach Dienstschluss
e *Krankmeldung*, -en / r *Akttag*, -e
ein hoher ↔ niedriger Krankenstand

**sich* **krank* **spiden*
krank feiern

r *Urlaub* / **Ferien* Pl [ˈfɛ:riən]
r *bezahlte* ↔ *unbezahlte* Urlaub
r *Sonderurlaub*

carne de la empresa
registro electrónico del tiempo /
reloj de fichar
¿Tiene que fichar?
horas de trabajo, jornada laboral
regulación de las horas de trabajo
horas de trabajo variables /
flexibles ↔ fijas
horas centrales
cómputo de las horas trabajadas
comienzo ↔ final de la jornada
laboral
empezar / comenzar ↔ dejar de

Empieza a trabajar a las ocho y
media.
¿Cuándo termina usted hoy? – No
antes de las 7 de la tarde. / No
hasta alrededor de las siete.
horas laborales a la semana /
35 horas semanales
hora de trabajo
final de la jornada laboral
después del trabajo
baja laboral / certificado médico
un nivel alto ↔ bajo de enfermos
en la planta
darse de baja
no ir a trabajar por motivos de
salud
vacaciones
vacaciones pagadas ↔ no pagadas
vacaciones especiales

442 Am Arbeitsplatz

23/11/2025 00:08:12

**Urlaub* **nehmen* (nimmt, nahm, hat
genommen)
Ferien nehmen *schweiz*.
den Urlaub genehmigt bekommen

sich einen Tag frei nehmen
e *Überstunde*, -n
Überstunden machen
Überstunden abfeiern / ausbezahlen

e *Geschäftsfreise*, -n
**berechnen*
Die Reisekosten werden mit diesem
Formular abgerechnet.
e *Büromaterial*, -materialien
s *Papier* St
s *Briefpapier*
s *Kopierpapier* / s *Faxpapier*
Das Kopierpapier ist aus. / Es ist kein
Kopierpapier mehr da.

Können Sie bitte neues Kopierpapier
besorgen / bestellen.

e *Notiz*, -en
e *Aktennotiz*
Notizen **machen* / *notieren* /
**aufschreiben* (scrib auf, hat
aufgeschrieben)

Einen Moment, das muss ich mir kurz
aufschreiben.
r *Notizzettel*, -
r *Notizblock*, -e / s *Notizbuch*, -er

e *Akte*, -n
Bringen Sie mir bitte bei **Gegenheit*
die Akte Enzan. Das hat aber keine **Eile*.

Können Sie diese Akte bitte ablegen.

e *Aktenmappe*, -n / e *Aktenmappe*, -n
r *Ordner*, - / r *Hängordner*

r *Aktenordner*, -
e *Ordnen* / *Einordnen*
die Dokumente **ordnen*

Bitte heften Sie das ab. / Legen Sie das bitte
unter Verträge ab.

tomar / coger las vacaciones

tomar / coger las vacaciones
tener permiso para tomar las
vacaciones
coger / tomarse un día libre
hora extra (ordinaria)
hacer horas extra (ordinarias)
librar por las horas extras realizadas
↔ pagar las horas extras
viaje de negocios
deducir, saldar / liquidar
Los gastos de viaje se saldarán tras
cumplimentar este formulario.
material de oficina
papel
papel de carta
papel de fotocopia / de fax
Se ha acabado el papel de
fotocopiar. / Ya no hay papel
para fotocopiar.
¿Puede usted conseguir / encargar
papel de fotocopiar?
nota
apunte
tomar notas, apuntes / anotar

Un momento, esto lo tengo que
anotar rápidamente.
nota
bloc de notas / cuaderno de notas,
libreta
expediente, acta
Tráigame el expediente del señor
Enzan cuando tenga ocasión,
pero no corre prisa.
¿Puede archivar este expediente,
por favor?
carpetas / carpetas, maletín
clasificador / archivador
suspendido
archivador
ordenar / poner en orden los
documentos
Por favor, archive esto. / Por favor,
archive esto bajo "contratos".

23/11/2025 00:08:17

Bringen Sie mir bitte den Ordner mit den Bestellungen.
Holen Sie bitte den Vertrag aus dem blauen Ordner.
e Unterschriftenmappe, -n
e Durchlaufmappe, -n
s **Fach-, -er* / s Postfach
e Ablage, -n
Dieser Stapel gehört in die Ablage.
Ich muss heute viel Papierkram erledigen.
diktiert
stenografieren
r *Bürobedarf* / r *Büroartikel*, -



Artículos de oficina

e **Schere*, -n
e *Büroklammer*, -n
e *Heftklammer*, -n
r *Hefter*, -
r *Papierclip*, -s
r *Locher*
e *Kellzwecke*, -n / r *Reihnagel*, -
e *Pinnstadel*, -n
r *Magnet*, -en
r *Spitzer*, -
e *Nachtlichtlampe*
s *Typ-Ex*[®]
r *Radiergummi*, -s
r *Tesafilm*[®] / s *Klebeband*, -er
r *Tux*[®] (Stift)
r *Tesafilm-Abroller*, -
s *Klebeband*
s *Klebestift*, -e / r *Kleber*, -
Post-it[®]
Papiere zusammenheften / lochen /
klammern
*Zettel an die *Wand heften

Tráigame, por favor, el clasificador con los pedidos.
Por favor, coja el contrato del clasificado azul.
carpeta de documentos /
correspondencia para firmar
carpeta de circulares
gaveta, compartimento / bandeja para la correspondencia
depósito / almacén
Este montón debe ser archivado.
Hoy tengo que liquidar mucho papeleo.
dictar
taquigrafar
artículos de oficina

tijeras
clip / Lam, broche / Lam atache
grapa
grapadora / Lam abrochador
clip / Lam, broche / Lam atache
taladradora / perforadora
chincheta
alfiler (para una pizarra de corcho)
imán
sacapuntas
cartucho de tinta recargable
Typo-Ex[®] / líquido corrector
goma (de borrar)
Flixo[®] / cinta adhesiva / celo(tán)
Flixo[®] / cinta adhesiva / celo(tán)
portacinta de Flixo[®]
cinta adhesiva
barrita de pegamento / pegamento
notas adhesivas
grapap / taladrar / grapar papeles
grapap notas en la pared

e **Tafel*, -n
s *Flipchart*, -s [ʃlɪpʃɑ:rt auch ...tʃɑ:rt]
e *Magnetwand*, -e
e *Pinwand*, -e
s schwarze Brett, -er
r *Stift*, -e

pizarra / encerado
pizarra blanca / flipchart
pizarra magnética
pizarra / panel de corcho
panel de anuncios
lápis, bolígrafo

444 Am Arbeitsplatz

23/11/2025 00:08:22

Ich bräuchte einen Stift. / Könnte ich kurz Ihren Stift haben?
r *Tafelstift*, -e
e *Stiftablage*, -n
Der Stift geht / schreibt nicht mehr.
r **Heftstift* / r *Buntstift*
r **Kugelschreiber*, -
e (auswechselbare) Mine, -n
r *Filzstift*, -e / r *Filzschreiber*, -
r *Marker*, -
r *Füller*, - / e *Füllfeder*, -n /
r *Füllfederhalter*, -
e *Tinte*, -n
e *Patrone*, -n / e *Druckerpatrone*

Necesito un lápiz. / ¿Me deja un momento su lápiz?
lápiz de pizarra
lapicero
El boli ya no funciona / pinta.
lápiz / lápiz de color
bolígrafo
mina (recambiable)
rotulador
(lápiz) marcador
pluma (estilográfica)
tinta
cartucho / cartucho, tinta de impresora

Kommunikation am Arbeitsplatz Comunicación en el trabajo

s **Gespräch*, -e
Er führt intensive Gespräche mit seinem künftigen Chef.
s *Geschäftsgespräch*, -e
ein vertrauliches / privates Gespräch /
ein Gespräch unter vier Augen
e Aussprache, -n
e Unterredung, -en
e *Präsentation*, -en
e *Besprechung*, -en
eine Besprechung ansetzen / abhalten
auf eine Besprechung sein /
eine Besprechung haben
verhandeln / weiterverhandeln

conversación
Está manteniendo largas conversaciones con su futuro jefe.
conversación de negocios
una conversación confidencial /
privada / a solas
intercambio de opiniones /
discusión
conversación
presentación
reunión
convocar / celebrar una reunión
estar en una reunión / tener una reunión
negociar / seguir negociando

El orden del día en una reunión

Zuerst / Am *Anfang / Ab erstes /
Zu Beginn möchte ich ...
Dann / Danach / Anschließend /
im Anschluss ...
Als Nächstes / Außerdem / Dazu /
Zusätzlich ...
Abschließend / Zum *Schluss /
Und *schließlich ...

Primero / Al principio / Ante todo /
Para comenzar me gustaría ...
Entonces / Más tarde /
A continuación / Acto seguido ...
Lo siguiente / Por otro lado /
Además de ello / Además ...
Para concluir / Para terminar /
Y finalmente ...



23/11/2025 00:08:27

ein Gespräch ***beginnen** (begann, hat begonnen) ↔ ***abbrechen** (bricht ab, brach ab, hat abgebrochen)
 ein Gespräch **unterbrechen** (unterbricht, unterbrach, hat unterbrochen) ↔ ***fortführen** (mit jn **ins Gespräch *kommen** (kam, ist gekommen))
 jn in ein Gespräch verwickeln
 sich viel ↔ kaum am Gespräch beteiligen
 ins Gespräch vertieft sein
 jn **ins *Wort fallen** (fällt, fiel, ist gefallen) / jn unterbrechen

empezar ↔ interrumpir una conversación
 interrumpir ↔ proseguir una conversación
 entablar una conversación con alg
 envolver a alg en una conversación
 participar activamente ↔ apenas participar en una conversación
 estar metido en una conversación
 interrumpir a alg



Comenzar una conversación

Entschuldigung, darf ich Sie kurz unterbrechen?
 Eine Zwischenfrage.

Darf ich etwas dazu sagen?
 Ich möchte etwas dazu sagen.
 Entschuldigung, dazu würde ich gern etwas sagen.
 Darf ich da ganz kurz einhaken?
 Tut mir leid, wenn ich Sie unterbrache, aber...
 Entschuldigung, Sie *behielten, dass...
 Einen Moment noch.
 Wenn Sie mich bitte zu Ende reden lassen würden.
 Darf ich das noch eben ausführen?

Disculpe, ¿le puedo interrumpir un momento?
 Una pregunta [cuando se interrumpe a alguien]
 ¿Puedo añadir / decir algo?
 Me gustaría decir algo al respecto.
 Disculpe, al respecto me gustaría decir algo.
 ¿Puedo hacer un pequeño inciso?
 Siento interrumpirlo, pero...
 Disculpe, usted afirma que...
 Un momento.
 Si usted, por favor, me dejara terminar de hablar.
 ¿Puedo terminar lo que estoy diciendo?

e Gesprächsführung, -en

e Gesprächsleitung, -en

r Referent, -en //

e Referentin, -nen

r / e Vortragende, -n

r Vortragstil, -e

ein Gespräch **moderieren**

***begründen**
 Können Sie das begründen / an einem Beispiel belegen?

moderación / conducción de una conversación
 moderación / conducción de una conversación
 el // la ponente

ponente
 forma de exponer
 conducir / moderar una conversación
 justificar / alegar pruebas / probar
 ¿Puede probar esto / probarlo con un ejemplo?

Presentar un debate

Unser Thema heute ist: ...
 Heute besetzen wir uns mit dem Thema: ...
 Unsere Tagesordnung: ...
 Ziel unseres Gesprächs ist: ...

Ceder la palabra a alguien

Bitte Frau Müller:
 Wer möchte beginnen?
 Was ist Ihre Meinung dazu?

Volver al tema

Darf ich an den Zeitplan erinnern.
 Unsere ursprüngliche Frage war: ...
 Es ist jetzt 11 Uhr. Stellen wir die Frage zurück und machen erst einmal weiter mit der Tagesordnung.
 Ich würde jetzt gerne zum nächsten Punkt kommen.
 Können wir noch einmal zurück zur Frage: ...

Subrayar algo

Entscheidend ist: ...
 Besonders wichtig erscheint mir dabei, ...
 Eines möchte ich unterstreichen: ...

Resumir

Ich fasse zusammen: ...
 Folgendes haben wir heute erreicht / entschieden: ...
 Ich halte fest: ...
 Können wir somit festhalten, dass: ...

Cerrar un debate

Damit kommen wir zum Schluss.
 Wir sind am Ende. Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit / Ihre rege Beteiligung.
 Tja, das war's dann für heute. Vielen Dank.

Nuestro tema hoy es: ...
 Hoy vamos a tratar el tema: ...
 Nuestro orden del día: ...
 El objetivo de nuestra conversación es: ...

Frau Müller, por favor.
 ¿Quién desea empezar?
 ¿Cuál es su opinión al respecto?

¿Puedo recordarle nuestro programa?
 Nuestra pregunta inicial era: ...
 Son las 11. Dejemos para más tarde esta cuestión y continuemos con el orden del día.
 Me gustaría ahora pasar al siguiente punto.
 Volvamos ahora otra vez a la pregunta: ...

Lo crucial / decisivo es: ...
 Especialmente importante me parece: ...
 Me gustaría subrayar algo: ...

Resumiendo: ...
 Hoy hemos conseguido / decidido lo siguiente: ...
 Para que conste en acta: ...
 Podemos hacer constar en acta que: ...

Y con esto llegamos al final.
 Hemos finalizado. Les agradezco su atención / su animada participación.
 Bueno, esto ha sido todo por hoy.
 Muchas gracias.

e **Verhandlung**, -en
verhandeln
 zugestimmen «+» **plebiscen**
 bedingt zustimmen

negociación
 negociar
 aprobar «+» rechazar
 acordar parcialmente

Estar de acuerdo

*Abgemacht.
 Ja, "gerne".
 Das sehe ich "gerne".
 Da bin ich ganz Ihrer Meinung.
 Dem kann ich nur zustimmen.*

No estar de acuerdo
*Ich sehe das "anders".
 Ich habe da meine "Zweifel".
 Da bin ich mir nicht so "sicher".
 Dem kann ich leider nicht zustimmen.
 Tut mir Leid. Aber das sehe ich anders.*

*Da muss ich Ihnen "widersprechen".
 Das mag Ihr "Standpunkt sein, aber
 ich sehe das anders.*

Hacer aclaraciones

*Habe ich Sie richtig verstanden? ...
 Das habe ich nicht verstanden. Können
 Sie das noch einmal "wiederholen"?
 Was meinen Sie damit? Das ist mir nicht
 ganz klar.
 Eine kurze Zwischenfrage: ...*

Volver sobre lo dicho
*Ich habe mich da vielleicht nicht klar
 ausgedrückt. Noch einmal also: ...
 Darf ich etwas richtig stellen?*

*De acuerdo.
 Sí, exactamente.
 Así es exactamente como yo lo veo.
 Estoy totalmente de acuerdo con
 usted.
 No tengo nada en contra.*

*Lo veo de otra forma.
 Tengo mis dudas.
 No estoy tan seguro de eso.
 Lo siento, pero con eso no puedo
 estar de acuerdo.
 Lo siento, pero mi punto de vista
 es otro.
 No tengo más remedio que
 contradecirle.
 Ése será su punto de vista, pero
 yo lo veo de otra forma.*

*¿Lo he entendido bien? ...
 Eso no lo he entendido.
 ¿Lo puede repetir otra vez?
 ¿Qué quiere decir con eso?
 No lo acabo de entender.
 Una preguntita: ...*

*Quizás no me haya expresado con
 suficiente claridad. Lo vuelvo a
 repetir: ...
 ¿Puedo hacer una rectificación?*

e **Büro** **kommunikation**
 e **Anweisung**, -en / e **Befehl**, -n
 e **Nachfrage**, -n

comunicado en la oficina, circular
 instrucción / petición
 demanda

Realizar el trabajo

*Was kann ich für Sie tun? / Kann ich was
 für Sie tun?
 Was ist (gerade) zu tun?
 Ich hätte eine Bitte: ...
 Könnten Sie das für mich "erzählen"?
 Könnten Sie noch zusätzliche Arbeit
 "übernehmen"?
 Könnten Sie heute länger bleiben /
 Überstunden machen?
 Ja, aber erst heute Nachmittag.
 Nein, ich bin im Moment leider zu
 beschäftigt. ... Vielleicht später?
 Tut mir Leid, ich habe gerade so viel
 zu tun.*

*¿Qué puedo hacer por usted? /
 ¿Puedo hacer algo por usted?
 ¿Qué hay que hacer ahora?
 Me gustaría pedirle algo: ...
 ¿Podría hacer esto para / por mí?
 ¿Podría hacerse cargo de algún
 trabajo extra?
 ¿Podría quedarse hoy más tiempo /
 hacer horas extra?
 Sí, pero no hasta esta tarde.
 No, ahora mismo estoy muy
 ocupado. ... ¿Quizás más tarde?
 Lo siento, ahora mismo tengo
 mucho que hacer.*

r **Smalltalk**, -s [ˈsmɔ:ltsk]
 Small-talk machen / plaudern (mit)

conversación de todos los días
 charlar

Conversaciones de todos los días

*Ich hoffe, Sie hatten eine gute Anreise.
 Wie war Ihr Flug?
 Sind Sie mit Ihrer Unterkunft
 zufrieden?
 Das Wetter heute ist wirklich schön /
 gut / angenehm / schönlich.
 Sind Sie das erste Mal hier?
 Wie finden Sie die Stadt?
 Wie ist das Klima / der Verkehr / ...
 eigentlich bei Ihnen?
 Was machen Sie in Ihrer Freizeit?*

*Espero que haya tenido un buen
 viaje.
 ¿Cómo fue su vuelo?
 ¿Está contento con su alojamiento?
 El tiempo hoy es realmente bonito /
 bueno / agradable / hermoso.
 ¿Es la primera vez que está usted
 aquí?
 ¿Qué le parece la ciudad?
 ¿Y cómo es el clima / el tráfico / ...
 en su país?
 ¿Qué hace en su tiempo libre?*

Österreich Austria

Die mit südt. markierten Wörter werden auch in Süddeutschland gebraucht.
Las palabras marcadas con südt. también se utilizan en el sur de Alemania.

1. Kontakte / Kommunikation

1.1 Servus. [ˈsɛrvʊs] / Grüß Gott. südt.
- Relaciones / Comunicación

Hola.

Titulos
En Austria se utilizan los títulos mucho más que en Alemania. Se emplean con frecuencia, por ejemplo, *Ing. (Ingenieur – ingeniero después de un bachillerato técnico), Mag. (Magister/Magistra – licenciado/licenciada), DI (Diplomingenieur – diplomado en ingeniería) y Dr. (Doctor).* Otro uso especial de Austria es que a los profesores de instituto (*Gymnasium*) también se les llama *Frau / Herr Professor (Haber).*



En Austria las letras *J* y *Q* se pronuncian de forma diferente: *J* se pronuncia [je] (en lugar de [ʃx]) y *Q* [kwe] (en lugar de [ku]).



2. Der Mensch

2.5 r Pensionist, -en //
e Pensionistin, -nen
r Frühpensionist, -en //
e Frühpensionistin, -nen
- El ser humano

el // la pensionista / jubilado //
jubilada
persona que se ha jubilado
anticipadamente
- 2.7 angreifen (griff an, hat angegriffen)

coger / agarrar
3. Die Familie

3.3 r Bub, -en südt.
- La familia

niño
4. Dinge des Alltags

4.1 e Jause, -n [ˈjaʊzə]
jausnen [ˈjaʊzn̩] / [ˈjaʊsn̩n̩]
s Schlagobers Sg ↔ r Säggerrahm Sg
s Schlagobers Sg
r Topfen Sg
r Knödel, - südt.
s Faschierte Sg
s Frankfurter Würstel, -
r Karfiol [kaʁˈfjoːl]
Kohlgrößen Pl
e Marille, -n südt.
e Ribisel, -n [ˈriːbiːzl̩] südt.
- Vida cotidiana

merienda, tentempié
merendar / tomar un tentempié /
algo [entre comidas]
nata / Lárn crema dulce ↔
nata / Lárn crema ácida
nata montada / batida
cuajada
bola de masa (de pan o patata)
hervida
carne picada
salchicha de Francfort
coliflor
col de Bruselas
albaricoque
grosella

**Café – Kaffee**

En Austria, y especialmente en Viena, la cafetería / el café (**Kaffeehaus**) es un lugar muy frecuentado en el cual se puede tomar una taza (bowl) de café, leer la prensa nacional e internacional y encontrarse con amigos. Es bastante normal pasar varias horas en un café y sólo tomar una o dos consumiciones. Las variedades más populares son el **Melange** (café con leche espumosa) y el **Kleine / Große Braune** (café fuerte pequeño / grande con leche). Con cada taza de café sirven un vaso de agua.

- 4.3 s Zündholz, -er *südt.*
4.5 e Schlüpfen, -
4.6 e Trafik, -en [tra'fik]

cerilla
bragaxi
quinco / puesto, estanco

**Trafik (también: Tabak – Trafik)**

Un **Trafik** es una pequeña tienda (con frecuencia sólo una habitación) donde se pueden comprar periódicos, revistas, tabaco y también sellos. En muchos de estos estancos también se venden formularios oficiales necesarios para solicitar algo, tickets para aparcamientos y billetes para los transportes públicos.

5. Zu Hause

- 5.1 übersiedeln
e Übersiedlung, -en
s Stigge, -n *südt.*
s Stiegenhaus, -er *südt.*
e Glocke, -n *südt.*
lügen *südt.*
r Ruchstang, -en / Kamj, -e *südt.*
5.2 r Pfand, -s [pa'fɔ:] *südt.*
r Kasten, = *südt.*
s Ligituch, -er *südt.*
r Überzug, -e *südt.*
r Fautgail, -s [fo'tu:]
r Sessel, -en
e Abwasch, -en
r Giskasten, =
das Licht / die Lampe einschalten /
güßdrehen ↔ einschalten / abdrehen
r Vgung, -e *südt.* / r Stige, -s [ʃo:]
auch [tu:]
5.3 r Mistkübel, - *südt.*
s kigen *südt.*
die Wäsche waschen / schwemmen /
schludern

En casa

mudarse
mudanza
escalera
descansillo / rellano
timbre
llamar al timbre
chimenea
techo
armario
sábana
funda
sillón / butaca / butacón
silla
fregadero
frigorífico / nevera
encender ↔ apagar la luz /
la lámpara
cortina, visillo
cubo de la basura
barrer
lavar / enjuagar /
centrifugar la ropa

- 5.4 e Eierpeise, -n
den Germeig gehen lassen
den Schlüg schlagen

huevo revuelto
dejar que fermente / que suba la
masa con levadura
montar la nata

6. Feste und Freizeit**Fiestas y tiempo libre****Fiesta Nacional Austriaca – Nationalfeiertag in Österreich (26.10.)**

En Austria los días de las festividades católicas son festivos en todos los estados federales. Los protestantes tienen el Viernes Santo como fiesta adicional.



- 6.1 auf Urlaub sein
auf Urlaub fahren
6.4 s Gasthaus, -er
s Bgsel, -n [baj:]
r Hggrige, -n
r Winstetstall, -e
r gespritzte Apfelsaft

estar de vacaciones
ir de vacaciones
restaurante
bar
taberna
puesto de salsichas
[= mezcla a partes iguales de zumo
de manzana y agua mineral]
[= mezcla a partes iguales de
vino y agua mineral]
vino joven (tinto / blanco)
caja de cerillas

- r ngt / wgt Gespritzte, -n
[g'oljgr:]
r ngt / wgt Sturm
6.8 e Zündholzsachtel, -n *südt.*

7. Gesundheit und Krankheit**Salud y enfermedad**

- 7.1 sich verkühlen *südt.*

resfriar / constiparse

8. Staat und staatliche Institutionen**El Estado y las instituciones**

- 8.1 r Bezirkshauptmann, -er
s Magtst, -e
r Landeshauptmann, -er //
e Landeshauptfrau, -en
e Republik Österreich
r Nationalrat

estatales
jefe de distrito
concejo municipal
presidente //
presidente de un estado
República Austria
Parlamento

Elecciones

Cada elector puede emitir un voto para uno de los partidos. Además puede elegir de una lista de ese partido a su candidato preferido de su estado federal o región.



- 8.6 e Wghnachtsremuneration, -en
[v'gnaxtsremuneration:]
8.8 e Kinderbeihilfe
e Familienbeihilfe
s Wochengeld

paga de Navidad
subsidio por hijos
subsidio por familia
dinero después del nacimiento
[sólo unos meses]

e Karenz	baja maternal
s Kinderbetreuungsgeld	subsidio de educación [para el padre / madre que se queda en casa para criar a su hijo]
e Pensionsversicherung	seguro de pensiones
e Pensions-, -en	pensión / jubilación
e Versicherungspolizze, -n [...po'titsə]	póliza de seguro
8.10 e Gendarmstätt, -n [ʒandarm:]	policía / gendarmaría
Gendarm, -en [ʒam'darm]	policía / gendarme
8.11 s Bundesheer	[en localidades pequeñas] fuerzas armadas / ejército

10. Bildung

Educación



El sistema educativo

En Austria sólo hay pequeñas diferencias entre los sistemas educativos de los distintos estados federales. La educación obligatoria comienza a los 6 años y termina a los 15. Tanto los colegios públicos como los libros de texto son gratuitos. La **Volkschule** (escuela primaria = 1^o - 4^o curso) les proporciona a todos los alumnos la mínima educación básica. La **Hauptschule** (5^o - 8^o año o cursos 1^o - 4^o de la *Hauptschule*) continúa con la educación general básica y está orientada a preparar a los alumnos para que entren en la escuela de formación profesional y también posibilita a los alumnos más aventajados pasar a colegios de un nivel superior. Los alumnos que no pasan a ningún colegio de nivel intermedio o superior terminan normalmente su formación con el **Polytechnischer Lehrgang** (9^o año). Los niños con problemas de aprendizaje van a la **Sonderschulen** (1^o - 9^o año). Después de la escuela primaria los alumnos también pueden asistir a distintos Institutos de enseñanza secundaria (5^o - 12^o año o cursos 1^o - 8^o en el **Gymnasium**), por ejemplo a un instituto especializado en lenguas modernas (*Neusprachliches Gymnasium*, *Realgymnasium*, etc.). Los institutos ofrecen una educación general amplia y dividen a sus alumnos en dos niveles: el básico (5^o - 8^o año) y el superior (9^o - 12^o año), hasta que pueden entrar en la universidad. El examen que permite a los alumnos estudiar en la universidad se llama **Matura** en Austria. Las escuelas superiores independientes (por ejemplo *Oberstufenrealgymnasium*) son un tipo especial de colegios que están abiertos a alumnos a partir del 8^o año, y también los forman para que puedan acceder a la universidad. Los alumnos de la *Hauptschule* y del *Gymnasium* pueden pasar después del 8^o año (4^o curso) a una escuela de formación profesional de nivel medio que enseña a los alumnos una profesión concreta, a una escuela de formación profesional de nivel superior (por ejemplo *Höhere Technische Lehranstalten*, *Handelsakademie*), que prepara a los alumnos para que entren en la universidad al mismo tiempo que les ofrece una formación profesional práctica, o a una *Oberstufenrealgymnasium*. En Austria los estudiantes tienen que pagar la matrícula en la universidad y escuelas superiores. Una carrera se termina normalmente con un examen final (*Diplomprüfung*).

454 Österreich

23/11/2025 00:09:18

10.1 e Volksschule, -n e Sonderschule, -n e Matura <i>Sg.</i> (= s Abitur)	escuela primaria escuela de educación especial selectividad [requisito para poder entrar en la universidad] hacer el examen de selectividad / acceso a la universidad
matürigren	inscribirse
10.2 r (Unterrichts-)Gegenstand, =e r Freigegenstand, =e	asignatura / materia asignatura optativa
10.3 e Prüfung, -en r Maturant, -en // e Maturantin, -nen	examen persona que está haciendo o ha hecho la selectividad
e Sponsion, -en [ʃpɔnbjɔ:ɔn]	ceremonia de graduación en la universidad
Sie hatte letztes Jahr Sponsion. / Sie hat ihr Studium letztes Jahr abgeschlossen.	El año pasado terminó la carrera / se licenció.
e Diplomprüfung, -en	examen final de carrera / de licenciatura

Notas

en el colegio		para una tesis doctoral
sobresaliente	1 = sehr gut	summa cum laude
notable	2 = gut	magna cum laude
bien	3 = befriedigend	cum laude
suficiente	4 = genügend	rite
insuficiente	5 = nicht genügend	



10.4 e Hausübung, -en	deberes / tareas
14. Verkehr	la circulación
14.1 e Straße, -n // e Gasse, -n (enge Straße in der Stadt)	calle / callejón / callejuela
e Umföhrung, -en // e Umföhrungsstraße, -n	carretera de circunvalación
r Pärnenstreifen, -	arcén
r Vöhrung <i>Sg.</i>	preferencia
s Pärnensdreieck aufstellen	poner el triángulo de peligro / avería

Infraacciones de tráfico

De forma distinta a lo que ocurre en Alemania, en Austria no existen puntos de penalización cuando se comete una infracción de tráfico. Los conductores o bien pagan una multa o, en casos de infracciones más graves, se les retira el permiso por un tiempo determinado.



Austria 455

23/11/2025 00:09:18

14.2 den Zug ergreifen / erwischen ags. verpassen / verpassen r Spätschwagen, -	tomar / pillar / coger el tren => perder el tren coche-restaurante
15. Zeit, Raum, Menge 15.3 s Dkgamm, -e / s Deka, - (abbr.: dag)	Tiempo, espacio, cantidad decagramo = 10 gramos
16. Stadt und Land 16.1 e Bezirkshauptmannschaft, -en	Ciudad y campo oficina de administración del distrito
16.4 s Herri // s Fragerl e Geise, -n	dueño // dueña mosquito
18. Information und Kommunikation 18.3 e Trafik, -en 18.5 abheben => auflegen 18.8 zu Händen	Información y comunicación quinceo (de periódicos), estanco descolgar => colgar para entregar a / a la atención de
19. Wirtschaft und Geschäftsleben 19.4 r Bankomgt, -en e Kundenkarte, -n e Scheckkarte, -n / e Bankomgtkarte, -n 19.5 r Posten, -	Economía y vida de negocios cajero automático tarjeta para sacar dinero tarjeta EC (eurocheque) / tarjeta para sacar dinero colocación / empleo / puesto
20. Im Büro 20.1 r Schrightschessel, - / r Bürgesel, - e Bglage, -n r Tixo®	En la oficina silla de escritorio / de oficina anexo Fixo® / cinta adhesiva / celo(fán)

Österreichische Standardvarianten

aus der Wortliste zum Zertifikat Deutsch

(Standarddeutsche Entsprechung in Klammern)

Varianten des austriaco estándar

de la lista del Certificado de alemán

(entre paréntesis el equivalente en alemán)

abdrehen (ausmachen) Drehen Sie bitte das Licht ab!	apagar Por favor, apague la luz.
e Abfahrt , -en (Ausfahrt)	salida
absperrern (abschließen) Ich glaube, ich habe vergessen, die Tür abzusperrern.	cerrar Creo que se me ha olvidado cerrar la puerta con llave.
abwaschen (wusch, gewaschen) (abspülen)	fregar
am (auf dem) Land leben	vivir en el campo
angreifen (griff, gegriffen) (anfassen) Greifen Sie bitte die Waren nicht an.	tocar Por favor, no toque las mercancías.
anschauen (anschen) Den Film müssen Sie sich unbedingt anschauen. / Sie schaute mich erschrocken an.	mirar / ver Tiene que ver la película. / Me miró asustada.
auf (in) Urlaub sein Im Mai war ich auf / in Urlaub.	estar de vacaciones En mayo estuve de vacaciones.
aufmachen (öffnen) Wann machen die Geschäfte auf? Kannst du bitte das Fenster aufmachen?	abrir ¿Cuándo abren las tiendas? ¿Puedes abrir, por favor, la ventana?
(aus)borgen (ausleihen) Sie können das Buch in der Bibliothek ausborgen. / Ich habe mir von ihm 50 Schilling geborgt.	pedir prestado Usted puede sacar el libro de la biblioteca. / Le he pedido prestados 50 chelines.

ausschauen (aussehen) 1. Sie schauen wieder besser aus. 2. Sie schaut genauso aus wie ihr Bruder. 3. Es schaut so aus, als ob es mit der Wirtschaft wieder aufwärts ginge.	tener el aspecto 1. Otra vez tiene mejor aspecto. 2. Tiene el mismo aspecto que su hermano. 3. Parece como si la economía se estuviera recuperando.
s Beisel , -n (Kneipe)	bar
die Berge Pl (Gebirge)	montañas
e Brieftasche , -n (Geldbörse)	cartera, monedero
brnnen (brannte, hat gebrannt) (an sein) In ihrem Zimmer hat die ganze Nacht das Licht gebrannt.	estar encendido En su habitación ha estado la luz encendida toda la noche.
bringen (fahren)	llevar a un sitio en coche
r Buh , -en (Junge)	niño
ebenfalls (gleichfalls)	igualmente
eingeschrieben Ich habe den Brief eingeschrieben geschickt. (Ich habe den Brief per Einschreiben geschickt.)	certificado He enviado la carta certificada.
eingesperrt (einschließen) Ich habe die Papiere im Schreibtisch eingesperrt.	encerrar He guardado bajo llave los papeles en el escritorio.
r Erdapfel , = (Kartoffel)	patata
s Faschigste [fä:ʃi:tə] ʃt (Hackfleisch)	carne picada
r Fauteuil , -s [fə:ne:] (Sessel)	butaca / butacón
fertig / müde (kaputt) Ich bin noch ganz fertig / müde von der Reise.	hecho polvo / cansado Todavía estoy hecho polvo / cansado del viaje.
e Fiohle , -n [fi:zɔ:lə] (Bohne)	judía
e Fleischhauergl , -en (Metzgerei)	carnicería
s Gpethaus , -er (Kneipe)	restaurante / bar

458 Österreichische Standardvarianten

23/11/2025 00:09:33

gehen (ging, gegangen) (fahren) Der nächste Zug geht / fährt in 20 Minuten.	ir (en un medio de transporte) El próximo tren sale dentro de 20 minutos.
r Gehsteig , -e (Bürgersteig)	acera
s Geschäft , -e (Laden)	tienda
gerade (eben) Ich bin gerade / eben erst angekommen.	justamente / acabar de Acabo de llegar.
e Glöcke , -n (Klingel)	timbre
hält (eben) Ich gebe es auf, ich habe halt / eben kein Glück.	simplemente, justamente Lo dejo, simplemente no tengo ninguna suerte.
s Hündel , - (Hähnchen)	pollo
heuer (dieses Jahr) Heuer / dieses Jahr fahren wir nach Italien auf / in Urlaub.	este año Este año vamos a Italia de vacaciones.
In der Frñh (Morgen) Heute in der Früh / Morgen habe ich die Straßenbahn verpasst.	por la mañana Esta mañana he perdido el tranvía.
e Kassa , Kassen (Kasse)	caja
r Kästen , = (Schrank)	armario
s Kipferl , -n (Hörnchen)	cruasán
e Kiste , -n (Kasten)	caja
r Knödel , -(n) (Kloß)	bola de masa (de pan o patatas) hervida
e Kränkchassa , -kassen (Kränkkasse)	seguro de enfermedad
r Kränkenschein , -e (Versicherungskarte)	tarjeta del seguro de enfermedad
s Kuvert , -s [ku:veʃ] (Briefumschlag)	sobre

Variantes del austriaco estándar 459

23/11/2025 00:09:33

l l ü t e n (klingeln)	llamar al timbre
r L c h r i n g -e (Auszubildender)	aprendiz
r L i f t -e (Aufzug)	ascensor
r L ö n -e (Gehalt)	salario / sueldo
e M a t r a S g (Abitur)	selectividad / acceso a la universidad
e M a r j l e -n (Aprikose)	albaricoque
s M i n e r a l (w a s s e r) - (Wasser) Zwei Gläser Mineralwasser, bitte! / Zwei Mineral, bitte!	agua mineral Por favor, dos vasos de agua mineral / dos aguas minerales.
r M i s t k ü b e l - (Mülleimer)	cubo de la basura
m o m e n t a g e n (augenblicklich) Nach den Nachrichten kommt ein Bericht über die momentane / augenblickliche Lage.	actual(mente) Después de las noticias ponen un documental sobre la situación actual.
e N a c h s p e i s e -n (Nachttisch)	postre
r N a t i o n a l r a t -e (Bundestag)	Parlamento
o f f e n s e i n (auf sein) Das Fenster ist offen.	estar abierto La ventana está abierta.
e O r a n j e -n [o'ri:kʰɔ] (Apfelsine)	naranja
e O r d i n a t i o n -n (Arztpraxis / Sprechstunde)	consulta, hora de consulta
s P a c k e r i -n [ˈpakərʃ] (Päckchen)	paquete pequeño
e P a l a t s c h i n k e -n [ˈpalaʃʃɪŋkə] (Pfannkuchen)	crepe / Läm panqueque
r P a r a d e i s e r - [ˈparaˈdʒiːnə] (Tomate)	tomate
s P a r t e r r e S g [ˈpaʁˈtʁɪə] (Erdgescholl)	planta baja
e P e n s i o n -en [ˈpɛnˈsjoːn] (Rente)	pensión / jubilación

i n P e n s i o n g e h e n (in Rente gehen) Am liebsten würde ich mit 50 in Pension gehen.	jubilarse Me encantaría jubilarme a los 50 años.
r P ö l s t e r - (Kassen)	cojín
k ö s t e n (versuchen) Kosten / versuchen Sie doch einmal meinen Apfelkuchen.	intentar, probar Pruebe mi tarta / pastel de manzana.
p ü t z e n (reinigen) Ich habe den Anzug putzen / reinigen lassen.	limpiar He mandado el traje a limpiar.
r e p a s s e n (arrante, ist gerannt) (laufen) Für meine Aufenthaltserlaubnis bin ich von Amt zu Amt gerannt / gelaufen.	correr, ir deprisa Para conseguir mi permiso de residencia he ido de oficina en oficina.
e R e t t u n g -en (Krankenwagen) Wir müssen die Rettung rufen.	ambulancia Tenemos que llamar a la ambulancia.
s S a c k e r i -n (Tüte)	bolso
s c a l t e n (saltar) Die Ampel schaltet / springt auf Rot.	cambiar El semáforo cambia a rojo.
s c h a u e n (gucken) Schau einmal!	mirar ¡Mira!
r S c h a g / s S c h i g a b o b e r s S g (Sahne)	nata montada
s i c h s c r e c k e n (erschrecken) Schreck dich nicht! / Erschreck nicht!	asustarse ¡No te asustes!
e S c h u l a r b e i t -en (Klassenarbeit)	examen (en el colegio)
s S c w a m m e r i -n (Pflz)	seta
e S e m m e l -n (Brötchen)	panecillo
r S e s s e l -n (Stuhl)	silla
s S e f a -s (Couch [kugʃ])	sofá

e Speise , -n (Gericht) Was ist deine Lieblingspeise / dein Lieblingsgericht?	comida ¿Cuál es tu comida favorita?
s Spital , -er (Krankenhaus)	hospital
e Stagn , -en (Haltestelle)	estación
stegen (stieg, ist gestiegen) (treten) Ich bin auf ein Stück Glas gestiegen / getreten.	pisar He pisado un trozo de cristal.
e Stige , -n (Treppe)	escalera
super (prima) Das ist echt super!	estupendo Eso es estupendo.
e Telefonwertkarte , -n (Telefonkarte)	tarjeta telefónica
r Topfen Sg (Quark)	cuajada
e Trafik , -en [trafik] (Kiosk)	quiosco / puesto, estanco
e Türschnalle , -n (Türklinke)	picaporte
übersiedeln (umziehen) Familie Meier ist übersiedelt / umgezogen.	mudarse La familia Meier se ha mudado.
vergessen auf +A (vergisst, vergaß, hat vergessen) (vergessen) Ich habe auf den Termin vergessen.	olvidarse Me he olvidado de la cita.
sich verkühlen (sich erkälten)	resfriarse / constiparse
verlangen (mehmen) Er hat 500 Schilling für diese kleine Reparatur verlangt.	pedir, exigir Ha pedido 500 chelines por ese pequeño arreglo.
versäumen (verpassen) Ich habe den Zug veräuamt / verpasst.	perder He perdido el tren.
vis-à-vis [viza'vi:] (gegenüber) Das Geschäft liegt direkt vis-à-vis von der Post.	enfrente de La tienda está exactamente enfrente de correos.

e Volksschule , -n (Grundschule)	escuela primaria
r Vorrang Sg (Vorfahrt) Er hat den Vorrang nicht beachtet.	preferencia No ha respetado la preferencia.
r (Bahn -) Waggon , -s [va'gon] (Wagen)	vagón
r Zug , -e (Bahn)	tren
zymachen (schließen) Machen Sie bitte das Fenster zu.	cerrar Por favor, cierre la ventana.
zusperrern (schließen) Wenn wir weiter so wenig Aufträge bekommen, müssen wir unseren Betrieb zusperrern / schließen.	cerrar (con llave) Si seguimos recibiendo tan pocos encargos tendremos que cerrar nuestro negocio.
s Zündholz , -er (f auch: Zünder) (Streichholz)	cerilla
e Zwetschke , -n (Pflaume)	ciruela

Wortschatz-Listen zu österreichischen und schweizerischen Standardvarianten aus: „Zertifikat Deutsch – Lernzick und Testformat“, Frankfurt a. M., 1996, mit freundlicher Genehmigung der WBT Weiterbildungs-Tertzenzene, des Goethe Instituts, des Österreichischen Sprachdiploms und der Schweizer Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren.

Schweiz Suiza

Die mit *südt.* markierten Wörter werden auch in Süddeutschland gebraucht.
Las palabras marcadas con *südt.* también se utilizan en el sur de Alemania.

1. Kontakte / Kommunikation

- 1.1 *Salü* [səly] *auch* [sa:ly:] / *Grüezi*.
[ˈɡry:ʒu:]
Adieu [aˈdiu:]

2. Der Mensch

- 2.1 *r* *Übername*, -n
2.2 *r* *Märzentfleckchen*, -
2.4 *r* *Nuggi*, - [ˈnʊɡi]
2.5 *r* / *e* *Pensioniergerte*, -n
r / *e* *frühzeitig Pensioniergerte*, -n
2.7 *t* *gnen*

3. Die Familie

- 3.3 *r* *Bub*, -en *südt.*
s *Göttikind*, -er
r *Götti*, - // *e* *Götte*, -n
den Schoppen geben
r *Nuggi*, - [ˈnʊɡi]
das Baby [be:bi] abziehen
s *Sackgeld*

4. Dinge des Alltags

- 4.1 *r* / *s* *Morgenessen*, - /
r / *s* *Zenggetri*, - [ˈzɛŋɡe(n)]
s *Nachtessen*
e *Glace*, -n [ˈɡlasə]
s *Rüchlirot*
s *Semmel*, - / *das* *Bigüli*, -
r *Fruchtkuchen*, -
r *Nussgipfel*, -

s *Guggetli*, - [ˈɡʊɡətli]
s *Birchermüesli*, - / *s* *Müesli*, -
[ˈmʏəsli]
s *Tagenfleisch*
s *Poulet*, -s [ˈpuːlɛ]
s *Wägenrütli*, - / *s* *Frankfurterli*, -
r *Kartoffelstock*
s *Rigbli*, - [ˈrɪɡbli]
Pepergni *Pl*

Redaciones / Comunicación

Hola

Adiós

El ser humano

apodo / mote
pecas
chupo / chupete
pensionista / jubilado
persona que se ha jubilado
anticipadamente
sonar

La familia

niffo
ahijado
padrino // madrina
dar el biberón
chupo / chupete
desmudar al bebé
paga

Vida cotidiana

desayuno

cena
helado
pan negro
panecillo
tarta de frutas
[crusán relleno de algún producto
seco: maces, avellanas, etc]
galleta
muesli

carne de pavo
pollo
salchicha de Francfort
puet de patatas
zanahoria
pimienta

464 Schweiz

23/11/2025 00:10:04

- Zucchetti Pl* [tsʊkɛti]
r *Fruchtsalat*
e *Weinbeere*, -n
e *Baumruos*, -e
e *Ovomaltine*
4.2
r *Liquar* [lɪkʊːr]
r *Zapfenzächer*, -

calabacin
ensalada de frutas / macedonia
pasa
muez
Ovomaltine [bebida hecha de
malta]
licor
sacacorchos

En Suiza la gente suele beber café después de comer. Hay *Milchkaffee/Schale* (café con leche) y *Café crème* [kafɛˈkrɛm] (café con nata). Las especialidades italianas como *Espresso* [esˈpressɔ] y *Cappuccino* [kappuˈtʃiːno] se beben mucho.



- 4.3 *s* *Zündholz*, -er
4.4 *r* *Coiffeur*, -e [ˈkɔwɛfɔːr] //
e *Coiffeuse*, -n [ˈkɔwɛfɛːz]
4.5 sich abziehen
e *Windjacke*, -n
r *Jupe*, -s [ˈjʊpɛ]
r *Veston*, -s [ˈvɛstʊn]

s *Gilet*, -s [ˈɡɪlɛ]
r *Socken*, -
4.6 *e* *Papeteig* [papɛˈtɛɪç], -n [...iːn]
r *Außerverkauf südt.*
r *Totalausverkauf*
r *Bon*, -s [bɔn]

5. **Zuhause**
5.1 *s* *Untergeschoss südt.*
e *Hängslocke*, -n
lügen südt.
5.2 *r* *Kasten*, = *südt.*
tischen «+ abtischen
r *Fauteuil*, -s [ˈfotɛː]
s *Lavabo*, -s [ˈlavabo]
das Licht / die Lampe anzünden «+
abtischen
r (Abfall-) *Kübel*, -
r *Abfallcontainer*, - [...kɔnˈteɪnɛː]

cerilla
peluquero

desvestirse / desnudarse
anorak
falda
chaqueta / Esp americana / LAM
saco
chaleco
calcutín
papelera
rebajas / liquidación
liquidación total
vale

En casa

sótano
timbre
llamar al timbre
armario
poner «+ quitar la mesa
sillón / butaca / butacon
lavabo
encender «+ apagar la luz / la
lámpara
cubo de la basura
contenedor de la basura

6. **Feste und Freizeit**
6.1 in die Fgrien fghren

Fiestas y tiempo libre
ir de vacaciones

Suiza 465

23/11/2025 00:10:14



Las fiestas principales

En Suiza varían las fiestas oficiales de cantón a cantón dependiendo de si son católicos o protestantes. Todavía existen fiestas religiosas específicas de un lugar o cantón determinado que se remontan a tradiciones antiguísimas.

- | | | |
|-----|--|-----------------------------|
| 6.2 | e Klassenzusammenkunft, =e | reunión de antiguos alumnos |
| 6.3 | ein Rüge- oder [rɪ'de:və]
abmachen / verabreden | citar |
| 6.4 | s Nachtessen, - | cena |
| | r Hauptgang, =e | plato principal |
| | grilligen [grɪ'lɪ:rn] auch [grɪ'j:rn] | hacer a la parrilla |



En el restaurante

En Suiza el servicio está incluido en el precio, así que no es estrictamente necesario dar propina. De todas formas casi todo el mundo redondea la cuenta y deja un 5 %.

- | | | |
|-----|--|--|
| 6.6 | e Velotour, -en [ˈvelotur]
e Identitätskarte, -en | recorrido en bicicleta
carnet / documento de
identidad |
| 7. | Gesundheit und Krankheit | Salud y enfermedad |
| 7.1 | s Arztzeugnis, =e | certificado médico |
| 7.2 | e Ambulanz, -en
e Notfallstation, -en | ambulancia
servicio de urgencias en un
hospital |
| 7.3 | e Spezialschule, -n | escuela especial |
| 7.4 | e mediznische
Praxisassistentin, -nen
sich abziehen
s Arztzeugnis, =e | enfermera / auxiliar

desmarcarse
certificado médico |
| 7.6 | s Spital, =er
e Notfallstation, -en | hospital
servicio de urgencias en un
hospital |
| 8. | Staat und staatliche
Institutionen | El Estado y las instituciones
estatales |
| 8.1 | e Schwiz / e Schwiizerische
Eidgenossenschaft (Confoederatio
Helvetica, CH)
Er kommt aus der Schweiz.
r Kanton, -e
r Stadtpräsident, -en /
r Ammann, =er | Suiza / la Confederación
Helvética

Es de Suiza,
cantón
alcalde |

466 **Schweiz**

23/11/2025 00:10:19

- | | | |
|-----|--|--|
| 8.2 | e Bundesverfassung
r Nationalrat
s Bundesgericht

e Volksabstimmung, -en /
s Referendum | constitución
Parlamento
Tribunal Federal de Garantías
Constitucionales / Tribunal
Constitucional
referendum |
| 8.3 | r Bundesrat
s Departement, =e [ˈdɛpɑrtɑmɑnt]
r Bundesrat, =e //
e Bundesrätin, -nen
r Bundespräsident, -en //
e Bundespräsidentin, -nen | Gobierno Federal Suizo
ministerio
ministro // ministra federal
presidente del país |

Partidos políticos en Suiza

Los cinco partidos más importantes de Suiza:

e SP = Sozialdemokratische Partei – Partido Socialdemócrata
e FDP = Freisinnig-Demokratische Partei – Partido Liberal Demócrata
e CVP = Christlich demokratische Volkspartei – Partido Popular Democratacristiano
e SVP = Schweizerische Volkspartei – Partido Popular Suizo
e Grüne = e Grüne Partei – Los Verdes

- | | | |
|-----|--|---|
| 8.4 | r Partipräsident //
e Partipräsidentin
e Stimmgäls, -en (per Post) | presidente / secretario general
de un partido
voto (por correo) |
|-----|--|---|

Elecciones

Cada elector vota a un candidato, reñiendo también un voto automáticamente el partido al que pertenece el candidato elegido.
El resultado final se obtiene con la suma de los votos obtenidos por los partidos y por los candidatos.

- | | | |
|------|--|--|
| 8.5 | s Departement für auswärtige
Angelegenheiten
r Mediator, -en //
e Mediatgön, -nen | Ministerio de Asuntos
Exteriores
mediadora |
| 8.7 | s Steueramt
e Steuerrechnung, -en | (delegación de) Hacienda
liquidación de impuestos |
| 8.8 | e AHV / e Alters- und Hinterbliebenen
versicherung | seguro de pensiones |
| 8.9 | e Bundesverfassung
r Lagenrichter, - //e Lagenrichterin, -nen | constitución
asesor // asesora |
| 8.10 | e Buse [ˈbu:zə] | multa (de tráfico) |

Suiza 467

23/11/2025 00:10:24



La 6

A diferencia de la ortografía alemana y austriaca, la *ß* no existe en la variante suiza. Normalmente las palabras del alemán suizo con *ß* doble (*ss*) se pronuncian como las del alemán estándar con *f*, por ejemplo: *e Buse* [ˈbuːsə] [no] [ˈbʊsə] como *e Bufe* o *e Strigue* -n [ˈʃʁiːsə] como *e Straße* -n.

En general tanto el alemán estándar suizo como el austriaco difieren bastante en la pronunciación del lenguaje estándar en Alemania.

e Hupfwache
r Postlagposten, -
8.11 e Armee

cuartel general de la policía
comisaría
fuerzas armadas / ejército

9. Politische und soziale Fragen

9.2 r Mediator, -en //
e Mediatorin, -nen
9.5 e Pensionskasse, -n
e Pension, -en (auch nicht vom Staat)

Coestiones políticas y sociales
mediador / mediadora

seguro de pensiones
pensión [no necesariamente del Estado]

10. Bildung

10.1 e Primarschule, -n
e Spezialschule, -n
e Matura Sg.

Educación

escuela primaria
escuela de educación especial
selectividad [= requisito para poder entrar en la universidad]



Sistema educativo I

En Suiza los gobiernos de cada cantón son responsables de los colegios y guarderías, de ahí que haya diferencias entre los sistemas de cada uno de ellos. No obstante pueden ser orientativas las siguientes ideas generales:

Los colegios públicos son gratuitos. Los libros de texto tampoco cuestan nada salvo en los institutos. La asistencia a la escuela es obligatoria para los niños / jóvenes entre los 6 (o 7) y 15 (o 16) años. El período escolar obligatorio abarca la asistencia a la *Primarschule* (escuela primaria = cursos 1^o - 6^o) y a la *Sekundarschule* (escuela secundaria = cursos 7^o - 9^o) así como a la *Berufsschule* (formación profesional). También es posible entrar directamente en el *Gymnasium* (instituto = cursos 7^o - 12^o) después de la *Primarschule* o después de haber asistido dos años a la *Sekundarschule* (en este caso el *Gymnasium* sólo dura 4 años). En cada colegio se consigue al final una titulación diferente:

Sekundarschule (cursos 7^o - 9^o)
Gymnasium (cursos 7^o - 12^o)

Mittelschulabschluss
Matura

10.3 s Testgblatt, -er

certificado [de haber aprobado una asignatura en la universidad]

468 **Schweiz**

23/11/2025 00:10:29

r Maturand, -en //
e Maturandin, -nen

persona que ha hecho / está haciendo la selectividad

Sistema educativo II

En Suiza los estudiantes tienen que pagar matrícula en las *Universitäten y Hochschulen* aunque éstas estén financiadas por el Estado.

Una carrera universitaria dura por lo menos 4 años y se finaliza con un *Lizentiatensprüfung* (licenciatura) o un *Diplomprüfung* (diplomatura). A continuación se puede conseguir un grado académico superior haciendo un *Doktorat* (doctorado).

s Lizentiat [ˈlɪtʁəˈʃiːt]
e Lizentiatensprüfung, -en
e Diplomprüfung, -en
s Doktorat [ˈdɔktəˈʁat]

licenciatura
examen final de carrera / examen de licenciatura
examen final de carrera / examen de diplomatura
doctorado

Notas

en el colegio

sechs = sehr gut (sobresaliente)
fünf = gut (notable)
vier = befriedigend (bien)
drei = ausreichend (suficiente)
zwei = mangelhaft (insuficiente)
eins = ungenügend (deficiente)

para un doctorado en la universidad

summa cum laude
magna cum laude
cum laude
rite

14. Verkehr

14.1 r Veloweg, -e
s Lichtsignal, -e
s Signal, -e
parkigen
r Führerausweisentrug

La circulación

carril de bicicletas
semáforo
señal de tráfico
aparcar
retrada del carné de conducir

Infracciones de tráfico

En Suiza existen multas para las diferentes infracciones de tráfico, desde la sanción por aparcar mal hasta otras más serias. Cuando se comete una infracción grave le pueden retirar a uno el permiso de conducir.

14.2 r Kondukteur, -e [ˈkɔndʊktʊr]
r Lokomotivführer, -//
e Lokomotivführerin, -nen
r / s Person, -n [ˈpɛʁzɔn]
r Gepäckkroili, -
s Billett, -e [ˈbiːt]

revisor
el // la maquinista
andén
carrito del equipaje
billete

Suiza 469

23/11/2025 00:10:34

e Platzreservat	reserva de asiento
[...rezervaʃjən]	
14.3 s Tram, -s [tram] siddf.	tranvía
e Billettatmat, -en	máquina de billetes
[bɪlʃtaʊtomat]	
14.4 e Reservat, -en [rezervaʃjən]	reserva
16. Stadt und Land	Ciudad y campo
16.1 r Bezirk, -e	distrito rural
18. Informati	Información y comunicación
18.2 r Redaktor, -en//	redactor // redactora
e Redaktgrin, -nen	
18.3 e Gratszeitung, -en	hoja con anuncios, periódico gratis
18.5 Es lüttet.	Están llamando. / Está sonando el teléfono.
e Telefonkabine, -n	cábrina telefónica
19. Wirtschaft und Geschäftsleben	Economía y vida de negocios
19.2 s Werbetsemergi, -e [...anzeʀaʃ]	anuncio
19.4 r Bankomat, -en	cajero automático
20. Im Büro	En la oficina
20.1 e Bglage, -n	anexo
Ergien nghmen	tomar / coger las vacaciones

Schweizerische Standardvarianten

aus der Wortliste zum Zertifikat Deutsch
(Standarddeutsche Entsprechung in Klammern)

Variantes del suizo estándar

de la lista del Certificado de alemán
(entre paréntesis el equivalente en alemán)

r Abwart , -e (Hausmeister)	portero / conserje
r Ammann , -er (Bürgermeister)	alcalde
e Annonce , -n [ˈanɔ̃ʃ] (Anzeige)	anuncio
auff (bei)	en
Meine Frau arbeitet auf / bei der Post.	Mi esposa trabaja en correos.
r Betrijb , -e (Werk)	empresa, taller
s Billet , -e [bɪlʃɛ] (Fahrkarte)	billete
s Billet , -s [bɪlʃɛ] (Eintrittskarte)	entrada
bleich (blass)	pálido
r Block , -s / -e (Wohnblock)	bloque de pisos
e Bijchse , -n [ˈbyksə] (Dose)	lata
r Çamion , -s [ˈkamjɔ̃] (Last(kraft)wagen)	camión
r Çhauffeur , -e [ʃˈfõʁ] (Fahrer)	conductor
r Çoffeur , -e [ˈkɔ̃fõʁ] (Friseur)	peluquero
e Çoffeuse , -n [ˈkɔ̃fõz] (Friseurin)	peluquera
das (die) Çola	Coca-Cola
s Çuvert , -s [ˈkuvɛʀ] (Briefumschlag)	sobre
s Dessert , -s [ˈdesɛʀ] (Nachttisch)	postre

dünken (erscheinen) Dieser Punkt dünkt mich / erscheint mir besonders wichtig.	parecer Este punto me parece especialmente interesante.
das (die) E-Mail ['ɛ:mɛɪl]	mensaje electrónico
exakt [ɛksakt] (genau) Das Feuerwerk beginnt exakt um zwanzig Uhr. / Hier müssen Sie sehr exakt arbeiten.	exactamente Los fuegos artificiales empiezan exactamente a las ocho de la tarde. / Aquí hay que trabajar con exactitud.
Fauteuil , -s ['fotɛɪ] (Sessel)	butaca / butacón
Ferien Pl (Urlaub)	vacaciones
Führerausweis , -e (Führerschein)	carre / permiso de conducir
Gebrauchsanleitung , -en (Gebrauchsanweisung)	instrucciones de uso
Gesundheit! (frost!)	¡Salud!
Glace , -n ['glasə] (ice(-cream))	helado
Gratulation , -en [gratula'tsjɔn] (Glückwunsch)	enhorabuena
haben (possitzen)	tener, poseer
Harass , -e (Kasten) Ich habe zwei Harasse / Kasten Bier gekauft.	caja He comprado dos cajas de cerveza.
Heft , -e (illustrierte)	revista
herankommen (erscheinen)	publicar, aparecer
die Jungen Pl (jugendliche) Diese Veranstaltung wird immer besonders von Jungen besucht.	la juventud, los jóvenes A esta actividad siempre acuden sobre todo los jóvenes.
Jupe , -s ['jypl] (Rock)	falda
Kasten , -en (Schrank)	armario
Kleider Pl (Kleidung)	ropa

e Konfitüre , -n [kɔnfi'ty:ɹɐ] (Marmelade)	mermelada
Korn (Getreide)	cereales
klängen (klingeln)	sonar
Lohn , -e (Gehalt)	suelo / salario
Matr (Abitur)	selectividad / acceso a la universidad
Menu , -s (Mahlzeit) In der Schweiz gibt es meist nur einmal am Tag ein warmes Menü.	comida Normalmente en Suiza sólo hay una comida caliente al día.
momentan (sugentlich) Nach den Nachrichten kommt ein Bericht über die momentane Lage.	actual(mente) Después de las noticias ponen un informe sobre la situación actual.
Morgenessen (Frühstück)	desayuno
nach (entlang) „Gehen Sie immer der Straße nach.“	a lo largo de Siga siempre esta calle.
Nationalrat , -e (Bundestag)	Parlamento
Note , -n ((Geld-)Schein) Kannst du diese Hundertfrankennote wechseln?	billete (Puedes cambiar(me) este billete de cien francos?)
Parterre [pa'tɛr] 5g (Erdschoss)	planta baja
Perron , -s [pɛrɔ] (Bahnsteig)	andén
Pfanne , -en (Topf)	olla
Pneu , -s ['pny] (Reifen)	rueda
Portemonnaie , -s ['portmɔnɛ] (Geldbörse)	monedero, cartera
Pöstler , - (perste) (Briefträger)	cartero
Poulet , -s ['pule] (Hähnchen)	pollo

pressigren (sich beeilen) Wenn wir pressieren, erreichen wir den letzten Zug noch.	darse prisa Si nos damos prisa, cogemos todavía el último tren.
r Prospekt , -e (Broschüre)	folleto
protestantisch (evangelisch)	protestante
s Pult , -e (Schreibtisch)	escritorio
das Radio , -s (Rundfunk)	radio
r Rahn (Sahne)	nata
reformigrt (evangelisch)	protestante
e Reklame , -n (Werbung)	anuncio
r Rock , -e (Kleid)	vestido
r Schluss (Ende) Die Wagen der ersten Klasse sind am Schluss des Zuges.	final Los vagones de primera clase están al final del tren.
sich pension gren lassen (in Rente gehen)	jubilarse
s Sofa , -s (Couch [kajuf])	sofá
s Spital , Spítáler (Krankenhaus)	hospital
r Stadtpräsident , -en (Bürgermeister)	alcalde
e Station , -en (Haltestelle)	parada
e Tapscard , -s [phon] (Telefonkarte)	tarjeta telefónica
e Telefonkabine , -n (Telefonzelle)	cabina telefónica
r Titel , - (Überschrift)	titular
s Tram , -s [ʔram] (Straßenbahn)	tranvía
s Trottoir , -s [ʔrɔʔwar] (Bürgersteig)	acera

unterdossen (inzwischen) Herr Müller kommt gleich zurück. Sie können unterdessen in seinem Büro warten.	mientras tanto, entretanto El señor Müller vuelve enseguida. Mientras tanto puede esperar en su despacho.
Velo fahren (Rad fahren)	montar en bicicleta
s Velo , -s [ˈvelo] (Rad / Fahrrad)	bicicleta
vis-à-vis [vizaˈviː] (gegenüber) Das Geschäft liegt direkt vis-à-vis von der Post.	enfrente de La tienda está exactamente enfrente de correos.
r Vortritt (Vorfahrt) Er hat den Vortritt nicht beachtet. (Straßenverkehr)	preferencia No ha respetado la preferencia.
s Warenhaus , -er (Kaufhaus)	grandes almacenes
s Zündholz , -er (Streichholz)	cerilla

Vorschau-Listen zu österreichischen und schweizerischen Standardvarianten aus: „Zertifikat Deutsch – Lernzettel und Testformat“, Frankfurt a. M., 1999, mit freundlicher Genehmigung der WBT Weiterbildungs-Treffpunkte, des Goethe-Instituts, des Österreichischen Sprachkollums und der Schweizer Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren.

Listra de palabras

Aquí encuentran las palabras:

1.1 = número del capítulo (capítulo 1.1)

1.1 = número del capítulo (recuadro en el capítulo 1.1)

A = capítulo *Austria* (páginas 451 – 456)

CH = capítulo *Italia* (páginas 464 – 470)

ZDA = capítulo *Variantes del austriaco estándar* (páginas 457 – 463)

ZDCH = capítulo *Variantes del suizo estándar* (páginas 471 – 475)

A	f	academia	acostumbrarse	adós
fávor 12.9	fávor 15.1	academia de música 11.4	acostumbrarse 2.7	adós "1.1, A, CH, ZDA, ZDCH"
abajo 15.2	abajo 15.2	académico 19.5	acrobata 6.5	aditivos 7.7
abdomen 2.2	abdomen 2.2	acampar 6.7	acta 8.3, 20.1	adorno "18.6
abierto 2.6, 7.6	abierto 2.6, 7.6	acceso a la 11.4	acta de diputado 8.3, 8.4	administración 16.1, 19.1
abierto (estar -) ZDA	abierto (estar -) ZDA	universidad ZDA, ZDCH	acta matrimonial 3.2	administrativo 19.1
abogado	abogado	accesorios 11.3	actual 2.8	admirador 6.9
maritimalista 1.2	maritimalista 1.2	accidente 22, 14.1	actividad 20.1	admitir 2.8, 9.8
abogado/a 8.9	abogado/a 8.9	acción 8.6, 11.5, 11.6	acto 11.3	(re)admitir 9.2
abogado/a	abogado/a	acompañar 8.6	actor 11.5	admitir a un socio 6.9
defensor(a) 8.9	defensor(a) 8.9	acorde 4.1	actor de cine 11.5	adolescente 2.4
abonado 18.5	abonado 18.5	aceleración 12.4	actual 19.5	adolescente 15.2
abonar 16.3	abonar 16.3	acelerar "14.1	actualmente ZDA, ZDCH	adopción 3.3
abono 16.3	abono 16.3	aceptable 1.4	actualmente ZDA, ZDCH	adopción (dar en -) 3.3
abonar 2.11	abonar 2.11	aceptación 18.8	actuar 11.5	adoptado (niño -) 3.3
aborto 2.11, 3.3	aborto 2.11, 3.3	aceptar 6.2, 9.2, 9.3	actuación 16.4	adoptar 3.3
abrazarse 1.1	abrazarse 1.1	acera 14.1, CH, ZDA, ZDCH	acuerdo 8.5, 20.1	adornar 2.8
abrebotas 4.2	abrebotas 4.2	acercar 15.2	acuerdo (estar de -) 1.3	adornar 5.4
abreviación 18.2	abreviación 18.2	acercar 15.2	acuerdo (llegar a un -) 9.2	adquirir 5.2, 12.1
abrigar 4.5	abrigar 4.5	acero 12.11	acuerdo (no ponerse de -) 2.10	adquirir 6.6, 8.6, 14.4
abrigar (quitarse el -) 4.5	abrigar (quitarse el -) 4.5	achaque (i - de la vejez) 2.5	acumulado 13.3	adulto 2.5
abril "15.1	abril "15.1	achapado 9.7	acusación 8.9	adversario 2.10
abrir 4.6, 5.1, 5.2, 6.2, 6.6, 10.5	abrir 4.6, 5.1, 5.2, 6.2, 6.6, 10.5	acido 4.1, 12.5	acusado/a 8.9	adversario 14.4
"18.6, "19.4, ZDA	"18.6, "19.4, ZDA	aciación 11.7	acusar 8.9	adversario 14.4
absoluto (en -) 15.3	absoluto (en -) 15.3	acoger (- a un niño) 3.3	acústica 11.4	adversario 14.4
abstracto 12.2	abstracto 12.2	acogida (dar en -) 3.3	adaptación 12.6	adversario 14.4
abuelo/a 3.1	abuelo/a 3.1	acomodado 8.6	adaptador 13.3	adversario 14.4
abuelos 3.1	abuelos 3.1	acompañar 11.4	adecuado (ser -) 19.5	adversario 14.4
aburrido "1.5, 2.6, 11.6, 18.2, 19.2, 19.5	aburrido "1.5, 2.6, 11.6, 18.2, 19.2, 19.5	acompañar 6.6	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
abuso (- de los niños) 3.3	abuso (- de los niños) 3.3	acontecimiento 18.3	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
abuso (- sexual) 2.11	abuso (- sexual) 2.11	acontecimiento de interés público 18.3	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
abuso de datos 18.1	abuso de datos 18.1	acordarse 1.2, 10.4, 12.1	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
abuso de ZDA	abuso de ZDA	acordarse de algo "10.4	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
academia de baile 11.4	academia de baile 11.4	acorde 11.4	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
academia de bellas artes 10.1	academia de bellas artes 10.1	acortar 18.2	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4
academia de cine 11.5	academia de cine 11.5	acortar 3.3	adelante (ir hacia -) 15.2	adversario 14.4

[illegible][illegible][illegible][illegible]

autopista 14,1
autopista 2,12
autor 11,5, 11,6,
18,2
autoría del crimen
9,8
autoritario 8,2
auxilio (prestar los
primeros-) 7,2
auxiliar 74, cn
avalancha 17,3
avaro 2,6
avencencia (de ficti-
-) 19,3
aventura 1,2
avergonzado 2,9
avergonzarse 2,6,
2,9
avería 13,4, 14,1
avertir 13,2
aversion 2,8
avey 4,1
avión 6,6, 14,4
avistar 8,10
ayer 18,1
ayuda 2,10
ayuda (plan de -)
9,2
ayuda al desarrollo
8,5
ayuda
meretrónica 12,1
ayuda social 95, 96
ayudar 11,1, 11,4,
2,10, 9,6
ayunar 7,7
ayunas (en -) 7,4
ayuntamiento 18,1
azafata 14,4
azúcar 4,1, 12,5
azul 11,11

B

bahía 4,5
babor 14,5
bahía 17,1
bailar 11,4
bailar (ra -) 6,3
bailarín 11,4
balle 6,2, 11,4
balle (hacer un
curso de -) 6,8
balle (ra a -) 6,2
bala (dar la -) 7,1
bala laboral 20,1
balada 8,6, 13,2
bajar 8,6, 8,7, 12,4,

13,2, 14,2, 15,2,
15,3, 18,1, 18,6
bajo 2,3, 2,7, 11,4,
15,2, 15,3
bajo como tres
grados -) 17,2
balance 19,4
balanza 5,4
balcón 5,1
balcanar (estar
en -) 8,6
banco 5,2, 19,4
banco de datos 18,1,
18,6
bando 6,5, 9,8, 11,4
bandera 5,4
banderita 4,4, 5,2
balar 3,3
balarse 4,4, 5,2
balón 4,4, 5,2
baño 4,4, 5,2, 6,4
baño de vapor 7,7
baño duro 7,7
bar 16,3, 16,4, 6,5,
5,7, m, cn
barato 4,6, 6,7
barba 2,3
barbilla 2,2
barco 14,5
barrer 5,3, 4,1
barrig 2,2
barrio 16,1
base 8,6, 12,5
base de datos 18,1
bastante 15,3
batar 4,6
basura 17,4
bata 4,5
bater 5,4
bati 19,1
bautismo 3,3, 6,2,
11,8
bautizar 11,8
bautizar 3,3, 6,2,
11,8
bebe 2,4, 3,3
bebedoría 9,7
beber 4,2, 9,7
bebida 4,2
bebidas alcohólicas
9,7
bebidas sin alcohol
4,2
beca 12,2
bebas letas 11,6,
18,2

B

bello 11,7
beneficio 8,6
benigno 7,1
bezar 3,2
bezo 3,2
liberto (dar el -)
3,3, cn
biblia 11,8
bibliografía 18,1
biblioteca 18,1
biblioteca (pública)
18,1
biblioteca
audiovisual 18,1
bibliotecario 18,1
bicicleta z-m, cn
bicicleta montar
en -) 12,4, cn,
z-m, cn
bicicleta recorrido
en -) 6,6, cn,
bido de la baura
5,2, 4, cn
bien 11,1, 11,5, 5,3,
6,4, 10,3, 11,4,
11,7, 12,1, 12,3
bien (el -) 2,9
bien (estar -) 4,5
bien (pasar) -) 6,2
bien (sair -) 11,3
bien jugado 6,9
bienestar 8,6
bienvenida
(cordial -) 11,1
bienvenido 11,1
bien -) 14,2, 14,3,
14,4, 19,4, cn, m, cn
biografía 11,6
biología 12,6
biólogo 12,6
biogénica 12,5
biogénico 12,5
biólogo 12,6
biote 4,1
bioc de notas 20,1
bioc de pros
z-m, cn
bioc de viviendas
5,3
biogénico 4,5
bioc 4,5
bioc 2,2
bioc 11,1
bioceno 17,2
bioc (recar la -)
14,1
bioc 3,2, 6,2
bioc (- de pista/
de cm) 3,2

bola de mas
bervidio 8,6
beringo 7,1
boletín 11,3
boletín de notas
10,3
boletín escolar 10,3
boletín 14,2, 14,3,
14,4, cn
boligrafo 20,1
boliería 4,1
bola 4,3, 4,6, 6,6,
8,6, 4, m, cn
bola de trabajo 19,5
bolita 8,1
bombero (el cuerpo
de -) 7,2
bombilla 13,3
bombón 4,1
bonchón 2,9
bonito 2,3
borrach 4,2
borrach/a 9,7
borrador 18,8
borrar 18,6
botar 12,6, 16,2,
16,5
bosquejar 11,1
bota 4,5
botánica 12,6, 16,5
botánico 12,6, 16,5
bote 14,5
bote de la baura
5,2, 4, cn
botella 4,2
botón 11,4
bragui 4,5
brazo 2,2
brigada de
investigación
criminal 8,10
brillante 12,11
brillar 17,2, 12,5
brinquet 4,1
bruta 12,2
bruma 17,2
brunmo 17,2
bruto 8,7
budismo 11,8
bueno 5,3, 6,4,
12,1
bueno (- por
natural) 2,9
buda 4,5
buda 4,5
buda 5,2
bulete 8,9, 20,1
Bundest 8,2
Bundest 8,2
biografía 9,8

480 Lista de palabras

butaca 5,2, 4, cn,
m, 4, z-m, cn
butacán 5,2, 4, cn,
m, 4, z-m, cn
buzón 5,1, 18,7
buzón (recar el -)
18,7
butaca 6,2
butaca 2,2, 11,8
butaca (llover la -)
4,4
cabina telefónica
18,5, cn
cabina telefónica
m, cn
cable 13,3
cable del teléfono
18,5
cacar 4,2
cachete 2,2
cachar 16,5
cada uno 15,3
cada vez 15,1
cadena 4,5, 12,11
cadena de
fabricación 13,2
caducado 6,6
caer 9,3
cer 8,6
cer en 12,1
cer 7,2
café 4,2, 5,4, 16,4, 4,
café 4,2
cafetería 16,4,
20,1, 4,
caja 4,6, 19,4,
4, m, 4, z-m, cn
caja de las
herramientas 13,4
caja fuerte 19,4
caja fuerte (compar-
timiento de una -)
19,4
cáncer automático
19,4, 4, cn
caño 5,2
calabaz 4,1, cn
calentín 4,5, cn
calculadora 12,3
calcular 12,3
cálculo 12,3
calderilla 19,4
calificación 5,1
calificación (poner
la -) 5,1

calendario 15,1, 20,1
calentador de agua
5,1
calentar 5,4
calidad (alta -) 13,4
calidad (baja -) 13,4
caliente 5,1
calificación 10,3
calina 17,2
calido 2,7
callar 9,1
callar 14,1
caliente 7,4
calor 5,1, 12,4, 17,2
calor (hacer -) 17,2
caloría 4,1
caloría (bajo en -)
7,7
calva 2,3
calorífico 4,5
cana 5,2
cana (- de mito) 2,4
cánica 13,1, 11,5,
12,4
cánica (cuerpo de
la -) 11,3
cámara alta 8,2
cámara baja 8,2, cn
camarero/a 6,4
camarote 14,5
cambiar 2,6, 11,3,
13,3, 14,3, 18,6,
20,1
cambiar (- de
opinión) 1,3
cambiar (no -) 7,6
cambiar de tren
14,2
cambiar dinero 6,6
cambiar 5,1, 4,
cambio 12,9
camión 6,8, 7,7
camión 7,7
camión (por el -)
15,2
camión 14,1, cn,
z-m, cn
camisa 4,5
camiseta 4,5
camiseta interior
14,5
campana electoral
8,4
campana
publicitaria 19,2
campeón 7,8
campeón(a) 6,9

C

campeón 6,9
campesino 16,3
camping (hacer -)
6,7
campo 12,6, 16,2,
16,3
campo de
investigación 12,2
campo magnético
12,4
canal 14,5, 17,1, 18,4
cancelar 14,4
cancelar la
matrícula 10,4
cancelar una cita 7,4
cancelar 7,1
cancelar 12,11
cancelar federal
11,1, 8,3
cancelar 11,4
cancelación de cuna 3,3
cancelación de moda
11,4
candidato/a 8,4
canguro 3,3
canijo 2,3
canilla 5,2
canisado m, 4
cantante 11,4
cantar 11,4, 16,4
cantar entre alguien
11,4
cantar con 11,4
cantar en público
11,4
cantata 12,11
cantidad 12,3, 15,3
cantidad de dinero
19,4
cantina 16,4, 20,1
cano 11,4
capa 12,11
capacidad de
relacionar 19,1
capilla 11,8
capital 8,3, 8,6, 16,1
capital del país 16,1
capitán 14,5
capitula 11,6, 18,2
cipula 7,4
cipulo 12,6
cipulo 2,2, 2,3
carácter 2,6
canamelo 4,1
canavara 5,1
carbolidado 12,5
cielo 8,9
cardenal 7,2

carga 12,4
cargado 13,3
cargar 13,3, 18,6
cargos 5,5
cargos sociales 8,8
carga 8,9
caridad 12,9
caries 11,8
carino 2,10, 2,11, 3,2
carlino 2,11
carriera 6,2
carne 4,1
carne de conducir
14,1, cn, m, z-m, cn
carne de conducir
(retirada del -)
14,1, cn
carne de identidad
6,6, cn
carne de la empresa
20,1
carne privada 4,1, 4,
4, m, 4
carne de identidad
8,1
carne de
identificación
10,3
carriera 4,6, m, 4
caro 4,6, 6,7
carpa 5,1, 6,7
carpet 18,6, 20,1
carra 6,9
carra (segunda -)
10,3
carra corta 18,8
carra de negocios
20,1
carra (lechar una -)
18,7
carra corta 18,8
carra de negocios
20,1
carra 2,2, 2,3
carra 11,5
carra 11,5
carra 19,4, 20,1,
4, m, 4, z-m, cn
carro 18,7, cn,
cn, cn
carucho 20,1

[illegible][illegible]

23/11/2025 00:11:45

[illegible]

comunicado en la oficina 20.2
comunicando 18.5
comunidad 2.0
8.1
comunidad de
feligreses 11.8
comunidad
municipal 8.1
comunión 11.8
comunismo 8.4
comunión 12.4
concentrado 12.5
concentrarse 20.4
concernir 2.8
concordar 6.6
concordar una cita
7.4
conciencia 2.9, 12.8
conciencia (a -) 12.8
conciencia
ecológica 17.4
concienciando 2.9
concierto 11.4
concierto de pop
11.4
concierto de rock
11.4
concluir 19.1
conclusión 12.2
conclusión 12.2
concurrir 19.5
concurso 11.2
condición 8.1
condición 8.5, 19.5
condimentar 4.1
condolencia 2.10
condonación 12.4
conducir 14.1,
20.2
conducta 2.6
conducta 12.4,
14.1, 20.2
conectar 13.3, 18.5
conectarse 18.6
conectar 18.6
conexión (- de
trenes) 14.4
Confederación
Hondureña 8.1
conferencia 8.5
confesar 9.8
confesar 9.8, 11.8
confesión (de -)
2.10, *20.1
confianza (tener -
con) 2.10

arrecores (llevar a -) 18.7
 correos (reco) 72.9
 correspondencia 18.8
 correspondal 18.3
 correspondiente 12.9
 corrientes 12.4, 13.3
 14.5, 17.1
 corruco 2.9, 2.9, 8.6
 corral 5.4, 9.5, 13.3
 correa 1.5
 corteos terrestre 12.21
 corte 5.2, 5.4
 corte 5.5, 13.3
 cortocircuito 15.2
 cocha 11.7
 cocher 16.3
 cocher 16.3
 coñómico 4.4
 coñómico 12.5
 costa 17.1
 cost 8.9
 cost 8.9
 costilla 2.2
 costumbre 2.7
 costurera 4.5
 costurero 12.5
 económica 8.6
 cráter 12.18
 crear 11.1
 creativo 19.2
 crecer 2.4, 12.6, 16.3
 crecimiento 12.6
 crédito 8.6
 crédito 8.6
 crédito 19.4
 crear 11.8
 C 14.4, 17.4, 4
 cremallera 4.5
 cremona 12.5
 creyente 11.1, 20.4
 creyente 11.8
 creyente (no -) 11.8
 crina de animal 16.3
 crina de ganado 16.3
 crina 13.3, 16.3
 crimen 9.8

[illegible]

decir hola 1.1
decisión 16.1
declaración de la renta
dejar 6.6, 8.9, 9.8
declinar 1.3
decorado 11.5
decorar 4.4
decrepito 2.5
dedo (- del pie) 2.2
deducir 1.1
defectuoso 13.4
defender 8.1
defensa 8.9
defensor 1.1
defensas los animales 16.4
deficiencia 7.3
deficiente 1.1
definitivo 12.7
definición 7.3
difícil 1.1
difundir 1.1
definición 1.2, 11.7
definir 11.1
definición 4.1
dejar 18.5
dejar de 20.1
dejar de hacer 9.7
dejar 14.5
delante 4.4, 15.2
delatar 11.5
delegación 19.1
delegación de
sanidad 12.7
delegado 1.1, 2.1
delegado 2.3, 15.2,
18.2
delicado 2.7
delicioso 4.1
delincuente 8.1
delincuente 9.8
delirio 1.1
demanda 8.6, 9.2,
18.8, 20.2
demanda creciente
9.2
demanda
decurante 9.2
demanda judicial
8.9
demandado/a 8.9
demandante 8.9
demandar 8.9
democracia 8.2
democracia 8.2
demografía 12.9
demografía 12.9
denegar 19.1
denegar 12.4
denegar 2.3

486 **Lista de palabras**

livo
livo
3.2
livo
livo
lobl
lobl
locc
loct
loct
loct
10.
loct
lbi
loct
(m
loct
20.
log
lole
lole
lole
lole
7.1
lole
lom
una
lom
lom
san
loes
6rg
loes
loes
l6es
l6es
lon
lops
l6rr
los
tran
tran
trog
trog
ilas
trog
la -
trog
trog
trog
trog
9.7
trog
lucl
lucl
luct
lud
2.

éxito 6,9 11,5
 éxito (-de) 11,1
 éxito (-sin) 11,1
 éxito (-tener) 12,2
 éxito de ventas 11,4
 18,2
 experiencia 11,7
 experiencia (-con/
 -sin) 9,6
 experimentado
 experimentar 6,6,
 12,2
 experimento 12,2
 exportar 12,2, 19,1
 exporto/-es 9,5
 exportar 6,6, 7,4, 9,3
 explicación (-de
 una palabra) 11,2
 explicar 11,1, 12,2,
 11,7
 explotación (-en) 13
 explotador 12,11
 exponer 11,1
 exportación 8,6, 19
 exportar 19,3
 exposición 11,1,
 19,2
 expositor 19,2
 expresión 10,2
 expresión oral 10,2
 expresión 18,3
 extensión 18,5
 externo 12,1
 externalización
 13,2, 19,1
 extinguió 12,6,
 16,4
 extra 12,11
 extranjero
 (contingente de -s)
 9,3
 extranjero 8,5
 extranjero
 (cuestión de los -s)
 9,3
 extranjero (oficina
 de -s) 9,3
 extranjero
 (problema de la
 -s) 9,3
 extranjero/a 9,3
 extrañar 2,8
 extrañar 9,3
 extrañicial 8,5

- extremismo de derechas 9.3
- extremista de derechas 9.3
- fabrica 8.6, 13.2, *191
- fabricación 13.2
- fabricante 13.2
- fácil 12.2
- factoria 13.2, *191
- factura 4.6, 6.7
- facturación 14.4
- facturar 14.4
- facultad 10.1
- faena 5.1
- falso 11.1, 12.1, 13.2, 13.3, 13.4
- faltá 13.2
- falso 2.9
- falsificación 11.1
- falta 11.1
- falta (sin ~) 11.5
- falta de interés 19.5
- familia 2.10, 3.1
- familiares 11.1
- famoso 11.1
- farmacia 4.6, 7.4
- far 14.5
- fatigoso 20.1
- favor 1.4
- favor (por ~) *1.1, 1.3
- favorito 13.2
- favorable (ser ~) 19.3
- fav 18.5, 20.1
- fax 13.2, 20.1
- fax (verviar un ~) 18.5
- fax (número de ~) 1.1
- febrero 15.1
- fecha 8.9, 15.1
- fecha (- de nacimiento) 11.1, 2.1
- fecundar 12.6, 16.5
- federalismo 8.1
- felicitación 6.2
- felicitarse 6.2
- femenino 2.11, 9.4
- feminismo 9.4
- fer *1.5, 2.3, 11.7
- feria 6.2
- feria 6.5, 19.2
- feria del hotel 18.2
- ferrocarril 14.2
- ferrón 16.3

festero 6.2
 festivo 6.2
 fiable (poco-) ^{26.6}
 fiador 4.3
 fianza 8.9
 fibra 4.5, 7.7
 fichero 18.6
 fidelidad 18.1
 fidelidad 2.9
 fiebre 7.1, 7.2
 fieltro 3.2
 fiel (ser-) 3.2
 fiesta 6.2
 fiesta (dar una-) 6.2
 fiesta familiar 6.2
 fiesta Nacional
 '61, A, CH
 figura 11.1
 fijas 19.1
 fijo 20.1
 fila 11.5
 filete 4.1
 filial 19.1
 filio 11.5
 filosófico 11.7
 filósofo 11.7
 fillo 11.3
 filo 11.5
 final (al-) 15.1, 15.1
 final (al-) 15.1
 finalmente ^{15.1}
 '20.2
 finanzas 8.6, 19.4
 financiero 19.4
 finito 12.3
 finis 2.3, 15.2
 finis 6.6, 8.5, 9.5,
 18.8
 fiscal 8.9
 fiscalía 8.9
 fiscalmente 8.9
 física cuántica 12.4
 física nuclear 12.4
 física 12.4
 fisiología 7.4
 fisioterapia 7.4
 flaco 2.3, 15.2
 flar 4.3
 flax 3.1
 flexible 13.4
 flirtear 3.2
 flirteo 2.2
 flirtear 2.2, 16.5

23/11/2025 00:12:26

reparar los platos 5.3
 rerir 5.4
 tener +al.1
 trenar 2.2
 resa 2.2
 fresco 2.6, 3.3, 17.2
 rigorífico 5.2, A
 rrio -2.6, 5.1, 17.2
 rre 2.6, 6.6, 8.1
 ruta 4.1
 rujo 12.6
 rujo 2.6, 17.3
 uagos artífices
 6.2
 uente 5.4, 17.1
 uente de energía
 13.3
 uente de
 información 18.1
 uera 4.2
 uera de servicio
 13.2
 uera 2.6, 2.7
 uera 12.4
 uera de atracción
 12.4
 ueras armadas
 8.11, A, C8
 ueras Armadas
 Alemanas 8.1
 uornado 6.4
 uornado (to) 4.3,
 6.4
 uado(a) 9.7
 uado 4.3, 12.6
 función 11.6, 12.3
 funcionamiento
 (en) 13.2
 funcionamiento 13.2
 funcionamiento bin 13.4
 uncionario 19.1
 undación 11.5
 unda 6.9
 uneral 2.12
 unerales 2.12
 uneraña 2.12
 unario 2.12
 usable 13.3
 usión 8.6
 usión 8.6
 usión 6.9
 futuro 15.1, 19.5

alerger 11.1
 alerger de arte 11.1
 alletta 4.1, CN
 alpet 16.3
 alramba 2.5
 alrumbero 2.4
 alranderio(a) 6.9
 alranancia 8.6
 alranancia 19.4
 alranar 6.9, 8.9
 alranar (tener - de) 2.5
 alrancho 5.2
 alrancho 5.1, 14.1
 alranaje de
 alranamientos 14.1
 alranita 19.3
 alrarganta 2.2
 alras 4.2
 alras natural 12.11
 alrasosa 4.2
 alrasos 12.4
 alrasos de escarpaje 14.1
 alrasol 14.1
 alrasolina 14.1
 alrasolina (echar -) 14.1
 alrasolina super 14.1
 alrasolina 14.1
 alrasar 19.4
 alrasio 4.4
 alrasios 8.6
 alrasios (ser -) 8.6
 alrasos 19.4
 alraseta 20.1
 alras 2.11, 9.4
 alras de baño 4.4
 alrasema 3.3
 alras en 12.6
 alrasenderme 8.30, A
 alrasenal (-en) 19.1
 alrasenal electricidad 13.3
 alraseno literario 11.6
 alraseno 2.6
 alrasenitico 2.6
 alrasenico 12.6
 alrasenitas 2.2
 alrasenologia 12.11
 alrasenologia 12.11
 alrasenologico 12.11
 alrasenologico 12.11
 alrasenologico 12.3
 alrasenismo 7.4
 alrasen 14.1, 15.2, 17.5, 19.4
 alrasar 12.11
 alrasar 12.11
 alrasar 12.11

poslatario 18.1
 posol 8.3
 gobierno 8.3
 gobierno (form -) 8.3
 gobierno (form -) 8.3
 gobierno de un estado 16.7
 gobierno federal 8.3
 golin 4.2, CH
 golinosa 4.1
 gomitá 4.1
 gordo 2.3, 15.2, 18.2
 gota 1.1
 gotas 7.4
 grasas 11.1
 grasas (dur las-) 6.2
 grado 12.4
 grado 12.4
 gradualmente 15.1
 graduar 10.3
 grafista 11.1
 grana 1.3
 grane 21.1, 2.3, 4.5, 15.2
 granos, almárcenes 2D-CH
 granchi 17.2
 granja 3.1
 gran 4.1, 16.3
 granja 2.9
 grana 12.5
 grana (en -) 7.7
 gratis 11.5
 gravámenes 8.5
 grave 12.7
 gravedad (alta de -) 17.1
 gravitación 17.5
 grifo 5.2
 grilo 7.1
 grila 7.1
 gris 11.1, 17.2
 gritar 2.8
 grous 16.1, A
 grupo 2.9
 grupo étnico 9.3
 guante 4.5
 guard 12.5
 guarda forestal 16.5
 guardapelo 4.5
 guardaparque 16.5
 guardería 2.4, 10.1
 guarnición 6.4
 guay 10.1
 guayra 8.11

hora de anuncios
18.3, cit
hoyera 18.1
hoy 18.2
hoy 9.4
hombre 2.6
homopéa 12.7
homos 11.8
homosocial 2.11,
9.4
honestidad 2.9
honesto = 2.6, 2.9
hongo del pie 7.1
hongo 2.12
honrad = 2.9
honrado 2.9
honra 2.12
honor 1.2, 7.4, 15.1
hora (cada-) = 15.1
hora (un cuarto de
h-) 15.1
hora de consulta
hora de trabajo 20
hora del día 15.1
hora extra
horario 20.1
horadar 7.5
horario 14.2
horario de apertura
horario 14.4
horario de vuelos
14.4
horas de apertura
horas 14.4
horas de trabajo
20.1
horas de visita 7.6
horas laborales a
horario 20.1
horizontal 15.2
horno 5.4
horno microondas
5.4
hospicio = 11.5
hospicio 7.6
hospita = 15.1
hospital 7.6, A
ZDA, ZDCH
hospital maternal
7.6
hospitalario 6.2
hospitalidad 6.2
hospitalización 7.1
hospitalizar 7.1
hostil 2.30, 8.7
hostil 2.30, 8.7
hostilidad 2.30
hostilidad frente a
los extranjeros 9.6
hoy 6.7
hoy 15.1

huelga 91, 92
 huelga (estar de) →
 14.4
 huela (llamamiento
 a la) → 92
 huela (ponerse en)
 → 91, 92
 huele 92
 huelguista 92
 huelguero/a 3.3
 hueso 2.2
 huésped 92
 huésped (casa
 de -es) 67
 huey 4.1
 huey 4.1
 huey 5.4
 huey reuelto 5.4
 huida 8.1
 humano 2.9, 12.9
 humed 17
 humo 1.5, 2.8
 hundir (de buen/
 mal) 1.6
 hundirse 14.5
 huracán 17.3
 hurto 9.8

idea 1.5, 11.7
 ideal 2.9
 idealista 2.9
 identidad
 92
 ignorancia 191
 ignora 12.1
 igual (dar -r) → 13.3
 igualdad 9.4
 igualdad de
 derechos 3.2
 igualdad de
 oportunidades 9.4
 igualdad de
 representantes 9.4
 igualmente 11.3, 10.4
 ilegale 3.2
 ilegal 3.2
 ilimitado 12.1
 imparablemente
 12.4
 inmigrante 9.3
 impaciente 9.6
 imparcialmente
 (reaccionar -r)
 1.5
 impartir 10.4
 impedido (estar -r)
 9.4
 impedimento 7.2

[illegible][illegible]

huelga 91, 92
 huelga (estar de) →
 14.4
 huela (llamamiento
 a la) → 92
 huela (ponerse en)
 → 91, 92
 huele 92
 huelguista 92
 huelguero/a 3.3
 hueso 2.2
 huésped 92
 huésped (casa
 de -es) 67
 huey 4.1
 huey 4.1
 huey 5.4
 hueyo 8.11
 humano 2.9, 12.9
 humo 1.5, 2.8
 humor (de buen/
 mal) 1.5
 hundirse 14.5
 huracán 17.3
 hurto 9.8

idea 1.5, 11.7
 ideal 2.9
 idealista 2.9
 identidad
 92
 ignorancia 19.1
 ignora 12.1
 igual (dar -) → 13.3
 igualdad 9.4
 igualdad de
 derechos 3.2
 igualdad de
 oportunidades 9.4
 igualdad de
 representantes 9.4
 igualmente 11.3, 13.0
 ilegale 3.2
 ilegal 3.2
 ilimitado 12.1
 imparablemente
 12.4
 inmigrante 9.3
 impaciente 12.6
 imparcialmente
 (reaccionar -) 1.5
 impartir 10.4
 impedido (estar -)
 12.6
 impedimento 7.2

23/11/2025 00:12:46

Español 495
 23/11/2025 00:12:5

23/11/2025 00:12:56

obediencia 2,9
 obediencia 11,3
 obligatorio 2,8
 objetivo 2,8, 11,3
 obligaciones
 financieras 194
 obligatorias 11,3
 obra (plano de)
 ejecución de una - 11,2
 obra de arte 11,1
 obra de teatro 11,3, 11,6
 obra literaria 11,6
 obra 11,2
 obsequio 2,9
 observación 2,7
 observar 2,7
 observatorio 175
 obtener 141
 obtención 175
 oficial (tener -)
 201
 occidental 171
 océano 14,5, 171
 océano 171
 oficial 9,1
 oficial - (en los
 sentimientos) 1,5
 ocupación 201
 ocupante 51
 ocupación 8,11
 ocupar 18,3
 ocupar 12,1
 odar 2,8, 2,9
 odio 2,8, 2,9
 odioso 17,5
 ofender 17,5
 ofensa 2,9
 oferta 1,4, 8,6, 9,2
 9,2, 18,8, 9,3
 oferta 17,5
 oferta 17,5
 oferta de vacaciones 6
 oferta 17,5
 oferta especial 4,6
 oferta informativa 18,1
 oficial 1,3, 8,5, 10,1, 18,1
 oficial de policía 8,30
 oficial 8,8, 11,2, 16,1, 20,1
 oficial central 191

obediencia 2,9
 obediencia 11,3
 obligatorio 2,8
 objetivo 2,8, 11,3
 obligaciones
 financieras 194
 obligatorias 11,3
 obra (plano de)
 ejecución de una - 11,2
 obra de arte 11,1
 obra de teatro 11,3, 11,6
 obra literaria 11,6
 obra 11,2
 obsequio 2,9
 observación 2,7
 observar 2,7
 observatorio 175
 obtener 141
 obtención 175
 oficial (tener -)
 201
 occidental 171
 océano 14,5, 171
 océano 171
 oficial 9,1
 oficial - (en los
 sentimientos) 1,5
 ocupación 201
 ocupante 51
 ocupación 8,11
 ocupar 18,3
 ocupar 12,1
 odar 2,8, 2,9
 odio 2,8, 2,9
 odioso 17,5
 ofender 17,5
 ofensa 2,9
 oferta 1,4, 8,6, 9,2
 9,2, 18,8, 9,3
 oferta 17,5
 oferta 15,2, 171
 oferta 17,5
 ofender 2,9
 ofensa 2,9
 oferta 1,4, 8,6, 9,2
 oferta 9,2
 oferta de vacaciones 6
 oferta 17,5
 oferta especial 4,6
 oferta informativa 18,3
 oferta 13,5, 8,1, 8,1
 oferta 13,5
 oferta de policía 8,30
 oferta 8,8, 11,2, 11,2
 oferta 16,1, 201
 oferta central 191

oficina colectiva 20.1
 oficina de asuntos sociales 9.5
 oficina de empleo 19.5
 oficina de la vivienda 8.8
 oficina de objetos perdidos 14.2
 oficina de patentes 11.1
 ofrecer 4.1, 19.3
 oído 2.2, 2.7, 2.7
 oído al sentido del -> 2.7
 oír 2.7
 oír (- llegar a alg) 2.7
 oír la radio 18.4
 oír música 11.4
 ojo 2.2, 2.3
 ojo (echar un -) 18.2
 ober 16.4
 ober (mal) 2.7
 ober bien 16.5
 ober mal 16.4, 16.5
 oficio 2.7
 Olimpiadas 6.9
 olla 5.4, zc-ch
 olla a presión 5.4
 olla expres 5.4
 olla 16.4
 olor (mal) -> 2.7
 olvidar 1.2
 olvidarse 12.1, zc-ma
 onda 12.4
 opera 11.4, 11.5
 ópera (a la -) 11.5
 operable 7.6
 operación 7.6, 12.7
 operar 7.6
 opereta 11.4, 11.5
 opinión 1.3, 12.9
 opinión (diferente -> 1.3)
 opinión (influir en la -) 18.3
 opinión (misma -) 1.3
 opinión (ser de la -) 1.3
 oposición 2.6
 óptica 12.4
 optimismo 2.8
 optimista 2.6, 2.8
 óptica 11.8
 orar 11.8

órbita 17.5
 órden 8.11, 15.3
 órdenes 12.2, 12.3, 18.6
 ordenador (escribir en -) 20.1
 ordenador (jugar a) 6.8
 ordenador de bolsillo 18.6
 ordenador portátil 18.6
 ordenanza 16.1
 ordenar 5.3, 20.1
 ordenar 16.3
 oreja 2.2, 2.7
 orfano 11.3
 orgánico 12.5
 organismo 12.6
 organización de una empresa 19.1
 organizar 20.1
 órgano 2.2
 orgulloso 20.1
 orgulloso (estar - de) 2.8
 orientación 12.8
 orientación (sentido de la -) 2.7
 orientación educativa 3.3
 orientación profesional 19.5
 oriental 17.1
 origen 3.1, 12.6
 original 11.1
 orilla 17.1
 ortiga 2.2
 ornamental 3.3
 ornar 2.2
 orquesta 11.4
 ortodoxo (griego -) 11.8
 ortodoxo (ruso -) 11.8
 oscilación 12.4
 oscuro 11.1
 otra 4.1
 otro 15.1, 17.2
 outsourcing 13.2, 19.1
 óvalo 2.2
 oxígeno 12.5
 oxígeno 18.4
 oxígeno (apagar de -) 17.4
 oxígeno (capa de -) 17.4, 17.5

paciente 2.6, 7.4, 7.6
 padecer 2.4
 padre 11.1
 padre (- solo) 3.3
 padres 3.1
 padres acogidos 3.3
 padrino 3.2, 3.3, ch
 paga 3.3, ch
 pagar 4.6
 pagar a plazos 19.4
 pagar derechos de autor 6.6
 página 18.2
 página (primera -) 18.3
 páginas amarillas 18.3
 pago (movimientos de -) 19.4
 pago a plazos 19.4
 país 8.1
 país de reciente industrialización 8.6
 país del tercer mundo 8.6
 país desarrollado 8.6
 país en vías de desarrollo 8.6
 paisaje 18.2
 pajá 16.3
 pajata 16.3
 pájaro 16.4
 palabra 11.2
 palabra (de -) 20.1
 palabra de acceso 18.4
 páldio 2.3, zc-ch
 pan 4.1
 panadería 4.6
 panecillo 4.1, a, zc-ma
 pan de corcho 20.1
 panqueque 4.1, a, zc-ma
 panque 16.2
 papilla 4.5
 papá 3.3
 papá (cambiar los -) 3.3
 papá 3.3
 papuleo 4.4, 4.5
 papa 4.1
 papel 11.1, 11.5, 20.1

papel de carta 20.1
 papel de fax 20.1
 papel de fotocopia 20.1
 papel higiénico 4.4
 papel pintado 5.2
 papel principal 11.5
 papel secundario 11.5
 papelera 5.2
 papelera 4.6, ch
 papelera electoral 8.4
 paquete 18.7
 paquete pequeño 18.2, a, zc-ma
 parada 14.2, 14.3, zc-ch
 parada de taxi 14.3
 parado 19.5
 parado-a 9.2
 parafariseo 1.2
 parangón 17.2
 paralelismo (esta -) 12.2
 paralelismo 7.3
 paralelismo 7.3
 parálisis 2.7
 parir 14.1
 parece ser 19.3
 parecer (- de la -) zc-ch
 pareciera 3.3
 pared 5.2, 11.2, 20.1
 pared 4.4
 pared (redondeo de -) 3.2
 pared de baile 11.4
 parentesco 3.1
 parente 3.1
 parking 14.1
 parlamentario-a 8.3
 parlamento 8.2, 8.3
 Parlamento 20.1, zc-ch
 parlamento de un estado federal 8.3
 paro 9.2
 parque 16.2
 parquear 14.1, ch
 párrafo 11.6
 parquero 11.8
 parte 13.3
 parte (a -) (iguales) 2.12
 parte (en -) 15.3
 parte (por toda-) 15.2

498 Lista de palabras

parte meteorológico 17.2
 participación 9.2
 participante 10.1, 10.4, 20.1
 partida 6.7, 6.9
 partida de nacimiento 3.3
 partido 6.9, 8.2, 8.4
 partido en campo contrario 6.9
 partido en casa 6.9
 partido en propio campo 6.9
 partido fuera 6.9
 parto 3.3
 pasa 4.1, ch
 pasado 15.1, 19.4
 pasado mañana 15.1
 pasaje 11.6
 pasarela 18.2, 14.3, 14.4, 18.5
 pasaporte 6.6, 8.1
 pasaporte (control de -) 6.6
 pasar 6.8, 7.4, 18.1, 18.3
 pasar la noche 6.7
 pasare de 18.1
 pasarse por casa de alg. 6.3
 pasar 6.8, 7.7, 16.2
 pasar (ir de -) 6.8
 patillo 5.1
 pasto 2.8
 pasto 11.4, 18.5
 paso de baile 11.4
 paso 4.1
 pasta de dientes 4.4
 pasta 4.1, 5.4
 pastilla 7.4
 pastillar 16.3
 pasto 6.3
 patata 4.1, zc-ma
 patente 13.3
 pato 5.1
 patología 12.7
 patita (el sin -) 9.3
 patrón 19.5
 patrón-a 9.2
 pavo 4.1
 payaso 6.5
 paz 8.1
 peatón 14.1
 pecado 2.9, 11.8
 pecar 2.2, ch
 pecho 2.2
 pelante 2.6

película 4.4
 pedido 18.8, 19.3
 pedir 1.4, 6.4, 18.1, 19.4, zc-ma
 pedir (- a alguien que haga algo) 1.4
 pedir hora 7.4
 pedir prestado 20.1
 pegar 3.3, 18.7
 peinado 2.3
 peinar 4.4
 pejar 5.4
 pelar 2.0
 pelarse 2.0, 3.2
 película 11.5
 película (exhibir una -) 11.5
 película (mostrar una -) 11.5
 película (película) 11.5
 peligrar 16.1
 peligro 16.1
 peligro de muerte 7.1
 peligro 14.1
 pelo 2.2, 2.3
 pelo (contarse el -) 4.4
 pelo (farsar el -) 6.7
 pelo de 18.1
 pelo (juegos de -) 6.9
 peluca 2.3
 peluche (mito de -) 2.4
 peluquero zc-ch
 peluquero zc-ch
 peluquero-a 4.1, ch
 pena 11.5, 8.9
 penitencia 4.1, zc-ma
 pensador 11.7
 pensamiento 12.1
 pensar 7.13, 10.4, 11.7
 pensión 2.5, 3.2, 6.2
 8.8, 9.5, a, ch, zc-ma
 pensión completa 6.2
 pensionista 2.5, a, ch
 Pentecostés 6.1
 pequeño 2.3, 4.5, 15.2
 pena 4.1
 percepción 12.8, 2.7
 percha 5.2

perchero 5.2
 perchar 2.7
 perchería 6.9
 perder 8.5, 9.2, 12.1, 14.2, 14.4, zc-ma
 perder amigos 7.20
 perderse 14.1, 18.7
 pérdida 8.6
 pérdidas 8.11, 19.4
 penón 2.8
 pensión 11.1, 2.0
 perfeccionamiento 11.1
 perfecto 5.3
 perforar 7.5
 periferia 5.3
 periódico (agrupar en un -) 18.3
 periódico (estar en un -) 18.3
 periódico (misma de -) 18.3
 periódico de la ciudad 18.3
 periódico gratis 18.3, ch
 periodismo 18.3
 periodista 18.3
 periodo 11.1, 12.10
 perito 9.5
 peritaje 2.7
 perjudicial (ser -) 2.7
 perjuicio 8.9
 perjuicio 12.1
 perjuicio constante 12.1
 permiso 11.2
 permiso de conducir 14.1, ch, zc-ch
 permitir 1.4
 pero 16.4
 pero de poca 16.4
 perseguido-a político-a 9.3
 persona en prácticas 19.5
 personaje 12.10
 personal 1.3, 20.1
 personal de tierra 11.7
 personalidad 2.6, 12.8
 personas 12.9
 perspectiva 11.1, 19.5
 persuadir 1.3

pesadilla 12.8
 pesado 6.6
 pesame 2.10, 2.12
 pesar 2.1, 5.4, 18.7
 pesado 4.1
 pesimismo 2.8
 pesimismo 2.6, 2.8
 peso 2.1, 5.4, 7.4, 15.3
 peso (bajo de -) 2.3
 peso (sobrado de -) 2.3
 peso atómico 12.5
 pesquía 9.8
 petición 1.4, 8.9, 20.2
 petición (- urgente) 1.4
 petróleo 12.11
 pet 16.4
 pianista 11.4
 piano 11.4
 picadillo 5.4
 picadura 7.5, 16.4
 picante 4.1
 picaporte 5.1, a, zc-ma
 picar 12.1, 14.3, 16.4
 pie 2.2
 pie 12.10
 pieza 2.2, 12.7
 pieza 16.3
 pieza 2.2
 pieza 5.1
 pieza de exposición 11.1
 pieza de repuesto 13.2
 pieza de teatro 11.5, 11.6
 pila 13.3
 pila recargable 13.3
 pildora 2.11, 7.4
 pista 11.7
 pillar 14.4
 piloto 11.4
 pimiento 4.1
 pimiento 11.1
 pince 11.3
 pista 2.4, 11.1
 puntarse 4.4
 punter 11.1
 puntura 11.1
 puntura de uñas 4.4
 pua 4.1
 puata 14.5

29/11/2025 00:13:06

29/11/2025 00:13:01

Español 499

pirata informático 18.6
 piara *m* 4.9
 piscina 7.7
 piscina cubierta 7.7
 piscina descubierta 7.7
 piscis 5.1, 5.2, *11.2
 pista 9.8
 pista de aterrizaje 14.4
 pista de despegue 14.4
 pistola 8.11
 piitar 4.9
 pizarra 10.5, 20.1
 piñon de coche 20.1
 piñarra magnética 20.1
 pizetera (a la -) 6.4
 placa de policía 8.30
 plancha (a la -) 6.4
 planchar 5.1
 plancho *11.2, 12.2, 13.2
 plancha 17.5
 plano 11.2
 plano (en primer -) 11.1
 plano (primer -) 11.1
 plano (segundo -) 11.3
 plano de construcción 11.2
 plano de la ciudad 14.1
 planta 5.1, 11.2, 12.6, 13.2, 13.4, 16.3, 16.5, 16.9
 planta baja 5.1, *m*, *a*, *z*-*cu*
 planta de producción 13.2, 13.4
 plasma 12.4
 plato 5.4, 6.4
 plato para la tercera ceda 6.4
 plato para niños 6.4
 playa 17.1
 playa 17.1
 plaza de aprendizaje 19.5
 plaza universitaria 30.1
 plano 4.6, 19.4, 20.1
 pluma 20.1
 población 8.1, 8.30
 población rural 16.1
 poblado 16.1
 poblado (desamueño -) 16.1
 pobre 8.6, 9.6
 pobremente 9.6
 pobresa 9.6
 poco 8.9
 poco (5.3) 13.3
 poco (por -) 13.3
 poco (en -) 13.3
 poco a poco *15.1
 poder 8.3, 12.1, 12.1
 poema 11.6
 poesia 11.6
 poeta 11.6
 poeta lírico 11.6
 poetisa 11.6
 policía 8.30, 14.1, 19.5
 policía (por la -) 9.8
 política *11.2, 12.2
 política de extranjería 9.3
 política económica 8.6
 política exterior 8.5
 políticos/a 8.2, 8.4, 8.2
 pollo *4.1, 5.4, 16.3, *cu*, *m*, *a*, *z*-*cu*
 pollo asado 5.4
 polo 17.5
 Polo Norte 17.1
 Polo Sur 17.1
 población 17.4
 polbo 5.3
 pomada 7.4
 pompa fúnebre (casa de -) 2.12
 poner 10.1, 20.2
 poner 10.4, 11.3, 11.5
 ponerse 2.7, *14.1, 17.5
 ponerse de acuerdo en algo 6.3
 popa 14.1
 por 4.9
 por 4.9
 porción 13.3
 posada 18.3
 portarse 2.6

potero *m* 4.9
 portero automático 5.1
 portero/a 5.1, *cu*
 poner *z*-*cu*
 posibilidad 1.4
 possible 18.8
 positivo 12.4
 posponer 20.1
 posponer una cita 7.4
 poste telefónico 18.3
 póster 11.1
 poner 4.1, 6.4, *m*, *a*, *z*-*cu*
 potencia 12.4
 potencia de salida 12.4
 práctica 12.2, 19.5
 practicante 19.5
 practicar 19.2
 práctico 12.2
 pradera 12.6
 prado 12.6, 16.2, 16.3
 precesión 2.8
 precio 8.6
 precio (bien de -) 4.6
 precio de la habitación 6.7
 precio del trayecto 14.3
 precio del viaje 14.2, 14.3
 precipitación 17.2
 predecir 11.8
 predecir 10.1
 prefacio 18.2
 preferencia 14.3, *cu*, *m*, *a*, *z*-*cu*
 prefiendo 19.2
 preferir 2.8
 prefiro 18.5
 pregunta *1.2, 18.8
 15.1
 1.3
 prejuicio 2.8, 9.3, 9.4
 premiado 11.6
 premio 11.5
 cinematográfico 11.5
 prensa 18.1, 18.3
 prensa (conferencia de -) 19.2
 prensa (replicación a la -) 18.3

preparar *20.1
 prepararse 10.3
 presentación 20.2
 presentación de ofertas 11.2
 presentarse 18.4
 presentar 1.1, 12.2
 presentarse 10.3
 presentarse a 8.4
 presentarse en casa de alg. 6.5, 15.1, 19.4
 preservativo 2.11
 presidente/a de la república 8.2
 presidente 8.2
 presidente (- federal) *1.1
 presidente/a 8.3
 presidente/a de un partido 8.4, *cu*
 presidente/a de un estado federal 8.3, 4
 presión 12.4
 presión sanguínea 7.1, 7.4
 prestación social 8.8, 9.5
 prestado (pedir -) 19.4
 prestar 19.4
 prestar atención 13.4
 prestigio 11.1
 presupuesto 8.6
 presupuesto del Estado 8.6
 prevenir (para -) 7.4
 preventivo 9.8
 previsión 19.2
 tiempo 17.2
 primavera 15.1, 17.2
 primavera (en -) 15.1
 primero *15.1
 primero/a 3.1
 principado 19.5
 principio 12.9, 15.1
 principio (al -) *15.1, 20.2
 principio (en -) 1.5
 principio moral 11.7
 prisna 14.2, 20.1
 prisna (dane -) *z*-*cu*
 prisión 8.9

prisionero (tomar -) 8.11
 privado 8.1
 pro 1.3
 proa 14.5
 probador 4.5
 probar 2.7, 4.2, *12.2, 20.2, *m*, *a*, *z*-*cu*
 probare 4.5
 problema 9.1, 12.8
 problema (de -) 7.4
 problemático 9.1
 problemático (no -) 9.1
 precedencia 3.1
 procedimiento 8.9
 proceso 12.5, 13.2
 proceso de fabricación 13.2
 procesar 12.6
 producción 6.6, 11.2, 16.2, 19.1
 producción artística 11.1
 producir 8.6, 9.5, 11.5, 13.2
 producir electricidad 13.3
 productividad 13.2
 producto 8.6, 13.2
 producto contaminante 17.4
 producto integral 7.7
 producto social 17.4
 bruto 8.6
 productor 11.5, 18.4
 producto natural 7.7
 producto sano 7.7
 profano 12.2
 profesión 19.5
 profesión (camión de -) 9.2
 profesión (de -) 19.5
 profesión (que ejerce un -) 19.5
 profesión principal 19.5
 profesional 19.5
 profesionalmente 19.5
 profesor *19.5
 profesora 19.5
 profesora 19.5
 profesora) asistente 19.4
 profundidad 13.2

profundo 15.2
 programa 11.5, 18.4, 18.6
 programa de estudios 10.2
 programa de representaciones 11.5
 programa electoral 8.4
 programación 18.4
 programar 18.6
 programista 2.6
 progreso 13.1
 prohibido 1.4
 prohibido 4.3
 proceso 12.5, 13.2
 palomas 16.4
 prohibir 1.4
 prólogo 18.2
 prologar 6.6, 9.3, 16.1, 16.1
 prometer 2.9
 prometerse 1.2
 prometido (estar -) 3.2
 prometido/a 3.2
 pronóstico 19.2
 pronóstico del tiempo 17.2
 pronto (de -) *15.1
 pronto (hasta -) *11
 pronto (tan - como) *15.1
 pronunciar 2.1
 propaganda 19.2
 propaganda por correo 19.2
 propiedad 8.30, 12.5
 propiedad de un material 13.4
 propietario 11.2
 propietario/a 5.1, 6.4
 propia 6.4, 14.3
 propiamente 1.4
 propensión de mujeres 9.4
 propuesta 1.4
 matrimonial 3.2
 prorrogar 18.1
 prosa 11.6
 prostrar 20.2
 prospecto 6.6
 prospectar 9.6
 propeque 9.6

próstat 2.2
 prostitución 2.11
 prostituta 2.11
 protección de datos 18.1, 18.6
 proveer 8.20
 proteína 12.5
 prueba dental 7.5
 protesta 9.1
 protestante 11.8
z-*cu*
 protestantismo 11.8
 protestar 9.1
 protón 12.4
 proveer 12.4
 proveedor 12.4
 (principal -) 19.3
 proveer 11.6
 provincial 7.5
 próximo 15.3, 19.4
 proyecto 12.2
 proyecto (llevar a cabo un -) 12.2
 proyecto (realizar un -) 12.2
 prueba 8.9, 10.3, 12.2
 prueba (algar -) 20.2
 psicoanalisis 12.8
 psicología 12.8
 psicológico 12.8
 psicólogo 12.8
 psicosis 12.8
 psiquiatría 12.8
 psiquiatra 2.4
 publicación (fecha de -) 18.2
 publicación (nueva -) 18.2
 publicar *z*-*cu* 18.2, 18.3
 publicación 19.2
 publicidad infecto de la -) 19.2
 público 8.1, 11.5
 pueblo 5.1, 8.1, 8.2, 16.1
 puente 7.5
 puerta 5.1, 11.2, 14.4
 puerta 14.5
 puesta en escena 11.5
 puesta *4.6, 18.3, 19.5, *a*, *m*, *a*
 aprendizaje 19.5

puesto de trabajo 20.1
 puesto fijo 19.5
 pulmón 2.2
 pulvete 4.5
 pulsar 18.6
 punto alido 11.5, 11.6
 punto de ebullición 12.5
 punto de fusión 12.5
 punto de vista 11.6, *20.2
 puntual *1.2, 14.2, 15.1
 pur de patata 4.1-*cu*
 puro 4.3
 puta 2.11
 putu 2.11

Pase se meque 7.1
 quebrado 12.3
 quedar 6.3
 quedar en algo 6.3
 quechares 12.8
 quechare 6.7
 quemaduras 7.2
 queso 7.2
 querrelante 8.9
 querer 2.8, 2.10
 queso 4.1
 queso 2.7
 química 12.5
 químico 12.5
 quincenario 2.4
 quince *4.6, 18.3, *a*, *m*, *a*
 quíofano 7.6
 quitar 13.3
 quitarse 2.7
 quizás *1.1, *1.2

sistema inmunológico 12.7
sistema monetario 18.4
sistema operativo 18.6
situación 15.2, 94
sofía 8.5
sobornable 2.9
sobornar 8.6
soborno 2.9
soci 10.1
socia, ZDCH sobre cón (tres gran-
do) - 172
socialismo 11.3
sobresaliente #3.3
sobrevivir 7.2, 12.6
socios 10.1
socio 4.2
sobre 4.2
social 20.1
social "8.9, 95, 12.9
sociología 12.9
sociedad 8.1, 12.9
socio (calidad de) -
6.9
socio capitalista 14.9
socio/a 6.9
sociologia 12.9
sociólogo 12.9
sofía 5.2, sofía, zch
sofía 17.2
sol 17.2
Sol (El) - 17.5
solución 8.11
soluciones 17.2
solamente 6.2
solitante 19.5
solitante 19.5
solitante de asilo
sollicitar 9.3, 9.5,
10.1, 12.2, 16.1, 18.1,
18.5, 19.5
sollicito (estado de)
sollicito 6.6, 9.3,
12.2, 16.1, 18.1, 18.5
sollicito (acceptar una
sollicitud) 19.5
sollicitud (aprobar una
sollicitud) - 16.1
sollicitud (presentar una
sollicitud) - 9.3, 9.5, 16.1
sollicitud (una) - 16.1

23/11/2025 00:13:36

[illegible]

trenza 2.3
 triángulo 12.3
 triángulo 15.2
 tribuna 8.9
 tribuna 8.9
 administrativo 8.9
 Constitucional 8.9
 Tribunal 8.9
 Tribunal Federal de Garantías Constitucionales 8.2, ci.
 Tribunal ordinario 8.9
 tridimensional 15.2
 trillizos 3.3
 triple 15.3
 triplicado 11.3
 triplicado 2.6
 trivial 11.6
 tronco 12.6, 16.5
 trozo 8.11
 trozo 8.3
 tubo fluorescente 13.3
 tumba 2.12
 tumor 7.1
 tunante 2.9
 tupido 2.3
 tupido 6.6
 tutor 1.1
 tutor 3.3
 tutor(a) 10.5

23/11/2025 00:13:46

visitar a un enfermo
6.6
visitar una ciudad
6.6
vista 16.2
vista (al alcance de la -) 2.7
vista (punto de) 2.7
vista (por) 1.1
visión (echar un -)
18.2
vista (por lo -) 8.9
vitaminas 7.7
vivir 6.6
vivienda 2.1
vivienda 5.1
vivir 5.1, 6.6, 16.1
vivir en el campo
20.4
vivir juntos 3.2
vivir pobremente
9.6
votar 2.12
votación 18.1
votar 6.6, 14.4
votación 12.1, 17.3
votar 4.2
volumen 13.3
volumen 2.7, 12.3,
12.4
volumen 19.5
voluminariamente
70.1
votar 8.3, 8.4
votar a favor 8.3
votar en contra 8.3
votar 8.4
voto por correo 8.4
voz 2.2, 11.4
vuelo 14.4

web.8.4

volumen 2.7, 12.3,
12.4
voluntariamente
19.5
vomitar 7.1, 7.4
votación 8.3, 8.4
votante 8.4
votar 8.3, 8.4
votar a favor 8.2

w
wok 5.4

xy
xenóforo 9.3
yacimiento 12.11
yerno 3.1
yo (el ~) 11.7
yogur 4.1
yuyo 16.3, 16.5

Z
 zinahorita 4.1, A, CH
 zapato 4.5
 zacilto 4.5
 zarpar 14.5
 zona 8.1, 14.3
 zona catantrifica 17.3
 zona horaria 17.1
 zona peatonal 4.6
 zoo 16.4
 zoología 12.6, 16.4
 zoológico 16.4
 zoólogo 12.6
 zuchtar 14.5
 zumo 4.2

508 **Lista de palabras**

23/11/2025 00:13:57

Register

Hier finden Sie die Wörter:
 1.1 = Kapitelnummer (Kapitel 1.1)
 1.1 = Kapitelnummer (Kapitel in Kapitel 1.1)
 A = Kapitel Österreich (Seite 451 - 456)
 CH = Kapitel Schweiz (Seite 464 - 470)
 ZB = Kapitel Österreichische Standardvarianten (Seite 457 - 463)
 ZB-CH = Kapitel Schweizerische Standardvarianten (Seite 471 - 475)

abauen 12.11
 abblagen 14.1, 15.2
 abbrechen (Kon-
 takt-) 1.1
 abbrechen
 (Beziehung-) 8.5
 abbrechen
 (Gespräch-) 20.2
 abblösten 5.3
 abblöhen 5.2, 13.3,
 A, ZB-CH
 Abdruck 7.5
 Abend 11.1, 15.1
 Abend (Guten-) 1
 1.1
 Abendessen 4.1, 6.4
 Abendschule 10.1
 abfahren 14.2
 Abfahrt 14.2, ZB-CH
 Abfall 17.4
 Abfallcontainer 5.2,
 CH
 Abfallteimer 5.2
 Abfallkübel 5.2, CH
 Abfertigung 14.4
 Abfertigungs-
 schalter 14.4
 abfinden (sich-) mit
 2.8
 abfinden 14.4
 Abflug 14.4
 Abgas 14.1
 abgeben
 (Hausaufgabe-) 10.3
 abgeleiten (= er-
 Pasi) 6.6
 Abgeordneter 8.3
 abhängen (= von)
 6.2
 Abhängigkeit 9.7
 abheben 19.4
 abheben 18.5, A
 abheilen (Karten-) 11.5
 abholen (von der
 Post-) 18.7
 abholen (Antrags-
 antwort-) 18.5
 Abitur 10.1, 10.2, A
 Abiturient/in 10.1
 Abkommen 8.5
 Abkage 1.2, 20.1
 Abklagerung 12.11
 Abkand 13.2
 abkauen 9.3
 abkauen (Pasi) 6.6
 ablegen (Mantel-) 4.3
 ablegen (Prüfung-) 10.3
 ablegen (Schiff) 14.3
 abfahren 1.3, 1.4,
 6.2, 16.3, 20.2,
 20.2
 abnehmen (Antrag-) 12.2, 16.1
 abnehmen (Kredit-) 19.4
 abnehmen 5.2, CH
 abnehmen 4.3, CH
 abnehmen (sich-) von einem Kurs-) 10.4
 abnehmen 7.4, 7.7,
 15.3
 abnehmen (Hülle-) 2.7
 abnehmen
 (Mantel-) 4.5
 abnehmen
 (Nachfrage) 8.6
 abnehmen
 (Telefonhörer-) 18.5
 abnehmen
 (Wäsche-) 5.3
 Abreue 2.8,
 2.10
 Abonnement 18.3
 Abonnement/in 18.3
 abontieren
 (Zahlung-) 18.3
 abuten 6.7
 abutieren (Tisch-) 5.2
 abutieren 20.1
 Abreise 6.6, 6.7
 abufen (Dien-) 8.4
 18.1, 18.6
 abrunden 12.3
 Absage 18.8
 absagen (Termin-) 20.1
 Absatz 11.6
 abschalten 13.3
 abschalten (Hof-) 18.7
 Abschied 1.1
 Abschleppdienst 14.1
 abschleppen 14.1
 abschließen
 (Geschäftsahr-) 19.4
 abschließen
 (Studium-) 10.3
 abschließen (Tür-) 5.1
 abschließen
 (Versicherung-) 9.5
 abschließen
 (Vertrag-) 8.5
 Abschlussdeer 10.3
 Abschlussprüfung 10.3
 Abschnitt 11.6
 Abschnung 8.6
 Absender/in 18.7
 absetzen (von der
 Steuer-) 8.7
 Absicht 1.4
 absperren 5.1, ZB-CH
 abstemmen 12.6
 Abstammung 3.1,
 12.6
 abstauben 5.3
 absteigen 15.2
 Abstieg 15.2
 abstimmen 8.1
 Abstimmung 8.3,
 8.4
 abstrakt 12.2
 Abteil 14.2
 Abteilung 16.1,
 19.1
 Abteilungleiter 19.1
 abtischen 5.2, CH
 abtragen 12.11
 abtreiben lassen 2.11
 Abtreibung 2.11
 abtrocknen 5.3
 Abwahl (Internet) 18.6
 Abwahl 5.1, ZB-CH
 abwärts 15.2
 Abweich 5.2, A
 abweichen 5.3, ZB-CH
 abweichungsfreig
 (= Abteil) 19.5
 abweisen (von der
 Norm-) 12.9
 abwesend 10.5
 abziehen 1.3, CH
 abziehen (sich-) 4.5, 7.4, CH
 Ach so 18.5
 Achse 12.3
 Achtung bteiger
 Hund! 16.4
 Acker 16.3
 Ackerland 16.3
 Adapter 13.3
 Adressiert 1.1
 Ader 2.2

Deutsch 509

23/11/2025 00:14:02

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Gabel 5.4, 6.4
Galaxis 17.5
Galerie 11.1
Gang 5.1, 6.4
Gar (Auto) 14.1
ganz 15.3
Ganze (das -) 15.3
gar 5.4
Garage 5.1, 14.1
Garantie 19.3
Garderobe 4.5, 6.4
Gardine 5.2
garnieren 5.4
Garten 6.8, 16.2, 16.5
Garten (botanischer -) 16.5
Gärtner/in 16.5
Gärtnerei 16.5
Gas (- geben) 14.1
gasförmig 12.4

Geschäftsjahr 19.4
Geschäftsreise 20.1
Geschenk 6.2
Geschenk
(ein - machen) 6.2
geschenkt
bekommen 6.2
Geschichte 3.3,
12.10

[illegible]522 **Register**[illegible]

524 **Register**

Deutsch 525

23/11/2025 00:28:24

23/11/2025 00:28:40

23/11/2025 00:28:45

Nagelfeile 4.4	Neugeborenes 2.4	nützen 4.6	optische Geräte
Nagellack 4.4	neugierig 2.6	nützlich 5.3	"12.4
Nagelschere 4.4	Neugier "6.1, 15.1		Orange "4.1, m.a.
nah 15.2	Neurine 12.8		Ochse/r 11.4
Nähe 15.2	neutral 1.3		Odin 8.11
nahe stehen 2.10	Neutron 12.4		oder/ich 5.3
nähen 4.5	Neuwagen 14.1		Odinalzahlen
nähern (sich-) 15.2	Neuzeit 12.10		"13.3
Nahrungsmittel 4.1	Nichte 3.1		Ordination m.a.
Nährstoffe 14.3	Nichtmacher 4.3,		ordnen
Name 1.1, 2.1	"6.4		(Dokumente) -
namhaft 11.1	Nichtnutz 2.9		20.1
Narbe 12.7	nicken 2.2		Ordner 18.6, 20.1
Narkose 7.6	nicotinsäure 15.1,		Ordnung 8.11
Nase 12.2, 2.7	"1.1		Ordnung (in - sein)
Nase (sich	Niederlage 6.9, 8.11		13.4
die - putzen) 4.4	Niederlassung 19.1		Organ "12.7
nass 17.2	Niederschlag 17.2		Organempfangen/in
Nation 8.1	niedrig 15.2, 15.3		12.7
Nationalfeiertag	Niere 2.2		Organisationsstruk-
"6.1	reisen 7.1		tur 19.1
Nationalität 2.1	Nikotin 4.3		organisch 12.5
Nationalität 8.2, 8.3,	nikotinsüchtig 9.7		organisieren
Naturkatastrophe	nigeln 15.2		"20.1
zu, m.a., ziv. m.a.	Norden 15.2, 17.1		Organismus 12.6
17.3	nordlich 17.1		Organispenden/in
Naturkost 7.7	Nordpol 17.1		12.7
Naturschutzgebiet	Norm 12.9		Orientierungssinn
16.2	normalerweise "1.5		2.7
Nebel 17.2	Not 9.6		Original 11.1
nebenan 15.2	Notarzt 7.2		Orkan 17.3
nebenbei 16.5	Notarztin 7.2		ortlich 16.1
Nebenfach 10.2	Notaufnahme 7.2,		Osten 15.2, 17.1
Nebenrolle 11.5	7.6		Ostern "6.1
neblig 17.2	Note 10.3, "10.3,		Österreich 8.1
Neffe 5.1	zu=ci		Österreichern 8.1
negativ 1.5	Note (Musik) 11.4		östlich 17.1
Negativ (-e Ladung)	Notizbuch 18.6		Outsourcing 13.2,
12.4	Notizen 10.3, a, ci		19.1
Negativ (Foto)	Notfall 7.2		Overture 11.4
11.3	Notifikation 7.2,		"Ösmannine"
nehmen (Urlaub -)	7.6, ci		Ölpest 17.3
20.1	nehmen 20.1		Olympische 6.9
Neigung "2.8	Notiz 20.1		Ordnal 3.1
Nein 1.5	Notizbuch 20.1		Ölpest 17.3
neumen 2.1	Notizen (- machen)		Östen 14.5, 17.1
Neurohorm 13.3	Notizetzel 20.1		Östlich 17.4
Nerv 2.2	Notruf 8.10		Östreich 17.4,
nervös 2.6	notwendig 5.3		17.5
Net 16.4	Novelle 18.2		
nett 11.1	November "15.1		
netto 8.7	Notizen 4.2, 7.4,		
Netz (Computer)	7.6		
18.6	Nußeln 4.1		
Neuschneigung	Nagel 2.4, 3.3, ci		
18.2	Nummer 15.3		
Neuerung	Nuagelgr 4.1, ci		
(technische) -	nutzen 4.6		
13.1			

330 Register

Palschinken "4.1,	Pension 2.5, 8.8, 9.5	Pflegeleistungen	plus (- 3 Grad
a, ziv.a	Pension 8.8, a	Pflegeleiter 3.3	Celsius) 17.2
panieren 5.4	Pension 9.5, ci,	Pflegeleiten 2.5	Plus "4.1, m-ci
Panne 14.1	zu=ci	Pflegen 7.6	Pu 2.2
Pannendiesel 14.1	Pension (für Gäste)	pflegen	Poesie 11.6
Pannendiesel	2.6	(Freundschaft) -	Pretzel 11.6
14.1, a	Pension (in - gehen)	"2.10	poetisch 11.6
Pannenzettel	zu=ci	Pflegeversicherung	Pd 17.5
14.1, a	pensionieren	8.8, 9.5	Politik "1.1, 8.2
Papierette 4.6, ci	(sich - lassen) m-	pfücken 4.1	Politik (in
Papierette 4.6, ci	ci	pfücken (Blumen) -	die - gehen) 8.4
Papier 11.1, 20.1	Pensionierte 2.5, ci	16.5	Politiker/in "1.1,
Papierkorb 5.2	Pensionistin 2.5, a	Pflag 16.3	8.2, 8.4
Paradeier "4.1, a	Pensionkasse 9.5,	Pfland 14.1, 15.3	Politiswissenschaft
zu=ci	ci	Pharm 14.1, 15.3	8.2
Parallelen (- ziehen)	Pensionöver-	Pharmafirma 12.5	politisch 8.2
12.2	sicherung 8.8, a	pharmazeutisch (-e	Polizei 8.10, 14.1
Park 16.2	Pepreni 4.1, ci	Industrie) 12.5	Polizei (die - hohen)
parken 14.1	perfekt 5.3	Philharmonie 11.4	Polizei (die - rufen)
Parkhaus 14.1	Periodensystem	Philosophie 11.7	Polizei (die - rufen)
parkieren 14.1, ci	12.5	philosophisch 11.7	8.10
Parkplatz 14.1	Person 14.2, ci,	Physik 12.4	Polizeiarbeit "8.10
Parlament 8.2, 8.3	zu=ci	physikalisch 12.4	Polizeibeamter 8.10
Partei 8.2, 8.3, 8.4,	Personal 20.1	Physiker/in 12.4	Polizeikontrolle 8.10
"8.4, ci	Personalwesen 6.6	Physiotherapeut/in	8.10
Partiemitglied 8.4	Personen 1.1	7.4	politisch
Parteiorganisatorin	persönlich (-e	Physiotherapie	(- gesucht) 9.8
8.4, ci	Meinung) 1.3	ci	Polizeiposten 8.10,
Parteiorganisatorin	Personlichkeit 2.6,	8.10	ci
8.4	12.8	Platin/in 11.4	Polizeipräsidium
Partei 5.1, zu=ci	Personlichkeit	Picknick 4.1	8.10
Partei 6.9	(historische) -	Pile 2.11, 7.4	Polizeirevier 8.10
Partei 7.2, 10	Partei 6.9	Pikares 14.4	Polizist/in 8.10,
Partnerehe 10.5	Perspektive 11.1	Pilz "4.1, 16.5	14.1, 19.5
Part 6.2	Persone 2.3	Pinkaloch 11.1	Polster "5.2, zu=ci
Part (auf	Pessimismus 2.8	pingelig 2.7	Polsterband 3.2
Part (mit	peinlich 2.6,	Plan 11.2	Popkonzert 11.4
Part 6.2	2.8	Plan 11.2	Popmusik 11.4
Passage 11.6	Pfanne 5.4, m-ci	Platz 14.5	Popstar 11.4
Passagier 14.5	Pfannen "4.1	Pflege 8.11	Portemonnaie
Passen 4.5	Pfeifer 4.1	Pizzeria 6.4	zu=ci
Paskontrollen 6.6	Pflege 4.3	Pfland 5.2, a	Portion 15.3
pflegen 6.9	Pflege 6.9	Pflanz 11.1	portionieren 15.3
Pasta 4.1	Pfingsten "6.1	Plan 11.2	Portomonee 19.4
Pate 3.3	Pfingsten 12.6, 16.3,	plänen 11.2, 12.2,	Potto 18.7
Patenkind 3.3	16.5	13.2	Portrait 11.1
Patient 13.1	Pfingstfest 12.6,	Pflanz "17.5, "17.5	Portrait 11.1
Patientin 13.1	"12.6	Plasma 12.4	positiv 1.5
Pathologie 12.7	Pflanzenkunde 12.6	plastik 11.1	positiv (-e Ladung)
Patientin 7.4, 7.6	Pflanzenwelt 12.6	Platz 11.5, 14.1	12.4
Pat 3.3	Pflanze 7.2	Platzierung 11.1	Post 18.7, "18.7
Patient 20.1	Plumeau "4.1	14.2, ci	Post (mit - gehen)
Pauschalreise 6.6	Pflege 3.3	Platzierung 11.1	18.7
Peck "1.5	Pflege (in - gehen)	platte (- sein) 8.6	Postamt 18.7
Peck 18.7	3.3	Punkte 7.5	Postkarte 18.7
peinlich (- sein)	Pflege (in - nehmen)	plombieren 7.5	Postboten 18.7
2.6, 2.9	3.3		
Penis 2.2			

Deutsch 531

29/11/2025 00:28:55

Posten 19.4, a	problematisch 9.1	Prüfung	Rahmen 11.1
Poster 11.1	Probleme	(mündliche -)	Rakete 17.5
Postfach 18.7	poetische -> 12.8	10.3	Rap 11.4
Postkarte 18.7	problemlos 9.1	Prüfung	Rappen (Währung)
postlagernd 18.7	Produkt 8.6, 13.2	(schriftliche -)	8.6, 19.4
Postleitzahl 18.7	Produktion 8.6,	10.3	Rauspenger
Postler 18.7, m:cn	13.2, 19.1	Pseudonym 18.2	16.5
Postministerium 18.7	Produktionsanlage	Psychiater 12.8	Rausgangspunkt 4.4
	13.2, 13.4	psychisch -> 12.8	rasieren (ich -) 4.4
Postnote 20.1	Produktat 13.2	12.4	Rausklinge 4.4
Poulet "41, cn,	Produzent/in 11.5,	Psychoanalyse 12.8	Raststätte 14.1
zu:cn	18.4	Psychologie 12.8	Rat 2.10
Publikation 7.6,	produzieren 8.6,	Psychologe 12.8,	Rate 4.6, 19.4
19.5	11.5, 13.2	"12.8	Raten (in - zahlen)
Publikum 19.5	Produktions -> 11.1,	Psychologisch 12.8	Ratenzahlung 19.4
praktisch 12.2	10.4, 12.7, 19.5	Psychone 12.8	Ratio 16.1
Pulver 4.1	Profil 6.9, 19.5	Psychone 12.8	rational 11.7
Präsentation 20.2	Profil 8.6	Pubertät 2.4	Ratschlag 2.10
Präsident 8.2	Prognose 19.2	Publicity 19.2	raschen 4.3, 9.7
Praxis 12.2	Programm 11.5	Publikum 11.5	Rascher -> 6.4
Praxisassistent/in	Programm	publizieren 18.2	Rascher/in 4.3, 9.7
(medizinischer -)	(Computer -)	Publikum 5.4	Rauschgang 5.1, a
7.4, cn	Program	Pullover 4.5	Raum 5.1, 11.7,
praxisorientiert	(Handlungsb -)	Pult "20.1, m:cn	15.2
12.2	Fernseh- 18.4,	14.2, 15.1	Raumfahrt 17.5
predigen 11.8	18.4	14.2, 15.1	räumlich 15.2
Preis 11.8	programmieren	Puppe 2.4	Räumungsverkauf
Preis 8.6	18.6	putzen 5.3, m:cn	4.6
Preisträgerin 11.6	progressiv 2.6	putzen (Gemeine -)	4.6
preiswert 4.6	Projekt 12.2	5.4	Rauschgift 9.7
Prellung 7.2	Projektarbeit 19.1	Putzgeräte "5.3	Rauschgifthandel
Premerie 11.5	Projektmittel 12.2	Putzmittel 9.3	9.7
Presse 18.1, 18.3	Promotion 10.3	Puzzle 2.4	Rauschmittel 9.7
Presse (deutsche -)	promovieren 10.3		rasen/chen
"18.3	Prosa 11.6	Quantität 12.3, 15.2	(Stecker -) 13.3
Presseerklärung	Prospekt 19.2, a,	Quantenphysik	13.3
18.3	zu:cn	12.4	reagieren 1.5
Pressefreiheit 8.2,	Prost 4.2	Quark 4.1	Reaktion 1.5
18.3	Prostata 2.2	Quartier 5.1	Reaktion
Pressekonferenz	Prostata 2.11	Quelle 17.1	realisieren
19.2	Prostitution 2.11	querschnittsge-	(Projekt -) 12.2
pressieren 14.2,	Protein 12.5	läsion 7.3	realistisch "11.7
zu:cn	Protest 9.1	Quitting 4.6	Realschule 10.1
PrFrau 19.2	protestantisch 11.8,		Rechenoperationen
Primarschule	zu:cn		"12.3
10.1, cn	Protestantismus		Rechenzentrum
Primzahl 12.3	11.8		18.6
privat 8.1	protestieren 9.1	Rache 2.80	Recherche 12.2,
Privatschule 10.1	Protokoll 8.3, 20.1	achten (ich -) 2.80	18.1, 18.3
Priv-Mann 19.2	Proton 12.4	Rad fahren "2.4	recherchieren 12.2,
Piv (- und Konta)	Provision 5.1, 19.3	Radlagerer/in 14.1	18.3
3	Proxa 8.9	Radarstation 14.1	rechnen 12.3
Probe 11.5	Proxa	Radio "11.4, 18.4,	Rechner 18.6
Probieren 2.7, 4.2	Proxa	zu:cn	Rechner 4.6, 6.4,
Problem 9.1	prüfen 10.3	Radio (- hören)	6.7, 12.3, 19.3
Problem	Prüfung 10.3	Radaktivität 12.4	Rechnungswesen
(- ansprechen) 9.1	Prüfung 10.3, a	Rahn 4.1, m:cn	19.4
Problem (- lösen)			Recht 2.9, 8.9, "8.9
9.1			

Recht (- auf Asyl)	Reifen 14.1	Republik Österreich	roh 5.4
9.3	reifen (Frucht) 12.6	8.1	Rolle 11.5
Recht (- haben)	Reifen 11.5	Republik Österreich	rolle (Balk) "6.9
"1.3	Reifenfolge	8.1, a	Rollenfall 7.3
Rechtler 8.4	Reifenfolge	Reservation 14.4,	Roman 11.6, 18.2
Rechtlich 15.2	(zeitliche -) "15.1	cn	18.2
rechtlich 12.3	Rein 11.6	revidieren 6.6, 6.7	Rang 7.4, 7.6
rechts 14.1, 15.2	Reinchemie 11.6	revidieren	12.7
Rechtsanwalt 8.9	Reinigungsfrau	(Karten -) 11.5	Rangenaufnahme
Rechtsanwaltin 8.9	5.3	revidieren	(- machen) 7.4
Rechtsexterminus	reitenden	(Ticket -) 14.4	nor "11.1
9.3	(Stecker -) 13.3	Revidierung 6.7,	Rein 8.4
Rechtstextermid/in	Rein 4.1	14.4	Ratich 18.3
Rechtstextermid/in	Reise 6.6	respektvoll 2.6	Rachstort 4.1, cn
Rechtstextermid/in	Reisebuch 6.6	Reit 15.3	Rückblende 11.6
Recycling 17.4	Reiseleiter/in 6.6	Restaurant 6.4	Rücken 2.2
Redakteur/in 18.2,	Reiseleitung 6.6	Restaurant	rückgängig
cn	Reiseleiter/in 6.6	(einfaches -) 6.4	(- machen) 6.6
Redaktor/in 18.2,	Reiseleiter/in 6.6	(elegantes -) 6.4	Rückkehr 6.6
cn	Reiseleiter/in 6.6	Restaurant (feines -)	Rücklicht 2.6
Rede 8.3	Reiseleiter/in 6.6	6.4	Rücktritt 8.3
Rede (eine - halten)	Reiseleiter/in 6.6	Restaurantbesuch	rückwärts 15.2
8.3	Reiseleiter/in 6.6	"6.4	radem 14.5
Redent 14.2	Reiseleiter/in 6.6	reidlich 15.3	Ruehl 4.1, cn
Referendum 8.2, cn	Reiseleiter/in 6.6	Reis 10.3	rufen (ein Taxi -)
Referent/in 19.1,	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	14.3
20.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	Rube 2.7
Reform 8.3, 8.6	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	Rube 2.7
reformieren 8.3	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 2.6, 2.7
Reformiert zu:cn	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	Rührei 5.4
Regel 5.2, 18.1,	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
"20.1	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regatta 14.5	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regel 10.4	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
regelmäßig "15.5	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
7.4	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regel (den	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Verkehr -) 14.1	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regen 17.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regen (sauer -)	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
17.4	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regie 11.5	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regierung 8.3	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regierung 8.3, 8.3	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regierung	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
(eine - bilden) 8.3	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regierungsförm 8.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Region 8.1	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
regional 8.1	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regierungsin 11.5	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Register 18.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
regimen 17.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
regieren 17.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
regieren 17.2	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Regu 7.6	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Rehabilitation 7.6	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
rech 8.6, 9.6	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
Reichum 8.6, 9.6	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
reif "2.6	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4
reif (Obst) 4.1	Reiseleiter/in 6.6	Reit 10.3	ruhig 5.4

Same 12,6	Schauplatz 11,6	Schlagzeile 18,3	Schnee 17,2
sammeln *6,8	Schaupiseler/in 11,5	schlampig 2,3	Schneefleht 5,4
Sammlung 11,1	Schaupiselschule 11,3	schläng 2,3	schneiden 5,4
Samt 4,5	Scheckkarte 19,4, a	schlecht 2,9, 7,1	schneiden lassen (ich) die Haare -)
Sänger/in 11,4	Scheide 5,4	schlecht (-er) 6,9	4,4
Sarg 2,12	Schelde 2,2	Servier 6,4	Schneider/in 4,5
Sarelli 17,5	schelden lassen (ich) -)	Schlechte (das) 2,9	schneien 17,2
satt (- sein) 4,1	4,4	schließen 5,4	Schnellkochtopf 5,4
sauber 4,4	Scheidung 1,2	schließen 12,11	Schnittblume 16,5
Sauer 4,1	Scheidungsgewalt 11,5	schließen (Wache) -)	Schnittzettel 4,1, 6,4
sauer 2,7, 4,1	3,2	Schlüsse 14,5	schüttern 11,1
Sauerbrun 4,1	Schein 10,3	Schlusung 9,2	Schulmer 2,4, 3,3
Sauerbrun 4,1, a	Schein (Gold-) 19,4	Schlusung 9,2	Schnupfen 7,1
Sauerstoff 12,5	schelten (Sonne) 17,2, 17,5	schließen 5,1, 5,2, 8,6, 18,6, 18,6	schurlos (-es) 18,5
Skagier 16,4	scheinbelig 2,9	schließen (Freundschaft) -)	Schock 7,2
Skagier 3,3	Scheinbeligheit 2,9	>2,10	Schokolade 4,1
Soma 7,7	schern 12,5	schließen	Schokolade (heiß) -)
Skure 12,5	schern 12,5, 12,2	(Stimmung) 19,1	schon 11,5, 2,3
S-Bahn 14,3	Schergewer 11,5	Schliefen 6,6	Schöpfen 7,1
Schachtel (Zigaretten) 4,3	Abkommen *6,6	Schliefen 6,6	Schöpfen (- geben) 3,1, cu
Schade 11,5	Scheren 6,2	Schliefen 6,6	Schrank 5,2
Schaden 7,7	Scheren 20,1	Schliefen 6,6	Schrecken (ich) -)
Schaden 9,5, 15, 1,1	Schicht (Gewerkschaft) 12,9	Schliefen 6,6	2,8, 20, a
schädlich (- sein) 7,7	Schicht (Gestein) 12,11	Schliefen 6,6	schrecklich 11,5
Schadstoff 17,4	schick 2,3	Schliefen 6,6	Schreiben 18,2
schaffen (Rumwerk) -)	schicken 18,5, 18,6	Schliefen 6,6	18,3, 18,8, 20,1
schaffen (Prüfung) -)	18,7, 20,1	Schliefen 6,6	Schreiben 10,2
10,3	schicken 14,3	Schliefen 6,6	18,7, 18,8, 20,1
Schal 4,5	Schiedsrichter/in 6,9	Schliefen 6,6	Schreiben (Doktorarbeit) -)
Schale 5,4	schief 15,2	Schliefen 6,6	10,3
schalen *14,1, 20, a	Schiese 14,2	Schliefen 6,6	Schreiben
Schalter 11,3, 11,4	Schieren 8,10, 8,11	Schliefen 6,6	Schreiben 11,6
Schalter (Fahrkarte) -)	16,4	Schliefen 6,6	Schreiben (Theaterticket) -)
14,2, 14,2	Schiff 14,5, 14,5	Schliefen 6,6	11,5
Schalter (Post-) 18,7	Schiffahrt 14,5	Schliefen 6,6	Schreibetisch 5,2
Schalung 12,4	Schild 14,1	Schliefen 6,6	>20,1
Scham 2,9	schimpfen 3,3	Schliefen 6,6	Schreibetisch 5,2
schämen (ich) -)	Schinken *4,1	Schliefen 6,6	>20,1
2,9	Schinken (roter) -)	Schliefen 6,6	Schreibetisch 5,2
scharf 4,1	schirm 17,2	Schliefen 6,6	20,1, a
Scharf (-es Foto) 11,3	Schlag 3,3	Schliefen 6,6	Schrift 18,8
Scharf (-es Messer) 5,4	Schlag 20, a	Schliefen 6,6	Schriftlich 18,8
Scharf stellen 11,3	Schlaganfall 7,1	Schliefen 6,6	Schriftlich (-es Vornamen) 20,1
Schatten 17,2	Schlagen 3,3	Schliefen 6,6	Schriftverkehr 18,8
schatten 12,3	Schlaganfall 7,1	Schliefen 6,6	Schrift 11,4
schauen 2,7, 20, a	Schlaganfall 7,1	Schliefen 6,6	Schuldr 4,2
Schaufer 4,6	Schlaganfall 7,1	Schliefen 6,6	Schul 4,5

Schularbeit 20, a	schwemmen	Sekretär/in 20,1	Signal 14,1, cu
Schulbuch 18,2	(Wache) 5,3, a	Seit 4,2	Silvester *6,1, 15,1
Schuld 2,9	schwer 6,6	Sekundärstufe 10,1, cu	singen 11,4
Schulden 8,6, 19,4	schwer (-e Arbeit) 19,5	Sekunde 15,1	Singen 11,4
Schuldirekt 19,4	schwer (-e) 17,5	Sekunden 2,12	singen (hoch) -)
Schuldig 2,9, 8,9	Schwerheit 12,7	Sekunden 2,12	11,4
Schuldig (- sprechen) 8,9	Schwerheit 17,5	Sekunden 2,12	singen (tief) -)
Schule 10,1	Schwerheit 2,7, 7,3	Sekunden 2,12	11,4
Schule (- besuchen) 10,1	Schwerheit 12,11	Sekunden 2,12	11,4
Schule (öffentliche) -)	Schwester 3,1	Sekunden 2,12	11,4
Schule (staatliche) -)	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schule (zur - gehen) 10,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schüler/in 10,4, 10,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schulpflicht 10,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schulter 2,2	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schuppen 16,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schuppe 11,5	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schurke 4,5	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schüssel 5,4	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schütter (-es Haar) 2,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schützen *8,10	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwach 2,6, 6,9	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwache (sozial-) 9,6	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwager 3,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwägerin 3,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwamm 4,1, a, 20, a	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwanger 2,11, 3,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwangerschaft 2,11, 3,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwangerschaftsbruch 2,11	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwartzarbeit 11,2	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwartz/ 8,4	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwartzfahren 14,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwartzgeld 8,7	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwartz-Web-Film 11,3	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schwärzen 9,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schweiz 8,1, cu	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schweizer Franken 8,6, 19,4	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schweizerin 8,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schweizerische Eidgenossenschaft 8,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schweiz 8,6	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4
Schweiz 7,1	Schwester (Kirche) 11,8	Sekunden 2,12	11,4

23/11/2025 00:29:20

23/11/2025 00:29:20

The 2009-2010 season has been a challenging one for the industry, with many factors contributing to the difficulties. The industry has been hit hard by the economic downturn, with many companies facing budget cuts and layoffs. The weather has also been a major factor, with many areas experiencing drought and high temperatures, leading to a significant increase in water demand. The industry has been working hard to adapt to these challenges, with many companies implementing water-saving measures and investing in new technologies. The industry is optimistic about the future, with many companies expecting a strong recovery in the coming years.

The 2009-2010 season has been a challenging one for the industry, with many factors contributing to the difficulties. The industry has been hit hard by the economic downturn, with many companies facing budget cuts and layoffs. The weather has also been a major factor, with many areas experiencing drought and high temperatures, leading to a significant increase in water demand. The industry has been working hard to adapt to these challenges, with many companies implementing water-saving measures and investing in new technologies. The industry is optimistic about the future, with many companies expecting a strong recovery in the coming years.

[illegible]

Viereck 15.2
vierfach 15.3
Vierteltunde 15.1
Vielheit 11.4
Virus 12.5
Virus (Computer-) 18.6
Virus-avis 12.2, 20.4, 20.2f
Visite 7.6
Visitenkarte 20.1
Visum 6.6
visumfrei 6.6
Visumkosten 6.6
Vitamin 7.7
Vogel =16.4
Volk 8.1, 8.2
Volkshochschule 8.2, 8.1
Volksschulung 8.2
Volksschule 10.1, A, 20.4
Volksschaft 8.6
Volkshilfzind 12.9
voll 4.2, 11.3, 19.3
vollständig 2.4
Volljahre/er 2.4
Vollpersönung 6.7
Vollvermählung 7.7
Vollwertkost 7.7
Vollt 13.3
Vollt 13.3, 13.2, 12.4
von selbst 8.7, 3.1
von Gebur- (ein- stellen) 13.2
vor 15.1, *15.1
voranstellen (—es
Geschäftsjahr)
Voransetzung 19.5
vorbeikommen 19.5
vorbereiten 20.1
vorbereiten (sich
auf die Prüfung —)
10.3
Vorbeugung
Vorbeugung (zur
Verhinderung 11.1,
11.3
Vorjahr 3.1
Vorjahr 1.1
Vorjahr 1.1

tsch 54
5 00:29

Z

zu Händen 18,8, a	Zündholz 4.3, a, CH	zusammenbrechen 7.1	Zusteller/in 18.7
zu schaffen machen 7.4	zu-A, zu-CH	zusammenbrechen 20.2, 20.2	zustimmen 1.3,
Zubehör 11.3	Zündholzschaftel 6.8, a	(Telefonnetz) 18.5	20.2, 20.2
Zuchetti *4.1, CH	zurechnen 7.4, 7.7, 8.6, 9.2, 15.3	zusammenfassen 10.5	zuverlässig *2.6,
zuechten 16.3	Zuneigung 2.10	Zusammenfassung 1.2, 11.4	*26.1
Zucker 4.1, 12.5	Zunge 2.2, 7.5	zusammenkommen 6.3	zuverlässig (-e Information) 18.1
zureist 15.1, *15.1	zurecht kommen 2.10	zusammenleben 3.2	Zuwanderer 9.3
Zufall 6.3	zurückgeben (Buch -) 18.1	Zweig 12.6, 16.5	Zuwanderin 9.3
zufällig 6.3	zurückgeben 8.6, 14.2	Zweigstelle 19.4	zweifach 11.1
zufahren (See) 17.2	zurückhaltend 2.6	zweispaltig (-es Wörterbuch) 18.1	Zweifels *1.3, *8.9,
Zug *1.2, 14.2, m-A	zurückrufen 18.5	zurücktreten 8.3	11.7, 20.2
Zugbediener/in 14.2	zurückziehen (Ich -) 8.11	Zusage 18.8	Zweischke m-A
Zugverbindung 14.2	zusammen stoßen 14.1	Zuschlag 14.2, 14.3	Zweischke *4.1
zuhaben 2.7, *11.4	Zusammenarbeit 2.10, 20.1	Zuschlag 7.2, 7.6, 12.4	Zwillinge 3.3
zuhaben (tief -) 18.7			zwingen 8.3
Zukunft 15.1			zwischen 16.4
zuletzt *15.1			
Zulieferer 13.2			
zumachen 5.1, 5.2, 6.6, m-A			
zumate sein 2.8			